Dictionnaire de l'eau

Association québécoise
des techniques de l'eau

Office de la langue française

Cahiers de l'Office de la langue française

Gouvernement du Québec
Office de la
langue française

101-06166/

Dictionnaire de l'eau

Dictionnaire de l'eau

Association québécoise des techniques de l'eau

Office de la langue française

Cahiers de l'Office de la langue française

Gouvernement du Québec
Office de la langue française

Dictionnaire de l'eau

par le Comité d'étude des termes de l'eau formé de

- Bernard BEAUPRÉ, ingénieur, commissaire à la Commission mixte internationale
- Luc BOIS, ingénieur, professeur agrégé à la Section du génie de l'environnement de l'École polytechnique de Montréal
- François BRIÈRE, ingénieur, professeur agrégé à la Section du génie de l'environnement de l'École polytechnique de Montréal
- Arnold J. DRAPEAU, ingénieur, professeur titulaire à la Section du génie de l'environnement de l'École polytechnique de Montréal
- Roger LABONTÉ, ingénieur, professeur titulaire, chef de la Section du génie de l'environnement de l'École polytechnique de Montréal
- Alain SOUCY, ingénieur-docteur, professeur titulaire au Département de génie civil de l'université Laval
- Stéphane TACKELS, terminologue à l'Office de la langue française
- Pierre TANGUAY, ingénieur chez Bessette, Crevier, Parent, Tanguay et Associés

Sous la direction de

- Jean-Marie FORTIN, directeur de la Banque de terminologie du Québec

© Éditeur officiel du Québec, 1981
Dépôt légal — 1er trimestre 1981
Bibliothèque nationale du Québec
ISBN 2-551-04229-1

Préface

Parmi les moyens que l'Office de la langue française s'est donnés pour franciser le monde du travail, la Banque de terminologie occupe une place privilégiée, alliant les procédés d'une technique avant-gardiste – l'informatique – et l'expérience acquise par les terminologues depuis la création de l'Office de la langue française. Le *Dictionnaire de l'eau* est la première publication réalisée entièrement avec l'aide de l'ordinateur.

Maintenant que l'Office suscite dans les entreprises les travaux de terminologie qui leur sont spécifiques, et qu'il se réserve un rôle de consultant en même temps qu'il élabore la terminologie propre à tous – le tronc commun industriel et celui de la gestion –, il est réconfortant de voir que l'Association québécoise des techniques de l'eau œuvre depuis plusieurs années dans cette voie. La collaboration étroite entre les ingénieurs de l'Association et les terminologues de l'Office est à cet égard exemplaire et fructueuse, vu l'étendue du champ d'action de l'Association.

S'il me plaît de souligner cette collaboration, je voudrais aussi insister sur l'importance du travail exécuté par le Service de l'informatique de l'Office de la langue française.

Grâce à tous ces spécialistes, dont les activités ont été coordonnées et animées par M. Stéphane Tackels, le Québec possède un dictionnaire bilingue consultable par ordinateur en accès direct ou en différé, représentant ce dont nous avions besoin pour travailler en français dans l'imposante série des disciplines scientifiques et des techniques relatives à notre plus grande richesse naturelle: l'eau.

Le président de l'Office de la langue française,

Raymond GOSSELIN

Introduction

C'est avec la plus grande satisfaction qu'à titre de président de l'Association québécoise des techniques de l'eau, j'accomplis la tâche agréable de présenter le *Dictionnaire de l'eau*, œuvre à laquelle participent des membres de notre association depuis maintenant plus de dix ans.

Dès la fondation de notre association, en 1962, le président fondateur, M. Lucien L'Allier, alors directeur du Service des travaux publics de la Ville de Montréal, exprimait le désir que certains membres consacrent une partie de leurs énergies à l'amélioration de la langue du travail dans le domaine de l'eau par l'étude et la publication, selon les besoins, d'un lexique et d'un dictionnaire. C'est pour répondre à ce désir que M. Bernard Beaupré, ingénieur, entreprit la préparation de la première édition provisoire d'un lexique des termes de l'eau qui vit le jour lors du deuxième congrès annuel de l'A.Q.T.E., à Québec, en 1964.

Bien que provisoire, cette réalisation amena la création d'un comité permanent de l'association, le Comité d'étude des termes de l'eau, chargé de rassembler la terminologie française et anglaise en vue d'améliorer ce lexique. En 1966, sous la direction de M. Roger Labonté, ingénieur, parut la deuxième édition du *Lexique des termes de l'eau*. En 1968, nous avons été heureux d'obtenir l'étroite collaboration de l'Office de la langue française, ce qui se traduisit par une troisième édition. Puis ce fut, en 1969, une quatrième édition réalisée sous la direction de M. Arnold J. Drapeau, ingénieur.

Pendant la révision des éditions successives, il se faisait un patient travail de recherche pour ajouter les définitions aux termes du lexique. Depuis octobre 1972, le comité a révisé systématiquement quelque 4 200 définitions. Bien qu'il ait terminé son travail en décembre 1974, il s'est réuni à quelques reprises en 1975, dans un but bien précis: l'affinage du texte. Au cours de deux missions organisées par l'Office de la langue française, des membres du comité ont pu prendre contact avec certains des spécialistes les plus chevronnés de France et de Belgique dans le domaine de l'eau. Il s'agissait d'éclaircir quelques points peut-être obscurs, mais on peut dire que, de part et d'autre, les échanges se révélèrent avantageux. Citons, pour mémoire, les noms de quelques-unes des sommités rencontrées: M. Pierre Agron, secrétaire général du Comité d'étude des termes techniques français, M. J. Lemoigne, du Syndicat national des industries de la robinetterie, le professeur E. Leclerc, du Centre belge d'étude de l'eau, M. René Colas, ancien directeur de l'Institut de technique sanitaire, et M. P. Laurent, directeur de la station d'hydrobiologie de Thonon. Le comité les remercie sincèrement de leurs judicieux conseils.

Aujourd'hui paraît la première édition du *Dictionnaire de l'eau*. Vu les conditions de sa réalisation, les membres du comité se rendent compte que cette édition peut être améliorée. Aussi serons-nous heureux de recevoir les suggestions des lecteurs.

Au nom de l'A.Q.T.E., je tiens à offrir mon témoignage de profonde reconnaissance aux membres des divers comités d'étude des termes de l'eau qui se sont relayés depuis dix ans ainsi qu'aux terminologues et à la direction de l'Office de la langue française. Notre association est particulièrement fière de cette contribution à la promotion du français comme langue du travail au Québec.

Le président de l'Association québécoise des techniques de l'eau,*

Pierre DESJARDINS

* En 1977-1978.

Avant-propos

Le *Dictionnaire de l'eau* est la première publication de la Banque de terminologie du Québec. Son but est de fournir à ceux qui œuvrent dans les techniques de l'eau les termes qui leur permettront de travailler en français.

Cet ouvrage peut surprendre par ses dimensions, inusitées à l'Office de la langue française, et par son projet: rassembler en un seul volume la terminologie de l'hydrologie, de l'hydraulique, du traitement de l'eau, de la pollution, de l'hydrobiologie. Chaque article comprend le terme français, l'équivalent anglais, le domaine d'emploi, la définition, les synonymes, les variantes ainsi que des notes techniques et linguistiques. Il s'adresse aux ingénieurs, aux techniciens comme aux professeurs et aux étudiants.

L'ampleur de ce projet, qui peut sembler ambitieux, est plutôt le résultat des circonstances qui ont présidé à sa réalisation. Rappelons ces circonstances et la méthode adoptée, qui diffère beaucoup de celles que l'Office de la langue française est accoutumé à suivre dans ses travaux terminologiques. Quand l'Association québécoise des techniques de l'eau (A.Q.T.E.) signa un accord avec l'Office pour publier ce dictionnaire, une grande partie du travail avait déjà été accomplie. Le dépouillement des sources américaines et françaises, l'établissement de la nomenclature, les éditions successives du lexique, le choix et la traduction des définitions, telle fut l'œuvre des ingénieurs de l'A.Q.T.E. qui assurera au dictionnaire, on le comprendra sans peine, de très solides assises dans le milieu du travail. Cette situation privilégiée et les besoins de l'A.Q.T.E. expliquent aussi l'envergure du dictionnaire et l'étendue de la nomenclature débordant sur la terminologie du tronc commun industriel. (On sait du reste la difficulté, pour les terminologues, de séparer la terminologie spécifique à un domaine et celle des disciplines connexes.)

L'Office a joué un rôle de révision sur l'ensemble du fichier. À partir du mois de décembre 1973, les fiches furent introduites en mémoire pour la Banque de terminologie du Québec au fur et à mesure qu'elles étaient produites, avant que le dictionnaire soit achevé. Cette collaboration entre l'informatique et la terminologie constitua une expérience instructive et passionnante qui entraîna cependant du point de vue lexicographique de nombreuses conséquences: par exemple, l'impossibilité, au cours du travail, de voir le dictionnaire dans son ensemble et de vérifier les relations des fiches entre elles, l'absence d'unité des définitions, des renvois et des domaines d'emploi les uns par rapport aux autres. Qu'il s'agisse d'un recueil de fiches, de recherches «ponctuelles», n'empêche pas l'Office de publier ce volume tel quel: il remplit un vide et constitue un bon travail de base. Nous préférons soumettre cette terminologie en l'état, sachant déjà qu'une réédition la modifiera. Un des avantages de l'ordinateur sera de permettre la mise à jour permanente du vocabulaire de l'eau.

Il n'échappera donc à personne que cette première édition est fort éloignée d'une édition normalisée. Il a paru utile de publier ce coup d'essai pour une autre raison. Nous sommes conscient que des termes comme *fluoration, liquide mixte* – au lieu de «liqueur mixte» – ou *évent* vont susciter des réactions et des discussions – autant qu'il y en eut parmi nous lorsque nous les avons étudiés. Le mot *aqueduc* et la traduction proposée pour «break-point chloration» devraient aussi nous valoir des commentaires que nous attendons avec impatience pour enrichir l'édition suivante, épurée des synonymes et des variantes inutiles, et normalisée, comme le réclament ceux qui veulent se conformer à la Charte de la langue française.

Au terme de ce travail, nous tenons à remercier tous ceux qui, à l'un ou l'autre moment de la rédaction, nous ont apporté leur aide précieuse, et particulièrement MM. Jean Darbelnet et Gaston Dulong, de l'université Laval, M^me^ Monique Héroux, responsable de la terminologie de la robinetterie industrielle à l'Office de la langue française, M. Jacques Lapalme, directeur du Bureau de normalisation du Québec, et MM. Claude Grenier, Raymond Roy et Marcel Sylvestre, du ministère de l'Énergie et des Ressources du Québec.

Stéphane TACKELS

Remarques générales

1. Les synonymes sont séparés par un point-virgule.
2. Les mentions *Syn. de* et *V.o. de* précèdent le terme sous lequel se trouve l'article, et y renvoient.
3. Dans les unités syntagmatiques, le genre mentionné est celui du premier substantif.
4. Abréviations

adj	adjectif
adv	adverbe
Ass.	domaine d'emploi associé
CDN	Canada
EM	employer (renvois-guides)
f	féminin
f pl	féminin pluriel
GB	Royaume-Uni
inv	invariable
loc	locution
loc adj	locution adjective
loc adv	locution adverbiale
loc prép	locution prépositive
loc v	locution verbale
m	masculin
m pl	masculin pluriel
n f	nom féminin
n f pl	nom féminin pluriel
n m	nom masculin
n m pl	nom masculin pluriel
p p	participe passé
Spéc.	domaine d'emploi spécifique
Syn.	synonyme
USA	États-Unis
V.a.	voir aussi
v i	verbe intransitif
V.o.	variante orthographique
v pron	verbe pronominal
v tr	verbe transitif

Présentation des domaines d'emploi

L'interrogation du fichier de terminologie de la Banque de terminologie du Québec peut se faire de plusieurs façons et, entre autres, au moyen des domaines d'emploi. Ceux-ci représentent des regroupements d'unités de signification établis d'après les secteurs d'activité scientifique ou technique où elles sont utilisées.

Tout en étant un moyen de circonscrire l'aire sémantique d'une unité de signification donnée, les domaines d'emploi permettent donc le repérage, dans le fichier de terminologie, d'ensembles terminologiques, à des fins de recherche et de diffusion. Ils permettront à celui qui consultera ce dictionnaire de voir de quelle façon on a regroupé les unités de signification qui y sont consignées.

L'ensemble des domaines d'emploi et de leurs relations constitue un système qu'on appelle le «thésaurus de la Banque de terminologie du Québec».

L'élaboration des domaines d'emploi est le résultat de l'analyse de corpus terminologiques, de la consultation de spécialistes et de l'étude d'ouvrages spécialisés dans chacun des secteurs dont on inventorie la terminologie.

La formulation et la structuration des domaines d'emploi sont, en outre, soumises à deux contraintes: d'une part, les besoins des utilisateurs de la Banque de terminologie du Québec (c'est-à-dire la façon dont ils sont susceptibles de formuler leurs demandes en matière de terminologie), et, d'autre part, les exigences du traitement automatique (règles d'écriture particulières, normes de validation, etc.).

C'est pourquoi, par exemple, on a recours aux renvois-guides (page XIII) pour conduire l'utilisateur des domaines d'emploi rejetés par le thésaurus aux domaines d'emploi retenus pour le classement et le repérage par groupes des unités de signification dans la Banque.

C'est pourquoi, aussi, pour faciliter la recherche des domaines d'emploi dans le système qu'ils constituent, certains d'entre eux sont organisés d'après un schéma arborescent qui en reproduit la filiation, comme c'est le cas des domaines d'emploi regroupant les termes utilisés dans les techniques de l'eau (page XII).

La répartition de la terminologie par domaines d'emploi repose sur l'attribution, à chaque unité de signification devant entrer en mémoire électronique, d'un domaine d'emploi spécifique et d'un domaine d'emploi associé ou de l'un ou l'autre.

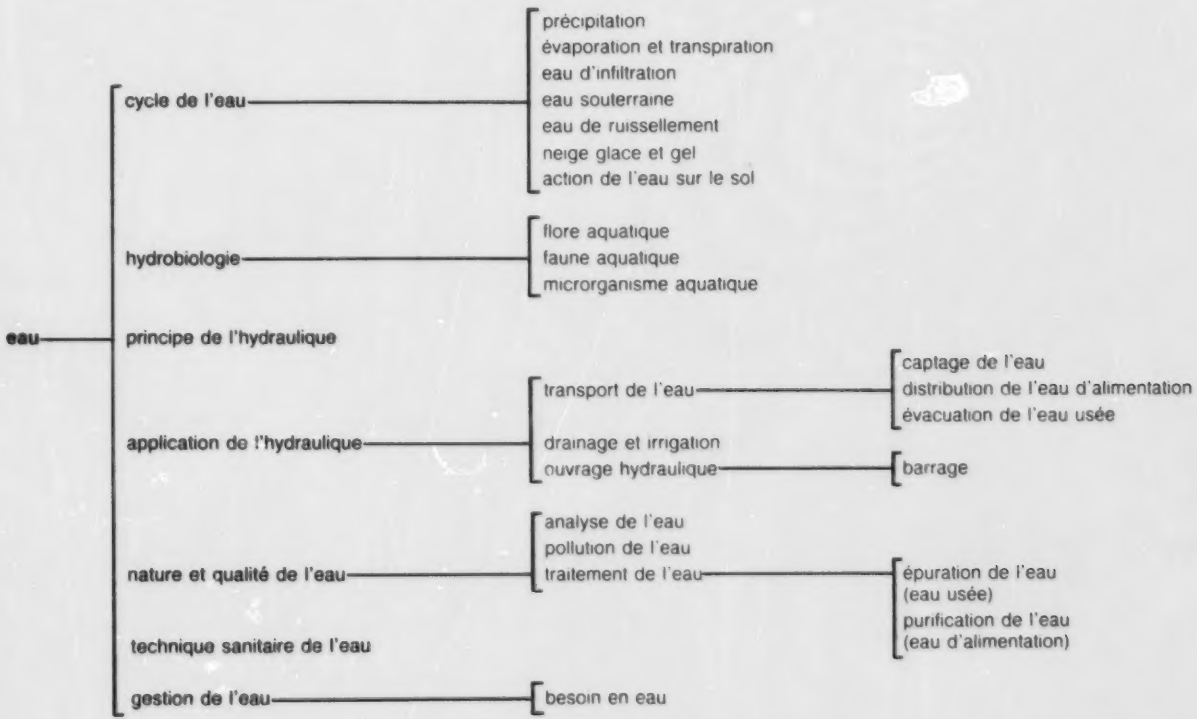
Le domaine d'emploi spécifique est le domaine d'emploi auquel une unité de signification appartient en propre, c'est-à-dire exclusivement ou en premier lieu. L'unité de signification «sulfate de cuivre» (numéro 3358), par exemple, appartient en propre au vocabulaire de la chimie; aussi attribue-t-on à cette unité de signification *chimie* comme domaine d'emploi spécifique.

Le domaine d'emploi associé est celui qui correspond au contexte d'utilisation d'une unité de signification quand celui-ci se situe hors du champ d'utilisation propre à cette unité de signification. Ainsi «sulfate de cuivre» (numéro 3358), qui a *chimie* comme domaine d'emploi spécifique, aura *traitement de l'eau* comme domaine d'emploi associé.

En règle générale, le choix des domaines d'emploi qui sont attribués à une unité de signification repose sur l'examen du rapport entre le sens de cette unité de signification (ici fourni par la définition) et le contenu assigné aux domaines d'emploi susceptibles de lui être attribués.

Pierre POIRÉ
Banque de terminologie du Québec

Arbre de l'eau



Renvois-guides pour l'arbre de l'eau

canalisation de l'eau d'égout	EM	évacuation de l'eau usée
caractère bactériologique de l'eau	EM	microrganisme aquatique
caractère biologique de l'eau	EM	hydrobiologie
caractère physico-chimique de l'eau	EM	nature et qualité de l'eau
écoulement de l'eau	EM	eau de ruissellement
égout	EM	évacuation de l'eau usée
équipement sanitaire	EM	technique sanitaire de l'eau
érosion et sédimentation	EM	action de l'eau sur le sol
évacuation de l'eau de pluie	EM	évacuation de l'eau usée
gel, neige glace et	EM	neige glace et gel
gestion des ressources en eau	EM	gestion de l'eau
glace et gel, neige	EM	neige glace et gel
hydrologie	EM	eau
irrigation, drainage et	EM	drainage et irrigation
limnologie	EM	hydrobiologie
micro-organisme aquatique	EM	microrganisme aquatique
qualité de l'eau, nature et	EM	nature et qualité de l'eau
recherche et captage de l'eau	EM	captage de l'eau
réseau de distribution de l'eau	EM	distribution de l'eau d'alimentation
technique de l'eau	EM	eau
transpiration, évaporation et	EM	évaporation et transpiration

Domaines d'emploi qui n'appartiennent pas à l'arbre de l'eau

agriculture
appareil
appellation d'emploi
architecture
astronomie
bateau
biologie
botanique
cartographie
chimie
conducteur électrique
construction
contrôle de la qualité
écologie
électricité
élément de la route
emballage
fond et littoral
géographie
géographie physique
géologie
graphique statistique
hygiène
industrie
industrie papetière
ingénierie
installation portuaire
installation sportive
instrument
machine
machine-outil
marine
matériau de construction
matériel de terrassement
mécanisme
médecine
métallurgie
météorologie
métrologie
navigation maritime
océanographie
outillage
physique
physique nucléaire
pisciculture
plomberie
plomberie sanitaire
pneumatique
pompe
production de l'énergie électrique
produit de blanchissage
protection contre l'incendie
radioactivité
robinetterie
route
sécurité
sport
statistique
textile
travaux publics
tuyauterie
zoologie

A

1. **abiose** *n f*
   abiosis
   Spéc. biologie — Ass.eau
   Suspension des manifestations de la vie, et, en particulier, état de vie latente où certains êtres, comme les rotifères, se trouvent momentanément placés par privation d'eau.

2. **abiotique** *adj*
   abiotic
   Spéc. biologie — Ass.eau
   Se dit d'un milieu où la vie est impossible.

3. **absorption** *n f*
   absorption
   Ass. eau
   Pénétration intime d'une substance dans un corps solide ou liquide.

4. **absorption spécifique** *f*
   specific absorption
   Spéc. eau
   Volume d'eau, rapporté au volume total de l'eau et du matériau poreux, pouvant être réabsorbé par un milieu filtrant après égouttage.

5. **accessoires** *n m pl*
   Syn. équipement auxiliaire *m*
   appurtenances
   Spéc. eau
   Pièces et dispositifs divers utilisés dans la pose des réseaux de distribution d'eau potable ou d'assainissement ou dans les stations de traitement et d'épuration tels que vannes, compteurs, raccords, etc.

6. **accessoires d'égout** *m pl*
   sewer appurtenances
   Spéc. évacuation de l'eau usée
   Ouvrages, dispositifs et accessoires (autres que les tuyaux et conduites) qui font partie intégrante d'un réseau d'égouts comme les regards, les réservoirs de chasse, les puisards, etc.

7. **accessoires de tuyauterie** *m pl*
   pipe fittings
   Spéc. tuyauterie — Ass.transport de l'eau
   Raccords et pièces de tuyauterie: coudes, tés, croix, tampons, capuchons, cônes de réduction, etc.

8. accrétion *n f*
accretion
Spéc. action de l'eau sur le sol
Processus d'accumulation de limon, de sable, de galets, etc., par l'eau courante. La différence entre l'accrétion et l'alluvionnement est que celui-ci est dû au ralentissement de l'écoulement, tandis que l'accrétion peut être due à n'importe quelle cause et comprend, en fait, l'alluvionnement.
V.a. atterrissement

9. accroissement des réserves d'une nappe souterraine *m*
groundwater increment
Syn. groundwater accretion
Spéc. eau souterraine
Augmentation de l'eau d'une nappe souterraine sous l'effet des précipitations, de l'irrigation, de l'arrivée d'eau de nappes souterraines extérieures à la région considérée, et des infiltrations provenant des cours d'eau.

10. accumulateur hydraulique *m*
hydraulic accumulator
Spéc. application de l'hydraulique
Chambre ou cylindre, alimenté par une pompe à piston, destiné à accumuler une réserve d'énergie, sous forme d'eau sous pression. Cette énergie est utilisée pour la commande ou la manoeuvre de certains appareils industriels, marteaux-pilons, presses ainsi que pour l'alimentation de transmissions hydrauliques.

11. acide *n m*
acid
Spéc. chimie Ass. eau
Espèce chimique hydrogénée, dont la dissolution dans l'eau fournit des ions H^+, et qui de ce fait possède un ensemble de propriétés caractérisant la fonction acide (pH inférieur à 7).

12. acide aminé *m*
amino acid
Spéc. chimie Ass. épuration de l'eau
Nom générique donné aux corps possédant les deux fonctions amine et acide qui constituent les matériaux essentiels de la matière vivante, telles les protéines. Celles-ci représentent 40 à 50% de la partie organique d'une eau d'égout domestique.

13. acide chlorhydrique *m* **(HCl)**
hydrochloric acid
Spéc. chimie Ass. purification de l'eau
Gaz incolore d'odeur piquante et de saveur acide utilisé pour la régénération des résines échangeuses d'ions.

14. acide humique ***m***
humic acid
Ass. hydrobiologie
Substance organique complexe provenant de la décomposition des débris végétaux, qui donne à l'eau de certaines rivières une coloration jaune brun en même temps qu'une acidité pouvant aller jusqu'à pH 4.

15. acide hypochloreux ***m*** **(HOCl)**
hypochlorous acid
Spéc. chimie **Ass.** purification de l'eau
Acide résultant de la réaction du chlore avec l'eau. Il forme avec les ions hypochlorites (OCl^-) ce qu'on appelle le chlore libre.

16. acidifier ***v tr***
acidify, to
Ass. eau
Rendre acide.

17. acidité ***n f***
acidity
Spéc. analyse de l'eau
Propriété d'une eau correspondant à la présence de gaz carbonique libre, d'acides minéraux et de sels d'acides forts et de bases faibles. Elle se mesure par titrage avec une solution d'hydroxyde de sodium en présence d'un indicateur. On l'exprime en milligramme par litre de carbonate de calcium ($CaCO_3$).

18. acidophile ***adj***
acidophilous
Ass. hydrobiologie
Se dit d'un organisme qui croît et se reproduit en milieu acide.

19. acidophobe ***adj***
acidophobic
Ass. hydrobiologie
Se dit d'un organisme qui craint les milieux acides.

20. acre ***n f***
acre
Spéc. métrologie **Ass.** eau
Mesure de surface correspondant à 0,404 68 ha.
Note: Unité du système anglo-saxon.

21. acre-pied ***n m***
acre-foot
Spéc. métrologie **Ass.** eau
Unité de volume correspondant à une hauteur d'eau d'un pied sur une superficie d'une acre, soit 1 233,5 m^3.
Note: Unité du système anglo-saxon.

22. acre-pouce *n m*
acre-inch
Spéc. métrologie Ass. eau
Unité de volume correspondant à une hauteur d'un pouce, et qui recouvre une superficie d'une acre (102,8 m^3).
Note: Unité du système anglo-saxon.

23. action biochimique *f*
biochemical action
Ass. hydrobiologie
Action due à des organismes (généralement des micro-organismes) entraînant des modifications du milieu et des êtres qui y vivent par l'intermédiaire de transformations chimiques.

24. action de cataracte *f*
cataract action
Spéc. action de l'eau sur le sol
Affouillement régressif d'un courant rapide.

25. activation *n f*
activation
Ass. traitement de l'eau
Traitement permettant de conférer à un organisme ou à un matériau une aptitude à réagir: charbon actif, silice activée, boues activées.

26. activité microbienne *f*
microbial activity
Ass. hydrobiologie
Ensemble des changements biochimiques résultant du métabolisme des organismes vivants.

27. additif antimousse *m*
defoamer
Syn. defoament; defoaming agent
Ass. épuration de l'eau
Matière à faible tension superficielle qui a la propriété de briser les bulles de la mousse.

28. adduction *n f*
conveyance
Spéc. transport de l'eau
Action de dériver ou de conduire les eaux d'un lieu vers un autre.

29. adjuvant de filtration *m*
filter aid
Ass. traitement de l'eau
Produit chimique ajouté aux eaux à filtrer et destiné à améliorer le rendement de la filtration par une meilleure floculation et une meilleure décantation.

30. adjuvant de floculation *m*
coagulant aid
Spéc. chimie **Ass.** traitement de l'eau
Produit chimique ajouté aux eaux d'approvisionnement ou aux eaux d'égout brutes pour aider ou activer la coagulation et, par conséquent, la décantation ultérieure. Parmi ces adjuvants de floculation, les polyélectrolytes prennent une importance de plus en plus considérable.

31. admission d'eau *f*
Syn. entrée d'eau *f*
inlet
Ass. transport de l'eau
Endroit par lequel l'eau entre dans un bassin, une conduite, un appareil ou une installation de stockage ou de traitement.

32. adoucissement *n m*
softening
Ass. traitement de l'eau
Opération consistant à éliminer les sels de calcium et de magnésium responsables de la dureté de l'eau.

33. adoucissement à chaud *m*
hot-lime softening
Spéc. traitement de l'eau
Adoucissement à la chaux effectué à une température voisine de 90 °C, spécialement dans le cas de l'eau pour chaudière.

34. adoucissement à la chaux *m*
lime softening
Ass. traitement de l'eau
Adoucissement obtenu par l'addition de chaux qui précipite les sels correspondant à la dureté carbonatée ou temporaire.

35. adoucissement chaux-soude *m*
lime-soda softening
Ass. traitement de l'eau
Adoucissement obtenu par l'addition de chaux qui précipite les sels correspondant à la dureté carbonatée, et par l'addition de carbonate de sodium qui précipite les sels formant la dureté non carbonatée ou permanente.

36. adoucissement par la chaux en excès *m*
excess-lime softening
Ass. purification de l'eau
Adoucissement obtenu par la chaux ajoutée en excès pour éliminer la dureté carbonatée. Ce traitement diminue aussi la dureté non carbonatée et exerce une certaine action bactéricide.

37. adoucisseur *n m*
softener
Spéc. traitement de l'eau
Appareil destiné à enlever les substances minérales responsables de la dureté de l'eau.

38. adsorption *n f*
adsorption
Ass. eau
Adhésion ou concentration de substances dissoutes ou dispersées à la surface d'un corps.

39. advection *n f*
advection
Spéc. météorologie **Ass.** cycle de l'eau
Grands mouvements atmosphériques à prédominance horizontale.
V.a. convection

40. aérateur *n m*
aerator
Spéc. traitement de l'eau
Dispositif ou appareil permettant l'aération de l'eau, des eaux usées et des boues d'égout.

41. aérateur à cascades *m*
cascade aerator
Ass. traitement de l'eau
Dispositif d'aération constitué de degrés ou d'un plan incliné sur lesquels sont placés en quinconce des éléments saillants destinés à diviser l'écoulement de l'eau et à l'amener en contact avec l'air.

42. aérateur à chicanes *m*
baffle aerator
Ass. traitement de l'eau
Aérateur dans lequel des chicanes provoquent de la turbulence dans l'écoulement de l'eau et minimisent les courts-circuits.

43. aérateur à coke *m*
coke-tray aerator
Ass. traitement de l'eau
Aérateur dans lequel l'eau traverse des plateaux remplis de coke.

44. aérateur à grosses bulles *m*
sparger
Ass. traitement de l'eau
Diffuseur d'air conçu pour produire de grosses bulles, utilisé seul ou en combinaison avec des dispositifs d'aération mécanique.

45. aérateur mécanique *m*
mechanical aerator
Spéc. appareil Ass. traitement de l'eau
Appareil servant à introduire de l'oxygène atmosphérique dans un liquide.

46. aération *n f*
aeration
Spéc. traitement de l'eau
Introduction d'air dans l'eau ou dans les eaux usées, soit par barbotage dans le liquide, soit par pulvérisation de ce dernier dans l'air. On peut aussi la réaliser par agitation mécanique du liquide.

47. aération décroissante *f*
Syn. aération échelonnée *f*
tapered aeration
Ass. traitement de l'eau
Aération par insufflation d'air où la quantité d'air introduite est progressivement réduite depuis l'entrée jusqu'à la sortie du bassin d'aération, pour répondre à la demande d'oxygène.

48. aération du sol *f*
soil aeration
Ass. cycle de l'eau
Introduction et circulation de l'air dans le sol par un phénomène naturel ou artificiel: élimination de l'eau par le drainage, fissuration du sol par la sécheresse, formation de vides par suite de la décomposition des racines des plantes, formation de tunnels par les insectes, les vers et autres animaux fouisseurs, etc.

49. aération échelonnée
Syn. de **aération décroissante**

50. aération étagée *f*
Syn. aération répartie *f*
step aeration
Spéc. épuration de l'eau
Procédé de traitement par boues activées dans lequel les eaux usées décantées sont réparties le long du bassin d'aération.

51. aération mécanique *f*
mechanical aeration
Ass. traitement de l'eau
Introduction d'air dans un liquide par l'action mécanique d'une palette, d'une turbine ou d'un mécanisme de pulvérisation.

52. aération par brosses Kessener *f*
Kessener brush aeration
Spéc. épuration de l'eau
Aération d'une eau résiduaire au moyen de brosses métalliques circulaires tournant en surface, dans un bassin de boues activées ou dans un étang aéré.

53. aération par contact *f*
contact aeration
Spéc. épuration de l'eau
Insufflation d'air comprimé dans les eaux d'égout au cours de leur passage dans un bassin rempli de matières poreuses (pierres concassées, copeaux de bois, coke, matières plastiques, etc.).

54. aération par diffusion d'air *f*
diffused air aeration
Spéc. traitement de l'eau
Introduction d'air dans l'eau à l'aide d'un diffuseur afin de l'oxygéner. On utilise ce procédé notamment dans les systèmes d'épuration par les boues activées.
V.a. diffuseur d'air

55. aération par étapes *f*
stage aeration
Spéc. épuration de l'eau
Division du traitement par les boues activées en divers stades, avec réservoirs de décantation intermédiaires et retour des boues à chaque stade.

56. aération par fines bulles *f*
fine bubbles aeration
Ass. traitement de l'eau
Insufflation d'air sous forme de fines bulles dans l'eau à l'aide de diffuseurs.

57. aération par grosses bulles *f*
large bubbles aeration
Spéc. épuration de l'eau
Procédé d'aération des eaux d'égout où l'air comprimé est distribué directement par l'orifice submergé de tuyaux d'un diamètre relativement grand afin de favoriser le brassage de l'eau.

58. aération par roues à aubes
Syn. de **aération par roues à palettes**

59. aération par roues à palettes *f*
Syn. aération par roues à aubes *f*
paddle-wheel aeration
Spéc. épuration de l'eau
Méthode d'aération des eaux usées comportant une agitation mécanique à l'aide de roues à palettes.

60. aération par surface *f*
Syn. aération superficielle *f*
surface aeration
Ass. traitement de l'eau
Absorption d'air à travers la surface d'un liquide en contact avec l'air libre.

61. aération prolongée *f*
extended aeration
Spéc. épuration de l'eau
Variante du procédé d'épuration par les boues activées qui prévoit la digestion aérobie des boues à l'intérieur du bassin d'aération. Ce procédé est basé sur la stabilisation de la matière organique dans des conditions aérobies. Les gaz résultant de cette stabilisation sont évacués dans l'air et les matières en solution ou en suspension rejetées avec l'effluent de la station.

62. aération répartie
Syn. de **aération étagée**

63. aération superficielle
Syn. de **aération par surface**

64. aération tempérée *f*
modified aeration
Spéc. épuration de l'eau
Modification du procédé de traitement par les boues activées dans laquelle on utilise une période d'aération plus courte (de 1 h 30 à 3 h) et une quantité réduite de matières solides en suspension dans le liquide mixte.

65. aéro-embolisme
Syn. de **mal des caissons**

66. aérobie *adj*
aerobic
Ass. microrganisme aquatique
Se dit des micro-organismes qui ont besoin, pour leur développement, de l'air atmosphérique ou d'air dissous naturellement ou artificiellement dans l'eau.

67. aérobie *n m*
aerobe
Ass. microrganisme aquatique
Micro-organisme qui se développe en présence d'air ou d'oxygène libre.

68. aérobiose *n f*
aerobiosis
Ass. hydrobiologie
Vie des organismes aérobies.

69. aérochloration *n f*
aerochlorination
Spéc. épuration de l'eau
Addition d'air comprimé et de chlore gazeux aux eaux d'égout domestiques ou industrielles pour en enlever les graisses.

70. aérosol *n m*
aerosol
Ass. eau
Suspension de particules solides ou liquides dans un milieu gazeux.

71. affluent *n m*
tributary
Syn. influent
Spéc. géographie physique Ass. cycle de l'eau
Cours d'eau qui se jette dans un autre.

72. affouillement *n m*
undercutting
Syn. scour
Spéc. action de l'eau sur le sol
Érosion se produisant au bas d'une falaise ou d'une pente raide sous l'action d'un cours d'eau, d'un glacier ou des vagues.

73. âge des boues *m*
sludge age
Spéc. épuration de l'eau
Dans le traitement par les boues activées, mesure de temps exprimée en jours durant lequel des particules solides en suspension ont été soumises à l'aération.
V.a. temps de rétention des matières solides

74. agent mouillant *m*
wetting agent
Ass. eau
Agent ayant la propriété de diminuer la tension superficielle d'un liquide et conférant à celui-ci la propriété de mouiller plus facilement un solide ou un liquide non miscible.

75. agent moussant *m*
foaming agent
Spéc. chimie Ass. eau
Produit chimique permettant à un liquide de produire de la mousse.

76. agglomération *n f*
agglomeration
Ass. épuration de l'eau
Réunion sous forme de flocons de matières en suspension dispersées.

77. agitateur *n m*
agitator
Spéc. appareil Ass. traitement de l'eau
Appareil destiné à assurer le mélange et l'aération des liquides, soit par moyen mécanique, soit par insufflation d'air.

78. agitateur de boues *m*
sludge stirrer
Spéc. épuration de l'eau
Dispositif mécanique destiné à agiter les boues d'égout dans un bassin ou un digesteur pour les empêcher de se déposer.

79. agrégat *n m*
aggregate
Spéc. travaux publics Ass. eau
Roches que l'on mélange à la chaux ou au ciment pour fabriquer les mortiers et les bétons des ouvrages d'art et des bâtiments. Ces roches sont obtenues soit par dragage des alluvions des rivières, soit par extraction directe en carrière, soit par broyage ou concassage de gros matériaux de carrière, soit par utilisation des laitiers de hauts fourneaux.

80. agressivité pour le plomb *f*
plumbo-solvency
Spéc. nature et qualité de l'eau
Pouvoir dissolvant de l'eau à l'égard du plomb, soit par la présence de gaz carbonique (CO_2) dissous en excès dans l'eau, soit par l'effet de l'acidité naturelle ou de la faible minéralisation de l'eau.

81. aiguille *n f*
needle
Ass. ouvrage hydraulique
Pièce de bois verticale ou inclinée placée sur le lit d'un cours d'eau, la crête d'un déversoir ou une vanne de réglage pour obturer une ouverture et commander l'écoulement de l'eau.

82. air *n m*
air
Ass. eau
Mélange gazeux qui constitue l'atmosphère. Il est composé d'azote (78%), d'oxygène (21%), d'argon (1%), de gaz carbonique et de traces d'autres gaz.

83. air comprimé *m*
compressed air
Ass. eau
Air dont on a diminué le volume par compression, pour en augmenter la pression, en vue de son utilisation lors de sa détente.

84. air saturé *m*
saturated air
Spéc. météorologie **Ass.** évaporation et transpiration
Air contenant toute la vapeur d'eau qu'il est susceptible de contenir à une température et à une pression données.

85. aire de dérivation *f*
diversion area
Ass. ouvrage hydraulique
Partie d'un bassin versant ou d'une nappe souterraine, dérivée vers un autre bassin sous l'influence d'un barrage ou d'un puits.

86. aire de jaillissement *f*
artesian flow area
Ass. captage de l'eau
Aire à l'intérieur de laquelle l'eau d'une zone aquifère sous-jacente est soumise à une pression suffisante pour s'élever au-dessus de la surface du sol.

87. ajutage *n m*
adjutage
Syn. nozzle
Ass. transport de l'eau
Tubulure disposée pour faire déboucher à l'air libre, sous forme de jet, un débit d'eau sous pression. Par extension, dispositif adapté à un orifice d'écoulement pour modifier les caractéristiques débit-pression.

88. ajutage à sphère *m*
ball nozzle
Ass. transport de l'eau
Ajutage comportant à son extrémité un évasement et une sphère à l'intérieur.

89. alcali *n m*
alkali
Spéc. chimie **Ass.** traitement de l'eau
Tout sel soluble, particulièrement de sodium, de potassium, de magnésium et de calcium, qui a la propriété de se combiner avec les acides pour former des sels neutres et qui est utilisé dans le traitement de l'eau.

90. alcalinité *n f*
alkalinity
Spéc. chimie **Ass.** analyse de l'eau
Teneur de l'eau en carbonates, en bicarbonates, en hydroxydes et parfois en borates, en silicates et en phosphates. L'alcalinité s'exprime en milligrammes par litre de carbonate de calcium.

91. alcalinité à la phénolphtaléine
Syn. de **titre alcalimétrique**

92. alcalinité au méthylorange
Syn. de **titre alcalimétrique complet**

93. alcalinité bicarbonatée *f*
bicarbonate alkalinity
Spéc. chimie
Ass. analyse de l'eau
Alcalinité causée par les ions bicarbonates. Elle est exprimée en milligrammes de carbonate de calcium par litre.

94. alcalinité carbonatée *f*
carbonate alkalinity
Spéc. chimie
Ass. analyse de l'eau
Alcalinité causée par les ions carbonates (CO_3^{--}) et bicarbonates (HCO_3^-).

95. alcalinité caustique *f*
Syn. alcalinité vraie *f*
caustic alkalinity
Syn. hydroxide alkalinity
Spéc. chimie
Ass. analyse de l'eau
Alcalinité causée par les ions hydroxyles (OH^-).

96. alcalinité vraie
Syn. de **alcalinité caustique**

97. alevin *n m*
fry
Ass. faune aquatique
Très jeune poisson provenant de bassins d'alevinage, qu'on introduit dans les lacs ou les rivières en vue de leur repeuplement.

98. algicide *n m*
algicide
Ass. traitement de l'eau
Produit chimique (chlore, sulfate de cuivre, etc.) employé pour détruire les algues et empêcher leur prolifération dans les eaux stagnantes, particulièrement les eaux des réservoirs à ciel ouvert.

99. algologie *n f*
algology
Spéc. flore aquatique
Science des algues.

100. algues *n f pl*
algae
Spéc. flore aquatique
Végétaux souvent microscopiques proliférant dans les eaux, capables d'élaborer les hydrates de carbone par photosynthèse.

101. algues bleues
Syn. de **cyanophycées**

102. algues vertes
Syn. de **chlorophycées**

103. alimentation à sec *f*
Syn. dosage à sec *m*
dry feed
Ass. traitement de l'eau
Addition de réactifs chimiques sous forme solide, généralement en poudre ou en cristaux solubles.

104. alimentation artificielle *f*
artificial recharge
Spéc. eau souterraine
Alimentation d'une nappe souterraine au moyen d'ouvrages aménagés, de techniques comme l'épandage, ou de modifications artificielles apportées aux conditions naturelles.

105. alimentation d'une nappe souterraine *f*
groundwater recharge
Syn. recharge of an aquifer
Spéc. eau souterraine
Réapprovisionnement en eau de la zone de saturation d'une nappe souterraine, par des processus naturels ou des méthodes artificielles, pour un usage ultérieur.

106. alimentation en eau *f*
Syn. approvisionnement en eau *m*
water supply
Ass. gestion de l'eau
Fourniture d'eau potable de bonne qualité, à une pression et à un débit satisfaisants, à des fins domestiques, publiques, commerciales et industrielles. On l'utilise aussi dans la lutte contre les incendies.

107. alimentation en eau potable *f*
Syn. approvisionnement en eau potable *m*
drinking water supply
Spéc. distribution de l'eau d'alimentation
Distribution d'eau pour usage domestique.

108. alimentation par solution
Syn. de **dosage par solution**

109. alimentation provoquée *f*
induced recharge
Spéc. eau souterraine
Alimentation supplémentaire d'un aquifère par les eaux de surface et les précipitations.

110. allochtone ***n m***
allochtone
Ass. hydrobiologie
Élément apparaissant en dehors de son milieu naturel de croissance et de production.

111. alluvial ***adj***
Syn. alluvionnaire *adj*
alluvial
Spéc. action de l'eau sur le sol
Se dit des matériaux du sol déposés par l'eau courante.

112. alluvionnaire
Syn. de **alluvial**

113. alluvionnement ***n m***
alluviation
Spéc. action de l'eau sur le sol
Accumulation de dépôts (gravier, sable, limon ou argile) dans les rivières, les lacs ou les estuaires, où l'écoulement est ralenti.
V.a. atterrissement

114. alluvions ***n f pl***
Syn. dépôt alluvionnaire *m*
alluvia
Syn. alluvial deposit
Spéc. géologie **Ass.** action de l'eau sur le sol
Matériaux solides (cailloux, graviers, sables, limons) transportés et déposés par les eaux courantes. Ils forment des terrains aquifères constituant une réserve souvent importante d'eau potable.

115. alluvions éoliennes
Syn. de **dépôt éolien**

116. alluvions glaciaires
Syn. de **dépôt fluvio-glaciaire**

117. altéragène ***n m***
allogenic factor
Ass. pollution de l'eau
Toute substance ou tout facteur qui provoque une altération de l'environnement.
V.a. polluant

118. altération
Syn. de **dégradation**

119. aluminate de sodium *m* **($Na_2Al_2O_4$)**
Syn. aluminate de soude *m*
sodium aluminate
Spéc. chimie **Ass.** traitement de l'eau
Sel utilisé dans le traitement de l'eau pour éviter l'effet acidifiant du sulfate d'aluminium (alun).

120. aluminate de soude
Syn. de **aluminate de sodium**

121. alumine activée *f*
activated alumina
Spéc. chimie **Ass.** eau
Oxyde d'aluminium amorphe de grande pureté, ayant acquis une porosité très élevée et, par conséquent, une énorme surface interne. L'alumine activée est un agent absorbant très utilisé pour combattre les effets nuisibles de l'humidité atmosphérique.

122. alun noir *m*
black alum
Spéc. chimie **Ass.** traitement de l'eau
Alun utilisé dans les stations de traitement de l'eau, contenant un léger pourcentage de charbon actif.

123. amiante-ciment *n m*
Syn. Fibrociment *n m*
asbestos cement
Spéc. tuyauterie **Ass.** transport de l'eau
Matériau utilisé pour la fabrication des tuyaux, composé d'amiante et de ciment, et parfois d'autres agrégats.
Note: Fibrociment est un nom déposé.

124. amibe *n f*
amoeba
Spéc. faune aquatique
Protozoaire dont la membrane se déforme en pseudopodes pour la locomotion et l'ingestion des proies, et qui peut s'enkyster quand les conditions deviennent défavorables.

125. ammoniac *n m* **(NH_3)**
ammonia
Spéc. chimie **Ass.** eau
Combinaison chimique d'hydrogène et d'azote qui se trouve en grande quantité dans la nature.

126. ammoniac libre *m*
free ammonia
Spéc. traitement de l'eau
Ammoniac se dégageant par distillation des eaux naturelles ou des eaux usées, en présence ou non d'alcali.

127. ammonisation *n f*
ammonification
Ass. épuration de l'eau
Transformation de la matière organique azotée (contenue dans les débris végétaux, les fumiers, etc.) en composé ammoniacal, sous l'influence des micro-organismes du sol ou de l'eau; l'ammonisation est la première phase de la nitrification.

128. amont *n m*
upstream
Spéc. cycle de l'eau
Partie d'un cours d'eau comprise entre un point et la source.

129. amorçage *n m*
priming
Spéc. application de l'hydraulique
Opération consistant à mettre en charge l'écoulement de l'eau dans une pompe ou un siphon.

130. amorceur de pompe *m*
pump primer
Ass. transport de l'eau
Dispositif d'amorçage d'une pompe. On utilise souvent une pompe à vide.

131. amplitude *n f*
amplitude
Ass. eau
Différence entre le point le plus élevé et le point le plus bas d'un phénomène subissant des variations: température, vagues, etc.

132. amplitude d'apogée *f*
apogean range
Ass. eau
Amplitude moyenne de marée à l'époque des marées d'apogée.

133. anabiose *n f*
anabiosis
Ass. hydrobiologie
Retour à la vie active après une période plus ou moins longue de vie latente pendant laquelle les fonctions sont rigoureusement suspendues.

134. anabolisme *n m*
anaboiism
Ass. hydrobiologie
Ensemble des phénomènes d'assimilation.

135. anadrome *adj*
Syn. potamotoque *adj*
anadromous
Spéc. faune aquatique
Se dit d'un poisson migrateur croissant en mer et se reproduisant en eau douce. Ex.: le saumon.

136. anaérobie *adj*
anaerobic
Ass. microrganisme aquatique
Se dit des micro-organismes qui se développent en l'absence d'air ou d'oxygène libre, ou qui ne sont pas détruits par une telle absence.

137. anaérobie *n m*
anaerobe
Ass. microrganisme aquatique
Organisme qui prospère soit obligatoirement en l'absence d'oxygène (anaérobie obligatoire), soit facultativement en présence ou en absence d'oxygène (anaérobie facultatif).

138. analyse bactériologique *f*
bacterial analysis
Spéc. analyse de l'eau
Examen de l'eau pour y déterminer la présence, le nombre et l'espèce de bactéries.

139. analyse biologique *f*
biological analysis
Ass. analyse de l'eau
Étude du degré de pureté d'une eau, aux points de vue hygiénique et piscicole, basée sur le développement qualitatif et quantitatif des populations aquatiques.

140. analyse chimique *f*
chemical analysis
Spéc. analyse de l'eau
Utilisation de méthodes chimiques pour découvrir la composition et la concentration de certaines substances dans l'eau ou les eaux usées.

141. analyse de l'eau *f*
water analysis
Syn. examination of water
Spéc. analyse de l'eau
Détermination des caractères physiques, chimiques, bactériologiques et biologiques de l'eau.

142. analyse de l'eau usée *f*
wastewater analysis
Spéc. analyse de l'eau
Détermination des caractéristiques chimiques, physiques et biologiques des eaux usées et des effluents des stations d'épuration.

143. analyse des eaux d'égout *f*
sewage analysis
Spéc. analyse de l'eau
Détermination de la composition chimique, physique et biologique des eaux d'égout et des effluents des stations d'épuration.

144. analyse granulométrique *f*
Syn. analyse mécanique *f*
mechanical analysis
Spéc. géologie Ass. eau
Opération de séparation du sol en groupes de particules de diverses dimensions, suivant le diamètre effectif. Cette opération s'effectue par un moyen mécanique.

145. analyse mécanique
Syn. de **analyse granulométrique**

146. analyse microscopique *f*
microscopic analysis
Spéc. analyse de l'eau
Examen de l'eau pour déterminer la présence et la quantité de plantes et d'espèces animales (algues, diatomées, protozoaires, crustacés, etc.) qui donnent des indications sur l'origine de l'eau, la pollution par les eaux d'égout, l'amélioration dans l'épuration d'un cours d'eau, ainsi que les formes de vie organique qui pourraient causer des goûts, des odeurs ou une apparence désagréables, ou qui nuisent à la filtration.

147. analyse physique *f*
physical analysis
Spéc. analyse de l'eau
Examen de l'eau et des eaux usées servant à déterminer leurs caractéristiques physiques: température, turbidité, couleur, odeurs et goûts.

148. ancrage
Syn. de **massif d'ancrage**

149. anémographe *n m*
anemograph
Spéc. météorologie Ass. eau
Anémomètre enregistreur.
V.a. anémomètre

150. anémomètre ***n m***
anemometer
Spéc. météorologie Ass. eau
Instrument destiné à mesurer la vitesse du vent.

151. angstroem
V.o. de **angström**

152. angström ***n m*** **(Å)**
V.o. angstroem *n m*
angström
Spéc. métrologie Ass. eau
Mesure de longueur utilisée en physique, valant un dix millionième de millimètre. On en réserve généralement l'emploi à la mesure des longueurs d'onde des rayonnements et des dimensions à l'échelle de l'atome et de la molécule.
Note: Unité du système CGS.

153. anhydride sulfureux ***m***
sulphur dioxide /GB/
V.o. sulfur dioxide /USA/
Spéc. chimie Ass. purification de l'eau
Oxyde de soufre gazeux utilisé dans le traitement des eaux de chaudières, pour le dégazage et la réduction de l'alcalinité.

154. anion ***n m***
anion
Spéc. chimie Ass. eau
Ion négatif libéré lors de la dissociation d'un sel dissous dans l'eau.

155. année hydrologique ***f***
water year
Spéc. cycle de l'eau
Période continue de douze mois pendant laquelle se produit un cycle annuel complet d'écoulement superficiel ou souterrain, et qui est choisie pour la présentation des données sur les écoulements.

156. année moyenne ***f***
average year
Syn. normal year
Spéc. météorologie Ass. cycle de l'eau
Année pour laquelle les valeurs observées de phénomènes hydrologiques comme la précipitation, l'évaporation, la température et le débit des cours d'eau, s'approchent de la moyenne mathématique des mêmes valeurs observées pendant un grand nombre d'années.

157. année sèche *f*
dry year
Spéc. météorologie Ass. cycle de l'eau
Année de sécheresse au cours de laquelle les précipitations et le débit des cours d'eau sont inférieurs à la normale.

158. annonciateur *n m*
annunciator
Spéc. appareil Ass. eau
Appareil électro-mécanique servant à transmettre à distance un message sonore permettant à un opérateur de se rendre compte à distance du fonctionnement d'un dispositif.

159. anode *n f*
anode
Spéc. chimie Ass. eau
Électrode d'où partent les cations dans un système électrolytique. Quand l'anode se dissout, il se produit dans son voisinage une acidification avec dégagement d'oxygène.

160. anode sacrifiée *f*
sacrificial anode
Ass. transport de l'eau
Électrode généralement en magnésium qui, reliée électriquement à la conduite à protéger et placée en son voisinage, joue le rôle d'anode et se corrode pendant que la conduite joue le rôle de cathode et est protégée contre la corrosion.

161. antagonisme bactérien *m*
bacterial antagonism
Ass. hydrobiologie
Opposition qu'exerce une bactérie donnée à la croissance ou à la multiplication d'une autre espèce.

162. antibélier *n m*
water-hammer arrester
Ass. transport de l'eau
Élément utilisé pour minimiser les effets dus au coup de bélier dans une canalisation.

163. antibiose *n f*
antibiosis
Spéc. biologie Ass. eau
Action nuisible à la vie, aux êtres vivants.

164. antichlore *n m*
antichlor
Spéc. chimie Ass. traitement de l'eau
Réactif comme l'anhydride sulfureux ou le thiosulfate de sodium, utilisé pour enlever l'excès de chlore de l'eau ou des eaux usées.

165. anticyclone ***n m***
anticyclone
Spéc. météorologie Ass. eau
Région de l'atmosphère où, au niveau considéré, la pression atmosphérique, plus élevée que dans les régions voisines, croît de la périphérie vers le centre.

166. antigel ***n m***
anti-freeze
Ass. eau
Produit qui, dissous ou mélangé à l'eau, donne une solution ou un mélange à très bas point de congélation. Les alcools sont des antigels pratiques et peu coûteux.

167. antimoussant ***n m***
antifoaming agent
Spéc. chimie Ass. épuration de l'eau
Produit chimique ajouté aux eaux d'une station d'épuration pour empêcher la formation excessive de mousse et d'écume.

168. antitartre ***n m***
Syn. tartrifuge *n m*
scale preventive
Spéc. chimie Ass. eau
Produit chimique empêchant la formation du tartre.

169. apogée ***n m***
apogee
Ass. eau
Point de l'orbite de la Lune qui est le plus éloigné de la Terre. L'influence de la Lune sur les marées diminue à ce point.

170. appareil de lavage des sables
Syn. de **laveur de sable**

171. appareil de plomberie ***m***
Syn. appareil sanitaire *m*
plumbing fixture
Spéc. plomberie Ass. technique sanitaire de l'eau; appareil
Appareil servant à des fins sanitaires: lavabo, toilettes, urinoir, baignoire, douche, et raccordé au réseau de plomberie d'un bâtiment.

172. appareil sanitaire
Syn. de **appareil de plomberie**

173. appontement
Syn. de **quai**

174. approvisionnement en eau
Syn. de **alimentation en eau**

175. approvisionnement en eau des industries *m*
industrial water supply
Spéc. gestion de l'eau **Ass.** industrie
Quantité d'eau ayant les qualités requises pour l'exploitation des industries.

176. approvisionnement en eau des villes *m*
municipal water supply
Spéc. gestion de l'eau
Approvisionnement des municipalités en eau potable et en eau pour les besoins municipaux, comme l'arrosage des rues, des jardins, etc.

177. approvisionnement en eau par gravité
Syn. de **approvisionnement gravitaire en eau**

178. approvisionnement en eau potable
Syn. de **alimentation en eau potable**

179. approvisionnement en eau souterraine *m*
groundwater supply
Spéc. gestion de l'eau **Ass.** eau souterraine
Alimentation en eau provenant uniquement de puits et de sources.

180. approvisionnement gravitaire en eau *m*
Syn. approvisionnement en eau par gravité *m*
gravity water supply
Ass. transport de l'eau
Approvisionnement en eau transporté par gravité de sa source à son point d'utilisation, à distinguer d'un approvisionnement pompé.

181. aqueduc *n m*
aqueduct
Spéc. distribution de l'eau d'alimentation
Canalisation de grande dimension servant à l'adduction de l'eau, généralement par gravité. La canalisation peut comporter un ou plusieurs des éléments suivants: canal, conduite, tunnel, siphon, canal surélevé.
Note: Ne pas confondre aqueduc et réseau de distribution.

182. aquiclude *n m*
aquiclude /USA/
Spéc. eau souterraine
Roche à grande porosité (comme l'argile), contenant une grande quantité d'eau, mais la laissant passer très difficilement.

183. aquiculture *n f*
aquiculture
Spéc. hydrobiologie
Technique ayant pour objet la mise en valeur et l'exploitation des richesses naturelles (animales et végétales) des eaux. On distingue l'aquiculture d'eau douce et l'aquiculture marine. Ses principales branches sont: la pisciculture, l'ostréiculture, etc.

184. aquifère
Syn. de **formation aquifère**

185. aquifuge *n m*
aquifuge
Ass. cycle de l'eau
Formation rocheuse qui ne comprend ni ouverture ni interstice, et qui, par conséquent, ne peut ni absorber ni laisser circuler l'eau du sol.

186. are *n m*
are
Spéc. métrologie Ass. eau
Unité de surface, valant 100 m², employée pour la mesure des superficies agraires; on utilise plus communément son multiple, l'hectare, qui vaut 10 000 m².
Note: Unité du système métrique.

187. aréomètre
Syn. de **hydromètre**

188. argent catadyne *m*
V.o. argent katadyne *m*
katadyn silver
Ass. purification de l'eau
Procédé de recouvrement de sable pour filtres par un sel d'argent qui a la propriété de stériliser l'eau par oligodynamie.

189. argent katadyne
V.o. de **argent catadyne**

190. argile *n f*
clay
Spéc. géologie Ass. cycle de l'eau
Matériau fin, plus ou moins plastique, qui, à l'état humide, possède des propriétés colloïdales. Il est classé selon les classifications granulométriques. D'après les fractions adoptées par l'Association internationale de la science du sol, la dimension des particules est inférieure à 0,002 mm de diamètre.

191. argile à blocaux *f*
glacial till
Syn. till
Spéc. géologie Ass. neige glace et gel
Argile mêlée de sable, de gravier et de blocs, formée par l'ancienne moraine de fond d'un glacier.

192. argile alluviale *f*
Syn. argile alluvionnaire *f* ; glaise alluviale *f* ; glaise alluvionnaire *f*
alluvial clay
Ass. action de l'eau sur le sol
Dépôt de matériaux argileux charriés par l'eau courante.

193. argile alluvionnaire
Syn. de **argile alluviale**

194. arrosage à la planche *m*
border irrigation
Syn. border method
Spéc. drainage et irrigation
Méthode d'irrigation par ruissellement. Le terrain est divisé en planches, et l'eau est déversée sur chacune d'elles à partir d'un canal ou d'une rigole d'arrosage situés sur son petit côté supérieur.

195. arrosage à la raie *m*
corrugation irrigation
Spéc. drainage et irrigation
Méthode d'irrigation superficielle dans laquelle on laisse couler de petits filets d'eau dans une série de rigoles étroites et peu profondes, dans un sol perméable, suffisamment longtemps pour que les infiltrations horizontales partant des rigoles adjacentes se rejoignent.

196. arroseur
Syn. de **pulvérisateur**

197. arroseur à va-et-vient *m*
travelling sprinkler
Ass. épuration de l'eau
Dispositif d'arrosage supporté par un train de roues et se déplaçant sur des rails dans un mouvement de va-et-vient au-dessus d'un lit bactérien.

198. arroseur rotatif
Syn. de **pulvérisateur rotatif**

199. arsénite de sodium *m* ($NaAsO_2$)
Syn. méta-arsénite de sodium *m*
sodium arsenite
Ass. purification de l'eau
Sel généralement utilisé pour déterminer le chlore résiduel.

200. ascension capillaire
Syn. de **hauteur capillaire**

201. asperseur *m*
travelling sprinkler
Spéc. épuration de l'eau
Pulvérisateur d'eau d'égout, se déplaçant d'un mouvement de va-et-vient d'un côté à l'autre de la surface d'un lit bactérien; il est généralement mis en mouvement par l'eau elle-même.
V.a. pulvérisateur

202. asphaltage *n m*
asphalting
Ass. transport de l'eau
Opération consistant à recouvrir intérieurement ou extérieurement les tuyaux ou accessoires d'une couche d'asphalte, de goudron ou de bitume, destinée à les protéger contre la corrosion, ou les parois d'un bassin pour en assurer l'étanchéité.

203. asphalte *n m*
asphalt
Ass. eau
Composition à base de bitume, de brai et d'agrégats, utilisée pour former une couche imperméable à l'eau.

204. aspiration *n f*
suction
Ass. eau
Production d'une dépression (pression inférieure à la pression atmosphérique) de façon à attirer un fluide d'un milieu vers un autre.

205. assèchement
Syn. de **drainage**

206. assèchement *n m*
Syn. épuisement *n m*
dewatering
Syn. dehydration
Spéc. travaux publics Ass. ouvrage hydraulique
Enlèvement de l'eau dans une enceinte étanche et artificielle pour qu'on puisse y exécuter des travaux, comme la construction d'un barrage, d'un pont, etc. On peut aussi enlever l'eau pour permettre l'inspection d'un ouvrage.

207. assécher
Syn. de **drainer**

208. assécher
Syn. de **déshydrater**

209. assécher
Syn. de **épuiser**

210. assimilation *n f*
assimilation
Ass. hydrobiologie
Capacité pour un organisme vivant de faire la synthèse de sa propre substance à partir d'éléments variés.

211. assise *n f*
Syn. fondation *n f*
bedding
Ass. transport de l'eau
Couche de matériaux au fond d'une tranchée, servant de support à une canalisation.
Note: Fondation s'emploie généralement au pluriel.

212. atmosphère *n f*
atmosphere
Ass. eau
Partie extérieure de la Terre entourant la lithosphère et l'hydrosphère, et constituée principalement d'air. Elle contient aussi d'autres matières comme de la vapeur d'eau et des particules de poussière.

213. atmosphère *n f*
atmosphere
Spéc. physique Ass. eau
Unité de mesure de pression des gaz, équivalant à la force exercée sur une surface horizontale de 1 cm^2 par une colonne de mercure de 76 cm de hauteur.
Note: Unité pratique.

214. atoxique *adj*
atoxic
Spéc. chimie Ass. hydrobiologie
Se dit des produits chimiques qui n'ont pas d'effet toxique sur la matière vivante.

215. atterrissement *n m*
aggradation
Spéc. géologie Ass. action de l'eau sur le sol
Dépôt de boue, de limon, de sables ou de graviers, par un cours d'eau dans son propre lit, le long d'un rivage, d'une baie, ou dans le fond d'un étang, d'un barrage-réservoir, etc.
V.a. alluvionnement; accrétion

216. aube *n f*
blade
Ass. application de l'hydraulique
Palette d'une roue hydraulique.

217. aube de diffusion *f*
diffusion vane
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Dans une pompe, pièce moulée, fixe ou mobile, entre l'impulseur et le carter, comportant des passages pour le liquide et conçue pour transformer la hauteur de charge due à la vitesse en hauteur de charge de pression.

218. aube orientée *f*
directional vane
Ass. application de l'hydraulique
Aube ou chicane adoptant la forme générale d'une conduite ou d'un canal courbes, pour diminuer la turbulence et les pertes de charge, et prévenir les décollements.

219. auto-écologie *n f*
autecology
Spéc. écologie Ass. eau
Écologie d'une espèce à l'échelle d'une ou plusieurs de ses populations.
V.a. synécologie

220. auto-épuration *n f*
natural purification
Syn. self-purification
Ass. pollution de l'eau
Processus biologique, chimique et physique permettant à un milieu pollué par des substances organiques de retrouver son état naturel sans intervention extérieure. Les micro-organismes jouent dans ce processus un rôle important.

221. autochtone *n m*
autochtone
Ass. hydrobiologie
Élément apparaissant à l'intérieur de son milieu naturel de croissance et de production.

222. autoclave
Syn. de **stérilisateur**

223. autocurage *n m*
self-cleaning
Spéc. évacuation de l'eau usée
Caractéristique d'un égout, d'un émissaire, d'un collecteur, où la vitesse de l'eau est suffisante pour entraîner les particules solides, minérales ou non, et notamment les sables.

224. autolyse *n f*
autolysis
Ass. hydrobiologie
Altération spontanée de la cellule ou des tissus abandonnés à eux-mêmes sans intervention des agents extérieurs tels que les bactéries.

225. automatisation *n f*
automation
Ass. eau
Substitution d'une machine à un homme pour effectuer un travail déterminé.

226. aval *n m*
downstream
Spéc. eau de ruissellement
Côté vers lequel descend un cours d'eau.

227. avant-bec *n m*
cut-water
Ass. ouvrage hydraulique
Saillie d'amont d'une pile, profilée de manière à assurer un écoulement hydrodynamique.

228. aven
Syn. de **gouffre**

229. averse *n f*
Syn. ondée *n f*
shower
Spéc. précipitation
Précipitation caractérisée par sa soudaineté et son abondance.

230. averse de convection thermique *f*
thermal convection storm
Spéc. météorologie Ass. précipitation
Perturbation atmosphérique causée par des inégalités locales de température et caractérisée par une pluie d'une grande intensité et d'une courte durée, sur une superficie restreinte.

231. averse nominale *f*
design storm
Ass. précipitation
Estimation de la hauteur et de la répartition d'une pluie sur un bassin versant particulier, adoptée pour la détermination de la crue nominale.

232. averse torrentielle *f*
cloudburst
Spéc. météorologie **Ass.** précipitation
Perturbation atmosphérique accompagnée d'une pluie d'une intensité extraordinaire, plus de 100 mm/h, et de durée relativement courte, généralement sur une superficie très restreinte.

233. avertisseur de crue *m*
flood warning device
Ass. eau de ruissellement
Dispositif servant à donner un avertissement au moment de la crue des eaux au-delà d'un niveau donné.

234. avulsion *n f*
avulsion
Spéc. action de l'eau sur le sol
Passage soudain et imprévu d'un cours d'eau à travers l'une de ses rives, accompagné de la formation d'un autre canal ou de l'arrachement de grandes étendues de terrains.

235. azote albuminoïde *m*
combined ammonia
Syn. albuminoid ammonia; albuminoid nitrogen
Spéc. chimie **Ass.** analyse de l'eau
Azote ammoniacal formé par la décomposition de la matière azotée organique que l'on dose à l'aide d'une solution concentrée de permanganate de potassium en milieu alcalin. La teneur en azote albuminoïde est souvent remplacée aujourd'hui par la mesure de la teneur en azote organique.

236. azote ammoniacal *m*
Syn. azote ammonié *m*
ammonia nitrogen
Syn. ammoniacal nitrogen
Spéc. chimie **Ass.** eau
Ammoniac libre, exprimé en azote, obtenu par la distillation d'un échantillon d'eau suivie de l'addition d'un réactif approprié et mesuré par colorimétrie.

237. azote ammonié
Syn. de **azote ammoniacal**

238. azote des nitrates *m*
nitrate nitrogen
Spéc. chimie **Ass.** hydrobiologie
Forme d'azote la plus abondante et la plus aisément assimilable par les organismes aquatiques. Comme les phosphates, il constitue un élément nutritif essentiel.

239. azote organique *m*
organic nitrogen
Spéc. chimie Ass. nature et qualité de l'eau
Azote combiné qu'on trouve dans les molécules organiques telles que les protéines.

B

240. bac
Syn. de **bassin**

241. bac à graisse
Syn. de **séparateur de graisse**

242. bac de fermentation *m*
Syn. bassin de fermentation *m* ; chambre de fermentation *f*
fermentation tank
Ass. épuration de l'eau
Bassin utilisé pour la fermentation de résidus organiques.

243. bac évaporatoire *m*
evaporation tank
Syn. evaporation pan
Ass. évaporation et transpiration
Bassin expérimental, employé pour déterminer la quantité d'eau évaporée à la surface de l'eau dans des conditions mesurées ou observées de climat et de culture.

244. bâche d'aspiration *f*
wet well
Ass. application de l'hydraulique
Compartiment d'un poste de pompage d'où les pompes aspirent l'eau qui s'y accumule.

245. bactéricide *n m*
bactericide
Ass. traitement de l'eau
Produit chimique ou biochimique, naturel ou artificiel, possédant la propriété de tuer les bactéries.
V.a. bactériostatique

246. bactéricide *adj*
bactericidal
Ass. traitement de l'eau
Se dit d'un produit chimique ou biochimique, naturel ou artificiel, possédant la propriété de tuer les bactéries.
V.a. bactériostatique

247. bactérie *n f*
bacterium
Ass. microrganisme aquatique
Organisme primitif unicellulaire généralement sans chlorophylle qui se reproduit par division. Les bactéries se présentent comme des cellules individuelles, des groupements, des chaînes ou des filaments de cellules.

248. bactéries aérobies *f pl*
aerobic bacteria
Ass. microrganisme aquatique
Bactéries qui exigent de l'oxygène libre pour leur métabolisme.

249. bactéries anaérobies *f pl*
anaerobic bacteria
Ass. microrganisme aquatique
Bactéries qui ne se développent qu'en l'absence d'oxygène libre et qui tirent de la destruction de substances complexes l'oxygène nécessaire à leur métabolisme.

250. bactéries anaérobies facultatives *f pl*
facultative bacteria
Ass. microrganisme aquatique
Bactéries qui peuvent utiliser l'oxygène dissous ou l'oxygène contenu dans les matières nutritives. Elles peuvent survivre en milieu aérobie ou anaérobie.

251. bactéries chimiotrophes *f pl*
chemosynthetic bacteria
Ass. microrganisme aquatique
Bactéries qui réalisent la synthèse des composés organiques grâce à l'énergie fournie par des réactions chimiques.

252. bactéries coliformes *f pl*
Syn. colibacilles *n m pl* ; coliformes *n m pl*
coliform bacteria
Ass. microrganisme aquatique
Bactéries d'origine intestinale produisant de l'acide et des gaz en milieu lactosé, et servant d'indicateurs de pollution.

253. bactéries du soufre *f pl*
sulfur bacteria
Ass. microrganisme aquatique
Bactéries filamenteuses proliférant dans les milieux où se trouvent dissous des composés du soufre.

254. bactéries ferrugineuses *f pl*
Syn. ferrobactéries *n f pl*
iron bacteria
Spéc. microrganisme aquatique
Bactéries généralement aérobies répandues dans les milieux aquatiques. Elles obtiennent leur énergie à partir de l'oxydation du fer ferreux en fer ferrique, et, au cours de ce processus, elles forment de l'hydroxyde ferrique qu'elles accumulent. Mentionnons les genres *Gallionella, Crenothrix,* etc.

255. bactéries filamenteuses *f pl*
Syn. bactéries filiformes *f pl*
filamentous bacteria
Ass. microrganisme aquatique
Bactéries dont la cellule est entourée d'organes grêles et déliés semblables à des fils ou à des pédoncules.

256. bactéries filiformes
Syn. de **bactéries filamenteuses**

257. bactéries manganiques *f pl*
manganese bacteria
Ass. microrganisme aquatique
Bactéries utilisant le manganèse dissous pour le déposer sous forme d'hydroxyde de manganèse hydraté.

258. bactéries parasites *f pl*
parasitic bacteria
Ass. microrganisme aquatique
Bactéries qui se développent aux dépens d'autres organismes vivants.

259. bactéries pathogènes *f pl*
pathogenic bacteria
Syn. pathogens
Ass. hydrobiologie
Bactéries susceptibles de causer des maladies.

260. bactéries photosynthétiques *f pl*
photosynthetic bacteria
Ass. microrganisme aquatique
Bactéries qui obtiennent l'énergie pour leur croissance par photosynthèse.

261. bactéries saprophytes *f pl*
saprophytic bacteria
Ass. microrganisme aquatique
Bactéries qui se développent sur la matière organique morte.

262. bactériophage ***n m***
bacteriophage
Ass. microrganisme aquatique
Virus s'attaquant aux bactéries rencontrées notamment dans les matières fécales, les eaux d'égout, les eaux de rivière, etc. Les bactéries subissent une véritable destruction avec libération complète dans le milieu ambiant de tous leurs constituants chimiques. Les bactériophages peuvent être utilisés comme moyen d'étude épidémiologique pour diagnostiquer le type de bactéries.

263. bactériostatique ***adj***
bacteriostatic
Ass. traitement de l'eau
Se dit d'une substance qui empêche la multiplication des bactéries sans être à proprement parler bactéricide.
V.a. bactéricide

264. baguettisant
Syn. de **sourcier**

265. baie ***n f***
embayment
Spéc. géographie physique **Ass.**cycle de l'eau
Échancrure profonde d'un littoral ou de la rive d'un cours d'eau, constituant un espace ouvert.

266. bain de pied ***m***
Syn. pédiluve *n m*
foot bath
Spéc. installation sportive **Ass.**eau
Bassin désinfectant que doivent traverser les baigneurs avant d'entrer dans une piscine.

267. baisse de la nappe phréatique ***f***
phreatic decline
Syn. decline of water-table; water-table decline
Spéc. eau souterraine
Mouvement de descente de la surface de la nappe phréatique.

268. ballastière ***n f***
borrow pit
Spéc. travaux publics **Ass.**drainage et irrigation
Lieu d'où l'on tire des matériaux de remblayage ou de remplissage.

269. banc d'argile ***m***
claypan
Spéc. géologie **Ass.**cycle de l'eau
Couche d'argile accumulée, compacte et relativement imperméable. Elle n'est pas consolidée mais peut s'opposer au mouvement de l'eau.

270. banc de boues *m*
sludge bank
Spéc. pollution de l'eau
Accumulation de matières solides provenant de la sédimentation des eaux d'égout domestiques ou industrielles, ou d'autres matières d'origine organique dans le lit d'un cours d'eau ou sur le fond d'un lac.

271. banquette *n f*
footway
Spéc. évacuation de l'eau usée
Chemin de circulation aménagé à la base des égouts visitables, lesquels comportent aussi une cunette centrale ou latérale.

272. banquette de pied *f*
banquette
Syn. counter berm; back berm
Spéc. ouvrage hydraulique
Couche supplémentaire de terre, en pente, horizontale ou en gradins horizontaux, au pied des talus extérieurs (côté opposé au canal) des cavaliers et ayant pour but de couvrir la ligne piézométrique, quand elle coupe le talus au-dessus du niveau du sol.

273. bar *n m*
bar
Spéc. météorologie **Ass.** eau
Unité de pression valant 10^5 Pa. Son emploi reste toléré en météorologie où l'on utilise communément son sous-multiple, le millibar. Le bar équivaut à 10^6 dyn/cm².
Note: Unité du système métrique.

274. barbacane *n f*
Syn. chantepleure *n f*
weep-hole
Ass. ouvrage hydraulique
Ouverture ménagée dans les murs de soutènement, les radiers, les revêtements, les fondations, etc., pour permettre le drainage et réduire les pressions.

275. barbacane *n f*
weep-hole
Spéc. captage de l'eau
Petite ouverture traversant la maçonnerie d'un puits pour permettre à l'eau souterraine d'y pénétrer.

276. barbotage des gaz
Syn. de **lavage des gaz**

277. barème d'étalonnage *m*
discharge table
Syn. rating table
Spéc. métrologie Ass. principe de l'hydraulique
Table donnant la relation entre la hauteur de niveau indiquée par un limnimètre et le débit d'un cours d'eau ou d'un canal à une station de jaugeage.

278. barographe *n m*
barograph
Syn. barothermograph
Spéc. métrologie Ass. météorologie; eau
Baromètre enregistreur.

279. barrage *n m*
dam
Spéc. barrage
Ouvrage en terre, en maçonnerie ou en béton, construit en travers d'un cours d'eau afin de créer un réservoir, de diriger l'eau du cours d'eau dans un conduit ou un canal, d'établir une hauteur de charge que l'on utilise pour produire de l'énergie, d'améliorer la navigation, de régulariser le cours d'eau ou de prévenir les inondations.

280. barrage à aiguilles *m*
needle weir
Syn. needle dam
Spéc. barrage
Barrage mobile dans lequel l'écoulement de l'eau d'amont est réglé par des aiguilles.

281. barrage à contreforts *m*
buttress dam
Spéc. barrage
Barrage fixe à surface frontale retenant les eaux d'amont, appuyé sur des contreforts (murs ou étrésillons) également espacés, conçus pour transmettre aux fondations la charge de l'eau et du poids de la charpente.

282. barrage à dômes multiples *m*
multiple dome dam
Spéc. barrage
Barrage à contreforts massifs et très espacés soutenant une série de dômes sur lesquels s'appuie l'eau.

283. barrage à hausses *m*
shutter weir
Spéc. barrage
Barrage mobile, formé de panneaux articulés sur un chevalet et maintenus par un arc-boutant.

284. barrage à remblayage hydraulique *m*
hydraulic-fill dam
Spéc. barrage
Barrage ou digue en terre construit selon un procédé hydraulique, aussi bien pour le transport des matériaux que pour leur mise en place.

285. barrage à voûtes multiples *m*
multiple arch dam
Spéc. barrage
Barrage à contreforts composé d'une série de voûtes inclinées soutenues par des contreforts ou des piliers. La charge se transmet des voûtes aux fondations par l'intermédiaire des contreforts.

286. barrage basculant *m*
tilting dam
Spéc. barrage
Barrage-déversoir conçu de façon qu'une section supérieure bascule et laisse passer l'eau en excès; les sections sont agencées pour basculer à divers niveaux du bassin de retenue.

287. barrage d'enrochements *m*
V.o. barrage en enrochement *m*
rockfill dam
Spéc. barrage
Barrage-poids constitué par un corps de blocs irréguliers, revêtu d'une maçonnerie, de béton ou d'argile.

288. barrage de dérivation *m*
diversion dam
Syn. anicut
Spéc. barrage
Barrage fixe destiné à détourner un cours d'eau, complètement ou en partie.

289. barrage de retenue du sol *m*
soil-saving dam
Spéc. barrage
Barrage, généralement de petite dimension, destiné à retenir ou à retarder temporairement le ruissellement et à causer le dépôt d'une partie importante du sol entraîné par l'écoulement des eaux de pluie violente.

290. barrage-déversoir *n m*
spillway dam
Syn. overfall dam; overflow dam
Spéc. barrage
Barrage muni d'une crête profilée pour permettre le déversement de l'eau.

291. barrage en bois *m*
timber dam
Spéc. barrage
Barrage fait d'un assemblage de pièces de bois, sous forme d'encoffrements remplis de pierres.

292. barrage en charpente *m*
framed dam
Spéc. barrage
Barrage constitué d'une charpente d'acier pour former un parement d'amont supporté par des entretoises.

293. barrage en encoffrement *m*
crib dam
Spéc. barrage
Barrage constitué d'encoffrements remplis de pierres ou d'autres matériaux de lestage.

294. barrage en enrochement
V.o. de **barrage d'enrochements**

295. barrage en gabions *m*
wire dam
Spéc. barrage
Barrage d'enrochements maintenus par un treillage métallique, employé surtout dans les ouvrages de protection contre les crues.

296. barrage en maçonnerie *m*
masonry dam
Spéc. barrage
Barrage de pierres liées par du mortier.

297. barrage en pierres sèches *m*
rubble dam
Spéc. barrage
Barrage construit avec des pierres mises en place sans mortier.

298. barrage en rivière *m*
river dam
Spéc. barrage
Ouvrage élevé en travers d'une rivière afin de créer une retenue, c'est-à-dire un plan d'eau surélevé par rapport au niveau normal de l'eau dans la rivière.

299. barrage en terre *m*
earth dam
Syn. earthen dam
Spéc. barrage
Barrage dont la partie principale se compose surtout de terre, de gravier, de sable, de limon et d'argile.

300. barrage en terre compactée *m*
rolled-earthfill dam
Syn. rolled-fill dam; rolled-earth dam
Spéc. barrage
Barrage en terre construit par couches successives compactées mécaniquement.

301. barrage en terre et enrochements *m*
composite rock-fill dam
Syn. composite type rockfill dam; earth-and-rockfill dam
Spéc. barrage
Type de barrage en enrochements constitué par un remblai en terre imperméable du côté d'amont et un enrochement du côté d'aval.

302. barrage en toit *m*
Syn. vanne en toit *f*
bear trap shutter (gate)
Syn. bear trap weir
Spéc. barrage
Type de hausse automatique qui se compose essentiellement de deux panneaux pourvus d'articulations et de dispositifs d'étanchéité à la base. Les deux panneaux ont aussi une articulation ou un joint glissant à l'endroit de leur raccordement. Leur manoeuvre est effectuée par la pression d'eau au-dessous de la vanne, au moyen d'un déversoir réglable ou en plaçant des vannes d'entrée et de sortie dans un poste de commande situé dans les culées ou les piles.

303. barrage évidé *m*
hollow dam
Spéc. barrage
Variante du barrage à contreforts dans laquelle les contreforts sont groupés ou réunis, en laissant des espaces vides entre eux.

304. barrage fixe *m*
fixed dam
Spéc. barrage
Barrage de dérivation dépourvu de vannes de crête, faisant obstacle à la rivière de manière que tout le courant passe par-dessus.

305. barrage gonflable *m*
inflatable dam
Spéc. barrage
Barrage en Néoprène renforcé de nylon, ancré à un massif de fondation en béton. Le barrage est gonflé par la pression de l'eau et se dégonfle automatiquement quand l'eau en amont atteint un niveau déterminé.

306. barrage mobile *m*
gate-structure dam
Spéc. barrage
Barrage qui peut être ouvert entièrement ou partiellement pour assurer le passage de l'eau au moyen de vannes, de poutrelles, de hausses, etc., par lesquelles il est possible de régler l'écoulement de l'eau.

307. barrage-poids *n m*
gravity dam
Spéc. barrage
Barrage en maçonnerie, en terre ou en enrochements dont le poids propre assure la résistance et la stabilité.

308. barrage poids-voûte *m*
arch-gravity dam
Spéc. barrage
Barrage-poids en forme de voûte dont la stabilité est assurée à la fois par son poids propre et par l'effet de voûte.

309. barrage-réservoir *n m*
impounding dam
Spéc. barrage
Barrage destiné à retenir les eaux et à régulariser le débit en vue de la production d'énergie hydraulique, de l'alimentation en eau ou de l'irrigation.

310. barrage souterrain *m*
groundwater dam
Spéc. eau souterraine
Masse souterraine de matériaux imperméables ou peu perméables, empêchant le mouvement horizontal de la nappe phréatique. Il en résulte une dénivellation prononcée de la surface de la nappe de part et d'autre de cette masse.

311. barrage souterrain *m*
Syn. voile *n m*
cut-off wall
Spéc. barrage
Écran naturel ou artificiel formé de palplanches ou d'un voile étanche de béton ou d'argile barrant le cours d'une nappe souterraine ou d'un courant souterrain.

312. barrage-voûte *n m*
arch dam
Spéc. barrage
Barrage construit pour résister à la poussée de l'eau selon le principe de la voûte, transmettant les efforts dus à cette poussée à ses appuis ancrés dans la roche encaissante.

313. **barre** *n f*
tidal wave
Ass. eau
Lame d'eau ou forte houle provoquée par la marée ou par la présence de hauts-fonds devant l'embouchure d'un fleuve.

314. **barre** *n f*
sand bar
Ass. eau
Amas de sable qui barre l'entrée d'un port ou l'embouchure d'un fleuve.

315. **barysphère** *n f*
barysphere
Spéc. géologie Ass.eau
Noyau de la Terre, probablement constitué de métaux lourds et de minéraux.

316. **basses eaux**
Syn. de **étiage**

317. **bassin** *n m*
Syn. cuve *n f* ; bac *n m*
tank
Ass. eau
Réceptacle artificiel à travers lequel des liquides passent ou sont emmagasinés.

318. **bassin** *n m*
basin
Ass. eau
Récipient, réservoir naturel ou artificiel, contenant de l'eau ou destiné à retenir de l'eau ou de l'eau usée en vue de son utilisation ou de son traitement. Ex.: bassin de stabilisation, bassin de natation.

319. **bassin (d'un port)** *n m*
Syn. dock *n m*
dock
Spéc. installation portuaire Ass.eau
Vaste bassin artificiel entouré de quais, servant au chargement et au déchargement des navires.

320. **bassin à boues** *m*
sludge holding tank
Spéc. épuration de l'eau
Bassin destiné à recueillir et à accumuler les boues d'égout en vue de leur traitement.

321. bassin à circulation verticale *m*
vertical-flow tank
Spéc. épuration de l'eau
Bassin dans lequel l'eau circule de bas en haut pour se déverser au sommet de façon que les matières solides qui se déposent aident à la floculation.

322. bassin à écoulement continu *m*
continuous-flow tank
Spéc. eau
Bassin dans lequel le liquide coule continuellement à son débit normal, contrairement à un bassin fonctionnant selon un système de remplissage et de vidange alternatifs.

323. bassin à écoulement horizontal *m*
horizontal-flow tank
Ass. transport de l'eau
Bassin dans lequel le liquide s'écoule horizontalement, dans le sens longitudinal ou radial.

324. bassin à écoulement spiral *m*
spiral-flow tank
Ass. épuration de l'eau
Bassin d'activation où l'air est introduit de façon à créer un mouvement de rotation d'ensemble dans la masse du liquide.

325. bassin à fond à rigoles *m*
Syn. bassin à radier en dents de scie *m*
ridge-and-furrow tank
Spéc. épuration de l'eau
Bassin d'aération pour boues activées dont le fond est sillonné.

326. bassin à radier en dents de scie
Syn. de **bassin à fond à rigoles**

327. bassin à soutirage continuel des boues *m*
continuous sludge removal tank
Spéc. épuration de l'eau
Bassin de décantation équipé de façon à permettre l'enlèvement continu des boues décantées.

328. bassin aérobie *m*
aerobic pond
Spéc. épuration de l'eau
Étang de stabilisation très peu profond dans lequel l'oxygène dissous est partout accessible aux micro-organismes de telle sorte que le traitement s'effectue par décomposition aérobie.

329. bassin anaérobie *m*
anaerobic pond
Spéc. épuration de l'eau
Étang de stabilisation profond. Dans cet étang, il n'y a ordinairement pas d'oxygène dissous dans le liquide de sorte qu'il s'y produit une décomposition anaérobie.

330. bassin artésien *m*
artesian basin
Spéc. eau souterraine
Nappe captive, sous une couche de terrain imperméable, dans des conditions telles que son eau, si on l'atteint par un forage, jaillit avec une certaine pression, au moins à l'origine, au-dessus du sol.

331. bassin d'activation
Syn. de **bassin d'aération**

332. bassin d'admission *m*
Syn. chambre d'admission *f*
forebay
Spéc. application de l'hydraulique
Chambre à l'air libre, aménagée à l'entrée d'une canalisation ou d'une turbine, servant à emmagasiner des volumes d'eau relativement faibles pour compenser des variations de charge.

333. bassin d'aération *m*
Syn. bassin d'activation *m*
aeration tank
Syn. aeration basin
Ass. traitement de l'eau
Bassin dans lequel s'effectue l'aération de l'eau, des eaux et des boues d'égout.

334. bassin d'alimentation *m*
catchment area
Spéc. cycle de l'eau
Aire d'alimentation d'une zone aquifère.

335. bassin d'amortissement
Syn. de **bassin de tranquillisation**

336. bassin d'eaux pluviales *m*
storm water tank
Spéc. captage de l'eau
Réservoir de dessablage qui ne fonctionne que par temps d'orage, et destiné à retenir les matières en suspension.

337. bassin d'écumage *m*
skimming tank
Ass. épuration de l'eau
Bassin servant à l'élimination des matières par flottation et écumage.

338. bassin d'irrigation *m*
irrigation basin
Spéc. drainage et irrigation
Espace de terrain desservi par un réseau d'irrigation.

339. bassin d'oxydation *m*
oxidation basin
Spéc. épuration de l'eau
Bassin naturel ou artificiel où les eaux usées séjournent pendant le temps nécessaire à leur réoxygénation au contact de l'atmosphère.

340. bassin d'oxygénation
Syn. de **étang de stabilisation**

341. bassin de chloration *m*
chlorination chamber
Syn. chlorine contact chamber
Ass. traitement de l'eau
Bassin de retenue qui sert à diffuser le chlore dans la masse liquide.

342. bassin de coagulation *m*
coagulation basin
Spéc. traitement de l'eau
Bassin utilisé pour la coagulation des matières en suspension, avec ou sans l'addition d'un coagulant, dans lequel l'eau est agitée doucement pour faciliter l'agglomération des particules et augmenter ainsi leur vitesse de sédimentation.

343. bassin de décantation
Syn. de **décanteur**

344. bassin de décantation secondaire *m*
Syn. décanteur secondaire *m*
secondary settling tank
Syn. final settling tank; humus tank; secondary sedimentation basin
Ass. épuration de l'eau
Bassin de décantation recevant l'effluent d'un traitement biologique, et servant à la décantation des matières solides.

345. bassin de décantation terminal *m*
final sedimentation tank
Syn. final settling tank; final settling basin
Spéc. traitement de l'eau
Dernier bassin de décantation dans lequel s'effectue la séparation des matières solides contenues dans l'eau d'égout traitée.

346. bassin de dessablage *m*
detritus tank
Syn. detritus chamber
Spéc. épuration de l'eau
Bassin où les eaux d'égout ne sont retenues que le temps nécessaire pour que les sables se déposent. Il est muni d'un dispositif pour enlever les sables déposés sans interrompre l'écoulement du liquide.

347. bassin de dessablement
Syn. de **bassin de garde**

348. bassin de fermentation
Syn. de **bac de fermentation**

349. bassin de floculation
Syn. de **floculateur**

350. bassin de garde *m*
Syn. bassin de dessablement *m*
residuum lodge
Syn. desilting basin
Ass. eau
Bassin destiné à retenir les sables et les limons, de façon à empêcher l'ensablement d'un réservoir.

351. bassin de mélange *m*
Syn. bassin mélangeur *m*
mixing basin
Syn. mixing chamber; contact tank
Spéc. traitement de l'eau
Bassin ou réservoir où l'on agite l'eau, les eaux d'égout ou les boues d'égout pour y disperser uniformément des produits chimiques.

352. bassin de radoub
Syn. de **cale sèche**

353. bassin de réalimentation *m*
recharge basin
Ass. eau souterraine
Bassin creusé dans le sol pour recevoir le trop-plein des cours d'eau ou des égouts pluviaux afin de réalimenter la nappe souterraine.

354. bassin de répartition *m*
diversion chamber
Spéc. ouvrage hydraulique
Bassin ou réservoir muni d'un dispositif pour recevoir le débit total ou partiel d'un système hydraulique et pour évacuer l'écoulement total par diverses sorties.

355. bassin de retenue *m*
detention tank
Syn. detention basin
Spéc. traitement de l'eau
Bassin utilisé dans le traitement de l'eau ou l'épuration des eaux d'égout pour permettre à des réactions chimiques ou à des phénomènes physiques d'avoir le temps de se produire dans le liquide en voie de traitement.

356. bassin de tranquillisation *m*
Syn. bassin d'amortissement *m*
stilling well
Syn. stilling chamber
Ass. application de l'hydraulique
Bassin relié à une grande masse d'eau, destiné à amortir l'énergie ou la turbulence.

357. bassin dégrossisseur *m*
roughing tank
Spéc. épuration de l'eau
Bassin de décantation dans lequel les eaux d'égout sont retenues pendant une courte période pour enlever les matières grossières en suspension ou les graisses.

358. bassin doseur *m*
dosing tank
Spéc. épuration de l'eau
Bassin dans lequel on introduit des eaux brutes ou partiellement traitées qu'on retient jusqu'à ce que la quantité désirée soit accumulée; on les évacue ensuite à un débit permettant d'en assurer le traitement.

359. bassin fermé *m*
closed basin
Spéc. cycle de l'eau
Bassin s'écoulant vers une dépression située dans son aire d'influence et dont l'eau s'échappe par évaporation et percolation parce qu'il ne dispose pas d'exutoire.

360. bassin hydrogéologique *m*
groundwater basin
Syn. subsurface water basin
Ass. cycle de l'eau
Domaine aquifère dans lequel les eaux souterraines s'écoulent vers un même exutoire ou groupe d'exutoires; il est délimité par une ligne de partage des eaux souterraines. C'est l'homologue souterrain d'un bassin versant pour les eaux de surface.

361. bassin hydrographique
Syn. de **bassin versant**

362. bassin hydrographique fermé *m*
non-contributing area
Syn. closed-drainage area; blind drainage area
Spéc. cycle de l'eau
Bassin hydrographique dans lequel l'écoulement superficiel est recueilli par des gouffres ou des lacs, n'ayant aucune issue en surface vers d'autres cours d'eau ou la mer.

363. bassin mélangeur
Syn. de **bassin de mélange**

364. bassin versant *m*
Syn. bassin hydrographique *m*
drainage area
Syn. drainage basin; catchment area; catchment basin; river basin; watershed /USA/
Spéc. cycle de l'eau
Ensemble des territoires superficiels et souterrains qui drainent leurs eaux vers le même exutoire.

365. batardeau *n m*
cofferdam
Ass. ouvrage hydraulique
Ouvrage provisoire construit autour d'un chantier de travaux publics pour l'assécher et le protéger contre toute irruption d'eau.

366. batardeau *n m*
stop log
Spéc. ouvrage hydraulique
Bille, planche, madrier, poutre d'acier ou de béton introduits temporairement dans des rainures prévues à cet effet sur les parois d'un barrage ou les berges d'un canal de façon à fermer une ouverture.

367. batardeau à encoffrement avec enrochements *m*
rock-filled crib coffer dam
Spéc. ouvrage hydraulique
Batardeau constitué par des pièces en bois formant des encoffrements et rempli d'enrochements.

368. bateau-citerne à boues *m*
Syn. marie-salope *n f*
sludge barge
Spéc. épuration de l'eau Ass. bateau
Bateau-citerne destiné à recueillir les boues liquides des stations d'épuration et à les déverser en haute mer.

369. bathymètre *n m*
bathymeter
Spéc. métrologie **Ass.** eau; océanographie
Instrument destiné à déterminer la profondeur des mers.

370. bâton lesté *m*
rod float
Syn. velocity rod
Spéc. métrologie **Ass.** eau de ruissellement
Tige de longueur fixe ou du modèle télescopique réglable, lestée à l'extrémité inférieure de manière à flotter dans une position verticale, et qui, par chronométrage du temps qu'elle emploie pour parcourir une distance déterminée, indique la vitesse moyenne de l'eau entre la surface de celle-ci et l'extrémité inférieure de la tige.

371. batterie de puits *f*
battery of wells
Ass. captage de l'eau
Groupe de puits d'où l'on retire l'eau par une seule pompe.

372. batture *n f*
batture
Spéc. géographie physique **Ass.** cycle de l'eau
Portion du rivage que le jusant (marée descendante) laisse à découvert.

373. bec d'arroseur *m*
sprinkler nozzle
Spéc. eau
Buselure destinée à projeter l'eau ou les eaux usées sous forme de gouttes.

374. bec pulvérisateur *m*
spray nozzle
Spéc. eau
Dispositif utilisé pour pulvériser l'eau ou les eaux usées, généralement dans l'air.

375. bélier hydraulique *m*
hydraulic ram
Syn. water ram
Spéc. application de l'hydraulique **Ass.** machine
Dispositif utilisant l'énergie d'écoulement d'eau sous pression. L'arrêt brusque de celui-ci crée une surpression momentanée appelée coup de bélier, propre à élever une quantité relativement faible de cette eau.

376. benthique *adj*
Syn. benthonique *adj*
benthic
Syn. benthal
Spéc. hydrobiologie
Qui a trait au benthos.

377. benthon
V.o. de **benthos**

378. benthonique
Syn. de **benthique**

379. benthos ***n m***
V.o. benthon *n m*
benthos
Spéc. hydrobiologie
Ensemble des organismes peuplant le fond de l'eau. Ces organismes peuvent être fixes ou mobiles: nageants, rampants ou fouisseurs.

380. berceau ***n m***
cradle
Ass. transport de l'eau
Support d'une conduite, fixé au mur ou au sol, et spécialement conformé dans ce but.

381. berge ***n f***
embankment
Spéc. géographie physique Ass. eau
Partie du bord plus ou moins escarpé d'une eau courante ou stagnante, et pouvant être ou étant submergée sans que les eaux débordent.

382. berge concave ***f***
concave bank
Ass. action de l'eau sur le sol
Berge se trouvant du côté extérieur du coude d'une rivière. Elle est généralement sujette à l'érosion.
V.a. berge convexe

383. berge convexe ***f***
convex bank
Ass. action de l'eau sur le sol
Berge se trouvant du côté intérieur du coude d'une rivière. Elle est généralement sujette à l'alluvionnement.
V.a. berge concave

384. berme ***n f***
berm
Spéc. travaux publics Ass. eau
Bande horizontale aménagée sur un talus pour briser la continuité d'une longue pente et réduire ainsi l'érosion ou augmenter la section transversale d'un talus.

385. besoins bruts en eau d'irrigation *m pl*
diversion duty
Syn. gross duty
Spéc. drainage et irrigation
Volume d'eau d'irrigation calculé ou mesuré à la source ou à la prise d'eau.

386. besoins en eau *m pl*
water demand
Spéc. besoin en eau
Exigences d'une agglomération en eau potable ou industrielle, tant du point de vue de la qualité que de la quantité.

387. besoins en eau (d'irrigation) *m pl*
duty
Spéc. drainage et irrigation
Relation entre la superficie irriguée ou à irriguer et la quantité d'eau employée ou nécessaire au bon rendement des cultures.

388. besoins nets en eau d'irrigation *m pl*
farm duty
Syn. net duty
Spéc. drainage et irrigation Ass. agriculture
Volume d'eau d'irrigation calculé ou mesuré à l'exploitation agricole.

389. béton *n m*
concrete
Spéc. travaux publics Ass. eau
Matériau artificiel composé d'agrégats enrobés dans une pâte de chaux ou de ciment.

390. béton armé *m*
reinforced concrete
Spéc. ouvrage hydraulique
Béton enrobant des barres d'acier destinées à supporter les efforts de tension imposés aux ouvrages.

391. béton bitumineux *m*
bituminous concrete
Spéc. travaux publics Ass. eau
Mélange de bitume ou d'asphalte avec des agrégats, permettant de constituer un revêtement imperméable et souple sur l'extrados d'une voûte, sur le radier ou les berges d'un canal.

392. béton précontraint *m*
prestressed concrete
Ass. ouvrage hydraulique
Béton enrobant des câbles d'acier convenablement tendus auxquels on impose une contrainte permanente en sens inverse de celle qu'il devra subir du fait des charges qui lui seront appliquées.

393. bétonnière *n f*
Syn. malaxeur à béton *m*
concrete mixer
Spéc. machine Ass. eau
Machine dans laquelle les constituants du béton sont mélangés mécaniquement.

394. bicarbonate de sodium *m* **($NaHCO_3$)**
baking soda
Syn. sodium bicarbonate
Spéc. chimie Ass. eau
Sel qui contient un atome d'hydrogène et qu'on nomme aussi carbonate acide de sodium.

395. bidet *n m*
bidet
Spéc. plomberie sanitaire Ass. technique sanitaire de l'eau
Cuvette oblongue et basse, sur pied, servant aux ablutions intimes.

396. bief
Syn. de **tronçon**

397. bief d'amont
Syn. de **canal d'amenée**

398. bief d'amont *m*
headbay
Spéc. ouvrage hydraulique
Canal, bras ou portion de rivière amenant l'eau à un ouvrage hydraulique.

399. bief d'aval *m*
afterbay
Ass. ouvrage hydraulique
Canal ou portion de cours d'eau recevant ou évacuant l'eau ayant passé dans une turbine, sur un déversoir, dans un siphon, etc.

400. bief d'aval *m*
tail bay
Spéc. ouvrage hydraulique
Partie d'un canal qui suit immédiatement les portes d'aval d'une écluse.

401. bilan d'oxygène
Syn. de **déficit d'oxygène**

402. bilan d'une nappe souterraine *m*
groundwater budget
Spéc. eau souterraine
Évaluation détaillée de la quantité d'eau entrée dans un réservoir d'eau souterraine d'une région donnée, confrontée avec les évaluations des quantités soustraites de ce réservoir pendant une période donnée.

403. bilan hydrique
Syn. de **bilan hydrologique**

404. bilan hydrologique *m*
Syn. bilan hydrique *m*
hydrologic budget
Syn. water balance
Ass. cycle de l'eau
Calcul de la quantité d'eau qui, dans un système hydrologique, un bassin versant, un aquifère, un lac, un réservoir, etc., entre, sort ou est retenue.

405. bilan thermique *m*
heat budget
Ass. cycle de l'eau
Égalité essentielle entre l'énergie dépensée et l'énergie reçue. Dans le bilan thermique, la dépense est égale à l'énergie d'évaporation plus l'énergie servant à réchauffer l'air. L'apport de chaleur est égal à l'énergie reçue du soleil moins l'énergie rayonnée ou réfléchie par la terre.

406. bio-aération *n f*
bio-aeration
Spéc. épuration de l'eau
Procédé d'épuration par les boues activées dans lequel l'air est introduit dans l'eau par diffusion superficielle et agitation de l'eau grâce à des roues à palettes.

407. biocénose *n f*
V.o. biocoenose *n f*
biocenosis
Spéc. écologie Ass. hydrobiologie
Association d'êtres vivants déterminée dans sa composition et dans sa physionomie par les propriétés du milieu et par les relations d'existence des êtres entre eux. Cette communauté est caractérisée par une interdépendance générale nuancée des organismes entre eux, résultat d'un certain équilibre entre les faits de coopération et ceux de compétition.

408. biochimie *n f*
biochemistry
Spéc. chimie Ass. hydrobiologie
Partie de la chimie qui s'occupe des constituants de la matière vivante.

409. biocoenose
V.o. de **biocénose**

410. biodégradabilité *n f*
biodegradability
Ass. pollution de l'eau
Caractéristique des composés organiques qui peuvent être détruits par l'action d'organismes vivants.

411. biodégradation *n f*
biodegradation
Syn. biological decomposition
Spéc. biologie **Ass.** épuration de l'eau
Décomposition de la matière organique due à l'action de micro-organismes aérobies ou anaérobies.

412. biofiltration *n f*
biological filtration
Syn. biofiltration /USA/
Spéc. épuration de l'eau
Procédé qui consiste à faire passer un liquide à travers un lit bactérien contenant des éléments filtrants dont la surface se couvre d'une zooglée favorisant par absorption et adsorption la biodégradation de la matière organique.

413. biofloculation *f*
bioflocculation
Spéc. épuration de l'eau
Floculation résultant de l'activité biologique dans les stations de traitement des eaux usées par les boues activées, dans les lits bactériens et les étangs d'oxydation.

414. biogéographie marine *f*
marine biogeography
Ass. hydrobiologie
Description et répartition des plantes et des animaux marins, et analyse des facteurs qui déterminent la répartition et l'abondance d'une espèce donnée.

415. biologie *n f*
biology
Ass. hydrobiologie
Science de la vie qui étudie tous les êtres vivant actuellement, ou qui ont vécu à des époques antérieures et ne sont plus connus que par leurs restes. On distingue généralement la biologie animale et la biologie végétale.

416. biologie marine *f*
marine biology
Spéc. hydrobiologie
Partie de la biologie qui étudie la vie végétale et animale du milieu marin.

417. biomasse *n f*
biomass
Spéc. hydrobiologie Ass. écologie
Quantité de matière vivante existant dans un écosystème aquatique par unité de volume ou de superficie et exprimée en unités massiques.

418. biométrie *n f*
biometry
Spéc. statistique Ass. hydrobiologie
Partie de la biologie qui applique les méthodes statistiques et le calcul des probabilités aux mesures faites sur les êtres vivants.

419. bionomie *n f*
bionomy
Ass. eau
Science des lois de la vie. Elle comprend l'écologie et l'éthologie.

420. biospéléologie *n f*
biospeleology
Ass. hydrobiologie
Partie de la spéléologie qui étudie les êtres vivants des cavernes.

421. biosphère *n f*
biosphere
Spéc. biologie Ass. eau
Partie de la Terre et de l'atmosphère où se trouvent les organismes vivants, qu'ils soient microscopiques ou macroscopiques.

422. biotope *n m*
biota
Spéc. écologie Ass. nature et qualité de l'eau
Espace occupé par une biocénose.

423. bioxyde de chlore *m* **(ClO_2)**
chlorine dioxide
Spéc. chimie Ass. nature et qualité de l'eau
Gaz jaune verdâtre utilisé pour la désinfection de l'eau, la destruction des algues et la déphénolisation.

424. biseau *n m*
bevel
Ass. eau
Bord taillé obliquement au lieu de former arête à angle droit.

425. blizzard *n m*
blizzard
Ass. neige glace et gel
Vent violent et extrêmement froid, transportant de la neige fine.

426. bloc d'ancrage
Syn. de **massif d'ancrage**

427. boîte de Petri *f*
Petri dish
Ass. hydrobiologie
Boîte en verre ou en matière plastique, de forme cylindrique très aplatie, utilisée en bactériologie pour les cultures aérobies sur milieux solides.

428. boîte de Petri jetable *f*
Syn. boîte de Petri uniservice *f*
disposable Petri dish
Ass. analyse de l'eau
Boîte de Petri en plastique utilisée pour les cultures bactériennes, et qu'on jette après usage.

429. boîte de Petri uniservice
Syn. de **boîte de Petri jetable**

430. bombonne
V.o. de **bonbonne**

431. bonbonne *n f*
V.o. bombonne *n f*
Syn. tourie *n f*
carboy
Spéc. emballage Ass. eau
Grande bouteille en verre ou en grès, de forme sphérique, destinée à contenir des acides et d'autres solutions corrosives.

432. bonde de fond *f*
waste plug
Ass. transport de l'eau
Dispositif dont l'ouverture permet la vidange d'un réservoir, constitué habituellement par un siège fixe entourant une ouverture dans le fond du réservoir et portant un étrier dans lequel vient se visser une tige filetée portant à son extrémité un clapet qui, en s'appliquant sur le siège fixe, assure l'obturation de l'ouverture. La bonde de fond est manoeuvrée soit par un prolongement de la tige filetée, placée à demeure et portant un volant de manoeuvre, soit par une clé à béquille mobile.

433. bonification *n f*
reclamation
Ass. drainage et irrigation
Terme général pour désigner la mise en valeur de terres incultes ou insalubres, l'amélioration du sol, le gain de terrain sur la mer, les travaux d'assainissement et de drainage, d'assèchement et d'irrigation.

434. bordure de chaussée
Syn. de **bordure de trottoir**

435. bordure de trottoir *f*
Syn. bordure de chaussée *f*
curb
Spéc. élément de la route **Ass.** eau
Ouvrage en béton ou en pierre bordant une chaussée et s'élevant au-dessus du niveau de celle-ci pour y retenir les eaux et protéger les piétons.

436. bouche à clé *f*
surface box
Spéc. robinetterie **Ass.** transport de l'eau
Accessoire de robinetterie fait de deux tuyaux télescopiques qui s'emboîtent l'un dans l'autre et qu'on place à la verticale des vannes pour en permettre la manoeuvre. Le tuyau supérieur est fermé par un bouchon de fonte.

437. bouche d'incendie *f*
Syn. poteau d'incendie *m*
hydrant
Spéc. protection contre l'incendie **Ass.** distribution de l'eau d'alimentation
Prise d'eau branchée sur une canalisation publique au-dessus du niveau du sol, et à laquelle on peut brancher des tuyaux pour lutter contre les incendies ou pour nettoyer la chaussée.

438. bouche d'incendie à compression *f*
compression-type hydrant
Spéc. protection contre l'incendie **Ass.** distribution de l'eau d'alimentation
Bouche d'incendie où la pression de l'eau tend à maintenir la soupape fermée.

439. bouche d'incendie à sphère *f*
ball-hydrant
Spéc. protection contre l'incendie **Ass.** distribution de l'eau d'alimentation
Type de bouche d'incendie où l'obturation est assurée par une sphère appliquée sur son siège par la pression de l'eau.

440. bouche de lavage *f*
wash-out hydrant
Ass. distribution de l'eau d'alimentation
Prise sur une conduite d'eau, munie d'une vanne permettant d'effectuer le lavage des rues, l'arrosage des parcs, des jardins, etc.

441. bouche de lavage et d'incendie *f*
flush hydrant
Spéc. distribution de l'eau d'alimentation **Ass.** protection contre l'incendie
Bouche placée dans un coffre en fonte sous la chaussée et accessible par ouverture d'un tampon. En plus d'assurer le service d'incendie, elle sert aussi aux services d'entretien pour l'arrosage et le lavage de la chaussée.

442. bouchon de vidange *m*
draw-off plug
Ass. eau
Bouchon fermant une ouverture pratiquée à la partie inférieure d'un bassin, d'un réservoir ou d'un appareil et servant à éliminer par gravité le liquide qui s'y trouve.

443. bouchon femelle *m*
cap
Ass. transport de l'eau
Accessoire taraudé destiné à fermer l'extrémité d'un tuyau en métal.

444. bouchon mâle *m*
plug
Spéc. plomberie Ass. transport de l'eau
Pièce filetée, munie d'une tête extérieure qui permet de la visser dans l'ouverture d'un élément de tuyauterie.

445. boue liquide *f*
slurry
Spéc. travaux publics Ass. eau
Boue légère, très liquide, ou toute autre substance qui lui ressemble.

446. bouée *n f*
buoy
Ass. eau
Corps flottant retenu par ancrage au fond d'un cours d'eau ou d'une étendue d'eau pour délimiter un chenal, un mouillage, un haut-fond, des récifs, etc.

447. boues *f pl*
sludge
Spéc. traitement de l'eau
Terme général désignant les résidus de l'épuration ou du traitement des eaux, se présentant sous forme de boue ou de vase à forte teneur en eau, déposée sur le fond des bassins de décantation.

448. boues acides *f pl*
acid sludge
Ass. épuration de l'eau
Boues dont le pH est inférieur à 7,0.

449. boues activées *f pl*
activated sludge
Spéc. épuration de l'eau
Boues floculantes ou floculées produites par aération prolongée des eaux d'égout. Par les micro-organismes qu'elles contiennent, ces boues sont capables de transformer les matières organiques en produits stables.

450. boues artificielles *f pl*
artificial sludge
Spéc. épuration de l'eau
Substances comme les hydroxydes de fer, d'aluminium et de manganèse, ou les gels de silice, utilisées expérimentalement à la place des boues de recyclage dans le procédé des boues activées.

451. boues brutes
Syn. de **boues fraîches**

452. boues calcaires *f pl*
calcareous sludge
Ass. purification de l'eau
Boues provenant de l'épuration calcosodique (traitement chaud-soude) des eaux traitées dans un appareil d'adoucissement, et évacuées par les purges.

453. boues chimiques *f pl*
chemical sludge
Spéc. traitement de l'eau
Boues résultant du traitement de l'eau par des produits chimiques (sulfate d'aluminium, sulfate ferreux, chaux, etc.).

454. boues d'égout digérées *f pl*
digested sludge
Spéc. épuration de l'eau
Boues d'égout maintenues dans des conditions aérobies ou anaérobies et dont la teneur en matières volatiles est réduite jusqu'à ce que les matières solides soient devenues relativement imputrescibles et inoffensives.

455. boues d'égout primaires *f pl*
primary sludge
Spéc. épuration de l'eau
Boues d'égout provenant d'un bassin de décantation primaire.

456. boues d'égout septiques *f pl*
septic sludge
Spéc. épuration de l'eau
Boues d'une fosse septique ou boues partiellement digérées provenant d'un digesteur anaérobie.

457. boues d'ensemencement *f pl*
seeding sludge
Spéc. épuration de l'eau
Boues d'égout activées servant à ensemencer le bassin d'aération d'une station d'épuration au moment de sa mise en marche pour lui permettre d'atteindre plus rapidement son régime de fonctionnement normal.

458. boues de retour *f pl*
returned sludge
Syn. return-sludge
Spéc. épuration de l'eau
Boues activées qui proviennent d'un décanteur secondaire et qu'on mélange aux eaux d'égout brutes ou à celles qui ont subi une décantation primaire.

459. boues épaisses *f pl*
heavy sludge
Spéc. épuration de l'eau
Boues d'égout fluides, à faible teneur en eau.

460. boues excédentaires *f pl*
excess sludge
Spéc. épuration de l'eau
Dans le procédé des boues activées, boues non nécessaires au maintien du procédé. Elles sont soutirées pour un traitement ultérieur.

461. boues flottantes *f pl*
floating sludge
Spéc. épuration de l'eau
Boues d'égout à faible densité flottant à la surface des décanteurs, des digesteurs, etc.

462. boues fraîches *f pl*
Syn. boues brutes *f pl*
green sludge
Syn. raw sludge; undigested sludge; fresh sludge
Spéc. épuration de l'eau
Boues récemment déposées et soutirées des bassins de décantation avant qu'elles ne commencent à se décomposer.

463. boues humides *f pl*
wet sludge
Ass. épuration de l'eau
Boues d'égout comportant une forte proportion d'eau.

464. boues liquides *f pl*
liquid sludge
Spéc. épuration de l'eau
Boues d'égout contenant assez d'eau (généralement plus de 85%) pour permettre l'écoulement par gravité ou par pompage.

465. boues séchées commerciales *f pl*
commercially dry sludge
Spéc. épuration de l'eau
Boues d'égout ne contenant pas plus de 10% d'eau en poids; dans le cas des engrais, cette limite est de 5% seulement.

466. boues synthétiques *f pl*
synthetic sludge
Spéc. épuration de l'eau
Boues artificielles qu'on obtient en ensemençant avec des micro-organismes provenant d'eaux usées et en aérant des solutions de matières organiques (lait en poudre, bouillon de boeuf, peptones, sels de phosphore, azote sous diverses formes).

467. boueur *n m*
Syn. boueux *n m* ; éboueur *n m*
garbage collector
Syn. scavenger
Spéc. appellation d'emploi Ass. eau
Ouvrier chargé d'enlever les boues et les ordures ménagères.

468. boueux
Syn. de **boueur**

469. bouillon bilié au vert brillant *m*
brilliant green bile broth
Ass. microrganisme aquatique
Milieu de culture sélectif utilisé pour la recherche des bactéries coliformes.

470. bouillon de culture *m*
nutrient broth
Ass. microrganisme aquatique
Bouillon de boeuf, de veau, etc., solution de gélatine et, en général, tout milieu liquide et nutritif servant à la culture des micro-organismes.

471. bouillon lactosé *m*
lactose broth
Ass. hydrobiologie
Bouillon de culture préparé à base de lactose.

472. boules de boue *f pl*
mud balls
Spéc. traitement de l'eau
Amas de boues se formant dans les filtres rapides à sable lorsque le lavage est insuffisant.

473. bourrelet *n m*
border
Spéc. drainage et irrigation
Petite digue en terre pour régler l'écoulement de l'eau d'irrigation, en limitant son étalement latéral.

474. bout femelle
Syn. de **emboîtement**

475. bout mâle
Syn. de **cordon**

476. branchement d'eau *m*
Syn. tuyau de branchement *m*
service connection
Syn. service pipe
Spéc. distribution de l'eau d'alimentation
Tuyau (y compris les accessoires) reliant une canalisation publique à l'installation d'un abonné au service des eaux.

477. branchement d'égout *m*
house sewer
Syn. building sewer
Spéc. évacuation de l'eau usée
Tuyau transportant les eaux usées d'un bâtiment vers l'égout public.

478. branchement pluvial *m*
building storm sewer
Spéc. tuyauterie **Ass.** évacuation de l'eau usée
Tuyau installé entre le tuyau de descente pluviale d'un bâtiment et l'égout pluvial, l'égout unitaire ou tout autre moyen d'évacuation.

479. brancher
Syn. de **joindre**

480. bras mort *m*
Syn. délaissé *n m*
oxbow
Syn. cut-off meander
Spéc. géographie physique **Ass.** action de l'eau sur le sol
Ancien bras qu'à la suite d'une crue et de l'alluvionnement un cours d'eau ne peut plus emprunter, et qui est devenu un lac, une zone marécageuse, une dépression humide.

481. brassage d'eau *m*
water mixing
Spéc. cycle de l'eau
Mise en mouvement d'une masse d'eau par l'effet du vent, qui en altère ou en détruit la stratification thermique.

482. brasse *n f*
fathom
Spéc. métrologie **Ass.** eau
Ancienne unité de mesure, égale à 1,83 m, utilisée surtout dans la marine, en particulier pour déterminer les profondeurs.

483. brasure *n f*
brazing
Syn. hard-soldering
Ass. eau
Assemblage de deux métaux, de composition identique ou non, à l'aide d'un métal à point de fusion moins élevé.

484. bride *n f*
flange
Spéc. plomberie **Ass.** eau
Élargissement plat des extrémités d'un tuyau ou d'un accessoire de robinetterie.

485. bride d'obturation
Syn. de **bride pleine**

486. bride pleine *f*
Syn. bride d'obturation *f*
blind flange
Ass. transport de l'eau
Disque ou plaque servant à obturer l'extrémité d'une canalisation.

487. brisant *n m*
breaker
Ass. eau
Lame qui se brise sur un écueil.

488. brisant *n m*
breaker
Ass. eau
Écueil à fleur d'eau sur lequel la mer se brise.

489. brise-chapeau *n m*
scum breaker
Spéc. épuration de l'eau
Dispositif installé dans un digesteur, destiné à empêcher la consolidation de la croûte de boues flottantes.

490. brise-lames *m*
breakwater
Spéc. ouvrage hydraulique
Ouvrage élevé à l'entrée d'une rade ou d'un port, pour les protéger contre l'action des vagues.

491. brome *n m*
bromine
Spéc. chimie Ass. purification de l'eau
Élément halogène se présentant généralement sous la forme d'un liquide rouge qui se vaporise rapidement et se mélange aisément à l'eau. On l'utilise comme désinfectant pour l'eau de piscine.

492. bromure de sodium *m* **(NaBr)**
sodium bromide
Spéc. chimie Ass. purification de l'eau
Sel de sodium et de brome. Si on applique du chlore à une solution aqueuse de bromure de sodium, il se dégage du brome gazeux.

493. brouillard *n m*
fog
Spéc. météorologie Ass. cycle de l'eau
Ensemble de gouttelettes minuscules en suspension dans l'atmosphère, parfois visibles à l'oeil nu. Lorsque la température est au-dessus du point de congélation, l'humidité relative est de 97%. Il y a brouillard quand la visibilité est inférieure à 1 km.

494. broyage
Syn. de **dilacération**

495. broyeur
Syn. de **déchiqueteur**

496. broyeur d'ordures ménagères
Syn. de **dilacérateur domestique**

497. bruine *n f*
Syn. crachin *n m*
drizzle
Spéc. météorologie Ass. précipitation
Brouillard en voie de condensation, formant une petite pluie très fine, appelée aussi crachin.

498. brume *n f*
mist
Spéc. météorologie Ass. cycle de l'eau
Suspension dans l'atmosphère de microscopiques gouttelettes d'eau ou de particules hygroscopiques humides, réduisant la visibilité à la surface du globe. Ce phénomène est identique au brouillard, mais la concentration est moins forte et l'atmosphère n'est pas saturée.

499. brume sèche *f*
haze
Spéc. météorologie **Ass.** eau
Brume constituée de particules de poussière ou de sel, sèches et si petites qu'il est impossible de les sentir ou de les voir à l'oeil nu, mais qui, dans leur ensemble, donnent à l'air un aspect trouble et opalescent.

500. brumée
Syn. de **fumard**

501. bulle *n f*
bubble
Ass. eau
Globule rempli d'air ou de gaz, qui s'élève à la surface d'un liquide en mouvement, en effervescence, en ébullition.

502. buselure *n f*
Syn. busette *n f*
nozzle
Spéc. tuyauterie **Ass.** transport de l'eau
Petit tuyau ou tube calibré destiné à l'écoulement d'un liquide, d'un réactif. Certains fonds de filtre sont munis de buselures destinées à assurer l'écoulement régulier de l'eau filtrée, sans risque d'entraînement du sable.

503. busette
Syn. de **buselure**

504. butte de la nappe phréatique
Syn. de **crête de la nappe phréatique**

C

505. cañon
Syn. de **gorge**

506. cabinet d'aisances
Syn. de **toilettes**

507. cadre et tampon (de regard d'égout) *m*
manhole frame and cover
Ass. évacuation de l'eau usée
Accessoires de fonte chapeautant un regard d'égout et composés d'un support ordinairement circulaire bouché par une plaque.

508. cage de protection *f*
Syn. encoffrement *n m*
crib /USA/
Spéc. ouvrage hydraulique
Ouvrage à claire-voie fait de bois ou de pierres, servant à ancrer et à protéger une prise d'eau au fond d'un lac ou dans le lit d'une rivière, à supporter un quai, etc.

509. cage de protection submergée *f*
Syn. encoffrement submergé *m*
submerged crib
Spéc. captage de l'eau
Ouvrage de prise d'eau reposant sur le lit d'un cours d'eau, et dont la partie supérieure est sous le niveau normal des eaux, destiné à protéger les extrémités des tuyaux et à permettre le passage des glaces et des débris flottants.

510. caillebotis *n m*
slotted floor
Syn. grating
Spéc. travaux publics Ass. eau
Sorte de plancher à claire-voie permettant de marcher à sec au-dessus d'un sol mouillé. Sous le nom de caillebotis métallique, on fabrique des éléments de plancher à claire-voie pour faire des passerelles, des marches d'escalier, pour la circulation dans les stations de pompage et d'épuration, les réservoirs, les barrages, etc.

511. caisson *n m*
caisson
Spéc. travaux publics Ass. eau
Chambre étanche qui permet l'accès et le travail au fond de l'eau.

512. calage *n m*
setting
Spéc. eau
Niveau auquel est placé un dispositif ou un appareil hydraulique par rapport à un niveau d'eau de référence.

513. calcination *n f*
ignition
Ass. traitement de l'eau
Chauffage au rouge (550 °C) d'une substance dont on veut éliminer les matières organiques.

514. calcul de la propagation des crues *m*
flood routing
Spéc. eau de ruissellement
Détermination progressive de l'instant de passage et de la forme d'une onde de crue aux points successifs d'un cours d'eau.

515. calcul des égouts *m*
sewer design
Spéc. évacuation de l'eau usée
Opération mathématique consistant à déterminer les dimensions des tuyaux d'égout, leur pente, leurs raccordements, etc.

516. cale sèche *f*
Syn. bassin de radoub *m*
dry dock
Spéc. installation portuaire Ass. ouvrage hydraulique
Bassin parfois flottant, où l'on peut mettre un navire à sec, pour y effectuer des réparations.

517. calfatage *n m*
Syn. matage *n m*
caulking
Ass. transport de l'eau
Opération consistant à rendre étanche un joint en y insérant une bourre à coups de matoir.

518. calibre effectif
Syn. de **diamètre effectif**

519. calorie *n f*
calorie
Spéc. physique Ass. eau
Quantité de chaleur nécessaire pour élever de 1 °C la température d'un gramme d'un corps dont la chaleur massique est égale à celle de l'eau à 15 °C sous la pression atmosphérique normale.
Note. Unité du système CGS.

520. canal *n m*
canal
Spéc. application de l'hydraulique
Voie d'eau destinée au transport de l'eau, au raccord de deux étendues d'eau, ou à la navigation.

521. canal *n m*
channel
Spéc. transport de l'eau
Voie d'eau à écoulement libre, établie avec une pente suffisante pour réaliser l'écoulement par gravité d'un certain débit d'eau.

522. canal à ciel ouvert *m*
Syn. canal découvert *m*
open conduit
Spéc. ouvrage hydraulique Ass. transport de l'eau
Tout conduit dans lequel l'écoulement est à surface libre.

523. canal à écoulement rapide *m*
sluice
Spéc. ouvrage hydraulique Ass. transport de l'eau
Canal pour l'écoulement d'eau à grande vitesse, qui peut, si on le désire, être fermé par une vanne.

524. canal à ressaut *m*
Syn. jaugeur à ressaut *m*
standing wave flume
Ass. ouvrage hydraulique
Canal dont on interrompt le plan vertical par un ressaut en vue d'en mesurer le débit.

525. canal d'amenée *m*
Syn. bief d'amont *m*
channel of approach
Syn. head race; headbay
Ass. transport de l'eau
Canal ou bras de rivière amenant l'eau à une usine utilisatrice, à un déversoir, à un complexe d'irrigation, etc.

526. canal d'égout pluvial *m*
storm water channel
Spéc. évacuation de l'eau usée
Canal destiné à évacuer les eaux de pluie, souvent revêtu pour résister à l'érosion.

527. canal d'évacuation *m*
wasteway
Spéc. ouvrage hydraulique Ass. transport de l'eau
Canal destiné à transporter l'eau déversée par un évacuateur, un déversoir de trop-plein, une vanne, etc.

528. canal d'irrigation *m*
irrigation canal
Spéc. drainage et irrigation
Canal destiné à transporter l'eau qui sert à irriguer.

529. canal d'oxydation
Syn. de **fossé d'oxydation**

530. canal de décharge *m*
outfall channel
Syn. escape channel
Spéc. transport de l'eau Ass. ouvrage hydraulique
Canal en terre ou avec revêtement, ou canal à forte pente, transportant vers le débouché l'eau déversée par les ouvrages de décharge, de vidange, d'évacuation d'eau, d'évacuation de sédiments, etc.

531. canal de dérivation *m*
diversion canal
Syn. by-pass channel
Spéc. transport de l'eau
Canal servant à détourner l'eau d'un point à un autre.

532. canal de dessablage
Syn. de **canal dessableur**

533. canal de dessablement
Syn. de **canal dessableur**

534. canal de drainage *m*
drainage canal
Spéc. drainage et irrigation
Canal destiné à acheminer l'eau d'une région où la nature du sol empêche l'évacuation naturelle des eaux de précipitation.

535. canal de flottage *m*
flume
Ass. ouvrage hydraulique
Canal servant au transport du bois par flottage.

536. canal de fuite *m*
tail race
Spéc. ouvrage hydraulique
Canal à ciel ouvert par où s'écoule l'eau après passage dans une usine hydro-électrique.

537. canal de mesure de débit *m*
flume
Spéc. transport de l'eau
Canal artificiel à l'air libre, pour le transport de l'eau et la mesure des débits.

538. canal de navigation *m*
navigation canal
Spéc. navigation maritime Ass. ouvrage hydraulique
Canal destiné surtout à la navigation ou au transport fluvial.

539. canal de trop-plein *m*
overflow channel
Spéc. ouvrage hydraulique
Canal évacuant le trop-plein d'un barrage-réservoir, d'un étang, etc.

540. canal découvert
Syn. de **canal à ciel ouvert**

541. canal dessableur *m*
Syn. canal de dessablage *m* ; canal de dessablement *m*
grit channel
Ass. épuration de l'eau
Canal où les eaux d'égout, circulant à faible vitesse, environ 30 cm/s, peuvent déposer leurs matières minérales en suspension, sable, etc.

542. canal dessableur à vitesse constante *m*
constant-velocity channel
Ass. épuration de l'eau
Canal où la vitesse demeure constante et inférieure à la vitesse d'entraînement des sables, quel que soit le débit; on utilise ce canal en amont d'une station d'épuration pour enlever les sables qui pourraient nuire au procédé d'épuration biologique.

543. canal intercepteur *m*
Syn. canal récepteur *m*
intercepting channel
Ass. drainage et irrigation
Canal creusé au sommet d'une tranchée de terre, au pied d'une pente ou à tout autre endroit critique, afin d'intercepter l'écoulement ou le ruissellement de surface.

544. canal jaugeur *m*
control flume
Spéc. transport de l'eau
Canal destiné à mesurer le débit de l'eau. Il comporte généralement un étranglement de façon à établir une hauteur critique d'écoulement proportionnelle au débit.

545. canal latéral *m*
lateral canal
Spéc. ouvrage hydraulique
Canal longeant la partie difficilement navigable d'une rivière.

546. canal mélangeur *m*
mixing channel
Ass. traitement de l'eau
Canal d'une station de traitement ou d'épuration dont les caractéristiques hydrauliques assurent le mélange des produits chimiques dans la masse liquide.

547. canal ouvert *m*
open channel
Spéc. ouvrage hydraulique Ass. navigation maritime
Voie d'eau à surface libre.

548. canal Parshall *m*
Parshall flume
Spéc. évacuation de l'eau usée
Canal jaugeur à radier spécialement profilé, suivant le système Parshall, servant à mesurer le débit des eaux usées.

549. canal récepteur
Syn. de **canal intercepteur**

550. canal sur banquette *m*
bench flume
Spéc. ouvrage hydraulique
Canal reposant sur une banquette taillée à flanc de coteau ou construite autour des versants de montagne.

551. canal Venturi *m*
Venturi flume
Ass. transport de l'eau
Canal comportant un étranglement qui produit une différence de niveau entre l'amont et l'aval. Cela entraîne une chute dans le gradient hydraulique et permet de mesurer le débit, la chute étant proportionnelle au carré du débit.

552. canalisation *n f*
Syn. conduite *n f*
conduit
Ass. transport de l'eau
Conduit artificiel ou naturel, ouvert ou fermé, servant au transport des liquides ou d'autres fluides.

553. canalisation à boues *f*
sludge pipe
Spéc. épuration de l'eau **Ass.** tuyauterie
Tuyau destiné à assurer le transport des boues d'un point à un autre.

554. canalisation bouclée
Syn. de **conduite de ceinture**

555. caniveau
Syn. de **rigole**

556. canon d'arrosage *m*
giant rainer
Syn. raingun
Spéc. drainage et irrigation **Ass.** appareil
Asperseur dont la buse a un diamètre supérieur à 12,5 mm. Il est pourvu parfois d'un dispositif de division en secteurs.

557. capacité au champ *f*
field capacity
Spéc. eau souterraine
Quantité d'eau retenue dans le sol après que l'eau de gravité s'est égouttée et que la vitesse du mouvement de descente de l'eau a diminué de manière appréciable.

558. capacité biogénique *f*
biogenic capacity
Ass. hydrobiologie
Expression de la valeur nutritive d'une eau, examinée du point de vue de l'alimentation des poissons.

559. capacité capillaire (d'un sol)
Syn. de **capacité de rétention**

560. capacité d'absorption *f*
Syn. pouvoir absorbant *m*
absorptive capacity
Ass. eau souterraine
Quantité totale d'eau que peut absorber un sol dans des conditions données de température et de pression.

561. capacité d'absorption du sol *f*
soil absorption capacity
Ass. épuration de l'eau
Capacité qu'a le sol d'absorber en profondeur des effluents d'eaux usées, traités ou non.

562. capacité d'assimilation *f*
assimilative capacity
Spéc. nature et qualité de l'eau
Capacité d'une étendue d'eau naturelle de recevoir des eaux d'égout sans effets délétères, des substances toxiques sans dommage pour les humains ou les organismes aquatiques qui consomment cette eau, et la D.B.O. imposée sans que la concentration de l'oxygène dissous soit inférieure à la limite prescrite.

563. capacité d'auto-épuration *f*
Syn. pouvoir auto-épurant *m*
self-purification capacity
Spéc. pollution de l'eau
Pouvoir que peut avoir une rivière d'assimiler ou de détruire les polluants apportés par les eaux d'égout domestiques ou industrielles qui y sont déversées. Le pouvoir auto-épurant dépend des possibilités d'oxygénation et de réoxygénation de l'eau de la rivière. Celles-ci sont fonction de l'agitation de l'eau en surface. L'influence de l'atmosphère et de la lumière (photosynthèse) est dans certains cas importante.

564. capacité d'échange *f*
exchange capacity
Ass. purification de l'eau
Échange total des ions, exprimé généralement en milliéquivalents-grammes par cent grammes. La valeur mesurée de la capacité d'échange dépend dans une certaine mesure de la méthode employée pour sa détermination.

565. capacité d'infiltration *f*
infiltration capacity
Spéc. eau d'infiltration
Vitesse maximale d'infiltration de l'eau de pluie dans le sol, dans des conditions données.
V.a. coefficient d'imperméabilité

566. capacité d'un puits *f*
Syn. débit de production d'un puits *m*
well capacity
Spéc. captage de l'eau
Débit obtenu lors du pompage de l'eau d'un puits dans des conditions données.

567. capacité d'un puits absorbant *f*
inverted capacity
Spéc. captage de l'eau
Débit maximal auquel un puits absorbant peut laisser passer l'eau qui pénètre à son extrémité supérieure ou au voisinage de celle-ci et qui en sort par les ouvertures à des niveaux inférieurs.

568. capacité d'un réservoir *f*
reservoir capacity
Ass. transport de l'eau
Volume total d'emmagasinement d'un réservoir.

569. capacité d'une station *f*
plant capacity
Spéc. traitement de l'eau
Volume d'eau ou d'eaux usées qu'une station de traitement ou d'épuration peut accepter par unité de temps.

570. capacité de débit *f*
capacity
Spéc. application de l'hydraulique
Débit d'un dispositif hydraulique dans des conditions données.

571. capacité de débit *f*
discharge capacity
Spéc. application de l'hydraulique
Écoulement maximal qu'une canalisation, un canal ou un ouvrage hydraulique peuvent tolérer.

572. capacité de refoulement *f*
pumping head
Spéc. appareil Ass. application de l'hydraulique
Somme de la charge statique et de la perte de charge d'une pompe refoulant un débit donné.

573. capacité de rétention *f*
Syn. rétention spécifique d'eau capillaire *f* ; capacité capillaire (d'un sol) *f*
specific retention
Syn. field moisture capacity; capillary capacity
Spéc. cycle de l'eau
Quantité d'eau retenue dans une nappe aquifère par l'effet de la tension superficielle, exprimée par rapport au volume de la nappe considérée.

574. capacité de service *f*
Syn. débit de service assuré *m*
dependable capacity
Spéc. distribution de l'eau d'alimentation Ass. gestion de l'eau
Débit sur lequel on peut ordinairement compter pour assurer un service d'approvisionnement.

575. capacité de transport *f*
transport capacity
Spéc. cycle de l'eau
Capacité que possède un cours d'eau de transporter une charge en suspension; on l'exprime en fonction de la masse totale des particules par unité de temps.

576. capacité de transport *f*
carrying capacity
Spéc. application de l'hydraulique
Débit maximal d'une canalisation, d'une conduite ou d'un ouvrage hydraulique.

577. capacité de transport granulométrique *f*
transportation competency
Ass. eau
Capacité de transport d'un courant exprimée d'après la dimension des particules.

578. capacité énergétique d'un cours d'eau *f*
power capacity of a stream
Spéc. application de l'hydraulique
Énergie hydro-électrique totale, exprimée en kilowatts, qui, selon les estimations, peut être mise en valeur dans un cours d'eau pendant une période donnée, par exemple 50 % du temps. Ce terme est généralement utilisé dans les études d'aménagement des rivières.

579. capacité portante *f*
safe bearing capacity
Ass. eau
Charge qu'un sol donné peut supporter en toute sécurité, sans tassement ni déplacement appréciables. Elle s'exprime généralement en unité de masse par unité de surface.

580. capacité totale d'un puits *f*
total well capacity
Spéc. captage de l'eau
Débit maximal qu'un puits peut fournir.

581. capacité utile *f*
useful storage
Syn. effective capacity; live capacity; effective storage
Ass. ouvrage hydraulique
Emmagasinement utilisable d'un réservoir.

582. capillaire *adj*
capillary
Ass. eau
Se dit des propriétés des sols ou des tubes dans lesquels les liquides ont tendance à monter sous l'effet de la capillarité.

583. capillarité *n f*
capillarity
Ass. eau d'infiltration
Phénomène qui dépend de la tension superficielle des liquides et qu'on observe dans des conduits très fins où le liquide s'élève au-dessus du niveau hydrostatique.

584. capture *n f*
river piracy
Syn. river capture
Ass. eau de ruissellement
Phénomène par lequel une rivière, ayant une puissance d'érosion plus rapide qu'une autre, se fraie un passage vers le cours supérieur de celle-ci et lui prend certains de ses affluents.

585. carbonatation *n f*
carbonation
Spéc. chimie Ass. nature et qualité de l'eau
Barbotage d'oxyde carbonique (CO_2) pour atteindre le pH d'équilibre ou de saturation par rapport au carbonate de calcium ($CaCO_3$).

586. carbonate de sodium *m*
Syn. carbonate de soude *m*
soda ash
Syn. sodium carbonate
Spéc. chimie Ass. purification de l'eau
Produit commercial cristallisé à 98% de carbonate de sodium (Na_2CO_3), utilisé pour: 1)la décarbonatation à froid, concurremment avec la chaux; 2)la décarbonatation à chaud par le procédé des purges continues; 3)la floculation avec le sulfate d'aluminium; 4)la régénération des échangeurs d'ions (cycle OH^-); 5)la neutralisation de l'acidité ou l'augmentation de l'alcalinité de l'eau.
Note: Carbonate de soude est un terme commercial et populaire.

587. carbonate de soude
Syn. de **carbonate de sodium**

588. carbone *n m*
carbon
Spéc. chimie Ass. eau
Métalloïde existant dans la nature sous forme de charbon, de graphite, de lignite, de diamant, etc., ou produit par la carbonisation des végétaux.

589. carcinologie *n f*
carcinology
Spéc. zoologie Ass. faune aquatique
Partie de la zoologie qui traite des crustacés.

590. carotte de forage *f*
boring core
Spéc. géologie Ass. captage de l'eau
Échantillon cylindrique ramené par un foret rotatif, et indiquant la nature des formations géologiques traversées par le forage.

591. carottier *n m*
core drill
Spéc. outillage Ass. eau
Outil de sondage qui prélève une carotte.

592. carte des isohypses d'une nappe captive *f*
pressure surface map
Ass. eau souterraine
Carte sur laquelle sont portés les points d'égal niveau piézométrique d'une nappe captive.

593. carte des isopièthes de la nappe phréatique *f*
hydroisopleth map
Ass. eau souterraine
Carte montrant la fluctuation de la nappe phréatique dans l'espace, pendant une période donnée.

594. carte pluviométrique *f*
isohyetal map
Syn. isopluvial map
Spéc. météorologie Ass. précipitation
Carte sur laquelle sont portées des isohyètes.

595. carte topographique *f*
relief map
Syn. topographic map; contour map
Spéc. géographie physique Ass. eau
Carte très détaillée d'une partie de territoire avec des indications précises sur les cotes de nivellement, généralement représentées par des courbes de niveau.

596. case lysimétrique
Syn. de **lysimètre**

597. catabolisme ***n m***
catabolism
Ass. hydrobiologie
Ensemble des phénomènes de dégradation de la matière vivante, dont une partie se transforme constamment en déchets.

598. catadrome ***adj***
Syn. thalassotoque *adj*
catadromous
Spéc. faune aquatique
Se dit d'un poisson migrateur croissant en eau douce et se reproduisant en mer. Ex.: l'anguille.

599. catalyseur ***n m***
catalyst
Spéc. chimie Ass. eau
Corps qui modifie la vitesse d'une réaction ou permet à cette réaction de se produire, sans subir lui-même de modification ni d'altération.

600. cathode ***n f***
cathode
Spéc. chimie Ass. eau
Pôle d'une cellule électrolytique qui attire les particules ou les ions chargés positivement (cations).

601. catio-résine ***n f***
catio-resin
Ass. purification de l'eau
Résine cationique, synthétique, échangeuse d'ions, effectuant la déminéralisation partielle ou totale des eaux trop chargées en sels dissous, notamment en sels de calcium et de magnésium.

602. cation ***n m***
cation
Spéc. chimie Ass. eau
Ion positif, qui se porte à la cathode, dans l'électrolyse.

603. caustique ***adj***
caustic
Ass. hydrobiologie
Se dit des substances qui attaquent et corrodent les tissus animaux et végétaux.

604. cavitation ***n f***
cavitation
Ass. application de l'hydraulique
Phénomène caractérisé par la production de bulles de vapeur d'eau, à la suite d'un abaissement local de la pression au-dessous de la tension de vapeur de l'eau. La cavitation

a pour effet: 1) de produire des bruits et des vibrations dus à l'écrasement des bulles de vapeur lorsque l'eau arrive dans une zone de haute pression; 2) de produire sur les matériaux une usure rapide par corrosion.

605. célérité *n f*
celerity
Ass. principe de l'hydraulique
Vitesse de propagation d'une onde de pression ou d'une perturbation à travers un milieu fluide, qui se superpose à la vitesse propre de ce fluide.

606. cellule de Sedgwick-Rafter *f*
Sedgwick-Rafter cell
Ass. analyse de l'eau
Monture de laiton ou de verre étroitement lutée sur une lame de verre optique ou de verre laminé. D'une capacité de 1 ml et d'une profondeur de 1 mm, elle permet de rapporter les résultats de l'examen microscopique des algues à une surface et à un volume connus.

607. cémentation *n f*
cementation
Spéc. épuration de l'eau
Procédé de régénération des eaux usées provenant du travail des métaux non ferreux, par lequel le cuivre en particulier est précipité par voie électrochimique en utilisant une anode en métal moins noble, en fer par exemple. Le fer passe en solution à l'état de sulfate. On peut utiliser pour cela des tournures de fer.

608. centrale de pompage *f*
pumped-storage plant
Ass. ouvrage hydraulique
Centrale hydro-électrique où l'énergie inutilisée aux heures de faible demande sert à pomper l'eau dans une réserve d'où elle descendra alimenter les turbines aux heures de pointe.

609. centre de gravité *m*
center of gravity
Spéc. physique Ass. eau
Point d'un corps par lequel passe la résultante des forces de la pesanteur agissant sur ce corps.

610. centre de poussée *m*
center of buoyancy
Ass. principe de l'hydraulique
Centre de gravité du volume de liquide déplacé par un objet immergé.

611. centre de pression *m*
center of pressure
Ass. principe de l'hydraulique
Point d'application de la résultante de toutes les pressions qui agissent perpendiculairement à une surface.

612. centrifugeur *n m*
centrifuge
Ass. traitement de l'eau
Dispositif mécanique utilisant la force centrifuge pour séparer les solides des liquides ou pour séparer des liquides de densités différentes.

613. cercaire *n f*
cercaria
Ass. faune aquatique
Nom donné au stade larvaire aquatique des vers de la classe des trématodes parasites des poissons, avant leur enkystement chez l'hôte.

614. chaîne alimentaire *f*
food chain
Spéc. écologie Ass. hydrobiologie
Série d'organismes dans laquelle chacun devient un aliment pour un élément supérieur de la même série.

615. chaleur latente d'évaporation *f*
latent heat of evaporation
Spéc. évaporation et transpiration
Quantité de chaleur requise pour transformer un gramme de liquide en vapeur, sans changement de température.

616. chaleur spécifique *f*
specific heat
Spéc. physique Ass. eau
Quantité de chaleur nécessaire pour élever de 1 degré la température de l'unité de masse d'une substance.

617. chambre à écume *f*
scum chamber
Spéc. épuration de l'eau
Espace prévu pour recueillir l'accumulation d'écume s'élevant dans le digesteur.

618. chambre d'admission
Syn. de **bassin d'admission**

619. chambre de fermentation
Syn. de **bac de fermentation**

620. chambre des pompes *f*
dry well
Syn. pump pit
Ass. transport de l'eau
Compartiment sec d'une station de pompage, situé généralement plus bas que le niveau de l'eau à pomper.

621. chambre des vannes *f*
gate house
Spéc. eau
Local où sont rassemblées les vannes et éventuellement les organes utiles pour les manoeuvres d'exploitation, la surveillance, le contrôle et l'entretien d'un réservoir ou d'une station de traitement ou d'épuration.

622. champ d'épandage *m*
sewage farm
Spéc. agriculture **Ass.** épuration de l'eau
Installation agricole utilisant, pour la fertilisation du sol, l'épandage des eaux usées sans viser spécialement l'épuration terminale de ces dernières.

623. champ de neige *m*
snow-field
Spéc. neige glace et gel
Étendue de neige sans solution de continuité.

624. champignon *n m*
fungus
Spéc. botanique **Ass.** eau
Végétal dépourvu de chlorophylle, de racine, de tige et de feuilles. Les champignons inférieurs se subdivisent en moisissures et levures.

625. champignon de rouille
Syn. de **tubercule de rouille**

626. champignonnage
Syn. de **tuberculisation**

627. chantepleure
Syn. de **barbacane**

628. chanvre *n m*
hemp
Spéc. plomberie **Ass.** transport de l'eau
Fibre textile végétale préparée par rouissage et teillage, comme le lin. La filasse de chanvre est utilisée en plomberie pour le garnissage des joints filetés, pour les tubes en acier et les appareils de robinetterie à manchons filetés.

629. charbon actif *m*
activated carbon
Ass. traitement de l'eau
Charbon végétal auquel un traitement a donné une surface spécifique considérable. Utilisé pour l'adsorption des matières communiquant à l'eau un goût, une odeur ou une couleur, il est employé aussi pour absorber l'excès de chlore dans les eaux désinfectées. Le produit commercial est soit granulaire, soit pulvérulent.

630. charbon sulfoné *m*
sulfonated carbon
Ass. purification de l'eau
Produit à grand pouvoir adsorbant utilisé comme échangeur d'ions.

631. chardonnet *n m*
hollow quoin
Spéc. ouvrage hydraulique
Maçonnerie refouillée logeant le poteau-tourillon d'une porte d'écluse dans un renfoncement vertical.

632. charge à l'aspiration *f*
suction head
Ass. principe de l'hydraulique
Portion de la charge effective sur une turbine hydraulique, correspondant à la hauteur de la turbine au-dessus du niveau de fuite.

633. charge d'entrée *f*
entrance head
Syn. entry head
Ass. principe de l'hydraulique
Énergie nécessaire à la mise en charge d'un écoulement dans une conduite, un canal ou un autre ouvrage: elle comprend la perte de charge à l'entrée et la charge représentative de la vitesse.

634. charge d'un lit *f*
filter loading
Ass. épuration de l'eau
Au point de vue hydraulique, débit journalier d'eau traitée par unité de surface ou de volume de lit filtrant.

635. charge d'un lit *f*
filter loading
Ass. épuration de l'eau
Au point de vue organique, masse journalière de D.B.O. dans les eaux à épurer, par unité de surface ou de volume de lit filtrant.

636. charge d'une prise d'eau *f*
command
Spéc. drainage et irrigation
Hauteur du niveau de l'eau dans un canal au droit d'une prise, au-dessus du niveau général du terrain à irriguer.

637. charge de pointe *f*
peak demand
Ass. traitement de l'eau
Charge momentanée maximale imposée à une station de traitement d'eau ou d'épuration des eaux d'égout.

F2

638. charge de ruissellement *f*
wash load
Spéc. eau de ruissellement Ass. action de l'eau sur le sol
Matériaux en suspension de très petite dimension (généralement des argiles et des colloïdes) provenant surtout de l'érosion sur les versants d'un bassin hydrographique et qu'on trouve en quantité négligeable dans le lit même.

639. charge dynamique *f*
dynamic head
Ass. principe de l'hydraulique
Quand il y a un écoulement, charge au sommet d'une machine hydraulique.

640. charge en D.B.O. *f*
BOD load
Spéc. nature et qualité de l'eau
Charge en matière organique des eaux d'égout amenées dans une station d'épuration ou déversées dans un cours d'eau. Elle s'exprime généralement en kilogramme de D.B.O. par unité de temps.

641. charge en suspension *f*
suspended load
Ass. principe de l'hydraulique
Ensemble des matières solides en suspension dans un cours d'eau, et qui se déplacent à la vitesse de l'écoulement.

642. charge hydraulique *f*
hydraulic load
Spéc. traitement de l'eau
Quantité totale d'eau brute ou d'eau parvenant à une station de traitement ou à une station d'épuration.

643. charge hydraulique *f*
hydraulic head
Spéc. principe de l'hydraulique
Pression en un point exprimée par la hauteur de la colonne d'eau au-dessus du point considéré.

644. charge hydraulique *f*
hydraulic head
Spéc. eau souterraine
Hauteur par rapport à un plan de référence normal jusqu'où monte l'eau d'une nappe souterraine dans un tube piézométrique enfoncé dans le sol.

645. charge hydraulique d'un lit bactérien *f*
trickling filter hydraulic load
Spéc. épuration de l'eau
Volume total de liquide, recirculation comprise, traité dans un lit bactérien et exprimé en mètres cubes d'eau par jour et par mètre carré de surface filtrante.

646. charge hydrostatique *f*
Syn. pression hydrostatique *f*
hydrostatic head
Syn. hydrostatic pressure
Ass. principe de l'hydraulique
Pression exercée sur un ouvrage ou dans une machine, et due exclusivement à la hauteur de la colonne d'eau à cet endroit.

647. charge massique des boues activées *f*
activated sludge loading
Spéc. épuration de l'eau
Rapport entre la masse de nourriture ($D.B.O._5$ ou masse de matières volatiles) entrant journellement dans le bassin d'aération d'un système de boues activées et la masse de boues biologiques contenue dans ce bassin.

648. charge organique *f*
organic load
Spéc. épuration de l'eau
Quantité totale de matières organiques en solution ou en suspension dans les eaux usées à traiter.

649. charge organique d'un lit bactérien *f*
trickling filter organic load
Spéc. épuration de l'eau
Charge appliquée à un lit bactérien exprimée en masse de $D.B.O._5$ par mètre cube de matériaux filtrants, par jour, à la température de 20 °C. Dans le cas du recyclage, le calcul est plus complexe car il faut tenir compte de la charge transportée par la recirculation.

650. charge polluante *f*
pollutional load
Ass. pollution de l'eau
Dans une canalisation d'eau d'égout, quantité de matières ayant besoin de subir un traitement afin de ne pas polluer le cours d'eau récepteur.

651. charge statique *f*
static head
Ass. principe de l'hydraulique
Énergie totale due à la pression statique de l'eau entre deux niveaux de référence, sans soustraction de l'énergie de vitesse et des pertes de charge.

652. charge superficielle *f*
surface loading
Spéc. épuration de l'eau
Charge hydraulique que l'on peut imposer à un élément d'une station d'épuration, calculée en fonction de la surface et du temps.

653. charge totale *f*
total head
Ass. principe de l'hydraulique
Énergie contenue par un fluide du fait de sa pression, de sa vitesse et de son altitude.

654. charge totale *f*
energy head
Ass. principe de l'hydraulique
Hauteur représentant l'énergie totale d'un écoulement par rapport à un plan de référence. Pour une section donnée, elle se trouve au-dessus de la ligne piézométrique, à une hauteur correspondant à l'énergie de vitesse moyenne de la section.

655. charriage *n m*
bed load
Ass. action de l'eau sur le sol
Limon, sable, gravier ou débris de sol et de roche charriés par un cours d'eau sur le lit ou immédiatement au-dessus.

656. chasse *n f*
flushing
Ass. ouvrage hydraulique
Évacuation des sédiments déposés, au moyen d'un violent courant d'eau.

657. chasse d'eau *f*
flushing
Spéc. technique sanitaire de l'eau
Appareil d'équipement sanitaire comportant un dispositif à ouverture brusque et à fort débit permettant le nettoyage rapide d'une cuvette de toilettes.

658. chasse d'eau *f*
flushing
Spéc. évacuation de l'eau usée
Volume d'eau affluant violemment, utilisé pour le nettoyage d'un égout ou d'un dispositif quelconque.

659. chasse d'eau *f*
Syn. curage à l'eau *m*
flushing
Spéc. évacuation de l'eau usée
Nettoyage d'un égout ou d'un dispositif quelconque par un violent afflux d'eau.

660. chasse d'eau *f*
sluicing
Ass. ouvrage hydraulique
Opération destinée à évacuer les sédiments déposés dans un ouvrage hydraulique au moyen d'un brusque lâchage d'eau.

661. château d'eau *m*
water tower
Spéc. distribution de l'eau d'alimentation
Réservoir d'eau surélevé, en béton ou en acier, au-dessus de la surface du sol, destiné à maintenir dans le réseau une pression d'exploitation suffisante.

662. chauffe-eau *n m*
water-heater
Ass. technique sanitaire de l'eau
Appareil de chauffage de l'eau par le gaz, le mazout ou l'électricité, généralement automatique, et destiné aux usages domestiques.

663. chaussée *n f*
causeway
Spéc. route Ass. eau
Route surélevée traversant des terrains marécageux ou une étendue d'eau.

664. chaux *n f* **(CaO)**
lime
Spéc. chimie Ass. purification de l'eau
Produit obtenu par la calcination du carbonate de calcium.

665. chaux dolomitique *f*
dolomitic quicklime
Syn. high-magnesian (quick) lime
Ass. traitement de l'eau
Chaux vive contenant plus de 25% d'oxyde de magnésium.

666. chaux éteinte
Syn. de **chaux hydratée**

667. chaux grasse *f*
fat lime
Ass. eau
Chaux obtenue par la calcination de calcaires presque purs. La chaux grasse permet de faire des mortiers très liants.

668. chaux hydratée *f*
Syn. chaux éteinte *f*
hydrated lime
Syn. slaked lime
Spéc. chimie Ass. eau
Hydroxyde de calcium produit par hydratation de la chaux vive.
Note: Chaux éteinte est le nom vulgaire.

669. chaux maigre *f*
quiet lime
Spéc. matériau de construction Ass.eau
Chaux obtenue par la calcination de calcaires impurs. Elle donne des mortiers peu liants.

670. chaux vive *n f* (CaO)
quicklime
Syn. burnt lime
Spéc. chimie Ass.eau
Oxyde de calcium tel qu'il sort des fours à chaux avant son extinction.

671. chélateur *n m*
chelating agent
Syn. sequestering agent
Spéc. chimie Ass.eau
Corps ayant une affinité particulière pour les sels alcalino-terreux et les métaux, avec lesquels il forme des composés solubles stables, où l'élément associé perd ses propriétés ioniques.

672. chélation *n f*
chelation
Spéc. chimie Ass.eau
Fixation d'un ion métallique par un corps chimique qui forme avec lui une substance soluble, mais non ionisée.

673. cheminée d'équilibre *m*
surge tank
Ass. ouvrage hydraulique
Réservoir à surface d'eau libre, placé à l'endroit où la galerie se raccorde à la conduite forcée, pour protéger la galerie contre des variations de pression excessives, en particulier des surpressions, et qui ramène rapidement l'équilibre dans le système en emmagasinant ou en fournissant l'eau dans le but précité.

674. cheminée d'équilibre à étranglement *f*
restricted orifice surge tank
Syn. throttled surge tank
Ass. ouvrage hydraulique
Cheminée d'équilibre dans laquelle l'entrée est rétrécie dans le but d'augmenter les pertes de charge et de hâter ainsi l'amortissement des oscillations.

675. cheminée d'équilibre différentielle *f*
differential surge tank
Ass. ouvrage hydraulique
Type de cheminée d'équilibre à étranglement comportant en plus un tube vertical soit au centre, soit sur le côté.

676. cheminée d'équilibre simple *f*
simple surge tank
Syn. elementary surge tank
Ass. ouvrage hydraulique
Cheminée d'équilibre constituée seulement par un puits cylindrique et vertical relié à la conduite forcée et placé le plus près possible des robinets de garde de la turbine pour réduire la longueur de la conduite forcée et la protéger contre les coups de bélier.

677. cheminement littoral *m*
littoral drift
Spéc. action de l'eau sur le sol
Mouvement des matériaux le long de la côte, dû au courant littoral.
V.a. dépôt littoral

678. chemise
Syn. de **revêtement intérieur**

679. chevalet *n m*
saddle
Ass. transport de l'eau
Élément en acier, en béton ou en bois destiné à soutenir au-dessus du sol un tuyau ou une conduite forcée.

680. chevalet *n m*
batter board
Ass. transport de l'eau
Ensemble de planches supportant des cordes utilisées comme repères de niveau ou d'enlignement pour la construction des canalisations ou des bâtiments.

681. chicane *n f*
baffle
Spéc. transport de l'eau
Cloison généralement perpendiculaire à la direction du courant, permettant de régulariser l'écoulement des eaux et de fixer une vitesse optimale.

682. chimiosynthèse *n f*
chemiosynthesis
Ass. hydrobiologie
Synthèse de substances organiques, à partir de matières minérales et sous l'action d'organismes vivants, l'énergie nécessaire étant fournie par des réactions chimiques. Ces organismes jouent un rôle fondamental dans l'équilibre chimique des sols et des eaux profondes non atteintes par la lumière.

683. chinook *n m*
chinook
Spéc. météorologie **Ass.** cycle de l'eau
Vent chaud et sec qui descend des pentes des montagnes Rocheuses, entraînant une évaporation rapide accompagnée d'une forte hausse de la température.

684. chloramine *n f*
chloramine
Spéc. chimie Ass. purification de l'eau
Produit résultant de la combinaison du chlore et de l'ammoniac d'origine organique ou inorganique. C'est un antiseptique que l'on préfère employer dans certains cas à la place du chlore pour la désinfection des eaux, notamment dans le cas où celles-ci contiennent des traces de phénols: il ne se produit pas de goûts de chlorophénols.

685. chlorateur *n m*
chlorinator
Spéc. traitement de l'eau
Appareil effectuant l'addition de chlore à l'eau ou aux eaux usées.

686. chloration *n f*
chlorination
Spéc. traitement de l'eau
Addition de chlore à l'eau, afin de la désinfecter.

687. chloration au point critique
Syn. de **chloration au point de remontée**

688. chloration au point de remontée *f*
Syn. chloration au point critique *f*
breakpoint chlorination
Spéc. traitement de l'eau
Addition de chlore à l'eau jusqu'à ce que la demande de chlore soit satisfaite, et que toute addition subséquente entraîne une teneur résiduelle directement proportionnelle à la quantité ajoutée au-delà du point de remontée.

689. chloration marginale *f*
marginal chlorination
Ass. traitement de l'eau
Chloration assurant, après un temps de contact réduit, une certaine quantité de chlore résiduel ne respectant pas les normes de désinfection (pratique abandonnée).

690. chloration par hypochlorites *f*
hypochlorite chlorination
Ass. traitement de l'eau
Chloration par l'hypochlorite de calcium (CaOCl) ou tout autre sel analogue.

691. chloration résiduelle combinée *f*
combined residual chlorination
Spéc. traitement de l'eau
Addition de chlore à l'eau pour produire avec l'ammoniac ou avec certains composés organiques d'azote un résidu de chlore combiné.

692. chlore *n m*
chlorine
Spéc. chimie Ass. purification de l'eau
Gaz toxique jaune verdâtre, plus lourd que l'air, dont la solubilité varie avec la température et qui est corrosif dans les conditions normales d'utilisation. Liquéfié par simple compression à 20 °C sous 500 kPa, le chlore est livré en bouteilles ou en cylindres placés dans un local nu, à l'abri de la chaleur et de l'humidité, ouvrant directement à l'extérieur et équipé d'un dispositif de ventilation qui assure le renouvellement rapide de l'air. C'est un puissant agent de désinfection utilisé pour le traitement des eaux potables.

693. chlore combiné *m*
combined chlorine
Spéc. chimie Ass. traitement de l'eau
Chlore lié chimiquement à l'ammoniac ou à l'azote organique.

694. chlore électrolytique *m*
electrolytic chlorine
Spéc. chimie Ass. traitement de l'eau
Chlore (Cl_2) produit par la dissociation électrolytique de l'acide chlorhydrique (HCl) ou de l'un de ses sels.

695. chlore libre *m*
free chlorine
Spéc. chimie Ass. analyse de l'eau
Chlore se trouvant dans l'eau à l'état d'acide hypochloreux (HOCl), d'hypochlorite (OCl^-) ou de chlore (Cl_2).

696. chlore libre disponible *m*
free available chlorine
Spéc. chimie Ass. purification de l'eau
Dans un composé, quantité de chlore disponible sous forme de gaz dissous, d'acide hypochloreux ou d'ion hypochlorite, et qui n'est pas combiné avec une amine ou un autre composé organique.

697. chlore liquide *m*
liquid chlorine
Spéc. chimie Ass. traitement de l'eau
Chlore (Cl_2) séché et purifié à l'état gazeux, et ensuite liquéfié par une série de compressions et de réfrigérations. Le chlore liquide est expédié sous pression, dans des bonbonnes en acier.

698. chlore résiduel *m*
residual chlorine
Spéc. traitement de l'eau
Quantité de chlore, libre ou combiné, subsistant après le temps de réaction normal de l'eau à la chloration.

699. chlore résiduel combiné *m* (C.R.C.)
combined residual chlorine
Spéc. traitement de l'eau
Partie du chlore résiduel total dans l'eau à la fin d'une période de contact donnée, qui réagit chimiquement et biologiquement en tant que chloramine.

700. chlore résiduel libre *m*
free available residual chlorine
Spéc. traitement de l'eau
Chlore demeurant dans l'eau à la fin d'une période de contact déterminée, et qui peut réagir chimiquement et biologiquement comme acide hypochloreux ou ion hypochlorite.

701. chlore résiduel total *m* (C.R.T.)
total residual chlorine
Spéc. traitement de l'eau Ass. chimie
Quantité totale de chlore, libre ou combiné, subsistant après le temps de réaction normal de l'eau à la chloration.

702. chlorophénol *n m*
chlorophenol
Spéc. chimie Ass. traitement de l'eau
Nom général des phénols qui réagissent avec le chlore pour former d'autres composés pouvant dégager des goûts et des odeurs de 10 à 1 000 fois plus forts que ceux des phénols originaux.

703. chlorophycées *n f pl*
Syn. algues vertes *f pl*
chlorophyceae
Syn. green algae
Spéc. flore aquatique
Classe d'algues, communément appelées «algues vertes», chez lesquelles la chlorophylle est le pigment prépondérant.

704. chlorophylle *n f*
chlorophyll
Ass. flore aquatique
Substance organique, constituant cellulaire des plantes vertes, facteur de l'assimilation chlorophyllienne, grâce à laquelle les plantes vertes, sous l'action de la lumière solaire, absorbent le gaz carbonique et rejettent l'oxygène, se servant du carbone pour l'édification de leurs tissus.

705. chlorure de chaux *m* ($CaOCl_2$)
chlorinated lime
Syn. hypochlorite of lime; chloride of lime; bleaching powder
Spéc. chimie Ass. purification de l'eau
Combinaison de chaux éteinte et de chlore dans laquelle l'oxychlorure de calcium est le constituant actif.

706. chlorure de magnésium *m* ($MgCl_2$)
magnesium chloride
Spéc. chimie Ass. traitement de l'eau
Produit chimique utilisé comme floculant avec l'aluminate de sodium.

707. chlorure de sodium *m*
sodium chloride
Spéc. chimie Ass. eau
Substance cristallisée, friable, inodore, soluble dans l'eau. On l'utilise pour la régénération des résines échangeuses d'ions et des zéolithes.

708. chlorure ferrique *m* ($FeCl_3$)
ferric chloride
Spéc. chimie Ass. purification de l'eau
Produit commercial cristallisé à 60%, utilisé comme floculant, seul ou avec l'aluminate de sodium. On l'utilise surtout pour la coagulation des eaux de surface ayant un pH élevé (au-delà de 8) ou dans le cas de troubles minéraux et en l'absence de produits de décomposition des végétaux qui formeraient des complexes solubles et colorés avec le fer. En eau froide, on utilise concurremment la silice activée.

709. choléra *n m*
cholera
Spéc. médecine Ass. pollution de l'eau
Maladie infectieuse et épidémique, d'origine hydrique, qui s'accompagne de diarrhée et de vomissements bilieux.

710. chromate de potassium *m* (K_2CrO_4)
potassium chromate
Spéc. chimie Ass. transport de l'eau
Produit chimique employé comme inhibiteur de corrosion.

711. chute *n f*
drop
Syn fall
Spéc. ouvrage hydraulique
Différence de niveau entre deux points d'amont et d'aval de la surface libre d'un écoulement dans un ouvrage hydraulique.

712. chute de neige *f*
snowfall
Spéc. neige glace et gel
Quantité de neige atteignant le sol sous forme solide. On l'exprime en épaisseur de neige ou en hauteur d'eau équivalente.

713. chute nette
Syn. de **hauteur de chute nette**

714. ciliés *n m pl*
ciliates
Ass. microrganisme aquatique
Protozoaires, libres ou parasites, caractérisés par l'existence de cils vibratiles.

715. ciment *n m*
cement
Spéc. travaux publics **Ass.** eau
Matériau composé principalement de chaux, de silice et d'alumine. Malaxé avec de l'eau, le ciment fait prise assez rapidement, puis acquiert sa résistance définitive au bout d'une période de durcissement assez longue. Le ciment fait prise à l'air ou sous l'eau.

716. cimentation *n f*
cementing
Spéc. travaux publics **Ass.** eau
Emploi du ciment pour rendre étanches un terrain, les parois d'un bassin, d'une digue, etc.

717. circulation des boues *f*
sludge circulation
Spéc. épuration de l'eau
Brassage des boues dans les réservoirs de digestion par des moyens mécaniques ou hydrauliques, ou par la recirculation des gaz de digestion pour disperser les couches d'écume et activer la digestion.

718. citerne *n f*
cistern
Spéc. captage de l'eau **Ass.** précipitation
Petit réservoir couvert et généralement placé sous terre, destiné à recueillir et à conserver l'eau de pluie.

719. citerne domestique *f*
house cistern
Spéc. captage de l'eau
Citerne dans laquelle on recueille l'eau de pluie pour usage domestique.

720. clapet à marée *m*
tide gate
Ass. eau
Ouverture par laquelle l'eau peut couler librement en direction de la mer, mais qui se ferme automatiquement pour empêcher l'eau de mer de couler dans la direction contraire.

721. clapet d'aspiration *m*
suction valve
Spéc. pompe **Ass.** application de l'hydraulique
Clapet placé dans le tuyau d'aspiration d'une pompe.

722. clapet de non-retour *m*

Syn. clapet de retenue *m*

check valve

Syn. back-pressure valve

Ass. transport de l'eau

Élément mobile placé dans une conduite, empêchant le fluide de refluer vers l'amont. Il comporte un couvercle monté sur une charnière qui s'ouvre dans le sens normal de l'écoulement et se referme quand le sens de l'écoulement est inversé.

723. clapet de pied *m*

foot valve

Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique

Clapet placé dans la conduite d'aspiration d'une pompe afin d'éviter que la conduite ne se vide à l'arrêt et n'empêche le réamorçage de la pompe lors d'une nouvelle mise en route.

724. clapet de retenue

Syn. de **clapet de non-retour**

725. clapotis *n m*

standing wave

Ass. eau

Agitation de la mer qui se produit lorsque deux houles égales et de sens contraire se rencontrent, et qui est caractérisée par des ondes stationnaires.

726. clarificateur *n m*

clarifier

Ass. traitement de l'eau

Bassin où s'accomplit la clarification.

V.a. décanteur

727. clarification *n f*

clarification

Ass. traitement de l'eau

Opération consistant à rendre clair un liquide par filtration, décantation, ou tout autre procédé.

728. clayonnage *n m*

mattress

Ass. eau

Assemblage de pieux et de branches d'arbres en forme de claie, destiné à soutenir des terres.

729. climat *n m*

climate

Spéc. météorologie Ass. eau

Ensemble des phénomènes météorologiques qui caractérisent pendant une longue période l'état moyen de l'atmosphère et son évolution en un lieu donné.

730. climat continental *m*

continental climate

Spéc. météorologie Ass.cycle de l'eau

Climat des régions situées à l'intérieur des terres, caractérisé par: 1) une faible humidité et une variation considérable de la température, aussi bien durant la journée qu'en toutes saisons; 2) de faibles précipitations avec des hivers très froids dans les latitudes élevées, et des hivers plus doux dans les basses latitudes.

731. climat maritime *m*

marine climate

Syn. oceanic climate

Spéc. météorologie Ass.océanographie; eau

Climat dont les phénomènes météorologiques sont influencés surtout par la mer. Ce climat se caractérise par une humidité relativement élevée et des températures assez uniformes.

732. climatologie *n f*

climatology

Spéc. météorologie Ass.eau

Subdivision de la météorologie étudiant le climat dans une région donnée pendant une période donnée.

733. climax *n m*

climax

Ass. hydrobiologie

Période d'équilibre relatif, caractérisée par l'existence d'espèces susceptibles de se reproduire et de prospérer indéfiniment dans le même écosystème, du moins tant que celui-ci ne subit pas d'importantes transformations.

734. cloche à gaz *f*

floating cover

Ass. épuration de l'eau

Couverture étanche, flottant sur un digesteur anaérobie, par exemple, soutenue par la pression du gaz surmontant le liquide et pourvue d'un joint hydraulique.

735. cloison *n f*

bulkhead

Ass. ouvrage hydraulique

Paroi étanche et verticale ayant pour but de fermer temporairement une conduite pour empêcher l'eau d'envahir l'ouvrage avant qu'il ne soit achevé.

736. coagulant *n m*

coagulant

Ass. épuration de l'eau

Produit chimique utilisé pour provoquer l'adsorption ou l'entraînement par agglomération (floculation, coagulation) des particules fines en suspension ou en dispersion colloïdale dans un liquide.

737. coagulation *n f*
coagulation
Ass. nature et qualité de l'eau
Agglomération des particules fines (colloïdales) en suspension dans un liquide.

738. coagulation chimique *f*
chemical coagulation
Spéc. chimie Ass. épuration de l'eau
Procédé de formation de particules floculantes dans un liquide par l'addition d'un coagulant chimique.

739. coagulation-décantation *n f*
coagulation-sedimentation
Spéc. épuration de l'eau
Méthode physico-chimique de traitement des eaux usées qui consiste à utiliser des produits chimiques pour faciliter la décantation de certaines des fines particules présentes dans les eaux usées.

740. coagulation double *f*
double coagulation
Spéc. traitement de l'eau
Au cours du traitement de l'eau, application d'un coagulant à deux points différents.

741. coagulation montante *f*
upflow coagulation
Spéc. épuration de l'eau
Coagulation réalisée dans un liquide auquel on a ajouté des agents coagulants. Le liquide monte à travers un voile de boues qu'il maintient en suspension par son mouvement ascendant.

742. coefficient d'écoulement maximal *m*
runoff coefficient
Ass. eau de ruissellement
Rapport entre le débit maximal et l'intensité uniforme de pluie dont la durée est égale ou supérieure au temps de concentration qui a produit ce débit.

743. coefficient d'emmagasinement *m*
storage coefficient
Spéc. eau souterraine
Quantité d'eau pouvant être libérée par un volume unitaire de terrain saturé, à la suite d'une baisse unitaire de la surface de saturation.

744. coefficient d'emmagasinement *m*
storage coefficient
Ass. barrage
Coefficient découvert par Allen Hazen et servant à exprimer la relation entre la capacité d'emmagasinement d'un réservoir et le débit moyen annuel d'un cours d'eau en amont du barrage formant le réservoir.

745. coefficient d'imperméabilité *m*
imperviousness coefficient
Spéc. cycle de l'eau
Pourcentage de surface parfaitement imperméable d'un bassin versant, exprimé en décimales.
V.a. capacité d'infiltration

746. coefficient d'infiltration *m*
infiltration coefficient
Spéc. eau d'infiltration
Rapport entre l'infiltration et la précipitation.

747. coefficient d'ionisation *m*
Syn. coefficient de dissociation *m*
ionization coefficient
Spéc. chimie Ass.eau
Rapport du nombre des molécules dissociées au nombre total des molécules dissoutes dans une solution d'électrolytes.

748. coefficient d'uniformité *m*
uniformity coefficient
Ass. purification de l'eau
Dans un matériau filtrant, rapport établi par convention entre la dimension du tamis laissant passer 60% en poids d'un sable donné et la dimension du tamis laissant passer 10% en poids d'un sable donné. La dimension en millimètre du tamis laissant passer 10% en poids du sable est aussi appelée la dimension effective du sable.

749. coefficient de Chézy *m*
Chezy coefficient
Spéc. principe de l'hydraulique
Dans un écoulement, rapport de la vitesse moyenne à la racine carrée du produit du gradient hydraulique par le rayon hydraulique.

750. coefficient de contraction *m*
contraction coefficient
Ass. principe de l'hydraulique
Coefficient de correction utilisé dans la formule qui permet de calculer le débit d'un réservoir, d'un orifice ou de toute autre section de passage d'une canalisation ou d'un cours d'eau, et qui exprime le rapport entre la section contractée de la veine liquide et la section réelle de passage.

751. coefficient de conversion d'un bac évaporatoire *m*
pan coefficient
Syn. conversion coefficient
Spéc. évaporation et transpiration
Rapport entre l'évaporation à partir d'une grande étendue d'eau et l'évaporation de l'eau d'un bac évaporatoire.

752. coefficient de Darcy *m*
Syn. conductivité hydraulique *f*
Darcy coefficient
Syn. hydraulic conductivity; transmission constant
Spéc. principe de l'hydraulique
Coefficient de perméabilité défini pour un liquide ayant une viscosité et une densité déterminées. Dans le système CGS, il est égal à la vitesse exprimée en centimètres par seconde avec laquelle l'eau circule à travers une section de 1 cm^2 sous un gradient hydraulique unitaire. C'est aussi le nombre de centimètres cubes par seconde d'eau qui s'écoule à travers une section de 1 cm^2 dans les mêmes conditions.

753. coefficient de débit *m*
discharge coefficient
Spéc. principe de l'hydraulique
Coefficient par lequel il faut multiplier le débit théorique de l'eau passant par un orifice, un déversoir, un ajutage ou d'autres voies de passage, pour obtenir le débit réel.

754. coefficient de dilatation thermique *m*
coefficient of thermal expansion
Ass. cycle de l'eau
Augmentation relative du volume d'un corps selon l'augmentation de la température dans un milieu isobare.

755. coefficient de dissociation
Syn. de **coefficient d'ionisation**

756. coefficient de filtrabilité *m*
Syn. indice de filtrabilité *m*
filterability index
Syn. filterability coefficient
Ass. principe de l'hydraulique
Coefficient exprimant la valeur de la perte de charge au travers d'un élément microfiltrant en fonction du volume filtré.

757. coefficient de finesse *m*
coefficient of fineness
Spéc. nature et qualité de l'eau
Rapport entre les matières en suspension et la turbidité. Aussi, mesure de la dimension des particules entraînant la turbidité, la dimension des particules augmentant avec le coefficient de finesse.

758. coefficient de perméabilité *m*
coefficient of permeability
Spéc. principe de l'hydraulique
Grandeur mesurant la perméabilité d'un milieu continu, vis-à-vis de l'eau, à une température et une densité déterminées. C'est le coefficient K de la loi de Darcy.

759. coefficient de porosité efficace *m*
effective porosity
Ass. eau
Rapport entre le volume d'eau qu'un matériau perméable, préalablement saturé d'eau, libère dans des conditions hydrauliques spécifiées, et le volume global du matériau.

760. coefficient de répartition d'une pluie *m*
rainfall distribution coefficient
Ass. précipitation
Coefficient obtenu par la division de la hauteur maximale d'eau tombée en un endroit par la moyenne pour le bassin versant.

761. coefficient de retenue *m*
retention coefficient
Ass. précipitation
Coefficient exprimant la relation entre le volume de pluie qui ne se rend pas immédiatement à l'exutoire et le volume total de la précipitation. Le premier volume est constitué par la partie retenue par la surface du sol sous forme d'humidité, le volume retenu dans les dépressions superficielles du terrain, l'évaporation et l'évapotranspiration, et l'infiltration vers les nappes phréatiques.

762. coefficient de rugosité *m*
roughness coefficient
Spéc. principe de l'hydraulique
Coefficient utilisé dans les formules de Chézy, Darcy-Weisbach, Hazen-Williams, Kutter, Manning et d'autres, et servant à calculer la vitesse moyenne de l'écoulement d'eau en conduite ou en canal. Il représente l'effet de la rugosité de la paroi sur les pertes d'énergie dans l'eau courante.

763. coefficient de rugosité de Bazin *m*
Bazin roughness coefficient
Spéc. principe de l'hydraulique
Coefficient de rugosité dans la formule établie par Bazin pour déterminer le coefficient de débit dans la formule de Chézy.

764. coefficient de rugosité de Kutter *m*
Syn. formule de Kutter *f*
Kutter roughness coefficient
Syn. Kutter's formula
Spéc. principe de l'hydraulique
Formule empirique qui exprime la valeur du coefficient C de la formule de Chézy en fonction d'un coefficient de rugosité, du rayon hydraulique et de la perte de charge due au frottement par unité de longueur.

765. coefficient de rugosité de Manning *m*
Syn. formule de Manning *f*
Manning roughness coefficient
Syn. Manning's formula
Spéc. principe de l'hydraulique
Formule empirique pour la valeur du coefficient C de la formule de Chézy Exprimée en fonction du coefficient de rugosité, du rayon hydraulique et de la pente hydraulique, l'équation de Manning est une approximation exponentielle simple de celle de Kutter.

766. coefficient de rugosité Hazen-Williams *m*
Hazen-Williams roughness coefficient
Spéc. principe de l'hydraulique
Coefficient exprimant l'influence du matériau de la canalisation sur la vitesse; il est utilisé dans la formule de Hazen-Williams.

767. coefficient de ruissellement *m*
runoff percentage
Spéc. eau de ruissellement
Quantité d'eau de ruissellement exprimée en pourcentage de la chute de pluie totale sur une région donnée.

768. coefficient de sinuosité *m*
sinuosity
Ass. eau de ruissellement
Rapport entre la longueur du thalweg et la distance en ligne droite entre deux points du cours d'eau.

769. coefficient de solubilité *m*
solubility coefficient
Syn. gas-solubility coefficient
Spéc. chimie **Ass.** analyse de l'eau
Quantité de gaz absorbée par une quantité unitaire d'eau à une température donnée quand l'eau est exposée à une atmosphère pure de ce gaz sous une pression barométrique de 760 mm.

770. coefficient de tortuosité *m*
tortuosity
Ass. eau de ruissellement
Rapport entre la longueur réelle du chenal de la rivière, mesurée au milieu du chenal principal, et la longueur axiale de la rivière.

771. coefficient de transmissibilité
Syn. de **coefficient de transmissivité**

772. coefficient de transmissivité *m*
Syn. coefficient de transmissibilité *m*
coefficient of transmissibility
Syn. transmissibility coefficient
Spéc. eau souterraine
Produit de l'épaisseur de la nappe par le coefficient de perméabilité.

773. coefficient de transpiration *m*
transpiration ratio
Spéc. évaporation et transpiration
Rapport entre la masse de l'eau consommée par les cultures durant la période de croissance et la masse de matière sèche récoltée.

774. coefficient de viscosité absolue
Syn. de **coefficient de viscosité dynamique**

775. coefficient de viscosité cinématique *m*
Syn. viscosité cinématique *f*
kinematic viscosity coefficient
Syn. kinematic viscosity
Spéc. principe de l'hydraulique
Rapport du coefficient de viscosité dynamique à la masse spécifique d'un fluide.

776. coefficient de viscosité dynamique *m*
Syn. coefficient de viscosité absolue *m* ; viscosité dynamique *f* ; viscosité absolue *f*
viscosity coefficient
Spéc. principe de l'hydraulique
Facteur numérique mesurant la résistance interne ou la force de cisaillement d'un fluide à l'écoulement. L'unité de mesure est le pascal-seconde.

777. coefficient de vitesse *m*
velocity coefficient
Spéc. principe de l'hydraulique
Facteur numérique toujours inférieur à l'unité, qui exprime le rapport entre la vitesse réelle d'un liquide sortant de l'orifice d'un ouvrage hydraulique et la vitesse théorique qui devrait exister s'il n'y avait pas de contraction causée par cet orifice. Le carré du coefficient de vitesse mesure l'efficacité d'un ouvrage hydraulique.

778. coefficient hygroscopique *m*
hygroscopic coefficient
Spéc. physique **Ass.** cycle de l'eau
Rapport en pourcentage entre la masse d'un sol complètement sec et la masse d'eau qu'il absorbe jusqu'à l'équilibre au contact d'une atmosphère saturée à une température donnée.

779. coefficient pluviométrique *m*
hyetal coefficient
Syn. pluviometric coefficient
Spéc. météorologie **Ass.** précipitation
Rapport entre la précipitation mensuelle réelle et la précipitation mensuelle fictive qui résulterait d'une répartition uniforme de la précipitation annuelle.

780. cohésion *n f*
cohesion
Ass. eau
Force d'attraction entre les particules d'une substance.

781. cohésion apparente *f*
apparent cohesion
Ass. eau d'infiltration
Cohésion des sols humides résultant de la tension superficielle dans les interstices capillaires. Cette cohésion disparaît quand le sol est immergé.

782. col-de-cygne *m*
gooseneck
Spéc. tuyauterie **Ass.** transport de l'eau
Tuyau d'accouplement flexible en forme de S pour absorber l'effet de la dilatation.

783. colibacilles
Syn. de **bactéries coliformes**

784. coliformes
Syn. de **bactéries coliformes**

785. colimétrie *n f*
coliform determination
Ass. microrganisme aquatique
Recherche et dénombrement des coliformes en général, y compris la détermination des coliformes fécaux tels qu'*Escherichia coli*.

786. collecteur *n m*
Syn. égout collecteur *n m*
main sewer
Syn. collector
Spéc. évacuation de l'eau usée
Grosse canalisation d'égout interceptant une série de petites canalisations.

787. collecteur *n m*
header
Spéc. tuyauterie **Ass.** transport de l'eau
Conduite qui intercepte les extrémités d'une série de tuyaux plus petits.

788. collecteur de sables *m*
grit collector
Ass. épuration de l'eau
Dispositif placé dans un dessableur pour transporter les sables en un point où ils sont enlevés.

789. collecteur principal
Syn. de **grand collecteur**

790. collier *n m*
pipe ring
Ass. transport de l'eau
Bague métallique réglable entourant les tuyaux et servant à les serrer et à les maintenir en position.

791. colloïdes *n m pl*
colloids
Ass. traitement de l'eau
Particules fines (diamètre de 10^{-7} à 10^{-4} cm) dont l'état est intermédiaire entre la solution et la suspension, et qui ne se déposent pas naturellement. On peut les séparer du liquide qui les retient par coagulation, action biochimique ou filtration par membrane.

792. colmatage *n m*
clogging
Ass. transport de l'eau
Obstruction partielle ou totale d'un appareil destiné à assurer l'écoulement de l'eau. Le colmatage est décelé par une augmentation de la perte de charge due au passage de l'eau dans l'appareil et par la réduction de débit qui en résulte. Les principaux appareils ou ouvrages susceptibles de se colmater sont les grilles, les filtres et les crépines. Ce phénomène peut aussi affecter les berges d'un cours d'eau ou de toute autre formation aquifère.

793. colmatage avec de la boue *m*
sludging
Spéc. ouvrage hydraulique
Procédé de remplissage des fissures restées dans l'argile desséchée d'une digue construite par petites couches d'argile successives.

794. colmatage par l'air *m*
air-binding
Ass. traitement de l'eau
Obturation par l'air des interstices d'un matériau granuleux. Dans les filtres, le phénomène est dû à l'évasion, à pression réduite, de l'air dissous.

795. colonne *n f*

Syn. conduite verticale *f*

stack

Spéc. plomberie **Ass.** transport de l'eau

Terme général désignant la conduite verticale d'un système de plomberie: approvisionnement, évacuation ou ventilation.

796. colonne montante *f*

riser

Spéc. tuyauterie **Ass.** distribution de l'eau d'alimentation

Tuyau vertical de distribution d'eau dans un bâtiment.

797. colorant *n m*

dye

Ass. analyse de l'eau

Substance colorée qui peut se fixer à une matière pour la teindre; certains colorants sont spécifiques et servent à l'identification des bactéries présentes dans l'eau.

798. coloration *n f*

coloring /USA/

V.o. colouring /GB/

Ass. nature et qualité de l'eau

Couleur des eaux de surface provenant le plus souvent des acides humiques qu'elles contiennent.

799. coloration Gram *f*

Gram stain

Ass. microrganisme aquatique

Coloration différentielle permettant de classer les bactéries en Gram positif ou en Gram négatif selon qu'elles retiennent ou non la coloration primaire (violet de gentiane) quand elles sont soumises à l'action d'un agent décolorant.

800. colorimètre *n m*

colorimeter

Spéc. métrologie **Ass.** analyse de l'eau; appareil

Appareil destiné à déterminer la concentration de certains composés en solution par la mesure de l'absorption de la lumière par le milieu, ou par comparaison avec des solutions normalisées.

801. colorimétrie *n f*

colorimetry

Spéc. analyse de l'eau

Mesure de la couleur naturellement présente dans des échantillons d'eau ou qui s'y développe par l'addition de réactifs.

802. combustion en phase aqueuse *f*
wet combustion
Spéc. épuration de l'eau
Combustion de la matière organique des boues d'égout dans un milieu liquide où l'on maintient une température très élevée en soumettant le milieu à une très forte pression.

803. compactage *n m*
compaction
Ass. ouvrage hydraulique
Opération consistant à augmenter la densité d'un sol au moyen d'une action mécanique pendant des travaux de construction, en vue de diminuer les tassements ultérieurs.

804. compartiment de décantation *m*
sedimentation compartment
Spéc. épuration de l'eau Ass. purification de l'eau
Partie d'un bassin de traitement isolée par des cloisons de façon à permettre la décantation des matières en suspension.

805. compartiment des boues *m*
sludge compartment
Spéc. épuration de l'eau
Compartiment de digestion des boues incorporé dans un décanteur.

806. compétition *n f*
competition
Ass. hydrobiologie
Interaction des organismes vivants pour l'accaparement des ressources limitées d'un milieu donné, qui entraîne la domination d'un individu ou d'un groupe d'individus, d'une espèce ou d'un groupe d'espèces.

807. composé d'ammonium quaternaire *m*
quaternary ammonium compound
Ass. eau
Base d'ammonium quaternaire, aussi appelée savon inversé ou savon acide. Elle entre dans la fabrication des détergents cationiques et possède un pouvoir antiseptique très marqué vis-à-vis de toutes les flores (bactéries, algues, etc.).

808. composés phénoliques *m pl*
phenolic compounds
Spéc. chimie Ass. eau
Dérivés hydroxylés du benzène. Le composé le plus simple de cette famille est le phénol C_6H_5OH.

809. compost *n m*
compost
Ass. eau
Matières organiques végétales et animales partiellement transformées, provenant de la décomposition d'ordures ménagères, de boues d'égout ou de déchets végétaux; le compost constitue un produit de conditionnement du sol, capable de retenir l'humidité.

810. compostage *n m*
composting
Ass. épuration de l'eau
Décomposition biologique des matières organiques solides pour les stabiliser et les utiliser à des fins agricoles.

811. compresseur *n m*
compressor
Spéc. machine **Ass.** eau
Machine destinée à élever la pression de l'air ou d'un gaz.

812. comptage sur plaque
Syn. de **numération de colonies bactériennes**

813. compteur à dérivation *m*
by-pass meter
Spéc. métrologie **Ass.** transport de l'eau
Compteur destiné à déterminer le volume d'eau passant dans une grosse conduite par la mesure du volume d'eau passant par un petit tuyau de dérivation. Il utilise le principe que le volume d'eau qui passe dans chaque conduite est proportionnel à sa section.

814. compteur à turbine *m*
turbine water meter
Spéc. métrologie **Ass.** gestion de l'eau
Compteur muni d'une turbine dont la vitesse de rotation est proportionnelle à la vitesse du courant d'eau et, par conséquent, au débit. Ce genre de compteur n'est pas très exact pour les faibles débits, mais il est relativement robuste.

815. compteur bactéries (Québec) *m*
Québec colony counter
Spéc. appareil **Ass.** microrganisme aquatique
Appareil mis au point aux laboratoires du ministère de la Santé du Québec, destiné à dénombrer les colonies bactériennes visibles dans un milieu de culture.

816. compteur d'eau *m*
water meter
Spéc. eau **Ass.** métrologie
Dispositif installé dans un tuyau sous pression pour mesurer et enregistrer la quantité d'eau qui y coule.

817. compteur d'eau domestique *m*
domestic meter
Spéc. appareil **Ass.** distribution de l'eau d'alimentation
Compteur d'eau servant à mesurer la consommation d'une installation domestique.

818. compteur volumétrique *m*
volumetric water meter
Spéc. métrologie **Ass.** gestion de l'eau
Compteur d'eau comportant un élément mobile à piston rotatif qui est entraîné par l'eau, chaque tour correspondant au passage d'un certain volume d'eau. Ces compteurs ont l'avantage d'être exacts pour une très large gamme de débits, notamment pour les petits débits; leur mécanisme est cependant assez délicat et supporte mal une eau chargée de sable.

819. concentration *n f*
concentration
Ass. eau
Quantité d'une substance donnée par unité de volume.
Note: Concentration est synonyme de teneur lorsque la mesure est rapportée à l'unité de volume.
V.a. teneur

820. concentration des boues
Syn. de **épaississement des boues**

821. concentration des eaux d'égout *f*
strength of the sewage
Spéc. épuration de l'eau
Quantité de matières organiques contenues dans les eaux d'égout qui détermineront, jusqu'à un certain point, leur mode d'épuration.

822. concentration des sédiments *f*
sediment concentration
Ass. analyse de l'eau
Dans un mélange d'eau et de sédiments, rapport entre la masse des sédiments et la masse totale du mélange.

823. concentration en ions hydrogène *f*
hydrogen ion concentration
Spéc. chimie **Ass.** analyse de l'eau
Masse des ions hydrogène en moles par litre de solution.

824. concentration ionique *f*
ionic concentration
Spéc. chimie **Ass.** analyse de l'eau
Concentration de tous les ions en solution, généralement exprimée en mole par mètre cube.

825. concentration maximale acceptable *f*
maximum acceptable concentration
Spéc. nature et qualité de l'eau
Limite au-delà de laquelle un nombre significatif de consommateurs sont susceptibles de porter plainte contre la qualité de l'eau distribuée.

826. concentration maximale admissible *f*
maximum allowable concentration
Syn. maximum permissible concentration; maximum permissible dose
Spéc. nature et qualité de l'eau
Quantité maximale de substance à tolérer dans une eau. Au-delà de cette limite, la substance est nettement dangereuse pour la santé, et cette eau devra être considérée comme impropre à la consommation.

827. concentration maximale recommandée *f*
maximum recommended concentration
Spéc. nature et qualité de l'eau Ass.écologie
Concentration maximale d'une substance dans l'eau, recommandée par les organismes responsables de la protection de l'environnement.

828. condensat *n m*
condensate
Ass. cycle de l'eau
Vapeur condensée, provenant d'un échange de chaleur.

829. condensation *n f*
condensation
Ass. cycle de l'eau
Processus par lequel une substance se modifie de l'état gazeux à l'état liquide ou solide. La rosée, le frimas et la pluie sont des exemples de condensation.

830. condenseur *n m*
condenser
Spéc. appareil Ass.eau
Appareil permettant de faire passer une substance de l'état de vapeur à l'état liquide ou solide, par refroidissement.

831. condition de boulance *f*
quicksand condition
Ass. eau d'infiltration
État du sable lorsque son poids est équilibré par la pression de l'eau s'élevant dans sa masse.
V.a. sable boulant

832. conditionnement des boues *m*
sludge conditioning
Spéc. épuration de l'eau
Prétraitement des boues fluides, généralement par l'addition de produits chimiques pour en faciliter la déshydratation.

833. conductance *n f*
conductance
Ass. analyse de l'eau
Mesure de la conductivité d'une solution servant à déterminer sa teneur en matières solubles.

834. conductibilité électrique *f*
electrical conductibility
Spéc. électricité Ass. eau
Propriété que possède un corps de conduire l'électricité, de transmettre l'énergie électrique par conduction.

835. conductivimètre *n m*
conductivity meter
Spéc. analyse de l'eau
Compteur servant à indiquer la conductivité d'une solution aqueuse.

836. conductivité *n f*
conductivity
Ass. analyse de l'eau
Inverse de la résistivité dont la mesure permet de déterminer la minéralisation globale de l'eau.

837. conductivité électrique *f*
electrical conductivity
Spéc. électricité Ass. eau
Inverse de la résistivité électrique mesurée à une température de 25 °C.

838. conductivité hydraulique
Syn. de **coefficient de Darcy**

839. conduite
Syn. de **canalisation**

840. conduite ascensionnelle *f*
rising-pipe line
Syn. riser pipe
Spéc. distribution de l'eau d'alimentation
Tuyau d'alimentation vertical d'un réservoir surélevé.

841. conduite d'alimentation *f*
supply line
Spéc. distribution de l'eau d'alimentation
Conduite reliant une source d'alimentation en eau potable à un réseau de distribution.

842. conduite d'aspiration *f*
suction pipe
Spéc. captage de l'eau Ass. tuyauterie
Tuyau reliant une pompe au plan d'eau d'un puits ou une turbine au plan d'eau d'aval.

843. conduite d'évacuation *f*
discharge pipe
Ass. application de l'hydraulique
Conduite installée à la sortie d'appareils, de réservoirs ou de bassins, et assurant l'évacuation des fluides qui s'y trouvent.

844. conduite de ceinture *f*
Syn. canalisation bouclée *f*
ring main
Ass. distribution de l'eau d'alimentation
Canalisation plus ou moins fermée sur elle-même, de laquelle partent les conduites secondaires et les branchements d'un réseau de distribution. Elle sert à répartir les débits et à équilibrer les pressions.

845. conduite de distribution *f*
service main
Ass. distribution de l'eau d'alimentation
Canalisation à laquelle sont raccordés des branchements.

846. conduite de refoulement *f*
force main
Spéc. tuyauterie Ass. transport de l'eau
Conduite sous pression placée à la sortie d'une station de pompage.

847. conduite de transition *f*
transition
Ass. distribution de l'eau d'alimentation
Conduite de longueur réduite servant à réunir deux conduites ayant des éléments hydrauliques différents.

848. conduite forcée *f*
penstock
Spéc. ouvrage hydraulique
Conduite sous pression reliant le canal d'amenée à la turbine dans une centrale hydro-électrique.

849. conduite maîtresse *f*
Syn. conduite principale *f*
water main
Syn. main
Spéc. distribution de l'eau d'alimentation
Dans une distribution d'eau en conduites sous pression, conduite émanant directement du réservoir et alimentant les dérivations constituant la distribution.

850. conduite principale
Syn. de **conduite maîtresse**

851. conduite principale d'alimentation *f*
trunk main
Spéc. distribution de l'eau d'alimentation
Tuyau de grande dimension servant de canalisation principale d'alimentation dans un réseau de distribution d'eau.

852. conduite secondaire *f*
arterial pipe
Spéc. distribution de l'eau d'alimentation
Conduite de distribution d'eau, intermédiaire entre la conduite principale alimentée directement par la station de traitement et la conduite locale qui dessert chacun des clients.

853. conduite sous pression *f*
pressure pipe
Spéc. transport de l'eau
Conduite ou canalisation entièrement remplie, sans communication avec l'atmosphère, constituée par un assemblage de tuyaux ou de tubes et de raccords réunis au moyen de joints, destinée au transport de l'eau, du lieu de prélèvement au lieu d'utilisation.

854. conduite verticale
Syn. de **colonne**

855. cône d'Imhoff *m*
V.o. cône Imhoff *m*
Imhoff cone
Ass. épuration de l'eau
Éprouvette de forme conique, d'une capacité d'un litre, graduée à la base en centimètres cubes, permettant de mesurer le volume des solides.

856. cône de déjection *m*
alluvial cone
Syn. alluvial fan; debris cone
Spéc. action de l'eau sur le sol
Dans une vallée, alluvions en forme de cône déposées par un affluent, généralement un torrent.

857. cône de dépression *f*
cone of depression
Syn. cone of influence; drawdown curve
Spéc. captage de l'eau
Partie de la surface piézométrique abaissée par suite du pompage de l'eau dans un puits.

858. cône de réduction *m*
converging tube
Ass. transport de l'eau
Tube de raccordement dont le diamètre décroît le long de son axe.

859. cône Imhoff
V.o. de **cône d'Imhoff**

860. confluent *n m*
confluence
Spéc. géographie physique Ass. cycle de l'eau
Point de jonction de deux cours d'eau, de deux glaciers ou de deux courants marins.

861. console *n f*
bracket
Ass. transport de l'eau
Pièce de bois ou de métal servant de support à des tuyaux.

862. consolidation *n f*
induration
Spéc. géologie Ass. eau
Transformation des sédiments meubles en roche compacte.

863. consommateur *n m*
consumer
Spéc. gestion de l'eau
Utilisateur d'eau (habitation, établissement commercial, usine, etc.).

864. consommation d'eau *f*
water consumption
Spéc. gestion de l'eau
Quantité d'eau utilisée, exprimée souvent en unités de volume par jour. Cette quantité couvre généralement tous les usages de l'eau, y compris les pertes et les fuites.

865. consommation de permanganate *f*
permanganate consumption
Ass. eau
Absorption ou consommation d'oxygène emprunté au permanganate (MnO_4).

866. consommation domestique *f*
domestic consumption
Spéc. gestion de l'eau Ass. distribution de l'eau d'alimentation
Quantité d'eau distribuée dans une agglomération pour les besoins domestiques. Ce terme inclut généralement la quantité d'eau gaspillée ou perdue chez l'usager au cours de la distribution.

867. consommation horaire maximale *f*
maximum hourly consumption
Spéc. gestion de l'eau
Quantité d'eau maximale consommée dans une municipalité pendant une période d'une heure. Cette consommation influence le calcul du diamètre des conduites.

868. consommation industrielle *f*
industrial consumption
Spéc. gestion de l'eau Ass. industrie
Quantité d'eau distribuée dans une agglomération pour les besoins industriels.

869. consommation journalière maximale *f*
maximum daily consumption
Spéc. gestion de l'eau
Quantité d'eau maximale consommée dans une municipalité pendant une période de 24 h. Cette consommation détermine l'importance des réserves.

870. consommation journalière par personne *f*
consumption per capita per day
Spéc. besoin en eau
Utilisation moyenne journalière d'eau d'une agglomération. Elle est égale à la quantité d'eau divisée par le nombre de personnes desservies par le réseau.

871. consommation moyenne journalière *f*
average daily consumption
Spéc. besoin en eau
Quantité d'eau consommée en moyenne, chaque jour, dans un réseau d'alimentation. Elle se calcule en divisant la consommation totale durant une période donnée (un mois ou une année) par le nombre de jours.

872. consommation par personne *f*
consumption per capita
Spéc. gestion de l'eau
Utilisation moyenne d'eau d'une agglomération. Elle est égale à la quantité d'eau divisée par le nombre de personnes desservies par le réseau.

873. constante de désoxygénation *f*
deoxygenation constant
Ass. épuration de l'eau
Constante qui exprime la vitesse d'oxydation biochimique de la matière organique dans des conditions aérobies. Sa valeur dépend de la nature de la matière organique, de la température du milieu et d'autres facteurs biologiques.

874. constante de ré-aération *f*
reaeration constant
Ass. hydrobiologie
Constante qui exprime le pourcentage auquel l'oxygène est dissous dans l'eau à partir de l'air pour remplacer celui qui a été utilisé par l'oxydation biochimique ou d'autres processus. Sa valeur dépend de l'unité de temps considérée (généralement une journée) et varie selon la température, la profondeur et la vitesse de l'eau.

875. contamination *n f*
contamination
Spéc. pollution de l'eau
Introduction dans l'eau de toute substance qui la rend impropre à l'usage prévu.

876. contraction *n f*
contraction
Ass. principe de l'hydraulique
Réduction de la section d'un jet, d'une nappe ou d'une veine, causée par un orifice, un déversoir ou une échancrure.

877. contraction inférieure
Syn. de **contraction verticale**

878. contraction latérale *f*
end contraction
Syn. side contraction
Spéc. principe de l'hydraulique
Contraction de la section d'une lame déversante, causée par les côtés d'un déversoir.

879. contraction progressive *f*
gradual contraction
Ass. transport de l'eau
Réduction de la section d'un cours d'eau, d'un canal, d'une canalisation, etc., qui se produit sur une distance considérable.

880. contraction verticale *f*
Syn. contraction inférieure *f*
bottom contraction
Spéc. principe de l'hydraulique
Réduction de la section d'une lame déversante, causée par la crête d'un déversoir ou d'une chicane.

881. contre-courant *n m*
backflow
Ass. transport de l'eau
Écoulement de l'eau dans une canalisation ou un ouvrage, dans une direction opposée à l'écoulement normal.

882. convection *n f*
convection
Spéc. météorologie Ass. cycle de l'eau
Montée des masses d'air échauffées au contact du sol.
V.a. advection

883. convection *n f*
convection
Ass. principe de l'hydraulique
Transport de quantités de chaleur par un fluide en mouvement.

884. cordon *n m*
Syn. bout mâle *m*
spigot
Spéc. plomberie Ass. application de l'hydraulique
Bourrelet circulaire encerclant l'extrémité de la partie mâle d'un joint à emboîtement.

885. corps gras *m*
fat
Ass. eau
Mélange de divers glycérides d'acides gras.

886. corrasion *n f*
corrasion
Ass. action de l'eau sur le sol
Érosion de la roche et du sol par l'action mécanique des fragments de roche mis en mouvement par le vent ou l'eau.

887. correction d'un cours d'eau *f*
river training
Spéc. ouvrage hydraulique Ass. eau de ruissellement
Ensemble des travaux (digues, plantations, dragages, etc.) destinés à diriger l'écoulement d'un cours d'eau dans un chenal donné.

888. correction de ligne *f*
line correction
Spéc. métrologie Ass. eau
Dans le cas de grands angles verticaux, dus à de grandes vitesses, à une grande profondeur, à un lestage insuffisant ou à une combinaison de ces causes, deux corrections séparées doivent être apportées à la profondeur mesurée, pour avoir sa vraie valeur. La correction de ligne exondée s'applique à la partie de la ligne qui se trouve au-dessus de la

surface de l'eau; la correction de ligne immergée s'applique à la partie de la ligne qui est noyée.

889. correction pour obliquité d'attaque *f*
angularity correction
Syn. skew correction
Spéc. principe de l'hydraulique
Correction qu'il y a lieu d'apporter à une vitesse relevée, quand la direction de l'écoulement n'est pas exactement normale à la section de jaugeage.

890. corrosion *n f*
corrosion
Ass. nature et qualité de l'eau
Destruction plus ou moins rapide des matériaux par action chimique ou électrolytique.

891. corrosion microbienne *f*
microbial corrosion
Ass. transport de l'eau
Détérioration se produisant dans une conduite dont l'eau contient des sulfates. En l'absence d'oxygène, les bactéries du soufre réduisent les sulfates à l'état de sulfures avec production de H_2S. Il se produit alors une corrosion localisée sous forme de piqûres. La présence d'une petite quantité de matières organiques favorise le développement de ces organismes.

892. côte *n f*
Syn. littoral *n m*
shoreline
Spéc. géographie physique Ass. eau
Bande de terrain où le continent entre en contact avec la mer ou l'océan.

893. couche
Syn. de **strate**

894. couche encaissante *f*
confining stratum
Syn. confining bed
Ass. eau souterraine
Couche imperméable située immédiatement au-dessus ou au-dessous d'une couche aquifère.

895. couche encaissante négative *f*
negative confining bed
Spéc. eau souterraine
Mur d'une nappe libre ou captive dont la pression est supérieure à celle d'une nappe sous-jacente.

896. couche limite *f*
boundary layer
Spéc. principe de l'hydraulique
Région adjacente à la paroi dans un écoulement d'eau, où il y a un gradient de vitesse important. On distingue 1) la couche limite laminaire, dans les écoulements lents, où les filets liquides ne se mélangent pas et où le gradient de vitesse suit une courbe parabolique; 2) la couche limite turbulente, dans les écoulements rapides, qui comprend deux zones: une zone laminaire contre la paroi, appelée film laminaire, et une zone turbulente où le gradient de vitesse est beaucoup plus faible par suite des échanges effectués entre les couches.

897. couche perméable *f*
pervious bed
Ass. eau souterraine
Couche ou strate formée d'un matériau perméable à travers lequel l'eau s'écoule sous l'effet de la pression hydrostatique.

898. couche trophogène *f*
trophogenic layer
Spéc. hydrobiologie
Couche aquatique supérieure soumise à l'action de la lumière, correspondant à l'épilimnion où, grâce à l'énergie lumineuse, s'effectue l'élaboration de substances organiques par l'activité du phytoplancton et de la flore littorale.
V.a. couche tropholytique

899. couche tropholytique *f*
tropholytic layer
Spéc. hydrobiologie
Couche située sous la couche trophogène, non soumise à l'action de la lumière et où dominent les phénomènes de décomposition des substances organiques.
V.a. couche trophogène

900. coude *n m*
elbow
Syn. ell
Spéc. tuyauterie **Ass.** transport de l'eau
Accessoire de tuyauterie raccordé à des tuyaux droits pour les changements de direction.

901. coulée de boue *f*
mudflow
Ass. action de l'eau sur le sol
Écoulement de débris hétérogènes, rendus glissants par une grande quantité d'eau et de boue.

902. coulis de ciment *m*
cement grout
Spéc. travaux publics **Ass.** eau
Mélange assez liquide de ciment et d'eau, ou de ciment, de sable et d'eau, que l'on fait couler dans les joints pour les garnir.

903. coup de bélier *m*
water hammer
Ass. transport de l'eau
Oscillations produites dans une conduite en charge, lors de la manoeuvre d'une vanne. Ce phénomène peut entraîner dans les canalisations fermées des pressions momentanées bien supérieures à la pression statique normale.

904. coupe transversale *f*
Syn. section *n f*
cross-section
Ass. eau
Profil transversal exécuté sur un dessin représentant un bâtiment ou un appareil, de manière à montrer la forme et les dimensions des différents éléments. Ce profil peut être aussi exécuté pour montrer la forme de canalisations, d'étages géologiques, etc.

905. coupe-tube
Syn. de **coupe-tuyau**

906. coupe-tuyau *n m*
Syn. coupe-tube *n m*
pipe-cutter
Spéc. outillage **Ass.** transport de l'eau
Dispositif mécanique pour couper les tuyaux à la longueur voulue.

907. coupe-vent *n m*
windbreak
Ass. eau
Dispositif constitué par des barrières, des clôtures, des arbustes, des arbres ou d'autres obstacles, destiné à diminuer l'érosion éolienne.

908. couperose verte
Syn. de **sulfate ferreux**

909. courant de convection *m*
convection current
Syn. free convection; gravitational convection
Ass. eau
Mouvement ascendant ou descendant de l'eau qui se produit lorsque la densité de la couche supérieure dépasse celle de la couche inférieure par suite d'une différence de température.

910. courant de densité *m*
density current
Spéc. eau
Masse d'eau possédant des caractéristiques de densité bien définies, différentes de celles des eaux où elle se trouve, et qui circule sous l'effet de cette différence de densité.

911. courant de flux *m*
Syn. courant de marée montante *m*
flood current
Ass. eau
Courant qui se dirige vers l'amont, résultant de la marée montante dans l'estuaire d'un cours d'eau.

912. courant de marée montante
Syn. de **courant de flux**

913. courant de reflux *m*
ebb current
Ass. eau
Dans un cours d'eau affecté par les marées, courant qui se dirige vers la mer.

914. courant littoral *m*
littoral current
Spéc. cycle de l'eau
Courant qui se déplace le long de la rive, parallèlement à la ligne du rivage.

915. courbe d'abaissement *f*
drop-down curve
Spéc. principe de l'hydraulique
Dans un écoulement à surface libre, forme particulière de la ligne d'eau qui suit une courbe convexe, par exemple, dans une nappe de déversement libre par-dessus un déversoir.

916. courbe d'emmagasinement de la nappe phréatique *f*
groundwater storage curve
Spéc. eau souterraine
Courbe obtenue par l'intégration de l'aire au-dessous de la courbe de tarissement, de manière à obtenir le volume d'eau de la nappe disponible pour l'écoulement.

917. courbe d'intensité de précipitation *f*
rainfall intensity curve
Spéc. météorologie **Ass.** précipitation
Courbe représentant la variation de l'intensité des précipitations en fonction du temps.

918. courbe de charge *f*
Syn. diagramme de charge *m*
load curve
Spéc. graphique statistique **Ass.** principe de l'hydraulique
Courbe ou diagramme qui exprime, sur une période de temps donnée, la relation de la charge variable dans les usines hydro-électriques , les stations de pompage des eaux ou des eaux d'égout, et les stations de traitement des eaux.

919. courbe de décrue *f*
recession curve
Spéc. eau de ruissellement
Branche descendante de la courbe des débits après une crue, représentant l'écoulement divergent et l'écoulement d'eau de l'emmagasinement dans la vallée et dans le lit fluvial.

920. courbe de distribution
Syn. de **diagramme de distribution**

921. courbe de distribution du ruissellement *f*
runoff-distribution curve
Spéc. eau de ruissellement
Graphique montrant la distribution du ruissellement en provenance d'un bassin versant, exprimé en pourcentage du ruissellement total dans un intervalle de temps donné.

922. courbe de fréquence *f*
frequency curve
Spéc. graphique statistique Ass. eau
Représentation graphique de la fréquence d'un phénomène.

923. courbe de jaugeage d'un réservoir *f*
capacity curve
Spéc. graphique statistique Ass. eau
Courbe exprimant la relation entre les volumes et les niveaux du plan d'eau dans un réservoir.

924. courbe de niveau *f*
Syn. isohypse *n f*
contour line
Spéc. cartographie Ass. eau
Ligne réunissant sur une carte les points de même cote.

925. courbe de probabilité *f*
probability curve
Ass. eau
Courbe exprimant la relation de la fréquence cumulée d'un événement donné, et qui s'appuie sur un enregistrement prolongé d'événements passés de même nature.

926. courbe de remous *f*
backwater curve
Spéc. principe de l'hydraulique
Profil longitudinal de la surface de l'eau dans un cours d'eau ou un canal ouvert en amont d'une modification créée par un obstacle.

927. courbe de tarissement *f*
groundwater depletion curve
Syn. groundwater recession curve
Ass. cycle de l'eau
Représentation graphique de la courbe de décrue consécutive au passage du débit créé par le ruissellement direct.

928. courbe des besoins en eau *f*
water-demand curve
Spéc. besoin en eau
Courbe intégrant les besoins en eau durant une période de temps donnée.

929. courbe des débits classés *f*
duration curve
Ass. principe de l'hydraulique
Courbe traduisant les variations de certaines unités d'un même caractère (débit, pression, charge, énergie, etc.) disposées en ordonnée par ordre de croissance, en fonction du temps souvent exprimé en pourcentage et disposé en abscisse.

930. courbe des débits jaugés *f*
rating curve
Syn. discharge rating curve; station rating curve; discharge curve
Ass. eau de ruissellement
Graphique représentant la relation entre le débit et le niveau qui y correspond en un point donné d'un cours d'eau ou d'un canal.

931. courbe des valeurs cumulées *f*
mass diagram
Syn. mass curve
Spéc. graphique statistique Ass.eau
Courbe représentant la variation en fonction du temps (par jour ou par mois par exemple) du volume des précipitations ou des débits à partir d'un certain temps en un lieu donné.

932. courbe en sac d'oxygène dissous *f*
oxygen-sag curve
Syn. dissolved oxygen sag curve
Ass. analyse de l'eau
Courbe donnant le degré de saturation en oxygène d'un cours d'eau subissant, par suite d'une pollution organique, une consommation d'oxygène en même temps que s'accomplit une réoxygénation naturelle, par exemple sous l'effet de la turbulence. L'allure de la courbe en sac permet de juger du pouvoir auto-épurant du cours d'eau.

933. courbe enveloppe *f*
envelope curve
Ass. cycle de l'eau
Courbe qui enveloppe tous les points représentant les pointes et les volumes des crues maximales pour des superficies comparables.

934. courbe intégrale des débits classés *f*
duration-area curve
Ass. principe de l'hydraulique
Courbe qui donne l'aire au-dessous d'une courbe de débits classés en fonction d'une valeur choisie du débit et qui est, par conséquent, l'intégrale des débits classés par rapport au débit.

935. couronne *n f*
crown
Spéc. transport de l'eau
Partie supérieure de la voûte à l'intérieur d'un égout, d'une canalisation ou d'une conduite.

936. couronne à grenaille
Syn. de **foreuse à grenaille**

937. couronne au diamant *f*
Syn. foret au diamant *m*
diamond drill
Spéc. outillage **Ass.** captage de l'eau
Outil de perforation du type à abrasion par rotation. Il est constitué par une matrice métallique dans laquelle sont sertis un grand nombre de diamants. Quand l'outil tourne, les diamants désagrègent la roche. Cet outil est très employé pour obtenir des carottes.

938. couronne de gravier
Syn. de **massif filtrant**

939. cours d'eau *m*
water course
Syn. stream
Ass. eau de ruissellement
Terme général donné aux différents chenaux naturels (fleuve, rivière, ruisseau).

940. cours d'eau à profil d'équilibre *m*
graded stream
Ass. eau de ruissellement
Terme employé en géomorphologie pour désigner les cours d'eau qui ont apparemment atteint sur de longs parcours un état que l'on peut pratiquement qualifier d'équilibre entre le débit solide et le débit d'apport de sédiments.

941. cours d'eau à profil d'équilibre temporaire *m*
poised river
Syn. stable stream
Ass. eau de ruissellement
Cours d'eau qui maintient les pentes, les profondeurs et les dimensions de son lit, sans rehaussement ni abaissement perceptibles.

942. cours d'eau à son stade de maturité *m*
mature river
Ass. eau de ruissellement
Cours d'eau dont la pente a tellement diminué que les vitesses de l'eau sont juste suffisantes pour transporter les matériaux apportés par ses affluents qui ont des pentes plus fortes que le cours d'eau principal.

943. cours d'eau à son stade de vieillesse *m*
old stream
Syn. old river
Ass. eau de ruissellement
Cours d'eau dont le lit a une pente très faible. Ce cours d'eau et ses affluents ont un vaste lit principal, un large lit de méandres et des pentes douces.

944. cours d'eau absorbant *m*
gaining stream
Ass. eau de ruissellement
Cours d'eau alimenté par la nappe phréatique.

945. cours d'eau émissif *m*
losing stream
Ass. eau d'infiltration; eau de ruissellement
Cours d'eau qui alimente la zone de saturation.

946. cours d'eau intermittent
Syn. de **cours d'eau saisonnier**

947. cours d'eau pérenne *m*
Syn. cours d'eau permanent *m*
perennial stream
Ass. eau de ruissellement
Cours d'eau qui coule en toute saison, pendant les années sèches comme pendant les années humides. Ce cours d'eau est généralement alimenté par l'eau souterraine. Son niveau d'eau est plus bas que celui de la nappe phréatique.

948. cours d'eau permanent
Syn. de **cours d'eau pérenne**

949. cours d'eau saisonnier *m*
Syn. cours d'eau intermittent *m* ; oued *n m*
ephemeral stream
Ass. eau de ruissellement
Cours d'eau ou partie d'un cours d'eau dont l'écoulement dépend directement des précipitations et dont le lit est complètement sec à certaines époques.

950. cours d'eau temporaire *m*
intermittent stream
Ass. eau de ruissellement
Cours d'eau alimenté seulement par les précipitations et la fonte des neiges, et qui, par conséquent, est souvent à sec.

951. cours d'eau torrentiel *m*
flashy stream
Ass. eau de ruissellement
Cours d'eau qui recueille rapidement le ruissellement des pentes raides de son bassin versant et dont les pointes de crue se produisent peu après la pluie. Le débit d'eau diminue aussi rapidement qu'il augmente.

952. cours supérieur d'une rivière *m*
headwater
Spéc. cycle de l'eau
Partie d'amont d'une rivière près de sa source.

953. court-circuitage *n m*
short-circuiting
Ass. application de l'hydraulique
Ensemble des conditions hydrauliques se produisant dans certaines parties d'un réservoir où le temps d'écoulement d'une partie de la masse liquide est inférieur au temps de rétention théorique.

954. couverture de neige *f*
Syn. enneigement *n m*
snow cover
Syn. snow pack
Spéc. neige glace et gel
Neige et glace accumulées à la surface du sol à un moment donné.

955. crachin
Syn. de **bruine**

956. craquage *n m*
acid cracking
Spéc. épuration de l'eau
Traitement acide des eaux usées contenant des graisses en vue d'éliminer ces dernières ou de les récupérer.

957. cratère de renard *m*
sand boil
Syn. blow-out; boil
Ass. ouvrage hydraulique
Source bouillonnante entraînant du sable et se produisant derrière les digues, alimentée par des canaux (renards) au-dessous des digues ou à travers.

958. *Crenothrix*
Crenothrix
Spéc. microrganisme aquatique
Genre de bactéries ferrugineuses aussi appelées ferrobactéries. La présence de ces bactéries entraîne la formation de saveurs et d'odeurs désagréables dans l'eau. Elles favorisent la formation de dépôts métalliques dans les canalisations.
Note: Nom scientifique de genre.

959. crépine *n f*
strum
Ass. application de l'hydraulique
Sphère (ou cylindre) métallique percée de trous, et servant à arrêter les corps étrangers à l'ouverture du tuyau d'aspiration d'une pompe.

960. crépine *n f*
strainer
Syn. strum
Ass. transport de l'eau
Grillage ou tôle perforée, placé au départ d'une conduite pour empêcher des matières volumineuses (feuilles, herbes, détritus divers) de pénétrer dans la conduite.

961. crête *n f*
crest
Spéc. ouvrage hydraulique
Partie supérieure d'un barrage ou d'une digue, ou seuil d'un déversoir que l'eau doit atteindre pour franchir l'ouvrage.

962. crête de la nappe phréatique *f*
Syn. butte de la nappe phréatique *f*
groundwater ridge
Syn. groundwater hill; groundwater mound
Spéc. eau souterraine
Surélévation en forme de crête ou de butte de la surface de la nappe phréatique, généralement due à une infiltration excessive de l'eau de surface de la superficie sus-jacente.

963. creusage
Syn. de **creusement**

964. creusage
Syn. de **fouille**

965. creusement *n m*
Syn. creusage *n m* ; fouille *n f* ; déblaiement *n m*
digging
Ass. eau
Action de creuser le sol pour la construction de divers ouvrages.

966. creusement
Syn. de **fouille**

967. creusement à ciel ouvert *m*
Syn. fouille à ciel ouvert *f*
cut-and-cover
Ass. transport de l'eau
Méthode pour construire un tunnel ou un égout, consistant à creuser une tranchée qu'on remblaie après sa construction à ciel ouvert.

968. crevaison d'un filtre *f*
breakthrough of a filter
Spéc. traitement de l'eau
Modification locale de la surface d'un filtre entraînant une fuite d'eau importante et diminuant l'efficacité de la filtration.

969. cristaux de glace *m pl*
ice crystals
Spéc. neige glace et gel
Glace se présentant sous forme cristalline microscopique et qui constitue essentiellement les brouillards de glace.

970. croix *n f*
cross
Ass. transport de l'eau
Raccord pour tuyaux comprenant quatre embranchements disposés par paires.

971. crue *n f*
flood
Spéc. eau de ruissellement
Montée des eaux d'un cours d'eau à la suite de précipitations atmosphériques abondantes ou de la fonte des neiges.

972. crue annuelle *f*
annual flood
Spéc. eau de ruissellement
Crue de pointe journalière maximale dans une année.

973. crue annuelle minimale *f*
minimum annual flood
Spéc. eau de ruissellement
Moyenne des crues annuelles minimales, calculée pour un grand nombre d'années.

974. crue de référence *f*
basic-stage flood
Spéc. eau de ruissellement
Débit d'un cours d'eau, arbitrairement choisi, employé comme limite inférieure dans le choix des crues; parfois égal à la crue annuelle minimale.

975. crue éclair *f*
flash flood
Spéc. eau de ruissellement
Crue de courte durée et de montée brusque avec un débit de pointe relativement élevé, causée généralement par une forte pluie sur une petite superficie.

976. crue maximale *f*
maximum flood
Spéc. eau de ruissellement
Crue la plus forte parmi les crues enregistrées dans une section d'un cours d'eau pendant une période de temps spécifiée; cette période peut être d'une semaine, d'un mois, d'un an ou même toute la période d'enregistrement.

977. crue maximale calculée *f*
maximum computed flood
Ass. eau de ruissellement; neige glace et gel
Débit maximal calculé, compte tenu des conditions météorologiques et de l'enneigement du bassin versant.

978. crue mensuelle *f*
monthly flood
Spéc. cycle de l'eau
Débit maximal d'un cours d'eau pendant un mois civil.

979. crue moyenne *f*
average annual flood
Spéc. eau de ruissellement
Moyenne des crues annuelles d'un grand nombre d'années.

980. crue nominale *f*
design flood
Spéc. eau de ruissellement
Débit de crue théorique destiné à mettre à l'épreuve un ouvrage.

981. crustacés *n m pl*
crustacea
Ass. faune aquatique
Classe d'animaux articulés ou arthropodes comprenant des groupes de dimensions microscopiques, comme les daphnies qui ont une importance dans l'évaluation de la pollution.

982. cryologie *n f*
cryology
Ass. cycle de l'eau
Science étudiant les aspects physiques de la neige, de la glace, de la grêle, du verglas et des autres formes de l'eau à des températures inférieures à 0 °C.

983. cryophile
Syn. de **psychrophile**

984. cul-de-sac *n m*
dead end
Ass. distribution de l'eau d'alimentation
Extrémité d'une canalisation qui n'est pas raccordée au réseau de distribution par un circuit bouclé.

985. cunette *n f*
cunette
Syn. dry-weather flow channel
Spéc. transport de l'eau
Caniveau ou canal longitudinal faisant corps avec une grande conduite à fond plat et destiné à concentrer les faibles débits pour assurer des vitesses d'autonettoyage.

986. cuprichloramine *n f*
cuprochloramine
Ass. traitement de l'eau
Algicide résultant de l'action du chlore et de l'ammoniac sur du sulfate de cuivre.

987. curage à l'eau
Syn. de **chasse d'eau**

988. curage des égouts *m*
sewer cleaning
Spéc. évacuation de l'eau usée
Action d'enlever dans les tuyaux d'égout les dépôts et les autres matières solides qui nuisent à l'écoulement des eaux.

989. cuve
Syn. de **bassin**

990. cuvée *n f*
batch
Spéc. traitement de l'eau
Quantité de matières (eaux, eaux d'égout, boues, etc.) que l'on expose de façon discontinue à un type de traitement.

991. cuvelage d'un puits *m*
well cribbing
Syn. well liner
Spéc. captage de l'eau
Revêtement d'un puits creusé.

992. cuvette
Syn. de **marmite torrentielle**

993. cyanophycées *n f pl*
Syn. cyanophytes *n f pl* ; algues bleues *f pl*
blue-green algae
Spéc. flore aquatique
Algues de couleur vert bleuâtre, chez lesquelles, à la chlorophylle, s'ajoute un pigment bleu. Elles n'ont ni noyau véritable ni chromatophores.

994. cyanophytes
Syn. de **cyanophycées**

995. cycle alimentaire *m*
food cycle
Spéc. écologie Ass. hydrobiologie
Production, consommation et décomposition des aliments ainsi que les relations énergétiques faisant partie de ce cycle. Les produits de décomposition sont transformés par des bactéries en aliments inorganiques utilisés par les plantes aquatiques qui, directement ou indirectement, constituent une source d'aliments pour tous les animaux aquatiques.

996. cycle climatique *m*
climatic cycle
Spéc. météorologie Ass. eau
Réapparition cyclique, réelle ou supposée, de phénomènes météorologiques (années humides ou sèches, années chaudes ou froides) à des intervalles plus ou moins réguliers.

997. cycle de filtration *m*
filter run
Ass. traitement de l'eau
Période de fonctionnement efficace d'un filtre entre deux lavages.

998. cycle de l'azote *m*
nitrogen cycle
Ass. épuration de l'eau
Circulation des composés de l'azote dans la nature par l'intermédiaire des différents organismes auxquels l'azote est indispensable. Les composés minéraux de l'azote sont absorbés dans le sol par les plantes, qui les combinent avec d'autres éléments pour former des protéines, forme sous laquelle l'azote peut être utilisé par les animaux supérieurs. La décomposition et les déjections animales ont pour résultat de ramener l'azote, que les animaux avaient absorbé sous forme de protéines, dans le sol sous forme de composés azotés plus simples. On recourt au cycle de l'azote pour illustrer l'action biologique et aussi l'accélération de la transformation par le traitement des eaux d'égout.

999. cycle de l'eau
Syn. de **cycle hydrologique**

1000. cycle de ruissellement *m*
runoff cycle
Spéc. eau de ruissellement
Partie du cycle hydrologique, entre le moment où l'eau atteint le sol sous forme de précipitations et le moment de l'évapotranspiration ou du déversement dans les cours d'eau.

1001. cycle du carbone *m*
carbon cycle
Ass. traitement de l'eau
Présentation graphique de la conservation de la matière dans la nature, à partir de la matière organique vivante jusqu'à la matière organique morte. On utilise le cycle du carbone pour illustrer l'action biologique et décrire l'accélération aérobie et anaérobie de sa transformation par le traitement des eaux usées et des boues d'égout.

1002. cycle du soufre *m*
sulfur cycle
Ass. eau
Représentation graphique de la conservation du soufre dans la nature, de la matière animale vivante à la matière organique morte, aux stades de la décomposition, à la vie végétale et finalement à la matière animale vivante, montrant les changements qui affectent cet élément au cours de ce cycle.

1003. cycle hydrologique *m*
Syn. cycle de l'eau *m*
hydrologic cycle
Syn. water cycle
Spéc. cycle de l'eau
Cycle complet des phénomènes subis par l'eau depuis la vapeur d'eau atmosphérique, en passant par l'état liquide ou solide sous forme de précipitations, pour s'écouler sur ou sous la terre jusqu'à la mer, et finalement retourner à la forme de vapeur d'eau atmosphérique par l'action de l'évaporation et de la transpiration.

1004. cycle phréatique *m*
cycle of fluctuation
Syn. phreatic cycle
Spéc. eau souterraine
Ensemble des mouvements consécutifs de montée puis de baisse naturelle d'une nappe libre; période pendant laquelle ces mouvements s'effectuent.

1005. cyclone *n m*
cyclone
Spéc. météorologie **Ass.** cycle de l'eau
Masse atmosphérique animée d'un mouvement de rotation, accompagnée de vents forts, d'une baisse barométrique et de précipitations.

D

1006. D.B.O.$_5$ *f*
five-day BOD (BOD_5)
Spéc. chimie **Ass.** pollution de l'eau
Mesure de la demande biochimique d'oxygène (D.B.O.) après cinq jours à 20 °C. On l'utilise communément dans l'évaluation de la pollution de l'eau.

1007. D.B.O. de la nitrification *f*
second-stage biochemical oxygen demand
Spéc. analyse de l'eau **Ass.** hydrobiologie
Partie de la demande biochimique d'oxygène (D.B.O.) reliée à l'oxydation biochimique de la matière azotée. Cette oxydation suit le premier stade d'oxydation d'une partie de la matière carbonée.
V.a. nitrification

1008. débit *n m*
discharge
Syn. rate of flow
Spéc. eau
Volume d'eau s'écoulant dans un cours d'eau ou dans une conduite pendant une période donnée.

1009. débit annuel moyen
Syn. de **ruissellement annuel moyen**

1010. débit artésien *m*
artesian capacity
Syn. artesian well capacity
Spéc. captage de l'eau
Débit d'un puits à la surface du sol sous l'effet d'une pression artésienne.

1011. débit d'arrosage *m*
irrigating flow
Ass. drainage et irrigation
Débit employé pour l'arrosage d'une étendue déterminée de terrain.

1012. débit d'essai en régime *m*
tested capacity
Syn. tested well capacity
Ass. captage de l'eau
Débit maximal enregistré pour un puits sans accroissement appréciable du rabattement.

1013. débit d'étiage *m*
dry-weather flow
Spéc. cycle de l'eau
Débit minimal atteint dans un cours d'eau lors d'une période sèche.

1014. débit d'orage *m*
storm flow
Ass. précipitation
Partie de la précipitation qui, en peu de temps, s'écoule à la surface du sol hors du bassin versant.

1015. débit d'un cours d'eau *m*
stream discharge
Syn. stream flow
Spéc. eau de ruissellement
Volume d'eau par unité de temps coulant dans un cours d'eau à un endroit donné.

1016. débit de base *m*
base flow
Syn. permanent flow
Spéc. principe de l'hydraulique
Débit persistant par temps sec des cours d'eau, résultant de l'émergence des eaux de la nappe phréatique ou de nappes suspendues et de l'écoulement des grands lacs et des marécages. Il comprend aussi l'eau venant des glaciers, de la neige et de toutes les autres sources possibles ne résultant pas de l'écoulement direct.

1017. débit de crue *m*
flood flow
Spéc. eau de ruissellement
Écoulement d'un cours d'eau en période de crue.

1018. débit de pointe *m*
peak load
Syn. peak flow
Spéc. transport de l'eau
Débit maximal momentané, imposé à une station de pompage, à un réseau de distribution d'eau ou à un réseau d'égouts.

1019. débit de pointe de crue *m*
flood peak
Spéc. eau de ruissellement
Débit maximal exprimé en volume unitaire par seconde, lors d'une crue.

1020. débit de pointe net *m*
net peak flow
Spéc. eau de ruissellement
Débit maximal qui se produit lors d'une crue, et dont on a soustrait le débit de base afin de ne retenir que le ruissellement consécutif à une averse.

1021. débit de production d'un puits
Syn. de **capacité d'un puits**

1022. débit de ruissellement *m*
runoff rate
Spéc. eau de ruissellement
Volume d'eau s'écoulant d'une surface par unité de temps.

1023. débit de service assuré
Syn. de **capacité de service**

1024. débit de soutirage économique *m*
economic yield
Ass. captage de l'eau; eau souterraine
Débit d'eau maximal qui peut être soutiré d'une nappe souterraine sans épuiser la réserve ni altérer la nature de l'eau dans une mesure acceptable du point de vue économique. Le débit économique varie avec les conditions économiques, l'alimentation, le débit naturel, la hauteur d'élévation par pompage.

1025. débit-incendie requis *m*
required fire flow
Syn. fire-demand rate
Spéc. besoin en eau
Débit requis à une pression résiduelle minimale pour lutter contre les incendies à un endroit donné.

1026. débit maximal *m*
maximum discharge
Ass. principe de l'hydraulique
Débit maximal qu'un cours d'eau, une canalisation, un canal, un tuyau, une pompe ou un ouvrage hydraulique sont susceptibles de laisser passer.

1027. débit moyen *m*
average flow
Syn. mean flow; normal flow
Ass. principe de l'hydraulique
Moyenne arithmétique des débits mesurés en un point donné et pour une période donnée.

1028. débit moyen d'un cours d'eau *m*
average streamflow
Ass. cycle de l'eau
Débit moyen d'écoulement pendant une période donnée.

1029. débit quotidien moyen *m*
average daily flow
Spéc. eau
Quantité totale d'eau passant à un endroit donné, divisée par le nombre de jours d'observation.

1030. débit régularisé *m*
regulated flow
Spéc. ouvrage hydraulique
Écoulement d'un cours d'eau où l'on a installé des ouvrages de régularisation comme des réservoirs, des dérivations ou d'autres ouvrages hydrauliques.

1031. débit solide *m*
sediment discharge
Syn. sediment load
Spéc. eau de ruissellement Ass. action de l'eau sur le sol
Masse des sédiments transportés par unité de temps à travers la section transversale d'un cours d'eau.

1032. débit solide total *m*
total load
Ass. action de l'eau sur le sol
Ensemble des matériaux emportés par les eaux d'un fleuve, se trouvant soit en suspension, soit en solution, provenant du lessivage et de la désagrégation des terres et des roches par le ruissellement et les agents atmosphériques.

1033. débit spécifique *m*
specific discharge
Spéc. cycle de l'eau
Débit par unité de surface d'un bassin versant. On utilise souvent ce terme pour comparer la grandeur des crues d'un bassin à l'autre.

1034. débit spécifique d'un puits *m*
specific capacity of a well
Spéc. captage de l'eau
Débit d'un puits correspondant à un rabattement unitaire.

1035. débit théorique *m*
theoretical discharge
Spéc. principe de l'hydraulique
Quantité d'eau s'écoulant au-dessus d'un réservoir ou à travers un orifice, un tuyau ou une canalisation, telle qu'elle est calculée d'après des variables comme la section, la hauteur de chute et la pente, compte tenu d'un facteur de correction pour les pertes dues au frottement, aux contractions, etc.

1036. débitmètre *n m*
rate-of-flow indicator
Spéc. métrologie Ass. principe de l'hydraulique
Appareil servant à la mesure des débits.

1037. débitmètre à tuyère *m*
flow-nozzle meter
Spéc. métrologie Ass. eau
Débitmètre à variation de pression dans lequel l'écoulement à travers une tuyère produit une différence de pression proportionnelle au débit.

1038. débitmètre enregistreur *m*
rate-of-flow recorder
Spéc. eau Ass. métrologie
Débitmètre pouvant noter d'une façon continue le débit de l'eau.

1039. débitmètre Venturi *m*
Venturi meter
Spéc. métrologie Ass. transport de l'eau
Débitmètre du type à étranglement, monté sur une tuyauterie et constitué par un tronçon cylindrique court (appelé gorge), coaxial avec la tuyauterie à laquelle il est relié en amont par un tronçon conique convergent et en aval par un tronçon divergent de conicité plus faible.

1040. déblaiement
Syn. de **creusement**

1041. débouché *n m*
waterway
Ass. application de l'hydraulique
Ouverture (linéaire ou superficielle) pour le passage de l'eau, par exemple entre des piles ou des culées.

1042. décalage dans le temps *m*
time lag
Ass. eau
Différence de temps entre une observation et une autre qui est décalée ou en retard par rapport à la première. Le contraire est l'avance dans le temps.

1043. décalcification biologique *f*
biological decalcification
Spéc. nature et qualité de l'eau Ass. hydrobiologie
Diminution de la teneur en réserves alcalines des eaux par suite de l'utilisation de gaz carbonique (CO_2) par les plantes assimilatrices formant ainsi des cristaux de carbonate de calcium. Dans la région pélagique, ces cristaux demeurent d'abord en suspension; dans la région benthique, ils se déposent sous formes d'incrustations calcaires.

1044. décantation *n f*
settling
Syn. decantation; sedimentation
Ass. traitement de l'eau
Opération consistant à laisser déposer les matières en suspension dans un liquide, en vue de les éliminer ou de recueillir le liquide ainsi clarifié.

1045. décantation primaire *f*
primary settling
Ass. traitement de l'eau
Opération de décantation précédant un traitement biologique ou une filtration.

1046. décantation simple *f*
plain sedimentation
Spéc. épuration de l'eau
Décantation des matières en suspension dans un liquide sans l'aide de produits chimiques ou d'autres moyens spéciaux et sans assurer la décomposition des matières déposées.

1047. décanteur *n m*
Syn. bassin de décantation *m*
sedimentation basin
Syn. settling tank; sedimentation tank; settling basin
Spéc. traitement de l'eau
Bassin dans lequel la vitesse de l'eau est réduite de façon à permettre la décantation des matières en suspension.
V.a. clarificateur

1048. décanteur à deux étages
Syn. de **fosse Imhoff**

1049. décanteur secondaire
Syn. de **bassin de décantation secondaire**

1050. décarbonatation *n f*
decarbonation
Spéc. chimie Ass. purification de l'eau
Adoucissement par la chaux avec précipitation de carbonate de calcium (CO_3Ca) par destruction de l'équilibre entre les bicarbonates et l'acide carbonique.

1051. décharge
Syn. de **dépotoir**

1052. déchets *n m pl*
wastes
Ass. pollution de l'eau
Résidus impropres à l'usage ou à la consommation. Par extension, tout ce qui est recueilli par les éboueurs.

1053. déchets d'équarrissage *m pl*
rendering wastes
Ass. pollution de l'eau
Déchets provenant des usines où se font l'écorchement et le dépeçage des animaux pour en tirer la peau, les os, les graisses, etc.

1054. déchets de distillerie
Syn. de **résidus de distillerie**

1055. déchets de laiterie
Syn. de **résidus de laiterie**

1056. déchets domestiques
Syn. de **résidus domestiques**

1057. déchets industriels ***m pl***
Syn. résidus industriels *m pl*
manufacturing wastes
Syn. industrial wastes
Spéc. industrie **Ass.** pollution de l'eau
Déchets de toutes sortes provenant des opérations industrielles.

1058. déchets solides ***m pl***
solid wastes
Ass. pollution de l'eau
Ensemble des matériaux de rebut provenant de l'activité humaine.

1059. déchiquetage
Syn. de **dilacération**

1060. déchiqueteur ***n m***
Syn. dilacérateur *n m* ; broyeur *n m*
dilacerator
Syn. disintegrator; comminutor
Spéc. épuration de l'eau
Appareil servant à broyer les matières solides retenues au cours du dégrillage, à l'entrée d'une station d'épuration.

1061. déchloration ***n f***
dechlorination
Spéc. traitement de l'eau
Réduction partielle ou complète du chlore résiduel d'une eau par tout procédé physique ou chimique.

1062. décoffrage ***n m***
stripping
Ass. ouvrage hydraulique
Enlèvement des supports provisoires et des coffrages d'un ouvrage.

1063. décollement *n m*
break-away
Syn. separation
Ass. principe de l'hydraulique
Phénomène qui a lieu, lorsque, dans certaines conditions, la couche limite se sépare de la surface et s'enroule en un tourbillon, lorsqu'il y a changement brusque ou discontinuité d'une surface limite, et lorsque les vitesses dépassent celles qui sont nécessaires pour l'amorce de la cavitation.

1064. décolmatage *m*
swabbing
Spéc. captage de l'eau
Opération par laquelle, grâce à des pompages et à des refoulements successifs, on augmente le rendement d'un puits par le nettoyage de la crépine du puits ou du milieu filtrant.

1065. décolmatage par l'air *m*
backblowing
Spéc. pneumatique Ass. captage de l'eau
Emploi de l'air comprimé pour créer dans un forage des surpressions en vue de nettoyer le tubage crépiné, ainsi que la zone aquifère environnante.

1066. décoloration *n f*
color removal /USA/
V.o. colour removal /GB/
Spéc. traitement de l'eau
Élimination, neutralisation ou destruction des substances responsables de la coloration de l'eau.

1067. décolorer *v tr*
decolorize, to
Spéc. traitement de l'eau
Éliminer la couleur de l'eau.

1068. décomposition *n f*
decomposition
Ass. eau
Transformation d'une substance complexe en substances plus simples par des procédés biologiques ou chimiques.

1069. décomposition aérobie *f*
aerobic decomposition
Ass. hydrobiologie
Décomposition des matières organiques par l'effet des bactéries aérobies.

1070. décomposition anaérobie *f*
anaerobic decomposition
Ass. hydrobiologie
Décomposition et dégradation des matières organiques dans un milieu ne contenant pas d'oxygène dissous.

1071. décomposition des eaux d'égout *f*
decomposition of sewage
Syn. decomposition of wastewater; sewage decomposition
Spéc. épuration de l'eau
Destruction de la matière organique des eaux d'égout par action bactériologique en milieu aérobie ou anaérobie.

1072. déferrisation *n f*
deferrization
Syn. iron removal
Ass. purification de l'eau
Élimination des sels de fer contenus dans l'eau. Elle se fait par aération et filtration lorsque le fer est sous forme minérale, et par floculation et filtration lorsqu'il est sous forme organique.

1073. déficit cumulatif *m*
accumulated deficiency
Spéc. météorologie Ass. cycle de l'eau
Déficit de température ou de précipitation, mesuré par rapport à la normale à partir d'une date donnée (début du mois, premier jour de l'année civile), jusqu'à la date actuelle.

1074. déficit d'oxygène *m*
Syn. bilan d'oxygène *m*
oxygen deficit
Syn. oxygen balance
Spéc. chimie Ass. eau
Bilan faisant intervenir la variation du déficit de saturation en un point d'une rivière en fonction du temps d'une part, du taux de dégradation biochimique et du taux de réoxygénation d'autre part.

1075. déficit de saturation *m*
saturation deficit
Spéc. météorologie Ass. évaporation et transpiration
Différence de pression de la vapeur existant entre l'état hygrométrique réel de l'air et l'état saturé.

1076. déficit de saturation *m*
saturation deficit
Spéc. analyse de l'eau
Différence entre les concentrations réelles en sels dissous dans une eau et leur concentration à saturation.

1077. déficit du point de rosée *m*
dew-point depression
Spéc. météorologie Ass. cycle de l'eau
Différence en degrés entre la température de l'air et le point de rosée.

1078. déflecteur *n m*
deflector
Ass. application de l'hydraulique
Dispositif permettant de dévier le courant d'une rivière; on l'utilise dans des rivières trop sableuses pour éviter le colmatage des fonds par le sable ou pour protéger les rives.

1079. défloculant *n m*
deflocculation agent
Spéc. traitement de l'eau
Produit chimique utilisé pour défloculer.

1080. défloculer *v tr*
deflocculate, to
Spéc. traitement de l'eau
Disperser des particules agglomérées en suspension dans l'eau.

1081. dégazage *n m*
degasification
Ass. épuration de l'eau
Élimination des gaz dissous dans l'eau par des méthodes mécaniques ou chimiques.

1082. dégazage sous vide *m*
vacuum deaeration
Ass. traitement de l'eau
Procédé faisant appel au vide pour enlever les gaz en solution dans un liquide.

1083. dégazeur *n m*
deaerator
Syn. degazifier
Ass. purification de l'eau
Dispositif servant à extraire les gaz dissous dans un liquide; il sert particulièrement à l'enlèvement de l'hydrogène sulfuré des eaux de consommation.

1084. dégazeur à plateaux *m*
tray deaerator
Ass. purification de l'eau
Dégazeur consistant en une série de plateaux superposés sur lesquels l'eau descend en cascades, permettant l'élimination de certains gaz dissous.

1085. dégazeur à tuyères *m*
spray deaerator
Ass. purification de l'eau
Dégazeur comportant des tuyères à travers lesquelles l'eau est projetée sous forme de fines gouttelettes. Cela permet l'échappement des gaz indésirables et la fixation de l'oxygène.

1086. dégazeur sous vide *m*
vacuum deaerator
Spéc. appareil Ass. épuration de l'eau
Appareil où l'on maintient le vide pour réduire la tension de vapeur au-dessus de la surface du fluide qui s'y trouve et permettre aux gaz de s'échapper.

1087. dégradation *n f*
Syn. altération *n f*
weathering
Spéc. géologie Ass. eau
Processus géologique de transformation causé par l'action chimique et physique des agents atmosphériques sur la roche, au niveau ou près de la surface de la lithosphère.

1088. dégradation de la matière organique *f*
organic-matter degradation
Ass. hydrobiologie
Transformation de la matière organique en matière inorganique sous l'effet de micro-organismes hétérotrophes (organismes dont la nutrition et l'énergie vitale ne peuvent être obtenues qu'à partir des matières organiques).

1089. dégraissage *n m*
degreasing
Spéc. épuration de l'eau
Enlèvement des graisses qui se trouvent dans les eaux résiduaires, les boues d'égout et les déchets solides.

1090. degré de dureté *m*
degree of hardness
Spéc. analyse de l'eau
Facteur servant à exprimer la dureté d'une eau. On l'exprime en milligrammes par litre de carbonate de calcium.

1091. degré de purification *m*
degree of purification
Spéc. purification de l'eau
Degré d'élimination des éléments nuisibles de l'eau, comme les bactéries, la matière organique, etc., par des moyens naturels (auto-épuration) ou par traitement.

1092. degré hydrotimétrique temporaire
Syn. de **dureté temporaire**

1093. dégrillage ***n m***
screening
Ass. épuration de l'eau
Retenue des matières grossières en suspension sur une grille (à barreaux, à mailles larges, à perforations).

1094. dégrilleur automatique ***m***
automatic screen
Spéc. appareil Ass. traitement de l'eau
Appareil constitué d'un chariot muni de pointes et pouvant se déplacer le long d'une grille. Le chariot est guidé de telle façon que, pendant la course de montée, les pointes pénètrent dans les intervalles des barreaux; les détritus sont recueillis par le chariot qui, arrivé au sommet de la course, bascule, envoyant les matières sur une goulotte d'évacuation. Dans la course de descente, le chariot est écarté de la grille.

1095. délaissé
Syn. de **bras mort**

1096. déliquescent ***adj***
deliquescent
Ass. eau
Se dit d'une substance qui a la propriété d'absorber l'humidité de l'air et de s'y dissoudre en devenant liquide.

1097. delta ***n m***
delta
Spéc. géographie physique Ass. cycle de l'eau
Région des atterrissements qui s'effectuent à l'embouchure d'un cours d'eau. Le cours d'eau s'y divise en deux ou plusieurs branches.

1098. demande benthique ***f***
benthal demand
Ass. nature et qualité de l'eau
Demande biochimique d'oxygène qui s'exerce dans la couche d'eau située au-dessus des dépôts benthiques, et qui résulte de la diffusion vers le haut des produits de décomposition de ces dépôts.

1099. demande biochimique d'oxygène ***f*** **(D.B.O.)**
biochemical oxygen demand (BOD)
Ass. pollution de l'eau
Unité de mesure de la pollution de l'eau, définie par la quantité d'oxygène utilisée dans l'oxydation biochimique de la matière organique durant un temps donné et à une température donnée.

1100. demande chimique d'oxygène *f* (D.C.O.)
chemical oxygen demand
Spéc. chimie Ass. analyse de l'eau
Mesure de la capacité de la consommation d'oxygène de la matière organique et inorganique présente dans l'eau ou dans les eaux usées.

1101. demande de chlore *f*
chlorine demand
Spéc. traitement de l'eau
Quantité de chlore pouvant être consommée par l'eau pour sa désinfection et pour la destruction des matières organiques. La demande pour une eau donnée varie avec la quantité de chlore ajoutée, le temps de contact et la température.

1102. demande immédiate d'oxygène *f* (D.I.O.)
immediate biochemical oxygen demand
Ass. épuration de l'eau
Mesure de D.B.O. effectuée au bout d'une ou deux heures. La demande immédiate d'oxygène résulte de la présence de sels minéraux réducteurs ou de substances organiques avides d'oxygène: lactose, phénols, etc.

1103. démanganésation *n f*
V.o. démanganisation *n f*
manganese removal
Syn. demanganization
Spéc. traitement de l'eau
Élimination du manganèse dissous dans l'eau, s'effectuant généralement par l'oxydation à l'aide de l'oxygène, du chlore ou du permanganate de potassium.

1104. démanganisation
V.o. de **démanganésation**

1105. demi-période biologique *f*
biological half-life
Spéc. biologie Ass. eau
Temps que requiert un organisme pour éliminer, dans des conditions normales, la moitié de la dose d'une substance absorbée.

1106. déminéralisation *n f*
demineralization
Ass. purification de l'eau
Élimination des matières minérales dissoutes par l'emploi d'échangeurs d'ions, avec élimination successive ou simultanée des anions et des cations.

1107. dénitrification *n f*
denitrification
Ass. purification de l'eau
Réduction des nitrates dissous dans l'eau par action biochimique.

1108. dénombrement des colonies
Syn. de **numération de colonies bactériennes**

1109. dénombrement sur plaque *m*
standard plate count
Syn. plate count
Ass. hydrobiologie
Dénombrement des colonies totales présentes dans un échantillon d'eau sur gélose nutritive en boîte de Petri, après une période d'incubation de 24 h à 35 °C ou de 48 h à 20 °C. À elle seule la numération sur plaque est de peu de valeur pour déceler une pollution d'origine fécale.

1110. densimètre
Syn. de **hydromètre**

1111. densité *n f*
specific gravity
Spéc. physique Ass. eau
Rapport de la masse d'un certain volume d'un corps, solide ou liquide, homogène, à celle d'un même volume d'eau à son maximum de densité (4 °C).
Note: Le terme densité est réservé à la grandeur sans dimension qui était autrefois appelée densité relative.

1112. densité absolue *f*
absolute density
Spéc. physique Ass. eau
Masse d'un corps donné par unité de volume.

1113. densité apparente *f*
apparent density
Ass. eau
Masse par unité de volume d'un sol séché au four, espaces intersticiels compris.

1114. densité de la neige *f*
snow density
Spéc. neige glace et gel
Masse de la neige par unité de volume.

1115. densité de vapeur *f*
vapor density
Spéc. physique Ass. eau
Masse relative d'un gaz ou d'une vapeur, comparée à un gaz étalon, l'hydrogène ou l'air.

1116. densité réelle *f*
real density
Ass. eau d'infiltration
En mécanique des sols, masse par unité de volume de sol solide séché au four, à l'exclusion des interstices.

1117. densité relative apparente *f*
apparent specific gravity
Spéc. physique Ass. eau
Rapport entre le poids du volume d'un matériau séché au four, et le poids du volume égal d'eau, dans des conditions normales.

1118. dénudation (du sol) *n f*
denudation
Syn. degradation
Spéc. action de l'eau sur le sol
Décapage de la surface du sol par les agents atmosphériques: pluie et ruissellement, vent, etc.

1119. déphénolage *n m*
dephenolation
Spéc. épuration de l'eau
Élimination du phénol des eaux résiduaires d'usines pétrochimiques et de certaines installations sidérurgiques (cokeries).

1120. dépollution de l'eau *f*
water pollution control
Ass. pollution de l'eau
Ensemble des mesures requises pour prévenir et combattre la pollution des eaux.

1121. dépôt *n m*
deposit
Ass. action de l'eau sur le sol
Amas et couches plus ou moins régulières de matériaux solides formés par sédimentation dans un courant gazeux ou liquide, dans une rivière, un lac, une conduite, un réservoir, etc.

1122. dépôt alluvionnaire
Syn. de **alluvions**

1123. dépôt benthique *m*
benthal deposit
Spéc. eau
Accumulation sur le lit d'un cours d'eau de dépôts contenant des matières organiques provenant de l'érosion naturelle ou du déversement d'eaux usées.

1124. dépôt de fond *m*
Syn. vase de fond *f*
bottom deposit
Ass. action de l'eau sur le sol
Accumulation de sédiments au fond d'un lac ou dans le lit d'un cours d'eau, provenant de l'érosion naturelle ou du rejet d'eaux résiduaires.

1125. dépôt éolien *m*
Syn. alluvions éoliennes *f pl*
aeolian deposit
Syn. wind deposit
Spéc. géologie **Ass.** eau
Dépôt apporté par le vent.

1126. dépôt fluvio-glaciaire *n m*
Syn. alluvions glaciaires *n f pl*
glacio-alluvial deposit
Syn. glaciofluvial drift
Ass. action de l'eau sur le sol
Ensemble de matériaux déposés par un cours d'eau provenant d'un glacier, généralement stratifiés par l'eau courante. Bien qu'il consiste surtout en matériaux d'origine glaciaire, ce dépôt est fréquemment classé par les eaux courantes qui transportent les matériaux plus fins à une plus grande distance du glacier avant de les laisser se déposer.
V.a. dépôt glaciaire

1127. dépôt glaciaire *m*
glacial drift
Ass. action de l'eau sur le sol
Dépôt meuble ou rocheux laissé par les glaciers.
V.a. dépôt fluvio-glaciaire

1128. dépôt littoral *m*
littoral deposit
Spéc. géologie **Ass.** action de l'eau sur le sol
Ensemble de matériaux déposés le long du rivage par l'action des vagues et du vent.
V.a. cheminement littoral

1129. dépôt marin *m*
marine deposit
Ass. eau
Dépôt se faisant au fond de la mer.

1130. dépôt organique *m*
organic deposit
Spéc. hydrobiologie
Dépôt de matières végétales ou animales accumulé sous l'eau.

1131. dépotoir *n m*
Syn. décharge *n f*
dump
Ass. eau
Lieu où l'on dépose les ordures ménagères et les objets de rebut.

1132. dépression *n f*
Syn. pression négative *f*
negative pressure
Ass. eau
Pression inférieure à la pression atmosphérique locale en un point donné.

1133. dépression allongée de la nappe phréatique *f*
groundwater trench
Spéc. eau souterraine
Dépression en forme de tranchée de la surface de la nappe phréatique, causée par l'infiltration effluente dans un cours d'eau ou un fossé de drainage, ou par le mouvement de la nappe phréatique vers un talweg sous-jacent à un cours d'eau.

1134. dérivation *n f*
by-pass
Ass. transport de l'eau
Agencement de tuyaux, de canalisations ou d'appareils de robinetterie qui permettent le passage d'un liquide sans lui faire traverser un ouvrage ou un accessoire hydraulique.

1135. dérivation *n f*
diversion
Spéc. ouvrage hydraulique
Action de détourner le cours d'un canal ou d'une rivière, définitivement ou temporairement.

1136. dériver
Syn. de **détourner**

1137. désacidification *n f*
deacidification
Spéc. chimie Ass. traitement de l'eau
Neutralisation de l'eau agressive (contenant un excès de CO_2 dissous) par la chaux, la dolomie semi-calcinée ou tout autre matériau calcaire ou alcalin.

1138. désaérer *v tr*
deaerate, to
Ass. traitement de l'eau
Éliminer l'air dissous dans l'eau, généralement en vue de prévenir la corrosion.

1139. désalcaliniser *v tr*
dealkalize, to
Spéc. traitement de l'eau
Réduire l'alcalinité de l'eau pour diminuer ses propriétés incrustantes, sa dureté, etc.

1140. désamorçage *n m*
air-binding
Spéc. application de l'hydraulique
Mise hors de service d'un dispositif hydraulique, siphon, pompe, etc., par suite de l'introduction intempestive de l'air.

1141. désamorcé par l'air
air-bound
Ass. application de l'hydraulique
Se dit d'un dispositif dont le fonctionnement est interrompu par introduction d'air.

1142. descente
Syn. de **puits de descente**

1143. déshydratation ***n f***
dehydration
Spéc. nature et qualité de l'eau
Opération chimique ou physique qui sépare l'eau des matières avec lesquelles elle est combinée.

1144. déshydratation des boues ***f***
sludge dewatering
Ass. épuration de l'eau
Procédé consistant à enlever en partie l'eau des boues par drainage, évaporation, compression, centrifugation, aspiration par le vide, passage entre les rouleaux, flottation en présence d'acides, ou toute autre méthode, avec ou sans emploi de chaleur. Ce procédé entraîne la transformation des boues d'un état liquide en un état semi-solide permettant de les manipuler à la pelle. Il est différent des procédés qui consistent à changer la densité du liquide (épaississement) ou à sécher les boues d'égout dans un four.

1145. déshydratation des boues par centrifugation ***f***
centrifugal dewatering of sludge
Spéc. épuration de l'eau
Enlèvement partiel, par centrifugation, de l'eau contenue dans les boues d'égout.

1146. déshydratation des résidus de dégrillage ***f***
screenings dewatering
Spéc. épuration de l'eau
Enlèvement d'une grande partie de l'eau des résidus de dégrillage par des moyens mécaniques ou autres.

1147. déshydrater ***v tr***
Syn. assécher *v tr*
dewater, to
Ass. eau
Extraire l'eau d'une substance humide ou hydratée.

1148. désincrustant ***n m***
scale solvent
Ass. purification de l'eau
Mélange chimique destiné à faire disparaître par dissolution les incrustations dans les chaudières et les radiateurs.

1149. désinfectant *n m*
disinfectant
Ass. traitement de l'eau
Agent physique ou chimique utilisé pour la désinfection de l'eau: chlore, brome, ozone, rayons ultra-violets, etc.
V.a. désinfection

1150. désinfection *n f*
disinfection
Ass. traitement de l'eau
Inactivation des micro-organismes pathogènes à l'aide d'un désinfectant.
V.a. désinfectant

1151. désintégration *n f*
decay
Spéc. radioactivité Ass. eau
Réduction de l'activité d'une substance radioactive, par suite de l'émission continue de particules. La réduction est telle qu'une substance donnée perd la moitié de son pouvoir radioactif en un temps défini, qui est caractéristique de la substance et qu'on appelle «demi-vie» ou «période» de l'élément.

1152. désodorisation *n f*
Syn. élimination des odeurs *f*
odor control
Ass. traitement de l'eau
Traitement destiné à supprimer ou à réduire les odeurs dans l'eau potable ou les eaux d'égout par l'aération, la chloration, le charbon actif, etc.

1153. désoxygénation *n f*
deoxygenation
Ass. nature et qualité de l'eau
Disparition de l'oxygène dissous dans un liquide, par suite de conditions naturelles reliées à l'oxydation biochimique de la matière organique ou par suite de l'addition de composés chimiques réducteurs.

1154. désoxygénation *n f*
deactivation
Syn. deoxygenation; oxygen removal
Spéc. traitement de l'eau
Élimination de l'oxygène dissous dans l'eau en vue de prévenir la corrosion. On peut y arriver par des méthodes mécaniques, chimiques, ou une combinaison des deux.

1155. desquamation *n f*
sloughing
Spéc. épuration de l'eau
Chute des limons biologiques et des matières solides accumulés à la surface du milieu de contact d'un lit bactérien. Les matières résultant de la desquamation se retrouvent à l'effluent.

1156. dessableur *m*
desilting work
Ass. application de l'hydraulique
Dans un canal ou un ouvrage de prise, élargissement permettant le dépôt de la partie des matériaux charriée au fond de l'eau, et de la charge de sable ou de limon en suspension.

1157. dessableur *n m*
grit chamber
Spéc. épuration de l'eau
Bassin de retenue ou élargissement d'un égout destiné à réduire la vitesse d'écoulement du liquide en vue de séparer les matières minérales des solides organiques par décantation.

1158. dessalement *n m*
desalination
Syn. desalting
Ass. purification de l'eau
Traitement débarrassant l'eau de mer de ses sels pour la rendre potable ou utilisable comme eau industrielle ou eau de refroidissement. Les procédés les plus utilisés sont l'électrodialyse, l'osmose inverse et la congélation.

1159. dessalement par congélation *m*
desalination by freezing
Spéc. purification de l'eau
Opération ayant pour but de produire de l'eau potable à partir de la congélation de l'eau de mer, les cristaux ayant la propriété de se former en rejetant hors de la masse cristalline les matières solides dissoutes.

1160. dessèchement *n m*
desiccation
Spéc. cycle de l'eau
Processus par lequel une région subit une perte totale de son eau, due à une diminution des précipitations, un manque d'irrigation, un déboisement, une pratique excessive des cultures, ou des modifications des conditions climatiques. Le desséchement se manifeste par le tarissement des cours d'eau et des lacs, le dépérissement de la végétation, la perte du sol superficiel, etc.

1161. dessiccateur *n m*
dessicator
Spéc. appareil Ass. eau
Appareil servant à éliminer l'humidité.

1162. dessiccation des boues
Syn. de **séchage des boues**

1163. dessouchement
Syn. de **essouchement**

1164. destruction des algues
Syn. de **lutte contre les algues**

1165. détecteur de canalisation
Syn. de **détecteur de conduite**

1166. détecteur de conduite ***m***
Syn. détecteur de canalisation *m*
pipe-finder
Ass. transport de l'eau
Appareil magnétique ou électronique servant à localiser les tuyaux métalliques souterrains.

1167. détecteur de fuites ***m***
Syn. géophone *n m*
leakage detector
Ass. distribution de l'eau d'alimentation
Appareil destiné à la recherche des fuites d'une conduite enterrée, détectant le bruit causé par l'écoulement de l'eau.

1168. détergent ***n m***
detergent
Spéc. produit de blanchissage Ass. eau
Substance qui, dissoute dans l'eau, augmente son pouvoir détersif.

1169. détergent dur ***m***
hard detergent
Ass. pollution de l'eau
Détergent synthétique qui résiste à la dégradation biologique.

1170. détergent synthétique ***m***
Syn. surfactif synthétique *m*
synthetic detergent (syndet)
Ass. pollution de l'eau
Agent nettoyant de synthèse contenant des éléments surfactifs produits par la sulfonation d'alcools, d'esters, d'amides et d'alkylbenzènes à longue chaîne. Ces détergents peuvent être anioniques, cationiques ou non ioniques.

1171. détourner ***v tr***
Syn. dériver *v tr*
divert, to
Spéc. transport de l'eau
Faire passer l'eau d'un canal ou d'un cours d'eau dans un autre.

1172. détoxication *n f*
detoxification
Spéc. épuration de l'eau
Élimination des substances chimiques nocives ou toxiques, chrome, cyanure, etc., qui compromettent le fonctionnement d'une station d'épuration et sont susceptibles de nuire à la vie des poissons, à leur reproduction et à leur développement, aussi bien qu'à la santé de l'homme et des animaux.

1173. détritus
Syn. de **ordures ménagères**

1174. détritus flottants *m pl*
trash
Ass. traitement de l'eau
Matières flottantes arrêtées par des grilles à barreaux dans les réservoirs, les égouts unitaires et les égouts d'orage.

1175. déversoir *n m*
Syn. évacuateur de crue *m*
spillway
Spéc. ouvrage hydraulique
Dispositif annexe, solidaire d'un barrage ou d'un ouvrage hydraulique, permettant d'évacuer les excédents d'eau.

1176. déversoir *n m*
weir
Spéc. ouvrage hydraulique
Ouvrage de formes diverses, accessoire à un barrage, un canal ou une canalisation, et destiné à maintenir un niveau d'eau déterminé, à évacuer un trop-plein ou à mesurer un débit.

1177. déversoir à contraction *m*
contracted weir
Spéc. ouvrage hydraulique
Déversoir de mesure en mince paroi avec une échancrure dont les côtés sont conçus pour produire une contraction de la section de la lame déversante.

1178. déversoir à crête arrondie *m*
rounded-crest weir
Spéc. ouvrage hydraulique
Déversoir dont la crête est arrondie vers le haut dans le sens de l'écoulement. Aussi déversoir rectangulaire dont les coins sont arrondis.

1179. déversoir à crête irrégulière *m*
irregular weir
Spéc. ouvrage hydraulique
Déversoir dont la crête est irrégulière ou en zigzag.

1180. déversoir à échancrure *m*
notched weir
Spéc. ouvrage hydraulique
Déversoir constitué d'une plaque qui possède une échancrure rectangulaire, triangulaire, ou d'une autre forme, et calibrée selon le débit.

1181. déversoir à encoffrements *m*
crib weir
Spéc. ouvrage hydraulique
Petit déversoir de dérivation constitué d'encoffrements remplis de pierres.

1182. déversoir à nappe libre *m*
overfall weir
Syn. vertical drop weir
Spéc. ouvrage hydraulique
Déversoir dans lequel la nappe d'eau se décolle du corps du déversoir à la crête.

1183. déversoir à seuil épais *m*
broad-crested weir
Syn. wide crested weir
Spéc. ouvrage hydraulique
Déversoir dont la crête a une dimension suffisante dans la direction du courant pour que l'écoulement critique se produise en un point de la crête.

1184. déversoir automatique *m*
automatic spillway
Ass. ouvrage hydraulique
Dispositif destiné à évacuer automatiquement les eaux d'orage excédentaires, soit d'un égout unitaire dans une conduite d'égout pluvial, soit d'un canal dans un fossé, au moyen d'une vanne automatique, d'un siphon, etc.

1185. déversoir d'orage *m*
storm overflow
Syn. flood overflow
Spéc. évacuation de l'eau usée
Dans un ouvrage de retenue ou un égout unitaire, dispositif permettant d'évacuer très rapidement les eaux d'orage.

1186. déversoir d'orage latéral *m*
side-weir overflow
Spéc. évacuation de l'eau usée
Dans un collecteur d'égout unitaire, type de déversoir d'orage dont le seuil est parallèle à l'écoulement.

1187. déversoir de décharge *m*
diversion weir
Spéc. ouvrage hydraulique
Ouverture à la partie supérieure d'un barrage ou d'une digue pour déverser l'eau en excès.

1188. déversoir de sortie *m*
effluent weir
Spéc. ouvrage hydraulique
Déversoir installé au point d'évacuation d'un bassin de décantation ou d'un autre ouvrage hydraulique.

1189. déversoir de surface *m*
skimming weir
Ass. ouvrage hydraulique
Déversoir d'un bassin ou d'un réservoir, muni de hausses ou de planches d'exhaussement destinées à régler la hauteur de la crête de façon qu'elle ne déverse qu'une mince couche d'eau en surface.

1190. déversoir dénoyé *m*
free weir
Spéc. ouvrage hydraulique
Déversoir dans lequel l'eau d'aval est plus basse que le seuil, ou dans lequel l'écoulement est indépendant du niveau de l'eau d'aval.

1191. déversoir en doucine *m*
ogee weir
Spéc. ouvrage hydraulique
Déversoir dont la crête a la forme d'une doucine.
V.a. doucine

1192. déversoir en mince paroi *m*
sharp-crested weir
Spéc. ouvrage hydraulique
Déversoir dont la crête, constituée par une mince plaque verticale, a une forme telle que la lame déversante n'est en contact avec la crête que suivant une ligne.

1193. déversoir en V
Syn. de **déversoir triangulaire**

1194. déversoir mobile *m*
movable weir
Spéc. ouvrage hydraulique
Déversoir temporaire qu'on peut retirer d'un cours d'eau en période de crue.

1195. déversoir noyé *m*
Syn. déversoir submergé *m*
submerged spillway
Syn. drowned weir
Spéc. ouvrage hydraulique
Déversoir dans lequel le niveau d'aval est plus élevé que le seuil du déversoir même.

1196. déversoir parabolique *m*
parabolic weir
Spéc. ouvrage hydraulique
Déversoir de mesure dont l'échancrure est limitée sur les côtés par une parabole.

1197. déversoir périphérique *m*
peripheral weir
Spéc. traitement de l'eau
Déversoir de sortie situé tout le long du pourtour d'un bassin de décantation circulaire et par-dessus lequel l'effluent se déverse.

1198. déversoir proportionnel *m*
proportional weir
Spéc. ouvrage hydraulique
Déversoir dans lequel le débit est directement proportionnel à la charge du déversoir.

1199. déversoir rectangulaire *m*
rectangular weir
Spéc. ouvrage hydraulique
Déversoir ayant une échancrure de forme rectangulaire.

1200. déversoir sans contraction latérale *m*
suppressed weir
Spéc. ouvrage hydraulique
Déversoir de mesure en mince paroi, comportant une ouverture dont les côtés sont dans le même plan que le canal, éliminant ainsi la contraction latérale de la lame déversante.

1201. déversoir submergé
Syn. de **déversoir noyé**

1202. déversoir trapézoïdal *m*
Cipoletti weir
Syn. trapezoidal weir
Spéc. ouvrage hydraulique
Déversoir de mesure en mince paroi dans lequel chaque côté de l'échancrure a une pente de 4:1 pour compenser la contraction latérale.

1203. déversoir triangulaire *m*
Syn. déversoir en V *m*
triangular weir
Syn. V-notch weir
Spéc. ouvrage hydraulique
Déversoir dont l'encoche est de forme triangulaire. Il sert généralement à mesurer de faibles débits.

1204. diagramme de charge
Syn. de **courbe de charge**

1205. diagramme de courant *m*
current diagram
Spéc. métrologie Ass. eau
Représentation graphique des vitesses de flot et de jusant, des heures d'étale et de maximum de vitesse sur une certaine longueur d'un chenal soumis à la marée.

1206. diagramme de distribution *m*
Syn. courbe de distribution *f*
distribution graph
Syn. distribution curve
Ass. eau de ruissellement
Diagramme donnant la distribution type du débit d'un cours d'eau en pour cent du débit total pour des intervalles de temps égaux.

1207. diagramme en colonne *m*
bar diagram
Ass. analyse de l'eau
Diagramme utilisant des rectangles horizontaux ou verticaux de base variable dont la longueur correspond à une échelle permettant d'évaluer l'importance des valeurs représentées.

1208. diagraphie *n f*
log
Ass. captage de l'eau
Enregistrement continu dans un puits, en fonction de la profondeur, d'une grandeur physique déterminée, par exemple la résistivité des terrains traversés.

1209. diagraphie électrique *f*
electrical log
Syn. electrical well log
Ass. captage de l'eau
Enregistrement des variations des paramètres électriques (résistivité et potentiel spontané), fait à différentes profondeurs dans un puits ou un forage.

1210. dialyse *n f*
dialysis
Ass. traitement de l'eau
Séparation des substances colloïdales d'une solution, par l'emploi d'une membrane semi-perméable.

1211. diamètre effectif *m*
Syn. calibre effectif *m*
effective diameter
Spéc. tuyauterie Ass. transport de l'eau
Diamètre intérieur réel d'un tuyau, par opposition au diamètre extérieur et au diamètre nominal.
V.a. diamètre nominal

1212. diamètre intérieur nominal *m*
nominal internal diameter
Spéc. tuyauterie Ass. transport de l'eau
Diamètre théorique d'un tuyau, indiqué par le fabricant et mesuré à l'intérieur.

1213. diamètre nominal *m*
nominal size
Spéc. tuyauterie Ass. transport de l'eau
Diamètre théorique d'un tuyau, parfois différent du diamètre réel.
V.a. diamètre effectif

1214. diaphragme *n m*
diaphragm
Ass. transport de l'eau
Rétrécissement de la section d'une canalisation ou d'un orifice calibré aménagé dans une conduite pour servir à la mesure des débits.

1215. diatomée *n f*
diatom
Spéc. microrganisme aquatique
Organisme aquatique, microscopique et unicellulaire, enfermé dans une coquille de silice.

1216. diatomite *n f*
Syn. kieselguhr *n m* ; terre d'infusoires *f* ; terre à diatomées *f*
diatomite
Ass. purification de l'eau
Matière siliceuse produite par l'accumulation de coquilles fossilisées de diatomées. Elle se présente sous forme d'une poudre très fine.

1217. différence de courant *f*
current difference
Ass. eau
Différence entre l'heure d'étale (ou de vitesse maximale) à un endroit et l'heure de la phase correspondante du courant près d'une station de référence pour laquelle des prévisions sont données dans une table de courants.

1218. diffraction *n f*
diffraction
Ass. eau
Phénomène qui survient quand un brise-lames ou un obstacle modifie le mouvement et la direction des vagues.

1219. diffuseur d'air *m*
air diffuser
Ass. traitement de l'eau
Plaque ou tube poreux à travers lesquels l'air introduit sous pression est divisé en fines bulles pour mieux se diffuser dans l'eau. Le diffuseur d'air est généralement fait de Carborundum, d'Alundum, de céramique ou de plastique.
V.a. aération par diffusion d'air

1220. diffusion *n f*
diffusion
Spéc. physique Ass. eau
Phénomène par lequel deux fluides se répandent l'un dans l'autre à travers leur surface de séparation.

1221. diffusion de l'air en spirale *f*
spiral air-flow diffusion
Syn. spiral-flow aeration
Spéc. épuration de l'eau
Lors d'un procédé de traitement par les boues activées, diffusion de l'air dans un bassin d'aération. Grâce à des chicanes et à des diffuseurs, on imprime à l'air et au contenu du bassin un mouvement spiral.

1222. digesteur *n m*
digester
Syn. sludge digestion tank
Spéc. épuration de l'eau
Réservoir où l'on entrepose les matières solides provenant de la décantation des eaux d'égout dans le but de les décomposer et de les rendre imputrescibles et inoffensives.

1223. digestion à forte charge *f*
high-rate digestion
Spéc. épuration de l'eau
Digestion anaérobie accélérée résultant du mélange total du contenu du digesteur. L'augmentation de la température améliore le procédé.

1224. digestion aérobie *f*
aerobic digestion
Spéc. épuration de l'eau
Digestion de matières organiques en suspension dans un milieu aéré.

1225. digestion anaérobie *f*
anaerobic digestion
Spéc. épuration de l'eau
Décomposition de la matière organique des boues d'égout par l'action de micro-organismes en milieu dépourvu d'oxygène élémentaire.

1226. digestion des boues *f*
sludge digestion
Spéc. épuration de l'eau
Décomposition des matières organiques contenues en particulier dans les boues d'égout. Elle a pour résultat la liquéfaction, la gazéification et la minéralisation partielles de ces matières.

1227. digestion des boues en plusieurs étapes *f*
multiple-stage sludge digestion
Spéc. épuration de l'eau
Digestion progressive des boues d'égout dans plusieurs digesteurs disposés en série.

1228. digestion des boues en une seule étape *f*
single-stage sludge digestion
Spéc. épuration de l'eau
Digestion des boues se faisant dans un même réservoir pendant toute la durée de la digestion.

1229. digestion étagée *f*
stage digestion
Spéc. épuration de l'eau
Digestion progressive des boues dans deux réservoirs disposés en série. Elle comprend la digestion primaire où le contenu est brassé, et la digestion secondaire sans agitation où l'on recueille le liquide surnageant.

1230. digestion mésophile *f*
mesophilic digestion
Spéc. épuration de l'eau
Digestion par action biologique à 30 °C environ.

1231. digestion thermophile *f*
thermophilic digestion
Spéc. épuration de l'eau
Digestion effectuée à environ 50 °C.

1232. digue *n f*
dike
Syn. embankment
Spéc. ouvrage hydraulique
Construction de maçonnerie, de charpente, de terre, de fascines ou d'autres matières, destinée à retenir les eaux.

1233. digue de coupure *f*
closing dike
Spéc. ouvrage hydraulique
Ouvrage construit en travers du bras d'une rivière pour arrêter ou réduire l'écoulement qui passe par ce bras, ou pour séparer un bras mort du lit principal.

1234. dilacérateur
Syn. de **déchiqueteur**

1235. dilacérateur domestique *m*
Syn. broyeur d'ordures ménagères *m*
garbage grinder
Syn. garburetor
Spéc. technique sanitaire de l'eau
Appareil généralement installé sous l'évier et destiné à broyer les déchets de cuisine qui sont ensuite transportés à l'égout par l'eau.

1236. dilacération *n f*
Syn. déchiquetage *n m* ; broyage *n m*
desintegration
Syn. comminution
Spéc. épuration de l'eau
Procédé par lequel les matières solides retenues lors du dégrillage des eaux d'égout sont broyées en particules assez fines pour passer à travers les ouvertures de la grille.

1237. dilution *n f*
dilution
Spéc. évacuation de l'eau usée
Mélange des eaux usées traitées ou non avec l'eau du milieu récepteur.

1238. dilution limite *f*
limit dilution
Spéc. nature et qualité de l'eau Ass. faune aquatique
Dilution maximale du produit ou de l'élément toxique que peut supporter le poisson, pendant un temps donné, dans l'essai de toxicité en aquarium ou en rivière.

1239. diminution des réserves d'une nappe souterraine *f*
Syn. vidange d'une nappe souterraine *f*
groundwater decrement
Spéc. eau souterraine
Diminution du volume d'eau d'une nappe souterraine par évaporation, transpiration, sources, suintement émergent, pompage des puits et écoulement d'eau souterraine de la région considérée.

1240. dispersion *n f*
dispersion
Ass. eau
Mélange d'un fluide dans un autre fluide de caractéristique différente.

1241. disque de Secchi *m*
Secchi disk
Spéc. analyse de l'eau
Disque noir et blanc servant à déterminer la transparence de l'eau dans les lacs, les cours d'eau et les piscines.

1242. disques biologiques *m pl*
biological disks
Ass. épuration de l'eau
Dispositif apparenté aux lits bactériens, où les micro-organismes travaillent sur des disques tournant autour d'un axe horizontal et plongeant en partie dans l'eau à épurer, l'aération s'effectuant pendant la période d'émersion. Ces disques peuvent être de matières diverses: métal, fibre, plastique.

1243. dissipation d'énergie *f*
energy dissipation
Ass. principe de l'hydraulique
Transformation de l'énergie mécanique d'un fluide en énergie de chaleur par la turbulence dans un jet.

1244. dissociation *n f*
dissociation
Spéc. chimie Ass. analyse de l'eau
Décomposition des molécules d'une substance en solution (sel, acide, base), en particules chargées électriquement (ions). Les ions chargés positivement (hydrogène et métaux) s'appellent des cations; les ions chargés négativement, des anions.

1245. distillat *n m*
distillate
Spéc. physique Ass. eau
Liquide obtenu par condensation de la vapeur produite lors de la distillation.

1246. distillation *n f*
distillation
Ass. traitement de l'eau
Procédé qui consiste à convertir en vapeur un liquide mêlé à un corps non volatil, ou des liquides mêlés, afin de les séparer.

1247. distillation à longs tubes verticaux *f*
long-tube vertical distillation
Spéc. purification de l'eau
Procédé de distillation à effets multiples dans lequel la vapeur de chauffage est envoyée dans un premier évaporateur et arrive autour d'un faisceau tubulaire vertical. On introduit dans ce faisceau tubulaire, par le haut, de l'eau de mer préchauffée par l'eau douce produite. Cette eau de mer forme une pellicule sur la paroi intérieure de chaque tube et entre en ébullition en descendant dans les tubes.

1248. distillation à multiples effets en tubes submergés *f*
multi-effect submerged-tube distillation
Spéc. purification de l'eau
Procédé de distillation dans lequel la chaleur libérée par la condensation est utilisée comme chaleur d'apport pour une nouvelle distillation. Autrement dit, on recycle ainsi de la chaleur qui, sans cela, serait perdue.

1249. distillation avec compression de vapeur
Syn. de **distillation par thermocompression**

1250. distillation de l'eau de mer *f*
salt water distillation
Spéc. purification de l'eau
Procédé de dessalement de l'eau de mer par distillation à l'aide de combustibles fossiles, de la chaleur solaire ou de l'énergie nucléaire.

1251. distillation par thermocompression *f*
Syn. distillation avec compression de vapeur *f*
vapor-compression distillation
Spéc. purification de l'eau
Procédé de distillation dans lequel la vapeur d'eau, obtenue dans un évaporateur à la pression atmosphérique et vers 100 °C, est aspirée par un compresseur qui la porte à une pression relative de l'ordre de 20 kpa, avec une surchauffe de l'ordre de 6 °C. La vapeur surchauffée passe ensuite dans l'échangeur de chaleur principal de l'évaporateur, où elle se condense.

1252. distillation solaire *f*
solar distillation
Spéc. purification de l'eau
Utilisation de l'énergie solaire pour distiller l'eau de mer dans une station de dessalement.

1253. distributeur *n m*
distributor
Spéc. épuration de l'eau
Dispositif utilisé pour répandre un liquide sur la surface d'un filtre ou d'un lit bactérien. De type fixe, il peut comporter des tuyaux perforés, des goulottes dentelées, des planches inclinées ou des lances d'arrosage. De type mobile, il peut être fait de disques rotatifs, de tuyaux perforés ou de goulottes à mouvement alternatif ou circulaire.

1254. distributeur à chariot baladeur *m*
travelling distributor
Spéc. épuration de l'eau
Distributeur reposant à chaque extrémité sur un train de roues et animé d'un mouvement de va-et-vient au-dessus d'un lit bactérien de forme rectangulaire.

1255. distributeur fixe *m*
fixed distributor
Ass. traitement de l'eau
Dispositif d'arrosage formé d'un ensemble de tuyaux perforés ou de caniveaux dentelés, de planches en pente ou de jets atomiseurs, qui demeurent fixes quand le distributeur fonctionne.

1256. distributeur linéaire *m*
Syn. distributeur rectiligne *m*
rectilinear distributor
Spéc. épuration de l'eau
Système mobile de distributeur transporté sur une ferme basse enjambant un lit bactérien rectangulaire et circulant selon un mouvement de va-et-vient sur ses murs latéraux, tout en distribuant le liquide sur le filtre; ce liquide est généralement siphonné vers le distributeur à partir d'un caniveau situé le long du lit bactérien.

1257. distributeur mobile *m*
movable distributor
Ass. transport de l'eau
Dispositif de dosage consistant en tuyaux ou en caniveaux perforés animés d'un mouvement rotatif ou alternatif, d'où le liquide est déversé sous la forme d'un jet ou d'une lame mince.

1258. distributeur rectiligne
Syn. de **distributeur linéaire**

1259. distributeur rotatif *m*
rotary distributor
Spéc. épuration de l'eau
Distributeur d'eaux usées placé au-dessus d'un lit bactérien. Il tourne autour d'un axe vertical grâce à la réaction créée par les jets qui giclent le long d'un groupe de bras horizontaux.

1260. distribution par rotation *f*
rotation
Syn. rotation system; rotational working
Spéc. distribution de l'eau d'alimentation
Système utilisé quand la source et les ouvrages d'alimentation en eau ne peuvent pas satisfaire toute la demande à tout instant et dans lequel les utilisateurs bénéficient tour à tour du service d'eau.

1261. dock
Syn. de **bassin (d'un port)**

1262. dolomie *n f*
dolomite
Ass. eau
Combinaison équimoléculaire de carbonates de calcium et de magnésium qui se présente dans la nature sous la forme de roche dure. Après calcination, elle se transforme en chaux dolomitique contenant de 30 à 50% de magnésie et de 50 à 70% d'oxyde de calcium.

1263. données *n f pl*
data
Ass. eau
Résultats des observations et des mesures de faits, de facteurs et de conditions physiques, traduits sous forme écrite, graphique ou tabulaire.

1264. dosage à débit constant *m*
constant rate feed
Spéc. traitement de l'eau
Dans un système de traitement, addition de produits chimiques à débit constant, indépendamment du débit de l'eau à traiter.

1265. dosage à sec
Syn. de **alimentation à sec**

1266. dosage biologique *m*
bio-assay
Spéc. analyse de l'eau Ass. pollution de l'eau
Méthode de détermination des effets toxiques des eaux résiduaires à l'aide d'organismes ou de poissons vivants.

1267. dosage du chlore à l'orthotolidine *m*
ortho-tolidine chlorine test
Spéc. traitement de l'eau
Détermination du chlore résiduel dans l'eau à l'aide de l'orthotolidine par comparaison avec des étalons colorimétriques. On l'utilise pour faire des mesures de routine; sa précision, assez faible, est affectée par certaines substances interférentes.

1268. dosage du chlore à l'orthotolidine arséniée *m*
ortho-tolidine arsenite chlorine test
Spéc. traitement de l'eau
Méthode qui permet de différencier le chlore résiduel libre, le chlore résiduel combiné et la couleur due aux substances interférentes telles que les nitrites, les composés ferriques ou manganiques, grâce à l'emploi du réactif orthotolidine, d'une solution d'arsénite de sodium et d'étalons colorimétriques.

1269. dosage iodométrique du chlore *m* **(D.I.C.)**
iodometric chlorine test
Spéc. traitement de l'eau
Détermination du chlore résiduel d'une eau par l'addition d'iodure de potassium (KI) et par le titrage de l'iode libéré, à l'aide d'une solution normale de thiosulfate de sodium ($Na_2S_2O_3$), en utilisant une solution d'amidon comme indicateur colorimétrique.

1270. dosage par solution *m*
Syn. alimentation par solution *f*
solution feed
Ass. traitement de l'eau
Addition de réactifs chimiques en solution à l'aide de tubulures à débit réglable ou de pompes doseuses.

1271. dosage proportionnel *m*
proportional feed
Ass. traitement de l'eau
Addition de produits chimiques en quantités proportionnelles au débit (d'eau ou de boues d'égout).

1272. dose *n f*
dose
Ass. traitement de l'eau
Quantité déterminée d'un produit chimique (ex.: sulfate d'aluminium) ou d'un gaz (ex.: chlore), ajoutée dans l'eau à purifier ou l'eau usée à épurer.

1273. dose létale *f* (D.L.$_{50}$)
Syn. tolérance moyenne *f*
lethal dose (L.D.$_{50}$)
Syn. median tolerance limit
Ass. hydrobiologie
Dans les études toxicologiques, concentration de matières polluantes à laquelle 50% des organismes vivants peuvent survivre pendant une période d'exposition de 24, 48 ou 96 h.

1274. dose minimale mortelle *f*
minimum lethal dose
Ass. pollution de l'eau
La plus petite dose d'un produit ou d'un élément toxique capable d'entraîner la mort du poisson dans l'essai classique de toxicité en aquarium. Les résultats de cet essai peuvent être transposés sans difficulté en rivière.

1275. doseur *n m*
dosing apparatus
Syn. feeder
Spéc. appareil Ass. traitement de l'eau
Appareil destiné à régler l'arrivée des eaux d'égout ou de l'eau brute aux filtres, ou à ajouter des quantités mesurées de produits chimiques à l'eau ou aux eaux d'égout.

1276. doseur de réactif *m*
chemical feeder
Spéc. traitement de l'eau
Dispositif à réglage manuel ou automatique servant à distribuer un produit chimique selon un dosage fixé à l'avance, en vue du traitement de l'eau ou des eaux usées.

1277. doseur de réactif gazeux *m*
chemical gas feeder
Ass. traitement de l'eau
Doseur servant à ajouter un réactif gazeux (O_2, O_3, Cl_2, CO_2, etc.) à un procédé de traitement.

1278. doseur gravimétrique *m*
gravimetric feeder
Spéc. appareil Ass. traitement de l'eau
Appareil destiné à doser des produits par pesage.

1279. double coude *m*
offset
Spéc. plomberie Ass. transport de l'eau
Accessoire de plomberie en forme de S ou assemblage de coudes posés verticalement pour passer d'un plan à un autre.

1280. double filtration alternative *f*
Syn. double filtration alternée *f*
alternating double filtration
Spéc. épuration de l'eau
Traitement des eaux d'égout au moyen de deux lits bactériens jumelés, travaillant en série, l'ordre de passage étant inversé périodiquement. Ce procédé est appliqué, par exemple, à l'épuration des eaux résiduaires de laiterie.

1281. double filtration alternée
Syn. de **double filtration alternative**

1282. doucine
Syn. de **évasement**

1283. doucine *n f*
ogee
Ass. barrage
Profil en forme de S allongé avec point d'inflexion. Le parement d'aval d'un barrage-déversoir peut avoir ce profil.

1284. douille *n f*
bushing
Ass. transport de l'eau
Petit tube fileté à l'intérieur et à l'extérieur, qu'on peut visser dans un accessoire de tuyauterie pour en réduire les dimensions.

1285. drague *n f*
dredge
Spéc. bateau Ass. eau
Construction flottante (chaland, ponton, navire) portant un engin mécanique destiné à curer les fonds des fleuves, canaux, estuaires, à creuser les bassins et chenaux des ports.

1286. drague à godets *f*
bucket dredge
Ass. eau
Drague qui recueille le sable, les graviers et la vase à l'aide d'une chaîne sans fin munie de godets.

1287. drague hydraulique *f*
hydraulic dredge
Syn. sand-pump dredge; suction dredge
Spéc. travaux publics Ass. application de l'hydraulique
Chaland portant une pompe centrifuge munie d'un tuyau d'aspiration atteignant le fond à draguer et d'un tuyau de refoulement raccordé à une canalisation pour transporter les matériaux à un point de déversement.

1288. draguer *v tr*
dredge, to
Ass. action de l'eau sur le sol
Curer le lit d'une rivière (ou le fond d'un lac) et le débarrasser de l'excès de cailloux, graviers et sables que le courant y a déposé.

1289. drain *n m*
drain
Spéc. drainage et irrigation
Conduit ou canal servant à l'évacuation des eaux de pluie et d'infiltration.

1290. drain d'interception *m*
curtain drain
Spéc. drainage et irrigation
Drain de surface ou souterrain placé le long du pied d'une colline, parallèlement à un canal avec fuites, ou autour d'un réservoir avec fuites, pour intercepter l'écoulement souterrain en un endroit favorable et éviter la pénétration de l'eau dans la région que l'on désire assainir.

1291. drain de fondation *m*
footing drain
Spéc. drainage et irrigation
Drain fait de tuyaux en fibre, en terre cuite, en amiante-ciment ou en béton, à joints ouverts, pour permettre à l'eau d'infiltration recueillie à la base des fondations de rejoindre l'égout pluvial.

1292. drain de sortie *m*
underdrain
Syn. subdrain
Ass. transport de l'eau
Tuyau ou canal disposé à la base d'un filtre et permettant l'évacuation du liquide traité ou de l'effluent.

1293. drain en pierre *m*
blind drain
Spéc. drainage et irrigation
Fossé de drainage souterrain rempli de pierres et sans point de sortie apparent.

1294. drain horizontal *m*
horizontal well
Syn. push well
Spéc. captage de l'eau
Drain enfoncé horizontalement dans une couche aquifère, ou sous le lit d'un lac ou d'un cours d'eau.

1295. drainage *n m*
Syn. assèchement *n m*
drainage
Ass. drainage et irrigation
Opération qui consiste à se débarrasser, par gravité ou par pompage, des eaux superficielles ou souterraines en excès.

1296. drainage au moyen de tuyaux *m*
tile drainage
Spéc. drainage et irrigation
Enlèvement d'eau souterraine en excès à l'aide de tuyaux enterrés. L'eau pénètre par les joints non scellés ou par des perforations pratiquées dans le tuyau.

1297. drainage des terres *m*
land drainage
Spéc. drainage et irrigation Ass. agriculture
Évacuation de l'eau en excès des terres agricoles.

1298. drainage par charrue-taupe *m*
mole drainage
Spéc. drainage et irrigation
Drainage effectué au moyen de drains pratiqués à l'aide d'une charrue-taupe.

1299. drainage par fossés *m*
open-channel drainage
Spéc. drainage et irrigation
Drainage effectué au moyen de canaux découverts.

1300. drainage souterrain *m*
underground drainage
Syn. subsurface drainage; subsoil drainage
Spéc. drainage et irrigation Ass. eau souterraine
Évacuation naturelle ou artificielle des eaux au-dessous de la surface du sol.

1301. drainage superficiel *m*
surface drainage
Spéc. drainage et irrigation
Enlèvement de l'eau de surface qui s'accumule sur un terrain, par des moyens naturels ou artificiels comme des levées, des fossés ouverts ou des terrasses.

1302. drainer *v tr*
Syn. assécher *v tr*
drain, to
Spéc. drainage et irrigation
Débarrasser un sol humide de son excès d'eau au moyen de drains.

1303. drains horizontaux rayonnants *m pl*
radial collector
Spéc. captage de l'eau
Drains crépinés creusés horizontalement à partir des parois d'un puits pour en augmenter le débit.

1304. droit d'usage de l'eau *m*
water right
Spéc. gestion de l'eau Ass. drainage et irrigation
Droit qui assure annuellement à chaque fermier un volume d'eau dans un périmètre d'irrigation déclaré.

1305. duc-d'Albe *n m*
dolphin
Spéc. ouvrage hydraulique
Faisceau de pieux foncés dans l'eau pour l'amarrage ou la protection contre les corps flottants.

1306. durée de marée *f*
duration of tide
Ass. eau
Intervalle de temps qui sépare la basse mer de la pleine mer suivante ou la pleine mer de la basse mer suivante. Dans une rivière, la durée de la marée descendante est généralement plus longue que la durée de la marée montante, à cause du débit propre de la rivière.

1307. dureté *n f*
hardness
Ass. analyse de l'eau
Teneur plus ou moins élevée d'une eau en cations, calcium et magnésium. Elle s'exprime en milligramme de $CaCO_3$ par litre.

1308. dureté calcique *f*
calcium hardness
Ass. analyse de l'eau
Dureté d'une eau qui correspond à la teneur globale en sels de calcium.

1309. dureté carbonatée
Syn. de **dureté temporaire**

1310. dureté magnésienne *f*
magnesium hardness
Ass. analyse de l'eau
Dureté d'une eau due à la présence de carbonates, bicarbonates, sulfates, nitrates ou chlorures de magnésium.

1311. dureté non carbonatée *f*
Syn. dureté permanente *f*
non-alkaline hardness
Syn. non-carbonate hardness; permanent hardness
Ass. analyse de l'eau
Dureté due aux chlorures, aux sulfates et aux nitrates de calcium et de magnésium.

1312. dureté permanente
Syn. de **dureté non carbonatée**

1313. dureté temporaire *f*
Syn. degré hydrotimétrique temporaire *m* ; dureté carbonatée *f*
temporary hardness
Syn. alkaline hardness; carbonate hardness
Ass. analyse de l'eau
Dureté due à la présence de carbonates et bicarbonates de calcium et de magnésium, et qui peut être éliminée par ébullition de l'eau.

1314. dureté totale *f*
total hardness
Ass. analyse de l'eau
Somme de la dureté carbonatée et de la dureté non carbonatée.

1315. dyke *n m*
dike
Spéc. géologie Ass. eau
Roche éruptive qui fait saillie à la surface du sol et qui affecte la forme d'une épaisse muraille, ou d'une colonne.

1316. dyne *n f*
dyne
Spéc. métrologie Ass. eau
Unité de force du système CGS qui, appliquée à une masse d'un gramme, lui communique une accélération d'un centimètre par seconde et par seconde.

1317. dysenterie *n f*
dysentery
Spéc. médecine Ass. pollution de l'eau
Maladie infectieuse d'origine hydrique, caractérisée par une diarrhée douloureuse et sanglante, et entraînant des lésions ulcéreuses des intestins.

E

1318. eau *n f*
water
Spéc. chimie Ass. nature et qualité de l'eau
Composé chimique dont la molécule comporte deux atomes d'hydrogène et un atome d'oxygène. On la trouve dans la nature à l'état liquide, solide ou gazeux.

1319. eau adoucie *f*
softened water
Ass. purification de l'eau
Eau naturelle débarrassée artificiellement des sels de calcium et de magnésium responsables de la dureté.

1320. eau agressive *f*
active water
Syn. agressive water
Spéc. nature et qualité de l'eau
Eau qui a la propriété d'attaquer des matériaux autres que les métaux: béton, calcaire, etc.
V.a. eau corrosive

1321. eau alcaline *f*
alkaline water
Spéc. nature et qualité de l'eau
Eau ayant un pH supérieur à 7.

1322. eau artésienne *f*
artesian water
Syn. confined water
Spéc. eau souterraine
Eau souterraine soumise à une pression suffisante pour que celle-ci la fasse monter au-dessus du fond d'une fissure ou d'une autre ouverture dans la formation imperméable située au-dessus de la formation aquifère.

1323. eau atmosphérique *f*
atmospheric water
Ass. cycle de l'eau
Eau présente dans l'atmosphère à l'état solide, liquide ou gazeux.

1324. eau blanche *f*
white water
Spéc. industrie papetière **Ass.** pollution de l'eau
Eau résiduaire de papeterie contenant des fibres et autres matières en suspension.

1325. eau bourbeuse
Syn. de **eau croupie**

1326. eau brute *f*
raw water
Spéc. traitement de l'eau
Eau d'alimentation ou eau usée entrant dans un bassin ou dans une installation où elle doit subir une épuration ou une purification.

1327. eau capillaire *f*
fringe water
Syn. capillary water
Ass. eau d'infiltration
Eau de la frange capillaire.

1328. eau chimiquement pure *f*
chemically pure water
Spéc. chimie **Ass.** nature et qualité de l'eau
Eau qui ne contient pas de matières en solution ou en suspension.

1329. eau connée *f*
connate water
Spéc. eau d'infiltration
Eau incluse dans les roches au moment de leur formation.

1330. eau corrosive *f*
corrosive water
Syn. active water
Spéc. nature et qualité de l'eau
Eau qui a la propriété d'attaquer les métaux.
V.a. eau agressive

1331. eau courante *f*
running water
Spéc. distribution de l'eau d'alimentation
Eau distribuée sous pression dans des tuyaux et que l'on peut obtenir en ouvrant une soupape ou un robinet.

1332. eau croupie *f*
Syn. eau bourbeuse *f*
foul water
Spéc. nature et qualité de l'eau
Eau devenue fétide pour avoir séjourné sans couler.

1333. eau d'adsorption *f*
adsorption water
Ass. cycle de l'eau
Eau fixée à la surface des particules solides par les forces moléculaires avec dégagement de chaleur.

1334. eau d'alimentation de chaudière *f*
boiler feed water
Spéc. nature et qualité de l'eau
Eau utilisée pour la production de vapeur, généralement traitée dans ce but par adoucissement ou déminéralisation.

1335. eau d'appoint *f*
make-up water
Spéc. eau
Eau ajoutée dans une chaudière pour compenser les pertes.

1336. eau d'aval *f*
tail water
Spéc. ouvrage hydraulique
Eau d'évacuation d'une turbine, d'un barrage, etc.

1337. eau d'exhaure *f*
mine drainage water
Ass. pollution de l'eau
Eau provenant de certaines mines, en particulier des mines de charbon, et contenant des sels acides en solution. Ces effluents résultent généralement de l'oxydation des pyrites de fer par l'air humide.

1338. eau d'infiltration *f*
water of infiltration
Spéc. eau d'infiltration
Eau qui résulte de l'infiltration des eaux de surface ou des précipitations atmosphériques dans la partie supérieure de la lithosphère, à travers les petits interstices capillaires de la roche.

1339. eau d'infiltration *f*
infiltration water
Spéc. eau d'infiltration Ass. évacuation de l'eau usée
Eau souterraine qui pénètre dans les réseaux d'égouts.

1340. eau de cale *f*
bilge water
Ass. pollution de l'eau
Eau accumulée dans les cales des navires et contenant de l'eau d'infiltration, des résidus de pétrole ou de tout autre produit qui y aurait été conservé. Ces eaux peuvent être très polluées et ne devraient pas être déversées sans traitement préalable, sauf dans un réseau d'égouts raccordé à une station d'épuration.

1341. eau de chaudière *f*
boiler water
Ass. nature et qualité de l'eau
Eau utilisée dans les chaudières à vapeur ou à eau, pour la production d'énergie, le chauffage ou toute autre utilisation industrielle.

1342. eau de compactage *f*
water of compaction
Ass. eau
Eau provenant du compactage des sédiments.

1343. eau de condensation *f*
water of condensation
Spéc. cycle de l'eau
Eau formée par la condensation des vapeurs d'eau provenant de l'atmosphère ou de l'air dans les interstices des roches, ainsi que des vapeurs d'eau remontant de la pyrosphère ou des foyers volcaniques de la lithosphère.

1344. eau de constitution *f*
combined water
Spéc. eau souterraine
Eau retenue dans le sol par combinaison chimique et qui demeure même après l'évaporation de l'eau hygroscopique; elle ne peut être chassée que par un haut degré de température.

1345. eau de cristallisation *f*
water of crystallization
Spéc. nature et qualité de l'eau
Eau qui se combine avec des sels au moment de leur cristallisation. Elle forme une proportion fixe et un constituant moléculaire du composé cristallin.

1346. eau de croissance
Syn. de **eau disponible**

1347. eau de déshydratation *f*
water of dehydration
Spéc. nature et qualité de l'eau
Eau qui, à la suite de modifications chimiques, se libère des minéraux avec lesquels elle était combinée.

1348. eau de diaclase *f*
fissure water
Syn. fault water
Spéc. eau souterraine
Eau située dans les cassures ouvertes de la roche, abondante seulement au voisinage de la surface de la terre.

1349. eau de drainage *f*
drainage water
Spéc. drainage et irrigation
Eau recueillie par un réseau de drainage et déversée dans un cours d'eau.

1350. eau de fabrication *f*
process water
Spéc. eau
Eau qui entre en contact avec un produit fini ou avec des matériaux incorporés dans un produit fini.

1351. eau de la zone d'aération *f*
suspended water
Spéc. eau d'infiltration Ass. eau souterraine
Eau souterraine occupant partiellement les interstices de la zone d'aération. Elle comprend l'eau hygroscopique, pelliculaire, mobile et capillaire.

1352. eau de la zone intermédiaire *f*
intermediate water
Spéc. eau souterraine
Eau située entre la surface supérieure de la frange capillaire et la nappe phréatique.

1353. eau de lavage *f*
wash water
Ass. traitement de l'eau
Eau utilisée à contre-courant pour le lavage d'un filtre rapide.

1354. eau de mer *f*
sea water
Spéc. océanographie Ass. nature et qualité de l'eau
Eau caractérisée par une haute teneur en sels de sodium (environ 3,5% des sels totaux).

1355. eau de métamorphisme *f*
metamorphic water
Spéc. cycle de l'eau
Eau expulsée des roches au cours du métamorphisme. C'est un type d'eau régénérée.

1356. eau de porosité *f*
pore water
Ass. eau d'infiltration; eau souterraine
Eau contenue dans les interstices des roches granulaires perméables telles que les dépôts sédimentaires et alluvionnaires.

1357. eau de refroidissement *f*
cooling water
Spéc. eau
Eau utilisée principalement pour le refroidissement des moteurs à combustion interne, des condenseurs de vapeur, etc.

1358. eau de rétention *f*
retained water
Spéc. eau souterraine
Dans un sol saturé, partie de l'eau qui adhère aux parois des interstices. On admet que sa quantité est égale à celle de l'eau résiduelle qui subsiste après égouttement. On l'appelle aussi capacité de rétention lorsqu'on la mesure.

1359. eau de saturation *f*
water of saturation
Spéc. eau d'infiltration
Eau qui remplit totalement les interstices de la roche ou de la terre.

1360. eau de source *f*
spring water
Ass. captage de l'eau
Eau souterraine émergeant en un point de la surface du sol.

1361. eau de sursaturation *f*
water of dilation
Syn. water of supersaturation
Spéc. eau souterraine
Eau souterraine excédant en concentration l'eau de saturation qui se trouve dans du sable boulant, de l'argile plastique ou de la lave torrentielle, dont les particules ont perdu contact et sont plus ou moins séparées.

1362. eau de toit *f*
roof water
Spéc. évacuation de l'eau usée
Eau de pluie s'écoulant du toit d'un bâtiment.

1363. eau disponible *f*
Syn. eau de croissance *f*
available water
Ass. cycle de l'eau
Quantité d'eau se trouvant dans le sol à tout instant au-delà du point de flétrissement des plantes, exprimée soit en pourcentage de la masse du sol sec, soit en équivalent d'eau par unité de volume.

1364. eau distillée *f*
distilled water
Spéc. nature et qualité de l'eau
Eau très pure produite par distillation et condensation, utilisée dans les opérations d'analyse et dans certaines préparations.

1365. eau dormante
Syn. de **eau stagnante**

1366. eau douce *f*
fresh water
Spéc. nature et qualité de l'eau
Terme désignant les eaux continentales, souterraines ou superficielles (fleuves, lacs, etc.).

1367. eau douce *f*
soft water
Spéc. nature et qualité de l'eau
Eau ayant une faible concentration d'ions de calcium, de magnésium et de fer; selon les normes américaines, l'eau douce est une eau qui a une dureté de 60 mg/l, ou moins.

1368. eau du robinet *f*
tap water
Spéc. distribution de l'eau d'alimentation
Eau d'un réseau de distribution, telle qu'elle est recueillie au robinet.

1369. eau du sol *f*
soil water
Ass. eau souterraine
Eau qui se trouve dans la zone d'aération, immédiatement sous la surface du sol. Cette eau peut passer dans l'atmosphère en quantités appréciables par la transpiration des plantes et l'évaporation à partir du sol.

1370. eau fossile *f*
trapped water
Spéc. eau souterraine
Eau incluse dans les terrains sédimentaires au moment de leur dépôt et plus tard de leur consolidation.

1371. eau gravitaire *f*
Syn. eau libre *f*
gravitational water
Syn. free water; gravity groundwater
Ass. eau
Eau qui se déplace sous l'effet de la force de la gravité.

1372. eau hygroscopique *f*
hygroscopic water
Spéc. cycle de l'eau
Eau de la zone d'aération adsorbée à la surface des particules de sol en équilibre avec la vapeur d'eau dans l'atmosphère. Cette eau n'est pas capable de se mouvoir sous l'effet de la pesanteur ou des forces capillaires et ne peut-être chassée que par la chaleur.

1373. eau industrielle *f*
industrial water
Spéc. distribution de l'eau d'alimentation
Eau généralement impropre à la consommation humaine, réservée aux usages industriels.

1374. eau intercalaire d'un pergélisol *f*
intrapermafrost water
Ass. neige glace et gel
Eau qui se trouve dans des couches, des lentilles ou des veines non gelées à l'intérieur d'une masse de pergélisol.

1375. eau interstitielle *f*
interstitial water
Spéc. eau souterraine
Eau qui se trouve dans les interstices des roches.

1376. eau lénitique
Syn. de **eau stagnante**

1377. eau libre
Syn. de **eau gravitaire**

1378. eau liée *f*
bound water
Ass. cycle de l'eau
Eau fixée à la périphérie d'éléments colloïdaux ou de micelles hydrophyles ou de molécules, formant des hydrates.

1379. eau lourde
Syn. de **oxyde de deutérium**

1380. eau magmatique *f*
magmatic water
Ass. eau souterraine
Eau qui se trouve dans un magma ou dans de la lave.

1381. eau minérale *f*
mineral water
Spéc. nature et qualité de l'eau
Eau qui contient de fortes concentrations de sels minéraux dissous (1 000 mg/l et plus).

1382. eau morte *f*
dead water
Spéc. eau de ruissellement
Eau qui ne coule pas avec une vitesse appréciable.
V.a. eau vive

1383. eau naturelle *f*
natural water
Spéc. nature et qualité de l'eau
Eau telle qu'elle se présente à l'état naturel. Elle contient généralement des matières solides, liquides ou gazeuses en solution ou en suspension.

1384. eau pelliculaire *f*
adhesive water
Syn. pellicular water
Ass. eau souterraine
Eau formant une pellicule autour des particules solides du sol par-dessus l'eau d'adsorption. Elle est retenue par les forces d'attraction moléculaire, avec une intensité moindre que l'eau d'adsorption, et sans dégagement sensible de chaleur.

1385. eau pluviale *f*
storm water
Spéc. eau de ruissellement
Eau de ruissellement provenant des précipitations.

1386. eau potable *f*
drinking water
Syn. potable water
Spéc. nature et qualité de l'eau
Eau convenant aux usages alimentaires, en particulier à la consommation.

1387. eau régénérée *f*
rejuvenated water
Spéc. cycle de l'eau
Eau qui revient à la réserve d'eau terrestre par suite des phénomènes géologiques de compression et de métamorphisme. Elle se divise en eau de compression et en eau de métamorphisme.

1388. eau résurgente *f*
resurgent water
Spéc. cycle de l'eau
Eau d'une rivière qui demeure souterraine sur une partie de son cours, et réapparaît à la surface du sol.

1389. eau salée *f*
saline water
Spéc. nature et qualité de l'eau
Eau contenant des sels en solution, généralement de 10 000 à 33 000 mg/l.

1390. eau saline de chaudière *f*
boiler saline
Ass. évacuation de l'eau usée
Eau de chaudière enrichie en sels par suite de l'évaporation et susceptible d'être évacuée par purge.

1391. eau saumâtre *f*
brackish water
Spéc. nature et qualité de l'eau
Mélange d'eau de mer et d'eau de ruissellement qu'on trouve généralement dans les estuaires ou dans certaines nappes profondes. Ce terme désigne aussi une eau rendue non potable par une teneur excessive en sels dissous (chlorure).

1392. eau sous pergélisol *f*
subpermafrost water
Spéc. eau souterraine Ass. neige glace et gel
Eau souterraine qui se trouve au-dessous du pergélisol.

1393. eau stagnante *f*
Syn. eau dormante *f*, eau lénitique *f*
stagnant water
Syn. lenitic water; lentic water
Spéc. eau
Eau des lacs, des étangs ou de toute autre étendue d'eau calme.

1394. eau turbide *f*
turbid water
Spéc. nature et qualité de l'eau
Eau chargée de matières en suspension qui donnent une apparence trouble.

1395. eau vadose *f*
vadose water
Spéc. eau d'infiltration
Eau en circulation entre la surface du sol et le niveau de la nappe phréatique.

1396. eau vive *f*
quick current
Spéc. eau de ruissellement
Par opposition aux eaux mortes, eau qui s'écoule à bonne vitesse dans un cours d'eau.
V.a. eau morte

1397. eaux allotrophes *f pl*
allotrophic waters
Ass. hydrobiologie
Eaux contenant des matières organiques provenant principalement des alentours.

1398. eaux autotrophes *f pl*
autotrophic water
Spéc. hydrobiologie
Eaux contenant des matières organiques produites principalement dans le milieu aquatique.

1399. eaux courantes *f pl*
Syn. eaux lotiques *f pl*
running waters
Syn. lotic waters
Spéc. cycle de l'eau
Eaux des fleuves, rivières, ruisseaux, torrents, etc., par opposition aux eaux stagnantes ou dormantes des lacs, étangs, mares, etc.

1400. eaux d'égout *f pl*
sewage
Spéc. évacuation de l'eau usée
Eaux usées transportées dans les égouts.

1401. eaux d'égout brutes *f pl*
crude sewage
Syn. crude wastewater; raw wastewater
Spéc. épuration de l'eau
Eaux d'égout qui n'ont subi aucun traitement.

1402. eaux d'égout concentrées *f pl*
strong sewage
Spéc. nature et qualité de l'eau
Eaux d'égout contenant plus que la quantité habituelle de matières polluantes.

1403. eaux d'égout décantées *f pl*
clarified wastewaters
Syn. settled wastewater
Spéc. épuration de l'eau
Eaux d'égout dont la plus grande partie des matières solides en suspension a été enlevée par décantation.

1404. eaux d'égout diluées *f pl*
dilute sewage
Spéc. évacuation de l'eau usée
Eaux d'égout auxquelles sont venues s'ajouter les eaux de pluie, l'eau de lavage des rues, les infiltrations, etc., qui réduisent d'autant la charge organique totale par unité de volume.

1405. eaux d'égout en putréfaction
Syn. de **eaux d'égout septiques**

1406. eaux d'égout filtrées *f pl*
filtered wastewaters
Spéc. épuration de l'eau
Eaux d'égout qui ont subi une filtration simple sans passer par un lit bactérien.

1407. eaux d'égout fraîches *f pl*
fresh sewage
Syn. fresh wastewaters
Spéc. évacuation de l'eau usée
Eaux d'égout d'origine récente contenant de l'oxygène dissous.

1408. eaux d'égout mixtes *f pl*
Syn. eaux d'égout unitaire *f pl*
combined sewage
Syn. combined wastewaters
Spéc. évacuation de l'eau usée
Eaux d'égout comportant à la fois les eaux usées domestiques, les eaux résiduaires industrielles et les eaux pluviales.

1409. eaux d'égout septiques *f pl*
Syn. eaux d'égout en putréfaction *f pl*
stale sewage
Syn. septic wastewater
Spéc. évacuation de l'eau usée
Eaux d'égout ayant perdu tout leur oxygène dissous et où des phénomènes d'anaérobiose commencent à se produire.

1410. eaux d'égout stérilisées *f pl*
sterilized wastewaters
Spéc. épuration de l'eau
Effluent d'une station de traitement d'eaux d'égout dans lequel tous les micro-organismes ont été détruits par stérilisation.

1411. eaux d'égout unitaire
Syn. de **eaux d'égout mixtes**

1412. eaux de surface *f pl*
Syn. eaux superficielles *f pl*
surface waters
Spéc. cycle de l'eau
Eaux stagnantes ou courantes se trouvant à la surface du sol, formant océans, mers, lacs, fleuves, rivières, ruisseaux, étangs, mares, etc. On les distingue des eaux souterraines et atmosphériques.

1413. eaux domestiques
Syn. de **eaux ménagères**

1414. eaux dystrophes *f pl*
dystrophic water
Spéc. nature et qualité de l'eau
Eaux riches en matières humiques surtout présentes sous forme colloïdale, pauvres en matières nutritives et en plancton. L'hypolimnion est pauvre en oxygène l'été et inhabitable par le poisson.

1415. eaux frontalières
Syn. de **eaux limitrophes**

1416. eaux limitrophes *f pl*
Syn. eaux frontalières *f pl*
boundary waters
Ass. eau de ruissellement
Cours d'eau ou lac touchant les frontières de deux pays et plus qui y ont des droits.

1417. eaux lotiques
Syn. de **eaux courantes**

1418. eaux ménagères *f pl*
Syn. eaux domestiques *f pl*
house sewage
Syn. household wastewaters
Spéc. évacuation de l'eau usée
Eaux d'égout provenant des cuisines, des salles de bains et des buanderies.

1419. eaux oligotrophes *f pl*
oligotrophic water
Spéc. nature et qualité de l'eau
Eaux pauvres en matières nutritives et, par conséquent, à production peu abondante de matières organiques. Le plancton et les dépôts lacustres y sont peu abondants. L'hypolimnion est riche en oxygène l'été et habitable par le poisson.

1420. eaux phréatiques *f pl*
phreatic water
Spéc. eau souterraine
Eaux souterraines dont la surface est soumise à la pression atmosphérique.

1421. eaux résiduaires d'usines à gaz *f pl*
gas liquor
Spéc. évacuation de l'eau usée
Eaux résiduaires de lavage des gaz d'usine à gaz ou de cokerie.

1422. eaux résiduaires de brasserie *f pl*
brewery wastewaters
Spéc. évacuation de l'eau usée
Eaux usées très riches en matières organiques biodégradables, rejetées lors des opérations de fabrication de la bière.

1423. eaux résiduaires de conserverie *f pl*
cannery wastewaters
Spéc. épuration de l'eau
Eaux usées provenant des conserveries de fruits, légumes, viandes ou poissons; elles sont très riches en matières organiques biodégradables et nécessitent une épuration très rigoureuse.

1424. eaux résiduaires de distillerie *f pl*
distillery wastewaters
Spéc. évacuation de l'eau usée
Eaux résiduaires des procédés de fabrication de l'alcool; comme ces procédés utilisent généralement des céréales comme produit de départ, les eaux résiduaires sont très riches en matières organiques.

1425. eaux résiduaires de laiterie *f pl*
milk wastes
Syn. dairy wastewaters
Spéc. évacuation de l'eau usée
Eaux résiduaires provenant des laiteries et comprenant les eaux de lavage de l'outillage, des planchers, des contenants, et certains rejets accidentels ou voulus de sous-produits du lait.

1426. eaux résiduaires de sucrerie *f pl*
sugar factory wastewaters
Spéc. évacuation de l'eau usée
Eaux usées provenant des usines d'extraction et de raffinage du sucre de betterave et de canne. Ces eaux comptent parmi les plus riches en matières organiques et les plus difficiles à traiter.

1427. eaux résiduaires désinfectées *f pl*
disinfected wastewaters
Spéc. épuration de l'eau
Eaux résiduaires auxquelles on a ajouté du chlore ou d'autres agents désinfectants, pendant ou après le traitement, en vue de détruire les organismes pathogènes.

1428. eaux résiduaires industrielles *f pl*
trade wastes
Syn. industrial wastes; industrial wastewaters
Spéc. évacuation de l'eau usée
Déchets liquides provenant des établissements industriels.

1429. eaux résiduaires phénoliques *f pl*
phenol wastes
Spéc. évacuation de l'eau usée
Eaux résiduaires industrielles contenant des phénols, provenant surtout des cokeries, des raffineries de pétrole et des usines de transformation de matières plastiques.

1430. eaux souterraines *f pl*
ground water
Syn. plerotic water; underground water
Spéc. eau souterraine
Eaux contenues dans les fissures et les pores du sol, constituant les nappes aquifères. Elles s'écoulent dans la zone de saturation du sol et servent à l'alimentation des sources et des puits.

1431. eaux superficielles
Syn. de **eaux de surface**

1432. eaux suspendues ***f pl***
suspended waters
Ass. eau souterraine
Nappe d'eau de faibles dimensions située dans la zone d'aération.

1433. eaux usées ***f pl***
wastewaters
Syn. liquid wastes
Spéc. évacuation de l'eau usée
Ensemble des eaux de surface, d'orage, etc., et des déchets liquides provenant des habitations, des bâtiments commerciaux et des établissements industriels.

1434. eaux usées d'étable ***f pl***
barn wastewaters
Spéc. évacuation de l'eau usée
Eaux de lavage des étables qui contiennent des quantités considérables de déchets d'origine animale.

1435. eaux usées domestiques ***f pl***
domestic sewage
Syn. domestic wastewaters; house sewage
Spéc. évacuation de l'eau usée
Eaux usées provenant des habitations et des bâtiments commerciaux et publics. Elles contiennent souvent des eaux de ruissellement et d'infiltration.

1436. éboueur
Syn. de **boueur**

1437. éboulement
Syn. de **glissement de terrain**

1438. ébullition ***n f***
ebullition
Spéc. physique **Ass.** eau
Phénomène qui accompagne le plus généralement le passage d'un corps de l'état liquide à l'état gazeux, dans les conditions où ces deux phases sont en équilibre.

1439. échancrure
Syn. de **encoche**

1440. échange d'ions ***m***
ion exchange
Spéc. chimie **Ass.** purification de l'eau
Remplacement d'ions contenus dans l'eau par d'autres ions (ex.: calcium par sodium).

1441. échange de base *m*
base exchange
Ass. purification de l'eau; eau souterraine
Déplacement d'éléments minéraux en solution dans l'eau souterraine, par contact avec certains minéraux, en particulier avec les zéolites contenues dans les argiles. Par extension, on désigne également par cette expression l'opération de déminéralisation effectuée au moyen des résines synthétiques échangeuses d'ions.

1442. échangeur d'anions *m*
anion exchanger
Ass. purification de l'eau
Substance solide et synthétique ayant les caractères d'une base, et fixant de ce fait les anions.

1443. échangeur d'ions *m*
ion exchanger
Ass. purification de l'eau
Matériau naturel ou synthétique à l'aide duquel s'opère le remplacement d'ions contenus dans l'eau par d'autres ions.

1444. échangeur de cations *m*
cation exchanger
Ass. purification de l'eau
Substance solide, naturelle ou synthétique, ayant les caractères d'un acide et fixant de ce fait les cations.

1445. échangeur de chaleur *m*
heat exchanger
Spéc. physique Ass. eau
Appareil assurant l'échange de chaleur entre deux fluides.

1446. échantillon *n m*
sample
Ass. analyse de l'eau
Petite quantité d'un liquide, d'un gaz ou d'un solide, destinée à l'analyse, et dont on veut déterminer les caractéristiques physiques, chimiques et biologiques.

1447. échantillon d'eaux d'égout composé *m*
composite wastewater sample
Spéc. analyse de l'eau
Combinaison d'échantillons individuels d'eaux usées pris à des intervalles déterminés pendant une période donnée, pour réduire les effets des variations des échantillons individuels.

1448. échantillon instantané *m*

grab sample

Ass. analyse de l'eau

Échantillon dans lequel tout le liquide qui doit être analysé est recueilli en même temps. L'échantillon instantané ne renseigne que sur l'état du liquide à l'endroit et au moment de la prise d'échantillon.

1449. échantillonneur *m*

sampler

Spéc. appareil Ass. analyse de l'eau

Appareil destiné à prélever la quantité d'eau nécessaire à des fins d'analyse. L'échantillonneur peut prélever des échantillons isolés ou composés, de façon continue ou périodique.

1450. échantillonneur à neige *m*

snow sampler

Spéc. métrologie Ass. neige glace et gel; appareil

Appareil destiné à mesurer la hauteur et la densité de la neige.

1451. échantillonneur qualitatif de plancton *m*

qualitative plankton sampler

Spéc. analyse de l'eau

Échantillonneur qui filtre les organismes présents dans l'eau sans mesurer le volume de l'eau ainsi filtrée.

1452. échantillonneur quantitatif de plancton *m*

quantitative plankton sampler

Spéc. analyse de l'eau

Échantillonneur qui filtre le plancton présent dans l'eau et mesure le volume de l'eau ainsi filtrée.

1453. échelle *n f*

scale

Spéc. métrologie Ass. eau

Lame de bois ou de métal portant des graduations et permettant de faire des mesures.

1454. échelle *n f*

scale

Spéc. métrologie Ass. eau

Rapport entre les dimensions d'un objet et celles de sa représentation dans l'espace ou en plan.

1455. échelle à poissons *f*

fish ladder

Spéc. ouvrage hydraulique Ass. faune aquatique

Passe à poissons constituée par une suite de bassins que les poissons traversent, en passant par des ouvertures ménagées dans les parois qui séparent les bassins ou en sautant par-dessus ces parois.

V.a. passe à poissons

1456. échelle absolue des températures *f*
absolute temperature scale
Spéc. métrologie **Ass.** eau
Échelle Celsius majorée de 273,15. L'échelle Kelvin se confond avec l'échelle absolue des températures.

1457. échelle Celsius *f*
Syn. échelle centigrade *f*
Celsius scale
Syn. centigrade scale
Spéc. métrologie **Ass.** eau
Échelle de température dans laquelle 0° indique le point de congélation et 100° le point d'ébullition de l'eau à la pression barométrique de 101,325 kPa.
Note: Échelle centigrade est l'appellation ancienne.

1458. échelle centigrade
Syn. de **échelle Celsius**

1459. écluses d'écluses *f*
chain of locks
Spéc. ouvrage hydraulique
Succession d'écluses où chaque porte sert à l'écluse d'aval et à l'écluse d'amont.

1460. échelle d'étiage *f*
floodometer
Spéc. métrologie **Ass.** cycle de l'eau
Échelle portant la marque zéro au point des plus basses eaux et qui augmente progressivement de valeur à partir de ce point pour indiquer le niveau de l'eau au-dessus de l'étiage.

1461. échelle de Beaufort *f*
Beaufort scale
Spéc. météorologie **Ass.** eau
Échelle de nombres arbitraires de 0 à 12, représentant la force du vent. On évalue cette force suivant les effets visibles sur les objets terrestres et à la surface des masses d'eau.

1462. échelle limnimétrique *f*
staff gauge
Spéc. métrologie **Ass.** eau
Règle graduée permettant d'apprécier directement la cote du niveau de l'eau dans un réservoir, une rivière, etc.

1463. échelle thermométrique Fahrenheit *f*

Fahrenheit scale of temperature

Spéc. métrologie Ass.eau

Échelle de température dans laquelle 32° indique le point de congélation et 212° le point d'ébullition à une pression barométrique de 101,325 kPa.

1464. écluse *n f*

lock

Spéc. ouvrage hydraulique

Ouvrage hydraulique sur un cours d'eau, formant un bassin muni de portes étanches en amont et en aval, permettant le passage des bateaux d'un niveau à l'autre.

1465. écologie *n f*

ecology

Spéc. écologie Ass.eau

Science qui étudie les relations entre les organismes vivants et leur milieu.

1466. écologie marine *f*

marine ecology

Spéc. écologie Ass.eau

Science qui étudie les relations entre les organismes marins et leur milieu aussi bien que les relations entre les organismes eux-mêmes.

1467. écosystème *n m*

ecosystem

Spéc. écologie Ass.eau

Ensemble structuré englobant en une seule et même unité fonctionnelle le biotope et la totalité des organismes animaux et végétaux qui y vivent.

1468. écotone *n m*

ecotone

Ass. hydrobiologie

Zone de transition où les conditions du milieu sont intermédiaires entre celles de deux communautés voisines. Dans un fleuve, l'écotone correspond à la zone mixte entre les eaux froides d'amont habitées par les Salmonidés et la zone plus chaude d'aval habitée par les Cyprinidés. Pour cette raison, l'écotone contient un plus grand nombre d'espèces que les communautés qu'il sépare.

1469. écotype *n m*

ecotype

Spéc. écologie Ass.hydrobiologie

Variété locale ayant pris naissance sous l'influence de conditions écologiques déterminées.

1470. écoulement *n m*

flow

Ass. principe de l'hydraulique

Mouvement d'un liquide dans un cours d'eau, un canal ou une canalisation.

1471. écoulement à surface libre *m*
open channel flow
Ass. principe de l'hydraulique
Écoulement en canal avec surface libre en contact avec l'atmosphère, y compris l'écoulement dans les tuyaux et les conduites partiellement remplis.

1472. écoulement annuel moyen
Syn. de **ruissellement annuel moyen**

1473. écoulement artésien *m*
artesian flow
Spéc. captage de l'eau
Débit d'un puits dans des conditions artésiennes.

1474. écoulement capillaire *m*
capillary flow
Syn. film flow
Ass. eau
Mouvement d'un liquide sous l'effet de la tension superficielle à travers un réseau de canalicules. À l'intérieur d'un sol, ce phénomène produit la frange capillaire.

1475. écoulement critique *m*
critical flow
Ass. principe de l'hydraulique
Dans un canal, écoulement correspondant à la vitesse critique, soit celle de la propagation des ondes de surface. L'écoulement critique détermine le point de passage entre l'écoulement fluvial et l'écoulement torrentiel.

1476. écoulement cumulé *m*
cumulative runoff
Spéc. eau de ruissellement
Somme globale du ruissellement pendant un espace de temps donné. Les sommes successives sont souvent portées sur des graphiques en fonction du temps.

1477. écoulement d'averse *m*
storm runoff
Spéc. eau de ruissellement **Ass.** précipitation
Partie de l'écoulement global d'une averse, qui atteint la section de mesure dans un intervalle de temps relativement court après la chute de cette pluie. Le débit de base en est exclu nécessairement.

1478. écoulement de surface
Syn. de **ruissellement**

1479. écoulement dénoyé *m*
free flow
Spéc. principe de l'hydraulique
Dans un ouvrage hydraulique, écoulement dont les conditions ne sont pas affectées par le niveau d'aval.

1480. écoulement direct *m*
direct runoff
Spéc. eau de ruissellement
Écoulement qui englobe l'écoulement de surface, l'écoulement divergent et les précipitations recueillies directement par les lacs et les cours d'eau.

1481. écoulement divergent *m*
interflow
Ass. eau souterraine
Partie des précipitations infiltrées qui ne rejoint pas la nappe phréatique, mais qui atteint les cours d'eau en cheminant sous le sol.

1482. écoulement en régime turbulent
Syn. de **écoulement turbulent**

1483. écoulement fluvial *m*
sub-critical flow
Spéc. principe de l'hydraulique
Écoulement à une vitesse inférieure à la vitesse critique.

1484. écoulement global *m*
total runoff
Spéc. cycle de l'eau
Écoulement provenant de toutes les sources d'un bassin versant pour une période de temps déterminée ou pour une pluie particulière.

1485. écoulement laminaire *m*
streamline flow
Syn. laminar flow; viscous flow
Spéc. principe de l'hydraulique
Type d'écoulement dans lequel chaque particule se déplace parallèlement à toute autre particule et dans lequel la perte de charge est à peu près proportionnelle à la première puissance de la vitesse. Les lignes de courant restent distinctes les unes des autres sur toute leur longueur, mis à part l'effet très faible de mélange moléculaire.

1486. écoulement lisse *m*
smooth flow
Spéc. principe de l'hydraulique
Écoulement qui se produit lorsque les aspérités de la paroi sont noyées dans le film laminaire de la couche limite, de sorte qu'elles n'influencent pas la turbulence de l'écoulement.

1487. écoulement naturel *m*
natural flow
Spéc. cycle de l'eau
Écoulement d'un cours d'eau dans des conditions naturelles non modifiées par des ouvrages.

1488. écoulement noyé *m*
streaming flow
Ass. principe de l'hydraulique
Écoulement, dans un canal à l'air libre, au-dessous de la profondeur critique où un obstacle créerait une onde stationnaire.

1489. écoulement par densité *m*
density flow
Spéc. principe de l'hydraulique
Mouvement de l'eau dans un réservoir, causé par l'introduction d'une eau de densité différente, due à des différences de température, de salinité et de concentration de matières en suspension.

1490. écoulement périphérique *m*
peripheral flow
Ass. eau
Écoulement parallèle à la périphérie d'un bassin.

1491. écoulement permanent *m*
Syn. régime permanent *m*
steady flow
Spéc. principe de l'hydraulique
Écoulement dans lequel le débit, c'est-à-dire la quantité d'eau passant en un point donné par unité de temps, reste constant.

1492. écoulement radial *m*
radial flow
Ass. eau
Écoulement partant du centre vers la périphérie d'un bassin, ou vice versa.

1493. écoulement restitué *m*
return flow
Ass. drainage et irrigation
Eau qui, après avoir été dérivée d'un cours d'eau pour l'irrigation, rejoint celui-ci.

1494. écoulement souterrain *m*
groundwater flow
Syn. groundwater runoff
Spéc. eau souterraine
Écoulement de l'eau dans un aquifère.

1495. écoulement torrentiel *m*
rapid flow
Syn. super-critical flow
Spéc. principe de l'hydraulique
Écoulement dont la vitesse est supérieure à la vitesse critique.

1496. écoulement turbulent *m*
Syn. écoulement en régime turbulent *m*
turbulent flow
Ass. principe de l'hydraulique
Écoulement dans lequel les lignes de courant ne restent pas parallèles à l'axe du courant.

1497. écoulement turbulent des eaux souterraines *m*
groundwater turbulent flow
Spéc. principe de l'hydraulique
Écoulement turbulent qui se produit sous l'effet des vitesses élevées, naturelles ou provoquées par pompage, dans la zone de saturation.

1498. écoulement uniforme *m*
uniform flow
Spéc. principe de l'hydraulique
Écoulement d'un liquide dans un canal quand la hauteur d'eau et d'autres caractéristiques de l'écoulement, comme l'aire de la section, la vitesse et la pente hydraulique, restent constantes d'une section à l'autre. Dans ce cas, la ligne d'eau est parallèle à la ligne du fond.

1499. écoulement varié *m*
varied flow
Syn. non-uniform flow
Spéc. principe de l'hydraulique
Écoulement d'un liquide dans un canal quand la hauteur d'eau et d'autres caractéristiques de l'écoulement, comme l'aire de la section, la vitesse et la pente hydraulique, varient d'une section à l'autre.

1500. écoulement varié non permanent *m*
unsteady non-uniform flow
Spéc. principe de l'hydraulique
Écoulement dans lequel la vitesse varie dans l'espace et dans le temps; la vitesse des particules fluides varie d'un point à l'autre. La vitesse des particules qui passent par n'importe quel point donné varie d'un instant à l'autre.

1501. écoulement varié permanent *m*
steady non-uniform flow
Spéc. principe de l'hydraulique
Écoulement dont la vitesse est constante en fonction du temps en un point donné, mais varie en fonction de la distance.

1502. écran de palplanches *m*
Syn. rideau de palplanches *m*
sheet piling
Ass. ouvrage hydraulique
Ensemble d'éléments en bois, en acier ou en béton qui s'emboîtent et sont destinés à résister aux poussées latérales. On les enfonce individuellement. Ils empêchent l'infiltration et le déplacement des matériaux, constituent des batardeaux et des brise-lames, stabilisent les fondations, etc.

1503. écran flottant *m*
diaphragm float
Spéc. métrologie Ass. application de l'hydraulique
Cloison flottante montée sur un chariot qui se déplace sur des rails le long du tronçon droit et uniforme d'un canal où la vitesse doit être mesurée; elle est conçue de manière à pouvoir être rapidement immergée, à occuper presque toute la section du canal pendant la course et à être retirée à l'extrémité du canal.

1504. écrémage
Syn. de **écumage**

1505. écumage *n m*
Syn. écrémage *n m*
skimming
Ass. traitement de l'eau
Séparation des huiles, graisses, écumes et matières flottantes à la surface d'un bassin de traitement.

1506. écume *n f*
scum
Ass. épuration de l'eau
Substances légères flottant sur les cours d'eau et la mer, ou à la surface des bassins d'épuration.

1507. effet de remous *m*
backwater effect
Ass. principe de l'hydraulique
Élévation de la surface de l'eau en amont d'un barrage ou de tout autre obstacle.

1508. effet tampon *m*
buffer action
Syn. buffering action
Spéc. chimie Ass. analyse de l'eau
Action de certains ions en solution empêchant une variation brusque de la concentration en ions hydrogène.

1509. efflorescence *n f*
efflorescence
Ass. eau
Transformation des sels qui perdent leur eau de cristallisation en devenant pulvérulents.

1510. effluent *n m*
effluent
Spéc. traitement de l'eau
Liquide sortant d'un bassin, d'un réservoir ou d'un émissaire, issu d'une opération de traitement, plus spécialement dans le cas des eaux usées.

1511. effluent d'eau d'égout *m*
sewage effluent
Spéc. évacuation de l'eau usée
Eau d'égout, traitée ou non, déversée dans un cours d'eau.

1512. effluent terminal *m*
final effluent
Spéc. épuration de l'eau
Liquide sortant d'une installation de traitement, plus spécialement d'une station d'épuration d'eaux usées.

1513. égout *n m*
sewer
Ass. évacuation de l'eau usée
Canalisation servant à l'évacuation des résidus liquides d'une collectivité, d'un ensemble d'habitations, d'une usine, etc., fonctionnant généralement par gravité, et à remplissage partiel.

1514. égout collecteur
Syn. de **collecteur**

1515. égout d'orage
Syn. de **égout pluvial**

1516. égout de béton *m*
Syn. égout en béton *m*
concrete sewer
Spéc. évacuation de l'eau usée
Tuyau d'égout fait d'un mélange approprié de ciment Portland, d'agrégats et d'eau.

1517. égout de béton coulé sur place *m*
cast in place concrete sewer
Spéc. évacuation de l'eau usée
Tuyau d'égout en béton de grand diamètre. Il n'est pas fabriqué en atelier, mais est coulé sur place en tranchée ouverte ou en tunnel. On l'utilise lorsque des raisons techniques ou économiques interdisent l'emploi du tuyau préfabriqué.

1518. égout de maison *m* **/CDN/**
house drain
Syn. house sewer; building drain
Spéc. évacuation de l'eau usée
Tuyau horizontal le plus bas d'un réseau de plomberie, qui reçoit le contenu des tuyaux de descente, de drainage du sol et des autres canalisations à l'intérieur d'un bâtiment pour les déverser dans un branchement de l'égout de rue.

1519. égout de sous-sol *m*
basement drain
Ass. évacuation de l'eau usée
Égout destiné à recueillir les eaux du sous-sol d'un bâtiment pour les évacuer vers un égout pluvial ou domestique.

1520. égout de toit *m*
roof drain
Ass. évacuation de l'eau usée
Dispositif sur un toit plat pour recevoir l'eau des précipitations et la déverser dans le système d'évacuation.

1521. égout de trop-plein d'orage *m*
storm-overflow sewer
Ass. évacuation de l'eau usée
Égout destiné à transporter l'eau d'orage en excès d'un égout collecteur ou d'une canalisation principale jusqu'à une sortie indépendante de l'émissaire normal.

1522. égout domestique
Syn. de **égout séparatif**

1523. égout en béton
Syn. de **égout de béton**

1524. égout en fer à cheval *m*
horseshoe sewer
Spéc. évacuation de l'eau usée
Canalisation dont la section transversale, au-dessus du radier, ressemble à un fer à cheval.

1525. égout ovoïde *m*
egg-shaped sewer
Spéc. évacuation de l'eau usée
Égout de section ovoïde utilisé autrefois lorsque le diamètre de la canalisation à section circulaire dépassait 60 cm.

1526. égout pluvial *m*
Syn. égout d'orage *m*
storm sewer
Syn. storm drain
Spéc. évacuation de l'eau usée
Canalisation destinée à recueillir les eaux de pluie et les eaux de lavage des rues, à l'exclusion des eaux domestiques et des eaux résiduaires industrielles.

1527. égout privé *m*
private sewer
Spéc. évacuation de l'eau usée
Égout appartenant à des particuliers et desservant une ou plusieurs propriétés.

1528. égout pseudo-séparatif *m*
Syn. égout semi-séparatif *m*
partially separate sewer
Spéc. évacuation de l'eau usée
Réseau d'égout évacuant, en même temps que les eaux usées, l'eau de pluie provenant des immeubles.

1529. égout public *m*
public sewer
Spéc. évacuation de l'eau usée
Égout communautaire géré par un organisme gouvernemental ou une compagnie de service public.

1530. égout secondaire *m*
branch sewer
Spéc. évacuation de l'eau usée
Égout qui reçoit les eaux usées d'une aire de dimensions restreintes et les déverse dans un égout principal recevant plusieurs égouts secondaires.

1531. égout semi-séparatif
Syn. de **égout pseudo-séparatif**

1532. égout séparatif *m*
Syn. égout domestique *m*
sanitary sewer
Syn. separate sewer
Spéc. évacuation de l'eau usée
Égout affecté au transport des eaux usées provenant des habitations, des bâtiments commerciaux et publics.

1533. égout unitaire *m*
combined sewer
Spéc. évacuation de l'eau usée
Égout recevant aussi bien l'eau de ruissellement que les eaux usées.

1534. égoutier *n m*
sewerman
Spéc. appellation d'emploi Ass. évacuation de l'eau usée
Ouvrier préposé à l'entretien et au curage des égouts.

1535. éjecteur *n m*
ejector
Syn. eductor; jet pump
Spéc. appareil Ass. application de l'hydraulique
Appareil produisant l'évacuation d'un fluide au moyen d'une autre masse fluide animée d'une certaine vitesse.

1536. électrodialyse *n f*
electrodialysis
Ass. purification de l'eau
Procédé servant à enlever les sels ionisés de l'eau (dessalement) au moyen de membranes sélectrices échangeuses d'ions.

1537. électrolyse *n f*
electrolysis
Spéc. chimie Ass. eau
Action corrosive due aux courants électriques vagabonds et qui se produit dans un tuyau ou sur une charpente métallique.

1538. électrolyte *n m*
electrolyte
Spéc. chimie Ass. eau
Substance qui se dissocie en deux ions ou plus quand elle est dissoute dans l'eau.

1539. élément biogénétique *m*
biogenical element
Spéc. biologie Ass. eau
Corps simple entrant dans la composition normale de la matière vivante, animale et végétale.

1540. élément épurateur *m*
tile field
Spéc. épuration de l'eau
Partie de la fosse septique formée d'un lit de gravier sur lequel les eaux d'égout préalablement décantées sont distribuées grâce à un réseau de tuyaux à joints ouverts.

1541. élévateur à poissons *m*
fish lift
Spéc. barrage
Dispositif permettant aux poissons de franchir un barrage, consistant en un bac élevé mécaniquement du niveau inférieur au niveau supérieur.

1542. élimination *n f*
Syn. évacuation *n f*
disposal
Ass. épuration de l'eau
Phase ultime du traitement des substances polluantes.

1543. élimination des odeurs
Syn. de **désodorisation**

1544. élution *n f*
elution
Ass. analyse de l'eau
Séparation de corps adsorbés par lavage progressif.

1545. élutriation *n f*
elutriation
Ass. traitement de l'eau
Opération consistant en un lavage à l'eau de matières granuleuses ou boueuses, dispersées ou en suspension, suivi d'une décantation et de l'évacuation du liquide surnageant. Cette opération peut être renouvelée plusieurs fois jusqu'à l'obtention du résultat désiré.

1546. éluviation *n f*
eluviation
Spéc. géologie **Ass.**cycle de l'eau
Action consistant dans la migration en profondeur des éléments dissous ou colloïdaux contenus dans les couches supérieures du sol.

1547. éluvion *n f*
V.o. éluvium *n m*
eluvium
Spéc. géologie **Ass.**cycle de l'eau
Ensemble de fragments de roche désagrégée par les agents atmosphériques, qui sont restés sur place ou ont roulé sur les pentes à faible distance, par opposition à l'alluvion, qui a été transportée et chassée par l'eau à grande distance.

1548. éluvium
V.o. de **éluvion**

1549. embâcle *n m*
ice gorge
Syn. ice jam
Spéc. neige glace et gel
Dans un cours d'eau, amoncellement de la glace contre un obstacle, formant un barrage temporaire.

1550. emboîtement *n m*
Syn. bout femelle *m*
socket
Syn. bell
Ass. transport de l'eau
Partie femelle d'un joint à emboîtement.

1551. embouchure (d'un cours d'eau) *n f*
mouth (of a river)
Spéc. géographie physique **Ass.** cycle de l'eau
Endroit où un cours d'eau se jette dans la mer, dans un lac ou dans un autre cours d'eau dont il est tributaire.

1552. embranchement pour appareil *m*
fixture branch
Spéc. distribution de l'eau d'alimentation **Ass.** appareil
Conduite d'eau raccordant un appareil au réseau de distribution.

1553. émergence *n f*
discharge point
Spéc. eau souterraine
Point de sortie à l'air libre d'une nappe d'eau souterraine.

1554. émissaire *m*
outfall sewer
Spéc. évacuation de l'eau usée
Canalisation qui reçoit les eaux usées d'un réseau d'égouts ou les eaux traitées d'une station d'épuration et qui les transporte au point d'évacuation.

1555. émissaire à marée *m*
tidal outlet
Syn. tidal sluice
Ass. transport de l'eau
Émissaire muni d'un clapet, qui se déverse dans un cours d'eau affecté par les marées.

1556. émissaire marin *m*
ocean outfall
Spéc. évacuation de l'eau usée
Émissaire déversant dans la mer les eaux d'égouts brutes ou traitées.

1557. emmagasinage
Syn. de **retenue**

1558. emmagasinage au niveau du sol *m*
ground-level storage
Spéc. distribution de l'eau d'alimentation
Emmagasinage de l'eau dans un réservoir peu profond dont le fond est au niveau ou au-dessous du sol. Il faut généralement avoir recours à des pompes de surpression pour y amener l'eau.

1559. emmagasinement
Syn. de **retenue**

1560. emmagasinement cyclique *m*
cyclic storage
Syn. overyear storage
Ass. distribution de l'eau d'alimentation
Accumulation d'eau dans un réservoir pendant une ou plusieurs années durant lesquelles l'alimentation en eau est supérieure à la moyenne. Cette eau est utilisée quand l'alimentation est insuffisante.

1561. emmagasinement d'eau morte *m*
dead storage
Ass. distribution de l'eau d'alimentation
Volume d'emmagasinement situé en dessous du niveau du point d'évacuation le plus bas d'un réservoir. Il ne peut pas être utilisé.

1562. emmagasinement dans les berges *m*
bank storage
Ass. cycle de l'eau
Eau emmagasinée dans le lit et les berges d'un cours d'eau, d'un lac ou d'une retenue et restituée, en totalité ou en partie, quand le niveau de la surface de l'eau baisse.

1563. emmagasinement dans les dépressions du sol *m*
depression storage
Syn. pocket storage
Spéc. cycle de l'eau
Volume d'eau, exprimé en hauteur de lame d'eau sur toute la superficie de la région, nécessaire pour remplir les dépressions naturelles, grandes ou petites, jusqu'à leur niveau de déversement.

1564. emmagasinement dans un cours d'eau *m*
channel storage
Ass. eau de ruissellement
Volume d'eau emmagasiné temporairement dans un cours d'eau par l'élévation de son niveau, lorsque l'apport est supérieur au débit qui peut s'écouler immédiatement.

1565. emmagasinement saisonnier *m*
seasonal storage
Ass. gestion de l'eau
Emmagasinement d'eau pendant la saison des apports abondants en vue de sa restitution pendant la saison des faibles apports.

1566. emmagasinement utilisable *m*
controlled storage
Ass. distribution de l'eau d'alimentation
Partie de l'emmagasinement d'un réservoir qui peut être utilisée. Elle est comprise entre le haut des vannes d'amont et le bas des vannes d'aval.

1567. emprise du canal *f*
right-of-way of canal
Ass. gestion de l'eau; transport de l'eau
Largeur du terrain occupé par une section de canal ou acquis pour une section de canal, y compris ses bermes intérieures, ses cavaliers, ses emprunts de terres extérieures et ses banquettes.

1568. émulsifiant *n m*
Syn. émulsionnant *n m*
emulsifying agent
Spéc. chimie Ass. eau
Composé dont la présence favorise la formation d'une émulsion ou sa conservation (savon, agents tensio-actifs, protéines et gommes, dérivés de cellulose solubles dans l'eau, esters et éthers d'alcool polyhydriques, etc.).

1569. émulsion *n f*
emulsion
Spéc. chimie Ass. eau
Système hétérogène constitué par la dispersion de fins globules d'un liquide dans un autre liquide et formant une phase continue.

1570. émulsionnant
Syn. de **émulsifiant**

1571. émulsoïde *n m*
emulsoid
Ass. nature et qualité de l'eau
Solution colloïdale qui n'est généralement pas résoluble à l'ultramicroscope, et dont la coagulation ne peut être obtenue que par addition d'une assez grande quantité d'un réactif convenable, comme la gélatine, la silice colloïdale.

1572. encoche ***n f***

Syn. échancrure *n f*

notch

Spéc. ouvrage hydraulique

Ouverture dans un barrage, un déversoir ou un déversoir de mesure, pratiquée pour le passage de l'eau.

1573. encoffrement

Syn. de **cage de protection**

1574. encoffrement à tour ***m***

Syn. prise d'eau à tour *f*

tower crib

Spéc. captage de l'eau

Prise d'eau construite en hauteur dans un cours d'eau ou un lac et destinée à recueillir l'eau, à des niveaux différents, pour la consommation.

1575. encoffrement submergé

Syn. de **cage de protection submergée**

1576. encrassement ***n m***

fouling

Spéc. transport de l'eau

Accumulation gélatineuse de boues sur les parois d'une conduite, résultant de l'activité biologique des organismes présents dans l'eau. L'encrassement, plus facile à enlever que le champignonnage, peut se trouver sur les surfaces en béton, en maçonnerie ou en fer.

1577. endémique ***adj***

endemic

Spéc. médecine **Ass.** eau

Se dit d'une maladie propre à une région et qui y existe à l'état latent.

1578. endogène ***adj***

endogenous

Spéc. biologie **Ass.** épuration de l'eau

Se dit surtout du mécanisme d'utilisation par les bactéries des réserves de nourriture accumulées dans le protoplasme bactérien. Ce terme concerne principalement la respiration endogène des bactéries, processus qui se retrouve dans une épuration biologique lorsque les réserves externes de nourriture sont épuisées.

1579. endothermique ***adj***

endothermic

Ass. eau

Se dit d'une réaction qui s'effectue avec absorption de chaleur.

1580. énergie *n f*
energy
Ass. eau
Capacité que possède un système d'effectuer un travail.

1581. énergie cinétique *f*
kinetic energy
Spéc. physique Ass. eau
Énergie que possède un corps en vertu de sa vitesse.

1582. énergie de pression *f*
pressure energy
Spéc. principe de l'hydraulique
Énergie due à la pression sur l'unité de surface, résultant d'une charge hydraulique, de l'effet d'un dispositif mécanique ou de la pression atmosphérique.

1583. énergie hydraulique *f*
water power
Spéc. principe de l'hydraulique
Énergie fournie par l'eau en mouvement.

1584. énergie hydro-électrique *f*
hydroelectric power
Spéc. production de l'énergie électrique Ass. application de l'hydraulique
Énergie électrique qui provient de la transformation de l'énergie hydraulique.

1585. énergie latente *f*
latent energy
Spéc. physique Ass. eau
Énergie requise ou dégagée lors d'un changement d'état de la matière à température constante, comme la fonte de la glace et la vaporisation de l'eau.

1586. énergie potentielle *f*
potential energy
Spéc. physique Ass. eau
Énergie que possède un corps par suite de sa position ou de son état.

1587. énergie spécifique *f*
specific energy
Ass. principe de l'hydraulique
Énergie d'un cours d'eau par unité de masse, rapportée à son lit, à savoir la hauteur d'eau plus la hauteur-vitesse correspondant à la vitesse moyenne.

1588. engorgement (d'un lit bactérien) *m*
ponding (of a trickling filter)
Spéc. épuration de l eau
Agglomération de matières solides sur les granulats d'un lit bactérien, en quantité suffisante pour bloquer le passage de l'eau et forcer ainsi les eaux usées à s'accumuler en surface, mettant en péril le fonctionnement du lit bactérien.

1589. engrais *n m*
agricultural fertilizers
Spéc. agriculture Ass.eau
Substance que l'on mêle au sol pour le fertiliser par l'introduction des principes chimiques immédiatement utilisables par la végétation.

1590. enherbement *n m*
vegetal invasion
Ass. hydrobiologie
Envahissement d'une eau par les plantes aquatiques supérieures.

1591. enneigement
Syn. de **couverture de neige**

1592. enquête sanitaire *f*
sanitary survey
Spéc. hygiène Ass.eau
Recherche sur toutes les conditions qui peuvent affecter la santé publique.

1593. enregistrement des débits d'un cours d'eau *m*
stream-flow record
V.o. streamflow record
Ass. eau de ruissellement
Relevé du débit d'un cours d'eau, montrant les valeurs extrêmes journalières, mensuelles, annuelles ou instantanées du débit.

1594. enregistreur *n m*
recorder
Spéc. métrologie Ass.eau
Appareil de mesure dont les indications se traduisent par le tracé d'une succession de pointés ou d'une ligne continue sur une bande de papier ou un disque en carton entraînés d'un mouvement continu, de manière à permettre l'étude des variations d'un paramètre en fonction du temps.

1595. enrochement *n m*
rockfill
Spéc. ouvrage hydraulique
Ensemble de quartiers de roche, de blocs de béton que l'on entasse sur un sol submergé ou mouvant, pour servir de fondations ou de protection à des ouvrages immergés.

1596. enrochement de protection
Syn. de **perré**

1597. ensablement ***n m***
sand silting
Syn. sanding
Ass. ouvrage hydraulique
Accumulation dans un ouvrage (conduite, réservoir, bassin) du sable plus ou moins fin transporté par l'eau.

1598. ensemencement de boues ***m***
sludge seeding
Spéc. épuration de l'eau
Addition de boues d'égout non digérées dans une station d'épuration afin d'y introduire des micro-organismes favorables et d'accélérer ainsi la mise en marche du processus biologique.

1599. ensemencement des nuages ***m***
rain making
Spéc. précipitation
Utilisation de certains produits ou de certaines techniques pour provoquer artificiellement des précipitations.

1600. entartrage ***n m***
scaling
Ass. eau
Formation d'un dépôt solide, adhérant aux parois intérieures d'une chaudière, d'un appareil ou d'un tuyau dans lesquels se trouve une eau contenant notamment des sels de calcium et de magnésium en solution.

1601. ***Enterobacter aerogenes***
Enterobacter aerogenes
Ass. microrganisme aquatique
Nom d'une espèce de bactéries coliformes.
Note: Nom scientifique d'espèce.

1602. entérocoque ***n m***
enterococcus
Ass. microrganisme aquatique
Bactérie ayant comme habitat naturel le tube digestif de l'homme et des animaux.

1603. entrée d'eau
Syn. de **admission d'eau**

1604. entrepreneur *n m*
building contractor
Ass. eau
Personne ou société travaillant dans la construction de bâtiments ou dans l'exécution de projets de génie civil.

1605. entretien *n m*
maintenance
Ass. eau
Travaux nécessaires pour assurer le bon fonctionnement d'un appareil.

1606. envasement *n m*
silting
Spéc. action de l'eau sur le sol
Exhaussement du fond d'une étendue d'eau ou du lit d'un cours d'eau par suite d'un dépôt de boue ou de limon.

1607. environnement *n m*
environment
Spéc. écologie
Ass. eau
Ensemble, à un moment donné, des agents physiques, chimiques et biologiques et des facteurs sociaux susceptibles d'avoir un effet direct ou indirect, immédiat ou à terme, sur les organismes vivants et les activités humaines.

1608. enzyme *n m*
enzyme
Ass. hydrobiologie
Substance organique élaborée par la cellule vivante qui joue le rôle de catalyseur spécifique dans les réactions chimiques gouvernant les processus vitaux.
V.a. fermentation

1609. éolienne *n f*
wind pump
Ass. transport de l'eau
Pompe ou installation de pompage mue par la force du vent.

1610. épaississement des boues *n m*
Syn. concentration des boues *n f*
sludge thickening
Syn. sludge concentration
Spéc. épuration de l'eau
Diminution de la quantité d'eau contenue dans les boues, à la suite d'un repos dans un bassin de décantation accompagné parfois d'une lente agitation mécanique.

1611. épaississeur de boues *m*
sludge thickener
Spéc. épuration de l'eau
Bassin de décantation dans lequel on laisse déposer les boues d'égout; il est généralement muni de racleurs qui circulent au fond du bassin et poussent les boues décantées vers une fosse d'où on peut les retirer par gravité ou par pompage.

1612. épandage à la raie
Syn. de **épandage par sillon**

1613. épandage par aspersion *m*
Syn. irrigation par aspersion *f*
spray irrigation
Syn. sprinkler irrigation
Spéc. drainage et irrigation
Procédé d'irrigation à l'aide de jets atomiseurs provenant d'un tuyau posé sur le sol ou de tuyaux perforés placés à une certaine hauteur au-dessus du sol.

1614. épandage par irrigation *m*
broad irrigation
Spéc. épuration de l'eau **Ass.** drainage et irrigation
Traitement terminal de l'eau usée consistant à la répandre sur le sol, généralement après décantation et épuration. Le but est de se débarrasser de cette eau en abandonnant toute perspective d'utilisation agricole, ou en considérant celle-ci comme secondaire. Toutefois les sujétions agricoles peuvent limiter l'application permanente et intensive de ce procédé.

1615. épandage par sillon *m*
Syn. épandage à la raie *m*
ridge-and-furrow irrigation
Spéc. épuration de l'eau
Traitement des eaux usées consistant à les infiltrer dans le sol (généralement après décantation), en les y laissant ruisseler par des sillons (ou colateurs).

1616. épi d'appel *m*
attracting groin
V.o. attracting groyne
Spéc. eau de ruissellement **Ass.** ouvrage hydraulique
Ouvrage perpendiculaire au bord d'une rivière, destiné à diriger le cours de l'eau et à provoquer le creusement d'un chenal.

1617. épi d'atterrissement *m*
sedimentary groyne
V.o. sedimentary groin
Syn. low level groyne; bed groyne
Ass. ouvrage hydraulique
Épi qui s'élève progressivement à partir du lit et qui favorise une correction progressive et égale du cours d'eau sur une grande étendue.

1618. épidémie *n f*
epidemic
Spéc. médecine Ass. eau
Affection morbide qui se propage rapidement à un grand nombre d'individus d'une même localité, d'une même région.

1619. épilimnion *n m*
epilimnion
Spéc. eau
Partie d'une masse d'eau se trouvant au-dessus de la couche du saut thermique, correspondant à la zone de température variable. L'épilimnion se forme au printemps et s'accuse en été; sa profondeur, qui augmente à mesure que la saison avance, est maximale au début de l'automne. Il disparaît lors de la circulation automnale, l'eau du lac formant alors une seule couche.

1620. épreuve de confirmation *f*
confirmed test
Ass. analyse de l'eau
Épreuve consistant à repiquer le contenu de chaque tube positif à l'épreuve de présomption dans un tube de bouillon bilié au lactose et au vert brillant. Le tout est porté à l'étuve à 35 °C pendant 48 h. On confirme ainsi la présence des bactéries coliformes.

1621. épreuve de présomption *f*
presumptive test
Spéc. analyse de l'eau
Épreuve reposant sur l'ensemencement de l'eau dans des tubes contenant un milieu nutritif et portés à l'étuve pendant 48 h. L'épreuve est dite de présomption parce que la réaction observée dans le tube peut parfois être due à la présence d'autres germes que les coliformes. Ce n'est qu'une présomption, et la présence des coliformes doit être confirmée.

1622. épuisement *n m*
Syn. tarissement *n m*
depletion
Spéc. captage de l'eau
État d'une nappe, d'une source ou d'un puits dont on ne peut plus tirer d'eau.

1623. épuisement
Syn. de **assèchement**

1624. épuisement d'oxygène *m*
oxygen depletion
Spéc. nature et qualité de l'eau
Disparition de l'oxygène dissous dans l'eau ou les eaux d'égout, par suite d'une action chimique ou biochimique.

1625. épuiser *v tr*
Syn. assécher *v tr*
unwater, to
Spéc. drainage et irrigation
Enlever l'eau d'un terrain creusé ou d'une tranchée avant d'y effectuer des travaux de construction ou d'y installer des conduites.

1626. épurateur *n m*
scrubber
Spéc. appareil Ass. épuration de l'eau
Appareil qui sert à épurer un liquide, un gaz.

1627. épuration *n f*
purification
Syn. sewage treatment
Spéc. épuration de l'eau
Enlèvement des matières nuisibles des eaux usées par des méthodes naturelles ou artificielles.

1628. épuration biologique *f*
biological treatment
Spéc. épuration de l'eau
Procédé de traitement des eaux usées assurant la dégradation de la matière organique par des processus biologiques.

1629. épuration de l'eau usée *f*
wastewater treatment
Spéc. épuration de l'eau
Traitement de l'eau usée en vue d'en éliminer les substances polluantes nuisibles ou indésirables.

1630. épuration des eaux d'égout *f*
sewage treatment
Spéc. épuration de l'eau
Tout procédé auquel on soumet les eaux d'égout en vue d'en modifier ou d'en détruire les éléments de pollution.

1631. épuration des eaux résiduaires chromées *f*
chrome wastewater treatment
Spéc. épuration de l'eau
Traitement des eaux résiduaires que leur forte teneur en chrome rend toxiques. Les eaux chromées contiennent le chrome à l'état hexavalent. Il faut le réduire à l'état trivalent et précipiter l'hydroxyde par neutralisation (l'hydroxyde de chrome hexavalent est soluble). Cette solution en milieu acide s'oppose à tout mélange avec les eaux cyanurées qui doivent au contraire être oxydées en milieu alcalin. Les réducteurs les plus utilisés sont l'anhydride sulfureux et le métabisulfite de sodium.

1632. épuration électrochimique des eaux d'égout *f*
electrochemical sewage treatment
Spéc. épuration de l'eau
Procédé qui utilise l'électrolyse pour produire, à partir d'eau de mer ou d'eau saumâtre, des réactifs nécessaires à la désinfection (hypochlorites) et à la floculation (hydroxydes). La densité anodique du courant nécessaire est de 2,5 A/dm² et le temps de rétention des eaux usées est de l'ordre de 10 s.

1633. épuration en deux étapes *f*
two-stage purification
Spéc. épuration de l'eau
Épuration de l'eau usée par deux procédés successifs. Ex.: boues activées, puis lit bactérien.

1634. équation de continuité *f*
continuity equation
Spéc. principe de l'hydraulique
Équation basée sur le principe de la conservation de la masse.

1635. équation de la courbe de remous *f*
backwater function
Spéc. principe de l'hydraulique
Équation donnant la variation de la cote de la surface libre dans un canal, du point où existe un obstacle ou une modification jusqu'au point en amont de l'obstacle où l'écoulement redevient normal.

1636. équidistance des courbes de niveau *f*
contour interval
Spéc. cartographie Ass.eau
Différence d'altitude entre courbes de niveau adjacentes sur une carte.

1637. équilibre des bicarbonates *m*
carbonate balance
Spéc. nature et qualité de l'eau
Conditions d'équilibre d'une eau qui ne dépose pas de carbonate (CO_3^{--}) et est également incapable d'en dissoudre.

1638. équipement auxiliaire
Syn. de **accessoires**

1639. équivalent chimique *m*
chemical equivalent
Spéc. chimie Ass.eau
Poids en grammes d'une substance qui se combine avec un gramme d'hydrogène ou le déplace. On le détermine en divisant le poids de la formule chimique par sa valence.

1640. équivalent en eau de la neige *m*
water-equivalent of snow
Ass. neige glace et gel
Hauteur d'eau qui résulterait de la fonte du manteau nival sur une superficie donnée.

1641. équivalent-habitant *n m*
population equivalent
Spéc. pollution de l'eau
Notion utilisée pour exprimer la charge polluante d'un effluent industriel ou mixte.

1642. éristale *n f*
drone fly
Ass. épuration de l'eau; faune aquatique
Mouche trapue, ressemblant à une abeille, dont la larve pullule dans les eaux usées, spécialement sur les lits bactériens.

1643. erlenmeyer *n m*
Erlenmeyer flask
Spéc. chimie Ass. analyse de l'eau
Contenant en verre ou en plastique transparent de forme tronconique, avec ou sans bec verseur, utilisé en laboratoire.

1644. érosion *n f*
erosion
Spéc. géologie Ass. action de l'eau sur le sol
Désagrégation des roches ou du sol par les eaux de ruissellement ou par le vent, avec enlèvement simultané des produits de cette désagrégation.

1645. érosion de pente *f*
slope wash
Spéc. action de l'eau sur le sol
Érosion des surfaces en pente par l'entraînement bien réparti des matériaux lors du ruissellement de l'eau, et sans qu'il se forme de rigoles définies.
V.a. érosion en rigoles

1646. érosion des rives *f*
beach erosion
Spéc. action de l'eau sur le sol
Rétrogression de la ligne supérieure des grands lacs et des eaux côtières, causée par les vagues, les courants littoraux, etc.

1647. érosion en nappe *f*
sheet erosion
Syn. sheet washings
Ass. action de l'eau sur le sol
Type d'érosion qui se produit quand un matériau est enlevé à la surface en une couche mince, d'épaisseur relativement uniforme.

1648. érosion en rigoles *f*
rill wash
Spéc. action de l'eau sur le sol
Érosion du sol par entraînement des matériaux dans une suite de petites rigoles ramifiées.
V.a. érosion de pente

1649. érosion éolienne *f*
wind erosion
Syn. deflation
Spéc. géologie Ass. eau
Modification du relief terrestre causée par le vent.

1650. érosion géologique *f*
geologic erosion
Spéc. géologie Ass. action de l'eau sur le sol
Érosion due aux processus géologiques sur un terrain, dans un milieu naturel, à la différence d'une érosion accélérée due à des causes artificielles ou à l'action de l'homme.

1651. érosion littorale *f*
shore erosion
Spéc. fond et littoral Ass. action de l'eau sur le sol
Enlèvement du sable, du sol ou de la roche de la zone de terre bordant les océans, les mers, les lacs ou les étangs, dû à l'action de l'eau, des vagues ou du vent.

1652. érosion naturelle *f*
natural erosion
Spéc. géologie Ass. action de l'eau sur le sol
Érosion due aux processus géologiques dans un milieu naturel, à la différence d'une érosion due à des causes artificielles.

1653. érosion par ravelines *f*
gully erosion
Spéc. action de l'eau sur le sol
Érosion du sol sous l'effet de l'eau de ruissellement, aboutissant à la formation de canaux profonds que le labour ne peut pas faire disparaître.

1654. érosion pluviale *f*
rainwash
Spéc. action de l'eau sur le sol
Effet de la pluie, qui se manifeste par l'entraînement du limon, de la terre, etc.

1655. érosion régressive *f*
headward erosion
Syn. headwater erosion
Spéc. action de l'eau sur le sol
Érosion et creusement vers l'amont du lit d'une rivière par l'affouillement d'un escarpement vertical au-dessus duquel l'eau se déverse.

1656. érosion sélective *f*
elutriation
Spéc. action de l'eau sur le sol
Processus par lequel le ruissellement sur le sol, surtout sur une terre sablonneuse, prélève et emporte les particules fines, plus légères, en laissant les particules plus grosses et plus lourdes.

1657. escarpement *n m*
escarpment
Ass. action de l'eau sur le sol
Suite plus ou moins continue de falaises ou de talus raides orientés dans la même direction, dus à l'érosion ou à des failles.

1658. *Escherichia coli (E. coli)*
Escherichia coli (E. coli)
Spéc. microrganisme aquatique **Ass.** analyse de l'eau
Espèce de bactéries faisant partie du groupe coliforme. Leur présence indique une contamination récente par les matières fécales.
Note: Nom scientifique d'espèce.

1659. espace lacunaire *m*
pore space
Ass. eau souterraine; eau d'infiltration
Ensemble des espaces non occupés par les particules solides du sol.

1660. espèce *n f*
species
Ass. hydrobiologie
Réunion d'individus apparentés ayant même morphologie héréditaire, même nombre et même structure de chromosomes, mêmes caractères physiologiques, un genre de vie commun, séparés des groupes voisins par quelque barrière généralement d'ordre sexuel et occupant une aire géographique définissable.

1661. espèce indicatrice *f*
indicator species
Ass. hydrobiologie
Ensemble des organismes caractéristiques d'une étendue d'eau donnée. Leur présence peut indiquer le point d'origine de l'eau.

1662. espèces dominantes *f pl*
dominant species
Ass. hydrobiologie
Espèces animales et végétales les plus nombreuses dans un écosystème donné.

1663. essai *n m*
test
Spéc. contrôle de la qualité **Ass.** eau
Opération destinée à s'assurer des qualités d'une chose.

1664. essai à l'orthotolidine-arsénite *m*
orthotolidine-arsenite test
Spéc. chimie **Ass.** analyse de l'eau
Essai destiné à différencier le chlore résiduel libre, le chlore résiduel combiné et la couleur due à des substances interférentes.

1665. essai au marbre *m*
marble test
Spéc. analyse de l'eau
Expérience destinée à déterminer l'agressivité d'une eau à l'égard du calcaire.

1666. essai au silicate de sodium *m*
sodium-silicate test
Ass. épuration de l'eau
Essai destiné à déterminer la durabilité de la pierre concassée des filtres biologiques. On y mesure la résistance à l'action du gel en immergeant la pierre dans une solution de silicate de sodium et en la faisant sécher.

1667. essai d'absorption *m*
absorption test
Ass. analyse de l'eau
Essai physique réalisé sur des matériaux poreux (roche, béton, argile, céramique, etc.) pour déterminer la quantité d'eau qu'ils peuvent absorber. L'absorption d'eau s'exprime en pourcentage de la masse des matériaux secs.

1668. essai de chlore *m*
chlorine test
Ass. traitement de l'eau
Essai permettant de déterminer la dose de chlore à introduire dans l'eau pour obtenir une certaine teneur résiduelle de chlore libre après deux heures de contact. Cet essai se fait avec des doses croissantes de chlore dans une série de flacons en présence d'iodure de potassium et d'empois d'amidon. Le premier flacon donnant une coloration bleue contient la dose de chlore cherchée.

1669. essai de décantation *m*
settleability test
Ass. épuration de l'eau
Détermination de la quantité de matières décantables d'un échantillon pour un volume et un intervalle de temps donnés, généralement exprimée en millilitres de boues par litre d'eau.

1670. essai de floculation *m*
jar test
Spéc. analyse de l'eau
Essai en laboratoire de coagulation et de floculation d'eaux brutes.

1671. essai de pompage *m*
pumping test
Spéc. captage de l'eau
Essai de débit pratiqué sur un puits ou un forage pour en estimer la capacité. Il donne en général assez rapidement des résultats utilisables pour déterminer le volume d'eau qu'on pourra extraire en exploitation normale. Il permet aussi d'établir les caractéristiques hydrauliques d'une nappe aquifère.

1672. essai de pression *m*
pressure test
Ass. transport de l'eau
Essai pratiqué sur des canalisations et leurs accessoires, à une pression plus élevée que la pression de service, pour vérifier leurs qualités de résistance et d'étanchéité.

1673. essai en laboratoire *m*
laboratory test
Spéc. analyse de l'eau
Expérience effectuée sur une eau d'alimentation ou une eau d'égout dans un laboratoire, par opposition à un essai réalisé sur le terrain.

1674. essorage des boues *m*
sludge pressing
Spéc. épuration de l'eau
Élimination de l'eau des boues d'égout par la pression; les matières solides sont retenues par un tissu à travers lequel l'eau s'écoule.

1675. essouchage
Syn. de **essouchement**

1676. essouchement *n m*
Syn. essouchage *n m* ; dessouchement *n m*
grubbing
Ass. eau
Extirpation de souches et de racines.

1677. estacade *n f*
boom
Ass. ouvrage hydraulique
Ouvrage flottant, généralement fait de madriers ou de billes, destiné à contenir les corps flottants. On l'utilise pour protéger les ouvrages, diriger ou transporter les billes, retenir les glaces ou les nappes de pétrole.

1678. estacade *n f*
log boom
Ass. ouvrage hydraulique
Ouvrage flottant, généralement fait de madriers ou de billes, destiné à contenir les corps flottants. On l'utilise pour protéger les ouvrages, diriger ou transporter les billes.

1679. estacade *n f*
oil boom
Ass. ouvrage hydraulique
Ouvrage flottant, généralement fait de madriers ou de billes, destiné à contenir les corps flottants. On l'utilise pour protéger les ouvrages et retenir les nappes de pétrole.

1680. estacade *n f*
ice-boom
Ass. ouvrage hydraulique
Ouvrage flottant, généralement fait de madriers ou de billes, destiné à contenir les corps flottants. On l'utilise pour protéger les ouvrages et retenir les glaces.

1681. estran *n m*
foreshore
Ass. eau
Partie du rivage qui est découverte entre la pleine mer et la basse mer.

1682. estuaire *n m*
estuary
Spéc. géographie physique Ass. cycle de l'eau
Région de l'embouchure d'un cours d'eau dans un lac, ou d'un fleuve dans la mer. Dans ce dernier cas, l'eau est saumâtre.

1683. étale *n m*
slack water
Syn. slack tide
Ass. eau
Moment où la mer ne change pas de niveau.

1684. étalonnage *n m*
calibration
Spéc. métrologie Ass. eau
Détermination de la relation existant entre deux quantités interdépendantes: une échelle limnimétrique et le débit d'un cours d'eau, ou le nombre de tours d'un moulinet hydrométrique et la vitesse d'un courant, etc.

1685. étalonnage de moulinet *m*
rating of current meter
Syn. current-meter rating
Spéc. métrologie Ass. eau
Essai d'un moulinet dans des conditions données pour déterminer la relation entre le nombre de signaux électriques venant du moulinet par unité de temps et la vitesse d'écoulement de l'eau.

1686. étanchéité *n f*
tightness
Ass. eau
Qualité de ce qui est étanche, de ce qui ne laisse point passer les liquides, les gaz.

1687. étang *n m*
pond
Spéc. épuration de l'eau
Bassin de faible profondeur utilisé pour l'emmagasinement, la rétention et l'épuration des eaux usées.

1688. étang *n m*
pond
Spéc. géographie physique Ass. flore aquatique
Lac sans profondeur qui peut être colonisé sur toute son étendue par la flore littorale d'un lac.

1689. étang à boues *m*
sludge lagoon
Spéc. épuration de l'eau
Étang servant à l'emmagasinage, à la digestion ou à la déshydratation des boues.

1690. étang à poissons *m*
fish pond
Spéc. pisciculture Ass. épuration de l'eau
Étang recevant des eaux d'égout partiellement traitées et diluées avec de l'eau de rivière, et dans lequel on fait l'élevage d'espèces particulières de poissons (carpes, tanches, etc.).

1691. étang à poissons
Syn. de **vivier**

1692. étang aéré *m*
aerated pond
Syn. aerated lagoon
Spéc. épuration de l'eau
Étang de traitement des eaux d'égout, naturel ou artificiel, où l'on utilise l'aération mécanique ou l'aération par diffusion pour assurer l'alimentation en oxygène.

1693. étang de décantation *m*
settling pond
Spéc. épuration de l'eau
Étang recevant des eaux d'égout brutes ou résiduaires industrielles, et dans lequel les matières solides se déposent.

1694. étang de stabilisation *m*
Syn. bassin d'oxygénation *m*
stabilization pond
Syn. oxidation pond; stabilization lagoon
Spéc. épuration de l'eau
Étang artificiel utilisé pour le traitement des eaux d'égout, faisant appel à l'oxygénation par la surface et à d'autres phénomènes naturels: le vent, les micro-organismes, etc.

1695. état de l'eau usée *m*
wastewater condition
Spéc. épuration de l'eau
État physique, chimique et biologique des eaux usées (fraîches ou âgées, septiques ou non).

1696. éthologie *n f*
ethology
Ass. eau
Science qui étudie le comportement des espèces animales.

1697. étiage *n m*
Syn. basses eaux *f pl*
low water
Spéc. cycle de l'eau
Niveau minimal atteint par un cours d'eau en période sèche.

1698. étranglement *n m*
constriction
Ass. ouvrage hydraulique
Obstruction dans un cours d'eau qui restreint l'écoulement à une section plus petite. Les gorges naturelles, les piliers de pont, les déversoirs, etc., sont des exemples d'étranglement.

1699. étrésillon *n m*
spreader
Spéc. travaux publics Ass. ouvrage hydraulique
Barre de bois placée au sommet d'une section de canal sur appuis et façonnée aux extrémités pour maintenir les bords du canal en position.

1700. étuve *n f*
incubator
Spéc. appareil Ass. eau
Appareil clos dans lequel on entretient une température constante et qui sert soit à la culture des microbes dans les laboratoires, soit à la production de phénomènes physiques (dessiccation, déshydratation, séchage) ou de réactions chimiques nécessitant une température fixe.

1701. eutrophe *adj*
eutrophic
Ass. hydrobiologie
Se dit des eaux riches en matières nutritives. Un lac eutrophe est un lac relativement peu profond, aux bords plats et recouverts d'une large ceinture de végétation aquatique, aux fonds couverts d'une vase riche en matières organiques et facilement putrescible.

1702. eutrophie *n f*
eutrophy
Ass. hydrobiologie
État d'une eau eutrophe.

1703. eutrophisation *n f*
eutrophication
Spéc. écologie Ass. hydrobiologie
Processus évolutif, naturel ou provoqué, rendant un écosystème, et particulièrement un lac, de plus en plus pourvu de sels nutritifs (nitrates, phosphates) et donc de plus en plus riche en organismes vivants et en matières organiques.

1704. évacuateur à siphon *m*
siphon spillway
Spéc. barrage
Évacuateur fonctionnant suivant le principe du siphon.

1705. évacuateur de crue
Syn. de **déversoir**

1706. évacuateur en puits *m*
glory hole spillway
Syn. shaft spillway; morning glory spillway
Ass. ouvrage hydraulique
Évacuateur constitué par un ouvrage d'entrée en forme d'entonnoir vertical, dont le haut sert de déversoir, suivi d'un puits central vertical ou incliné laissant descendre l'eau vers le tunnel qui débouche dans la rivière en aval du barrage.

1707. évacuateur latéral *m*
side channel spillway
Syn. lateral flow spillway
Ass. ouvrage hydraulique; transport de l'eau
Évacuateur dans lequel l'eau, après être passée par-dessus un déversoir ou un seuil en doucine, est évacuée par un canal dont le tracé est parallèle à la crête de l'évacuateur.

1708. évacuation
Syn. de **élimination**

1709. évacuation des eaux d'égout *f*
sewage disposal
Spéc. évacuation de l'eau usée
Action de se débarrasser des eaux d'égout de quelque façon que ce soit.

1710. évacuation des eaux usées *f*
Syn. rejet des eaux usées *m*
wastewater disposal
Spéc. évacuation de l'eau usée
Action d'évacuer les eaux usées. Les méthodes les plus courantes d'évacuation sont la dispersion, la dilution et l'irrigation.

1711. évacuation des ordures par l'eau *f*
water carriage of garbage
Spéc. évacuation de l'eau usée
Utilisation des égouts pour le transport des ordures ménagères finement broyées en vue de leur évacuation dans un cours d'eau ou une station d'épuration.

1712. évacuation par dilution *f*
Syn. rejet avec dilution *m*
dilution disposal
Spéc. évacuation de l'eau usée
Déversement des eaux d'égout dans un milieu récepteur, accompagné de diffusion.

1713. évaporation *n f*
evaporation
Spéc. évaporation et transpiration
Passage de l'eau de l'état liquide à l'état gazeux, à partir de la surface libre d'une eau ou du sol.

1714. évaporation relative *f*
relative evaporation
Syn. evaporation opportunity
Spéc. évaporation et transpiration
Rapport entre l'évaporation à partir d'une surface de sol ou d'eau et le pouvoir évaporant dans les conditions atmosphériques existantes.

1715. évaporation superficielle *f*
surface evaporation
Spéc. évaporation et transpiration
Évaporation depuis la surface d'une masse d'eau, de neige ou de glace.

1716. évaporimètre *n m*
V.o. évaporomètre *n m*
atmometer
Syn. evaporimeter
Spéc. évaporation et transpiration **Ass.** métrologie
Instrument servant à mesurer l'évaporation.

1717. évaporomètre
V.o. de **évaporimètre**

1718. évapotranspiration *n f*
evapotranspiration
Syn. consumptive use
Spéc. évaporation et transpiration
Départ d'eau dû à la fois à l'évaporation et à la transpiration par les végétaux.

1719. évapotranspiration potentielle *f*
potential evapotranspiration
Spéc. évaporation et transpiration
Évaporation qui se produirait si l'approvisionnement en eau répondait aux besoins de la végétation.

1720. évasement *n m*
Syn. doucine *n f*
bellmouth
Ass. transport de l'eau
Raccordement évasé à l'entrée d'une canalisation permettant une augmentation ou une diminution progressive de la vitesse.

1721. évent *n m*
air vent
Syn. vent
Ass. transport de l'eau
Ouverture permettant à l'air d'entrer dans une canalisation, un réservoir, etc., ou d'en sortir.

1722. excédent cumulatif *m*
accumulated excess
Spéc. météorologie **Ass.** cycle de l'eau
Excédent de température ou de précipitation, mesuré par rapport à la normale à partir d'une date donnée (début du mois, premier jour de l'année civile), jusqu'à la date actuelle.

1723. excréments *n m pl*
Syn. excreta *n m pl*
excreta
Ass. évacuation de l'eau usée
Produits d'élimination liquides et solides de l'homme et des animaux.

1724. excreta
Syn. de **excréments**

1725. exfiltration *n f*
seepage loss
Ass. eau d'infiltration
Fuite d'eau par action capillaire et percolation dans une canalisation qui a atteint un état stable.

1726. exhaustion
Syn. de **surexploitation**

1727. exothermique *adj*
exothermic
Ass. eau
Se dit d'une réaction ou d'un procédé qui dégage de la chaleur.

1728. explosimètre *n m*
explosimeter
Syn. combustible-gas indicator
Spéc. chimie Ass. eau; appareil
Appareil portatif utilisé pour vérifier la teneur en gaz inflammable d'une atmosphère.

1729. extraction *n f*
blow-down
Ass. évacuation de l'eau usée
Évacuation des boues d'une chaudière.

1730. extraction chloroformique sur charbon *f*
carbon chloroform extraction
Spéc. analyse de l'eau
Méthode pour déterminer la concentration de matières organiques dans l'eau. Elle consiste dans l'adsorption de la matière organique sur du charbon actif suivie de son extraction par le chloroforme.

1731. exutoire *n m*
wastewater outfall
Syn. outfall
Spéc. évacuation de l'eau usée
Point d'émission ou de déversement d'une canalisation, d'un égout, d'un dispositif d'épuration.

F

1732. facteur de charge *m*
load factor
Ass. distribution de l'eau d'alimentation
Rapport entre la durée d'utilisation de la pointe de charge et la durée totale de l'intervalle de temps considéré.

1733. facteur de charge *m*
load factor
Ass. épuration de l'eau
Dans une installation de boues activées, rapport de la charge de $D.B.O._5$ par mètre cube de capacité du bassin d'aération et par jour, à la masse de matière sèche dans ce même volume unitaire.

1734. facteur de courbure *m*
curvature factor
Ass. principe de l'hydraulique
Valeur numérique multipliant l'énergie de vitesse de l'écoulement, et exprimant la perte d'énergie due aux coudes et aux autres courbes d'une canalisation.

1735. facteur de dilution *m*
dilution factor
Syn. available dilution
Spéc. épuration de l'eau
Rapport exprimé en pourcentage entre la quantité d'eaux brutes ou d'eaux traitées en tout ou en partie, et la quantité moyenne d'eau de dilution disponible au point d'évacuation ou à un autre point.

1736. facultatif *adj*
facultative
Ass. microrganisme aquatique
Se dit des micro-organismes qui peuvent vivre indifféremment en milieu aérobie ou en milieu anaérobie.

1737. fascine *n f*
fascine
Ass. ouvrage hydraulique
Fagot de branchages utilisé pour établir des fondations en terrain marécageux et pour protéger les rives d'un cours d'eau contre l'érosion.

1738. faune *n f*
fauna
Ass. faune aquatique
Ensemble des animaux qui vivent dans un espace ou une période déterminés.

1739. faune aquatique *f*
aquatic fauna
Spéc. faune aquatique
Ensemble des animaux qui vivent normalement en milieu aquatique.

1740. faux fond de filtre
Syn. de **faux plancher de filtre**

1741. faux plancher de filtre *m*
Syn. faux fond de filtre *m*
false filter bottom
Ass. traitement de l'eau
Dispositif formé d'un plancher poreux ou perforé, suspendu au-dessus du plancher d'un filtre.

1742. fèces *n f pl*
faeces
Ass. technique sanitaire de l'eau
Excréments solides de l'homme et des animaux.

1743. fermentation *n f*
fermentation
Ass. hydrobiologie
Transformation que subissent les matières organiques sous l'action d'enzymes sécrétés par des micro-organismes.
V.a. enzyme

1744. fermentation acide
Syn. de **phase acide**

1745. fermentation lactique *f*
lactic fermentation
Ass. pollution de l'eau
Fermentation des eaux usées due à l'activité des bactéries de l'acide lactique.

1746. fermenter *v i*
ferment, to
Ass. hydrobiologie
Être, entrer en fermentation.

1747. ferrobactéries
Syn. de **bactéries ferrugineuses**

1748. fertilisation *n f*
fertilization
Ass. hydrobiologie
Opération consistant à enrichir le milieu par l'apport d'engrais. On fertilise les étangs comme les champs de culture. Les algues, qui constituent le premier anneau de la chaîne alimentaire, ont leur développement accru par l'apport de sels nutritifs appropriés, ainsi qu'on le fait dans les cultures de laboratoire.

1749. fetch *n m*
fetch
Ass. cycle de l'eau
Distance à partir de laquelle les vagues n'augmentent plus de hauteur lorsque le vent souffle depuis la terre.

1750. feuillées *n f pl*
earth-closet
Spéc. hygiène Ass.eau
Latrines faites d'une tranchée creusée dans le sol et recouverte d'un siège rudimentaire.

1751. feuilletage *n m*
lamination
Syn. bedding
Ass. action de l'eau sur le sol
Couche de minces feuillets de sédimentation dans un lit.

1752. Fibrociment
Syn. de **amiante-ciment**

1753. filet à plancton *m*
plankton net
Ass. microrganisme aquatique
Filet de forme conique, servant à recueillir des échantillons de plancton.

1754. film biologique *m*
Syn. pellicule biologique *f*
slime
Syn. biological slime; microbial film
Ass. hydrobiologie
Dépôt gélatineux se formant sur les parois internes d'une canalisation ou d'un bassin, sur les pierres d'un cours d'eau, etc.

1755. film biologique *m*
schmutzdecke
Ass. traitement de l'eau
Association biologique qui se développe à la surface d'un filtre lent à sable, sous la forme d'une pellicule active capable d'arrêter et de détruire les germes pathogènes.

1756. film d'huile *m*
sleek
Ass. pollution de l'eau
Couche d'huile très mince, parfois monomoléculaire, à la surface de l'eau et qui lui donne une irisation caractéristique.

1757. film laminaire *m*
laminar sublayer
Spéc. principe de l'hydraulique
Région laminaire d'une couche limite turbulente très proche de la paroi.

1758. filtrabilité *n f*
filterability
Ass. traitement de l'eau
Pour un liquide donné, facilité plus ou moins grande de traverser un milieu poreux, un tissu filtrant, etc.

1759. filtrage
Syn. de **filtration**

1760. filtrat *n m*
filtrate
Ass. traitement de l'eau
Liquide ayant subi une filtration.

1761. filtration *n f*
Syn. filtrage *n m*
filtration
Syn. filtering
Ass. traitement de l'eau
Opération par laquelle on fait passer un liquide à travers un filtre pour enlever les matières solides.

1762. filtration double *f*
double filtration
Ass. purification de l'eau
Filtration de l'eau à travers deux ou plusieurs filtres à sable lents ou rapides, disposés en série.

1763. filtration primaire *f*
Syn. préfiltration *n f*
primary filtration
Ass. traitement de l'eau
Premier stade de la filtration double.

1764. filtre *n m*
filter
Ass. traitement de l'eau
Dispositif permettant de séparer d'un liquide les matières solides qu'il contient en suspension.

1765. filtre à air *m*
air filter
Ass. eau
Filtre fait de tissu ou d'une autre matière, servant à enlever les particules solides de l'air.

1766. filtre à diatomées
Syn. de **filtre à diatomite**

1767. filtre à diatomite *m*
Syn. filtre à diatomées *m*
diatomite filter
Syn. diatomaceous-earth filter
Ass. purification de l'eau
Filtre à couche de support, formé par dépôt de silice fossile (terre à diatomées ou kieselguhr) sur un matériau poreux.

1768. filtre à lavage continu *m*
drifting-sand filter
Ass. traitement de l'eau
Type de filtre rapide à sable dans lequel le sable est lavé et remis en service d'une façon continue.

1769. filtre à magnétite *m*
magnetite filter
Ass. traitement de l'eau
Filtre dont le milieu filtrant, constitué par de la magnétite, peut être agité par un dispositif électromagnétique lors du lavage.

1770. filtre à membrane
Syn. de **membrane filtrante**

1771. filtre à ressorts *m*
coil filter
Ass. épuration de l'eau
Filtre à vide dont le tambour rotatif est recouvert d'une double nappe de ressorts métalliques.

1772. filtre à tissu *m*
Syn. filtre à toile *m*
cloth filter
Ass. traitement de l'eau
Filtre à vide où l'élément filtrant est constitué d'un tissu.

1773. filtre à toile
Syn. de **filtre à tissu**

1774. filtre à vide *m*
vacuum filter
Ass. traitement de l'eau
Filtre dont la vitesse de filtration est augmentée par le vide maintenu sous la masse filtrante.

1775. filtre à zéolites *m*
zeolite filter
Spéc. purification de l'eau
Dans l'adoucissement de l'eau, filtre destiné à enlever certains constituants chimiques de l'eau par un échange de bases, dans lequel les zéolites prennent la place du milieu filtrant.

1776. filtre aéré
Syn. de **lit bactérien aéré**

1777. filtre biologique
Syn. de **lit bactérien**

1778. filtre de boues d'égout *m*
sludge filter
Spéc. épuration de l'eau
Dispositif dans lequel les boues humides, conditionnées par un coagulant, sont partiellement déshydratées par le vide ou sous pression.

1779. filtre de contact
Syn. de **lit de contact**

1780. filtre dégrossisseur *m*
preliminary filter
Syn. roughing filter
Spéc. épuration de l'eau
Filtre assurant une préclarification de l'eau sur matériaux grossiers, sable, lave ou pierre concassée, etc. En général, l'eau doit avoir été préalablement coagulée et décantée. Ce filtre est utilisé pour la clarification de l'eau industrielle et son recyclage.

1781. filtre domestique *m*
household filter
Syn. domestic filter
Spéc. purification de l'eau
Filtre de petite dimension destiné à purifier l'eau d'alimentation d'une maison.

1782. filtre Dunbar *m*
Dunbar filter
Spéc. épuration de l'eau
Lit bactérien dans lequel une couche de matériaux de granulométrie grossière est recouverte de matériaux plus fins. Son emploi est de moins en moins courant.

1783. filtre Emscher *m*
Emscher filter
Spéc. épuration de l'eau
Type de lit de contact immergé.

1784. filtre gravitaire *m*
gravity filter
Ass. traitement de l'eau
Filtre ouvert où le passage de l'eau s'effectue sous la seule influence de la gravité.

1785. filtre intermittent à sable *m*
intermittent sand filter
Spéc. épuration de l'eau
Type ancien de filtre biologique, arrosé de façon intermittente avec de l'eau d'égout, pour éviter le colmatage.

1786. filtre lent à sable *m*
slow sand filter
Spéc. purification de l'eau
Filtre destiné à la purification de l'eau, utilisant le sable comme matériau filtrant, agissant à la fois mécaniquement et à l'aide d'un processus biologique. Vitesse de filtration ordinaire: 0,05 à 0,2 $m^3/m^2/h$.

1787. filtre multicouche *m*
multi-media filter
Spéc. traitement de l'eau
Filtre composé de couches superposées de milieux filtrants qui diffèrent par la granulométrie et la densité.

1788. filtre percolateur
Syn. de **lit bactérien**

1789. filtre-presse *n m*
filter press
Syn. press filter; plate press
Ass. traitement de l'eau
Filtre à travers lequel la séparation des matières solides et du liquide se fait sous une certaine pression, au moyen d'un tissu ou d'un autre matériau filtrant.

1790. filtre rapide à sable *m*
rapid sand filter
Spéc. traitement de l'eau
Filtre pour le traitement de l'eau, utilisant le sable comme matériau filtrant, et retenant les solides en suspension. Un traitement par floculation, à l'aide d'un coagulant, précède généralement l'opération.

1791. filtre sous pression *m*
pressure filter
Ass. eau
Filtre rapide installé dans un réservoir complètement fermé, où la filtration s'accomplit sous une pression supérieure à une atmosphère.

1792. fixation de l'azote *f*
nitrogen fixation
Ass. hydrobiologie
Conversion de l'azote atmosphérique en une forme utilisable par les plantes. L'azote peut être fixé par des bactéries dans les nodosités des légumineuses et par des bactéries aérobies et anaérobies dans le sol.

1793. flèche *n f*
spit
Spéc. géographie physique **Ass.** eau
Langue de terre ou de sable qui s'avance dans un cours d'eau ou la mer.

1794. fleur d'eau *f*
algae bloom
Syn. algal bloom
Spéc. flore aquatique Ass. pollution de l'eau
Masse d'algues microscopiques proliférant dans une étendue d'eau naturelle ou artificielle en voie d'eutrophisation.

1795. fleuve *n m*
river
Spéc. géographie Ass. eau
Cours d'eau formé par la réunion d'un certain nombre de rivières et finissant dans la mer.

1796. floc *n m*
floc
Ass. traitement de l'eau
Nom donné aux flocons formés dans l'eau et l'eau usée par l'agglomération (coagulation et floculation) des particules fines et colloïdales.

1797. floc zoogléal *m*
zoogleal matrix
Spéc. épuration de l'eau Ass. microrganisme aquatique
Floc ou masse microbienne qui se forme au cours de l'épuration biologique de l'eau d'égout.

1798. floculant *n m*
flocculation agent
Syn. flocculant
Spéc. épuration de l'eau
Substance coagulante (sulfate d'aluminium, sulfate ferreux, chaux, etc.) qu'on ajoute à l'eau pour former un précipité floculant qui entraîne les matières en suspension et active la décantation.

1799. floculateur *n m*
Syn. bassin de floculation *m*
flocculator
Syn. flocculating tank
Ass. épuration de l'eau
Bassin muni ou non d'agitateurs où se font la neutralisation et l'agglomération, sous forme de flocons, des substances colloïdales sous l'influence d'agents chimiques. La coagulation précède la floculation.

1800. floculation *n f*
flocculation
Spéc. chimie Ass. épuration de l'eau
Phénomène d'agglomération des colloïdes déchargés. Les flocons ainsi formés sont plus faciles à éliminer par décantation.

1801. floculation à voile de boue *f*
sludge-blanket flocculation
Ass. épuration de l'eau
Floculation produite de bas en haut par le passage de l'eau ou de l'eau usée additionnée d'un coagulant, au travers d'une masse de boue maintenue en suspension.

1802. flore *n f*
flora
Ass. flore aquatique
Ensemble des plantes d'un pays ou d'une région.

1803. flore *n f*
flora
Ass. microrganisme aquatique
Ensemble des micro-organismes d'une région ou d'une masse d'eau.

1804. flore aquatique *f*
aquatic flora
Spéc. flore aquatique
Ensemble des organismes végétaux qui croissent et se reproduisent en milieu aquatique.

1805. flottabilité *n f*
Syn. poussée (d'un fluide) *n f*
buoyancy
Ass. principe de l'hydraulique
Poussée dirigée vers le haut exercée sur tout corps plongé dans un liquide ou un gaz et égale au poids du fluide déplacé.

1806. flottation *n f*
flotation
Spéc. traitement de l'eau
Extraction sous forme d'écume des matières solides en suspension dans l'eau ou l'eau usée en les amenant à la surface, généralement par insufflation d'air.

1807. flotteur *n m*
float
Spéc. eau
Dispositif demeurant à la surface de l'eau, utilisé généralement pour enregistrer les variations du niveau ou pour commander un interrupteur, un robinet, etc.

1808. flotteur de surface *m*
surface float
Spéc. métrologie **Ass.** eau de ruissellement
Flotteur dont la traînée est localisée près de la surface afin qu'il puisse mesurer ou déterminer les vitesses superficielles ou la direction de l'écoulement.

1809. flotteur profond *m*
subsurface float
Spéc. métrologie Ass. eau de ruissellement
Flotteur dont la traînée est située au-dessous de la surface afin qu'il mesure les vitesses en profondeur.

1810. fluage *n m*
creeping
Ass. eau
Déformation permanente et progressive d'une substance massive ou granulaire soumise à une contrainte.

1811. fluctuation de la nappe phréatique *f*
phreatic fluctuation
Syn. fluctuation of water-table; water-table fluctuation
Spéc. eau souterraine
Mouvement alternatif de montée et de baisse de la surface de la nappe phréatique.

1812. fluctuation diurne *f*
diurnal fluctuation
Spéc. évaporation et transpiration
Crue et décrue cycliques de la nappe phréatique ou du débit d'un cours d'eau pendant une période de 24 h sous l'effet de modifications dans l'évapotranspiration de l'eau souterraine.

1813. fluide *n m*
fluid
Ass. principe de l'hydraulique
Milieu pouvant être considéré comme continu, dont les propriétés sont fonction et du temps et des coordonnées de ses divers points dans l'espace. En chaque point l'écoulement est caractérisé par le vecteur vitesse; il est dit permanent lorsque les composantes du vecteur vitesse sont, en tout point, indépendantes du temps.

1814. fluide *adj*
fluid
Ass. principe de l'hydraulique
Se dit d'un corps dont les molécules ont peu d'adhésion et peuvent glisser librement les unes sur les autres (liquides) ou se déplacer indépendamment les unes des autres (gaz), de façon que le corps prenne la forme du vase qui le contient. On peut qualifier de fluide un milieu pulvérulent qui, dans certaines conditions, peut posséder les propriétés d'un liquide.

1815. fluide parfait *m*
perfect fluid
Ass. principe de l'hydraulique
Fluide incompressible, de densité uniforme et qui n'offre aucune résistance aux forces de distorsion.

1816. fluidisation *n f*
fluidization
Ass. eau
Opération consistant à donner à un milieu granuleux ou pulvérulent, généralement par insufflation d'air, les propriétés d'un fluide.

1817. fluidité *n f*
fluidity
Spéc. principe de l'hydraulique
Faculté pour un liquide ou un gaz de s'écouler dans une canalisation. La fluidité s'évalue en raison inverse de la viscosité.

1818. fluoration *n f*
Syn. fluoruration *n f*
fluoridation
Spéc. purification de l'eau
Addition de fluor à l'eau de consommation, en général sous forme de fluorures, en vue de prévenir la carie dentaire.

1819. fluoruration
Syn. de **fluoration**

1820. flux
Syn. de **marée montante**

1821. foisonnement des boues *m*
Syn. gonflement des boues *m*
sludge bulking
Spéc. épuration de l'eau
Augmentation de volume se produisant dans les bassins de boues activées, lorsque celles-ci ne peuvent se concentrer du fait d'un déséquilibre entre la charge de D.B.O. et la masse des matières sèches en suspension. Ce phénomène perturbe le dépôt des boues.

1822. fonçage au jet d'eau *m*
jetting
Ass. captage de l'eau
Procédé de fonçage des puits dans lequel le tubage est enfoncé alors que les matériaux, à l'intérieur, sont lavés par un jet d'eau et ramenés au sommet du tubage.

1823. fond Wheeler *m*
Wheeler bottom
Ass. traitement de l'eau
Fond conique pour filtres rapides à sable, où le matériau filtrant repose sur des sphères en porcelaine de taille variable.

1824. fondation
Syn. de **assise**

1825. fondrière de mousse *f*
muskeg
Spéc. géographie physique Ass. eau
Au Canada et dans le nord des États-Unis, marécage d'une région peu ou pas drainée dont le fond est constitué de roche ou d'argile à blocaux, rempli de sphaigne et de déchets végétaux décomposés et saturés d'eau.

1826. fongicide *n m*
fungicide
Ass. traitement de l'eau
Se dit d'une substance propre à combattre les champignons parasites.

1827. fontaine hygiénique *f*
sanitary drinking fountain
Spéc. technique sanitaire de l'eau
Fontaine qui lance son jet d'eau de sorte que la personne peut boire sans venir en contact avec l'équipement.

1828. forage *n m*
bore-hole
Ass. captage de l'eau; géologie
Puits à grande profondeur, de faible diamètre, pour une reconnaissance géologique, une recherche d'eau ou un captage dans une nappe.

1829. forage *n m*
boring
Ass. captage de l'eau
Ensemble des techniques permettant de creuser un puits de faible diamètre parfois jusqu'à de très grandes profondeurs.

1830. forage *n m*
drilling
Ass. captage de l'eau
Action de creuser au moyen d'une machine procédant par battage ou rotation.

1831. forage rotatif *m*
rotary drilling
Spéc. captage de l'eau
Méthode de forage au moyen d'un train de tiges creuses tournant rapidement avec un trépan tranchant à l'extrémité inférieure. Le fluide (air, eau, boue de forage) est refoulé sous pression. La boue de forage empêche les parois de s'ébouler et remonte les déblais en surface où ils se déposent dans un bassin ou bac à boue.

1832. foret au diamant
Syn. de **couronne au diamant**

1833. foreuse à câble *f*
churn drill
Syn. cable-tool drill
Spéc. machine **Ass.**captage de l'eau
Foreuse destinée au forage des puits au moyen d'outillage à câble. Le trou est foré par un trépan lourd qui est alternativement soulevé par un câble et relâché pour tomber, brisant et écrasant la roche qu'il frappe.

1834. foreuse à grenaille *f*
Syn. couronne à grenaille *f*
shot drill
Syn. adamantine drill
Spéc. outillage **Ass.**captage de l'eau
Carottier constitué par un court tronçon de tube d'acier avec une ou plusieurs entailles sur le tranchant.

1835. formation aquifère *f*
Syn. aquifère *n m*
aquifer
Spéc. géologie **Ass.**eau souterraine
Formation géologique perméable, saturée d'eau, qui peut la fournir en quantité utilisable.

1836. formation aquifère artésienne
Syn. de **nappe artésienne**

1837. formation rocheuse *f*
rock formation
Spéc. géologie **Ass.**cycle de l'eau
Couche de terrain composée de roche solide. Par extension, formation imperméable, même quand il s'agit de matériaux non consolidés.

1838. formule de Kutter
Syn. de **coefficient de rugosité de Kutter**

1839. formule de Manning
Syn. de **coefficient de rugosité de Manning**

1840. formule de Rankin *f*
Rankin formula
Spéc. épuration de l'eau
Formule utilisée dans le calcul des lits bactériens à forte charge, faisant intervenir la D.B.O. de l'eau brute après décantation, la D.B.O. de l'effluent décanté et le taux de recyclage.

1841. fossé *n m*
ditch
Spéc. transport de l'eau
Petit canal ouvert destiné à transporter l'eau et dont la construction est moins soignée que celle d'un canal.

1842. fosse *n f*
pit
Ass. eau
Creux dans la terre, naturel ou artificiel.

1843. fosse à boues *f*
Syn. puisard à boues *m*
sludge trap
Spéc. épuration de l'eau
Fosse pratiquée au point le plus bas d'un bassin ou d'un décanteur, et où s'accumulent les matières déposés. Ces matières sont ensuite soutirées pour traitement ultérieur.

1844. fosse à sable *f*
sand trap
Ass. épuration de l'eau
Petit bassin destiné à retenir les solides minéraux denses en suspension dans l'eau. Il peut comporter des dispositifs pour évacuer les matières solides déposées.

1845. fosse d'aisances
Syn. de **latrines**

1846. fosse d'aspiration *f*
Syn. puits d'aspiration *m*
suction pit
Syn. inlet well; sump; wet well
Ass. application de l'hydraulique
Fosse étanche où sont placés les orifices ou le tuyau d'aspiration d'une pompe.

1847. fossé d'infiltration *m*
Syn. tranchée absorbante *f*
infiltration ditch
Spéc. captage de l'eau
Fossé creusé dans la zone de saturation. L'eau s'écoule par gravité dans le fossé et ensuite dans un canal ou un puits.

1848. fossé d'oxydation *m*
Syn. canal d'oxydation *m*
oxidation ditch
Spéc. épuration de l'eau
Fossé de forme ovale dans lequel les eaux d'égout sont déversées pour être traitées. Elles sont maintenues continuellement en mouvement par des brosses du type Kessener qui aèrent la masse liquide.

1849. fossé de ceinture
Syn. de **fossé de dérivation**

1850. fossé de dérivation *m*
Syn. fossé de ceinture *m*
diversion ditch
Spéc. ouvrage hydraulique
Fossé construit autour d'un ouvrage pour intercepter les eaux de ruissellement et les évacuer en aval.

1851. fossé de drainage *m*
drainage ditch
Spéc. drainage et irrigation
Fossé destiné à recueillir les eaux d'un réseau de drainage.

1852. fosse Dortmund *f*
Dortmund tank
Spéc. épuration de l'eau
Bassin de décantation à courant d'eau vertical et à fond pyramidal ou conique, utilisé pour l'épuration des eaux usées. Les eaux d'égout introduites près du fond de la fosse s'élèvent et débordent en surface. On soutire les boues du fond selon les besoins.

1853. fosse Emscher *f*
Emscher tank
Spéc. épuration de l'eau
Bassin à deux étages pour le traitement des eaux usées. À l'étage inférieur, qui comprend un dispositif d'extraction du gaz, se trouve la fosse de digestion des boues qui proviennent de la chambre supérieure dans laquelle s'effectue la décantation.

1854. fosse Imhoff *f*
Syn. décanteur à deux étages *m*
Imhoff tank
Spéc. épuration de l'eau
Bassin à deux étages pour le traitement des eaux usées. Il comprend une chambre de décantation surmontant une fosse de digestion des boues.

1855. fossé intercepteur *m*
intercepting ditch
Syn. interception ditch
Spéc. eau de ruissellement
Fossé destiné à empêcher l'écoulement de l'eau de surface par-dessus les bords d'une tranchée ou à la base d'un remblai.

1856. fosse septique *f*
septic tank
Ass. épuration de l'eau
Fosse étanche, établie sous le niveau du sol, où l'on fait passer les eaux usées en vue de les débarrasser partiellement de leurs matières organiques, par un processus anaérobie.

1857. fouille
Syn. de **creusement**

1858. fouille ***n f***

Syn. creusage *n m* ; creusement *n m*

digging

Spéc. travaux publics Ass. ouvrage hydraulique

Excavation faite dans la terre pour y construire des ouvrages.

1859. fouille à ciel ouvert

Syn. de **creusement à ciel ouvert**

1860. fragilité caustique ***f***

caustic embrittlement

Ass. eau

Fissuration intercristalline, due à un excès d'alcalinité, qui se produit dans les régions sous tension des tubes ou des tôles d'une chaudière.

1861. frai ***n m***

spawning

Ass. faune aquatique

Acte de la génération chez les poissons. Époque de la reproduction chez les poissons. Le mot frai est aussi employé pour désigner les oeufs des poissons.

1862. frange capillaire ***f***

capillary fringe

Ass. eau d'infiltration

Zone d'ascension de l'eau par capillarité au-dessus du niveau de la nappe phréatique.

1863. frasil ***n m*** **/CDN/**

V.o. frazil *n m* /CDN/

frazil ice

Spéc. neige glace et gel

Cristaux de glace en forme d'aiguilles ou de plaquettes, se formant dans les eaux rapides des cours d'eau. La turbulence de l'écoulement permet la surfusion de la masse d'eau lorsque la température de l'air est bien inférieure au point de congélation, et la cristallisation s'opère très rapidement. Le frasil en voie de formation adhère très facilement aux grilles, aux parois des conduites, etc., et peut en bloquer l'écoulement.

1864. frayère ***n f***

spawning ground

Ass. faune aquatique

Endroit où se reproduisent les poissons.

1865. frazil

V.o. de **frasil**

1866. fréquence de crue *f*
flood frequency
Spéc. eau de ruissellement
Nombre de fois qu'une crue de grandeur donnée a des chances de se produire au cours d'une période de plusieurs années.

1867. frettage *n m*
bracing
Spéc. plomberie Ass. transport de l'eau
Procédé destiné à renforcer un réservoir ou un tuyau au moyen de frettes, anneaux métalliques enserrant à force le réservoir ou le tuyau alors capables de supporter de grandes pressions.

1868. front chaud *m*
warm front
Spéc. météorologie Ass. précipitation
Surface de séparation entre deux masses d'air adjacentes de température, de pression et d'humidité différentes, et le long de laquelle, lors de son déplacement, l'air chaud remplace l'air froid. Le front est souvent accompagné de précipitations.

1869. front froid *m*
cold front
Spéc. météorologie Ass. précipitation
Surface de séparation entre deux masses d'air adjacentes de température, de pression et d'humidité différentes, et le long de laquelle, lors de son déplacement, l'air froid remplace l'air chaud. Le front est souvent accompagné de précipitations.

1870. front pelliculaire *m*
pellicular front
Ass. eau souterraine
Dans la zone d'aération d'un sol granulaire perméable, front uniforme caractérisant l'évolution de l'eau pelliculaire, épuisée par l'évaporation, la transpiration et l'action chimique, mais réalimentée par les infiltrations.

1871. frottement hydraulique *m*
hydraulic friction
Spéc. principe de l'hydraulique
Force opposée à l'écoulement, qui s'exerce à la surface de contact d'un courant et des parois qui le limitent. Elle comprend généralement les tourbillons et les courants transversaux de l'écoulement turbulent, dus à la nature rugueuse de la surface limite, à la courbure modérée et aux modifications du canal ou de la conduite.

1872. fruit *n m*
batter slope
Spéc. construction Ass. eau
Diminution d'épaisseur qu'on donne à un mur à mesure qu'on l'élève, l'inclinaison ne portant que sur la face extérieure du mur et la face intérieure demeurant verticale; ou pente de la paroi d'une excavation, d'une tranchée, etc.

1873. fuite *n f*
Syn. perte *n f*
leak
Syn. exfiltration; leakage
Ass. eau
Perte d'eau indésirable résultant d'une étanchéité insuffisante.

1874. fumard *n m* **/CDN/**
Syn. brumée *n f* /CDN/
smog
Spéc. météorologie Ass. pollution de l'eau
Mélange de brouillard et de polluants caractéristique de l'atmosphère des zones industrielles urbaines.

1875. fumier *n m*
dung
Spéc. agriculture Ass. pollution de l'eau
Mélange des litières (paille, fourrage, etc.) et des déjections solides et liquides des chevaux et bestiaux, décomposé par la fermentation sous l'action de micro-organismes, et utilisé comme engrais.

1876. fusion *n f*
fusion
Spéc. physique nucléaire Ass. eau
Union de plusieurs noyaux atomiques légers en un seul de masse plus élevée.

1877. fusion *n f*
fusion
Spéc. physique Ass. eau
Passage d'un corps solide à l'état liquide par l'effet de la chaleur.

G

1878. gabion *n m*
gabion
Syn. pannier
Spéc. ouvrage hydraulique
Chacune des caisses à carcasse métallique que l'on remplit de cailloux et qui, reliées entre elles par des ligatures, forment un revêtement excellent pour protéger les berges des cours d'eau.

1879. galerie *n f*
gallery
Ass. eau
Passage dans un barrage, une station de traitement d'eau, etc., donnant accès aux parties intérieures et servant à loger la tuyauterie ou la machinerie.

1880. galerie captante
Syn. de **galerie d'infiltration**

1881. galerie d'adjonction *f*
catchwork /USA/
Spéc. transport de l'eau
Canal ou tunnel, amenant dans un bassin fluvial les eaux d'un bassin adjacent, en vue de renforcer l'alimentation d'un barrage-réservoir.

1882. galerie d'avancement *f*
heading
Spéc. travaux publics **Ass.** eau
Tunnel de petite section, fréquemment creusé en préparation d'une galerie définitive.

1883. galerie d'évacuation *f*
spillway tunnel
Ass. ouvrage hydraulique
Tunnel ou galerie servant de canal de sortie à un déversoir.

1884. galerie d'infiltration *f*
Syn. galerie captante *f* ; galerie filtrante *f*
infiltration gallery
Ass. captage de l'eau
Ouvrage souterrain pratiqué dans une formation aquifère, généralement parallèle au cours d'une rivière, dans lequel les eaux s'introduisent par infiltration.

1885. galerie de conduites *f*
pipe gallery
Ass. traitement de l'eau
Galerie facile d'accès contenant les canalisations et les vannes nécessaires au fonctionnement d'une station de traitement, de filtration, etc.

1886. galerie de drainage *f*
drainage gallery
Spéc. barrage
Galerie parallèle à la crête d'un barrage, qui recueille les fuites provenant de la face d'amont et l'évacue vers l'aval.

1887. galerie des filtres *f*
filter gallery
Ass. traitement de l'eau
Bâtiment de forme longitudinale regroupant des filtres et leur pupitre de commande.

1888. galerie filtrante
Syn. de **galerie d'infiltration**

1889. gallon *n m*
gallon
Spéc. métrologie Ass. eau
Mesure de capacité pour les liquides contenant 4 pt ou 8 chop. Le gallon impérial contient 4,545 l, le gallon américain 3,785 l.

1890. garde d'eau
Syn. de **siphon**

1891. garde-fou *n m*
hand-rail
Spéc. sécurité Ass. eau
Garde-corps avec main courante le long des passerelles et des escaliers, au bord des fosses et des puits.

1892. garniture
Syn. de **joint d'étanchéité**

1893. gastro-entérite *n f*
gastroenteritis
Spéc. médecine Ass. pollution de l'eau
Inflammation simultanée de la muqueuse gastrique et intestinale, provoquée par la consommation d'eau contaminée.

1894. gâteau de boues *m*
sludge cake
Spéc. épuration de l'eau
Boue partiellement déshydratée (de 60% à 85% d'eau) par un procédé quelconque de séchage sur toile, tamis filtrant ou filtre, et devenue manipulable et transportable.

1895. gaz d'égout *m*
sewage gas
Syn. sewer gas
Ass. nature et qualité de l'eau
Gaz produit par la biodégradation des eaux d'égout.

1896. gaz de digestion *m*
digestion gas
Syn. sludge gas
Spéc. épuration de l'eau
Gaz produit pendant la digestion des boues d'égout, généralement recueilli et utilisé. Il est composé en moyenne de 70% de méthane et de 30% d'acide carbonique. Sa production est de l'ordre de 20 à 30 l par habitant et par jour et son pouvoir calorifique moyen est de 23 017 J.

1897. gazéification *n f*
gasification
Spéc. épuration de l'eau
Transformation des boues d'égout en gaz lors de leur décomposition dans un digesteur.

1898. gazomètre *n m*
gasholder
Ass. épuration de l'eau
Grand réservoir destiné au stockage du gaz d'une usine à gaz ou d'une installation de digestion des boues, muni généralement d'un joint hydraulique.

1899. gazomètre à gaz de boues d'égout *m*
sludge-gas holder
Spéc. épuration de l'eau
Réservoir servant à emmagasiner les gaz recueillis dans les digesteurs afin de régulariser le débit du gaz, en y maintenant une pression presque constante, et en fournissant du gaz lorsque les digesteurs ne fonctionnent pas ou que la production de gaz est faible.

1900. gazonnage
Syn. de **gazonnement**

1901. gazonnement *n m*
Syn. gazonnage *n m*
sodding
Ass. action de l'eau sur le sol
Pose de plaques ou de rouleaux de gazon sur les talus des réservoirs et des fossés de drainage pour éviter l'érosion.

1902. gel *n m*
gel
Spéc. physique Ass. eau
Substance obtenue par floculation d'une solution colloïdale.

1903. gelée *n f*
frost
Spéc. neige glace et gel
Abaissement de la température de l'air à une valeur égale ou inférieure au point de congélation de l'eau (0 °C).

1904. gelée blanche *f*
white frost
Spéc. neige glace et gel
Couche épaisse de cristaux de glace produite par le gel d'un dépôt de vapeur d'eau. Pour deux raisons une gelée blanche cause moins de dommage à la végétation qu'une gelée noire: elle tend à isoler la plante d'un froid plus intense et elle libère la chaleur latente de fusion en faveur du milieu.

1905. gelée noire *f*
black frost
Spéc. neige glace et gel
Gelée sèche par rapport à ses effets sur la végétation, c'est-à-dire une gelée interne des végétaux sans la protection de la gelée blanche. Une gelée noire est toujours une gelée meurtrière et son nom vient de l'apparence noircie de la végétation qui en souffre.

1906. gélose nutritive *f*
nutrient agar
Ass. hydrobiologie
Substance cellulosique de consistance gélatineuse, extraite d'une algue marine, et qu'on a enrichie d'éléments nutritifs. La gélose nutritive est utilisée comme milieu de culture en bactériologie.

1907. génératrice auxiliaire *f*
Syn. groupe électrogène de secours *m*
auxiliary power plant
Ass. traitement de l'eau
Génératrice à moteur à explosion, à commande manuelle ou automatique, appelée à fournir l'énergie nécessaire au fonctionnement d'une station de traitement des eaux ou d'un poste de pompage lors d'une panne de réseau.

1908. génie de l'hygiène publique *m*
public health engineering
Ass. nature et qualité de l'eau
Art et technique de la prévention des maladies, de la protection de la santé publique, du bien-être de la société, tels qu'ils sont pratiqués par l'ingénieur hygiéniste.

1909. génie hydro-économique *m*
Syn. technique de l'hydro-économie *f*
water resources engineering
Spéc. gestion de l'eau
Art et technique de l'aménagement et de la gestion des ressources en eau.

1910. génie municipal *m*
municipal engineering
Spéc. travaux publics Ass.eau
Art et technique embrassant tous les services des agglomérations urbaines, y compris l'adduction et la distribution de l'eau potable, l'évacuation et la destruction des déchets solides et liquides, la construction et l'entretien des voies publiques, etc.

1911. génie sanitaire *m*
Syn. technique sanitaire *f*
sanitary engineering
Spéc. eau
Art et technique du captage des eaux d'alimentation, de leur traitement, de leur distribution ainsi que de la collecte, de l'épuration et du déversement des eaux d'égout et des eaux résiduaires industrielles.

1912. géodésie *n f*
geodesy
Ass. eau
Étude de la forme et des dimensions de la Terre.

1913. géologie *n f*
geology
Spéc. géologie Ass. eau
Science qui a pour objet l'histoire et l'évolution de l'écorce terrestre.

1914. géophone
Syn. de **détecteur de fuites**

1915. géophysique *n f*
geophysics
Spéc. géologie Ass. eau
Étude des caractéristiques et des propriétés physiques du globe terrestre, incluant la sismologie (ou séismologie), la météorologie, l'océanographie, l'électricité atmosphérique, le magnétisme terrestre, les phénomènes de marée, etc.

1916. geyser *n m*
geyser
Ass. eau
Source thermale intermittente qui projette périodiquement une colonne d'eau bouillante ou de boue.

1917. glace *n f*
ice
Spéc. neige glace et gel
Forme solide de l'eau; eau congelée.

1918. glace à la dérive
Syn. de **glace flottante**

1919. glace aciculaire *f*
acicular ice
Spéc. neige glace et gel
Glace d'eau douce consistant en de nombreux cristaux allongés et en tubes creux de formes variables, disposés en couches et renfermant des bulles d'air. Ces cristaux se forment à la partie inférieure d'une couche de glace qui recouvre l'eau.

1920. glace de fond *f*
anchor ice
Spéc. neige glace et gel
Glace formée sous la surface d'un cours d'eau et se fixant sur le fond ou sur tout ouvrage submergé.

1921. glace en coquille *f*
cat ice
Syn. shell ice
Spéc. neige glace et gel
Mince couche de glace qui ne repose plus sur l'eau par suite du retrait de celle-ci, de sorte qu'un vide s'est formé entre la surface de l'eau et la couche de glace.

1922. glace flottante *f*
Syn. glace à la dérive *f*
drift ice
Syn. floe ice
Spéc. neige glace et gel
Bloc de glace libéré de la couverture de glace dans un cours d'eau, et qui dérive librement au gré du courant, du vent ou de la marée.

1923. glace interstitielle
Syn. de **glace souterraine**

1924. glace pourrie *f*
rotten ice
Spéc. neige glace et gel
Glace qui se trouve dans un état avancé de désagrégation.

1925. glace souterraine *f*
Syn. glace interstitielle *f*
subsurface ice
Syn. interstitial ice
Spéc. neige glace et gel Ass. eau d'infiltration
Glace située au-dessous de la surface de la lithosphère. Elle peut être formée par congélation d'une roche ou d'un sol, saturés ou non, ou par recouvrement d'une couche de glace ou de neige par des débris rocheux.

1926. glacier *n m*
glacier
Spéc. neige glace et gel
Accumulation dans les montagnes d'épaisses couches de neige que la température et la pression due à leur propre poids transforment en glace. À cause de leur plasticité, les masses de glace se déplacent à des vitesses très lentes vers les vallées.

1927. glaçon *n m*
ice block
Spéc. neige glace et gel
Morceau de glace.

1928. glaise alluviale
Syn. de **argile alluviale**

1929. glaise alluvionnaire
Syn. de **argile alluviale**

1930. glissement de terrain *m*
Syn. éboulement *n m*
landslide
Spéc. géologie **Ass.** action de l'eau sur le sol
Déplacement plus ou moins lent des couches superficielles de l'écorce terrestre par suite de cassures ou du travail des eaux d'infiltration.

1931. gonflement des boues
Syn. de **foisonnement des boues**

1932. gorge *n f*
Syn. cañon *n m*
gorge
Spéc. géographie physique **Ass.** action de l'eau sur le sol
Ravin étroit et profond, creusé par le passage d'un cours d'eau dans les roches friables.

1933. goudron *n m*
tar
Syn. pitch
Ass. transport de l'eau
Mélange de carbures d'hydrogène, résidu de la distillation du bois, de la houille ou du pétrole: c'est un liquide visqueux et imperméable. Le goudron de houille est utilisé comme enduit pour la protection des tuyaux en fonte et en acier destinés à être placés en tranchée et pour l'imperméabilisation des réservoirs et des fondations.

1934. gouffre *n m*
Syn. aven *n m*
swallow-hole
Spéc. géologie **Ass.** eau souterraine
Dans un sol calcaire, entonnoir par lequel les eaux de surface s'introduisent dans le réseau de circulation souterrain.

1935. goulotte *n f*
trough
Ass. transport de l'eau
Conduit à l'air libre, long et étroit, en bois, en tôle, en béton, etc., alimentant un réservoir, un filtre ou évacuant un trop-plein, une eau pluviale, etc.
V.a. gouttière

1936. goulotte d'eau de lavage *f*
wash-water trough
Ass. traitement de l'eau
Caniveau servant à transporter l'eau qui a lavé le sable dans un filtre rapide à sable.

1937. gouttière *n f*
gutter
Syn. eaves-gutter
Ass. évacuation de l'eau usée
Canal demi-cylindrique, fixé au bord inférieur des toits.
V.a. goulotte

1938. gradient *n m*
gradient
Ass. eau
Taux de variation d'un élément en fonction de la distance ou d'un autre paramètre.

1939. gradient d'humidité *m*
moisture gradient
Ass. eau souterraine; eau d'infiltration
Taux de variation de la teneur en eau du sol en fonction de la profondeur.

1940. gradient de pression *m*
pressure gradient
Spéc. principe de l'hydraulique
Pente de la ligne piézométrique dans une conduite ou dans une couche aquifère avec nappe captive.

1941. gradient de pression artésienne *m*
artesian pressure gradient
Ass. eau souterraine
Taux de variation, par unité de longueur, de la pression exercée par une formation aquifère artésienne à un endroit donné et dans la direction de la variation maximale.

1942. gradient hydraulique *m*
hydraulic gradient
Spéc. principe de l'hydraulique
Pente de la surface libre d'un écoulement dans un ouvrage hydraulique ou de la surface de saturation dans un écoulement souterrain.

1943. grain *n m*
grain
Spéc. métrologie Ass. eau
Ancienne unité de mesure anglaise valant 0,064 798 g, utilisée dans la mesure de la concentration d'une solution.

1944. graisses *n f pl*
grease
Ass. évacuation de l'eau usée
Dans les eaux d'égout, ensemble des matières grasses, des cires, des acides gras libres, des savons de magnésium et de calcium, des huiles minérales, et des substances qui flottent en surface.

1945. grand collecteur *m*
Syn. collecteur principal *m*
main sewer
Syn. trunk sewer
Spéc. évacuation de l'eau usée
Égout principal dont sont tributaires les collecteurs secondaires et les égouts latéraux.

1946. grêle *n f*
hail
Spéc. météorologie Ass. précipitation
Précipitation de morceaux de glace (grêlons) dont le diamètre est de l'ordre de 5 à 50 mm, parfois plus, et qui tombent soit séparés les uns des autres, soit agglomérés en blocs irréguliers.

1947. grès *n m*
Syn. terre cuite *f*
earthenware
Syn. vitrified clay
Ass. transport de l'eau
Argile cuite au four sous forme de tuyaux ou d'accessoires pour égouts et installations sanitaires.

1948. grès vernissé *m*
Syn. grès vitrifié *m*
vitrified clay
Ass. évacuation de l'eau usée
Mélange de glaise et de sable fin cuit au four et recouvert d'une glaçure, utilisé surtout dans la fabrication des tuyaux d'assainissement.

1949. grès vitrifié
Syn. de **grès vernissé**

1950. grève *n f*
shore
Spéc. géographie physique Ass. eau
Région du bord des eaux, à pente douce, où viennent se briser les vagues. Elle est couverte de sable et de gravier.

1951. grillage *n m*
grating
Ass. traitement de l'eau
Dispositif constitué de barres entrecroisées et destiné à retenir les corps solides entraînés par l'eau.

1952. grille *n f*
rack
Ass. traitement de l'eau
Assemblage de barreaux de grosseur et d'écartement variables, utilisé pour retenir les corps solides de grandes dimensions dans un écoulement d'eau.

1953. grille à barreaux *f*
bar screen
Syn. bar rack
Spéc. traitement de l'eau
Grille verticale ou oblique placée à l'entrée d'une station de purification ou d'épuration, faite de barreaux de métal, et destinée à retenir les matières solides de fortes dimensions transportées par les eaux brutes. Elle peut être nettoyée manuellement ou mécaniquement.

1954. grille à nettoyage manuel *f*
hand-cleaned rack
Ass. traitement de l'eau
Grille dont on doit retirer à la main les matières solides retenues.

1955. grille à nettoyage mécanique
Syn. de **grille à râteau**

1956. grille à râteau *f*
Syn. grille à nettoyage mécanique *f*
rake screen
Ass. traitement de l'eau
Grille à barreaux comportant un dispositif mécanique de nettoyage par râteaux.

1957. grille fine *f*
fine screen
Syn. fine rack
Ass. traitement de l'eau
Grille dont les ouvertures varient de 3 à 10 mm.

1958. grille grossière *f*
coarse rack
Ass. traitement de l'eau
Grille dont les espaces entre les barreaux sont considérables, généralement plus de 2 cm.

1959. groupe électrogène de secours
Syn. de **génératrice auxiliaire**

1960. grue roulante *f*

Syn. pont roulant *m*

travelling crane

Spéc. travaux publics **Ass.** eau

Grue montée sur un pont dont les deux extrémités reposent sur des trains de roues se déplaçant sur des rails et permettant à la grue de se déplacer aussi bien latéralement que longitudinalement.

1961. gué *n m*

ford

Ass. eau

Endroit d'une rivière où le niveau de l'eau est assez bas pour qu'on puisse la traverser à pied.

1962. guide-eau

V.o. de **guideau**

1963. guideau *n m*

V.o. guide-eau *n m*

guide bank

Syn. training wall

Spéc. ouvrage hydraulique

Sorte de barrage fait de planches inclinées, pour diriger l'écoulement de l'eau.

H

1964. habitat *n m*

habitat

Spéc. écologie **Ass.** nature et qualité de l'eau

Cadre écologique auquel une espèce vivante est adaptée.

1965. halogène *n m*

halogen

Spéc. chimie **Ass.** traitement de l'eau

Chacun des quatre éléments, fluor, chlore, brome et iode, qui ont des propriétés analogues, évoluant progressivement de l'un à l'autre. Ils sont utilisés comme désinfectants.

1966. halophile *adj*

halophil

Spéc. hydrobiologie **Ass.** océanographie

Se dit des organismes qui croissent et se reproduisent naturellement dans les eaux salées.

1967. halophyte *n f*
Syn. plante halophile *f*
halophyte
Spéc. botanique
Ass. eau
Nom général donné aux végétaux qui recherchent les endroits salés.

1968. hausse *n f*
shutter
Ass. ouvrage hydraulique
Vanne constituée par un panneau tournant autour d'un axe horizontal, destinée à régler l'écoulement d'eau par-dessus les crêtes.

1969. hauteur *n f*
height of dam
Spéc. barrage
Différence d'élévation entre le sommet d'un barrage ou la crête du déversoir et la plus basse partie des fondations dans l'axe principal du barrage.

1970. hauteur annuelle des précipitations
Syn. de **précipitation annuelle**

1971. hauteur capillaire *f*
Syn. ascension capillaire *f*
capillary head
Syn. capillary lift
Ass. cycle de l'eau
Hauteur maximale atteinte par l'eau dans un tube capillaire sous l'effet de la tension superficielle.

1972. hauteur d'aspiration dynamique *f*
dynamic suction lift
Ass. application de l'hydraulique
Dans une pompe en marche, distance verticale de la source d'alimentation à l'entrée de la pompe, à laquelle s'ajoutent les hauteurs correspondant à l'énergie de vitesse, aux pertes par frottement et aux pertes produites à l'entrée du tuyau d'aspiration.

1973. hauteur d'aspiration statique *f*
static suction lift
Ass. principe de l'hydraulique
Distance verticale entre le centre de l'extrémité d'aspiration d'une pompe et la surface libre du liquide pompé, excluant les pertes dues au frottement dans les conduites d'aspiration.

1974. hauteur d'écoulement *f*
depth of flow
Spéc. eau
Profondeur de l'eau dans un cours d'eau ou un canal soumis à un écoulement à surface libre.

1975. hauteur d'élévation totale *f*
total pumping head
Ass. application de l'hydraulique
Somme de la hauteur réelle de refoulement et de la hauteur réelle d'aspiration.

1976. hauteur de charge artésienne *f*
artesian head
Spéc. eau souterraine
Niveau hydrostatique théorique d'une nappe artésienne.

1977. hauteur de charge de l'eau souterraine *f*
groundwater pressure head
Spéc. eau souterraine
Charge d'une nappe captive correspondant à la hauteur piézométrique d'un tube manométrique introduit dans la nappe.

1978. hauteur de charge dynamique *f*
dynamic pressure head
Ass. principe de l'hydraulique
Hauteur de charge que produirait statiquement la pression d'un fluide en mouvement.

1979. hauteur de chute nette *f*
Syn. chute nette *f*
net head
Syn. effective head
Spéc. ouvrage hydraulique
Dans une usine hydro-électrique, différence entre l'énergie hydraulique immédiatement disponible à l'entrée de la turbine et l'énergie hydraulique résiduelle à la sortie.

1980. hauteur de jet *f*
jet height
Spéc. principe de l'hydraulique
Niveau auquel un jet d'eau parvient au-dessus de l'orifice d'où il sort. Cette hauteur est toujours moindre que la hauteur équivalant à la pression qui s'exerce à l'orifice.

1981. hauteur de pluie *f*
Syn. hauteur de précipitation *f*
rainfall
Spéc. météorologie **Ass.** précipitation
Quantité de pluie tombée pendant un temps donné, généralement exprimée en hauteur d'eau.

1982. hauteur de précipitation
Syn. de **hauteur de pluie**

1983. hauteur de refoulement *f*
lift
Ass. application de l'hydraulique
Charge exercée par une pompe sur un liquide s'écoulant à l'air libre, les pertes de charge non incluses.
V.a. refoulement

1984. hauteur de ruissellement *f*
depth of run-off
Spéc. eau
Écoulement global d'un bassin versant, divisé par la superficie de ce bassin.

1985. hauteur géométrique d'aspiration *f*
static suction head
Syn. suction lift
Ass. application de l'hydraulique
Distance verticale entre la source d'alimentation et l'axe de la pompe.

1986. hauteur manométrique totale *f*
total dynamic head
Ass. application de l'hydraulique
Différence entre l'élévation correspondant à la pression de la bride de refoulement d'une pompe et l'élévation correspondant au vide ou à la pression à la bride d'aspiration, par rapport au même niveau de référence, plus la hauteur de charge due à la vitesse à la bride de refoulement, moins la perte de charge due à la vitesse à la bride d'aspiration.

1987. hauteur moyenne
Syn. de **profondeur moyenne**

1988. hauteur piézométrique *f*
pressure head
Spéc. principe de l'hydraulique
Charge représentée par la hauteur de la ligne piézométrique au-dessus de n'importe quel point dans un liquide.

1989. hauteur sous clé *f*
crown height
Syn. height at crown
Ass. évacuation de l'eau usée
Hauteur intérieure d'une section voûtée mesurée à son point le plus élevé. La clé est la pierre qui occupe la partie centrale d'une voûte maçonnée et, par extension, dans le cas du béton, la partie supérieure de la voûte.

1990. hauteur-vitesse *f*
velocity head
Spéc. principe de l'hydraulique
Hauteur verticale théorique à laquelle un corps liquide peut être élevé par son énergie cinétique. Elle est égale au carré de la vitesse divisé par le double de l'accélération de la pesanteur.

1991. hectare *n m*
hectare
Spéc. métrologie Ass. eau
Unité de surface du système international (SI) valant 10 000 m², communément utilisée pour la mesure des superficies.

1992. helminthologie *n f*
helminthology
Ass. faune aquatique
Partie de la zoologie qui traite des vers parasites.

1993. hépatite infectieuse *f*
infectious hepatitis
Spéc. médecine Ass. pollution de l'eau
Maladie d'origine virale, susceptible d'être transmise par l'eau polluée par des matières fécales.

1994. herbicide *n m*
herbicide
Spéc. chimie Ass. eau
Produit chimique qui détruit les mauvaises herbes.

1995. hérisson *n m*
scraper
Spéc. appareil Ass. transport de l'eau
Appareil muni de pointes ou de lames d'acier, sorte de grappin ou de brosse, qui, tiré par câble dans une conduite, racle, gratte et enlève les dépôts accumulés sur les parois.

1996. hétérotherme *adj*
Syn. poïkilotherme *adj*
heterothermal
Ass. faune aquatique
Se dit des êtres vivants à sang froid dont la température est variable suivant la température ambiante: poissons, batraciens, reptiles.

1997. hétérotrophe *n m*
heterotrophic organism
Spéc. biologie Ass. eau
Organisme qui dépend des substances organiques pour son alimentation et sa croissance.

1998. hexamétaphosphate de sodium *m*
sodium hexametaphosphate
Spéc. chimie Ass. purification de l'eau
Sel utilisé comme inhibiteur d'entartrage pour éviter la précipitation du calcaire dans les circuits de réfrigération. Il permet aussi d'éviter la formation de précipités d'oxyde de fer. Ce sel doit être employé au-dessous de 70 °C, car il se décompose à cette température en se transformant en orthophosphate et perd de ce fait son efficacité.

1999. histogramme *n m*
histogram
Spéc. graphique statistique Ass. eau
Graphique constitué par des rectangles de même base placés les uns à côté des autres, et dont la hauteur est proportionnelle à la quantité à représenter.

2000. holoplancton *n m*
holoplankton
Spéc. microrganisme aquatique
Ensemble des organismes qui vivent tout leur cycle biologique à l'état flottant.

2001. horizon fondamental *m*
datum
Ass. eau
Plan de référence officiel auquel se rapportent tous les repères d'altitude établis dans un pays, et représentant le niveau moyen de la mer.

2002. humide *adj*
humid
Ass. eau
Qualificatif appliqué à une région ou à un climat qui a plus d'humidité que ne l'exige, en fait, l'agriculture, et où des installations de drainage sont généralement nécessaires pour évacuer l'excès d'humidité. C'est une région dont l'indice d'humidité de Thornthwaite est supérieur à 0.

2003. humidité *n f*
moisture
Ass. eau
Caractère de ce qui est chargé d'eau ou de vapeur d'eau.

2004. humidité *n f*
humidity
Ass. évaporation et transpiration
Vapeur d'eau contenue dans l'atmosphère.

2005. humidité absolue *f*
absolute humidity
Ass. évaporation et transpiration
Masse réelle de la vapeur d'eau contenue dans un volume d'air unitaire.

2006. humidité antérieure du sol *f*
antecedent soil moisture
Ass. cycle de l'eau
Paramètre exprimant l'humidité du sol avant le début d'une précipitation.

2007. humidité atmosphérique *f*
atmospheric moisture
Spéc. météorologie Ass. précipitation
Eau présente dans l'atmosphère sous diverses formes.

2008. humidité du sol *f*
soil moisture
Ass. eau d'infiltration
Humidité contenue dans la portion du sol se trouvant au-dessus de la nappe phréatique, y compris la vapeur d'eau présente dans les interstices du sol.

2009. humidité équivalente *f*
moisture equivalent
Ass. eau souterraine; eau d'infiltration
Quantité d'eau retenue par un sol préalablement saturé et placé dans un appareil normalisé, quand la teneur en eau a été réduite au moyen d'une force centrifuge constante (1 000 fois la force de la pesanteur), agissant pendant une durée spécifiée ou jusqu'à ce que soit atteint un état d'équilibre capillaire avec la force appliquée. Elle est exprimée en pourcentage de la masse du sol sec.

2010. humidité hygroscopique *f*
hygroscopic moisture
Spéc. météorologie Ass. cycle de l'eau
Humidité retenue dans une substance, en équilibre avec la vapeur d'eau atmosphérique. L'humidité hygroscopique peut être chassée par la chaleur ou enlevée par le vide.

2011. humidité relative *f*
relative humidity
Spéc. météorologie Ass. évaporation et transpiration
Rapport entre la quantité réelle de vapeur d'eau présente dans un volume d'air donné et la quantité nécessaire pour saturer ce volume à la même température. Ce rapport s'exprime généralement en pourcentage.

2012. humidité spécifique *f*
specific humidity
Spéc. météorologie Ass. évaporation et transpiration
Nombre de grammes de vapeur par kilogramme d'air humide.

2013. humus *n m*
humus
Spéc. épuration de l'eau
Matière organique stabilisée ou minéralisée produite au cours (ou à la fin) du traitement de l'eau usée.

2014. humus *n m*

Syn. terreau *n m*

humus

Ass. eau

Produit plus ou moins terreux, formé par la décomposition des végétaux dans la couche supérieure du sol.

2015. hydratation *n f*

hydration

Spéc. chimie Ass. eau

Processus chimique par lequel l'eau se combine à une autre substance.

2016. hydrate de chlore *n m* **(Cl_2,$8H_2O$)**

chlorine hydrate

Syn. chlorine ice

Spéc. chimie Ass. traitement de l'eau

Sel dont les cristaux peuvent se former dans un appareil de chloration à des températures inférieures à 10 °C. Ce sel nuit au rendement de l'appareil en s'opposant au fonctionnement des organes mécaniques.

2017. hydraulique *n f*

hydraulics

Syn. hydraulic engineering

Spéc. ingénierie Ass. principe de l'hydraulique

Branche du génie traitant principalement de l'application de la mécanique des fluides au mouvement des eaux.

2018. hydrazine *n f* **(NH_2 - NH_2)**

hydrazine

Spéc. chimie Ass. purification de l'eau

Composé aminé utilisé pour le dégazage des eaux de chaudières après déminéralisation par les échangeurs d'ions.

2019. hydro-éjecteur *n m*

hydroejector

Ass. application de l'hydraulique

Tube Venturi dont l'extrémité d'aval est pourvue d'une vanne de fermeture et dont la gorge communique par un tuyau avec la partie supérieure de la chambre.

2020. hydro-isobathe *n f*

Syn. isobathe de la nappe phréatique *f*

hydroisobath

Syn. isobath of water table

Spéc. eau souterraine

Courbe d'égale profondeur de la surface de la nappe phréatique, au-dessous de la surface du sol.

2021. hydro-isohypse de la nappe phréatique *f*
groundwater contour
Syn. groundwater table contour
Spéc. eau souterraine
Courbe tracée sur une carte et reliant les points où la surface de la nappe phréatique est à la même hauteur par rapport à un plan de référence spécifié.

2022. hydrobiologie *n f*
hydrobiology
Spéc. hydrobiologie
Science ayant pour objet l'étude de la biologie des organismes aquatiques.

2023. hydrocarbure *n m*
hydrocarbon
Spéc. chimie Ass. eau
Composé organique constitué uniquement de carbone et d'hydrogène.

2024. hydrocinétique *n f*
hydrokinetics
Spéc. principe de l'hydraulique
Étude théorique du mouvement de l'eau, indépendamment des forces.

2025. hydrodynamique *n f*
hydrodynamics
Syn. hydromechanics
Ass. principe de l'hydraulique
Partie de la mécanique qui étudie la circulation, l'énergie, la pression des fluides en mouvement.

2026. hydrogéologie *n f*
geohydrology
Syn. groundwater hydrology; hydrogeology
Spéc. géologie Ass. eau souterraine
Science qui étudie les eaux souterraines naturelles, leur origine, leur composition, leurs propriétés, leur épuisement et leur réapprovisionnement, les propriétés des roches qui influencent le mouvement et l'emmagasinement des eaux souterraines, ainsi que les méthodes de recherche et d'utilisation de ces eaux.

2027. hydrogramme *n m*
hydrograph
Spéc. graphique statistique Ass. eau
Graphique des débits d'une canalisation ou d'un cours d'eau en fonction du temps.

2028. hydrogramme correspondant à un coefficient d'écoulement de 100 p. 100 *m*
pluviograph
Ass. précipitation
Hydrogramme théorique qui résulterait d'une averse, si l'écoulement était de 100 p. 100 de la précipitation et si les proportions données par le diagramme de distribution étaient applicables à la précipitation brute. C'est donc, en théorie, un hydrogramme limite causé par cette averse.

2029. hydrogramme d'épuisement *m*
depletion hydrograph
Ass. cycle de l'eau
Graphique du drainage des eaux souterraines, des marécages et des lacs durant les longues périodes de sécheresse, représentant le volume des masses d'eau durant leur écoulement de base.

2030. hydrogramme unitaire *m*
unit hydrograph
Syn. unitgraph
Spéc. eau de ruissellement Ass. précipitation
Hydrogramme de ruissellement direct obtenu à partir d'un orage uniformément réparti sur un bassin versant durant une unité de temps déterminée. L'hydrogramme est réduit sur son échelle verticale pour correspondre à un volume de ruissellement de 1 cm d'eau sur le bassin versant.

2031. hydrogramme unitaire sans dimension *m*
dimensionless unit hydrograph
Syn. dimensionless unit graph
Spéc. eau de ruissellement Ass. précipitation
Hydrogramme qui permet de comparer les hydrogrammes unitaires de différents types d'averses. Il est déduit soit d'un hydrogramme d'averse relevé pour une crue, soit d'un hydrogramme unitaire. Il peut aussi être tracé d'après une courbe de sommation ou courbe en S.

2032. hydrogramme unitaire synthétique *m*
synthetic unit hydrograph
Ass. cycle de l'eau
Hydrogramme unitaire établi d'après l'estimation des coefficients qui expriment diverses caractéristiques physiques d'un bassin versant.

2033. hydrographie *n f*
hydrography
Spéc. cycle de l'eau
Description de l' ensemble des cours d'eau et des lacs d'une région.

2034. hydrolaccolithe
Syn. de **pingo**

2035. hydrologie ***n f***

hydrology

Spéc. eau

Science ayant pour objet l'eau sous ses différents aspects. Elle traite principalement du cycle de l'eau, mais peut se subdiviser en de nombreuses ramifications: hydraulique, limnologie, hydrogéologie, hydrochimie, hydrobiologie, etc.

2036. hydrolyse ***n f***

hydrolysis

Ass. épuration de l'eau

Changement dans la composition chimique d'une substance, produit par sa combinaison avec l'eau, ou dissociation partielle, en solution aqueuse, de sels neutres, avec formation de bases et d'acides libres, grâce à la faible dissociation de l'eau elle-même. Par extension, on utilise parfois ce terme dans le domaine de l'épuration pour indiquer la liquéfaction des matières solides dans un réservoir par suite de l'activité biochimique.

2037. hydromécanique ***adj***

hydromechanic

Spéc. application de l'hydraulique

Se dit de certains appareils dans lesquels un liquide, en général de l'eau, est employé comme dispositif de transmission d'effort ou de mouvement.

2038. hydrométéorologie ***n f***

hydrometeorology

Spéc. météorologie Ass. eau

Partie de la météorologie traitant de l'eau présente dans l'atmosphère sous la forme de pluie, de nuage, de neige, de grêle, et de ses effets sur les inondations, l'agriculture, etc.

2039. hydromètre ***n m***

Syn. aréomètre *n m* ; densimètre *n m*

hydrometer

Spéc. métrologie Ass. analyse de l'eau

Instrument permettant de mesurer la densité d'un liquide.

2040. hydrométrie ***n f***

hydrometry

Ass. principe de l'hydraulique

Science qui traite des propriétés physiques des liquides. En hydrologie, mesure et analyse de l'écoulement de l'eau.

2041. hydrophile ***adj***

hydrophilic

Ass. eau

Qui est avide d'eau; qui absorbe l'eau. Se dit spécialement d'un colloïde caractérisé par une grande affinité pour l'eau. Ces types de colloïdes donnent des gels qui gonflent par absorption d'eau.

2042. hydrophobe ***adj***
hydrophobic
Ass. eau
Se dit d'un groupement moléculaire au niveau duquel il ne s'exerce pas de fortes attractions ou affinités à l'égard de l'eau.

2043. hydrophyte ***n f***
hydrophyte
Spéc. flore aquatique
Plante qui croît dans l'eau et les sols saturés.

2044. hydrosphère ***n f***
hydrosphere
Ass. eau
Partie de la Terre occupée par les eaux et les glaces.

2045. hydrostatique ***n f***
hydrostatics
Ass. principe de l'hydraulique
Partie de la mécanique qui étudie l'équilibre et la pression des liquides.

2046. hydrotimétrie ***n f***
hardness measurement
Spéc. analyse de l'eau
Détermination de la dureté de l'eau.

2047. hydroxyde de sodium ***m*** **(NaOH)**
Syn. soude caustique *f*
sodium hydroxide
Syn. lye; caustic soda
Spéc. chimie Ass. purification de l'eau
Produit chimique caustique utilisé dans les procédés de traitement pour neutraliser l'acidité et augmenter l'alcalinité.

2048. hygiène du milieu ***f***
environmental hygiene
Spéc. hygiène Ass. écologie; eau
Science qui étudie les moyens propres à conserver la santé, en harmonisant les rapports entre l'homme et son environnement.

2049. hygromètre ***n m***
hygrometer
Spéc. météorologie Ass. évaporation et transpiration; métrologie
Instrument servant à mesurer l'humidité relative de l'air.
V.a. psychromètre

2050. hygromètre à absorption *m*
absorption hygrometer
Spéc. météorologie Ass. eau
Hygromètre servant à mesurer l'humidité relative de l'atmosphère. Son fonctionnement dépend en règle générale de la contraction longitudinale d'une fibre organique, disposée de façon que la contraction fasse se déplacer une aiguille sur un cadran pour indiquer directement le pourcentage d'humidité de l'air.

2051. hygromètre à condensation *m*
dew-point hygrometer
Spéc. météorologie Ass. cycle de l'eau
Hygromètre basé sur la détermination du point de rosée ou de gelée blanche par observation de la température d'une surface refroidie artificiellement, au moment où commence à apparaître sur elle de la rosée ou de la gelée blanche.

2052. hygroscopicité *n f*
hygroscopicity
Ass. eau
Capacité que possède une substance d'absorber et de retenir l'humidité.

2053. hypochloration *n f*
hypochlorination
Spéc. traitement de l'eau
Procédé de chloration des eaux à l'aide d'hypochlorites de sodium ou de calcium.

2054. hypochlorite *n m*
hypochlorite
Spéc. chimie Ass. eau
Sel de l'acide hypochloreux, les hypoclorites de sodium NaOCl (eau de Javel) et de calcium $Ca(OCl)_2$ sont des oxydants utilisés dans la désinfection et le blanchiment.

2055. hypochlorite de calcium *m*
high-test hypochlorite
Syn. chlorinated lime, hypochlorite of lime
Spéc. chimie Ass. traitement de l'eau
Substance utilisée dans le traitement des eaux. L'hypochlorite de calcium est disponible commercialement sous forme solide ou liquide. La teneur en chlore utilisable est généralement d'au moins 70%.

2056. hypochlorite de lithium *m*
lithium hypochlorite
Spéc. chimie Ass. purification de l'eau
Poudre sèche faite d'une combinaison de lithium et de chlore, dégageant du chlore actif lorsqu'elle est dissoute dans l'eau. La teneur en chlore actif est de 35% environ.

2057. hypochlorite de sodium *m* (NaHOCl)
sodium hypochlorite
Spéc. chimie Ass. analyse de l'eau
Solution aqueuse d'hydroxyde de sodium et de chlore dans laquelle l'hypochlorite de sodium est la substance active.

2058. hypolimnion *n m*
hypolimnion
Spéc. cycle de l'eau
Partie inférieure d'un lac, au-dessous de la couche du saut thermique, à température basse et peu variable.

2059. hyposulfite de sodium
Syn. de **thiosulfate de sodium**

I

2060. illuviation *n f*
illuviation
Spéc. géologie Ass. eau
Processus d'accumulation d'éléments étrangers dans un horizon du sol.

2061. imperméabilité *n f*
impermeability
Ass. eau d'infiltration
Caractère d'un milieu qui ne se laisse pas traverser par l'eau dans les conditions normales de pression existant dans les eaux souterraines. Le matériau peut être imperméable, même s'il permet l'écoulement capillaire.

2062. imperméable *adj*
impervious
Ass. eau d'infiltration
Se dit d'un matériau qui résiste au passage de l'eau. Un matériau est imperméable lorsque son coefficient de perméabilité est inférieur à 10 nm/s.

2063. impulseur *n m*
Syn. roue *n f*
impeller
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Élément rotatif d'une pompe, qui imprime de l'énergie cinétique au fluide et qui produit la pression de refoulement désirée.

2064. impulseur à double flux *m*
double-suction impeller
Ass. application de l'hydraulique
Roue avec deux entrées d'aspiration, une de chaque côté.

2065. impulseur non obturant *m*
nonclogging impeller
Ass. application de l'hydraulique
Impulseur du type ouvert, fermé ou semi-ouvert, conçu avec de grands conduits pour laisser passer de gros corps solides.

2066. impulseur ouvert *m*
open impeller
Ass. application de l'hydraulique
Impulseur ou roue ne comportant pas de parois latérales.

2067. impulsion *n f*
impulse
Ass. principe de l'hydraulique
Pression dynamique d'un jet ou d'un courant dans la direction de son mouvement, lorsque la vitesse dans cette direction est entièrement annulée.

2068. in vitro *loc adv*
in vitro
Spéc. biologie Ass. eau
Se dit d'une expérience faite en milieu artificiel, en laboratoire.

2069. in vivo *loc adv*
in vivo
Spéc. biologie Ass. eau
Se dit d'une expérience faite sur ou dans l'organisme vivant.

2070. incinérateur à boues *m*
sludge incinerator
Ass. épuration de l'eau
Incinérateur destiné à brûler les boues d'égout après séchage.

2071. incinération *n f*
incineration
Ass. épuration de l'eau
Destruction par combustion des déchets organiques des ordures ménagères, des boues brutes des stations d'épuration, etc.

2072. incinération des boues en lit fluidisé *f*
fluidized bed sludge incineration
Spéc. épuration de l'eau
Incinération des boues d'égout organiques dans un four où un lit de sable est maintenu dans un état fluidisé par insufflation d'air très chaud.

2073. incongelable *adj*
frost-proof
Spéc. robinetterie Ass. eau
Se dit d'un accessoire ou d'un appareil de robinetterie, conçu de façon à résister au gel.

2074. incrustation
Syn. de **tartre**

2075. incubation *n f*
incubation
Spéc. biologie **Ass.** eau
Action de conserver les organismes dans un milieu nutritif à température constante pour en assurer la croissance et la reproduction.

2076. indicateur *n m*
indicator
Syn. indicator gauge
Spéc. métrologie **Ass.** eau
Instrument servant à déterminer instantanément, au moyen d'un index, d'un cadran, etc., la valeur de la profondeur, de la pression, de la vitesse, ou la position des appareils de contrôle de l'eau.

2077. indicateur à flotteur
Syn. de **limnimètre à flotteur**

2078. indicateur biologique *m*
biological indicator
Spéc. pollution de l'eau **Ass.** hydrobiologie
Organisme végétal ou animal caractéristique de l'état de pollution d'une eau de surface.

2079. indicateur de niveau d'eau *m*
Syn. limnimètre *n m*
water-level gauge /GB/
V.o. water-level gage /USA/
Spéc. eau **Ass.** métrologie
Indicateur, enregistreur ou autre instrument qui donne le niveau d'eau dans un réservoir, un puits, un lac, etc.

2080. indicateur de perte de charge
Syn. de **manomètre de perte de charge**

2081. indice d'écoulement journalier *m*
drainage coefficient
Syn. drainage modulus
Spéc. cycle de l'eau
Écoulement d'un bassin versant exprimé en hauteur de lame d'eau écoulée en 24 h.

2082. indice d'humidité de Thornthwaite *m*
moisture index
Syn. Thornthwaite moisture index
Spéc. cycle de l'eau
Indice établi par Thornthwaite, basé sur la suffisance de la pluie pour les besoins des plantes.

2083. indice d'infiltration *m*
infiltration index
Spéc. eau d'infiltration
Intensité moyenne d'une pluie au-dessus de laquelle la hauteur d'eau tombée (pluie excédentaire) est égale à la hauteur d'eau écoulée.

2084. indice de boue *m*
Syn. volume des résidus secs *m*
sludge volume index
Ass. épuration de l'eau
Nombre de centimètres cubes occupés par un gramme de boue, calculé en matière sèche, après un temps de sédimentation de 30 min.

2085. indice de cohésion du floc *m*
floc-strength index
Spéc. traitement de l'eau
Mesure de la résistance d'un floc à la filtration, par la perte de charge en fonction de la profondeur du filtre et de la taille effective du matériau filtrant.

2086. indice de densité des boues *m*
sludge density index
Ass. épuration de l'eau
Inverse de l'indice de volume des boues, multiplié par 100.

2087. indice de dispersion *m*
dispersion index
Spéc. traitement de l'eau
Paramètre de rendement volumétrique d'un décanteur à écoulement continu.

2088. indice de filtrabilité
Syn. de **coefficient de filtrabilité**

2089. indice de fragilité caustique *m*
caustic embrittlement ratio
Spéc. chimie Ass. analyse de l'eau
Rapport des concentrations de sulfate de soude à la soude dans une eau de chaudière.

2090. indice de Langelier *m*
Langelier's index
Spéc. analyse de l'eau
Indice de la stabilité d'une eau à l'égard du carbonate de calcium ($CaCO_3$).

2091. indice de Mohlman *m*
Mohlman's index
Spéc. épuration de l'eau
Volume en centimètres cubes de boues par gramme de matière solide en suspension, déterminé après 30 min de décantation du liquide dans une éprouvette graduée. L'indice de

Mohlman est lié au pourcentage de retour des boues et à la concentration en solides du liquide aéré. Dans les installations classiques, la valeur de l'indice de Mohlman est d'environ 100 en marche normale.

2092. indice de plasticité *m*
plasticity index
Ass. action de l'eau sur le sol
Pourcentage de la teneur en eau à laquelle un sol reste plastique. Il est représenté par la différence numérique entre la limite de liquidité et la limite de plasticité des sols.

2093. indice de pluie *m*
Syn. indice pluvial *m*
pluvial index
Spéc. météorologie Ass. précipitation
Quantité employée comme indice de la hauteur totale d'eau tombée qui sera probablement atteinte ou dépassée pendant un intervalle de temps donné, à un endroit donné, pendant un nombre spécifié d'années.

2094. indice de pollution *m*
pollutional index
Spéc. pollution de l'eau
Critère qui permet de mesurer le degré de pollution d'un cours d'eau, indiqué par la numération bactérienne, le plancton, la demande biochimique en oxygène ou la quantité d'oxygène dissous.

2095. indice de précipitation antérieure *m*
antecedent-precipitation index
Spéc. précipitation
Somme des précipitations journalières pondérées, employée comme indice de l'humidité du sol.

2096. indice de saturation *m*
saturation index
Spéc. chimie Ass. nature et qualité de l'eau
Indice caractérisant une eau du point de vue de sa tendance à être corrosive ou à déposer un tartre calcaire.

2097. indice de stabilité relative *m*
Syn. stabilité relative *f*
relative stability
Spéc. analyse de l'eau
Rapport de la quantité d'oxygène disponible dans une eau usée, à celle qui est nécessaire pour satisfaire à la demande biochimique d'oxygène. On obtient une valeur approximative de la stabilité relative par le nombre de jours requis pour décolorer un échantillon d'eaux usées auquel on aura ajouté une solution de bleu de méthylène.

2098. indice de volume des boues *m* (I.V.B.)
sludge volume index (SVI)
Spéc. épuration de l'eau
Rapport entre le volume en millilitres des boues déposées dans un échantillon de 1 000 ml après 30 min et la concentration du liquide mixte en milligrammes par litre multipliée par 1 000.

2099. indice des chlorures *m*
chloride index
Ass. traitement de l'eau
Quantité de chlorures dans les eaux d'égout comparativement à la teneur en chlorures de l'eau d'alimentation.

2100. indice des vides *m*
voids ratio
Ass. cycle de l'eau
Rapport entre le volume des vides et le volume des particules du sol dans une masse de sol donnée, quelle que soit la part des vides pouvant être occupée par des liquides, de l'air ou des gaz.

2101. indice pluvial
Syn. de **indice de pluie**

2102. infiltration *n f*
infiltration
Spéc. eau d'infiltration
Pénétration de l'eau de surface dans le sol ou de l'eau du sous-sol dans une canalisation souterraine, un sous-sol, une citerne, etc.

2103. infiltration capillaire *f*
capillary percolation
Spéc. eau d'infiltration
Infiltration de l'eau due à l'effet capillaire.

2104. infiltration d'averse *f*
storm seepage
Spéc. eau d'infiltration
Partie de l'eau tombée pendant une averse, qui s'infiltre à la surface du sol et traverse les couches supérieures à une vitesse beaucoup plus grande que celle de l'écoulement normal de la nappe phréatique.

2105. infiltration d'eau pluviale *f*
rainfall infiltration
Spéc. eau d'infiltration
Partie de l'eau de pluie qui pénètre dans le sol ou la roche. L'infiltration est égale à la précipitation totale moins les pertes dues à l'interception par la végétation, à l'emmagasinement dans les dépressions du sol, à l'évaporation des surfaces mouillées et au ruissellement.

2106. infiltration de retour *f*
return seepage
Ass. drainage et irrigation
Eau qui, après avoir été dérivée d'un cours d'eau pour l'irrigation, descend vers la nappe phréatique et rejoint finalement le cours d'eau.

2107. influence biotique *f*
biotic influence
Spéc. écologie **Ass.** hydrobiologie
Influence du biotope sur la vie végétale, par opposition à l'influence climatique.

2108. influence dépressive d'un puits *f*
interference
Spéc. captage de l'eau
Influence d'un puits ou d'un forage, en période de pompage, sur un puits voisin, par suite de l'abaissement de la surface piézométrique.

2109. ingénieur hydrographe *m*
hydrographer
Spéc. eau **Ass.** appellation d'emploi
Ingénieur spécialisé dans les techniques de mesure et d'analyse de l'écoulement de l'eau, des précipitations, de l'évaporation et des phénomènes connexes.

2110. ingénieur hygiéniste *m*
public health engineer
Spéc. appellation d'emploi **Ass.** eau; ingénierie; hygiène
Ingénieur dont les connaissances et les responsabilités couvrent les domaines techniques liés à la prévention des maladies et à l'épanouissement de la santé et du bien-être de la société.

2111. inhibiteur de corrosion *m*
corrosion inhibitor
Ass. application de l'hydraulique
Sel dissous dans l'eau qui protège les surfaces métalliques susceptibles d'être attaquées par la corrosion en formant sur ces surfaces une couche protectrice.

2112. injecteur à aiguille *m*
needle nozzle
Ass. eau
Injecteur dont l'orifice est muni d'une aiguille de forme conique destinée à modifier à la fois le débit et la forme du jet.

2113. injection de coulis *f*
grouting
Spéc. construction **Ass.** ouvrage hydraulique
Opération consistant à verser ou à injecter un coulis.

2114. inondation ***n f***
flood
Spéc. eau de ruissellement
Débordement d'eau qui submerge les terrains environnants.

2115. insalubre ***adj***
unsanitary
Syn. insanitary
Spéc. hygiène Ass.eau
Contraire aux principes de la salubrité; nuisible à la santé.

2116. insecticide ***n m***
insecticide
Spéc. chimie Ass.eau
Produit chimique naturel ou synthétique qui a la propriété de tuer les insectes.

2117. insolation ***n f***
insolation
Spéc. météorologie Ass.cycle de l'eau
Nombre d'heures pendant lesquelles le soleil brille à un endroit donné, pendant un jour, un mois, une année.

2118. insoluble ***adj***
insoluble
Ass. nature et qualité de l'eau
Qui ne peut être dissous dans l'eau ou dans un liquide déterminé.

2119. insuffisance d'oxygène ***f***
oxygen deficiency
Ass. traitement de l'eau
Quantité additionnelle d'oxygène requise pour répondre aux besoins en oxygène d'un liquide donné. Elle s'exprime généralement en milligrammes par litre.

2120. intensité pluviale ***f***
Syn. pluviosité *n f*
rainfall intensity
Syn. rainfall rate
Spéc. météorologie Ass.précipitation
Quantité de la précipitation se produisant par unité de temps, généralement exprimée en millimètres par heure.

2121. intercepteur ***n m***
intercepting sewer
Spéc. évacuation de l'eau usée
Égout qui reçoit le contenu de plusieurs égouts collecteurs (y compris des eaux d'orages s'il s'agit d'un réseau unitaire) et qui transporte les eaux d'égout ainsi recueillies vers une station d'épuration ou un émissaire.

2122. intercepteur de graisse
Syn. de **séparateur de graisse**

2123. interceptomètre *n m*
interceptometer
Spéc. météorologie Ass. précipitation
Pluviomètre placé sous les arbres ou dans le feuillage pour déterminer la précipitation à cet endroit et la comparer à celle d'un pluviomètre placé à découvert.

2124. interconnexion *n f*
interconnection
Ass. distribution de l'eau d'alimentation
Raccord entre deux réseaux d'alimentation en eau.

2125. interface *n f*
Syn. surface de contact *f*
interface
Spéc. physique Ass. eau
Surface séparant deux milieux dont les propriétés physiques ou chimiques changent brusquement.

2126. interférence des puits *f*
well interference
Ass. captage de l'eau
Influence du pompage dans un ou plusieurs autres puits voisins sur le niveau de l'eau dans un puits en pompage.

2127. interrupteur à flotteur *m*
float switch
Spéc. application de l'hydraulique
Flotteur équipé pour la commande électrique d'une pompe ou d'un autre mécanisme, dont le fonctionnement est lié aux variations du niveau ou de la pression d'un liquide.

2128. interstice *n m*
interstice
Ass. eau
Vide de petite dimension, compris entre les grains de roche ou d'une autre matière granulaire.

2129. interstice capillaire *m*
capillary interstice
Syn. capillary opening
Ass. eau d'infiltration
Interstice suffisamment petit pour produire une ascension capillaire sensible.

2130. interstice subcapillaire *m*
subcapillary interstice
Ass. eau d'infiltration
Interstice plus petit qu'un interstice capillaire et dans lequel l'attraction moléculaire s'étend sur tout l'espace; l'eau y est retenue par adhérence, malgré la force de la pesanteur.

2131. interstices continus *m pl*
continuous interstices
Ass. eau d'infiltration
Interstices dans des matériaux granulaires ou fractures dans une formation rocheuse, raccordés entre eux, rendant ainsi la formation perméable.

2132. interstices discontinus *m pl*
discontinous interstices
Ass. eau d'infiltration
Interstices, généralement dans la lave ou dans d'autres roches ignées effusives, non raccordés à d'autres interstices. Une roche qui n'a que des interstices discontinus n'est pas perméable.

2133. intervalle de récurrence *m*
recurrence interval
Spéc. cycle de l'eau
Intervalle de temps moyen entre les apparitions d'un événement hydrologique de grandeur donnée.

2134. intervalle hydrohypsométrique *m*
piestic interval
Ass. eau souterraine
Différence des niveaux statiques entre deux isohypses d'une nappe captive.

2135. intrados *n m*
soffit
Ass. transport de l'eau
Partie supérieure de la surface interne d'une voûte, d'une arche ou d'une conduite.

2136. intumescence *n f*
swell
Ass. principe de l'hydraulique
Onde de surface dans un canal découvert de faible profondeur.

2137. invasion d'eau salée *f*
salt-water encroachment
Syn. salt-water intrusion
Ass. eau
Irruption d'eau salée dans une nappe d'eau douce, pouvant se produire en surface ou sous terre.

2138. inventaire des eaux souterraines *m*
groundwater survey
Spéc. eau souterraine
Levé des eaux souterraines existant dans une région donnée.

2139. ion hypochlorite *m* **(OCl^-)**
hypochlorite ion
Ass. purification de l'eau
Ion formé par la dissolution du chlore dans l'eau. Cette dissolution aboutit à la formation d'acide hypochloreux (HOCl) et d'ions hypochlorites. Les ions hypochlorites possèdent un pouvoir désinfectant inférieur à celui de l'acide hypochloreux.

2140. ionisation *n f*
ionization
Spéc. chimie Ass. eau
Formation d'ions par la dissociation des molécules d'électrolytes en solution.

2141. irrigation *n f*
irrigation
Spéc. drainage et irrigation
Arrosement artificiel des terres pour les besoins agricoles.

2142. irrigation à débit constant *f*
continuous-flow irrigation
Spéc. drainage et irrigation
Système de distribution d'eau d'irrigation dans lequel chaque irrigant reçoit d'une façon continue la quantité d'eau qui lui est attribuée.

2143. irrigation d'appoint *f*
supplemental irrigation
Spéc. drainage et irrigation
Irrigation des cultures pendant les périodes de grande sécheresse dans des régions où la pluviosité est normalement suffisante pour maintenir l'humidité du sol à un niveau acceptable.

2144. irrigation par aspersion
Syn. de **épandage par aspersion**

2145. irrigation par l'eau souterraine *f*
groundwater irrigation
Spéc. drainage et irrigation
Irrigation par de l'eau provenant de puits, de sources ou d'étangs non alimentés par le ruissellement de surface.

2146. irrigation par rigoles d'infiltration *f*
furrow irrigation
Spéc. drainage et irrigation
Méthode d'irrigation superficielle dans laquelle on fait passer l'eau dans des sillons, entre les lignes de culture.

2147. irrigation souterraine *f*
subsurface irrigation
Syn. subirrigation
Spéc. drainage et irrigation
Apport d'eau dans le sol au moyen de canalisations perforées ou poreuses, et enterrées.

2148. irrigation souterraine *f*
subsurface irrigation
Syn. subirrigation
Spéc. épuration de l'eau Ass. drainage et irrigation
Procédé de traitement par lequel les eaux usées ou les effluents sont introduits dans le sol au moyen de conduits à joints ouverts.

2149. isobare *adj*
isobaric
Spéc. météorologie Ass. eau
Se dit d'une courbe reliant les points de même pression, généralement rapportée au niveau de la mer.
Note: Isobare est également un substantif féminin.

2150. isobathe *adj*
isobath
Spéc. cartographie Ass. eau
Se dit d'une ligne reliant les points d'égale profondeur d'une masse d'eau.
Note: Isobathe est également un substantif féminin.

2151. isobathe de la nappe phréatique
Syn. de **hydro-isobathe**

2152. isohyète *adj*
isohyetal
Spéc. météorologie Ass. précipitation
Se dit d'une courbe reliant sur une carte des précipitations les zones d'égale pluviosité.
Note: Isohyète est également un substantif féminin.

2153. isohypse
Syn. de **courbe de niveau**

2154. isohypse de la nappe phréatique *f*
water-table contour
Syn. ground-water contour
Spéc. eau souterraine
Courbe reliant sur une carte les points où la surface de la nappe phréatique est à la même hauteur par rapport à un plan de référence spécifié.

2155. isomère *adj*
isomeric
Spéc. chimie **Ass.** eau
Se dit de composés formés des mêmes éléments, unis dans les mêmes proportions, mais présentant des propriétés dissemblables qui s'expliquent par le groupement différent des atomes dans la molécule.
Note: Isomère est également un substantif masculin.

2156. isotherme *adj*
isothermal
Spéc. météorologie **Ass.** cycle de l'eau
Se dit d'une ligne imaginaire qui joint les points où la température moyenne est identique pour une période considérée.
Note: Isotherme est également un substantif féminin.

2157. isotope *adj*
isotopic
Spéc. chimie **Ass.** eau
Se dit d'éléments ne différant que par le nombre de neutrons et présentant des propriétés chimiques presque identiques, ce qui conduit à les placer dans une même case de la classification périodique, donc à leur affecter le même numéro atomique.
Note: Isotope est également un substantif masculin.

J

2158. jaillissement *m*
gushing
Spéc. captage de l'eau
Écoulement naturel plus ou moins rapide de l'eau d'un puits artésien ou d'une source, au-dessus de la surface du sol.

2159. jauge *n f*
gauge /GB/
V.o. gage /USA/
Spéc. métrologie **Ass.** eau
Dispositif permettant de mesurer soit le volume du fluide contenu dans une cuve, un récipient quelconque, soit le niveau atteint par le fluide; on l'emploie aussi (règle graduée, dispositif à flotteur, etc.) pour mesurer le niveau d'un cours d'eau.

2160. jaugeage
Syn. de **mesure du débit**

2161. jaugeage d'un cours d'eau *m*
stream gauging /GB/
V.o. stream gaging /USA/
Ass. application de l'hydraulique
Opération de mesure de la vitesse d'écoulement d'eau dans un cours d'eau, un canal ou une conduite, et de la section correspondante, pour déterminer le débit. On se sert généralement des mesures de niveau pour déterminer les valeurs des débits correspondants.

2162. jaugeage électrochimique *m*
electrochemical gauging /GB/
V.o. electrochemical gaging /USA/
Ass. application de l'hydraulique
Méthode pour mesurer le débit d'eau, reposant sur la relation à peu près linéaire entre la concentration et la conductivité électrique d'une solution saline, qui permet de déterminer le degré de dilution par intégration du diagramme conductivité-temps.

2163. jaugeage par dilution
Syn. de **mesure des débits par dilution**

2164. jaugeage par flotteurs *m*
float gaging /USA/
V.o. float gauging /GB/
Spéc. métrologie Ass. application de l'hydraulique
Mesure des vitesses d'écoulement de l'eau au moyen de flotteurs lestés pour la détermination du débit.

2165. jaugeage par traceur *m*
tracer gauging /GB/
V.o. tracer gaging /USA/
Spéc. métrologie Ass. eau de ruissellement
Mesure des débits ou des vitesses du courant d'un cours d'eau à l'aide de traceurs ou d'isotopes.

2166. jaugeur à ressaut
Syn. de **canal à ressaut**

2167. javellisation *n f*
javellization
Ass. purification de l'eau
Chloration de l'eau au moyen d'une solution d'hypochlorite de sodium (eau de Javel).

2168. jet *n m*

jet

Spéc. application de l'hydraulique

Jaillissement d'eau sous pression sortant d'un orifice, d'un ajutage, d'une lance ou d'un tuyau.

2169. jetable *adj*

Syn. uniservice *adj*

disposable

Ass. pollution de l'eau

Se dit de tout objet dont on peut se défaire après usage.

2170. jetée *n f*

pier

Syn. jetty

Spéc. ouvrage hydraulique

Construction de bois, de pierre, de béton, etc., formant une chaussée qui s'avance dans l'eau, destinée à protéger un port, à limiter le chenal.

2171. joindre *v tr*

Syn. raccorder *v tr* ; brancher *v tr*

connect, to

Ass. transport de l'eau

Unir deux bouts de tuyau par des raccords préfabriqués, par la soudure ou par toute autre méthode appropriée.

2172. joint *n m*

joint

Spéc. plomberie Ass. transport de l'eau

Assemblage de deux tronçons de tuyaux, avec ou sans manchon.

2173. joint à brides *m*

flanged joint

Ass. transport de l'eau

Raccord composé de brides boulonnées l'une contre l'autre et munies d'une garniture d'étanchéité.

2174. joint à emboîtement *m*

Syn. joint à emboîtement et cordon *m*

bell-and-spigot joint

Ass. transport de l'eau

Joint dans lequel le bout mâle d'un tuyau pénètre dans le bout femelle élargi du tuyau voisin. On rend le joint étanche avec du plomb, du mortier, des anneaux de caoutchouc ou d'autres matériaux de jointoiement.

Note: Joint à emboîtement et cordon est une expression rare.

2175. joint à emboîtement et cordon

Syn. de **joint à emboîtement**

2176. joint à manchon *m*
sleeve coupling
Ass. transport de l'eau
Joint cylindrique resserré autour de l'extrémité de deux tuyaux à joindre.

2177. joint à recouvrement *m*
lap joint
Ass. transport de l'eau
Joint dans lequel un élément chevauche celui auquel il doit être réuni.

2178. joint au plomb *m*
lead joint
Spéc. plomberie Ass. transport de l'eau
Raccord entre deux tuyaux, fait de plomb maté fondu dans la partie annulaire, entre l'emboîtement et le bout mâle.

2179. joint brasé *m*
soldered joint
Ass. eau
Joint entre deux métaux, réalisé à l'aide de métal fondu, différent des métaux à joindre (généralement un métal à base d'étain, de plomb et d'argent).

2180. joint coulissant *m*
slip joint
Spéc. plomberie Ass. transport de l'eau
Joint dans lequel le bout d'un tuyau glisse dans l'extrémité évasée d'un tuyau adjacent. L'étanchéité est assurée par l'écrasement d'une rondelle de caoutchouc dans une rainure.

2181. joint d'about *m*
butt-joint
Ass. eau
Assemblage de deux éléments dont les extrémités sont raccordées bout à bout.

2182. joint d'étanchéité *m*
Syn. garniture *n f*
gasket
Syn. packing
Ass. eau
Joint annulaire en cuir, en caoutchouc ou en un autre matériau, servant à empêcher les fuites autour d'un piston, d'un boisseau, etc.

2183. joint d'expansion
Syn. de **joint de dilatation**

2184. joint de construction *m*
construction joint
Ass. ouvrage hydraulique
Solution de continuité dans une coulée continue de béton, nécessaire pour éviter une fissuration de l'ouvrage.

2185. joint de contraction *m*
contraction joint
Ass. ouvrage hydraulique
Dans un ouvrage en béton, joint destiné à éviter une fissuration causée par le séchage ou la contraction thermique.

2186. joint de dilatation *m*
Syn. joint d'expansion *m*
expansion joint
Ass. transport de l'eau
Dans une canalisation, joint flexible ou coulissant pour permettre sa dilatation.

2187. joint de dilatation *m*
expansion joint
Spéc. construction Ass. eau
Coupure ou discontinuité dans une construction (métallique ou en béton armé) afin de permettre sa dilatation.

2188. joint de tuyaux *m*
pipe joint
Ass. transport de l'eau
Pièce qui assure l'étanchéité entre les surfaces de deux éléments de tuyauterie; désigne aussi l'ensemble des dispositifs prévus pour assurer la mise en place et le serrage de ce joint.

2189. joint flexible *m*
Syn. joint souple *m*
flexible joint
Ass. transport de l'eau
Joint permettant de légers déplacements de la canalisation.

2190. joint hydrostatique *m*
hydrostatic joint
Ass. transport de l'eau
Joint à emboîtement utilisé dans une conduite de grand diamètre. Il est formé sous pression hydraulique, par pénétration de plomb en feuille dans l'emboîtement.

2191. joint maté *m*
caulked joint
Ass. transport de l'eau
Joint entre deux éléments, constitué d'un matériau que l'on refoule ou que l'on comprime pour rendre l'ensemble étanche.

2192. joint simplex *m*
simplex joint
Ass. transport de l'eau
Joint utilisé avec les tuyaux en amiante-ciment, et qui vient recouvrir la jonction, avec interposition de deux anneaux en caoutchouc.

2193. joint souple
Syn. de **joint flexible**

2194. joint sphérique *m*
ball joint
Ass. transport de l'eau
Joint flexible pour tuyau, ayant la forme d'une sphère.

2195. jonction fautive *f*
cross-connection
Spéc. transport de l'eau
Raccord entre une conduite d'eau potable et une conduite d'eau non potable.

2196. jour de pluie *m*
rain day
Spéc. météorologie **Ass.** précipitation
Jour au cours duquel on observe la précipitation. La hauteur minimale d'eau recueillie considérée comme nécessaire pour constituer un jour de précipitation est variable suivant les pays, mais on adopte généralement 0,1 mm.

2197. jour solaire *m*
solar day
Spéc. astronomie **Ass.** eau
Intervalle de temps compris entre deux passages consécutifs du centre du Soleil au même méridien.

2198. jusant
Syn. de **marée descendante**

2199. jute *n m*
jute
Spéc. textile **Ass.** transport de l'eau
Textile obtenu par rouissage d'une plante et servant à faire des fils et des tissus grossiers. La toile de jute, enduite d'asphalte, est utilisée sous forme de bandes enroulées autour des tuyaux en acier, destinés à être placés dans le sol, pour protéger ceux-ci contre la corrosion extérieure (jute asphalté).

K

2200. kaolin *n m*
kaolin
Spéc. géologie Ass. traitement de l'eau
Argile à forte teneur en aluminium, parfois utilisée dans le traitement de l'eau.

2201. karstique *adj*
karstic
Ass. action de l'eau sur le sol
Relatif au karst ou plateau calcaire où prédomine l'érosion chimique.

2202. kieselguhr
Syn. de **diatomite**

2203. kilogramme *n m* **(kg)**
kilogram
Spéc. métrologie Ass. eau
Unité de masse du système international.

L

2204. lac *n m*
lake
Spéc. cycle de l'eau
Étendue d'eau douce ou salée, à l'intérieur des terres.

2205. lac artificiel *m*
Syn. lac de barrage *m*
dammed lake
Syn. artificial lake
Ass. ouvrage hydraulique
Plan d'eau crée par la construction d'une digue en travers d'une vallée. L'écoulement des eaux se fait habituellement par une canalisation partant du point le plus bas de la digue.

2206. lac baltique *m*
baltic lake
Ass. hydrobiologie
Appellation primitive des lacs du type eutrophe, très répandus dans les pays avoisinant la mer Baltique. Ces lacs sont différents des lacs subalpins.
V.a. lac subalpin

2207. lac de barrage
Syn. de **lac artificiel**

2208. lac glaciaire *m*
glacial lake
Spéc. neige glace et gel
Lac formé au fond d'une vallée d'origine glaciaire.

2209. lac subalpin *m*
subalpine lake
Ass. hydrobiologie
Appellation primitive des lacs du type oligotrophe.
V.a. lac baltique

2210. lacustre *adj*
lacustrine
Ass. cycle de l'eau
Se dit de tout ce qui a rapport aux lacs; s'emploie spécialement pour les dépôts sédimentaires reposant sur le fond d'un lac.

2211. lagunage *n m*
lagooning
Ass. épuration de l'eau
Déversement d'eaux d'égout brutes ou traitées dans un étang ou un bassin de stabilisation.

2212. lagune *n f*
lagoon
Spéc. géographie physique **Ass.**eau
Étang situé au bord des grands lacs ou de la mer et demeurant en communication avec eux.

2213. laisse des hautes eaux *f*
high watermark
Ass. eau de ruissellement
Trace ou ligne laissée par le limon et les débris au niveau des plus hautes eaux pendant une crue ou une marée.

2214. lait de chaux *m*
lime milk
Syn. milk of lime
Spéc. chimie **Ass.**eau
Eau dans laquelle de la chaux hydratée est gardée en suspension.

2215. laiton *n m*
brass
Spéc. robinetterie **Ass.**technique sanitaire de l'eau
Alliage de cuivre et de zinc, de couleur jaune, fort utilisé en robinetterie.

2216. lame d'eau *f*
nappe
Spéc. ouvrage hydraulique
Masse d'eau qui se déverse au-dessus d'un barrage, d'un déversoir, etc.

2217. lame déversante *f*
overflowing sheet
Spéc. ouvrage hydraulique
Veine liquide au-dessus de la crête d'un déversoir. La hauteur de cette veine au-dessus du plan d'eau amont permet de mesurer le débit du déversoir.

2218. lance d'arrosage *f*
water-hose nozzle
Ass. application de l'hydraulique
Portion de tuyau généralement en bronze, comportant d'une part un raccord rapide pour un tuyau souple, d'autre part un ajutage; on l'utilise pour l'arrosage des rues, le lavage des véhicules, l'arrosage des jardins.

2219. lance d'incendie *f*
fire nozzle
Spéc. protection contre l'incendie Ass. distribution de l'eau d'alimentation
Portion de tuyau en bronze, relié à l'une de ses extrémités par un raccord rapide à un tuyau souple, et portant à l'autre extrémité un ajutage conique, qui donne un jet très serré, ne se dispersant qu'à une très grande distance. La lance d'incendie peut être munie d'un robinet à ouverture rapide.

2220. latrines *n f pl*
Syn. fosse d'aisances *f*
pit privy
Ass. technique sanitaire de l'eau
Installation sommaire pour la réception des excréta humains.

2221. latrines chimiques *f pl*
Syn. toilettes chimiques *f pl*
chemical toilet
Syn. chemical closet
Ass. technique sanitaire de l'eau
Cabinet d'aisances utilisé lorsqu'il n'y a ni eau courante ni réseau d'égout et dans lequel on se sert de produits chimiques désodorisants et liquéfiants spéciaux.

2222. latrines septiques *f pl*
septic privy
Spéc. technique sanitaire de l'eau
Réservoir imperméable à deux compartiments, ou divisé par des chicanes, muni d'un trop-plein s'écoulant dans un réseau d'assainissement, et situé sous une cabane comportant des sièges de cabinets d'aisances.

2223. lavage (d'un filtre) *n m*
Syn. lavage à contre-courant *m*
backwashing
Ass. traitement de l'eau
Action de nettoyer un filtre rapide par un courant d'eau en sens inverse de celui de la filtration, généralement accélérée par une insufflation d'air ou un brassage mécanique.

2224. lavage à contre-courant
Syn. de **lavage (d'un filtre)**

2225. lavage à l'air
Syn. de **lavage par l'air**

2226. lavage des gaz *m*
Syn. barbotage des gaz *m*
gas scrubbing
Ass. eau
Élimination par l'eau des poussières des incinérateurs ou des concasseurs, et du gaz de cokerie ou de haut fourneau.

2227. lavage en surface *m*
surface wash
Ass. traitement de l'eau
Utilisation de jets d'eau sous pression pour aider au lavage des filtres rapides à sable.

2228. lavage par l'air *m*
Syn. lavage à l'air *m*
air wash
Syn. air scour
Ass. traitement de l'eau
Lavage des filtres à sable par un mélange d'air et d'eau sous pression au moyen de buselures.

2229. laveur de sable *m*
Syn. appareil de lavage des sables *m*
sand washing machine
Syn. grit washer
Ass. traitement de l'eau
Dispositif assurant la séparation de la matière organique déposée en même temps que le sable dans le dessableur.

2230. lentille d'eau douce *f*
Ghyben-Herzberg lens
Spéc. eau souterraine
Masse d'eau douce souterraine de dimension limitée, reposant sur des eaux salées dans un même aquifère.

2231. lessivage *n m*
leaching
Ass. cycle de l'eau
Dissolution naturelle des sels minéraux contenus dans le sol, par l'eau infiltrée au cours de sa percolation au travers du terrain.

2232. lessive *n f*
lye
Ass. eau
Solution alcaline concentrée, utilisée dans l'industrie de la teinture, du blanchissage, du lavage, etc., généralement constituée de carbonates alcalins, de détergents, etc.

2233. lessive usée *f*
spent lye
Spéc. chimie Ass. pollution de l'eau
Lessive utilisée et en partie usée, contenant de 8 à 10% de glycérine.

2234. lest *n m*
ballast
Spéc. matériau de construction Ass. ouvrage hydraulique
Ensemble des matériaux lourds placés dans un ouvrage (comme un encoffrement de prise d'eau) pour en assurer la stabilité.

2235. levé *n m*
V.o. lever *n m*
survey
Ass. eau
Action de prendre note par écrit de toutes les informations concernant un lieu, un bâtiment, une municipalité, un cours d'eau, etc.

2236. levée *n f*
levee
Spéc. ouvrage hydraulique
Digue construite le long d'une rivière et servant de protection contre les crues.

2237. levée *n f*
bag dam /USA/
Spéc. ouvrage hydraulique
Digue basse faite de massifs de terre ou de béton.

2238. lever
V.o. de **levé**

2239. levure *n f*
yeast
Spéc. botanique Ass. eau
Champignon généralement unicellulaire se présentant sous des formes variées (sphérique, ovoïde, ellipsoïde, cylindrique, filamenteuse). Certaines levures produisent la fermentation alcoolique et font lever la pâte du pain. D'autres provoquent des maladies chez l'homme, les animaux et les plantes.

2240. ligne d'eau *f*
surface curve
Ass. eau de ruissellement
Profil en long de la surface d'un courant d'eau dans un canal découvert. La ligne d'eau est la courbe d'équilibre de toutes les forces agissant sur l'eau qui s'écoule.

2241. ligne de charge *f*
energy line
Ass. principe de l'hydraulique
Ligne qui passe par les points représentatifs des charges totales d'un écoulement. Elle se trouve au-dessus de la ligne piézométrique, à une hauteur correspondant à l'énergie de vitesse dans toutes les sections de l'écoulement.

2242. ligne de courant *f*
streamline
Syn. flow line
Ass. principe de l'hydraulique
Trajectoire suivie par une particule d'eau, quand son mouvement est soumis à des conditions d'écoulement permanent et laminaire.

2243. ligne de faîte *f*
topographic divide
Syn. drainage divide
Ass. cycle de l'eau
Ligne qui délimite la région qui fournit le ruissellement.

2244. ligne de partage des eaux *f*
watershed /GB/
Syn. water divide
Spéc. géographie physique **Ass.** cycle de l'eau
Limite de bassins versants.

2245. ligne de partage des eaux phréatiques *f*
phreatic divide
Spéc. eau souterraine
Ligne de partage des eaux souterraines délimitant la région qui alimente en eau souterraine chaque réseau fluvial.

2246. ligne de partage des eaux souterraines *f*
groundwater divide
Ass. eau souterraine
Ligne de part et d'autre de laquelle, à la surface d'une nappe souterraine, l'eau s'écoule dans des directions opposées.

2247. ligne de saturation *f*
saturation line
Ass. ouvrage hydraulique
Ligne sur la coupe transversale d'un barrage, d'une digue ou d'une levée en terre, qui marque la limite la plus élevée de l'écoulement de l'eau à travers le barrage et le sous-sol. Les matériaux au-dessous de la ligne de saturation sont saturés d'eau.

2248. ligne de saturation
Syn. de **surface de la nappe phréatique**

2249. ligne de sonde *f*
sounding wire
Ass. eau
Fil métallique souple, lesté à son extrémité, employé pour mesurer la profondeur de l'eau.

2250. ligne du chenal *f*
channel line
Ass. eau de ruissellement
Trajet de l'écoulement le plus rapide d'une rivière.

2251. ligne phréatique *f*
phreatic line
Spéc. cycle de l'eau
Limite supérieure de la surface de saturation dans le sol, ou de l'eau d'infiltration dans les digues et les levées en terre.

2252. limite de liquidité *f*
liquid limit
Ass. action de l'eau sur le sol
État du sol au point de vue de sa teneur en eau, lorsque sa cohésion et son frottement intérieur deviennent négligeables.

2253. limite des neiges éternelles *f*
permanent snowline
Ass. neige glace et gel
Ligne d'altitude la plus basse au-dessus de laquelle la neige s'accumule et reste sur le sol pendant toute l'année.

2254. limnigraphe *n m*
water-level recorder
Spéc. métrologie Ass. eau
Appareil utilisé pour enregistrer graphiquement les variations de niveau d'une surface liquide, en fonction du temps.

2255. limnimètre
Syn. de **indicateur de niveau d'eau**

2256. limnimètre à bulles
Syn. de **limnimètre pneumatique**

2257. limnimètre à flotteur ***m***
Syn. indicateur à flotteur *m*
float gauge /GB/
V.o. float gage /USA/
Spéc. métrologie **Ass.** eau; appareil
Appareil servant à mesurer l'élévation de la surface d'un liquide. Il est muni d'un flotteur qui, par un jeu de câbles (ou de chaînes) et de poulies, fait déplacer un curseur ou une aiguille devant une échelle graduée.

2258. limnimètre pneumatique ***m***
Syn. limnimètre à bulles *m*
pneumatic level indicator
Spéc. appareil **Ass.** ouvrage hydraulique
Appareil basé sur la mesure d'une pression d'air équilibrant la colonne d'eau surmontant un tuyau de prise de pression immergé dans le fond d'un ouvrage.

2259. limnologie ***n f***
limnology
Ass. hydrobiologie
Branche de l'hydrologie ayant pour objet l'étude de tout ce qui concerne les eaux. Elle comprend une partie biologique et une partie physiographique.

2260. limon ***n m***
silt
Ass. action de l'eau sur le sol
Matériau inorganique à grains fins, classés d'après les classifications granulométriques. Selon les fractions adoptées par l'Association internationale de la science du sol, la dimension des particules du limon varie entre 0,02 et 0,002 mm de diamètre.

2261. lipides ***n m pl***
lipoidal matter
Spéc. chimie **Ass.** eau
Corps gras, graisses et esters des acides gras, comprenant les glycérides (esters de la glycérine) et les stérides (esters d'alcools ou stérols avec des acides gras).

2262. liquéfaction ***n f***
liquefaction
Spéc. épuration de l'eau
Passage de la matière organique des eaux d'égout d'un état insoluble à un état soluble, entraînant ainsi une réduction du pourcentage de matières en suspension.

2263. liquide ***n m***

liquid

Spéc. physique Ass. eau

Substance caractérisée par une grande mobilité et une faible cohésion (tension superficielle). Elle adopte la forme du récipient qui la contient et n'offre pas de résistance aux changements de forme.

2264. liquide ***adj***

liquid

Spéc. physique Ass. eau

Qualifie l'état de la matière intermédiaire entre le solide et le gaz.

2265. liquide ammoniacal ***m***

ammoniacal liquor

Ass. évacuation de l'eau usée

Eau résiduaire d'usine à gaz ou de cokerie, riche en ammoniac.

2266. liquide mixte ***m***

mixed liquor

Spéc. épuration de l'eau

Mélange de boues activées et d'eaux d'égout dans le bassin d'aération d'une station d'épuration par les boues activées.

Note: On a jusqu'ici utilisé «liqueur mixte».

2267. liquide résiduaire ***m***

waste liquor

Spéc. épuration de l'eau

Liquide qui reste après enlèvement des matières solides dans une station d'épuration des eaux usées.

2268. liquide surnageant ***m***

supernatant liquor

Spéc. épuration de l'eau

Portion du liquide superposé à la boue en voie de décantation ou de digestion au cours d'un traitement dans un bassin.

2269. lit ***n m***

bed

Ass. eau de ruissellement

Partie de la vallée submergée par une eau courante et dans laquelle celle-ci coule, sans déborder. Le lit d'un cours d'eau comprend le fond et les berges qui sont habituellement distincts. Le fond est formé par la partie médiane, plus ou moins horizontale. Les parties latérales, plus ou moins escarpées, forment les berges.

2270. lit bactérien *m*
Syn. filtre biologique *m* ; filtre percolateur *m* ; lit percolateur *m*
trickling filter
Syn. biological filter; percolating filter; sprinkling filter; biofilter; bacteria bed
Spéc. épuration de l'eau
Filtre chargé de matériaux de granulométrie grossière, à travers lequel s'écoulent les eaux d'égout ou les eaux résiduaires industrielles, et où s'opère la stabilisation des matières organiques par un processus biologique.
V.a. lit de contact

2271. lit bactérien à faible charge *m*
low-rate filter
Syn. standard-rate filter
Spéc. épuration de l'eau
Lit bactérien ne comportant pas de recirculation.

2272. lit bactérien à forte charge *m*
high-rate trickling filter
Spéc. épuration de l'eau
Lit bactérien travaillant à un régime supérieur à la normale, jusqu'à environ 600 l/m³/j.

2273. lit bactérien aéré *m*
Syn. filtre aéré *m*
aerated filter
Spéc. épuration de l'eau
Lit bactérien dans lequel les eaux usées rencontrent un courant d'air ascendant et forcé.

2274. lit bactérien étagé *m*
stage trickling filter
Spéc. épuration de l'eau
Série de lits bactériens à travers lesquels les eaux usées passent successivement, avec ou sans décantation intermédiaire.

2275. lit de contact *m*
Syn. filtre de contact *m*
contact bed
Syn. contact filter
Spéc. épuration de l'eau
Bassin de traitement des eaux résiduaires, rempli de matériaux grossiers, soumis alternativement au remplissage et à la vidange.
V.a. lit bactérien

2276. lit de contact immergé *m*
Syn. lit immergé *m*
contact aerator
Spéc. épuration de l'eau
Lit bactérien fait de pierre, d'amiante-ciment ou d'un autre matériau contenu dans un réservoir d'aération dans lequel l'air est diffusé vers le haut en même temps que les eaux d'égout décantées s'écoulent vers le bas.

2277. lit de séchage *m*
drying bed
Spéc. épuration de l'eau
Surface, couverte ou non, destinée au séchage des boues résultant du traitement des eaux usées.

2278. lit de séchage des boues recouvert *m*
covered sludge drying bed
Spéc. épuration de l'eau
Lit de séchage des boues avec toiture de verre pour accroître la chaleur rayonnante et faciliter l'évaporation.

2279. lit filtrant *m*
filter bed
Spéc. traitement de l'eau
Bassin comportant un faux fond recouvert de sable, servant à la filtration de l'eau.

2280. lit immergé
Syn. de **lit de contact immergé**

2281. lit percolateur
Syn. de **lit bactérien**

2282. lithosphère *n f*
lithosphere
Spéc. géologie Ass.eau
Partie solide de la sphère terrestre composée surtout de roche (avec ou sans cohésion et comprenant les roches désagrégées que sont les sols et les sous-sols).

2283. littoral
Syn. de **côte**

2284. loi de Henry *f*
Henry's law
Spéc. physique Ass.eau
Loi de dissolution des gaz, et notamment de l'air atmosphérique dans l'eau: la concentration d'un gaz donné dissous est proportionnelle à sa pression partielle dans l'atmosphère qui règne à la surface du liquide.

2285. longueur du remous *f*
backwater
Spéc. principe de l'hydraulique
Distance suivant laquelle, à partir d'un obstacle placé dans un canal à l'air libre, la hauteur d'eau se trouve accrue par rapport à la hauteur normale, du fait de cet obstacle.

2286. longueur en crête *f*
length of dam
Syn. crest length
Spéc. barrage
Distance mesurée au sommet d'un barrage, le long de son axe.

2287. lutte contre l'érosion *f*
erosion control
Ass. action de l'eau sur le sol
Application des mesures nécessaires pour prévenir l'érosion trop rapide de la surface du sol.
V.a. érosion

2288. lutte contre l'inondation *f*
flood control
Spéc. application de l'hydraulique
Mise en oeuvre des moyens nécessaires pour assurer la défense contre les inondations: construction de digues et de parapets, dragage du cours d'eau, retenue d'une partie de l'eau d'orage dans des réservoirs, déversement de l'eau en excès dans des cours d'eau de dérivation ou des réservoirs de crue.

2289. lutte contre la corrosion
Syn. de **protection contre la corrosion**

2290. lutte contre les algues *f*
Syn. destruction des algues *f*
algae control
Spéc. pollution de l'eau
Prévention ou restriction de la croissance de plantes microscopiques qui affectent la qualité de l'eau dans les réservoirs, les lacs et les cours d'eau.

2291. lyse *n f*
lysis
Ass. hydrobiologie
Désagrégation de substances, d'éléments organiques, d'organismes par l'action d'un agent physique, chimique ou biologique.

2292. lysimètre *n m*
Syn. case lysimétrique *f*
lysimeter
Syn. infiltrometer
Spéc. métrologie Ass. précipitation
Appareil de mesure de la quantité d'eau de précipitation qui pénètre dans le sol et, indirectement, des pertes d'eau par évaporation et transpiration.

M

2293. macro-organisme *n m*
macroorganism
Ass. hydrobiologie
Organisme que l'on peut voir ou examiner à l'oeil nu, par opposition au micro-organisme.

2294. macrométéorologie *n f*
macrometeorology
Spéc. météorologie Ass. cycle de l'eau
Étude des variations météorologiques sur des régions de très grande étendue, telles que les déserts ou les océans.

2295. macroplancton *n m*
macroplankton
Spéc. microrganisme aquatique
Ensemble des organismes planctoniques dont la taille varie de 200 à 2 000 µm.

2296. magasin des réactifs *m*
chemical house
Spéc. traitement de l'eau
Espace réservé aux réactifs dans une station de traitement de l'eau ou d'épuration des eaux d'égout.

2297. maille *n f*
mesh
Ass. traitement de l'eau
Chacun des espaces vides d'un tamis. On en indique généralement le degré de finesse par le nombre d'ouvertures par unité de longueur.

2298. maîtresse tige *f*
sinker bar
Syn. drill stem
Ass. captage de l'eau
Tige plus lourde que les tiges ordinaires de forage, et placée, avec d'autres semblables, à la partie inférieure du train de sonde pour permettre d'appuyer avec un certain poids sur le trépan.

2299. mal des caissons *m*
Syn. aéro-embolisme *n m*
decompression sickness
Syn. nitrogen narcosis
Spéc. médecine Ass. ouvrage hydraulique
Ensemble des accidents dus à la décompression, et que l'on observe chez les ouvriers qui travaillent dans l'air comprimé et chez les plongeurs.

2300. maladie d'origine hydrique *f*
waterborne disease
Spéc. médecine **Ass.** pollution de l'eau
Maladie susceptible d'être transmise directement ou indirectement par l'eau contaminée. L'agent étiologique peut être un virus, une bactérie, une algue ou un champignon microscopiques.

2301. malaxeur à béton
Syn. de **bétonnière**

2302. mamelon *n m*
nipple
Spéc. tuyauterie **Ass.** transport de l'eau
Court tuyau fileté aux deux extrémités, servant à l'assemblage de deux pièces femelles.

2303. manchon *n m*
sleeve
Ass. transport de l'eau
Cylindre de métal ou d'amiante-ciment joignant deux bouts mâles de tuyaux dont l'étanchéité est assurée par des anneaux de caoutchouc.

2304. manchon de réduction
Syn. de **réduction**

2305. manomètre *n m*
pressure gauge
Syn. manometer
Spéc. métrologie **Ass.** eau
Instrument destiné à mesurer la pression d'un fluide confiné. On peut le graduer pour enregistrer la pression dans quelque unité que ce soit .

2306. manomètre à air libre
Syn. de **manomètre à mercure**

2307. manomètre à mercure *m*
Syn. manomètre à air libre *m*
mercury gauge
Spéc. métrologie **Ass.** eau
Manomètre dans lequel la pression d'un fluide est mesurée par la hauteur d'une colonne de mercure que la pression du fluide équilibre.

2308. manomètre de perte de charge *m*
Syn. indicateur de perte de charge *m*
loss-of-head gauge /GB/
V.o. loss-of-head gage /USA/
Spéc. métrologie **Ass.** traitement de l'eau
Manomètre installé sur un filtre rapide à sable, indiquant la perte de charge durant la filtration. Il signale ainsi à l'opérateur le moment où il doit laver le filtre.

2309. manomètre différentiel *m*
differential gage
Spéc. métrologie Ass. principe de l'hydraulique
Manomètre servant à mesurer la différence de pression entre deux points dans un écoulement sous pression.

2310. marais
Syn. de **marécage**

2311. marais maritime *m*
tidal marsh
Spéc. géographie physique Ass. eau
Terrain marécageux plat et bas, traversé par des chenaux entrelacés et des dépressions marécageuses, généralement submergé par la marée haute.

2312. mare *n f*
temporary pool
Spéc. cycle de l'eau
Petit étang de faible profondeur et sans écoulement, pouvant s'assécher périodiquement, surtout en été.

2313. marécage *n m*
Syn. marais *n m*
swamp
Syn. bog; marsh; slough
Spéc. géographie physique Ass. cycle de l'eau
Région couverte d'eau stagnante peu profonde, et où, à cause de l'abondance de la vase et d'une végétation aquatique verticale, on ne peut s'aventurer facilement ni à pied ni en embarcation.

2314. marée *n f*
tide
Ass. eau
Mouvement journalier d'oscillation de la mer dont le niveau monte et descend alternativement en un même lieu, provoqué par l'attraction de la Lune et du Soleil.

2315. marée basse *f*
low water
Ass. eau
Niveau le plus bas des plus basses mers; moment où ce minimum est atteint.

2316. marée d'apogée *f*
apogean tide
Ass. eau
Marée d'amplitude réduite qui se produit à l'époque où la Lune est à l'apogée.

2317. marée de morte eau *f*
neap tide
Ass. eau
Marée d'amplitude la plus faible qui se produit lorsque la Lune est dans ses premier et troisième quartiers (quadratures). Durant ces phases, les forces d'attraction du Soleil et de la Lune produisant la marée sont opposées.

2318. marée de périgée *f*
perigean tide
Ass. eau
Marée d'amplitude croissante qui se produit quand la Lune est à son périgée.

2319. marée de vive eau *f*
spring tide
Ass. eau
Marée d'amplitude maximale qui suit le deuxième et le quatrième quartier de la Lune, c'est-à-dire la nouvelle et la pleine Lune (syzygies).

2320. marée descendante *f*
Syn. reflux *n m* ; jusant *n m*
ebb
Syn. ebb-tide
Ass. eau
Marée comprise entre la pleine mer et la basse mer suivante.

2321. marée haute *f*
high water
Ass. eau
Niveau le plus haut atteint par la marée; moment où ce maximum est atteint.

2322. marée mixte *f*
mixed type of tide
Ass. eau
Marée dans laquelle se produisent, dans une journée, deux hautes eaux fort inégales et deux basses eaux, également fort inégales.

2323. marée montante *f*
Syn. flux *n m* ; montant *n m*
flood tide
Syn. rising tide
Ass. eau
Marée comprise entre la basse mer et la pleine mer suivante.

2324. marée rouge *f*
red tide
Spéc. pollution de l'eau
Coloration rouge ou brun rouge des eaux de surface, le plus souvent dans les régions côtières, causée par la concentration de certains organismes microscopiques, surtout les dinoflagellés. Les toxines produites par les dinoflagellés peuvent entraîner la destruction massive des poissons, des crustacés et des autres animaux marins.

2325. marée semi-diurne *f*
semi-diurnal tide
Ass. eau
Marée qui demande à peu près une demi-journée lunaire pour accomplir sa période, c'est-à-dire qui a deux pleines mers et deux basses mers dans un même jour lunaire; le type de marée prédominant est semi-diurne.

2326. marée tropique *f*
tropic tide
Ass. eau
Marée se produisant bimensuellement, quand l'effet de la déclinaison maximale de la Lune est le plus grand.

2327. marégraphe *n m*
Syn. maréomètre *n m*
tide gauge
Ass. eau; métrologie
Instrument enregistreur de la hauteur des marées qui trace une courbe, un graphique (marégramme) permettant de connaître à tout moment cette hauteur.

2328. maréomètre
Syn. de **marégraphe**

2329. marie-salope
Syn. de **bateau-citerne à boues**

2330. marmite de géant
Syn. de **marmite torrentielle**

2331. marmite torrentielle *f*
Syn. cuvette *n f* ; marmite de géant *f*
pothole
V.o. pot-hole
Spéc. action de l'eau sur le sol
Trou circulaire creusé dans le lit rocheux d'un cours d'eau par l'action des cailloux entraînés par les remous.

2332. marnage *n m*
tidal range
Ass. eau
Différence de hauteur entre les niveaux de pleine mer et de basse mer.

2333. mascaret *n m*
tidal bore
Syn. eagre
Spéc. cycle de l'eau
Lame d'eau qui remonte un cours d'eau avec la marée sur une certaine distance.

2334. masse spécifique
Syn. de **masse volumique**

2335. masse volumique *f*
Syn. masse spécifique *f*
density
Syn. specific mass
Spéc. physique **Ass.** eau
Masse de l'unité de volume d'une substance homogène donnée. Elle s'exprime en kilogrammes par mètre cube.

2336. massif d'ancrage *m*
Syn. bloc d'ancrage *m* ; ancrage *n m*
thrust block
Syn. anchorage; anchor; anchor block
Spéc. construction **Ass.** eau
Ouvrage de béton ou de maçonnerie plein, destiné à servir de point d'ancrage pour une construction, et en particulier à empêcher le mouvement longitudinal d'une canalisation.

2337. massif filtrant *m*
Syn. couronne de gravier *f*
gravel packing
Spéc. captage de l'eau
Gravier disposé autour de la crépine d'un puits, dans les terrains sablonneux, pour empêcher le colmatage.

2338. matage
Syn. de **calfatage**

2339. matériau du lit *m*
bed material
Syn. bed sediment
Ass. action de l'eau sur le sol
Mélange de sédiments dont se compose le fond mobile d'un cours d'eau.

2340. matériau filtrant *m*
filtering medium
Ass. traitement de l'eau
Matériau poreux: sable, papier, tissu, etc., retenant les matières fines en suspension dans un liquide.

2341. matière albumineuse *f*
Syn. matière protéique *f*
albuminous matter
Ass. eau
Matière qui contient de l'albumine.

2342. matière azotée *f*
nitrogenous matter
Spéc. chimie Ass. eau
Matière contenant de l'azote.

2343. matière carbonée *f*
carbonaceous matter
Spéc. chimie Ass. eau
Matière qui contient du carbone.

2344. matière inorganique *f*
inorganic matter
Spéc. chimie Ass. eau
Substance d'origine minérale qui n'a pas de structure moléculaire à base de carbone.

2345. matière organique *f*
organic matter
Spéc. chimie Ass. eau
Substance chimique ayant essentiellement une structure à base de carbone et comportant des composés hydrocarbonés et leurs dérivés.

2346. matière polluante
Syn. de **polluant**

2347. matière protéique
Syn. de **matière albumineuse**

2348. matières de vidange *f pl*
night soil
Ass. technique sanitaire de l'eau
Urine et matières fécales déposées dans des tinettes et recueillies quotidiennement par des camions-citernes, dans les municipalités dépourvues de réseau d'égouts.

2349. matières décantables *f pl*
settleable solids
Spéc. épuration de l'eau
Matières en suspension dans l'eau, pouvant être éliminées par décantation.

2350. matières en suspension *f pl*
suspended solids
Syn. suspended matter
Ass. traitement de l'eau
Matières pouvant être soit déposées, soit retenues par filtrage.

2351. matières en suspension de liquide mixte *f pl*
mixed liquor suspended solids
Spéc. épuration de l'eau
Matières en suspension comprenant une proportion appréciable d'organismes vivants, présentes dans le liquide mixte de la zone d'aération et de brassage d'une station de traitement des eaux d'égout par les boues activées.

2352. matières en suspension séchées *f pl*
dry suspended solids
Spéc. épuration de l'eau
Matières en suspension dans les eaux d'égout séchées à 103 °C pendant une heure.

2353. matières flottantes *f pl*
skimmings
Spéc. épuration de l'eau
Graisses, solides, liquides et écume recueillis à la surface des bassins de décantation des eaux d'égout.

2354. matières non décantables *f pl*
nonsettleable matter
Syn. nonsettleable solids
Spéc. traitement de l'eau
Matières en suspension qui ne se déposent pas ou ne viennent pas flotter à la surface de l'eau après une période donnée (d'une à deux heures selon les normes locales).

2355. matières solides *f pl*
solids
Spéc. nature et qualité de l'eau
Ensemble des matières dissoutes ou non, volatiles ou non, présentes dans les eaux d'égout ou les eaux d'approvisionnement.

2356. matières solides en solution *f pl*
dissolved solids
Ass. eau
Matières dissoutes dans l'eau naturelle ou l'eau usée.

2357. matières solides totales *f pl*
total solids
Spéc. analyse de l'eau
Ensemble des sels dissous et des matières en suspension dans un échantillon d'eau.

2358. matières solubles *f pl*
soluble matter
Spéc. purification de l'eau Ass. épuration de l'eau
Matières (sels minéraux, substances organiques, etc.) pouvant être dissoutes dans l'eau naturelle ou les eaux usées.

2359. matières totales dissoutes *f pl*
total dissolved solids
Spéc. analyse de l'eau
Somme des substances solides dissoutes dans l'eau potable ou les eaux usées, généralement exprimée en milligrammes par litre.

2360. maturation des boues *f*
sludge ripening
Spéc. épuration de l'eau
Dernière étape de la digestion des boues.

2361. maximum du flot *m*
tidal flood strength
Ass. eau
Courant de marée montante au moment de sa vitesse maximale.

2362. méandre *n m*
meander
Ass. action de l'eau sur le sol
Sinuosité d'une rivière lente.

2363. mécanique des fluides *f*
fluid mechanics
Ass. principe de l'hydraulique
Science qui étudie l'équilibre et le mouvement des fluides. Elle est basée sur l'analyse physique et la vérification expérimentale.

2364. méduse *n f*
jelly-fish
Spéc. faune aquatique
Terme général par lequel on désigne les formes, nageant librement, de divers groupes de coelentérés. Les méduses sont, pour la plupart, des organismes marins. Elles pullulent dans les eaux tropicales polluées ou riches en matières organiques.

2365. mélangeur rapide *n m*
flash mixer
Spéc. traitement de l'eau
Dispositif permettant le mélange rapide d'un réactif chimique avec l'eau ou l'eau usée à traiter.

2366. membrane filtrante *f*
Syn. filtre à membrane *m*
membrane filter
Ass. analyse de l'eau
Filtre constitué d'une membrane synthétique (nylon, téflon, etc.) dont les pores ont un diamètre moyen connu. Il sert surtout à l'analyse bactériologique de l'eau et de l'air.

2367. membrane semi-perméable *f*
semipermeable membrane
Spéc. traitement de l'eau
Membrane qui permet le passage de particules d'une dimension donnée ou d'une nature spéciale. On l'utilise pour séparer les colloïdes du liquide où ils sont en suspension, comme dans la dialyse.

2368. mer *n f*
sea
Ass. eau
Vaste étendue d'eau salée qui couvre une grande partie de la surface du globe.

2369. mésophile *adj*
mesophilic
Ass. microrganisme aquatique
Se dit des bactéries qui se développent entre 25 °C et 37 °C.

2370. mésophyte *n f*
mesophyte
Ass. flore aquatique
Plante vivant dans des conditions d'humidité moyenne, là où ne règne ni une trop grande sécheresse ni une humidité trop forte.
Note: Mésophyte est aussi adjectif.

2371. mésosaprobie *adj*
mesosaprobic
Spéc. pollution de l'eau
Se dit des eaux moyennement ou faiblement polluées par des matières organiques.

2372. mésotrophe *adj*
mesotrophic
Ass. hydrobiologie
Qualificatif des lacs de type intermédiaire entre les lacs oligotrophes et les lacs eutrophes.

2373. mesure de débit dans une section contractée *f*
contracted-opening discharge measurement
Ass. principe de l'hydraulique
Détermination du débit dans une section contractée d'un cours d'eau (par exemple, entre les piles d'un pont) à partir des traces laissées par l'eau en amont et en aval sur les parois de la section lors du passage de la crue.

2374. mesure des débits par dilution *f*
Syn. jaugeage par dilution *m*
chemical gauging /GB/
V.o. chemical gaging /USA/
Syn. chemihydrometry
Ass. application de l'hydraulique
Méthode de mesure de débit qui consiste à injecter, d'une façon continue, au moyen d'un réservoir à niveau constant muni d'un déversoir de réglage, une solution titrée dans la section d'amont d'un écoulement et à mesurer la concentration résultant dans une section d'aval. On obtient ainsi une mesure de la dilution et, par conséquent, celle du débit.

2375. mesure du débit *f*
Syn. jaugeage *n m*
discharge measurement
Syn. gauging
Spéc. métrologie Ass. eau
Détermination du volume d'eau s'écoulant en un point donné par unité de temps, dans un canal, un ruisseau, une conduite. Cette mesure s'effectue à l'aide de moulinets, de flotteurs à disques, de déversoirs, d'orifices, de tubes de Pitot ou d'autres dispositifs de mesure.

2376. méta-arsénite de sodium
Syn. de **arsénite de sodium**

2377. métabolisme *n m*
metabolism
Ass. hydrobiologie
Ensemble des processus complexes et incessants de transformation de matière et d'énergie par la cellule ou l'organisme au cours des phénomènes d'édification ou de dégradation biologiques (anabolisme et catabolisme).

2378. métalimnion *n m*
Syn. thermocline *n f*
metalimnion
Spéc. cycle de l'eau
Zone de discontinuité entre l'épilimnion et l'hypolimnion dans une masse d'eau (lacs, barrages, etc.) où la température tombe très rapidement.

2379. métaux lourds *m pl*
heavy metals
Spéc. métallurgie Ass. pollution de l'eau
Métaux qui peuvent être précipités par l'acide sulfhydrique, comme le plomb, l'argent, l'or, le mercure, le bismuth, le cuivre, etc.

2380. métazoaire *n m*
metazoon
Ass. hydrobiologie
Animal formé de nombreuses cellules différenciées en tissus et groupées en systèmes fonctionnels ou en organes.

2381. météorologie maritime *f*
marine meteorology
Spéc. météorologie Ass. cycle de l'eau
Partie de la météorologie qui concerne les régions marines et côtières.

2382. méthode de Hardy-Cross *f*
Hardy-Cross method
Spéc. principe de l'hydraulique
Méthode d'analyse mathématique des réseaux maillés (débits et pertes de charge), mise au point par Hardy-Cross en 1936.

2383. méthode des petits carreaux *f*
Syn. méthode des réseaux maillés *f*
small squares method
Syn. flow net method
Spéc. principe de l'hydraulique
Méthode d'étude des écoulements plans basée sur le fait que les lignes de courant sont en tous points normales aux lignes équipotentielles. On détermine de proche en proche la longueur des côtés des carreaux délimités par deux lignes de courant voisines et par deux lignes successives de potentiel des vitesses. Les carreaux sont en fait des carrés, des rectangles ou des trapèzes dont les angles sont droits et les côtés plus ou moins courbes.

2384. méthode des réseaux maillés
Syn. de **méthode des petits carreaux**

2385. méthode normalisée *f*
standard method
Spéc. analyse de l'eau
Méthode d'analyse de l'eau, des eaux usées et des boues d'égout, approuvée par les organismes de normalisation.

2386. méthode par intégration pour la mesure de vitesse *f*
integration method of velocity measurement
Ass. principe de l'hydraulique
Méthode pour déterminer la vitesse moyenne sur une verticale, dans un cours d'eau ou une canalisation ouverte. On compte le nombre total des révolutions d'un moulinet et le temps employé pour descendre le moulinet de la surface jusqu'au fond et le remonter une ou plusieurs fois.

2387. méthylorange *n m*
methyl orange
Spéc. chimie Ass. analyse de l'eau
Indicateur coloré employé pour la détermination du titre alcalimétrique complet. Le virage du jaune à l'orangé se fait lorsque le pH devient inférieur à 4,5. Il n'y a plus alors d'acide fort en solution.

2388. mètre *n m* **(m)**
metre
Spéc. métrologie Ass. eau
Unité de longueur du système international égale à 1 650 763,73 longueurs d'onde dans le vide de la radiation correspondant à la transition entre les niveaux $2p_{10}$ et $5dc_5$ de l'atome de Krypton 36.

2389. micelle *n f*
micelle
Ass. nature et qualité de l'eau
Agglomération de molécules, constituant l'une des phases des colloïdes.

2390. micro-organisme *n m*
microorganism
Ass. microrganisme aquatique
Organisme très petit, végétal ou animal, invisible ou à peine visible à l'oeil nu.

2391. microbiologie *n f*
microbiology
Ass. microrganisme aquatique
Science des organismes unicellulaires.

2392. microclimat *n m*
microclimate
Spéc. météorologie Ass. cycle de l'eau
Climat particulier à un site donné.

2393. microclimatologie *n f*
microclimatology
Spéc. météorologie Ass. cycle de l'eau
Étude des microclimats.

2394. micrométéorologie *n f*
micrometeorology
Spéc. météorologie Ass. cycle de l'eau
Étude des variations des conditions météorologiques dans des régions très restreintes, comme les flancs de montagne, les forêts, les bassins de cours d'eau ou les villes considérées isolément.

2395. micromètre *n m*
micrometre
Spéc. métrologie Ass.eau
Unité de mesure du système international, égale à un millionième du mètre. Symbole: μm.

2396. micron *n m*
micron
Spéc. métrologie Ass.eau
Ancienne unité de longueur égale à un millionième de mètre, soit un millième de millimètre.

2397. microplancton *n m*
microplankton
Spéc. microrganisme aquatique
Ensemble des organismes planctoniques dont la taille varie de 20 à 200 μm.

2398. micropolluant *n m*
micropollutant
Ass. pollution de l'eau
Polluant chimique présent en faible concentration dans un milieu donné. Il est généralement peu dégradable, difficile à éliminer et susceptible d'accumulation dans les chaînes alimentaires.

2399. microscopique *adj*
microscopic
Spéc. physique Ass.eau
Se dit de ce qui est très petit (0,5 à 100 μm) et visible seulement grâce au grossissement d'un microscope optique.

2400. microtamisage *n m*
micro-straining
Ass. purification de l'eau
Élimination des matières fines en suspension dans l'eau, au moyen d'une toile métallique (microtamis) à mailles très serrées.

2401. milieu de culture *m*
culture medium
Spéc. biologie Ass.eau
Substance nutritive, simple ou composée, sous forme liquide ou solide, utilisée pour maintenir ou accroître le développement d'une espèce microbienne dans des conditions biologiques adéquates.

2402. milieu filtrant *m*
filter medium
Ass. traitement de l'eau
Ensemble de matériaux poreux propres à retenir les matières fines en suspension dans un liquide.

2403. milieu récepteur *m*
receiving body of water
Spéc. évacuation de l'eau usée
Cours d'eau naturel, lac ou mer dans lesquels sont déversées des eaux usées, traitées ou non.

2404. milligramme par litre *m*
milligram per liter /USA/
V.o. milligramme per liter /GB/
Spéc. métrologie Ass. eau
Unité de mesure indiquant la concentration des substances présentes dans l'eau. Elle correspond à 0,001 g de substance par litre d'eau. Cette unité a remplacé l'unité autrefois utilisée, partie par million, dans les rapports d'analyse de l'eau.

2405. minéralisation *n f*
mineralisation
Ass. épuration de l'eau
Ensemble des phénomènes d'auto-épuration des eaux, ayant pour conséquence la transformation des substances organiques, complexes, en substances inorganiques, simples.

2406. minéralisation de l'eau *f*
mineral properties of water
Ass. analyse de l'eau
Ensemble des sels minéraux contenus dans l'eau, généralement en dissolution et en grande partie dissociés.

2407. mise en eau *f*
priming
Ass. ouvrage hydraulique
Remplissage, après construction ou vidange, d'un barrage-réservoir, d'un canal, d'un étang, etc.

2408. mode opératoire *m*
procedure
Ass. eau
Règles à suivre pour faire fonctionner un appareil, faire une analyse de laboratoire, prélever un échantillon représentatif, etc.

2409. mode opératoire normalisé *m*
standard operating procedure
Ass. eau
Méthode officiellement reconnue et à suivre. Par exemple, le mode opératoire normalisé pour la détermination du fer dans l'eau.

2410. modèle hydraulique *m*
hydraulic model
Spéc. ouvrage hydraulique
Reproduction à échelle réduite d'un ouvrage - et de son site - dont on veut étudier la forme ou qu'on veut modifier avant son implantation.

2411. module *n m*
module
Ass. distribution de l'eau d'alimentation
Dispositif assurant le débit d'une quantité déterminée d'eau au sein d'une répartition entre plusieurs usagers.

2412. moisissure *n f*
mould /GB/
V.o. mold /USA/
Spéc. botanique **Ass.** eau
Nom général donné à des champignons de très petite taille, formés d'un feutrage de filaments sur lesquels les éléments reproducteurs apparaissent disséminés. Certains produisent des antibiotiques, d'autres sont parasites de végétaux et d'animaux. Un certain nombre sont pathogènes pour l'homme.

2413. môle *n m*
mole
Spéc. ouvrage hydraulique **Ass.** mouvement de l'eau de mer
Amas de matériaux rocheux entassés plus ou moins régulièrement de façon à constituer une protection contre la mer. Le môle joue le rôle d'un brise-lames ou d'un quai.

2414. monochloramine *n f* (NH_2Cl)
monochloramine
Spéc. chimie **Ass.** purification de l'eau
Produit résultant de la réaction de l'acide hypochloreux (HOCl) avec l'ammoniac.

2415. montant
Syn. de **marée montante**

2416. moraine *n f*
moraine
Ass. neige glace et gel
Débris arrachés à la montagne, entraînés par le glacier et laissés sur place au moment de son recul.

2417. moraine de fond *f*
ground moraine
Ass. neige glace et gel
Moraine qui se trouve au fond d'un glacier, constituée par des matériaux congelés, et qui est poussée sur le lit du glacier. Quand le glacier fond, ces matériaux sont déposés en une couche mince sur la superficie occupée par le glacier.

2418. moraine frontale *f*
terminal moraine
Ass. neige glace et gel
Moraine située au front d'un glacier ou à la lisière d'une nappe de glace.

2419. moraine latérale *f*
lateral moraine
Ass. neige glace et gel
Moraine située le long des côtés d'un glacier de vallée.

2420. mortalité de poissons *f*
fish-kill
Spéc. faune aquatique
Destruction massive de poissons par suite d'un phénomène naturel ou provoqué.

2421. mortier *n m*
mortar
Spéc. matériau de construction Ass. ouvrage hydraulique
Liant obtenu par un mélange d'eau, de sable, de ciment ou de chaux. Le mortier sert à jointoyer les maçonneries de moellons ou de briques, et à faire des enduits sur ces maçonneries.

2422. moulinet *n m*
Syn. moulinet hydrométrique *m*
current meter
Spéc. métrologie Ass. eau
Instrument destiné à mesurer la vitesse dans un cours d'eau ou un canal, au moyen d'une hélice calibrée.

2423. moulinet hydrométrique
Syn. de **moulinet**

2424. moussage *n m*
foaming
Spéc. épuration de l'eau
Formation de mousse dans le traitement de l'eau d'égout, causée par une réduction de la tension superficielle.

2425. moussage des boues *m*
sludge foaming
Spéc. épuration de l'eau
À la surface d'une fosse Imhoff ou d'un réservoir de digestion, apparition de mousse, d'écume et de boues, entraînées par la remontée des gaz de digestion.

2426. mousse *n f*
foam
Ass. eau
Amas de très fines bulles formées à la surface d'un liquide par agitation, fermentation, etc.

2427. mouvement brownien *m*
brownian movement
Spéc. physique Ass. eau
Mouvement irrégulier des particules microscopiques en suspension dans un milieu fluide.

2428. mur d'amont *m*
head wall
Spéc. ouvrage hydraulique
Mur en maçonnerie ou en béton, construit à l'extrémité d'amont d'une prise d'eau, parallèlement au canal d'alimentation, et contenant l'embouchure.

2429. mur de moellons *m*
rubble stone wall
Ass. ouvrage hydraulique
Mur constitué de pierres de construction maniables en raison de leur forme et de leur poids.

2430. mur de revêtement *m*
revetment wall
Ass. ouvrage hydraulique
Mur construit le long de la partie inférieure d'un remblai pour protéger la berge contre l'érosion.

2431. mur écran *m*
core wall
Spéc. barrage
Dans un barrage en terre ou en enrochements, écran imperméable, généralement fait de béton ou de palplanches et disposé longitudinalement pour réduire les infiltrations.
V.a. noyau

2432. muret *n m*
curb
Ass. ouvrage hydraulique
Petit mur construit autour de certains ouvrages de génie civil.

N

2433. nannoplancton
V.o. de **nanoplancton**

2434. nanoplancton *n m*
V.o. nannoplancton *n m*
nannoplankton
Spéc. microrganisme aquatique
Ensemble des êtres vivants de dimension microscopique (inférieurs à 20 µm) qui flottent plus ou moins passivement dans les eaux marines ou lacustres.
Note: On devrait écrire nanoplancton, mais l'habitude a été prise de l'orthographe avec deux n.

2435. naphtaline *n f*
naphthalene
Spéc. chimie **Ass.** purification de l'eau
Produit chimique utilisé pour la dénaturation du chlorure de sodium employé pour la régénération des échangeurs d'ions.

2436. nappe artésienne *f*
Syn. formation aquifère artésienne *f*
artesian aquifer
Spéc. eau souterraine **Ass.** captage de l'eau
Nappe aquifère confinée entre deux couches imperméables, et dont l'eau sous pression peut s'élever au-dessus de l'aquifère. Si l'eau s'élève au-dessus de la surface du sol, il s'agit d'une nappe artésienne jaillissante ou nappe jaillissante.

2437. nappe captive *f*
confined groundwater
Spéc. eau souterraine
Nappe souterraine limitée au-dessus par une formation imperméable.

2438. nappe libre *f*
free groundwater
Syn. phreatic water
Spéc. eau souterraine
Nappe souterraine dont la surface supérieure est soumise directement à la pression atmosphérique, par opposition à une nappe captive dont la surface supérieure est recouverte par une formation semi-perméable ou imperméable.

2439. nappe phréatique *f*
groundwater
Spéc. eau souterraine
Nom donné à la nappe aquifère superficielle dans le cas où aucune couche imperméable ne s'interpose entre elle et la surface du sol; elle alimente les puits et les sources, les cours d'eau et les canaux à découvert.

2440. nappe suspendue *f*
perched water
Syn. perched ground water
Spéc. eau souterraine
Nappe souterraine d'une formation aquifère d'étendue limitée, que l'on trouve à différentes profondeurs - mais plus bas qu'une nappe suspendue temporaire - sur des petites lentilles de roche imperméable ou relativement imperméable.

2441. necton *n m*
necton
Ass. hydrobiologie
Ensemble des organismes de la région pélagique possédant une puissance natatoire leur permettant de vaincre les courants et d'effectuer d'importants déplacements. Ex.: les poissons.

2442. neige *n f*
snow
Spéc. météorologie Ass. neige glace et gel
Précipitation sous forme de cristaux de glace, ramifiés ou étoilés, qui tombent de façon plus ou moins continue d'une épaisse couche de nuages.

2443. neige granulaire
Syn. de **névé**

2444. néphélomètre *n m*
nephelometer
Spéc. instrument Ass. nature et qualité de l'eau
Instrument destiné à comparer la turbidité des solutions en faisant passer un rayon de lumière à travers un tube transparent et en mesurant la proportion entre l'intensité de la lumière dispersée et celle de la lumière incidente.

2445. neuston *n m*
neuston
Ass. hydrobiologie
Ensemble des organismes se développant dans la pellicule superficielle des eaux stagnantes.

2446. neutralisation *n f*
neutralization
Ass. nature et qualité de l'eau
Addition de produits chimiques en vue de rendre l'eau neutre, ni acide ni alcaline, et dans la pratique, non agressive à l'égard des matériaux.

2447. névé *n m*
Syn. neige granulaire *f*
neve
Spéc. neige glace et gel
Vieille neige devenue granuleuse et dense sous l'action de divers processus de fonte et de regel. Dans la zone des neiges persistantes, amas de neige en cours de transformation en glace et qui donne naissance à un glacier.

2448. nitrification *n f*
nitrification
Ass. microrganisme aquatique
Oxydation de l'ammoniac et des nitrites dissous dans les eaux en nitrates, par l'action des micro-organismes.

2449. nitrobacter *n m*
nitrobacter
Ass. microrganisme aquatique
Genre de bactéries nitrifiantes autotrophes qui transforment les nitrites en nitrates. Ce dernier processus fait partie du cycle de l'azote.

2450. niveau *n m*
stage
Ass. eau
Hauteur d'une surface d'eau au-dessus d'un plan de référence arbitrairement choisi.

2451. niveau d'étiage *m*
lowest water level
Spéc. eau de ruissellement
Le plus bas niveau enregistré pour un cours d'eau ou une autre étendue d'eau.

2452. niveau d'inondation *m*
flood stage
Spéc. eau de ruissellement
Niveau critique de crue, fixé arbitrairement, au-dessus duquel l'inondation des terres peut causer des dommages à la propriété.

2453. niveau de base de l'érosion *m*
base level of erosion
Ass. action de l'eau sur le sol
Niveau le plus bas auquel un cours d'eau peut éroder son lit.

2454. niveau de crue *m*
flood level
Syn. flood water level
Ass. eau de ruissellement
Niveau d'un cours d'eau en période de crue.

2455. niveau de l'eau souterraine *m*
groundwater level
Spéc. eau souterraine
Niveau du plan de saturation dans le sol.

2456. niveau de pompage *m*
Syn. niveau dynamique *m*
pumping level
Spéc. captage de l'eau
Élévation de l'eau dans un puits lorsqu'on soumet ce puits à un régime de pompage donné.

2457. niveau de traitement *m*
degree of treatment
Spéc. traitement de l'eau
Qualité d'un traitement qu'on mesure d'après la quantité éliminée de matières solides, de matière organique, de D.B.O., de bactéries, etc.

2458. niveau du lit (d'une rivière) *m*
bed level (of a river)
Spéc. eau de ruissellement
Degré d'élévation du fond d'une rivière par rapport à une ligne de référence donnée.

2459. niveau dynamique
Syn. de **niveau de pompage**

2460. niveau hydrostatique *m*
Syn. niveau statique *m*
hydrostatic level
Ass. principe de l'hydraulique
Niveau du sommet d'une colonne d'eau qui peut être supportée par la pression hydrostatique de l'eau en un point.

2461. niveau hydrostatique
Syn. de **niveau statique**

2462. niveau moyen d'étiage
Syn. de **niveau moyen des basses eaux**

2463. niveau moyen d'un cours d'eau *m*
mean river level
Spéc. eau de ruissellement
Hauteur moyenne de la surface d'un cours d'eau à un point donné pendant un espace de temps (19 ans pour les rivières affectées par les marées).

2464. niveau moyen de l'eau *m*
mean water level
Spéc. eau
Niveau moyen de la surface de l'eau, déterminé par la moyenne de la hauteur à des intervalles de temps réguliers, généralement toutes les heures, pendant un long espace de temps.

2465. niveau moyen de la mer *m*
mean sea level
Ass. eau
Niveau moyen de chaque côté duquel la marée oscille.

2466. niveau moyen des basses eaux *m*
Syn. niveau moyen d'étiage *m*
mean low-water level
Spéc. cycle de l'eau
Moyenne des niveaux des basses eaux d'un lac ou d'un cours d'eau, calculée sur une longue période.

2467. niveau moyen des hautes eaux *m*
mean high-water level
Spéc. cycle de l'eau
Moyenne des niveaux des hautes eaux d'un lac ou d'un cours d'eau, calculée sur une longue période.

2468. niveau moyen des marées *m*
mean tide level
Syn. half-tide level
Ass. eau
Plan qui se trouve à mi-chemin entre la pleine mer moyenne et la basse mer moyenne.

2469. niveau spécifique *m*
specific level
Ass. eau de ruissellement
Niveau de l'eau dans une rivière, à un endroit particulier pour un débit donné.

2470. niveau statique
Syn. de **niveau hydrostatique**

2471. niveau statique *m*
Syn. niveau hydrostatique *m*
static level
Syn. hydrostatic level
Ass. principe de l'hydraulique
Niveau piézométrique d'une masse d'eau, d'une nappe souterraine ou d'une conduite en charge en régime permanent.

2472. niveler *v tr*
Syn. régaler *v tr*
grade, to
Ass. eau
Aplanir, égaliser une surface.

2473. nivomètre *n m*
snow gauge /GB/
V.o. snow gage /USA/
Spéc. métrologie **Ass.** neige glace et gel
Appareil destiné à mesurer la hauteur de neige qui tombe à un endroit pendant un intervalle de temps donné.

2474. nombre de Cauchy *m*
Cauchy's number
Spéc. principe de l'hydraulique
Nombre sans dimensions exprimant le rapport entre les effets de l'inertie et ceux du module d'élasticité isotrope d'un fluide.

2475. nombre de Froude *m*
Froude's number
Spéc. principe de l'hydraulique
Coefficient sans dimension, intervenant dans les problèmes de similitude, concurremment avec le nombre de Reynolds, lorsqu'il convient de considérer non seulement les forces de viscosité mais aussi la force de la pesanteur.

2476. nombre de Reynolds *m*
Reynold's number
Spéc. principe de l'hydraulique
Nombre sans dimensions, exprimant le rapport entre les effets d'inertie et la viscosité dans un fluide. Ce nombre caractérise l'état laminaire ou turbulent d'un écoulement.

2477. nombre de Weber *m*
Weber's number
Spéc. principe de l'hydraulique
Nombre sans dimensions exprimant le rapport entre les effets de l'inertie et ceux de la tension superficielle dans un fluide.

2478. nombre le plus probable *m*
most probable number
Spéc. analyse de l'eau
Nombre probable de coliformes présents dans 100 ml d'eau, estimé à l'aide des tables de probabilité de McGrady.

2479. nombre-seuil de l'odeur *m*
odor threshold number
Ass. analyse de l'eau
Rapport de dilution auquel l'odeur d'un échantillon d'eau est juste décelable par l'odorat.

2480. noria *n f*
noria
Spéc. appareil Ass. drainage et irrigation
Appareil destiné à élever l'eau. La noria est formée de godets ou de seaux attachés sur une chaîne sans fin, entraînée par un tambour placé à la partie supérieure, et qui, plongeant renversés, remontent pleins.

2481. norme *n f*
standard
Ass. eau
Formule qui définit un type d'objet, un produit, un procédé technique en vue de simplifier, de rendre plus efficace et plus rationnelle la production.

2482. norme pour l'eau potable *f*
drinking water standard
Spéc. purification de l'eau
Norme établie par les organismes publics pour déterminer la qualité de l'eau potable provenant de l'eau de surface, de l'eau souterraine et des eaux embouteillées.

2483. normes d'incendie *f pl*
fire demand
Spéc. protection contre l'incendie **Ass.** distribution de l'eau d'alimentation
Exigences des assureurs pour le débit, le volume de réserve et la pression de l'eau requise pour lutter contre les incendies, établies en fonction de la population, de l'agglomération et de la durée de l'incendie.

2484. normes de qualité de l'eau *f pl*
water quality standards
Spéc. nature et qualité de l'eau
Limites établies par les organismes responsables de la qualité de l'eau, destinées à contrôler les diverses utilisations de l'eau. Ex.: eau d'alimentation, etc.

2485. noyau *n m*
dam core
Syn. puddled core
Spéc. barrage
Partie imperméable d'un barrage en terre ou en enrochements, constituée de fins matériaux compactés (argile, limon), et destinée à réduire les infiltrations.
V.a. mur écran

2486. noyau *n m*
nucleus
Ass. hydrobiologie
Partie centrale d'une cellule, contenant les chromosomes.

2487. noyau de condensation *m*
condensation nucleus
Spéc. météorologie **Ass.** cycle de l'eau
Particule de poussière ou gaz hygroscopiques sur lesquels s'amorce la condensation de la vapeur d'eau dans l'atmosphère.

2488. nuage *n m*
cloud
Spéc. météorologie **Ass.** cycle de l'eau
Ensemble visible de minuscules particules d'eau liquide ou de glace, ou des deux à la fois, en suspension dans l'atmosphère.

2489. nucléine *n f*
nuclein
Ass. hydrobiologie
Substance du noyau des cellules, qui contient du phosphore, de l'azote et du soufre.

2490. numération bactérienne *f*
bacteriological count
Ass. analyse de l'eau
Opération de comptage de colonies de micro-organismes développées sur un milieu de culture; résultat de cette opération.

2491. numération de colonies bactériennes *f*
Syn. comptage sur plaque *m* ; dénombrement des colonies *m*
colony count
Spéc. analyse de l'eau Ass. microrganisme aquatique
Détermination du nombre de bactéries présentes dans l'eau usée, d'après le nombre de colonies croissant après culture sur un milieu nutritif auquel on a ajouté un échantillon représentatif.

2492. numération générale *f*
survey count (algae)
Ass. analyse de l'eau
Numération s'effectuant dans des conditions idéales avec un microscope stéréoscopique à faible puissance, utilisé au plus fort grossissement. Cependant, pour les travaux courants, la plupart des microscopistes se servent de l'objectif à faible puissance (16 mm) associé à un oculaire X 10 pour la numération générale des algues.

2493. numération par bande *f*
strip count (algae)
Ass. analyse de l'eau
Procédé consistant essentiellement à compter les algues d'un groupe choisi qui se présentent dans une zone délimitée par toute la longueur d'une cellule de Sedgwick-Rafter (50 mm) et par la largeur d'un champ microscopique (0,7 mm environ).

2494. numération par champ *f*
field count (algae)
Ass. analyse de l'eau
Technique d'analyse consistant à utiliser un objectif sec à faible puissance et un oculaire approprié muni d'un micromètre de Whipple. Lorsque les algues sont relativement abondantes et distribuées de façon uniforme dans l'échantillon, les conditions sont idéales pour la numération et l'on n'a besoin d'examiner qu'un nombre restreint de champs, soit 10.

2495. nutrition autotrophe *f*
autotrophic nutrition
Spéc. biologie Ass. hydrobiologie
Processus par lequel un organisme produit sa matière organique à partir de substances inorganiques.

O

2496. océanographie *n f*
oceanography
Ass. eau
Science ayant pour objet l'étude des mers et des océans, dans toutes leurs parties, y compris les organismes qui vivent dans leurs eaux ou sur leurs fonds et sur leurs côtes, et l'étude des fonds marins eux-mêmes.

2497. oeil d'une tempête *m*
eye of the storm
Syn. storm eye
Spéc. météorologie Ass. précipitation
Centre d'une région couverte par une tempête, et plus particulièrement l'endroit de pression minimale dans une tempête cyclonique.

2498. oligo-éléments *m pl*
Syn. traces *f pl*
trace elements
Ass. analyse de l'eau
Éléments qu'on trouve dans un corps en concentration très faible qu'il est difficile de mesurer.

2499. oligosaprobie *adj*
oligosaprobic
Spéc. pollution de l'eau
Se dit des eaux non polluées par des matières organiques.

2500. oligotrophe *adj*
oligotrophic
Ass. hydrobiologie
Se dit d'un milieu pauvre en substances nutritives.

2501. onde à front raide *f*
hydraulic bore
Spéc. application de l'hydraulique
Onde qui progresse vers l'amont, dans un canal découvert, à partir d'une section où l'écoulement a été brusquement arrêté.

2502. onde de crue *f*
flood wave
Ass. cycle de l'eau
Augmentation de l'écoulement d'un cours d'eau par suite du ruissellement d'une précipitation, et sa diminution quand la précipitation s'arrête.

2503. onde stationnaire *f*
standing wave
Spéc. eau
Onde formée à la surface d'une masse d'eau, quand un cours d'eau s'y jette à grande vitesse. L'énergie de ce cours d'eau est dissipée par la turbulence et par le maintien de l'eau comprenant l'onde à une cote plus élevée au-dessus de la surface normale de la masse d'eau.

2504. onde stationnaire *f*
standing wave
Spéc. eau
Élévation brusque de la surface de l'eau dont le niveau est généralement constant, par exemple quand il y a un ressaut; toutefois, une onde stationnaire peut exister sans qu'il y ait de ressaut proprement dit.

2505. ondée
Syn. de **averse**

2506. ondulations *n f pl*
ripples
Ass. eau
Rides à la surface de l'eau, causées par les vents, les courants ou l'écoulement rapide de l'eau par-dessus un obstacle submergé.

2507. orage *n m*
thunderstorm
Spéc. précipitation
Perturbation atmosphérique violente, accompagnée d'éclairs, de tonnerre, de rafales, d'averses de pluie ou de grêle.

2508. orage exceptionnel *m*
occasional storm
Syn. extraordinary storm
Spéc. précipitation
Chute de pluie d'une intensité exceptionnelle, susceptible de se produire à un intervalle de dix à vingt-cinq ans.

2509. ordures ménagères *f pl*
Syn. détritus *n m pl*
garbage
Syn. domestic refuse
Ass. pollution de l'eau
Déchets solides de cuisine, débris végétaux et minéraux de toutes sortes de provenance domestique.

2510. organisme indicateur *m*
index organism
Ass. hydrobiologie
Organisme, germe, plante ou animal dont la présence ou l'absence peut constituer un critère de la pureté ou de la pollution d'une eau.

2511. orifice *n m*
orifice
Ass. application de l'hydraulique
Trou ou ouverture, d'habitude dans une plaque, une paroi ou une cloison, qui laisse passer l'eau, généralement en vue d'un réglage ou d'une mesure.

2512. orifice avec contraction complète *m*
orifice with full contraction
Syn. contracted orifice
Ass. ouvrage hydraulique
Orifice placé de façon que les filets d'eau qui le traversent soient complètement contractés.

2513. orifice avec contraction partielle *m*
suppressed orifice
Ass. ouvrage hydraulique
Orifice dont le périmètre coïncide avec les côtés du canal d'approche ou avec d'autres surfaces qui éliminent partiellement la contraction.

2514. orifice en mince paroi *m*
sharp-edged orifice
Syn. standard orifice
Ass. ouvrage hydraulique
Orifice à rebords aigus dans lequel l'eau qui passe ne fait que toucher l'arête du rebord.

2515. orifice évasé *m*
bellmouth
Syn. flaring inlet
Ass. transport de l'eau
Ouverture d'un tuyau en entonnoir, en vue de faciliter l'entrée de l'eau.

2516. orifice noyé *m*
submerged orifice
Ass. ouvrage hydraulique
Orifice dont le jet est complètement submergé.

2517. orifice partiellement noyé *m*
partially submerged orifice
Ass. ouvrage hydraulique
Orifice dont le jet est partiellement noyé.

2518. orifice sans contraction *m*
suppressed orifice
Ass. ouvrage hydraulique
Orifice dont le périmètre coïncide avec les côtés du canal d'approche ou avec d'autres surfaces qui éliminent complètement la contraction.

2519. orthophosphate *n m*
orthophosphate
Spéc. chimie Ass. pollution de l'eau
Composé du phosphore (acide ou sel) caractérisé par les radicaux suivants: $H_2PO_4^{-1}$, HPO_4^{-2} ou PO_4^{-3}.

2520. osmose *n f*
osmosis
Spéc. chimie Ass. traitement de l'eau
Phénomène de diffusion d'un solvant à travers une membrane semi-perméable, d'une solution de concentration plus faible vers une solution de concentration plus forte.

2521. osmose inverse *f*
V.o. osmose inversée *f*
reverse osmosis
Ass. purification de l'eau
Procédé de dessalement de l'eau de mer ou de l'eau saumâtre, consistant à soumettre l'eau salée à une pression supérieure à la pression osmotique et à forcer ainsi l'eau pure à traverser une membrane semi-perméable en acétate de cellulose spécialement traitée, dans le sens inverse de celui où se produit le phénomène normal de l'osmose.

2522. osmose inversée
V.o. de **osmose inverse**

2523. oued
Syn. de **cours d'eau saisonnier**

2524. ouragan *n m*
hurricane
Syn. tropical cyclone
Spéc. météorologie Ass. cycle de l'eau
Terme dérivé d'un mot caraïbe appliqué primitivement aux cyclones tropicaux de la mer des Antilles; nom donné, par extension, à tout cyclone tropical où le vent atteint une grande violence; nom donné, par convention, à tout vent dont la vitesse dépasse 120 km/h (force 12 de l'échelle Beaufort).

2525. ouverture subcapillaire *f*
subcapillary opening
Ass. cycle de l'eau
Ouverture de dimension inférieure à l'ouverture capillaire.

2526. ouvrage à surface libre *m*
open-air work
Spéc. ouvrage hydraulique
Ouvrage comportant une masse d'eau présentant une surface soumise librement à la pression atmosphérique, tel qu'un bassin, un lac, un réservoir à ciel ouvert, par opposition à un ouvrage en charge ou sous pression.

2527. ouvrage de dérivation *m*
diversion work
Spéc. ouvrage hydraulique
Barrage, station de pompage, ouvrage accessoire grâce auquel on fait passer l'eau d'un cours d'eau dans un autre.

2528. ouvrages de purification de l'eau *m pl*
waterworks
Spéc. purification de l'eau
Ensemble des ouvrages et des dispositifs utilisés dans le captage, la purification et la distribution de l'eau.

2529. oxydabilité *n f*
oxidability
Ass. pollution de l'eau
Faculté de s'oxyder que possèdent les matières organiques présentes dans l'eau.

2530. oxydant *n m*
oxidant
Syn. oxidizing agent
Spéc. chimie Ass. traitement de l'eau
Substance comme le chlore, le brome, l'iode, l'ozone, etc., ayant la propriété d'oxyder la matière organique et divers sels minéraux.

2531. oxydation *n f*
oxidation
Spéc. chimie Ass. eau
Processus chimique pouvant consister dans la fixation d'oxygène (combustion), la perte d'hydrogène ($H_2S \rightarrow S$) ou le relèvement de la valence (transformation d'un corps ferreux en corps ferrique).

2532. oxydation biochimique *f*
Syn. oxydation biologique *f*
biochemical oxidation
Ass. épuration de l'eau
Oxydation résultant de l'activité biologique qui entraîne la combinaison chimique de l'oxygène avec la matière organique.

2533. oxydation biologique
Syn. de **oxydation biochimique**

2534. oxydation des eaux d'égout *f*
sewage oxidation
Ass. épuration de l'eau
Procédé dans lequel des organismes aérobies transforment la matière organique contenue dans les eaux d'égout en une matière plus stable ou minérale.

2535. oxydation directe *f*
direct oxidation
Ass. épuration de l'eau
Combinaison directe de substances avec des oxydants sans le concours d'organismes vivants. Par exemple, l'oxydation de substances dans les eaux d'égout par l'action directe de l'air ou d'agents oxydants tels que le chlore.

2536. oxyde de deutérium *m* **(OD_2)**
Syn. eau lourde *f*
deuterium oxide
Syn. heavy water
Spéc. chimie Ass. eau
Composé chimique fait de deux atomes d'hydrogène lourd et d'un atome d'oxygène. L'eau lourde a pour point de congélation 3,82 °C et pour point d'ébullition 101,42 °C. Sa viscosité est supérieure à celle de l'eau ordinaire. Elle est utilisée comme modérateur dans les réacteurs nucléaires. Elle est impropre à la vie animale et végétale.

2537. oxygène consommé *m*
oxygen consumed
Ass. épuration de l'eau
Quantité d'oxygène empruntée au permanganate de potassium en solution dans un liquide qui contient des matières organiques. L'oxygène consommé est un indice de la matière carbonée présente.

2538. oxygène disponible *m*
available oxygen
Spéc. nature et qualité de l'eau
Oxygène atmosphérique dissous dans un cours d'eau et utilisable pour l'oxydation des matières organiques.

2539. oxygène dissous *m* **(O.D.)**
dissolved oxygen (DO)
Spéc. analyse de l'eau
Quantité d'oxygène dissous dans l'eau à une température donnée, généralement exprimée en milligramme par litre ou en pourcentage de saturation.

2540. oxygène résiduel *m*
residual oxygen
Spéc. analyse de l'eau
Teneur en oxygène dissous d'une eau après désoxygénation.

2541. ozonateur
Syn. de **ozoneur**

2542. ozonation ***n f***
ozonization
Spéc. purification de l'eau
Désinfection de l'eau par l'ozone.

2543. ozone ***n m***
ozone
Spéc. chimie **Ass.** purification de l'eau
Gaz résultant de la condensation de l'oxygène en une molécule de formule O_3. Cette condensation se produit lorsqu'on soumet de l'air soigneusement desséché à l'action d'un effluve électrique sous haute tension. L'ozone est un puissant oxydant ayant des propriétés bactéricides et virulicides.

2544. ozoneur ***n m***
Syn. ozoniseur *n m* ; ozonateur *n m*
ozonizer
Syn. ozonator
Spéc. purification de l'eau **Ass.** appareil
Appareil destiné à produire de l'ozone et à l'introduire en milieu liquide, pour désinfecter l'eau et en améliorer le goût et la couleur.

2545. ozoniseur
Syn. de **ozoneur**

P

2548. pack ***n m***
ice-pack
Spéc. neige glace et gel
Dans les régions polaires, amas de glaces flottantes qui proviennent du morcellement de la banquise par la houle.

2547. paillassonnage en branches ***m***
brush matting
Ass. action de l'eau sur le sol
Protection de branchages posés sur un terrain fortement érodé pour conserver l'humidité et réduire l'érosion jusqu'à ce que les arbres ou d'autres végétaux aient atteint le développement nécessaire.

2548. palplanche *n f*

sheet pile

Ass. ouvrage hydraulique

Pièce en bois, acier, béton, etc., qui s'emboîte avec d'autres. Les palplanches sont enfoncées séparément pour former un obstacle à l'écoulement des eaux, empêcher le mouvement des matériaux, stabiliser les fondations, etc.

2549. pandémique *adj*

pandemic

Spéc. médecine Ass. nature et qualité de l'eau

Qui a le caractère d'une maladie qui s'attaque à presque tous les habitants d'une contrée et qui peut s'étendre très largement.

2550. par habitant et par jour

per capita per day

Ass. gestion de l'eau

Mode d'expression d'une consommation, d'un débit ou d'une dépense par personne et par jour.

2551. parapet *n m*

curb

Ass. ouvrage hydraulique

Mur d'appui le long d'une rive ou d'un quai, faisant office de garde-fou, et destiné à protéger cette rive ou ce quai contre les assauts de la mer.

2552. parasite *n m*

parasite

Ass. hydrobiologie

Être vivant en association durable avec un autre dont il se nourrit, sans le détruire ni lui apporter aucun avantage.

2553. pare-éclaboussures *n m*

anti-splash

Spéc. construction Ass. eau

Élément de construction qui protège contre les éclaboussures d'eau.

2554. pare-écume *n m*

scum board

Ass. épuration de l'eau

Dispositif faisant obstacle au passage des matières flottantes à la surface d'un bassin.

2555. particules fines *f pl*

fines

Ass. eau

Particules de terre, de sable, de gravier, etc., à grains très fins.

2556. partie par million *f*
part per million
Spéc. métrologie **Ass.** eau
Nombre d'unités de masse ou de volume d'une substance par million d'unités du constituant principal d'une solution ou d'un mélange. On exprime maintenant les concentrations en milligrammes par litre.
Note: Expression vieillie.

2557. partiteur *n m*
divisor
Syn. distributor; divider
Spéc. ouvrage hydraulique
Ouvrage construit sur un canal pour répartir son débit soit entre deux ou plusieurs prises d'eau à l'extrémité du canal, soit entre le canal même et une ou plusieurs prises d'eau, la répartition du débit étant indépendante du niveau d'eau en aval de l'ouvrage dans chaque canal.

2558. passe à poissons *f*
fish-pass
Syn. fishway /USA/
Spéc. ouvrage hydraulique **Ass.** faune aquatique
Ouvrage annexe d'un barrage, destiné à faciliter la migration des poissons.
V.a. échelle à poissons

2559. passe-billes *n m*
logway
Syn. log chute
Spéc. barrage
Dans un cours d'eau flottable, ouvrage servant à faciliter le passage des billes par-dessus un barrage ou à côté.

2560. passerelle *n f*
catwalk
Syn. gangway
Ass. eau
Sorte de pont enjambant un bassin et permettant l'installation d'outillage ou le passage des ouvriers à des fins de surveillance.

2561. passivation *n f*
Syn. stabilisation *n f*
threshold treatment
Spéc. purification de l'eau
Emploi de l'hexamétaphosphate de sodium, ou de produits analogues, en très faible quantité, pour prévenir la formation du tartre.

2562. patin *n m*
duck-foot
Spéc. plomberie **Ass.** transport de l'eau
Support, bas et étroit, pour coude ou raccord de tuyauterie.

2563. pédiluve
Syn. de **bain de pied**

2564. pédologie *n f*
pedology
Spéc. géologie **Ass.** cycle de l'eau
Science étudiant la formation et les modifications du sol, ainsi que ses propriétés.

2565. pélagial *n m*
pelagial
Spéc. hydrobiologie
Ensemble des organismes aquatiques indépendants de tout substratum et vivant dans la masse aquatique, en nageant, en flottant ou en y demeurant en suspension. Il se compose du necton, du plancton, du pleuston et du neuston.

2566. pellicule biologique
Syn. de **film biologique**

2567. pendage *n m*
dip
Spéc. géologie **Ass.** eau
Inclinaison d'une couche géologique sur l'horizontale.

2568. pendule hydrométrique *m*
hydrometric pendulum
Spéc. principe de l'hydraulique **Ass.** métrologie
Sphère métallique suspendue à un fil et qu'on descend dans l'eau courante; l'inclinaison de la corde est fonction de la vitesse du courant.

2569. pénéplaine *n f*
peneplain
Spéc. géographie physique **Ass.** action de l'eau sur le sol
Plaine faiblement onduleuse, résultant de l'érosion d'anciennes formations par des cours d'eau qui ont d'abord creusé une série de canaux, puis éliminé les élévations entre ces canaux, jusqu'à ce que la surface finale soit presque de niveau.

2570. pentachlorophénate de sodium *m* **(C_6Cl_5ONa)**
sodium pentachlorphenate
Spéc. chimie **Ass.** purification de l'eau
Produit chimique algicide employé à la dose de 30 à 40 g/m³ dans les ouvrages et canalisations infestés. Les eaux ainsi traitées ne peuvent être utilisées pour la consommation et les bains. Ce produit est toxique pour les poissons à la dose de 1 g/m³.

2571. pente critique *f*
critical gradient
Syn. critical slope
Ass. principe de l'hydraulique
Pente d'une canalisation qui produit les conditions critiques en écoulement permanent uniforme.

2572. pente de la ligne d'eau *f*
slope
Ass. principe de l'hydraulique
Inclinaison de la surface de l'eau exprimant la dénivellation par unité de longueur de la surface.

2573. pente de la ligne de charge *f*
energy gradient
Ass. principe de l'hydraulique
Gradient des hauteurs de charge d'un écoulement par rapport à un plan de référence.
V.a. ligne de charge

2574. pente de la surface de saturation *f*
water-table gradient
Spéc. cycle de l'eau
Pente de la surface de la zone de saturation d'une nappe libre.

2575. pente du talus *f*
side slope
Ass. ouvrage hydraulique
Inclinaison de la paroi latérale d'un canal ou d'un remblai par rapport à l'horizontale.

2576. perche de sondage *f*
sounding rod
Syn. sounding stick
Ass. eau
Tige graduée, de préférence pourvue d'un disque plat à son extrémité, pour faire des sondages. Dans un cours d'eau profond et rapide, on emploie une ligne de sonde lestée.

2577. percolation *n f*
percolation
Spéc. eau d'infiltration
Mouvement de l'eau à travers les interstices du sol ou de tout autre milieu poreux.

2578. percolation profonde *f*
deep percolation
Spéc. géologie Ass. eau d'infiltration
Quantité d'eau qu'un bassin perd par les fuites à travers la formation géologique.

2579. pergélisol *n m*
permafrost
Ass. neige glace et gel
Sol gelé permanent. Il se retrouve dans les régions où la moyenne des températures annuelles demeure inférieure à 0 °C, car l'onde hivernale de gel pénètre plus profondément que l'onde estivale de dégel.

2580. périgée *n m*
perigee
Ass. eau
Point de l'orbite d'un corps céleste, le plus rapproché de la Terre. L'influence que la Lune exerce sur les marées augmente à son périgée.

2581. périmètre d'alimentation
Syn. de **périmètre d'appel**

2582. périmètre d'appel *m*
Syn. périmètre d'alimentation *m*
circle of influence
Ass. captage de l'eau
Cercle formant la limite de la zone d'appel d'un puits.

2583. périmètre d'inondation *m*
Syn. zone inondable *f*
flood plain
Ass. cycle de l'eau
Partie de la vallée d'une rivière, qui a été recouverte par l'eau lors d'une inondation.

2584. périmètre mouillé *m*
wetted perimeter
Ass. principe de l'hydraulique
Longueur de la paroi d'un canal ou d'une conduite en contact avec le fluide, mesurée dans un plan perpendiculaire à la direction de l'écoulement. Le périmètre mouillé sert au calcul du rayon hydraulique.

2585. période *n f*
half-life
Spéc. physique Ass. eau
Temps au bout duquel la moitié des atomes d'une substance radioactive s'est désintégrée. Cette période varie de nanosecondes à des milliards d'années.

2586. période d'aération *f*
aeration period
Spéc. épuration de l'eau
Durée théorique, généralement exprimée en heures, pendant laquelle le liquide mixte est soumis à l'aération dans un bassin où les eaux sont traitées par le procédé des boues activées.

2587. période de base *f*
base period
Syn. base days
Spéc. drainage et irrigation
Nombre de jours pour lequel les besoins en eau d'irrigation sont calculés, déterminés ou mesurés. Généralement la période de base est égale à la période de culture.

2588. période de récurrence *f*
return period
Spéc. statistique Ass. eau
Nombre moyen d'unités de temps nécessaires pour obtenir une valeur égale ou supérieure à une certaine valeur. Par exemple, dans le cas où l'intervalle entre les observations est d'un an, une période de récurrence de 100 ans signifie qu'en moyenne un phénomène de cette dimension se produira probablement une fois en 100 ans.

2589. permanganate de potassium *m* **($KMnO_4$)**
potassium permanganate
Spéc. chimie Ass. purification de l'eau
Sel cristallin de potassium et de manganèse de couleur pourpre. Puissant agent de désinfection, de décoloration et de désodorisation des eaux. Utilisé aussi en laboratoire pour la détermination du besoin en oxygène des eaux usées.

2590. perméabilité *n f*
perviousness
Syn. permeability
Ass. eau souterraine
Propriété d'un matériau qui permet le mouvement de l'eau à travers sa masse quand il est saturé d'eau et quand le mouvement est causé par une pression hydrostatique de l'ordre de grandeur se trouvant ordinairement dans l'eau souterraine.

2591. perméable *adj*
permeable
Syn. pervious
Ass. eau d'infiltration
Se dit d'un tissu, d'une membrane ou d'un milieu se laissant traverser par l'eau.

2592. perméamètre *n m*
permeameter
Spéc. métrologie Ass. eau d'infiltration
Dispositif destiné à mesurer la perméabilité des sols. Il consiste généralement en deux bassins raccordés entre eux par une conduite contenant les échantillons à étudier. L'eau passe d'un réservoir à l'autre par cette conduite, dans différentes conditions de charge.

2593. perré *n m*
Syn. enrochement de protection *m*
riprap
Syn. revetment
Ass. ouvrage hydraulique
Pierres liaisonnées ou non servant à protéger les surfaces en terre des barrages, des levées, des digues, etc., contre l'action de l'eau.

2594. perte
Syn. de **fuite**

2595. perte à l'aspiration *f*
suction loss
Ass. application de l'hydraulique
Perte de charge dans une tuyauterie d'aspiration.

2596. perte à l'impact
Syn. de **perte de charge due au choc**

2597. perte à la mise en eau *f*
priming loss
Ass. eau d'infiltration
Dans un canal, perte par absorption pendant sa mise en eau.

2598. perte au feu *f*
Syn. perte par calcination *f* ; perte au rouge *f*
loss of ignition
Syn. volatile solids
Ass. eau
Différence entre le résidu sec et le résidu calciné. Elle correspond approximativement à la teneur en substances organiques du résidu sec.

2599. perte au rouge
Syn. de **perte au feu**

2600. perte d'eau à l'exploitation *f*
operation waste
Syn. escaped water
Spéc. drainage et irrigation
Eau dépensée inutilement par des évacuateurs ou éliminée autrement d'un réseau d'irrigation après y avoir été dérivée.

2601. perte de charge *f*
loss of head
Spéc. principe de l'hydraulique
Réduction de la charge, correspondant à l'énergie dissipée au cours de l'écoulement.

2602. perte de charge *f*
friction loss
Syn. friction head
Spéc. principe de l'hydraulique
Dissipation de l'énergie d'un fluide en mouvement dans une canalisation, par les forces visqueuses et turbulentes de la couche limite, lesquelles sont associées à un frottement le long des parois.

2603. perte de charge à l'entrée *f*
entrance loss
Spéc. principe de l'hydraulique
Charge nécessaire pour vaincre la résistance de l'eau pénétrant dans une conduite ou un ouvrage.

2604. perte de charge à la sortie *f*
exit loss
Spéc. principe de l'hydraulique
Réduction de la charge, correspondant à l'énergie de vitesse dissipée à la sortie d'un ouvrage hydraulique.

2605. perte de charge due au choc *f*
Syn. perte à l'impact *f*
impact loss
Spéc. principe de l'hydraulique
Perte de charge dans un cours d'eau ou dans l'eau en mouvement, résultant du choc des particules d'eau entre elles ou contre certaines surfaces qui les bornent.

2606. perte de charge hydraulique *f*
hydraulic loss
Ass. ouvrage hydraulique
Perte d'énergie dans un ouvrage hydraulique causée par les obstacles, le frottement, les changements de section et de vitesse dans les conduites.

2607. perte initiale *f*
initial loss
Spéc. précipitation
Eau de pluie tombée avant le début du ruissellement.

2608. perte par absorption *f*
absorption loss
Spéc. transport de l'eau
Dans un réservoir ou un canal, quantité d'eau perdue par capillarité et infiltration pendant la mise en eau.

2609. perte par calcination
Syn. de **perte au feu**

2610. perte par vaporisation *f*
flash-off
Ass. analyse de l'eau
Eau perdue sous forme de vapeur lorsque au cours d'un prélèvement d'eau de chaudière, on n'a pas pris la précaution de refroidir l'échantillon.

2611. pertes en cours de transport *f pl*
conveyance loss
Spéc. transport de l'eau
Pertes d'eau dans les cours d'eaux et les canaux, causées par les fuites, l'évaporation ou l'évapotranspiration.

2612. pertuis de chasse *m*
sluice
Spéc. ouvrage hydraulique
Ouverture dans un ouvrage pour évacuer des débris.

2613. pesticide *n m*
pesticide
Ass. hydrobiologie
Produit destiné à lutter contre les parasites animaux ou végétaux.

2614. pétrographie *n f*
petrology
Spéc. géologie Ass. eau
Science qui étudie l'origine, l'histoire, la structure, la composition chimique et la classification des roches.

2615. pH *n m*
pH
Spéc. chimie Ass. analyse de l'eau
Cologarithme de la concentration des ions hydrogène dans l'eau. Le pH s'évalue par une échelle allant de 0 à 14. De 0 à 7 les solutions sont acides; à 7 elles sont neutres; entre 7 et 14 elles sont basiques.

2616. phase (de l'eau) *f*
phase
Spéc. chimie Ass. nature et qualité de l'eau
Dans un système chimique, chacune des différentes parties homogènes, mais physiquement distinctes, qui ont leur situation propre dans l'espace et sont limitées par des surfaces de séparation.

2617. phase acide *f*
Syn. fermentation acide *f*
acid stage
Spéc. épuration de l'eau
Phase de la fermentation des boues d'égout dans laquelle il y a production d'acides.

2618. phase d'écoulement fluvial d'une crue *f*
channel-phase runoff
Spéc. eau de ruissellement
Phase qui suit celle du ruissellement et qui commence au moment où les eaux de ruissellement pénètrent dans les cours d'eau.

2619. phase de latence *f*
lag phase
Spéc. biologie Ass. eau
Période de temps séparant l'application d'un stimulus de la première indication de réaction.

2620. phénol *n m* **(C_6H_5OH)**
phenol
Spéc. chimie Ass. nature et qualité de l'eau
Nom générique des dérivés hydroxylés des noyaux aromatiques. Même en concentration extrêmement faible, ils donnent à l'eau en présence du chlore un très mauvais goût.

2621. phénolphtaléine *f*
phenolphtalein
Spéc. chimie Ass. analyse de l'eau
Indicateur employé pour la détermination du titre alcalimétrique simple, virant du rouge à l'incolore lorsque le pH devient inférieur à 8,3 (quand il n'y a plus d'acide carbonique libre en solution). Le dosage permet de connaître la concentration totale en hydrates alcalins, et la moitié de la concentration en bicarbonates.

2622. phénomène de Mills-Reincke *m*
Mills-Reincke phenomenon
Spéc. médecine Ass. nature et qualité de l'eau
Coïncidence signalée pour la première fois par Hiram F. Mills et le docteur J.J. Reincke en 1893-1894, chacun travaillant indépendamment, entre l'amélioration, dans une agglomération, de la qualité de l'approvisionnement en eau et l'abaissement de la mortalité due à des maladies qui ne sont pas transmises directement par l'eau.

2623. phosphate *n m*
phosphate
Spéc. chimie Ass. traitement de l'eau
Sel ou ester de l'acide phosphorique.

2624. phosphate d'ammonium *m*
ammonium phosphate
Spéc. chimie Ass. purification de l'eau
Produit chimique utilisé pour réduire l'alcalinité des eaux de chaudières.

2625. photosynthèse *n f*
photosynthesis
Ass. flore aquatique
Édification de molécules organiques complexes (protides, glucides, lipides), à partir de composés très simples (gaz carbonique, eau, nitrates), par les plantes vertes exposées à la lumière.

2626. phytoplancton *n m*
phytoplankton
Spéc. flore aquatique
Ensemble des organismes végétaux qui demeurent en suspension dans l'eau, sans pouvoir opposer de résistance effective aux courants, et qui trouvent dans ce milieu leurs conditions normales d'existence.

2627. pied d'un barrage *m*
dam toe
Spéc. barrage
Rebord d'aval au bas d'un barrage.

2628. pied-droit *n m*
V.o. piédroit *n m*
side wall
Spéc. architecture Ass. transport de l'eau
Mur vertical, recourbé ou incliné, qui supporte la voûte ou la partie supérieure d'une conduite en maçonnerie ou en béton.

2629. piédroit
V.o. de **pied-droit**

2630. pieu *n m*
pile
Spéc. matériau de construction Ass. ouvrage hydraulique
Élément de construction, long, droit et rigide, habituellement de section circulaire ou carrée, battu ou enfoncé d'une autre manière dans le sol, pour servir de support vertical ou latéral.

2631. pieu d'ancrage *m*
anchor pile
Ass. ouvrage hydraulique
Pieu enfoncé dans la terre ferme destiné à consolider un massif ou un pilier de maçonnerie, et rattaché par des câbles, des tiges de métal, etc.

2632. piézomètre *n m*
piezometer
Ass. captage de l'eau
Tube piézométrique utilisé pour la mesure de la pression de l'eau dans les nappes souterraines (altitude de la surface piézométrique de la nappe). C'est un tube foncé dans le sol jusqu'au niveau de la nappe, ouvert ou crépiné à son extrémité inférieure. La mesure du

niveau se fait par rapport à un repère d'altitude connue, soit par sondeur, soit par un limnimètre à bulles.

2633. pile
Syn. de **pilier**

2634. pilier ***n m***
Syn. pile *n f*
pier
Ass. application de l'hydraulique
Massif de maçonnerie ou de béton armé construit dans un cours d'eau pour répartir le courant entre les débouchés ou pour supporter les lourdes charges verticales transmises par la superstructure.

2635. pingo ***n m***
Syn. hydrolaccolithe *n m*
pingo
Ass. action de l'eau sur le sol
Forme de relief périglaciaire, constituée par des buttes de quelques mètres à quelques hectomètres de diamètre, deux à trois fois plus longues que hautes, dont la forme générale est celle d'un dôme.

2636. piqûre ***n f***
pitting
Ass. eau
Formation de petites cavités ou de petits trous sur les surfaces, due aux effets de la cavitation ou de la corrosion.

2637. piscicide ***n m***
piscicide
Spéc. faune aquatique
Substance destinée à détruire ou à sélectionner des populations de poissons.

2638. piscine ***n f***
swimming pool
Spéc. installation sportive Ass. eau
Grand bassin de natation, et ensemble des installations qui l'entourent.

2639. piscine couverte ***f***
indoor swimming pool
Spéc. installation sportive Ass. eau
Piscine protégée contre les intempéries et utilisable en toutes saisons.

2640. piscine de plein air
Syn. de **piscine en plein air**

2641. piscine en plein air *f*
Syn. piscine de plein air *f*
outdoor swimming pool
Spéc. installation sportive Ass. eau
Piscine construite à l'air libre, servant à la détente ou à la natation sportive.

2642. plage *n f*
foreshore
Syn. beach
Ass. eau
Sur un rivage, étendue formée de sable, de gravier ou de galets, soumise à l'action du déferlement de la houle.

2643. plaine alluviale *f*
alluvial plain
Spéc. géologie Ass. action de l'eau sur le sol
Plaine formée de dépôts alluvionnaires transportés par les eaux courantes.

2644. plaine alluviale de piedmont *f*
V.o. plaine alluviale de piémont *f*
compound alluvial fan
Syn. piedmont alluvial plain
Ass. action de l'eau sur le sol
Suite de cônes alluviaux qui débordent latéralement les uns sur les autres.

2645. plaine alluviale de piémont
V.o. de **plaine alluviale de piedmont**

2646. plaine basse alcaline *f*
alkali flat
Ass. eau de ruissellement
Plaine stérile contenant un excès d'alcali, généralement au fond d'un bassin dont le drainage est insuffisant, dans une région aride.

2647. plaine côtière *f*
coastal plain
Spéc. fond et littoral Ass. cycle de l'eau
Plaine bordant les côtes ou le bord de la mer.

2648. plaine lacustre *f*
lacustrine plain
Spéc. géographie physique Ass. eau
Plaine provenant de la disparition d'un lac.

2649. plan de stratification *m*
bedding plane
Spéc. géologie Ass. eau
Surface de contact entre deux couches ou deux strates dans la roche sédimentaire.

2650. planche *n f*
border strip
Spéc. drainage et irrigation
Parcelle d'irrigation longue, étroite, disposée suivant la pente du terrain. Les planches sont séparées par des bourrelets.

2651. planche d'exhaussement de crête *f*
stop plank
Syn. flashboard
Ass. ouvrage hydraulique
Planche maintenue horizontalement dans des rainures au-dessus de la crête d'un déversoir, de façon à régler le niveau de l'eau.

2652. plancher de filtre *m*
filter bottom
Ass. traitement de l'eau
Dispositif destiné à recueillir l'eau qui a traversé un filtre rapide à sable et à distribuer l'eau de lavage qui nettoie le milieu filtrant.

2653. plancher de filtre en terre cuite *m*
tile filter bottom
Ass. traitement de l'eau
Système de drainage en terre cuite supportant le gravier d'un filtre.

2654. plancton *n m*
plankton
Ass. hydrobiologie
Ensemble des organismes qui demeurent en suspension dans l'eau, sans pouvoir opposer de résistance effective aux courants, et qui trouvent dans ce milieu leurs conditions normales d'existence.

2655. plante halophile
Syn. de **halophyte**

2656. plantes autotrophes *f pl*
autotrophic plants
Ass. flore aquatique
Plantes tirant entièrement leur subsistance d'éléments minéraux, par opposition aux plantes hétérotrophes (ou allotrophes): saprophytes et parasites, et aux plantes mixotrophes (non entièrement indépendantes): hémisaprophytes, hémiparasites, symbiotiques, carnivores.

2657. plaque à orifice *f*
orifice plate
Spéc. plomberie Ass. eau
Plaque généralement insérée entre deux brides et comportant un orifice.

2658. plateau continental *m*
continental shelf
Ass. eau
Partie sous-marine de la masse continentale qui s'étend de la rive jusqu'au talus continental où le fond s'abaisse rapidement vers les profondeurs océaniques.

2659. pleuston *n m*
pleuston
Spéc. flore aquatique
Ensemble des plantes flottant à la surface de l'eau.

2660. plomberie *n f*
plumbing system
Syn. plumbing
Spéc. plomberie Ass. transport de l'eau
Ensemble des tuyaux et des installations servant à l'alimentation en eau et à l'évacuation des eaux usées: appareils de plomberie et siphons, tuyaux d'égout et de descente, égouts domestiques et accessoires.

2661. pluie *n f*
rain
Spéc. précipitation
Précipitation d'eau atmosphérique sous forme de gouttes liquides.

2662. pluie centennale *f*
rare storm
Spéc. précipitation
Précipitation d'une intensité telle qu'elle ne se produit qu'une fois par cent ans d'après les statistiques.

2663. pluie d'intensité moyenne
Syn. de **pluie moyenne**

2664. pluie de faible intensité *f*
light rain
Spéc. précipitation
Pluie qui tombe avec une intensité inférieure à 2,5 mm/h.

2665. pluie excédentaire
Syn. de **pluie nette**

2666. pluie initiale *f*
initial rain
Syn. initial rainfall
Spéc. précipitation
Pluie qui tombe au début d'une perturbation atmosphérique, avant que l'emmagasinement dans les dépressions ne soit complet.

2667. pluie intense *f*
heavy rain
Spéc. précipitation
Pluie qui tombe à une intensité supérieure à 8 mm/h (0.30 po/h).

2668. pluie moyenne *f*
Syn. pluie d'intensité moyenne *f*
moderate rain
Spéc. précipitation
Pluie dont l'intensité varie entre 2,5 mm/h et 7,6 mm/h.

2669. pluie nette *f*
Syn. pluie excédentaire *f*
net rainfall
Syn. excess rainfall
Spéc. précipitation
Volume d'eau tombée disponible pour l'écoulement direct.

2670. pluie ponctuelle *f*
point rainfall
Spéc. précipitation
Hauteur d'eau mesurée à une station pluviométrique, distincte de la hauteur moyenne d'eau tombée dans la région avoisinante.

2671. pluie verglaçante *f*
freezing rain
Spéc. précipitation
Pluie dont les gouttes se congèlent au moment de leur impact sur le sol, sur les objets à la surface du globe ou sur les aéronefs en vol.

2672. pluviographe
Syn. de **pluviomètre enregistreur**

2673. pluviomètre *n m*
pluviometer
Syn. rain gauge
Spéc. précipitation Ass. métrologie; instrument
Instrument qui sert à mesurer la hauteur de pluie tombée à un endroit et à un moment donnés.

2674. pluviomètre enregistreur *m*
Syn. pluviographe *n m*
recording rain gage
Syn. hyetograph
Spéc. précipitation Ass. métrologie; instrument
Pluviomètre qui enregistre automatiquement, généralement sous la forme d'un diagramme, la hauteur des précipitations cumulées en fonction du temps.

2675. pluviomètre totalisateur *m*
totalizer rain gauge
Syn. storage rain gauge
Spéc. précipitation **Ass.** métrologie; instrument
Type de pluviomètre permettant la mesure globale des précipitations.

2676. pluviosité
Syn. de **intensité pluviale**

2677. poche d'air *f*
air lock
Syn. air locking
Spéc. application de l'hydraulique
Air accumulé au point haut d'une conduite ou dans la tuyauterie d'aspiration d'une pompe, et s'opposant au passage de l'eau.

2678. poche d'infiltration *f*
blind drain
Spéc. barrage
Amas de matériaux grossiers plus ou moins perméables provenant d'une construction médiocre de la face d'amont d'un barrage et qui permet à l'eau de s'infiltrer, au risque de faire s'écrouler l'ouvrage.

2679. poïkilotherme
Syn. de **hétérotherme**

2680. point d'échantillonnage *m*
sampling point
Ass. analyse de l'eau
Endroit fixe ou variable où l'on prélève des échantillons en vue de leur analyse ultérieure.

2681. point d'éclair *m*
Syn. température d'inflammabilité *f*
flash point
Spéc. physique **Ass.** eau
Température à laquelle un gaz, un liquide ou une substance volatils s'enflamment.

2682. point de congélation *m*
freezing point
Spéc. météorologie **Ass.** neige glace et gel
Température à laquelle un liquide se solidifie dans des conditions données.

2683. point de flétrissement permanent *m*
permanent wilting percentage
Syn. wilting percentage; wilting coefficient; permanent wilting point
Ass. eau souterraine
Teneur en eau du sol, exprimée en pour cent de la masse du sol sec, au moment où les feuilles d'une plante qui pousse sur ce sol commencent à subir une réduction permanente de leur teneur en eau par suite d'une alimentation insuffisante.

2684. point de fusion *m*
melting point
Spéc. physique Ass. eau
Température à laquelle une substance passe de l'état solide à l'état liquide.

2685. point de rosée *m*
dew point
Spéc. météorologie Ass. cycle de l'eau
Température à laquelle on doit refroidir l'air contenant une quantité donnée de vapeur d'eau pour entraîner sa condensation.

2686. point de virage *m*
end point
Spéc. chimie Ass. eau
Lors d'un titrage, point où l'on atteint l'équivalence; il est déterminé par un changement observable: l'apparition d'une couleur, la formation d'un précipité, un pH spécifique.

2687. point de vitesse moyenne *m*
mean velocity position
Spéc. principe de l'hydraulique Ass. eau de ruissellement
Point situé entre la surface de l'eau et le lit d'un cours d'eau, où la vitesse est égale à la vitesse moyenne sur une verticale.

2688. point optimal de coagulation *m*
optimum point of coagulation
Ass. traitement de l'eau
Concentration en ions hydrogène (pH) à laquelle se forme le meilleur floc au cours de la coagulation.

2689. pointe filtrante
Syn. de **puits instantané**

2690. pointe filtrante *f*
drive point
Syn. sand point; well point
Spéc. captage de l'eau
Partie inférieure d'un puits foncé, comprenant une pointe en acier forgé, une crépine et un court tronçon de tube fileté.

2691. pointe journalière de crue *f*
daily flood peak
Spéc. eau de ruissellement
Débit journalier maximal au cours d'une crue.

2692. pointe limnimétrique droite *f*
point gauge
Spéc. métrologie **Ass.** application de l'hydraulique
Limnimètre réglable constitué par une tige métallique dont la pointe droite affleure par le haut la surface de l'eau.

2693. pointe limnimétrique recourbée *f*
hook gauge
Spéc. métrologie **Ass.** application de l'hydraulique
Limnimètre réglable constitué par une tige métallique dont la pointe recourbée affleure par le bas la surface de l'eau.

2694. poisson blanc *m*
Syn. poisson commun *m*
coarse fish
Ass. faune aquatique; analyse de l'eau
Poisson appartenant à la famille des Cyprinidés: carpe, tanche, brème, gardon, ablette, etc., et qui permet d'évaluer le degré d'eutrophisation d'un lac ou d'un cours d'eau.

2695. poisson commun
Syn. de **poisson blanc**

2696. polder *n m*
polder
Ass. drainage et irrigation
Étendue de terre basse conquise sur la mer ou sur une autre étendue d'eau grâce à des digues, des barrages, etc. Dans le polder, le niveau d'eau de la nappe phréatique est maintenu plus bas que celui des régions adjacentes au moyen de pompes et de vannes.

2697. polluant *n m*
Syn. matière polluante *f*
pollutant
Ass. pollution de l'eau
Altéragène physique, chimique ou biologique qui provoque une gêne, une nuisance ou une contamination.
V.a. altéragène

2698. polluant du milieu *m*
environmental pollutant
Ass. pollution de l'eau
Matière de nature à influencer défavorablement le milieu où vit l'homme: terre, atmosphère ou eau.

2699. pollution *n f*
pollution
Ass. pollution de l'eau
Introduction, directe ou indirecte, d'un polluant dans un milieu déterminé.

2700. pollution biogénique
Syn. de **pollution par les engrais**

2701. pollution de cours d'eau *f*
stream pollution
Spéc. pollution de l'eau
Dégradation de la qualité des eaux courantes par suite de l'activité humaine.

2702. pollution par les engrais *f*
Syn. pollution biogénique *f*
fertility pollution
Spéc. pollution de l'eau
Pollution par addition de quantités excessives d'éléments nutritifs à un lac ou à une autre étendue d'eau, soit sous la forme de ruissellement de régions agricoles fertilisées par des engrais, soit par des eaux d'égout riches en nitrates et en phosphates d'origine industrielle ou domestique, entraînant la prolifération d'algues et une accélération marquée de l'eutrophisation.

2703. pollution thermique *f*
thermal pollution
Spéc. pollution de l'eau
Dégradation de la qualité de l'eau par suite de l'introduction d'un effluent de température élevée: eaux de refroidissement d'usines, de centrales thermiques ou nucléaires, etc. Les effets de faibles écarts de température peuvent se faire sentir sur la faune aquatique. On peut prévenir la pollution thermique par l'utilisation de tours de refroidissement.

2704. polyélectrolytes *n m pl*
polyelectrolytes
Ass. traitement de l'eau
Agents de floculation puissants dont on peut contrôler l'efficacité par la méthode du potentiel «zêta» et ensuite en déterminer la dose nécessaire.

2705. polygone de Thiessen *m*
Thiessen polygon
Ass. précipitation
Polygone formé autour de chaque station pluviométrique par les bissectrices perpendiculaires aux lignes reliant les stations voisines.

2706. polyphosphate *n m*
polyphosphate
Spéc. chimie Ass. purification de l'eau
Composé chimique possédant la propriété de former des complexes avec les ions métalliques, calcium et magnésium en particulier. Ces complexes sont très solubles et possèdent toutes les caractéristiques des sels de sodium, de sorte que les inconvénients dus au calcium et au magnésium se trouvent masqués: l'eau stabilisée avec ces produits présente toutes les caractéristiques d'une eau adoucie. Les polyphosphates présentent l'inconvénient de se décomposer progressivement par hydrolyse. La vitesse d'hydrolyse augmente avec la température. Leur efficacité devient aléatoire au-delà de 60 °C.

2707. polysaprobie *adj*
polysaprobic
Spéc. pollution de l'eau
Se dit des eaux fortement polluées par des matières organiques.

2708. pompe *n f*
pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Appareil destiné à prendre un liquide à un certain niveau pour l'élever à un niveau supérieur, ou à le faire circuler à une certaine vitesse dans des canalisations en charge, en compensant les pertes de charge produites par cette circulation. L'énergie nécessaire au fonctionnement de la pompe lui est fournie sous forme mécanique par un moteur électrique, thermique ou hydraulique.

2709. pompe à air comprimé sans piston *f*
air-displacement pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe volumétrique dans laquelle l'air comprimé est employé comme énergie de déplacement dans les cylindres au lieu de pistons ou de pistons plongeurs.

2710. pompe à amorçage automatique *f*
Syn. pompe auto-amorçante *f*
self-priming pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe centrifuge capable de fonctionner, au démarrage, comme une pompe volumétrique auto-amorçante, puis comme une pompe centrifuge. On utilise pour cela un dispositif dit «à double volute» maintenant à l'arrêt une certaine quantité de liquide dans la pompe.

2711. pompe à basse pression *f*
low lift pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe élévatoire servant à élever les liquides à une faible hauteur seulement.

2712. pompe à boues *f*
sludge pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe destinée à assurer le transport des boues à un niveau plus élevé ou dans des conduites sous pression.

2713. pompe à colimaçon
Syn. de **pompe à volute**

2714. pompe à commande directe *f*
close-coupled pump
Syn. direct-connected pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe accouplée directement à son bloc moteur, sans démultiplicateur ni transmissions.

2715. pompe à commande mécanique *f*
power pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe commandée par un bloc moteur séparé.

2716. pompe à courant continu *f*
continuous-flow pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe volumétrique dans laquelle la direction du courant d'eau qui la traverse ne varie pas ou n'est pas inversée.

2717. pompe à deux ouïes *f*
Syn. pompe à double aspiration *f*
double-suction pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe centrifuge avec tuyaux d'aspiration raccordés des deux côtés du corps de la pompe.

2718. pompe à deux pistons plongeurs pour puits profond *f*
double-stroke deep-well pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe à mouvement rectiligne alternatif et à commande mécanique pour puits profond, ayant deux ensembles de tiges de pompe équilibrées qui relient le mécanisme à mouvement rectiligne alternatif de la tête de pompe aux pistons plongeurs du cylindre.

2719. pompe à diaphragme
Syn. de **pompe à membrane**

2720. pompe à double aspiration
Syn. de **pompe à deux ouïes**

2721. pompe à double effet *f*
double-action pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe à mouvement alternatif où l'aspiration laisse pénétrer l'eau des deux côtés du piston, assurant ainsi un refoulement plus ou moins constant.

2722. pompe à écoulement rectiligne *f*
straight-flow pump
Spéc. pompe **Ass.** application de l'hydraulique
Pompe dans laquelle le tuyau d'aspiration, le tuyau de refoulement et la pompe sont alignés: l'eau ne change pas la direction de son écoulement quand elle les traverse.

2723. pompe à émulsion d'air *f*
air-lift pump
Syn. Mammoth pump
Spéc. pompe **Ass.** application de l'hydraulique
Appareil hydraulique destiné à accroître l'énergie d'un liquide par émulsion avec de l'air comprimé.

2724. pompe à engrenages *f*
gear pump
Spéc. pompe **Ass.** application de l'hydraulique
Pompe rotative comportant un corps de pompe à l'intérieur duquel tournent deux rotors engrenant entre eux au moyen de dents analogues à des dents d'engrenage; l'un de ces rotors est commandé par le moteur et entraîne l'autre.

2725. pompe à étages
Syn. de **pompe multicellulaire**

2726. pompe à godets *f*
bucket pump
Spéc. pompe **Ass.** application de l'hydraulique
Pompe élevant l'eau par un ou plusieurs récipients ou godets fixés sur une chaîne sans fin.

2727. pompe à haute pression *f*
high-lift pump
Spéc. pompe **Ass.** application de l'hydraulique
Pompe donnant une pression relativement élevée grâce à plusieurs impulseurs fonctionnant en série. Elle est généralement employée pour alimenter le réseau de distribution.

2728. pompe à impulsion *f*
impulse pump
Spéc. pompe **Ass.** application de l'hydraulique
Type de pompe qui élève l'eau par impulsion périodique d'une force appliquée brusquement, puis relâchée. Le bélier hydraulique est l'exemple le plus courant de ce type.

2729. pompe à membrane *f*
Syn. pompe à diaphragme *f*
membrane pump
Syn. diaphragm pump
Spéc. pompe **Ass.** application de l'hydraulique
Pompe à mouvement rectiligne alternatif dans laquelle une membrane flexible, généralement en caoutchouc, est l'élément actif.

2730. pompe à mouvement alternatif
Syn. de **pompe à piston**

2731. pompe à piston *f*
Syn. pompe à mouvement alternatif *f*
piston pump
Syn. reciprocating pump
Spéc. pompe **Ass.** application de l'hydraulique
Pompe volumétrique où l'eau est aspirée et refoulée par le jeu d'un piston étroitement ajusté dans un corps cylindrique muni de clapets.

2732. pompe à piston creux *f*
hollow-plunger pump
Syn. hollow-ram pump
Spéc. pompe **Ass.** application de l'hydraulique
Pompe alternative dans laquelle la sortie de l'eau se fait à travers le piston.

2733. pompe à piston plongeur *f*
plunger pump
Spéc. pompe **Ass.** application de l'hydraulique
Pompe à mouvement rectiligne alternatif dont le piston plongeur n'est pas en contact avec les parois du cylindre, mais y pénètre ou en sort à travers des presse-étoupe.

2734. pompe à pistons rotatifs *f*
rotary plunger pump
Spéc. pompe **Ass.** application de l'hydraulique
Pompe rotative dérivée de la pompe à engrenages. Elle comprend deux rotors engrenant entre eux, mais chaque rotor n'a que deux dents qui, ayant un profil approprié pour créer dans le corps de pompe des volumes croissant et décroissant progressivement, constituent les pistons.

2735. pompe à réservoir d'air *f*
air chamber pump
Spéc. pompe **Ass.** application de l'hydraulique
Pompe volumétrique munie d'un réservoir d'air où l'air est alternativement comprimé et détendu par l'eau déplacée par la pompe. L'eau est ainsi refoulée avec un débit plus uniforme.

2736. pompe à sable *f*
sand pump
Spéc. pompe **Ass.** application de l'hydraulique
Long tube cylindrique, muni d'une soupape au fond et d'un piston à soupape, ouvert au sommet, employé pour remonter la boue qui s'accumule au fond d'un forage durant l'opération de fonçage.

2737. pompe à simple effet *f*
single-action pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe à piston dans laquelle l'orifice d'aspiration laisse entrer l'eau d'un côté du plongeur ou du piston, le débit de refoulement étant intermittent.

2738. pompe à trois cylindres (à simple effet) *f*
Syn. pompe triplex *f*
triplex pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe à mouvement rectiligne alternatif avec trois cylindres à simple effet, placés côte à côte en parallèle, avec les clapets disposés de manière que l'entrée d'eau et le refoulement de la pompe soient continus.

2739. pompe à trois pistons plongeurs pour puits profond *f*
triple-stroke deep-well pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe à mouvement rectiligne alternatif et à commande mécanique pour puits profond. Elle comprend trois ensembles de tiges et de pistons plongeurs reliés au mécanisme de la tête de pompe.

2740. pompe à turbine *f*
Syn. pompe centrifuge avec diffuseur à ailettes *f*
turbine pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe centrifuge dans laquelle l'énergie cinétique de l'eau est convertie partiellement en pression, quand elle sort de la roue, au moyen d'ailettes fixes.

2741. pompe à turbine pour puits profond *f*
deep-well turbine pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe centrifuge utilisée dans les puits profonds et comprenant une série d'étages. Chaque étage possède un jeu de vannes dans un carter, et le nombre d'étages s'accroît avec la hauteur de charge.

2742. pompe à un étage *f*
Syn. pompe à une roue *f*
single-stage pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe dans laquelle l'accroissement d'énergie est obtenu par une roue simple.

2743. pompe à un piston plongeur pour puits profond *f*
single-stroke deep-well pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe à mouvement rectiligne alternatif et à commande mécanique pour puits profond. Elle comprend une seule tige de piston reliant le mécanisme à mouvement rectiligne alternatif de la tête de commande au piston plongeur du cylindre. Ce piston plongeur peut être du type à simple effet ou à double effet.

2744. pompe à une roue
Syn. de **pompe à un étage**

2745. pompe à vapeur *f*
steam pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe commandée par un moteur à vapeur et dans laquelle les cylindres à vapeur et à eau, placés dans la même machine, sont considérés comme un seul groupe.

2746. pompe à vapeur à action directe *f*
direct-acting reciprocating pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe à mouvement rectiligne alternatif, commandée par vapeur, dans laquelle le piston à vapeur est relié directement au piston ou au plongeur à liquide par la tige de piston.

2747. pompe à vide *f*
vacuum pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe à air permettant de créer une dépression plus ou moins proche du vide absolu.

2748. pompe à volute *f*
Syn. pompe à colimaçon *f*
volute pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe centrifuge pourvue d'un corps en spirale destiné à convertir en pression l'énergie cinétique de l'eau à la sortie de la roue.

2749. pompe aspirante *f*
suction pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe installée au-dessus de la masse d'eau qui l'alimente, et qui nécessite l'élévation de l'eau, par la pression atmosphérique, de cette surface au cylindre ou au corps de la pompe.

2750. pompe aspirante et foulante *f*
lift and force pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe qui élève l'eau en faisant le vide et qui la refoule dans le tuyau d'évacuation.

2751. pompe auto-amorçante
Syn. de **pompe à amorçage automatique**

2752. pompe axiale
Syn. de **pompe hélice**

2753. pompe centrifuge *f*
centrifugal pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe consistant en un impulseur fixé sur un arbre tournant et enfermé dans un bâti muni de raccordements d'aspiration et de refoulement; l'impulseur, en tournant, crée une pression dans le liquide grâce à la vitesse provenant de la force centrifuge.

2754. pompe centrifuge à roue fermée *f*
closed centrifugal pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe centrifuge dans laquelle les aubes de la roue sont comprises entre des disques circulaires.

2755. pompe centrifuge avec diffuseur à ailettes
Syn. de **pompe à turbine**

2756. pompe d'alimentation *f*
feed pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe servant à fournir l'eau nécessaire à l'alimentation des générateurs d'eau chaude ou de vapeur, sous une pression supérieure à celle qui règne dans ces appareils.

2757. pompe d'amorçage *f*
primer pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe à vide servant à assurer l'amorçage des pompes centrifuges en maintenant pleine la canalisation d'aspiration quand la pompe centrifuge ne fonctionne pas.

2758. pompe d'assèchement *f*
Syn. pompe d'épuisement *f*
sump pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe utilisée pour vider une fosse, un puisard.

2759. pompe d'eaux d'égout *f*
sewage handling pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe destinée à élever les eaux d'égout lorsque leur écoulement par gravité n'est plus possible.

2760. pompe d'épuisement
Syn. de **pompe d'assèchement**

2761. pompe d'incendie *f*
fire pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe fixe destinée à fournir de l'eau en cas d'incendie. Elle peut servir à alimenter un système d'extincteurs automatiques ou un autre moyen de protection contre l'incendie.

2762. pompe de forage *f*
boring pump
Syn. bore-hole pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe verticale centrifuge, immergée, utilisée dans un forage, suspendue par la canalisation de refoulement à un bâti placé sur le plancher supérieur, le prolongement de l'arbre passant à l'intérieur de cette canalisation de refoulement et aboutissant à une pivoterie portée par le bâti supérieur. C'est également sur ce bâti que vient se boulonner le moteur, ou un renvoi d'angle dans le cas de commande par un moteur à axe horizontal.

2763. pompe de surpression
Syn. de **pompe relais**

2764. pompe doseuse *f*
feed pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe servant à ajouter des produits chimiques dans l'eau en les mesurant. Elle comporte généralement un dispositif permettant de modifier cette alimentation selon les besoins.

2765. pompe duplex *f*
duplex pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe alternative consistant en deux cylindres posés côte à côte et raccordés au même tuyau d'aspiration et de refoulement; le premier piston exerce une aspiration et le deuxième une pression, de sorte que le refoulement de la pompe est continu.

2766. pompe élévatoire *f*
lift pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe qui élève le liquide et le débite sans le refouler sous pression.

2767. pompe hélice *f*
Syn. pompe axiale *f*
propeller pump
Syn. axial-flow pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe dont le fonctionnement est basé sur la transformation de la vitesse en pression, mais dans laquelle les trajectoires des filets liquides restent parallèles à l'axe.

2768. pompe hélice axiale à axe horizontal *f*
horizontal screw pump
Syn. wood screw pump; screw feed pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe avec corps cylindrique horizontal dans lequel fonctionne une roue à pales radiales, semblables à celles d'une hélice de navire.

2769. pompe hélice axiale à axe vertical *f*
vertical screw pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe dont la forme et les caractéristiques sont analogues à celles d'une pompe hélice à axe horizontal, mais dans laquelle l'axe de la roue a une position verticale.

2770. pompe hélico-centrifuge *f*
mixed-flow pump
Syn. screw pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe réunissant quelques-unes des caractéristiques avantageuses des pompes centrifuges et des pompes axiales. La roue imprime à l'eau une poussée axiale, comme le fait l'hélice dans la pompe axiale, et une poussée vers l'extérieur, comme le fait la roue d'une pompe centrifuge.

2771. pompe horizontale *f*
horizontal pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe à mouvement rectiligne alternatif dans laquelle le piston ou le piston plongeur se déplace dans une direction horizontale.

2772. pompe immergée *f*
submersible pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe pouvant fonctionner sous l'eau, dans une citerne, un forage, etc.

2773. pompe mécanique à volant d'inertie *f*
crank and flywheel pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe mécanique munie d'un volant régularisant la rotation.

2774. pompe multicellulaire *f*
Syn. pompe à étages *f*
multistage pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe centrifuge à deux ou plusieurs roues fonctionnant en série dans le même corps.

2775. pompe pour puits profond *f*
deep-well pump
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Pompe servant à élever l'eau des puits profonds. Le mécanisme de pompage est ordinairement installé à l'intérieur du puits, à une grande profondeur. La pompe peut être à mouvement alternatif ou rotatif.

2776. pompe relais *f*
Syn. pompe de surpression *f* ; surpresseur *n m*
booster pump
Spéc. pompe **Ass.** application de l'hydraulique
Pompe relevant la pression dans une conduite.

2777. pompe rotative *f*
rotary pump
Spéc. pompe **Ass.** application de l'hydraulique
Pompe où le liquide est entraîné par un dispositif tournant autour de son axe, sans être soumis à la force centrifuge.

2778. pompe triplex
Syn. de **pompe à trois cylindres (à simple effet)**

2779. pompe verticale *f*
vertical pump
Spéc. pompe **Ass.** application de l'hydraulique
Pompe centrifuge avec un arbre vertical à l'extrémité inférieure duquel est fixée une roue dans un plan horizontal.

2780. pompe volumétrique *f*
displacement pump
Spéc. pompe **Ass.** application de l'hydraulique
Type de pompe dans laquelle l'eau est amenée à s'écouler de la source d'alimentation, par un tuyau d'aspiration et un clapet d'aspiration, dans la chambre de la pompe, sous l'effet du vide créé par le retrait d'un mécanisme qui, à son retour, déplace un certain volume d'eau contenu dans la chambre et le force à s'écouler par les clapets et les tuyaux de refoulement.

2781. ponceau *n m*
culvert
Spéc. eau de ruissellement **Ass.** transport de l'eau
Conduit destiné à assurer le libre passage de l'eau de ruissellement sous une route, un chemin de fer, un canal, etc.

2782. ponceau en charge *m*
Syn. siphon inversé *m*
dive culvert
Spéc. ouvrage hydraulique
Ouvrage comportant une conduite conçue de manière à fonctionner entièrement remplie et généralement en charge, pour transporter l'eau du canal au-dessous des voies de chemins de fer, des routes, des canaux de drainage de divers types et des dépressions.

2783. ponceau rectangulaire *n m*
box culvert
Spéc. eau de ruissellement **Ass.** transport de l'eau
Ponceau à section transversale rectangulaire.

2784. pont *n m*
bridge
Ass. ouvrage hydraulique
Construction, ouvrage reliant deux points séparés par un cours d'eau, une dépression, etc.

2785. pont roulant
Syn. de **grue roulante**

2786. ponton *n m*
pontoon
Ass. ouvrage hydraulique
Ouvrage flottant (bateau à fond plat ou flotteur) servant à soutenir un pont ou une jetée.

2787. pore *n m*
pore
Ass. eau d'infiltration
Petit interstice dans la roche, le sol ou tout autre matériau, qui permet le passage ou l'adsorption d'un fluide.

2788. poreux *adj*
porous
Ass. eau
Se dit d'un milieu comportant des vides.

2789. porosité *n f*
porosity
Ass. eau
Rapport du volume des vides au volume total d'un matériau.

2790. porosité du sol *f*
soil porosity
Ass. eau d'infiltration
Pourcentage du volume du sol qui n'est pas occupé par des particules solides.

2791. port *n m*
harbor
Spéc. installation portuaire Ass.eau
Abri naturel ou artificiel pour les navires, muni des installations nécessaires à l'embarquement de leur chargement.

2792. port de plaisance *m*
marina
Spéc. installation portuaire Ass.eau
Station de villégiature au bord de l'eau, avec pontons et aménagements, destinée aux sports nautiques.

2793. porte à rabattement *f*
tumble gate
Spéc. ouvrage hydraulique
Porte à un seul vantail utilisée dans les écluses et tournant autour d'un axe horizontal. En position rabattue, elle repose sur le radier d'amont. En position redressée, elle reste légèrement inclinée vers l'amont.

2794. porte d'amont *f*
head gate
Ass. application de l'hydraulique
Porte à l'entrée d'un conduit (pipeline, canal d'amenée ou canal).

2795. porte d'aval *f*
tail gate
Syn. outer gate; lower gate
Spéc. ouvrage hydraulique
Porte située à l'aval d'une écluse.

2796. porte d'écluse *f*
lock gate
Spéc. ouvrage hydraulique
Porte à une extrémité d'une écluse, qui, en même temps qu'une porte analogue à l'autre extrémité, sert à faire monter ou baisser le niveau d'eau dans le sas.

2797. porteur
Syn. de **porteur de germes**

2798. porteur de germes *m*
Syn. porteur *n m*
germ carrier
Syn. carrier
Spéc. hygiène Ass. eau
Individu qui, bien que ne manifestant aucun symptôme de maladie infectieuse, transporte et dissémine en grande quantité des germes pathogènes.

2799. postchloration *n f*
postchlorination
Spéc. traitement de l'eau
Chloration effectuée en fin de traitement de l'eau potable ou de l'effluent d'une station d'épuration d'eau usée.

2800. poste de pompage *m*
Syn. poste de relèvement *m* ; station de pompage *f*
pumping station
Spéc. captage de l'eau
Installation comportant une ou plusieurs pompes pour l'extraction de l'eau d'un puits, d'une rivière, etc.

2801. poste de pompage d'eaux d'égout *m*
Syn. station élévatoire d'eaux d'égout *f*
sewage pumping station
Spéc. évacuation de l'eau usée
Installation comportant une ou plusieurs pompes destinées à élever les eaux d'égout à un point donné d'où elles pourront continuer à s'écouler par gravité.

2802. poste de relèvement
Syn. de **poste de pompage**

2803. poste de surpression
Syn. de **station de pompage-relais**

2804. poste élévatoire
Syn. de **station de relèvement**

2805. postprécipitation *n f*
after-precipitation
Spéc. traitement de l'eau
Précipitation de carbonate de calcium et de magnésium dans l'eau traitée pour adoucissement.

2806. potamologie *n f*
potamology
Spéc. cycle de l'eau
Branche de l'hydrologie traitant des cours d'eaux.

2807. potamotoque
Syn. de **anadrome**

2808. poteau d'incendie
Syn. de **bouche d'incendie**

2809. potentiel d'oxydoréduction
Syn. de **rH**

2810. potentiel électrocinétique
Syn. de **potentiel zêta**

2811. potentiel redox
Syn. de **rH**

2812. potentiel zêta *m*
Syn. potentiel électrocinétique *m*
zeta potential
Ass. analyse de l'eau
Charge portée par les particules colloïdales en suspension dans l'eau. Elle est obtenue par la mesure de la vitesse de déplacement de ces particules lorsqu'elles sont soumises à l'action d'un champ électrique. Elle s'exprime en millivolts.

2813. pourcentage d'eau dans le sol *m*
soil water percentage
Ass. eau
Rapport entre la masse d'un échantillon de sol, dans certaines conditions, moins la masse constante qu'il aura atteinte après avoir été séché à 110 °C, et la masse de cet échantillon de sol séché au four.

2814. pourcentage de ruissellement *m*
percentage runoff
Spéc. eau de ruissellement
Dans un bassin, ruissellement exprimé en pourcentage de la précipitation globale.

2815. poussée (d'un fluide)
Syn. de **flottabilité**

2816. poussée de glace *f*
ice push
Spéc. neige glace et gel
Accroissement brusque de la pression de la glace.

2817. poussée des glaces *n f*
ice pressure
Spéc. neige glace et gel Ass. ouvrage hydraulique
Poussée exercée contre un barrage ou tout autre ouvrage construit dans l'eau, causée par la dilatation résultant de la congélation.

2818. pouvoir absorbant
Syn. de **capacité d'absorption**

2819. pouvoir auto-épurant
Syn. de **capacité d'auto-épuration**

2820. pouvoir colmatant *m*
clogging capacity
Ass. purification de l'eau
Faculté qu'ont les eaux chargées de plancton ou de matières en suspension fines de colmater les filtres. En les filtrant sur une toile métallique à mailles très fines, on peut mesurer le volume d'eau qui traverse la toile avant qu'elle soit complètement colmatée. Le pouvoir colmatant est l'inverse de ce volume exprimé en litres, passé à travers un mètre carré de toile.

2821. pouvoir d'oxygénation *m*
oxygenation capacity
Ass. traitement de l'eau
Dans les procédés de traitement qui utilisent de l'air, mesure de la capacité que possède un aérateur de dissoudre l'oxygène dans un liquide à oxygéner; on l'exprime en unité de masse d'oxygène par unité de temps.

2822. pouvoir moussant *m*
foaming power
Spéc. chimie Ass.eau
Propriété qu'a une substance liquide ou un produit chimique en contact avec un liquide de produire de la mousse.

2823. préaération *n f*
pre-aeration
Spéc. traitement de l'eau
Traitement préalable par insufflation d'air ou pulvérisation dans l'air, de l'eau ou de l'eau usée, dans le but d'aider à la flottation des graisses.

2824. préchloration *n f*
prechlorination
Spéc. traitement de l'eau
Chloration de l'eau ou de l'eau usée, avant le traitement.

2825. précipitation *n f*
precipitation
Spéc. précipitation
Apport d'eau total, mesurable, de toutes les formes sous lesquelles elle tombe, y compris la rosée, la pluie, le brouillard, la neige, la grêle et la neige mélangée de pluie; il est généralement exprimé par la hauteur d'eau liquide sur une surface horizontale correspondant à un jour, un mois ou une année et est appelé, par conséquent, précipitation journalière, mensuelle ou annuelle.

2826. précipitation *n f*
precipitation
Spéc. chimie Ass.eau
Action chimique par laquelle un corps en solution s'isole de son solvant et se dépose au fond.

2827. précipitation annuelle *f*
Syn. hauteur annuelle des précipitations *f*
annual rainfall
Spéc. précipitation
Quantité totale d'eau de pluie tombant sur une région donnée pendant une période de douze mois.

2828. précipitation antérieure *f*
antecedent precipitation
Spéc. précipitation
Chute de pluie se produisant avant l'orage considéré.

2829. précipitation chimique *f*
chemical precipitation
Spéc. chimie Ass. traitement de l'eau
Précipitation obtenue par l'addition de produits chimiques.

2830. précipitation cyclonale *f*
Syn. précipitation cyclonique *f*
cyclonic precipitation
Spéc. précipitation
Précipitation due à des mouvements d'air résultant de cyclones.

2831. précipitation cyclonique
Syn. de **précipitation cyclonale**

2832. précipitation de convection *f*
convective precipitation
Spéc. précipitation
Précipitation résultant du mouvement vertical d'une masse d'air chargée d'humidité qui, en s'élevant, se refroidit et permet à l'eau de se précipiter.
V.a. convection

2833. précipitation efficace *f*
effective precipitation
Spéc. précipitation
Partie de la précipitation qui sert à la croissance d'une culture. Elle ne comprend ni la percolation sous la zone des racines ni le ruissellement de surface.

2834. précipitation maximale probable *f*
maximum probable precipitation
Spéc. précipitation
Précipitation d'une intensité et d'une durée données, susceptible de se produire à une fréquence établie selon les probabilités.

2835. précipitation mensuelle moyenne pondérée *f*
weighted mean monthly precipitation
Syn. true monthly mean precipitation
Spéc. précipitation
Précipitation moyenne pondérée pour chaque mois dans une vaste région, déterminée par l'étude de la carte pluviométrique de cette région.

2836. précipitation moyenne *f*
long-average rainfall
Spéc. précipitation
Moyenne des précipitations se rapportant à une période de longue durée (au moins un mois).

2837. précipitation moyenne annuelle *f*
mean annual rainfall
Syn. mean annual precipitation
Spéc. précipitation
Hauteur moyenne des précipitations annuelles tombant à un endroit donné et établie sur un grand nombre d'années.

2838. précipitation orographique *f*
orographic precipitation
Spéc. précipitation
Précipitation causée par l'obstacle que présentent les montagnes au vent chargé d'humidité. Un courant d'air horizontal frappant le flanc d'une montagne monte et se refroidit, ce qui entraîne des précipitations si l'air contient une quantité suffisante de vapeur d'eau.

2839. précipitation possible *f*
possible precipitation
Spéc. précipitation
Pour une région donnée, hauteur et durée de précipitations qui peuvent être atteintes mais non dépassées dans des conditions météorologiques connues.

2840. précipité *n m*
precipitate
Spéc. chimie Ass.eau
Corps insoluble formé par réaction entre deux ou plusieurs substances solubles, ou par action physique sur une substance soluble.

2841. prédateur *n m*
scavenger
Ass. hydrobiologie
Organisme qui se nourrit des individus d'une autre espèce, en général plus petits.

2842. prédécantation *n f*
presettling
Ass. traitement de l'eau
Décantation appliquée à un liquide avant un autre traitement.

2843. préfiltration
Syn. de **filtration primaire**

2844. préfiltre *n m*
primary filter
Spéc. purification de l'eau
Filtre placé entre les filtres dégrossisseurs et les filtres proprement dits, dans une installation de filtration lente. Le débit est de l'ordre de 10 à 20 $m^3/m^2/j$.

2845. presse-étoupe *n m*
packing-gland
Syn. stuffing box
Ass. application de l'hydraulique
Organe permettant de faire traverser une paroi à un arbre ou à une tige, sans empêcher les mouvements de rotation ou de translation de cet arbre ou de cette tige, et en maintenant l'étanchéité entre les deux faces de cette paroi.

2846. pression *n f*
pressure
Ass. principe de l'hydraulique
Force excercée perpendiculairement à une surface par un fluide, rapportée à l'unité de surface.

2847. pression artésienne *f*
artesian pressure
Spéc. eau souterraine
Pression exercée par une masse d'eau confinée dans une formation géologique aquifère, sur une formation sus-jacente imperméable ou moins perméable; cette pression provient du fait que le niveau libre de l'eau souterraine s'établit à un niveau plus élevé que celui du fond de la formation imperméable.

2848. pression atmosphérique *f*
atmospheric pressure
Spéc. météorologie Ass. eau
Pression exercée par l'atmosphère en un point, et qui diminue à mesure qu'on s'élève au-dessus du niveau de la mer.

2849. pression atmosphérique normale *f*
normal atmospheric pressure
Spéc. météorologie Ass. eau
Pression équivalente à 101 325 Pa à 0 °C, sous l'accélération normale de la pesanteur 9,806 65 N.

2850. pression différentielle *f*
differential pressure
Ass. principe de l'hydraulique
Différence d'altitude de la ligne piézométrique entre deux sections d'une conduite en charge, notamment dans les appareils déprimogènes.

2851. pression directe pour l'incendie *f*
direct fire pressure
Ass. besoin en eau
Pression requise dans un réseau de distribution pour ne pas avoir recours à des pompes en cas d'incendie.

2852. pression dynamique *f*
dynamic pressure
Ass. principe de l'hydraulique
Pression exercée par un liquide en mouvement sur une surface ou sur un corps.

2853. pression hydrostatique
Syn. de **charge hydrostatique**

2854. pression incendie *f*
fire-pressure
Spéc. protection contre l'incendie Ass. distribution de l'eau d'alimentation
Pression minimale que les assureurs exigent aux bouches d'incendie dans les conditions de demande maximale et au cours d'un incendie.

2855. pression négative
Syn. de **dépression**

2856. pression nominale *f*
nominal pressure
Ass. application de l'hydraulique
Pression maximale de service à laquelle un appareil peut être soumis à la température ordinaire. Toutefois, les pressions d'essai ne sont pas forcément basées sur la pression nominale; il faut tenir compte des conditions particulières de fonctionnement de l'installation.

2857. pression osmotique *f*
osmotic pressure
Ass. traitement de l'eau
Pression qui s'exerce à travers une membrane semi-perméable (acétate de cellulose) séparant deux compartiments, l'un contenant de l'eau pure, l'autre de l'eau salée (chlorure de sodium par exemple). L'effet de cette pression est de faire déplacer l'eau pure du premier compartiment vers le second. La pression osmotique, dans le cas de l'eau de mer (35 g de sel par litre), est de 2 600 kPa environ.

2858. pression résiduelle *f*
residual pressure
Ass. distribution de l'eau d'alimentation
Pression qui subsiste en divers points d'un réseau de distribution d'eau lorsqu'un débit spécifié (par exemple, celui qui est requis pour lutter contre les incendies) est retiré du réseau.

2859. prétraitement *n m*
pre-treatment
Syn. preliminary treatment
Spéc. traitement de l'eau
Première étape de l'épuration des eaux d'égout, comportant le dégrillage, le broyage ou dans certains cas le dessablage, et destinée à préparer ces eaux pour un traitement plus élaboré.

2860. prévention de la corrosion
Syn. de **protection contre la corrosion**

2861. prévision de régimes fluviaux *f*
river forecasting
Ass. eau de ruissellement
Prévision du niveau et du débit des rivières par l'hydrologie et la météorologie, y compris l'étude des méthodes de prévision et l'emploi des perfectionnements techniques du radar.

2862. prévision des crues *f*
flood forecasting
Spéc. eau de ruissellement
Étude des précipitations basée sur l'expérience des années précédentes, qui permet de prévoir l'importance des crues dans un bassin donné.

2863. primage *n m*
carry-over
Ass. eau
Entraînement, par la vapeur d'une chaudière ou d'un évaporateur, d'eau ou de sels dissous.

2864. prise d'air *f*
fresh-air inlet
Spéc. évacuation de l'eau usée
Dans un égout domestique, ouverture destinée à faciliter la ventilation.

2865. prise d'eau *f*
intake
Syn. water intake
Spéc. ouvrage hydraulique
Ouvrage permettant de puiser l'eau d'une rivière, d'un lac ou d'un réservoir.

2866. prise d'eau à tour
Syn. de **encoffrement à tour**

2867. prise d'eau filtrante *f*
filter crib
Ass. captage de l'eau
Prise d'eau destinée à filtrer l'eau lors de son captage. Elle se compose d'un encoffrement rempli de gravier, enfoui dans le lit d'un cours d'eau ou au fond d'un lac.

2868. probabilité d'une crue *f*
flood probability
Ass. eau de ruissellement
Probabilité pour qu'une crue de grandeur donnée se produise ou soit dépassée dans une année donnée; une probabilité d'un pour cent correspond à une crue séculaire, une probabilité de dix pour cent correspond à une crue décennale.

2869. procédé biologique *m*
biological process
Syn. biochemical process
Ass. épuration de l'eau
Procédé de traitement dans lequel l'activité biologique des bactéries et des autres micro-organismes décompose des matières organiques complexes en substances simples et plus stables.

2870. procédé chaux-soude *m*
lime and soda-ash process
V.o. lime soda process
Ass. purification de l'eau
Procédé d'adoucissement obtenu par addition de chaux qui précipite les sels correspondant à la dureté carbonatée, et par addition de carbonate de soude qui précipite les sels responsables de la dureté non carbonatée ou permanente.

2871. procédé d'évaporation-compression *m*
evaporation-compression process
Spéc. purification de l'eau
Procédé de distillation de l'eau de mer pour la fabrication d'eau potable, combinant l'évaporation avec la compression de la vapeur.

2872. procédé d'oxydation *m*
oxidation process
Spéc. épuration de l'eau
Procédé de traitement des eaux usées destiné à assurer l'oxydation de la matière organique putrescible. Les procédés les plus courants sont l'étang d'oxydation, le lit bactérien et le procédé des boues activées.

2873. procédé d'oxydation en milieu liquide *m*
Syn. procédé Zimmerman *m*
wet oxidation process
Syn. Zimmerman process
Spéc. épuration de l'eau
Procédé de destruction des boues d'égout qui comporte l'oxydation des matières solides des boues en suspension dans l'eau à une température et à une pression très élevées. La chaleur produite par cette oxydation ou combustion est parfois récupérée pour rendre le procédé autosuffisant.

2874. procédé de stabilisation par contact *m*
contact stabilization process
Spéc. épuration de l'eau
Variante du procédé des boues activées. Les eaux brutes sont aérées avec une forte concentration de boues activées pendant une courte période de temps, généralement moins de 60 min, pour obtenir l'enlèvement de la D.B.O. Les matières solides sont ensuite enlevées par décantation et transportées dans un réservoir de stabilisation où l'on continue l'aération pour les oxyder et les conditionner avant de les réintroduire dans le bassin de boues activées ou de les acheminer vers le traitement des boues.

2875. procédé de traitement par les boues activées *m*
activated sludge process
Spéc. épuration de l'eau
Procédé de traitement biologique des eaux d'égout dans lequel un mélange d'eaux d'égout et de boues activées est agité et aéré. Les boues sont ensuite séparées des eaux traitées par décantation, puis évacuées ou, selon les besoins, recyclées dans le procédé.

2876. procédé des boues activées à forte charge *m*
high-rate activated sludge process
Spéc. épuration de l'eau
Procédé de traitement dans lequel la concentration des boues activées dans le liquide mixte est maintenue très élevée de façon à diminuer la période de retenue totale tout en assurant une efficacité de traitement acceptable. Des concentrations de 10 000 à 12 000 mg/l de matières solides dans le liquide mixte permettent ainsi de réduire la période de retenue dans la zone d'aération à moins d'une heure et demie.

2877. procédé discontinu *m*
batch process
Spéc. épuration de l'eau
Procédé qui permet de traiter dans un bassin une certaine quantité d'eau ou de boues d'égout ensuite vidangées afin que le traitement puisse recommencer sur d'autres quantités de ces mêmes matières.

2878. procédé Kraus *m*
Kraus process
Spéc. épuration de l'eau
Variante du procédé d'épuration par les boues activées où le liquide surnageant et aéré, provenant des digesteurs anaérobies, est ajouté aux bassins d'aération des boues activées pour faciliter la décantation des boues et ajouter une source d'oxygène sous forme de nitrates.

2879. procédé par contact anaérobie *m*
anaerobic contact process
Spéc. épuration de l'eau
Procédé anaérobie de traitement des eaux d'égout dans lequel les micro-organismes responsables de la stabilisation de ces eaux sont enlevés de l'effluent traité par décantation et recyclés pour améliorer le rendement du traitement.

2880. procédé Porteous *m*
Porteous process
Spéc. épuration de l'eau
Procédé basé sur la coagulation thermique de la boue. La boue chauffée à des températures comprises entre 150 et 200 °C subit une transformation irréversible. Sa structure colloïdale est détruite ainsi que son affinité pour l'eau dont elle se sépare par simple décantation. La boue épaissie et recueillie est facilement déshydratable sur filtres-presses ou filtres à vide.

2881. procédé Zimmerman
Syn. de **procédé d'oxydation en milieu liquide**

2882. productivité *n f*
productivity
Spéc. pisciculture Ass.eau
Capacité de production piscicole d'une eau en état d'équilibre biologique: elle s'exprime généralement en kilogrammes à l'hectare pour les eaux stagnantes et en kilogrammes au kilomètre avec indication de la largeur moyenne pour les eaux courantes.

2883. produit terminal *m*
end product
Ass. eau
Résultat final d'une réaction chimique ou biologique.

2884. profil d'équilibre *m*
grade
Ass. eau
Profil d'une rivière ayant atteint son cours d'équilibre.

2885. profil du sol *m*
soil profile
Spéc. géologie Ass.eau souterraine
Section verticale du sol montrant la succession des horizons depuis la surface jusqu'à la roche-mère.

2886. profil hydraulique *m*
hydraulic profile
Syn. hydraulic grade line
Ass. principe de l'hydraulique
Profil longitudinal de l'écoulement d'un ruisseau ou d'une conduite montrant le relief du fond et la ligne de charge.

2887. profil piézométrique *m*
hydraulic profile
Syn. hydraulic grade line
Ass. principe de l'hydraulique
Section verticale de la surface piézométrique d'une formation aquifère artésienne ou d'une nappe libre.

2888. profil vertical des vitesses *m*
vertical velocity curve
Ass. principe de l'hydraulique
Dans la section donnée d'un canal découvert ou d'une canalisation, courbe représentant la distribution de la vitesse en fonction de la profondeur.

2889. profondeur critique *f*
critical depth
Spéc. principe de l'hydraulique
Profondeur de l'eau dans un canal où l'écoulement permanent passe du régime fluvial au régime torrentiel.

2890. profondeur d'infiltration de l'eau pluviale *f*
rainfall penetration
Spéc. eau d'infiltration
Profondeur atteinte par une quantité donnée d'eau pluviale qui s'est infiltrée sous la surface du sol. Le maximum de cette profondeur est égal à la profondeur de la surface de la nappe phréatique.

2891. profondeur de flottaison *f*
depth of flotation
Ass. eau
Distance verticale entre la surface de l'eau où flotte un corps, et le point le plus bas de ce corps.

2892. profondeur moyenne *f*
Syn. hauteur moyenne *f*
mean depth
Spéc. eau
Hauteur moyenne de l'eau dans un cours d'eau ou un canal. Elle est égale à l'aire de la section divisée par la largeur à la surface.

2893. profondeur navigable *f*
navigable depth
Ass. eau
Profondeur minimale permettant la navigation. La profondeur réelle est généralement plus grande et soumise aux données de la navigation locale.

2894. profondeur normale *f*
neutral depth
Syn. normal depth
Spéc. principe de l'hydraulique
Dans un canal découvert, profondeur de l'eau qui correspond à une vitesse uniforme pour un débit donné.

2895. prolifération *n f*
proliferation
Ass. hydrobiologie
Multiplication rapide des cellules.

2896. protection cathodique *f*
cathodic protection
Ass. eau
Système électrique permettant d'éviter la rouille et la corrosion des surfaces de fer et d'acier en contact avec l'eau. On fait circuler un courant électrique à basse tension à travers un liquide ou un sol en contact avec le métal de façon que les forces électromotrices extérieures rendent cathodique la surface métallique et concentrent la corrosion sur des parties auxiliaires anodiques utilisées à cette fin. L'anode auxiliaire peut aussi être faite d'un métal plus facile à corroder que le métal à protéger: il n'est pas nécessaire d'utiliser une source de courant.

2897. protection contre la corrosion *f*
Syn. lutte contre la corrosion *f* ; prévention de la corrosion *f*
corrosion control
Ass. traitement de l'eau
Ensemble des techniques utilisées pour empêcher la destruction plus ou moins rapide des matériaux par action chimique ou électrolytique. Ces techniques font appel: 1) à la protection cathodique, 2) au traitement de l'eau pour en réduire l'agressivité, 3) à l'utilisation de pellicules protectrices sur les surfaces métalliques.

2898. protection des berges *f*
bank protection
Spéc. ouvrage hydraulique Ass. action de l'eau sur le sol
Travaux qui visent à protéger les berges d'un cours d'eau, ou les talus des digues longeant ce cours d'eau, contre l'érosion causée par le courant.

2899. protéine *n f*
protein
Spéc. biologie Ass. pollution de l'eau
Substance naturelle azotée, de nature colloïdale, formée d'un grand nombre d'acides aminés. Les protéines représentent 40 à 50% de la partie organique d'une eau d'égout fraîche, de concentration moyenne.

2900. protoplasme *n m*
protoplasm
Ass. hydrobiologie
Matière vivante active constituant la partie essentielle de la cellule.

2901. protozoaires *n m pl*
protozoa
Ass. faune aquatique
Animalcules unicellulaires, vivant isolément ou groupés (telles les amibes).

2902. psychode *n f*

filter fly

Syn. psychoda

Ass. épuration de l'eau

Petite mouche grise qui pullule autour des lits bactériens. La larve, vivant dans la pellicule zoogléale, peut être utilisée mais constitue surtout une nuisance.

2903. psychromètre *n m*

psychrometer

Spéc. météorologie Ass. évaporation et transpiration; métrologie

Instrument de mesure de l'humidité de l'atmosphère constitué par deux thermomètres identiques, munis de réservoirs dont l'un est sec, et l'autre mouillé et recouvert d'une pellicule d'eau pure ou de glace.

V.a. hygromètre

2904. psychrophile *adj*

Syn. cryophile *adj*

psychrophilic

Ass. microrganisme aquatique

Se dit des micro-organismes capables de vivre et de se multiplier à une température inférieure à celle que supportent les autres êtres vivants (de 0 à 25 °C).

2905. puisard *n m*

sump

Spéc. évacuation de l'eau usée

Puits creusé en contrebas d'une construction, au fond d'une fouille ou d'une excavation, pour recueillir les eaux ou servir à leur pompage.

2906. puisard à boues

Syn. de **fosse à boues**

2907. puisard à écume *m*

scum manhole

Ass. épuration de l'eau

Fosse installée à l'extrémité du caniveau d'écume d'un réservoir primaire pour emmagasiner l'écume accumulée.

2908. puisard d'absorption *m*

Syn. puits perdu *m*

leaching cesspool

Syn. cesspool; drainage well; drain well

Spéc. épuration de l'eau

Puits destiné à la réception des eaux usées en vue de leur épuration par percolation dans le sol. Ces puits ne doivent être autorisés qu'après une étude démontrant l'impossibilité d'une contamination des nappes souterraines.

2909. puisard de rue *m*
catch basin
Spéc. évacuation de l'eau usée
Dans les installations d'assainissement, chambre rattachée à l'entrée d'une bouche d'égout afin que les eaux s'y décantent avant de se diriger vers la canalisation d'évacuation à l'égout.

2910. puits *n m*
well
Spéc. captage de l'eau
Ouvrage destiné à effectuer un captage d'eau dans une nappe souterraine.

2911. puits à ciel ouvert *m*
open well
Spéc. captage de l'eau
Puits suffisamment grand pour permettre à un homme d'y descendre jusqu'au niveau de l'eau.

2912. puits à drains rayonnants *m*
radial well
Syn. radial collecting well
Spéc. captage de l'eau
Variante du puits crépiné dans lequel les crépines sont disposées horizontalement dans les couches aquifères et rayonnent à partir d'un collecteur central ou puits tubulaire. Cela permet de capter l'eau d'une couche aquifère de faible épaisseur.

2913. puits à fond ouvert *m*
open-end well
Syn. open-ended well
Spéc. captage de l'eau
Puits dans lequel l'eau pénètre seulement par l'extrémité ouverte du tubage qui ne comporte ni crépine ni aucun autre dispositif de protection contre le sable.

2914. puits à massif filtrant *m*
Syn. puits avec filtre en gravier *m*
gravel-packed well
Spéc. captage de l'eau
Puits crépiné entouré d'un massif de gravier.

2915. puits absorbant *m*
absorbing well
Syn. dead well; drain well; negative well
Spéc. drainage et irrigation
Puits foncé à travers une couche imperméable pour permettre aux eaux de surface de s'écouler par ce puits vers une couche perméable.

2916. puits absorbant de drainage *m*
inverted drainage well
Spéc. drainage et irrigation
Puits absorbant employé pour drainer un terrain marécageux, pour abaisser le niveau de l'eau ou pour évacuer les eaux de fortes pluies, les eaux d'égout ou d'autres eaux résiduaires qui se trouvent à la surface du sol.

2917. puits aérien *m*
dewpond
Spéc. captage de l'eau
Puits ou dispositif construit en vue de capter l'humidité atmosphérique. Sauf conditions particulières, le rendement d'un tel dispositif est extrêmement faible.

2918. puits artésien *m*
artesian well
Syn. confined-water well
Spéc. captage de l'eau
Puits alimenté par une nappe captive sous pression, sous une couche de terrains imperméables, où le niveau hydrostatique peut être supérieur au niveau du sol.

2919. puits avec filtre en gravier
Syn. de **puits à massif filtrant**

2920. puits-citerne
Syn. de **puits de surface**

2921. puits-citerne
Syn. de **puits ordinaire**

2922. puits-citerne
Syn. de **puits cuvelé**

2923. puits complexe *m*
combination well
Spéc. captage de l'eau
Ouvrage constitué par un puits à ciel ouvert communiquant avec un ou plusieurs autres puits ou galeries filtrantes.

2924. puits crépiné *m*
Syn. puits filtrant *m*
strainer well
Syn. tubular well
Spéc. captage de l'eau
Puits foncé, muni d'une crépine, et qui permet le captage de l'eau provenant d'une formation aquifère.

2925. puits cuvelé *m*
Syn. puits-citerne *n m* /CDN/
lined well
Spéc. captage de l'eau
Puits en déblais chemisé à l'aide d'une paroi en acier, en béton ou en maçonnerie, capable d'assurer en même temps sa résistance à la poussée des terres et son imperméabilité aux eaux d'infiltration.

2926. puits d'aspiration
Syn. de **fosse d'aspiration**

2927. puits d'infiltration *m*
diffusing well
Syn. inverted well
Spéc. captage de l'eau
Puits absorbant installé pour augmenter la réserve d'eau souterraine en introduisant l'eau de surface dans une couche aquifère.

2928. puits de descente *m*
Syn. descente *n f*
snow chute
Ass. évacuation de l'eau usée
Ouvrage par lequel les engins de déneigement des rues déversent la neige dans l'égout.

2929. puits de drainage *m*
drainage well
Ass. barrage
Puits vertical creusé dans un barrage de maçonnerie pour recueillir l'infiltration avant qu'elle ne parvienne à la face d'aval.

2930. puits de surface *m*
Syn. puits-citerne *n m* /CDN/
shallow well
Spéc. captage de l'eau
Puits creusé à peu de profondeur dans un terrain où la nappe phréatique est à un niveau relativement élevé.

2931. puits filtrant
Syn. de **puits crépiné**

2932. puits foré à la sondeuse *m*
drilled well
Ass. captage de l'eau
Puits creusé au moyen de la sonde ou du trépan, en travaillant par abrasion ou percussion.

2933. puits foré à la tarière *m*
bored well
Ass. captage de l'eau
Puits creusé à l'aide d'une tarière manuelle ou mécanique.

2934. puits instantané *m*
Syn. pointe filtrante *f*
driven well
Syn. abyssinian well
Spéc. captage de l'eau
Ouvrage de captage consistant en un tube perforé à bout pointu, enfoncé jusqu'à la nappe phréatique, dans un sol meuble ou de dureté moyenne.

2935. puits jaillissant *m*
flowing well
Syn. artesian flowing well
Spéc. captage de l'eau
Puits artésien dont l'eau, par sa propre pression, jaillit ou s'écoule au-dessus de la surface du sol.

2936. puits naturel *m*
natural well
Spéc. eau souterraine
Dépression abrupte de la surface du sol, de formation naturelle, et qui descend dans la zone de saturation, mais d'où l'eau ne remonte pas à la surface du sol, si ce n'est par un procédé artificiel.

2937. puits ordinaire *m*
Syn. puits-citerne *n m* /CDN/
dug well
Ass. captage de l'eau
Puits de faible profondeur, creusé à la main ou avec des outils mécaniques, par opposition au puits foré.

2938. puits perdu
Syn. de **puisard d'absorption**

2939. puits profond *m*
Syn. puits tubulaire *m*
deep well
Spéc. captage de l'eau
Puits creusé de façon à rejoindre une nappe d'eau souterraine située profondément dans le sol.

2940. puits sec *m*
dry well
Spéc. captage de l'eau
Puits qui ne fournit plus d'eau.

2941. puits tubé *m*
Syn. puits tubulaire *m*
cased well
Ass. captage de l'eau
Puits foré comportant un blindage fait d'un tuyau métallique.

2942. puits tubulaire
Syn. de **puits profond**

2943. puits tubulaire
Syn. de **puits tubé**

2944. pulvérisateur *n m*
Syn. arroseur *n m*
sprinkler
Spéc. épuration de l'eau
Dispositif permettant de répandre par pulvérisation l'eau ou l'eau usée sur les lits bactériens.
V.a. asperseur

2945. pulvérisateur rotatif *m*
Syn. arroseur rotatif *m*
rotary sprinkler
Spéc. épuration de l'eau
Pulvérisateur d'eau d'égout, tournant autour de l'arbre vertical passant par le centre d'un lit bactérien, généralement mû par la réaction de l'eau dispersée.

2946. purge *n f*
blow off
Ass. traitement de l'eau
Évacuation des boues et des dépôts d'un appareil de traitement ou d'épuration.

2947. purger *v tr*
drain, to
Ass. traitement de l'eau
Vider une canalisation de l'eau qu'elle contient; évacuer les dépôts et les boues rassemblés en un point bas d'un réservoir, d'une canalisation, d'une chaudière.

2948. purgeur *n m*
sluiceway
Ass. traitement de l'eau
Dispositif placé en aval d'un dessableur afin d'évacuer les sédiments déposés.

2949. purification *n f*
purification
Spéc. purification de l'eau
Enlèvement des matières nuisibles de l'eau de consommation par des méthodes naturelles ou artificielles.

2950. putréfaction *n f*
putrefaction
Ass. hydrobiologie
Décomposition résultant de l'action biologique en milieu anaérobie, avec production de mauvaises odeurs.

2951. putrescibilité *n f*
putrescibility
Ass. hydrobiologie
Tendance des matières organiques à se décomposer en l'absence d'oxygène dissous.

Q

2952. quai *n m*
Syn. appontement *n m*
wharf
Syn. quay
Spéc. marine Ass. eau
Ouvrage d'accostage pour les navires, permettant l'embarquement ou le débarquement des marchandises et des passagers.

2953. qualité de l'eau *f*
water quality
Spéc. nature et qualité de l'eau
Terme utilisé pour décrire les propriétés chimiques, physiques et biologiques de l'eau, compte tenu de son utilisation.

R

2954. raccord *n m*
coupling
Spéc. plomberie Ass. transport de l'eau
Pièce servant à réunir deux tuyaux, deux parties qui doivent communiquer.

2955. raccord de service d'incendie *m*
fire-service connection
Spéc. protection contre l'incendie Ass. distribution de l'eau d'alimentation
Tuyau raccordant la conduite de distribution à un réseau d'extincteurs automatiques, à une colonne d'eau ou à un autre moyen de protection contre l'incendie.

2956. raccord fileté *m*
screwed connection
Ass. transport de l'eau
Raccord vissé sur les extrémités des tubes à assembler qui comportent un filet de vis, en général dans leur épaisseur.

2957. raccord union *m*
Syn. union *n m*
union
Ass. transport de l'eau
Pièce facilement démontable formée de deux raccords à tubulures, tous deux mâles ou femelles, ou différents, assemblés par une bague-écrou qui se visse sur l'un d'eux et retient l'autre par un épaulement.

2958. raccordement à sec *m*
dry connection
Ass. transport de l'eau
Raccordement à une canalisation d'eau ou d'égout, effectué lorsqu'elle n'est pas utilisée ou au moment de sa construction.

2959. raccordement horizontal *m*
horizontal branch
Spéc. tuyauterie **Ass.** évacuation de l'eau usée
Tuyau horizontal qui reçoit les tuyaux de vidange d'appareils sanitaires.

2960. raccordement sous pression *m*
wet connection
Ass. transport de l'eau
Raccordement d'une conduite d'eau sous pression, sans interruption de service.

2961. raccorder
Syn. de **joindre**

2962. racleur d'écumes *m*
scum collector
Spéc. épuration de l'eau
Dispositif mécanique pour enlever l'écume de la surface des réservoirs de décantation.

2963. racleur de boues *m*
sludge collector
Spéc. épuration de l'eau
Dispositif mécanique pour racler les boues au fond d'un réservoir de décantation et pour les diriger vers un puisard duquel on les extrait par des moyens hydrauliques ou mécaniques.

2964. racloir *n m*
scraper
Syn. squeegee
Spéc. épuration de l'eau
Dispositif servant à l'enlèvement des boues recueillies dans les bassins de décantation, les stations de traitement, etc. Il comporte une ou plusieurs lames tournant autour d'un axe vertical ou se déplaçant longitudinalement pour racler le fond du bassin et concentrer les boues au point de soutirage.

2965. racloir à chaînes *m*
chain scraper
Spéc. épuration de l'eau
Dispositif de raclage des bassins de décantation, fait de chaînes entraînées sur le fond du bassin, en un mouvement rectiligne vers le puits d'évacuation des boues.

2966. racloir à gâteau de boues *m*
sludge stripping machine
Spéc. épuration de l'eau
Dispositif mécanique servant à enlever les boues séchées à la surface des lits de séchage.

2967. radier *n m*
invert
Ass. transport de l'eau
Partie inférieure de la paroi interne d'un aqueduc, d'un égout ou d'un ponceau.

2968. radier *n m*
apron
Spéc. ouvrage hydraulique Ass. action de l'eau sur le sol
Recouvrement imperméable (ciment ou béton) au pied d'une digue, d'une jetée, pour empêcher l'érosion par l'eau.

2969. radiesthésie *n f*
Syn. rhabdomancie *n f*
dowsing
Ass. captage de l'eau
Emploi de la baguette ou du pendule pour la recherche de l'eau, des minerais, etc.

2970. radiesthésiste
Syn. de **sourcier**

2971. radioactivité naturelle *f*
background radioactivity
Spéc. radioactivité Ass. nature et qualité de l'eau
Radioactivité présente dans la terre, l'air et l'eau, en un endroit donné, provenant surtout du potassium 40, du thorium, de l'uranium, etc., ainsi que des rayons cosmiques.

2972. rapide *n m*
rapid
Spéc. eau de ruissellement
Partie d'un cours d'eau où le courant est rapide et turbulent, sans chutes prononcées.

2973. rapport de dispersion *m*
dispersion ratio
Ass. cycle de l'eau
Rapport entre le pourcentage de limon et d'argile qui demeure en suspension (après une agitation normalisée), et le pourcentage d'argile et de limon contenus dans le sol, obtenu par analyse mécanique.

2974. rapport de forage *m*
drill log
Syn. well log
Ass. captage de l'eau
Description des formations géologiques traversées en cours de forage: il peut comprendre des données hydrogéologiques, comme niveaux d'eau, débit, qualité de l'eau.

2975. râteau dégrilleur *m*
rake
Ass. traitement de l'eau
Râteau pourvu de pointes à un écartement convenable pour pouvoir pénétrer dans les intervalles des barreaux d'une grille, et pourvu d'un long manche pour pouvoir être manoeuvré depuis une plate-forme supérieure pour l'enlèvement des détritus déposés sur une grille.

2976. râteau mécanique *m*
mechanical rake
Spéc. appareil **Ass.** épuration de l'eau
Râteau commandé par un mécanisme servant à enlever les détritus accumulés sur les grilles, à l'entrée des stations d'épuration des eaux d'égout.

2977. râtelures *n f pl*
rakings
Ass. traitement de l'eau
Détritus enlevés des grilles à barreaux nettoyées par les râteaux dégrilleurs.

2978. ravin *n m*
ravine
Spéc. géographie physique **Ass.** eau
Gorge ou crevasse de montagne, profonde et étroite.

2979. rayon hydraulique *m*
hydraulic radius
Syn. hydraulic mean depth
Spéc. principe de l'hydraulique
Dans un canal ou une conduite, rapport de la surface de la section mouillée au périmètre mouillé.

2980. ré-aération des boues *f*
sludge reaeration
Spéc. épuration de l'eau
Aération continue des boues d'égout après une première aération en vue d'améliorer ou de maintenir leur état.

2981. réactif *n m*
reagent
Spéc. chimie **Ass.** eau
Substance employée dans les opérations chimiques en vue des réactions qu'elle y produit.

2982. réactif à l'orthotolidine *m*
orthotolidine reagent
Spéc. chimie Ass. analyse de l'eau
Solution préparée à partir de cristaux d'orthotolidine, servant à déterminer par colorimétrie la quantité de chlore présent dans une solution spécifique.

2983. réaction endothermique *f*
endothermic reaction
Ass. hydrobiologie
Réaction qui absorbe de l'énergie spécialement sous forme de chaleur.

2984. réaération *n f*
reaeration
Ass. traitement de l'eau
Réoxygénation naturelle ou artificielle de l'eau ou de l'eau usée.

2985. réalimentation d'un cours d'eau *f*
channel flow accretion
Spéc. eau
Accroissement graduel du débit d'un cours d'eau, généralement par temps sec, par suite de l'infiltration.

2986. reboisement *n m*
afforestation
Ass. action de l'eau sur le sol
Plantation d'arbres ou d'arbustes pour empêcher l'érosion dans un bassin fluvial, dans une vallée, en montagne, etc.

2987. rebuts *n m pl*
rubbish
Ass. pollution de l'eau
Matières solides sans valeur dont on se débarrasse avec les ordures ménagères.

2988. recarbonatation *n f*
recarbonation
Spéc. traitement de l'eau
Traitement de l'eau, adoucie par excès de chaux, au moyen d'acide carbonique ou de bicarbonate de sodium, en vue de stabiliser la chaux en excès et de prévenir en particulier l'attaque du plomb.

2989. réchauffement diurne *m*
diurnal heating
Spéc. météorologie Ass. cycle de l'eau
Absorption par une étendue d'eau du rayonnement solaire. Ce rayonnement à ondes courtes, en chauffant la couche supérieure de l'eau, crée en l'absence de vent un métalimnion de surface faible et transitoire.

2990. rechloration *n f*
rechlorination
Spéc. traitement de l'eau
Addition de chlore à l'eau en un ou plusieurs points dans le système de distribution, après une chloration préalable.

2991. recirculation *n f*
recirculation
Syn. recycling
Spéc. traitement de l'eau
Réintroduction, dans une partie antérieure d'un circuit, de la totalité ou d'une partie de l'eau ou de l'eau usée en cours de traitement.

2992. recirculation des boues *f*
Syn. retour des boues *m*
sludge return
Spéc. épuration de l'eau
Opération par laquelle les boues activées recueillies dans le bassin de décantation secondaire retournent dans le bassin d'aération.

2993. réduction *n f*
reduction
Spéc. chimie **Ass.** traitement de l'eau
Phénomène chimique dans lequel un corps est modifié par l'action d'un réducteur.

2994. réduction *n f*
Syn. manchon de réduction *m*
reducer
Spéc. tuyauterie **Ass.** transport de l'eau
Tuyau de raccordement dont les extrémités ont des diamètres différents.

2995. réduction des boues d'égout *f*
sludge reduction
Spéc. épuration de l'eau
Réduction en volume et changement des caractéristiques des boues d'égout par suite de la digestion.

2996. reflux
Syn. de **marée descendante**

2997. refoulement *n m*
delivery
Ass. principe de l'hydraulique
Déplacement d'un liquide ou d'un gaz par l'action d'une pompe refoulante ou d'un compresseur.

2998. refroidissement nocturne *m*
nocturnal cooling
Spéc. météorologie Ass. cycle de l'eau
Abaissement de température dû à un effet de rayonnement nocturne.

2999. régaler
Syn. de **niveler**

3000. regard avec chute *m*
drop manhole
Spéc. évacuation de l'eau usée
Regard d'égout permettant l'arrivée et le départ, à des niveaux différents, de conduites secondaires.

3001. regard d'égout *m*
sewer manhole
Spéc. évacuation de l'eau usée
Puits ou chambre en maçonnerie ou en béton qui donne accès à un tuyau d'égout pour en permettre l'inspection ou le nettoyage.

3002. regard de chasse *m*
Syn. regard de curage *m*
flushing manhole
Spéc. évacuation de l'eau usée
Regard muni d'une vanne permettant d'accumuler les eaux d'égout, puis de les évacuer rapidement afin d'effectuer le curage des canalisations.

3003. regard de curage
Syn. de **regard de chasse**

3004. regard de lampe
Syn. de **trou de lampe**

3005. regard de raccordement *m*
junction manhole
Spéc. évacuation de l'eau usée
Regard situé au point de jonction de deux ou de plusieurs égouts.

3006. régénération *n f*
regeneration
Spéc. chimie Ass. eau
Traitement d'une masse échangeuse d'ions en vue de lui restituer son pouvoir d'échange initial.

3007. régime *n m*
regimen
Syn. regime
Spéc. cycle de l'eau
Ensemble des caractéristiques de l'écoulement d'un cours d'eau: variations du débit en fonction du temps, périodicité des crues et des étiages, stabilité du lit, etc.

3008. régime d'écoulement *m*
flow characteristics
Spéc. principe de l'hydraulique
Condition de l'écoulement dans un cours d'eau. Il existe deux régimes d'écoulement nettement différents, l'écoulement laminaire et l'écoulement turbulent. Le passage de l'un à l'autre se fait suivant un régime transitoire.

3009. régime permanent
Syn. de **écoulement permanent**

3010. région d'alimentation (d'une formation aquifère) *f*
intake area
Ass. eau souterraine
Zone où l'eau des précipitations ou de l'écoulement de surface, qui atteint éventuellement la zone de saturation d'une formation aquifère, est absorbée.

3011. région de précipitations analogues *f*
rainfall province
Spéc. précipitation
Région caractérisée par la similitude de répartition et de concentration saisonnière des précipitations.

3012. région hydrogéologique *f*
groundwater province
Ass. eau souterraine
Région caractérisée par une similitude générale du mode de gisement des eaux souterraines.

3013. région pélagique *f*
pelagic zone
Ass. hydrobiologie
Région de l'eau libre, en dehors du voisinage immédiat des rives et du fond. Le Pélagial peuple la région pélagique.

3014. registre de puits *m*
well record
Spéc. statistique Ass. captage de l'eau
État concis, sous forme tabulaire ou graphique, des données relatives à un puits.

3015. réglage du seuil *m*
crest control
Spéc. barrage
Méthode de réglage dans laquelle on utilise un dispositif installé sur le seuil du déversoir d'un barrage pour rehausser ou abaisser le seuil selon les variations de l'écoulement.

3016. régularisation (des cours d'eau) *f*
streamflow regulation
Syn. river regulation
Spéc. gestion de l'eau
Élaboration et application d'un plan d'exploitation d'un cours d'eau. La régularisation comprend l'exploitation des ouvrages de retenue ou de dérivation destinés à régler les niveaux des rivières et des réservoirs, et les variations d'écoulement causées par cette exploitation.

3017. régularisation des basses eaux *f*
low-water regulation
Ass. eau de ruissellement
Adaptation des débits d'étiage à des conditions souhaitables, nécessaires ou normalisées.

3018. régulateur *n m*
regulator
Spéc. ouvrage hydraulique
Ouvrage construit aux endroits appropriés sur les canaux pour commander et régler le débit, et en tête des canaux pour commander, régler et laisser entrer le débit dérivé du canal alimentateur ou de la rivière.

3019. régulateur à déversoir fixe *m*
leaping weir
Spéc. évacuation de l'eau usée
Dans un réseau unitaire, dispositif où le débit d'orage franchit le seuil d'un déversoir pour être évacué dans un collecteur pluvial ou un fossé.

3020. régulateur d'eaux pluviales *m*
storm-water regulator
Ass. évacuation de l'eau usée
Dispositif qui limite la quantité d'eaux d'égout dans un collecteur ou dans une station d'épuration au cours des grandes précipitations.

3021. régulateur de débit *m*
flow regulator
Syn. rate-of-flow controller
Spéc. transport de l'eau
Dispositif installé dans un canal ou une conduite pour régulariser l'écoulement de l'eau ou des eaux usées, ou pour en régler le niveau.

3022. régulateur de débit d'un filtre *m*
filter rate controller
Ass. traitement de l'eau
Dispositif mécanique permettant de régler selon les besoins le débit d'un filtre par l'ouverture des vannes appropriées; ce dispositif est généralement relié au manomètre enregistreur des pertes de charge dans le filtre.

3023. rejet avec dilution
Syn. de **évacuation par dilution**

3024. rejet des eaux usées
Syn. de **évacuation des eaux usées**

3025. relevé biologique *m*
biological survey
Spéc. biologie Ass. eau
Relevé de tous les êtres vivant dans un milieu donné.

3026. relevé d'un cours d'eau *m*
stream survey
Ass. analyse de l'eau
Relevé des caractéristiques physiques, chimiques et biologiques d'un cours d'eau: topographie, débit, nature du lit, érosion, dépôts, addition de matières polluantes, faune, flore, etc. Ces relevés se limitent souvent à la qualité de l'eau.

3027. relevé de pollution *m*
pollution survey
Spéc. pollution de l'eau
Relevé permettant de déterminer les causes, la nature et l'étendue des problèmes de pollution affectant une région ou un cours d'eau donné.

3028. relevé hydrographique *m*
hydrographic survey
Spéc. cycle de l'eau
Relevé des caractéristiques physiques des cours d'eau, des lacs, des nappes souterraines dans une région donnée, comportant des renseignements comme l'emplacement, la superficie, la profondeur, les niveaux de crue, la profondeur des puits, etc.

3029. relevé pitométrique *m*
pitometer survey
Spéc. métrologie Ass. transport de l'eau
Relevé fait à l'aide d'un tube de Pitot qui détermine la vitesse de l'écoulement de l'eau à divers points d'un réseau de distribution dans le but de déceler les pertes, les fuites et l'encrassement des tuyaux.

3030. relief du terrain
Syn. de **topographie**

3031. remblai
Syn. de **remblayage**

3032. remblai *n m*
fill
Ass. eau
Masse de matériaux rapportés pour élever un terrain ou combler une fouille ou une dépression.

3033. remblai hydraulique *m*
hydraulic fill
Spéc. travaux publics Ass. application de l'hydraulique
Ouvrage en terre ou travaux de terrassement dans lesquels les matériaux sont transportés et déposés à l'aide d'eau pompée dans un tuyau.

3034. remblayage *n m*
Syn. remblai *n m*
backfilling
Ass. eau
Comblement d'une excavation ou d'une tranchée après l'accomplissement du travail qui en avait exigé l'ouverture.

3035. remblayage hydraulique *m*
hydraulic backfilling
Spéc. application de l'hydraulique
Comblement d'une excavation par des matériaux transportés hydrauliquement.

3036. remontée des boues *f*
sludge lifting
Syn. sludge rising
Spéc. hydrobiologie
Phénomène causé par la décomposition anaérobie des boues dans les stations d'épuration, ou des dépôts organiques au fond des lacs ou des cours d'eau. Les gaz dégagés entraînent à la surface des accumulations de matières solides partiellement décomposées.

3037. remous *n m*
Syn. tourbillon *n m*
eddy
Ass. application de l'hydraulique
Contre-courant causé par des obstacles dans un canal d'écoulement, entraînant ainsi un mouvement curviligne.

3038. renard *n m*
deep seepage
Ass. ouvrage hydraulique
Conduit creusé et emprunté par l'eau en charge dans les matériaux perméables d'une formation naturelle ou d'un ouvrage hydraulique, lorsque la charge hydraulique dépasse une certaine valeur critique.

3039. rendement *n m*
yield
Spéc. gestion de l'eau
Quantité d'eau fournie pendant une longue période par une source, un puits, un bassin versant, etc.

3040. rendement *n m*
efficiency
Ass. eau
Proportion exprimée en pourcentage, entre l'énergie disponible et l'énergie fournie.

3041. rendement d'un filtre *m*
filter efficiency
Ass. traitement de l'eau
Efficacité d'un filtre, mesurée d'après différents critères comme le pourcentage d'enlèvement des matières solides en suspension, des matières solides totales, de la demande biochimique en oxygène, des bactéries, de la couleur, etc.

3042. rendement d'une pompe *m*
pump efficiency
Spéc. application de l'hydraulique
Rapport de la puissance en eau montée à la puissance mécanique fournie sur l'arbre de la pompe.

3043. rendement d'une turbine *m*
turbine efficiency
Spéc. application de l'hydraulique
Rapport entre l'énergie transformée en travail utile et l'énergie hydraulique fournie à la turbine.

3044. rendement de l'aération *m*
aeration efficiency
Spéc. épuration de l'eau
Rapport entre la quantité d'oxygène introduite dans la masse liquide et la quantité d'oxygène fournie par le dispositif d'aération.

3045. rendement volumétrique *m*
volumetric efficiency
Ass. application de l'hydraulique
Rapport entre la quantité de liquide recueillie à la sortie du refoulement et le volume théorique engendré par le fonctionnement d'une pompe.

3046. reniflard *n m*

air valve

Ass. transport de l'eau

Dispositif automatique qui laisse entrer l'air quand une pression inférieure à la pression atmosphérique s'établit dans une conduite.

3047. rénovation d'un puits *f*

well restoring

Spéc. captage de l'eau

Remise en état de meilleur rendement d'un puits colmaté ou entartré. On se sert généralement dans ce cas d'acide chlorhydrique. On peut également employer des explosifs.

3048. rentrée d'eau *f*

Syn. siphonnement à rebours *m*

backsiphonage

Ass. distribution de l'eau d'alimentation

Aspiration d'eau généralement polluée dans un réseau de distribution, causée par une baisse de pression dans le réseau.

3049. renversement *n m*

overturning

Ass. eau

Phénomène de circulation verticale qui se produit dans les grandes étendues d'eau, dû à une variation de la densité de l'eau au-dessus et au-dessous de 4 °C, température où la densité est maximale.

3050. réoxygénation *n f*

reoxygenation

Ass. nature et qualité de l'eau

Restitution naturelle ou artificielle d'oxygène à une eau dont le bilan d'oxygène est déficitaire.

3051. répartition de précipitation *f*

storm distribution pattern

Spéc. météorologie Ass. précipitation

Manière dont varie la précipitation d'une station à une autre sur une superficie donnée et pour une perturbation atmosphérique donnée.

3052. repère d'altitude *m*

bench mark

Spéc. travaux publics Ass. eau

Borne permanente établie sur un ouvrage ou un monument pour permettre la mesure des élévations dans les travaux publics.

3053. repère de crue *m*
flood level mark
Ass. eau de ruissellement
Repère rattaché à un limnimètre et indiquant le niveau maximal atteint par les eaux en période de crue.

3054. reptation *n f*
earth-flow
Spéc. action de l'eau sur le sol
Écoulement lent de terre lubrifiée par l'eau qui se produit soit comme une coulée de terrasse à faible pente, soit comme une coulée de versant un peu plus raide, mais lente.

3055. réseau bouclé *m*
ring system
Spéc. distribution de l'eau d'alimentation
Réseau de distribution d'eau où toutes les conduites sont alimentées des deux bouts, donc ne comportant aucune conduite en cul-de-sac.

3056. réseau d'assainissement *m*
sewerage system
Spéc. évacuation de l'eau usée
Système de collectage, d'évacuation, de pompage et de traitement des eaux d'égout.

3057. réseau d'égouts *m*
sewer network
Syn. sewer system
Spéc. évacuation de l'eau usée
Ensemble des canalisations recueillant les eaux usées et pluviales dans une agglomération.

3058. réseau d'égouts de maison *m*
building drainage system
Spéc. plomberie Ass. évacuation de l'eau usée
Ensemble de la tuyauterie destinée à déverser les eaux usées d'un bâtiment dans le branchement à l'égout.

3059. réseau d'égouts pluvial *m*
storm-water system
Ass. évacuation de l'eau usée
Réseau d'égouts servant à recueillir et à transporter l'eau de pluie.

3060. réseau d'égouts pseudo-séparatif *m*
semi-separate sewer system
Spéc. évacuation de l'eau usée
Système mixte, comprenant un réseau unitaire pour les eaux usées et les eaux de ruissellement des immeubles et des établissements publics ou privés, et un réseau spécial pour l'écoulement des eaux pluviales de la voie publique.

3061. réseau d'égouts unitaire *m*
combined sewer system
Spéc. évacuation de l'eau usée
Réseau d'égouts collectant les eaux usées et les eaux de ruissellement dans une même canalisation.

3062. réseau d'incendie *m*
fire system
Spéc. protection contre l'incendie Ass. distribution de l'eau d'alimentation
Réseau distinct de conduites d'eau avec leurs accessoires, destiné uniquement à fournir l'eau nécessaire à la lutte contre l'incendie.

3063. réseau d'irrigation par aspersion *m*
sprinkler irrigation system
Syn. sprinkler irrigation
Spéc. drainage et irrigation
Réseau d'irrigation dans lequel l'aspersion est le procédé principal.

3064. réseau de distribution *m*
distribution system
Spéc. distribution de l'eau d'alimentation
Ensemble de canalisations servant à fournir de l'eau aux consommateurs.

3065. réseau de distribution muni de compteurs *m*
metered system
Spéc. distribution de l'eau d'alimentation Ass. gestion de l'eau
Réseau de distribution d'eau dans lequel des compteurs sont installés aux branchements de consommation ainsi qu'à d'autres points de contrôle.

3066. réseau de drainage *m*
drainage system
Spéc. drainage et irrigation
Système de conduites et d'ouvrages nécessaires au drainage des eaux superficielles et souterraines.

3067. réseau des lignes de courant et des équipotentielles *m*
hydraulic flow net
Spéc. principe de l'hydraulique
Méthode graphique d'évaluation de la répartition des pressions et des vitesses dans un écoulement où les effets de la turbulence sont négligeables.

3068. réseau gravitaire *m*
gravity system
Spéc. distribution de l'eau d'alimentation Ass. évacuation de l'eau usée
Réseau de canalisations (ouvertes ou fermées) dans lequel le liquide s'écoule sous l'effet de la gravité.

3069. réseau maillé *m*
gridiron system
Syn. meshed network
Spéc. distribution de l'eau d'alimentation
Réseau ramifié de distribution d'eau que l'on a complété par de nombreuses conduites transversales réunissant les diverses ramifications et créant des noeuds qui peuvent être alimentés de trois côtés différents. L'eau ne circule pas toujours dans le même sens; c'est la répartition des pressions qui à chaque instant règle le sens de circulation.

3070. réseau ramifié *m*
branched network
Spéc. distribution de l'eau d'alimentation
Réseau dont les conduites maîtresses se subdivisent en conduites secondaires, et qui ne permet aucune alimentation en retour. L'isolement d'un tronçon prive d'eau les usagers d'aval; ce risque est évité dans les réseaux maillés.

3071. réserve *f*
conservation storage
Ass. application de l'hydraulique
Emmagasinement d'eau créé en vue d'une utilisation ultérieure: distribution d'eau, lutte contre l'incendie, production d'énergie ou irrigation.

3072. réservoir *n m*
reservoir
Spéc. ouvrage hydraulique
Ouvrage étanche servant à l'emmagasinage ou à la retenue de l'eau.

3073. réservoir à buts multiples *m*
multipurpose reservoir
Spéc. ouvrage hydraulique
Réservoir construit et équipé afin d'emmagasiner et de fournir l'eau pour plusieurs usages: l'irrigation, l'approvisionnement en eau domestique, la production d'énergie, etc.

3074. réservoir à ciel ouvert *m*
open-air reservoir
Spéc. distribution de l'eau d'alimentation
Bassin de grande superficie, établi sur le terrain naturel, en déblai ou en remblai, et à ciel ouvert.

3075. réservoir à niveau constant *m*
constant level tank
Ass. ouvrage hydraulique
Réservoir dans lequel on maintient un niveau de liquide constant à l'aide d'une soupape à flotteur ou de tout autre dispositif.

3076. réservoir aquifère *m*
groundwater reservoir
Spéc. eau souterraine
Formation géologique où l'eau souterraine est emmagasinée en vue du captage. La réalimentation en eau du réservoir aquifère peut se faire par des moyens artificiels (épandage, etc.) ou par des moyens naturels (infiltration, etc.).

3077. réservoir auxiliaire *m*
auxiliary reservoir
Spéc. distribution de l'eau d'alimentation
Dans un réseau de distribution, réservoir alimenté par le réservoir principal, soit directement par une dérivation sur le réseau, soit par l'intermédiaire d'une station de pompage-relais. Le rôle de ce réservoir est d'alimenter une partie de la distribution sous une pression différente de celle qui serait assurée directement par le réservoir principal.

3078. réservoir d'air *m*
air chamber
Syn. air vessel
Ass. transport de l'eau
Réservoir installé sur la conduite de refoulement d'une pompe alternative pour produire un débit uniforme dans les conduites d'aspiration et de refoulement et protéger les pompes contre les chocs répétés dus aux variations de l'écoulement.

3079. réservoir d'eau de lavage *m*
wash-water tank
Spéc. traitement de l'eau
Réservoir d'une station de filtration rapide dans laquelle on pompe de l'eau à un régime suffisant pour remplir le réservoir entre les périodes de lavage successives.

3080. réservoir d'eau filtrée *m*
filtered water reservoir
Syn. clear water reservoir; clear well
Spéc. distribution de l'eau d'alimentation
Réservoir destiné à emmagasiner suffisamment d'eau filtrée pour éviter les modifications du régime de filtration, entraînées par les variations de la demande.

3081. réservoir d'écrêtement des crues *m*
retarding basin
Spéc. ouvrage hydraulique Ass. eau de ruissellement
Réservoir qui abaisse les pointes de crue d'un cours d'eau par emmagasinement temporaire.

3082. réservoir d'équilibre *m*
balancing reservoir
Syn. equalizing reservoir
Spéc. transport de l'eau
Bassin de retenue servant à étaler les variations de débit et de composition d'une eau en amont d'une station de traitement.

3083. réservoir d'équilibre *m*
equalizing reservoir
Syn. balancing reservoir
Ass. distribution de l'eau d'alimentation
Réservoir installé entre la source d'alimentation et le consommateur afin de régulariser la pression et le débit des diverses parties du réseau de distribution.

3084. réservoir d'incendie *m*
fire cistern
Spéc. protection contre l'incendie Ass. distribution de l'eau d'alimentation
Réservoir servant à emmagasiner de l'eau pour venir en aide au réseau de distribution en cas d'incendie ou d'éclatement de conduite principale.

3085. réservoir de chasse *m*
flush tank
Spéc. eau
Réservoir servant à l'emmagasinage de l'eau utilisée pour effectuer une chasse dans un égout ou un appareil sanitaire.

3086. réservoir de distribution *m*
distribution reservoir
Spéc. distribution de l'eau d'alimentation
Réservoir relié au système de distribution d'un réseau d'approvisionnement en eau, principalement utilisé pour suppléer aux fluctuations de la demande qui se produisent durant des périodes variant de quelques heures à plusieurs jours.

3087. réservoir de produits chimiques *m*
chemical tank
Spéc. traitement de l'eau
Réservoir dans lequel on entrepose des produits chimiques avant de les utiliser dans un procédé de purification ou d'épuration de l'eau.

3088. réservoir de réaction *m*
reaction tank
Spéc. épuration de l'eau Ass. purification de l'eau
Réservoir dans lequel s'accomplit la réaction des produits chimiques ajoutés à l'eau ou aux eaux d'égout, à l'aide d'un brassage hydraulique ou mécanique.

3089. réservoir de régularisation *m*
detention reservoir
Syn. regulating reservoir
Spéc. ouvrage hydraulique
Réservoir servant à étaler l'effet des ruissellements violents dus aux orages, pour diminuer les inconvénients des crues ou soulager la charge hydraulique d'une station d'épuration.

3090. réservoir de retenue *m*
impoundment
Spéc. ouvrage hydraulique
Bassin ou réservoir, naturel ou artificiel, utilisé pour l'emmagasinement de l'eau.

3091. réservoir hydrolytique *m*
hydrolytic tank
Spéc. épuration de l'eau
Réservoir d'eau d'égout dans lequel l'hydrolyse se produit.

3092. réservoir sous pression *m*
pressure tank
Ass. distribution de l'eau d'alimentation
Réservoir métallique fermé, utilisé dans les systèmes de distribution d'eau, dans lequel on maintient un certain volume de gaz, normalement de l'air, et où l'on envoie de l'eau sous pression, généralement au moyen d'une pompe, de manière que cet air soit comprimé.

3093. réservoir souterrain *m*
underground reservoir
Ass. distribution de l'eau d'alimentation
Dans un réseau de distribution d'eau, réservoir d'emmagasinement construit au-dessous du niveau du sol.

3094. résidu calciné
Syn. de **résidu fixe**

3095. résidu fixe *m*
Syn. résidu calciné *m*
fixed solids
Ass. eau
Ensemble de matières solides restant après calcination.

3096. résidu sec *m*
dry residue
Ass. analyse de l'eau
Quantité totale de sels dissous obtenus par évaporation de l'eau à 103 °C. Certains sels se décomposent à haute température (bicarbonates), d'autres cristallisent avec un certain nombre de molécules d'eau (sulfate de chaux). Le résidu sec n'a donc qu'une valeur relative.

3097. résidus de conserverie *m pl*
cannery wastes
Ass. pollution de l'eau
Résidus solides provenant de l'exploitation des conserveries de fruits, légumes, viandes et poissons. Ces déchets, riches en matières organiques, peuvent servir soit comme fourrage pour les bestiaux, soit à la fabrication d'engrais.

3098. résidus de distillerie *m pl*
Syn. déchets de distillerie *m pl*
distillery waste
Ass. pollution de l'eau
Déchets provenant de la fabrication d'alcools de fruits ou de céréales.

3099. résidus de laiterie *m pl*
Syn. déchets de laiterie *m pl*
dairy wastes
Ass. pollution de l'eau
Déchets solides provenant de la préparation du lait et des autres produits laitiers, tels que le beurre et le fromage.

3100. résidus domestiques *m pl*
Syn. déchets domestiques *m pl*
kitchen wastes
Ass. pollution de l'eau
Déchets de toutes sortes provenant des cuisines.

3101. résidus industriels
Syn. de **déchets industriels**

3102. résine carboxylique *f*
carboxylic resin
Spéc. chimie **Ass.** purification de l'eau
Résine synthétique échangeant l'hydrogène des fonctions carboxyles pour des ions métalliques.

3103. résistance de frottement *f*
surface drag
Syn. friction drag; skin friction
Spéc. principe de l'hydraulique
Composante de la traînée représentant les forces tangentielles visqueuses de la couche limite.

3104. ressources en eau *f pl*
Syn. ressources hydriques *f pl*
water resources
Spéc. gestion de l'eau
Ensemble des eaux disponibles dans une région donnée pour les divers usages auxquels elles sont destinées: navigation, irrigation, consommation, énergie hydro-électrique, utilisation industrielle, activités récréatives, etc.

3105. ressources hydriques
Syn. de **ressources en eau**

3106. rétention *n f*
retention
Ass. cycle de l'eau
Partie de l'eau tombant sur un bassin versant, qui ne s'échappe pas sous forme d'écoulement fluvial pendant une période de temps donnée. C'est la différence entre la précipitation totale et l'écoulement total pendant cette période.

3107. rétention initiale *f*
initial detention
Spéc. cycle de l'eau
Partie des précipitations qui n'apparaît ni sous forme d'infiltration, ni sous forme d'écoulement de surface pendant la durée des précipitations ou immédiatement après. Elle comprend l'interception par la couverture végétale, l'emmagasinement dans les dépressions du sol et l'évaporation pendant la chute des précipitations. Elle ne comprend pas la rétention superficielle.

3108. rétention spécifique d'eau capillaire
Syn. de **capacité de rétention**

3109. rétention superficielle *f*
surface detention
Ass. précipitation
Partie des précipitations qui, lors du ruissellement, forme une mince lame d'eau sur la surface du sol. Elle ne comprend pas l'emmagasinement dans les dépressions du sol, qui ne contribue pas à l'écoulement de surface.

3110. retenue *n f*
Syn. emmagasinage *n m* ; emmagasinement *n m*
pondage
Syn. impounding; storage
Spéc. ouvrage hydraulique
Emmagasinage d'eau pour un usage ultérieur, généralement pour la production d'énergie.

3111. retenues de grilles *f pl*
screenings
Spéc. épuration de l'eau
Solides de grosses dimensions retenus par les grilles dans une station d'épuration.

3112. retombées radioactives *f pl*
fall-out
Spéc. radioactivité Ass. pollution de l'eau
Particules radioactives retombant sur le sol et l'eau à la suite de l'explosion de bombes nucléaires.

3113. retour des boues
Syn. de **recirculation des boues**

3114. revanche *n f*
freeboard
Spéc. ouvrage hydraulique
Différence de niveau entre la retenue normale et la crête d'un barrage ou d'un réservoir de régularisation ou de traitement.

3115. revers *n m*
backslope
Spéc. géographie **Ass.** eau
Versant à pente plus douce d'une crête. C'est l'opposé de l'escarpement qui est le versant le plus raide.

3116. revêtement *n m*
coating
Ass. eau
Couche relativement mince d'une substance protectrice, comme le zinc (galvanisation), l'asphalte, le goudron, la peinture, etc., à l'intérieur ou à l'extérieur d'un tuyau, d'une conduite, d'une tôle, d'un coffrage, etc.

3117. revêtement d'un réservoir *m*
reservoir lining
Ass. transport de l'eau
Matériaux imperméables comme le béton, l'argile ou le plastique, placés sur les parois et le fond d'un réservoir pour prévenir les fuites.

3118. revêtement intérieur *m*
Syn. chemise *n f*
lining
Ass. transport de l'eau
Enduit appliqué sur les parois intérieures des canalisations, des réservoirs ou des égouts pour prévenir les fuites et résister à la pression ou à l'érosion.

3119. reviviscence bactériologique *f*
bacteriological aftergrowth
Ass. microrganisme aquatique
Croissance de bactéries dans un tuyau, un réservoir ou un cours d'eau après traitement.

3120. rH *n m*
Syn. potentiel redox *m* ; potentiel d'oxydoréduction *m*
rH
Syn. redox potential; oxidation-reduction potential
Spéc. chimie **Ass.** analyse de l'eau
Indice, analogue au pH, représentant quantitativement la valeur du pouvoir oxydant ou réducteur du milieu.

3121. rhabdomancie
Syn. de **radiesthésie**

3122. rhabdomancien
Syn. de **sourcier**

3123. rideau de palplanches
Syn. de **écran de palplanches**

3124. rides de fond ***f pl***
bed ripples
Syn. ripple marks
Spéc. action de l'eau sur le sol
Crêtes et sillons ondoyants, formés par l'action de l'écoulement sur le fond d'un cours d'eau.

3125. rigole ***n f***
Syn. caniveau *n m*
gutter
Syn. gulley
Ass. évacuation de l'eau usée
Partie de la chaussée, longeant habituellement le trottoir, qui reçoit les eaux pluviales et les conduit à l'égout.

3126. rigole d'irrigation ***f***
distributary
Spéc. drainage et irrigation
Petit canal d'irrigation amenant l'eau au lieu d'utilisation.

3127. rivage ***n m***
shore
Spéc. géographie physique Ass. cycle de l'eau
Bande de terre qui borde une étendue d'eau plus ou moins considérable: mer, lac, fleuve.

3128. rive ***n f***
bank
Spéc. géographie physique Ass. eau
Région proche de l'eau, qu'elle borde, se trouvant habituellement en dehors du milieu aquatique, mais pouvant être temporairement submergée lors des crues.

3129. riverain ***adj***
riparian
Ass. eau
Se dit de tout ce qui est situé sur les rives d'un cours d'eau ou d'une étendue d'eau.

3130. rivière ***n f***
river
Spéc. cycle de l'eau
Cours d'eau naturel, de faible ou moyenne importance, qui se jette dans un autre cours d'eau.

3131. rivière à marées *f*
tidal river
Ass. eau de ruissellement
Rivière dans laquelle le débit et le niveau de la surface sont soumis à des marées.

3132. rivière à son stade de jeunesse *f*
young river
Ass. eau de ruissellement
Rivière qui érode activement son lit.

3133. rivière alluviale *f*
alluvial river
Spéc. cycle de l'eau
Rivière qui a formé son lit par atterrissement des sédiments qu'elle transporte.

3134. rivière anastomosée *f*
braided river
Spéc. eau de ruissellement
Rivière au lit fort large et peu profond, dans lequel l'écoulement fluvial normal passe par plusieurs petits chenaux entrelacés, séparés par des barres ou des seuils.

3135. rivière capturée *f*
beheaded stream
Spéc. eau de ruissellement
Cours d'eau dont le bassin versant supérieur, séparé de lui par un autre cours d'eau qui était plus actif et avait une puissance érosive plus grande, alimente maintenant cet autre cours d'eau.

3136. rivière encaissée *f*
incised river
Ass. action de l'eau sur le sol
Rivière qui a taillé son lit à travers le lit du fond de la vallée, par opposition à une rivière coulant dans une plaine d'inondation.

3137. rivière souterraine *f*
subterranean stream
Spéc. eau souterraine
Masse d'eau courante qui passe par une très grande cavité - grotte ou caverne - ou par un ensemble de grandes cavités.

3138. robinet *n m*
tap
Syn. faucet
Spéc. robinetterie Ass. technique sanitaire de l'eau
Pièce de plomberie intercalée dans une conduite en charge, ou raccordée à un appareil, permettant de livrer passage à un écoulement d'eau ou de l'arrêter, ou encore de régler le débit en réduisant la section de passage.

3139. robinet à commande automatique *m*
automatic valve
Spéc. robinetterie Ass. transport de l'eau
Robinet qui fonctionne sans l'aide d'un opérateur dans des conditions prévues.

3140. robinet à fermeture instantanée *m*
quick closing valve
Syn. quick operating valve
Spéc. robinetterie Ass. application de l'hydraulique
Robinet qui comporte un tampon rotatif et un levier pour en faciliter l'ouverture et la fermeture instantanées.

3141. robinet à flotteur *m*
float valve
Spéc. robinetterie Ass. application de l'hydraulique
Robinet commandé par un flotteur.

3142. robinet à membrane *m*
diaphragm valve
Spéc. robinetterie Ass. transport de l'eau
Robinet comportant une membrane élastique constituée généralement par une gaine en caoutchouc placée à l'intérieur du corps de robinet et s'appliquant contre les parois de celui-ci. Ce type de robinet est utilisé pour des eaux contenant des matières très abrasives ou corrosives, qui useraient rapidement un robinet-vanne normal.

3143. robinet à papillon *m*
butterfly valve
Spéc. robinetterie Ass. transport de l'eau
Robinet comportant un disque qui obture ou dégage une canalisation en tournant autour d'un de ses diamètres.

3144. robinet à pointeau *m*
needle valve
Spéc. robinetterie Ass. distribution de l'eau d'alimentation
Robinet dont la section circulaire est obturée par un tampon conique plus ou moins effilé, à déplacement axial.

3145. robinet à quatre voies *m*
four-way valve
Spéc. robinetterie Ass. transport de l'eau
Robinet comportant quatre passages pour l'eau, muni d'un élément mobile manoeuvré par quart de tour pour permettre l'écoulement entre deux passages adjacents.

3146. robinet à soupape *m*
globe valve
Spéc. robinetterie Ass. transport de l'eau
Appareil dont l'obturateur appelé soupape se déplace parallèlement à l'axe de l'écoulement du fluide.

3147. robinet à tournant *m*

plug cock

Syn. plug valve

Spéc. robinetterie **Ass.** transport de l'eau

Robinet où le liquide passe à travers une ouverture appelée lumière, pratiquée dans un boisseau tournant dans le corps de la soupape. La rotation du boisseau de 90° interrompt ou rétablit l'écoulement.

Note: Robinet à tournant remplace robinet à boisseau, expression vieillie.

3148. robinet à tournant sphérique *m*

ball valve

Syn. rotary valve

Spéc. robinetterie **Ass.** transport de l'eau

Robinet dans lequel une sphère percée d'orifices appelés «lumières» se déplace par rotation autour de son axe de révolution.

3149. robinet d'arrêt *m*

curb cock

Syn. curb stop; stopcock

Spéc. robinetterie **Ass.** distribution de l'eau d'alimentation

Robinet d'arrêt fixé sur un tuyau reliant la conduite de distribution à un bâtiment, placé près de la bordure de la rue, et qu'on peut manoeuvrer à l'aide d'une clé pour établir ou arrêter l'alimentation en eau du bâtiment.

3150. robinet d'équerre *m*

angle valve

Spéc. robinetterie **Ass.** distribution de l'eau d'alimentation

Robinet dont la sortie forme un angle droit avec l'entrée.

3151. robinet de prélèvement *m*

petcock

Spéc. robinetterie **Ass.** analyse de l'eau

Petit robinet monté directement sur une conduite ou un réservoir, servant au prélèvement d'échantillons.

3152. robinet de prise *m*

corporation cock

Syn. corporation stop

Spéc. robinetterie **Ass.** distribution de l'eau d'alimentation

Robinet servant à raccorder un branchement d'eau à la conduite principale dans la rue. On ne peut le faire fonctionner à partir de la surface.

3153. robinet de prise *m*

tap

Spéc. robinetterie **Ass.** application de l'hydraulique

Robinet permettant un prélèvement d'échantillons d'un tuyau, d'un fût, etc.

3154. robinet de puisage *m*
bib tap
Spéc. robinetterie Ass. distribution de l'eau d'alimentation
Robinet auquel on peut adapter temporairement un tuyau mobile, souple ou rigide.

3155. robinet de purge *m*
blow-off valve
Syn. wash out valve; blow-off cock
Spéc. robinetterie Ass. transport de l'eau
Robinet installé au point bas d'une canalisation ou d'un réservoir, et commandant un dispositif de vidange.

3156. robinet de réglage *m*
control valve
Spéc. robinetterie Ass. transport de l'eau
Robinet servant à régler ou à commander le débit dans les conduites, les tuyauteries et les conduites forcées. Il est conçu de façon que l'obturateur fonctionne dans l'eau.

3157. robinet incongelable *m*
frost valve
Spéc. robinetterie Ass. application de l'hydraulique
Dispositif automatique de vidange ou d'écoulement conçu de façon qu'une bouche d'incendie ne soit pas exposée au gel lorsqu'elle est à l'arrêt.

3158. robinet motorisé *m*
motorized valve
Ass. transport de l'eau
Robinet-vanne, robinet à soupape, etc., de construction normale, dont la commande est assurée par un moteur électrique entraînant la tige de manoeuvre par l'intermédiaire d'un réducteur à engrenages.

3159. robinet-vanne *n m*
gate valve
Spéc. robinetterie Ass. transport de l'eau
Robinet constitué par un élément plan qui coupe toute la section d'écoulement et l'obture complètement et de façon étanche. Lorsqu'il est ouvert, il ne diminue en rien la section de la conduite.

3160. robinet-vanne à glissières *m*
sluice-valve
Ass. transport de l'eau
Robinet-vanne muni d'une paroi verticale glissant dans des rainures, servant à régler le débit.

3161. roche imperméable *f*
impermeable rock
Spéc. géologie Ass. eau souterraine
Roche dont la texture est telle que l'eau ne peut s'y déplacer de façon perceptible sous l'effet des pressions qu'on rencontre généralement dans l'eau souterraine. Même si la roche permet le mouvement capillaire, elle peut être imperméable.

3162. roche-mère *n f*
parent material
Syn. bedrock
Spéc. géologie Ass. eau
Roche à partir de laquelle on présume que les sols et les sous-sols se sont formés.

3163. roche perméable *f*
permeable rock
Spéc. géologie Ass. eau souterraine
Roche dont la texture permet à l'eau de se déplacer de façon perceptible sous l'effet de la pression de la nappe souterraine.

3164. roche sédimentaire *f*
sedimentary rock
Spéc. géologie Ass. action de l'eau sur le sol
Roche formée par l'accumulation de sédiments dans l'eau (dépôts aqueux), ou apportés par l'air (dépôts éoliens), ou résultant d'une précipitation chimique.

3165. rondelle *n f*
washer
Ass. eau
Joint annulaire en cuir, caoutchouc ou autre matériau, pour empêcher les fuites autour d'un piston, d'un boisseau, etc.

3166. rosée *n f*
dew
Ass. cycle de l'eau
Condensation de la vapeur et dépôt de fines gouttelettes d'eau, sous l'effet du rayonnement de la terre.

3167. rotifères *n m pl*
rotifera
Spéc. microrganisme aquatique Ass. épuration de l'eau
Embranchement de minuscules invertébrés aquatiques à symétrie bilatérale, fort nombreux dans les boues d'égout activées.

3168. rotor *n m*
rotor
Ass. application de l'hydraulique
Partie tournante d'une génératrice électrique.

3169. roue
Syn. de **impulseur**

3170. roue à aubes *f*
water wheel
Ass. ouvrage hydraulique
Roue installée dans un canal d'irrigation ou un cours d'eau pour élever l'eau. La roue est actionnée par la vitesse d'écoulement de l'eau.

3171. roue à augets *f*
overshot wheel
Ass. application de l'hydraulique
Roue hydraulique dans laquelle le canal d'amenée est au sommet, l'eau s'écoulant tangentiellement dans les augets.

3172. roue à palettes *f*
paddle wheel
Spéc. traitement de l'eau
Roue garnie de palettes radiales pour maintenir l'eau ou l'eau usée en mouvement.

3173. roue à une ouïe *f*
single-suction impeller
Ass. application de l'hydraulique
Roue comportant une seule entrée d'aspiration.

3174. roue de côté *f*
breast wheel
Ass. application de l'hydraulique
Type de roue hydraulique dans laquelle l'eau est amenée environ à mi-hauteur. Elle est actionnée en partie par l'impulsion et en partie par le poids de l'eau descendant dans les augets.

3175. roue du type hélice *f*
propeller-type impeller
Ass. pompe; application de l'hydraulique
Roue d'une turbine ou d'une pompe, en forme d'hélice, à travers laquelle l'écoulement se fait parallèlement à l'axe de la roue.

3176. roue hélice *f*
screw impeller
Spéc. pompe **Ass.** application de l'hydraulique
Roue hélicoïde d'une pompe à hélice.

3177. roue Pelton
Syn. de **turbine Pelton**

3178. roue radiale *f*
radial wheel
Spéc. pompe Ass. application de l'hydraulique
Dans une pompe centrifuge, roue dont les aubes dirigent les filets liquides radialement, c'est-à-dire que, sur un plan méridien, les projections des trajectoires de ces filets liquides seraient normales à l'arbre.

3179. rouleau à pieds de mouton *m*
sheep-foot roller
Syn. tamping roller
Spéc. matériel de terrassement Ass. eau
Cylindre en acier, muni à sa périphérie de fouloirs radiaux agissant comme des pilons, et transmettant aux matériaux la pression de l'engin.

3180. rugosité *n f*
roughness
Ass. eau
Caractéristique d'une surface qui présente des aspérités ou des ondulations. On évalue la rugosité selon la hauteur et la forme des aspérités, et la distance qui les sépare.

3181. ruisseau *n m*
brook
Syn. creek
Spéc. eau de ruissellement
Petit cours d'eau naturel qui reçoit les eaux d'un bassin versant de petite dimension.

3182. ruisselet *n m*
brooklet
Syn. rill; streamlet
Spéc. eau de ruissellement
Petit ruisseau à pente assez forte et de largeur inférieure à un mètre.

3183. ruissellement *n m*
Syn. écoulement de surface *n m*
overland flow
Syn. surface runoff
Spéc. eau de ruissellement
Quantité d'eau météorique qui s'écoule à la surface du sol sans y pénétrer ou sans s'évaporer avant d'atteindre un cours d'eau.

3184. ruissellement annuel moyen *m*
Syn. débit annuel moyen *m* ; écoulement annuel moyen *m*
mean annual runoff
Spéc. eau de ruissellement
Valeur moyenne du volume annuel d'eau passant dans un cours d'eau, établie d'après les données d'une période d'observation suffisamment longue pour donner une moyenne caractéristique.

3185. ruissellement quotidien *m*
daily runoff
Spéc. eau de ruissellement
Ruissellement se produisant pendant 24 h.

3186. ruissellement souterrain *m*
groundwater runoff
Spéc. cycle de l'eau
Partie du ruissellement qui s'est infiltrée dans le sol, a atteint la nappe phréatique et a rejoint un cours d'eau comme eau de source ou de suintement.

3187. rupture de poche glacière *f*
glacier burst
Spéc. neige glace et gel
Échappement brusque d'un grand volume d'eau retenu à l'intérieur d'un glacier ou par un glacier.

S

3188. sable *n m*
sand
Spéc. géologie Ass. eau
Matériau à grains fins, nettement visibles à l'oeil nu, résultant de la désagrégation de masses rocheuses ou du broyage de pierres friables. Il est classé d'après les classifications granulométriques.

3189. sable boulant *m*
Syn. sable mouvant *m*
quicksand
Ass. eau d'infiltration
Sable fin, fluide et saturé d'eau, mis en suspension par la poussée hydrostatique.
V.a. condition de boulance

3190. sable fin *m*
fine sand
Ass. traitement de l'eau
Sable dont les grains ont un diamètre compris entre 0,125 et 0,250 mm.

3191. sable grossier *m*
coarse sand
Ass. traitement de l'eau
Sable dont les grains ont un diamètre compris entre 0,5 et 1 mm.

3192. sable mouvant
Syn. de **sable boulant**

3193. sables verts ***m pl***
greensand
Spéc. géologie **Ass.** cycle de l'eau
Sables contenant de la glauconie en forte proportion et constituant un excellent gîte aquifère. On l'utilise pour le traitement des eaux riches en fer.

3194. saline ***n f***
salina
Ass. eau
Entreprise de production du sel, par évaporation de l'eau de mer (dans les marais salants), ou par pompage de la saumure.

3195. salinité ***n f***
salinity
Spéc. analyse de l'eau
Concentration de sels dissous dans l'eau.

3196. salinomètre ***n m***
salinometer
Spéc. analyse de l'eau **Ass.** métrologie; appareil
Appareil servant à déterminer la concentration de sels dissous dans l'eau.

3197. ***Salmonella typhosa***
Salmonella typhosa
Spéc. microrganisme aquatique **Ass.** pollution de l'eau
Espèce de bactéries responsables de la transmission de la fièvre typhoïde et qu'on retrouve parfois dans les eaux contaminées par des excréments.
Note: Nom scientifique d'espèce.

3198. saltation ***n f***
saltation
Ass. eau de ruissellement
Mouvement discontinu des particules qui se déplacent par bonds successifs sur le fond d'un canal.

3199. sapide ***adj***
palatable
Spéc. nature et qualité de l'eau
Se dit d'une eau dont le goût est agréable.

3200. sas d'écluse ***m***
lock bay
Syn. lock chamber
Spéc. ouvrage hydraulique
Partie centrale de l'écluse délimitée par les bajoyers sur les côtés et par les portes d'écluse en amont et en aval.

3201. saturation *n f*
saturation
Spéc. physique Ass. eau
État d'un liquide ou d'une solution qui, à une température et à une pression données, renferme la quantité maximale d'une substance dissoute.

3202. saturation en oxygène *f*
oxygen saturation
Ass. analyse de l'eau
Quantité maximale d'oxygène dissous qu'un liquide peut contenir, à une température et à une pression données.

3203. saturé d'eau
waterlogged
Ass. cycle de l'eau
Se dit d'un terrain où la teneur en eau atteint une proportion excessive qui nuit à la croissance des plantes.

3204. saturnisme *n m*
lead poisoning
Spéc. médecine Ass. pollution de l'eau
Intoxication aiguë ou chronique, causée par le plomb ou par ses sels, caractérisée par de violentes coliques, des troubles nerveux ou rénaux, etc.

3205. saumon *n m*
torpedo sinker
Ass. eau de ruissellement
Poids fixé à l'extrémité de la ligne de sonde mesurant la profondeur ou la vitesse des cours d'eau rapides.

3206. saumure *n f*
brine
Ass. nature et qualité de l'eau
Solution concentrée de chlorure de sodium. Par exemple, l'eau résiduaire du dessalement de l'eau de mer.

3207. schéma de principe
Syn. de **schéma de traitement**

3208. schéma de traitement *m*
Syn. schéma de principe *m*
flow diagram
Spéc. traitement de l'eau
Diagramme montrant l'ordre des procédés utilisés dans le traitement de l'eau.

3209. séchage des boues *m*
Syn. dessiccation des boues *f*
sludge drying
Spéc. épuration de l'eau
Enlèvement de l'eau des boues d'égout par drainage, par exposition à l'air ou à la chaleur, ou par tout autre procédé.

3210. séchage éclair *m*
Syn. séchage instantané *m*
flash drying
Spéc. épuration de l'eau
Procédé consistant à sécher les boues en leur faisant traverser les gaz d'un foyer sans aller jusqu'à la combustion.

3211. séchage instantané
Syn. de **séchage éclair**

3212. séchage par atomisation
Syn. de **séchage par pulvérisation**

3213. séchage par centrifugation *m*
centrifugal drying
Spéc. épuration de l'eau
Séchage partiel des boues d'égout par action centrifuge.

3214. séchage par pulvérisation *m*
Syn. séchage par atomisation *m*
spray drying
Spéc. épuration de l'eau
Mode de séchage dans lequel les boues sont projetées à l'intérieur d'une chambre maintenue à une température assez élevée pour vaporiser l'eau instantanément.

3215. sécheresse *n f*
drought
Spéc. météorologie **Ass.** précipitation
Période prolongée de temps sec, sans pluie.

3216. sécheur de boues *m*
sludge dryer
Spéc. épuration de l'eau
Dispositif servant à enlever par la chaleur l'humidité des boues d'égout ou des retenues de grilles.

3217. sécheur instantané
Syn. de **séchoir éclair**

3218. séchoir éclair *m*
Syn. sécheur instantané *m*
flash dryer
Spéc. épuration de l'eau
Appareil servant à vaporiser l'eau des boues d'égout partiellement déshydratées en les mettant en contact avec un courant de gaz chaud ou de vapeur surchauffée. L'appareil comporte un dispositif en cage d'écureuil qui pulvérise le gâteau de boues en fines particules.

3219. séchoir rotatif *m*
rotary dryer
Ass. épuration de l'eau
Long cylindre en acier à axe longitudinal légèrement incliné, tournant lentement et à travers lequel circule de l'air chaud dans le sens contraire du mouvement des matériaux.

3220. section
Syn. de **coupe transversale**

3221. section circulaire *f*
circular section
Ass. évacuation de l'eau usée
Profil transversal intérieur d'un égout de forme circulaire.

3222. section contractée *f*
vena contracta
Ass. application de l'hydraulique
Section la plus contractée d'une veine, d'un jet ou d'une lame en aval de l'orifice ou de l'échancrure.

3223. section équivalente *f*
equivalent section
Ass. transport de l'eau
Section transversale d'une conduite de forme différente de celle d'une autre conduite ayant la même capacité hydraulique.

3224. section gothique *f*
gothic section
Spéc. évacuation de l'eau usée
Coupe transversale d'un égout, ayant à peu près la forme d'une ogive gothique.

3225. section ovoïde *f*
egg-shaped section
Spéc. évacuation de l'eau usée
Section d'une canalisation d'égout ayant la même forme que le profil d'un ove. Son périmètre mouillé, plus petit que celui des sections circulaires, permet une plus grande vitesse à faible débit.

3226. sédiment *n m*
sediment
Spéc. géologie Ass. action de l'eau sur le sol
Couche de matériaux provenant de n'importe quelle source, roche, matière organique ou volcanique, et transportés par l'eau depuis le lieu d'origine jusqu'au lieu de dépôt. Dans les cours d'eau, les sédiments sont des matériaux alluvionnaires transportés en suspension ou par charriage.

3227. sédimentation *n f*
deposition
Ass. action de l'eau sur le sol
Formation d'un sédiment, d'un dépôt dans une masse fluide contenant des matières en suspension.

3228. seiche *n f*
seiche
Ass. eau
Apériodique et lent mouvement d'élévation et de baisse de la surface d'eau d'un réservoir ou d'un lac, dû probablement à une pression atmosphérique inégale ou au vent.

3229. sel ammoniac *m*
sal ammoniac
Spéc. chimie Ass. traitement de l'eau
Nom commercial du chlorure d'ammonium NH_4Cl.

3230. sel dissous *m*
dissolved salt
Ass. nature et qualité de l'eau
Matière minérale dissoute dans l'eau.

3231. sel nutritif *m*
Syn. substance nutritive *f*
nutrient
Spéc. pollution de l'eau
Composé de l'azote et du phosphore qui, apporté par les effluents des industries ou des collectivités publiques, ou encore par le lessivage des terrains agricoles (engrais), est à l'origine, dans les lacs et les barrages-réservoirs, d'un développement excessif des micro-organismes, des algues, etc., créant des conditions d'eutrophisation qui compromettent la vie piscicole et rendent difficile l'utilisation des eaux.

3232. sélecteur à flotteur *m*
float selector
Ass. transport de l'eau
Dispositif servant à commander plusieurs groupes électropompes dans une station de pompage où ils doivent être mis en route ou arrêtés automatiquement pour des niveaux différents dans le puits de pompage ou dans le réservoir de refoulement; le flotteur attaque, par un câble ou une chaîne agissant sur une roue à empreintes, le sélecteur qui comporte une série de doigts manoeuvrant des contacts électriques qui peuvent être réglés pour des niveaux différents, de manière à ouvrir ou fermer différents circuits indépendants.

3233. sellette *n f*
saddle
Ass. transport de l'eau
Collier de métal ou de béton destiné à supporter un tuyau de branchement.

3234. semi-aride *adj*
semiarid
Spéc. météorologie Ass. drainage et irrigation
Qualificatif appliqué à une région ou à un climat qui ne sont, rigoureusement parlant, ni arides, ni humides et dans lesquels des cultures de valeur moindre sont possibles sans irrigation.

3235. séparateur d'huile *m*
oil separator
Syn. oil remover
Spéc. traitement de l'eau
Dispositif permettant, par flottation ou par tout autre procédé, d'éliminer l'huile d'une eau ou d'une eau usée.

3236. séparateur de graisse *m*
Syn. bac à graisse *m*
grease-removal tank
Syn. grease-skimming tank
Spéc. épuration de l'eau
Bassin pour l'élimination des huiles et des graisses par flottation et écumage, comportant généralement une chicane verticale arrêtant les substances de densité inférieure à celle du liquide et laissant passer par l'échancrure pratiquée à sa base le liquide débarrassé desdites substances.

3237. séparateur de graisse *m*
Syn. intercepteur de graisse *m*
grease trap
Ass. évacuation de l'eau usée
Récipient relié à un système de plomberie pour empêcher l'huile, les graisses ou toute autre matière flottante de passer à l'égout public ou à la fosse septique.

3238. septicité *n f*
septicity
Ass. hydrobiologie
État de la matière organique siège d'une décomposition anaérobie.

3239. septisation *n f*
septicization
Ass. épuration de l'eau
En décomposition anaérobie, procédé dans lequel la multiplication des bactéries et des enzymes qu'elles sécrètent provoque la liquéfaction et la gazéification des matières organiques solides.

3240. serpentin *n m*

coil

Spéc. appareil Ass. eau

Tube de métal ou de verre enroulé en spirale de manière à faire tenir une grande longueur de tube dans une enceinte de dimensions limitées.

3241. serpentin de digesteur *m*

digester coil

Spéc. épuration de l'eau

Tuyau en spirale transportant de l'eau chaude ou de la vapeur, installé dans un digesteur afin de réchauffer les boues.

3242. serpentin de refroidissement *m*

cooling coil

Ass. eau

Tuyau en spirale contenant un fluide chaud en écoulement qui se refroidit au contact d'un fluide froid.

3243. service d'eau privé *m*

private water supply

Spéc. gestion de l'eau

Approvisionnement en eau d'un particulier, d'une usine, d'un hôpital, etc.

3244. service d'eau public *m*

public water supply

Spéc. gestion de l'eau

Approvisionnement en eau mis à la disposition du public.

3245. seston *n m*

seston

Spéc. hydrobiologie

Ensemble de tout ce qui flotte dans l'eau, inorganique ou organisé, vivant ou mort. C'est ce qui reste sur un tamis après filtration de l'eau naturelle.

3246. seuil *n m*

sill

Spéc. ouvrage hydraulique

Ouvrage submergé construit en travers d'un cours d'eau ou d'un bras pour réduire l'écoulement ou corriger la profondeur du cours d'eau.

3247. seuil *n m*

sill

Ass. application de l'hydraulique

Au droit d'une vanne, partie du radier sur laquelle vient reposer la partie inférieure du tablier de la vanne.

3248. seuil de gustation *m*
taste threshold
Spéc. analyse de l'eau
Seuil de perception des saveurs d'une eau détectées par un dégustateur. La valeur de ce seuil s'exprime par le volume total de la dilution divisé par le volume minimal de l'échantillon d'eau nécessaire pour obtenir une saveur perceptible.

3249. seuil de perception de l'odeur *m*
odor threshold
Ass. analyse de l'eau
Point où une odeur devient perceptible.

3250. seuil de sensibilité *m*
sensitivity level
Ass. analyse de l'eau
Quantité la plus faible qu'on peut déceler et mesurer par une méthode d'analyse.

3251. seuil denté *m*
dentated sill
Spéc. ouvrage hydraulique
Seuil à entailles à l'extrémité d'aval d'un radier, destiné à freiner la force de l'eau courante et à réduire ainsi l'affouillement en aval du radier. Il réduit aussi la vitesse au fond.

3252. silicate de sodium *m* **(Na_2SiO_3)**
sodium silicate
Spéc. chimie Ass. purification de l'eau
Sel caustique de silice utilisé dans le traitement de l'eau pour prévenir la corrosion; il sert tout particulièrement d'inhibiteur de la corrosion dans les chaudières.

3253. silice activée *f*
activated silica
Spéc. chimie Ass. purification de l'eau
Adjuvant de floculation préparé sur place avant l'emploi à partir d'une solution à 5% en volume de silicate de soude à 41 °B, et d'une solution d'acide sulfurique à 0,5% en volume.

3254. simulateur de pluie *m*
rainfall simulator
Ass. eau d'infiltration
Appareil simulant la pluie, en vue de déterminer l'infiltration sur une aire de faible dimension.

3255. siphon *n m*
Syn. garde d'eau *f*
trap
Syn. running trap; siphon trap
Ass. technique sanitaire de l'eau
Tube recourbé en forme de S, placé à la sortie des appareils sanitaires, de façon à empêcher la remontée des mauvaises odeurs provenant de l'égout.

3256. siphon *n m*
siphon
Ass. application de l'hydraulique
Tube courbé utilisé pour transférer un liquide d'un niveau donné à un niveau inférieur, en passant par un niveau supérieur aux deux autres. Il faut créer une dépression pour amorcer le siphon.

3257. siphon *n m*
depressed sewer
Syn. inverted sewer
Spéc. évacuation de l'eau usée
Partie d'un égout se trouvant sous la ligne piézométrique de façon à traverser une vallée, un cours d'eau ou tout autre obstacle. Il coule à une pression supérieure à la pression atmosphérique parce que sa couronne est en dépression par rapport au niveau de la ligne piézométrique.

3258. siphon de maison *m*
house trap
Syn. building trap
Spéc. évacuation de l'eau usée
Garde hydraulique installée entre l'égout de maison et le branchement pour empêcher la remontée des odeurs de l'égout (et des rats).

3259. siphon de trop-plein *m*
overflow siphon
Spéc. ouvrage hydraulique
Dispositif en forme de siphon destiné à évacuer le trop-plein d'un réservoir, d'un bassin.

3260. siphon doseur *m*
dosing siphon
Spéc. épuration de l'eau
Siphon déversant automatiquement le liquide sur un dispositif d'épuration des eaux d'égout: filtre à action intermittente, champ d'épandage, lit bactérien, etc.

3261. siphon inversé
Syn. de **ponceau en charge**

3262. siphonnement à rebours
Syn. de **rentrée d'eau**

3263. sol *n m*
sol
Ass. analyse de l'eau
Solution (ou suspension) colloïdale, par exemple: solution d'amidon, d'albumine, de métaux colloïdaux.

3264. sol acide *m*
acid soil
Ass. eau
Sol ayant une réaction acide (pH inférieur à 7,0), et une prépondérance des ions H sur les ions OH dans la solution du sol.

3265. sol alcalin *m*
alkaline soil
Ass. eau
Sol ayant un pH supérieur à 7,0.

3266. sol alluvial *m*
alluvial soil
Spéc. géologie Ass. action de l'eau sur le sol
Sol composé de matériaux transportés par les eaux courantes sur une distance considérable avant de se déposer; il constitue le lit principal des rivières et la plus grande partie des deltas.

3267. sol consolidé *m*
cemented soil
Spéc. géologie Ass. cycle de l'eau
Sol dans lequel les agrégats adhèrent fermement entre eux et sont liés ensemble par la glaise, la silice, le fer colloïdaux, l'alumine hydratée ou le carbonate de calcium.

3268. sol dense *m*
hardpan
Spéc. travaux publics Ass. eau
Couche de terrain dense et dur, rendant les fouilles difficiles, même avec une excavatrice.

3269. sol marin *f*
marine soil
Spéc. fond et littoral Ass. cycle de l'eau
Sol constitué de sédiments marins et mis à découvert par l'élévation du terrain ou l'assèchement de la mer.

3270. sol saturé *m*
saturated soil
Spéc. eau d'infiltration
Sol dont tous les interstices sont remplis d'eau.

3271. solifluxion *n f*
soil creep
Syn. solifluxion
Spéc. géologie Ass. eau
Mouvement lent, généralement sur de courtes distances, d'une masse de sol sous l'effet de la gravité.

3272. solubilité *n f*
solubility
Ass. eau
Plus ou moins grande facilité avec laquelle un corps se dissout dans l'eau ou un autre solvant.

3273. soluble *adj*
soluble
Ass. eau
Se dit d'une substance capable de se dissoudre dans une autre (généralement liquide).

3274. soluté *n m*
solute
Spéc. chimie Ass. eau
Substance dissoute dans un solvant.

3275. solution *n f*
solution
Spéc. chimie Ass. eau
Résultante de la dissolution d'un soluté par un solvant. Par exemple, la saumure, dissolution de chlorure de sodium (soluté) dans l'eau (solvant).

3276. solution molaire *f*
molar solution
Spéc. chimie Ass. eau
Solution contenant une mole d'une substance donnée par litre d'eau.

3277. solution normale *f*
normal solution
Spéc. chimie Ass. analyse de l'eau
Solution titrée servant aux dosages chimiques et contenant un équivalent-gramme par litre.

3278. solution saturée *f*
saturated liquid
Spéc. chimie Ass. nature et qualité de l'eau
Solution qui contient, à une température donnée, autant de soluté qu'elle peut en dissoudre lorsqu'elle est en présence d'un excès de ce soluté.

3279. solution tampon *f*
buffer solution
Ass. nature et qualité de l'eau
Solution dont le pH est automatiquement ramené à une valeur d'équilibre grâce à la présence de certains sels dissous, régulateurs de l'équilibre acides-bases.

3280. solvant *n m*
solvent
Ass. eau
Substance, généralement liquide, capable de dissoudre une autre substance.

3281. sondage *n m*
sounding
Spéc. métrologie Ass. eau
Mesure de la profondeur d'une masse liquide à l'aide d'un procédé simple (perche, chaîne lestée, etc.).

3282. sondage acoustique *m*
acoustical sounding
Ass. eau
Recherche des fonds marins ou des éléments d'un sous-sol à l'aide d'ondes sonores ou d'ultra-sons.

3283. sondage d'exploration *m*
probing
Spéc. travaux publics Ass. eau
Reconnaissance à l'aide d'une sonde, d'un appareil de forage, afin d'établir la profondeur de l'eau ou la nature d'un terrain.

3284. sortie d'eau *f*
outlet
Spéc. eau
Endroit où sort l'eau d'un bassin, d'une conduite ou d'un appareil d'emmagasinage ou de traitement. Désigne souvent l'équipement correspondant.

3285. sortie noyée *f*
submerged outlet
Ass. application de l'hydraulique
Sortie entièrement couverte d'eau.

3286. soude caustique
Syn. de **hydroxyde de sodium**

3287. soupape casse-vide *f*
vacuum breaker
Ass. transport de l'eau
Soupape destinée à limiter la valeur du vide dans une tuyauterie.

3288. soupape d'échappement *f*
eduction valve
Ass. traitement de l'eau
Soupape permettant l'expulsion dans l'atmosphère des gaz produits au cours d'un traitement quelconque, par exemple dans la digestion des boues.

3289. soupape de sûreté *f*
safety valve
Ass. eau
Dispositif mécanique installé dans un réservoir ou une conduite sous pression, destiné à empêcher toute surpression qui pourrait endommager l'installation.

3290. source *n f*
spring
Spéc. eau souterraine
Émergence naturelle de l'eau souterraine en un point de la surface du sol.

3291. source à terrasses *f*
terrace spring
Ass. captage de l'eau
Source dont le griffon est entouré de terrasses ou de bassins causés par un dépôt de matières dissoutes.

3292. source anticlinale *f*
anticlinal spring
Ass. captage de l'eau
Source qui apparaît au point d'affleurement d'un anticlinal et provient d'une couche perméable recouvrant une couche moins perméable.

3293. source artésienne *f*
Syn. source jaillissante *f*
artesian spring
Spéc. eau souterraine
Source provenant d'une nappe sous pression enfermée entre deux couches imperméables.

3294. source calcaire *f*
calcareous spring
Spéc. nature et qualité de l'eau
Source dont l'eau contient une quantité considérable de bicarbonate de calcium en solution.

3295. source constante *f*
constant spring
Ass. captage de l'eau
Source dont le débit ne varie pas de plus d'un tiers.

3296. source d'affleurement *f*
contact spring
Ass. captage de l'eau
Source où l'eau apparaît à l'affleurement d'une couche de matériaux perméables reposant sur une couche de matériaux moins perméables.

3297. source d'eau gazeuse *f*
carbonated spring
Ass. captage de l'eau
Source dont l'eau contient du gaz carbonique. Ce genre de source se trouve surtout dans les régions volcaniques.

3298. source d'émergence *f*
water-table spring
Ass. captage de l'eau; eau souterraine
Source située à l'intersection de la surface de la nappe phréatique et de la surface du sol.

3299. source d'une rivière *f*
source
Ass. eau de ruissellement
Point extrême d'un bassin ou d'un cours d'eau, le plus éloigné de l'embouchure.

3300. source de bordure *f*
alluvial-slope spring
Syn. border spring; boundary spring
Ass. captage de l'eau
Source qui apparaît à la partie inférieure d'un cône de déjection, au point où la pente de la surface de la nappe phréatique est égale à celle du cône.

3301. source de faille *f*
Syn. source de fissure *f*
fault spring
Syn. fissure spring
Ass. captage de l'eau
Source d'eau profonde, habituellement chaude et minéralisée, provenant d'une faille récente de grande dimension.

3302. source de fissure
Syn. de **source de faille**

3303. source de rupture de pente *f*
valley spring
Ass. captage de l'eau
Source due à un brusque changement de pente sur le versant d'une vallée d'érosion.

3304. source de seuil *f*
barrier spring
Ass. captage de l'eau
Source qui se produit lorsqu'une élévation du fond imperméable force la nappe d'eau souterraine à remonter à la surface de la terre.

3305. source de suintement *f*
seepage spring
Syn. filtration spring
Ass. captage de l'eau
Source alimentée goutte à goutte par les nombreuses ouvertures d'un matériau perméable.

3306. source de talweg *f*
channel spring
Ass. captage de l'eau
Source apparaissant au fond d'un talweg (principal ou secondaire) dans une plaine d'érosion ou d'alluvions.

3307. source gravitaire
Syn. de **source par gravité**

3308. source hydrothermale
Syn. de **source thermale**

3309. source intermittente *f*
intermittent spring
Syn. temporary spring
Ass. captage de l'eau
Source dont l'écoulement s'arrête et reprend par intervalle.

3310. source jaillissante
Syn. de **source artésienne**

3311. source minérale *f*
mineral spring
Ass. captage de l'eau
Source dont l'eau contient de fortes quantités de sels minéraux.

3312. source monoclinale *f*
monoclinal spring
Ass. captage de l'eau
Source d'affleurement provenant d'une formation monoclinale et dont l'eau sort d'une formation perméable située au-dessus d'une formation moins perméable.

3313. source par gravité *f*
Syn. source gravitaire *f*
gravity spring
Ass. captage de l'eau
Source dont l'eau s'écoule de matériaux perméables ou d'ouvertures dans une formation rocheuse, entièrement sous l'action de la gravité.

3314. source pérenne *f*
perennial spring
Ass. captage de l'eau
Source qui coule en toute saison, aussi bien pendant les années sèches que pendant les années humides.

3315. source périodique *f*
ebbing and flowing spring
Ass. captage de l'eau
Source ayant des périodes de débit continu, relativement grand, se produisant à des intervalles plus ou moins réguliers et fréquents.

3316. source salée *f*
saline spring
Ass. captage de l'eau
Source dont l'eau contient une quantité considérable de chlorure de sodium ou d'autres sels minéraux communs.

3317. source sulfureuse *f*
sulfur spring /USA/
V.o. sulphur spring /GB/
Ass. captage de l'eau
Source dont l'eau contient certains composés du soufre, généralement sous forme gazeuse. On peut identifier l'eau de ces sources par l'odeur d'hydrogène sulfuré qui s'en dégage.

3318. source thermale *f*
Syn. source hydrothermale *f*
hot spring
Syn. thermal spring
Ass. captage de l'eau
Source dont l'eau a une température supérieure à celle du corps humain (36,7 °C).

3319. source vauclusienne *f*
crevice spring
Spéc. eau souterraine
Rivière souterraine qui arrive au jour à la façon des eaux de la Fontaine de Vaucluse, c'est-à-dire par une crevasse.

3320. sourcier *n m*
Syn. baguettisant *n m* ; radiesthésiste *n m* ; rhabdomancien *n m*
dowser
Spéc. appellation d'emploi Ass. captage de l'eau
Personne pratiquant la radiesthésie pour la recherche de l'eau (ou de minerais).

3321. sous-pression *n f*
uplift
Ass. principe de l'hydraulique
Pression dirigée vers le haut, dans les interstices (pression intersticielle) d'un corps ou sur la base d'un ouvrage.

3322. sous-sol *n m*
subsoil
Ass. eau
Couche du sol qui se trouve au-dessous de la couche arable.

3323. *Sphaerotilus* *n m*
Sphaerotilus
Spéc. microrganisme aquatique Ass. pollution de l'eau
Type de bactéries filamenteuses connues aussi sous le nom de queues d'agneau, d'un blanc sale, qui se développent en masses considérables dans les cours d'eau subissant une forte pollution organique dont ces bactéries sont caractéristiques.

3324. spore *n f*
spore
Ass. hydrobiologie
Corpuscule reproducteur non fécondé de certains végétaux (algues, bactéries, champignons microscopiques notamment) et protozoaires qui assure la dissémination de l'espèce.

3325. sporulé *adj*
spore-forming
Syn. sporulating
Ass. microrganisme aquatique
Capable de porter des spores, en parlant des bactéries.

3326. stabilisation
Syn. de **passivation**

3327. stabilisation de l'eau *f*
water stabilization
Spéc. traitement de l'eau
Traitement de l'eau visant à corriger soit son état corrosif, soit son état incrustant.

3328. stabilité des boues *f*
sludge stability
Ass. épuration de l'eau
Propriété que possèdent les boues traitées de résister à la putréfaction.

3329. stabilité relative
Syn. de **indice de stabilité relative**

3330. station d'épuration des eaux d'égout *f*
sewage works
Spéc. épuration de l'eau
Terme générique comprenant l'ensemble des ouvrages et des dispositifs requis pour épurer les eaux domestiques et les eaux résiduaires industrielles, et pour détruire les boues d'égout.

3331. station de jaugeage *f*
gauging station /GB/
V.o. gaging station /USA/
Spéc. métrologie **Ass.** eau
Endroit d'un cours d'eau ou d'un canal où l'on mesure le débit. L'installation exige une portion de canal où l'écoulement est uniforme et un point de contrôle en aval. Elle dispose souvent d'un appareil de jaugeage enregistreur pour mesurer le niveau de l'eau.

3332. station de pompage
Syn. de **poste de pompage**

3333. station de pompage-relais *f*
Syn. poste de surpression *m*
booster station
Spéc. distribution de l'eau d'alimentation
Dans un réseau de distribution, poste de pompage utilisé pour augmenter la pression dans les conduites.

3334. station de purification *f*
filtration plant
Spéc. purification de l'eau
Ensemble d'ouvrages, de dispositifs et d'appareils utilisés pour traiter l'eau et la rendre potable.

3335. station de relèvement *f*
Syn. poste élévatoire *m*
lift station
Spéc. évacuation de l'eau usée
Installation de pompes relevant l'eau d'égout à un niveau supérieur et lui permettant de s'écouler par gravité.

3336. station de traitement d'eau *f*
water treatment works
Syn. water treatment plant
Spéc. traitement de l'eau
Ensemble des dispositifs, des appareils et des ouvrages servant au traitement de l'eau.

3337. station élévatoire d'eaux d'égout
Syn. de **poste de pompage d'eaux d'égout**

3338. stator *n m*
stator
Ass. application de l'hydraulique
Élément fixe d'un générateur ou d'un moteur électrique.

3339. stérilisateur *n m*
Syn. autoclave *n m*
sterilizer
Ass. nature et qualité de l'eau
Récipient fermé par un couvercle, destiné à obtenir et à maintenir, grâce à la pression qui s'y développe, la température élevée (120 °C) nécessaire pour stériliser les substances enfermées à l'intérieur.

3340. stérilisation *n f*
sterilization
Spéc. traitement de l'eau
Destruction de tout organisme vivant dans l'eau potable ou l'eau usée, par des moyens physiques ou des agents chimiques.

3341. strate *n f*
Syn. couche *n f*
stratum
Spéc. géologie Ass. eau
Formation sédimentaire de caractère plus ou moins homogène.

3342. stratification *n f*
stratification
Spéc. eau
Formation de couches distinctes dans une masse d'eau, par suite de la différence de densité.

3343. stratification *n f*
bedding
Spéc. géologie Ass. action de l'eau sur le sol
Dépôt de matériaux sédimentaires en couches minces par suite du classement résultant du mouvement de l'eau.

3344. stratification thermique *f*
thermal stratification
Spéc. cycle de l'eau
Formation de couches de températures différentes dans des masses d'eau.

3345. sublimation *n f*
sublimation
Spéc. physique Ass. eau
Transformation d'un corps solide en vapeur, sans passage par l'état liquide.

3346. submersion *n f*
submergence
Ass. application de l'hydraulique
Hauteur d'eau au-dessus de l'entrée d'aspiration d'une pompe.

3347. submersion d'une pompe *f*
pump submergence
Ass. application de l'hydraulique
Distance entre le niveau d'eau d'un puits de pompage et la partie inférieure de la pompe submergée, exprimée en pourcentage de la hauteur totale, depuis la partie inférieure de la pompe jusqu'au niveau de déversement de l'eau pompée.

3348. substance cancérigène
V.o. de **substance cancérogène**

3349. substance cancérogène *f*
V.o. substance cancérigène *f*
carcinogenic substance
Spéc. médecine Ass. eau
Substance qui peut provoquer ou favoriser l'apparition du cancer.
Note: L'Académie des sciences recommande cancérogène.

3350. substance nutritive
Syn. de **sel nutritif**

3351. substrat *n m*
substrate
Ass. épuration de l'eau
Ensemble des substances nutritives contenues ou introduites en complément dans l'eau usée, et qui servent de support et de nourriture aux micro-organismes responsables de l'épuration biologique.

3352. suintement *n m*
seepage
Ass. eau d'infiltration
Fuite ou percolation à très faible débit à travers un massif de terre, un ouvrage de maçonnerie ou de béton, etc.

3353. suintement *n m*
dripping
Ass. eau d'infiltration
Écoulement lent d'un liquide, goutte à goutte.

3354. sulfate d'alumine
Syn. de **sulfate d'aluminium**

3355. sulfate d'alumine activé *m*
activated alum
Spéc. chimie Ass. purification de l'eau
Mélange de sulfate d'alumine et de charbon actif finement divisé.

3356. sulfate d'aluminium *m*
Syn. sulfate d'alumine *m*
aluminium sulfate
Spéc. chimie **Ass.** traitement de l'eau
Produit chimique employé dans le traitement de l'eau.
Note: Sulfate d'alumine est un terme commercial.

3357. sulfate d'ammonium *m*
ammonium sulfate
Spéc. chimie **Ass.** purification de l'eau
Produit chimique employé dans le traitement des eaux de surface pour la destruction des substances génératrices de goûts anormaux.

3358. sulfate de cuivre *m* ($CuSO_4$)
Syn. vitriol bleu *m*
blue vitriol
Spéc. chimie **Ass.** traitement de l'eau
Sel de cuivre utilisé comme algicide.
Note: Vitriol bleu est un terme tombé en désuétude.

3359. sulfate ferreux *m* ($FeSO_4$)
Syn. couperose verte *f* ; vitriol vert *m*
ferrous sulphate
Syn. green vitriol; copperas
Spéc. chimie **Ass.** épuration de l'eau
Sel soluble dans l'eau, cristallisé, vert pâle. Il se fabrique en dissolvant de la ferraille dans de l'acide sulfurique dilué. On s'en sert surtout dans la coagulation des eaux résiduaires industrielles.
Note: Couperose verte et vitriol vert: noms vulgaires du sulfate ferreux hydraté.

3360. sulfate ferrique *m*
ferric sulfate
Spéc. chimie **Ass.** traitement de l'eau
Sel de fer soluble obtenu par la réaction de l'hydroxyde ferrique et de l'acide sulfurique, ou par la réaction du fer et de l'acide sulfurique, concentré et chaud. On peut aussi l'obtenir en solution par réaction du chlore et du sulfate ferreux. Il est utilisé comme floculant, seul ou avec la chaux. Formule: $Fe_2(SO_4)_3$.

3361. sulfite d'ammonium *m*
ammonium sulfite
Spéc. chimie **Ass.** traitement de l'eau
Produit chimique utilisé pour réduire l'alcalinité des eaux de chaudières.

3362. sulfite de sodium *m* (NA_2SO_3)
sodium sulfite
Spéc. chimie **Ass.** traitement de l'eau
Produit commercial cristallisé utilisé pour le dégazage des eaux de chaudières.

3363. surchloration *n f*
superchlorination
Spéc. traitement de l'eau
Chloration au-delà du point critique, faite à des dosages délibérément élevés pour produire des concentrations résiduelles de chlore libre ou combiné assez élevées pour exiger la déchloration.

3364. surcreusement *n m*
degradation
Spéc. action de l'eau sur le sol
Abaissement ou approfondissement du lit d'une rivière par l'action de l'eau.

3365. surexploitation *n f*
Syn. exhaustion *n f*
overdraft
Syn. overpumping; overdevelopment
Spéc. captage de l'eau
Utilisation excessive des eaux d'un puits ou d'une nappe d'eau, susceptible de réduire considérablement la production ultérieure ou d'affecter l'équilibre piézométrique.

3366. surface d'écoulement *f*
discharge area
Ass. principe de l'hydraulique
Surface de la section transversale d'un écoulement d'eau. On l'utilise pour mesurer le débit d'un cours d'eau, d'un tuyau ou d'une canalisation.

3367. surface de contact
Syn. de **interface**

3368. surface de la nappe phréatique *f*
Syn. ligne de saturation *f*
phreatic surface
Syn. main water table
Spéc. eau souterraine
Limite supérieure de la zone de saturation, au-dessus de la première formation imperméable.

3369. surface de saturation *f*
water table
Spéc. eau souterraine
Surface d'une nappe d'eau souterraine à la limite de la zone de saturation.

3370. surface libre *f*
free surface
Spéc. eau souterraine
Surface d'une nappe d'eau souterraine libre où la montée capillaire est négligeable.

3371. surface libre *f*
free surface
Ass. principe de l'hydraulique
Surface d'eau exposée à la pression atmosphérique, par exemple dans un canal découvert, dans un réservoir, dans une conduite fermée non remplie complètement.

3372. surface naturelle d'une nappe souterraine *f*
natural water table
Spéc. eau souterraine
Surface où la pression hydrostatique d'une nappe souterraine est égale à la pression atmosphérique.

3373. surface piézométrique *f*
piezometric surface
Ass. captage de l'eau
Surface libre d'une nappe aquifère; pour une nappe captive, lieu géométrique des points où s'élèverait l'eau sous l'effet de la pression.

3374. surfactif *n m*
Syn. tensio-actif *n m*
surface-active agent
Syn. surfactant
Spéc. produit de blanchissage Ass. pollution de l'eau
Composé actif des détergents qui met en solution (ou en suspension) les souillures adhérentes à des surfaces. On distingue diverses catégories: ampholytes, anioniques, cationiques, non ioniques.

3375. surfactif cationique *m*
cationic surfactant
Spéc. produit de blanchissage Ass. pollution de l'eau
Agent tensio-actif dans lequel le groupe hydrophile a une charge positive. Cet agent est généralement un médiocre nettoyeur, mais il a des propriétés désinfectantes remarquables.

3376. surfactif non ionique
Syn. de **tensio-actif non ionique**

3377. surfactif synthétique
Syn. de **détergent synthétique**

3378. surpresseur
Syn. de **pompe relais**

3379. surpression *n f*
boosting
Spéc. transport de l'eau
Augmentation de la pression ou du débit d'une canalisation par pompage de l'eau à une pression supérieure, au moyen d'une pompe relais ou de surpression.

3380. surpression *n f*
surge
Ass. principe de l'hydraulique
Accroissement momentané de la pression ou de la charge par suite d'une variation de la vitesse de l'écoulement.

3381. symbiose *n f*
symbiosis
Ass. hydrobiologie
État de deux êtres d'espèce différente, qui vivent en association étroite d'une façon équilibrée et qui tirent tous deux un certain profit de l'association.

3382. synécologie *n f*
synecology
Spéc. écologie Ass. eau
Écologie des communautés animales ou végétales.
V.a. auto-écologie

3383. système à double conduite *m*
double-main system
Syn. two-main system
Spéc. distribution de l'eau d'alimentation
Système de distribution d'eau comportant des conduites situées des deux côtés d'une rue.

3384. système à mélange homogène *m*
complete-mixing system
Spéc. épuration de l'eau
Agencement spécial d'un procédé biologique d'épuration des eaux usées dans lequel les méthodes de brassage et d'aération utilisées entraînent un mélange homogène et complet de l'air et de la masse liquide, et, par conséquent, un contact direct de l'oxygène avec la matière organique à transformer.

3385. système anglo-saxon *m*
english system
Spéc. métrologie Ass. eau
Système d'unités de mesure basé sur l'utilisation du pied, de la livre et de la seconde comme unités de longueur, de masse et de temps.

3386. système CGS *m*
CGS system
Spéc. métrologie Ass. eau
Système métrique de mesures physiques dans lequel les unités fondamentales de longueur, de masse et de temps sont le centimètre, le gramme et la seconde.

3387. système d'aération prolongée *m*
extended aeration system
Spéc. épuration de l'eau
Système d'épuration des eaux usées, utilisant au maximum l'activité des micro-organismes grâce à une aération poussée.

3388. système d'incendie à haute pression *m*
high pressure fire system
Spéc. protection contre l'incendie Ass. distribution de l'eau d'alimentation
Système distinct de distribution d'eau à haute pression (conduites de série lourde, bornes d'incendie, pompes et accessoires), destiné uniquement à combattre l'incendie.

3389. système de Garchey *m*
Garchey system
Ass. évacuation de l'eau usée
Procédé consistant à transporter par voie humide les ordures ménagères jusqu'à une usine centrale d'incinération.

3390. système de puits filtrants *m*
well point system
Ass. captage de l'eau; eau souterraine
Puits filtrants creusés sur le pourtour d'une fouille pour rabattre la nappe phréatique et faciliter ainsi la construction d'un ouvrage.

3391. système des saprobies *m*
Syn. système saprobie *m*
saprobic system
Spéc. hydrobiologie
Système de classification des cours d'eau, établi par Kolkwitz et Marsson, basé sur les organismes végétaux et animaux que l'on peut trouver dans les cours d'eau contaminés par des matières organiques.

3392. système en arêtes de poisson *m*
herringbone system
Spéc. drainage et irrigation
Système de drainage dans lequel le collecteur et les drains sont disposés en arêtes de poisson.

3393. système radial *m*
radial system
Spéc. évacuation de l'eau usée
Système d'égouts dans les agglomérations en terrain plat. Le territoire est divisé en plusieurs bassins d'égouts; les eaux de chaque bassin sont rassemblées dans un centre collecteur et évacuées séparément ou ensemble.

3394. système saprobie
Syn. de **système des saprobies**

T

3395. table de courants *f*
current table
Ass. eau
Table qui donne, pour un lieu, les prévisions journalières des heures et des vitesses des courants de marée; elle est généralement complétée par les différences et les constantes de courant au moyen desquelles on peut avoir en plus les prévisions pour d'autres endroits.

3396. taille effective *f*
effective size
Ass. traitement de l'eau
Dimension exprimée en millimètre, au-dessous de laquelle se classent en masse 10 % des grains d'un matériau granuleux.

3397. talweg *n m*
V.o. thalweg *n m*
thalweg
Ass. eau
Ligne qui suit la partie la plus basse d'une vallée, qu'elle soit dans l'eau ou non. Généralement, il s'agit de la ligne qui suit la partie la plus profonde du lit.

3398. tamis *n m*
strainer
Spéc. appareil Ass. traitement de l'eau
Appareil destiné à retenir sur une toile (habituellement métallique) des matières solides de petites dimensions.

3399. tamis à bande
Syn. de **tamis à panier**

3400. tamis à disque *m*
disk screen
Ass. traitement de l'eau
Tamis ayant la forme d'un disque perforé qui tourne autour de son axe.

3401. tamis à nettoyage mécanique *m*
mechanically cleaned screen
Spéc. appareil Ass. épuration de l'eau
Tamis muni d'un dispositif de nettoyage mécanique qui enlève les matières solides retenues.

3402. tamis à panier *m*
Syn. tamis à bande *m*
band screen
Syn. belt screen
Spéc. appareil **Ass.** traitement de l'eau
Appareil de tamisage utilisant une courroie sans fin, faite de treillis métallique, de barres, de plaques ou d'autres éléments de tamisage. On nettoie ce tamis par gravité, raclage, brossage, lavage à l'eau, etc.

3403. tamis à tambour tournant
Syn. de **tamis rotatif**

3404. tamis dilacérateur *m*
comminuting screen
Syn. cutting screen; screenings grinder
Spéc. épuration de l'eau
Dispositif mécanique servant à tamiser les eaux usées et à dilacérer les matières retenues en particules assez fines pour passer à travers les ouvertures du tamis.

3405. tamis rotatif *m*
Syn. tamis à tambour tournant *m*
drum screen
Syn. revolving screen; rotary drum strainer
Spéc. appareil **Ass.** traitement de l'eau
Appareil de tamisage constitué par un cylindre en tôle perforée ou en toile ou treillis métallique tournant autour de son axe.

3406. tampon *n m*
buffer
Ass. traitement de l'eau
Composé soluble destiné à maintenir aussi constant que possible le pH d'une eau ou d'une solution.

3407. tampon de regard *m*
manhole cover
Ass. évacuation de l'eau usée
Plaque circulaire, généralement en fonte, recouvrant le cadre supérieur d'un regard.

3408. tanin *n m*
tannin
Ass. purification de l'eau
Matière extraite de certains produits végétaux (écorces d'arbre, noix de galle, etc.) au moyen d'un solvant, et qui est employée en solution aqueuse, généralement en association avec le sulfite de sodium, pour le dégazage des eaux de chaudières.

3409. tarauder *v tr*
tap, to
Ass. transport de l'eau
Percer un tuyau pour y raccorder un branchement.

3410. taraudeuse *n f*
tapping machine
Spéc. machine-outil Ass. transport de l'eau
Machine-outil destinée à percer et à tarauder les parois d'un tuyau.

3411. tarir, se *v pron*
run-dry, to
Ass. eau
Cesser de couler.

3412. tarissement
Syn. de **épuisement**

3413. tarissement cyclique *m*
cyclic depletion
Ass. cycle de l'eau
Tarissement d'un puits ou baisse du niveau de l'eau d'un cours d'eau à intervalles cycliques relativement longs. Cela survient lorsque le débit moyen des apports est inférieur à celui de l'eau soutirée ou évacuée.

3414. tarissement d'un cours d'eau *m*
channel flow depletion
Spéc. cycle de l'eau
Diminution graduelle du débit d'un cours d'eau pendant la période où il n'est alimenté que par les nappes adjacentes d'eau souterraine.

3415. tarissement saisonnier *m*
seasonal depletion
Ass. cycle de l'eau
Retrait de l'eau souterraine ou superficielle d'une source à un régime supérieur au régime d'appoint pendant une saison donnée, mais pas au-delà de l'alimentation moyenne.

3416. tartre *n m*
Syn. incrustation *n f*
fur
Syn. incrustant; incrustation; scale
Ass. nature et qualité de l'eau
Dépôt de sel de calcium provenant des eaux calcaires, qui adhère aux parois des canalisations ou des appareils.

3417. tartrifuge
Syn. de **antitartre**

3418. tassement de terrain *m*
land subsidence
Ass. eau
Affaissement du sol provoqué par la disparition des matériaux de support. Le phénomène peut avoir des causes artificielles (travaux d'extraction minière ou soutirage de l'eau des réserves artésiennes) ou naturelles (enlèvement de matières solubles par l'eau).

3419. taux d'oxydation *m*
oxidation rate
Ass. épuration de l'eau
Pourcentage de stabilisation de la matière organique dans l'eau usée, pendant un temps donné.

3420. taux maximal d'infiltration d'eau dans le sol *m*
soil infiltration rate
Spéc. eau d'infiltration
Taux maximal auquel un sol, dans certaines conditions, à un instant donné, peut absorber l'eau.

3421. taxonomie *n f*
taxonomy
Ass. hydrobiologie
Science des lois de la classification des êtres organisés.

3422. té *n m*
tee
Spéc. tuyauterie Ass. transport de l'eau
Raccord de tuyauterie coulé ou forgé, à embranchement latéral formant un angle droit avec la conduite principale.

3423. technique de l'hydro-économie
Syn. de **génie hydro-économique**

3424. technique des eaux usées *f*
sewage engineering
Spéc. eau
Technique qui s'occupe principalement du problème de la collecte des eaux usées, de leur évacuation, de leur pompage et de leur traitement.

3425. technique des suspensions atomisées *f*
atomized suspension technique
Spéc. épuration de l'eau
Mode de traitement par lequel les boues décantées traversent une colonne chauffée à très haute température. L'eau s'évapore et les matières solides sont incinérées.

3426. technique sanitaire
Syn. de **génie sanitaire**

3427. teinture fluorescente *f*
fluorescing dye
Spéc. principe de l'hydraulique Ass. chimie
Substance utilisée pour mesurer les courants faibles et déterminer la direction de leur mouvement. Elle doit être inoffensive et chimiquement stable, avoir une couleur différente de celle de l'eau et la propriété d'émettre des radiations.

3428. télécommande *n f*
remote control
Ass. eau
Opération consistant à envoyer des ordres manuellement ou automatiquement, à distance, à un dispositif de manoeuvre (vanne, doseur de réactif, distributeur de courant ou d'impulsions) en fonction d'un diagramme ou d'un programme d'exploitation.
V.a. télémesure

3429. télémesure *n f*
remote metering
Ass. eau
Appareillage ou opération consistant à transmettre pour lecture directe ou enregistrement des signaux généralement électriques depuis le lieu où s'effectuent les mesures proprement dites jusqu'à l'usine ou au bureau où ces mesures sont collectées et interprétées. Souvent, la même ligne de transmission sert à la télémesure et à la télécommande, l'une des deux opérations pouvant conditionner l'autre.
V.a. télécommande

3430. température ambiante *f*
ambient temperature
Ass. eau
Température d'un milieu donné.

3431. température d'inflammabilité
Syn. de **point d'éclair**

3432. température du thermomètre mouillé *f*
wet-bulb temperature
Ass. eau
Température repérée sur un thermomètre dont la partie sensible est recouverte d'une pellicule d'eau ou de glace, et qui est exposée à l'air, à l'abri du rayonnement solaire direct.

3433. température du thermomètre sec *f*
dry-bulb temperature
Ass. eau
Température repérée sur un thermomètre sec exposé à l'air, à l'abri du rayonnement solaire direct.

3434. tempête ***n f***

storm

Spéc. météorologie Ass. précipitation

Violente tourmente atmosphérique sur terre ou sur mer.

3435. temps ***n m***

weather

Spéc. météorologie Ass. cycle de l'eau

Ensemble des facteurs météorologiques (température, pression barométrique, etc.) qui caractérisent l'état de l'atmosphère en un lieu donné, en un moment donné.

3436. temps d'écoulement ***m***

time of flow

Spéc. évacuation de l'eau usée

Temps nécessaire pour que l'eau d'un orage coule du point d'entrée d'un égout au point de sortie.

3437. temps d'entrée ***m***

inlet time

Ass. évacuation de l'eau usée

Temps nécessaire, au cours d'une précipitation, pour que le flot parvienne à l'entrée de l'égout.

3438. temps de base ***m***

base period

Ass. eau de ruissellement

Période de temps pendant laquelle le débit d'un cours d'eau dépasse le débit de base sous l'effet d'un orage isolé.

3439. temps de concentration ***m***

concentration time

Ass. eau de ruissellement

Temps nécessaire, au cours d'un orage, pour atteindre le débit d'écoulement.

3440. temps de contact ***m***

contact period

Ass. traitement de l'eau

Temps pendant lequel un agent de désinfection doit demeurer avec l'eau en cours de traitement, avant la distribution de celle-ci. Par extension: temps employé à une réaction.

3441. temps de rétention des matières solides ***m***

solids-retention time

Spéc. épuration de l'eau

Temps moyen de séjour des matières solides en suspension dans une station de traitement biologique des eaux usées par boues activées. Ce temps est égal au poids total des matières solides divisé par le poids total des matières solides en suspension soutirées par jour.

V.a. âge des boues

3442. temps de séjour *m*
flowing-through time
Syn. retention period; detention time
Ass. application de l'hydraulique
Durée théorique du séjour de l'eau dans un bassin ou un réservoir, déterminée en divisant la capacité du bassin ou du réservoir par le débit de l'eau entrée ou sortie.

3443. teneur *n f*
Syn. titre *n m*
content
Ass. eau
Quantité de matière solide, liquide ou gazeuse, rapportée à une masse ou à un volume d'autres matières dans lesquelles elle est en mélange, suspension ou dissolution.
Note: Titre est synonyme de teneur lorsque la grandeur est rapportée à l'unité de masse.
V.a. concentration

3444. teneur en eau *f*
moisture content
Syn. water content; moisture percentage
Spéc. eau
Pourcentage de la masse d'eau dans le sol, dans les boues d'égout et dans les retenues de dégrillage.

3445. teneur en fer *f*
iron content
Spéc. analyse de l'eau Ass. distribution de l'eau d'alimentation
Concentration de fer présente dans une eau d'alimentation, exprimée en milligrammes par litre.

3446. teneur en humidité des boues d'égout *f*
sludge moisture content
Spéc. épuration de l'eau
Quantité d'eau présente dans les boues d'égout, exprimée en pourcentage de la masse totale.

3447. tensio-actif
Syn. de **surfactif**

3448. tensio-actif non ionique *m*
Syn. surfactif non ionique *m*
nonionic surfactant
Spéc. chimie Ass. nature et qualité de l'eau
Substance chimique constituée de chaînes polyoxyéthyléniques assez longues liées à un acide gras, à un alcool ou à un phénol. En général, elle produit peu de mousse.

3449. tensiomètre *n m*
tensiometer
Spéc. métrologie Ass.eau
Appareil de mesure des déformations d'un corps soumis à des contraintes mécaniques.

3450. tension de vapeur *f*
vapor pressure
Spéc. physique Ass.eau
Pression exercée par la vapeur dans un espace fermé, et qui dépend de la température.

3451. tension de vapeur saturante *f*
vapour tension
Spéc. physique Ass.eau
Pression de vapeur correspondant à la température de l'eau.

3452. terrasse *n f*
terrace
Spéc. géographie physique Ass.eau
Étendue de terre plate, de niveau ou presque de niveau, étroite, bordant une rivière et limitée au moins d'un côté par un talus raide s'élevant à partir de cette étendue de terre.

3453. terrasse *n f*
terrace
Ass. ouvrage hydraulique
Levée de terre basse construite en travers d'une pente pour régulariser le ruissellement et réduire l'érosion du sol.

3454. terrasse à large base *f*
broad-base terrace
Ass. ouvrage hydraulique
Levée de terre basse avec parois en pente douce, une crête arrondie et un large canal de faible profondeur le long du côté supérieur, construite pour lutter contre l'érosion en détournant le ruissellement le long d'une courbe de niveau à une faible vitesse, au lieu de le laisser descendre précipitamment la pente. Elle peut être de niveau ou avoir une pente en direction d'une ou des deux extrémités.

3455. terrasse alluvionnaire *f*
alluvial terrace
Spéc. géologie Ass.action de l'eau sur le sol
Terrasse adjacente à une vallée, originellement créée par les dépôts d'un cours d'eau durant les âges géologiques, puis découpée par ce cours d'eau et restant à une certaine hauteur au-dessus du lit.

3456. terrasse de déviation *f*
diversion terrace
Ass. ouvrage hydraulique
Terrasse construite pour dévier l'eau d'un système de terrasses.

3457. terrasse en gradins *f*
bench terrace
Ass. ouvrage hydraulique
Terrasse conçue pour faciliter la lutte contre l'érosion, en retenant le sol cultivé sur des pentes raides par l'aménagement de bandes de niveau ou à faible pente, perpendiculaires à la pente. Elle est utilisée pour les besoins agricoles.

3458. terre *n f*
land
Spéc. géographie physique Ass. eau
Partie de la surface de la lithosphère qui n'est pas recouverte d'eau.

3459. terre *n f*
earth
Spéc. géologie Ass. cycle de l'eau
Matière meuble de la lithosphère, appelée spécifiquement sol en agronomie et dans la science du sol, à la différence de la roche solide. Ses éléments constitutifs sont les produits de la désagrégation des roches, de l'action des glaciers et de l'érosion, qui consistent en gros blocs, en galets, en cailloux, en gravier, en sable, en limon et en argile, celle-ci sous forme granulaire et colloïdale. On y trouve aussi des matières d'origine organique ou volcanique, et des restes de diatomées.

3460. terre à diatomées
Syn. de **diatomite**

3461. terre arable *f*
surface soil
Spéc. agriculture Ass. eau
Couche du sol qui peut être labourée.

3462. terre cuite
Syn. de **grès**

3463. terre d'infusoires
Syn. de **diatomite**

3464. terre saturée *f*
waterlogged land
Spéc. action de l'eau sur le sol Ass. agriculture
Terre rendue incultivable par une teneur excessive en eau.

3465. terre tourbeuse *f*
muck (soil)
Syn. peat soil
Ass. eau
Matière organique partiellement décomposée, dans laquelle les restes des plantes ne sont pas discernables, qui se forme dans des conditions humides anaérobies et qui est mélangée avec des matières minérales.

3466. terreau
Syn. de **humus**

3467. tertiaires ***n m pl***
distributaries
Spéc. drainage et irrigation
En irrigation, conduites, fossés ou tuyaux de petite dimension recevant l'eau de conduites latérales pour la distribuer directement aux fermes.

3468. tête d'extincteur automatique ***f***
automatic sprinkler
Spéc. protection contre l'incendie Ass. distribution de l'eau d'alimentation
Tête d'arrosage fermée par un clapet retenu par un fusible; en cas d'échauffement excessif, le fusible fond et libère le clapet.

3469. tête de pompe ***f***
power head
Spéc. pompe Ass. transport de l'eau
Mécanisme de commande de l'extrémité motrice d'une pompe pour puits profond, transmettant la puissance nécessaire à l'élévation de l'eau.

3470. texture ***n f***
texture
Ass. eau
Arrangement et caractéristiques (grosseur, forme, etc.) des particules d'un corps.

3471. thalassotoque
Syn. de **catadrome**

3472. thalweg
V.o. de **talweg**

3473. théorème de Bernoullli ***m***
Bernouilli's theorem
Ass. principe de l'hydraulique
Loi physique qui s'énonce comme suit: la différence entre la somme de l'énergie cinétique, de l'énergie de pression et de l'énergie potentielle de position de deux points situés le long d'un tube ou d'une ligne de courant, est égale aux pertes de charge entre ces deux points.

3474. thermistance ***n f***
thermistor
Spéc. conducteur électrique Ass. eau
Semi-conducteur dont la résistance décroît rapidement sous l'effet d'une élévation de température. Il sert à mesurer les températures avec précision.

3475. thermocline
Syn. de **métalimnion**

3476. thermographe *n m*
thermograph
Spéc. métrologie Ass. eau
Thermomètre auto-enregistreur.

3477. thermomètre mouillé *m*
wet-bulb thermometer
Spéc. métrologie Ass. eau
Celui des deux thermomètres d'un psychromètre dont le réservoir est mouillé et recouvert d'une pellicule d'eau pure ou de glace.

3478. thermophile *adj*
thermophilic
Ass. microrganisme aquatique
Se dit des micro-organismes capables de vivre et de se développer à une température élevée (50 à 70 °C).

3479. thiosulfate de sodium *m* **($Na_2S_2O_3$)**
Syn. hyposulfite de sodium *m*
sodium thiosulphate /GB/
V.o. sodium thiosulfate /USA/
Syn. sodium hyposulfite
Spéc. chimie Ass. analyse de l'eau
Agent de déchloration utilisé pour l'analyse de l'eau. Également, réactif utilisé pour titrer diverses solutions.

3480. tinette *n f*
soil-tub
Ass. technique sanitaire de l'eau
Baquet servant au transport des matières fécales, qui supplée à l'absence de fosse d'aisances.

3481. tirant d'eau *m*
draft
Syn. draught
Ass. eau
Quantité, volume d'eau que déplace, «tire» un navire.

3482. tirant d'eau *m*
draft
Ass. eau
Distance verticale entre la ligne de flottaison et la quille.

3483. titrage *n m*
titration
Spéc. chimie Ass. analyse de l'eau
Détermination des quantités de certaines matières contenues dans un volume connu de solution, par l'addition d'une solution de concentration donnée, jusqu'au parachèvement de la réaction indiqué par l'observation du point de virage de l'indicateur.

3484. titre
Syn. de **teneur**

3485. titre alcalimétrique *m* **(T.A.)**
Syn. alcalinité à la phénolphtaléine *f*
phenolphtalein alkalinity
Ass. analyse de l'eau
Alcalinité dont le titre est déterminé avec la phénolphtaléine comme indicateur.

3486. titre alcalimétrique complet *m* **(T.A.C.)**
Syn. alcalinité au méthylorange *f*
methyl-orange alkalinity
Ass. analyse de l'eau
Alcalinité dont le titre est déterminé avec le méthylorange comme indicateur.

3487. toilettes *n f pl*
Syn. cabinet d'aisances *m*
water-closet
Spéc. technique sanitaire de l'eau Ass. plomberie sanitaire
Appareil de plomberie servant à la réception des matières fécales et des urines, avec dispositif de chasse d'eau pour leur évacuation.

3488. toilettes chimiques
Syn. de **latrines chimiques**

3489. toit flottant *m*
floating cover
Ass. distribution de l'eau d'alimentation
Couverture étanche et flexible flottant sur le plan d'eau variable d'un réservoir.

3490. tolérance moyenne
Syn. de **dose létale**

3491. topographie *n f*
Syn. relief du terrain *m*
relief
Syn. land topography
Spéc. géographie physique Ass. eau
Configuration de la surface du terrain.

3492. tornade *n f*
tornado
Spéc. météorologie Ass. précipitation
Tourbillon de grande intensité, accompagné de vents d'ouragan, de forte pluie, de grêle, de tonnerre et d'éclairs; sa durée est courte et ne dépasse pas une heure ou deux, mais il peut causer de graves dommages.

3493. tour de refroidissement *f*
cooling tower
Ass. eau
Construction munie de chicanes intérieures destinées à briser l'écoulement de l'eau qui y tombe, dans le but de la refroidir par le mouvement ascendant de l'air et par l'évaporation de l'eau.

3494. tourbe *n f*
peat
Ass. flore aquatique
Sol aquatique ou subaquatique formé de végétaux en partie décomposés et carbonisés.
V.a. tourbière

3495. tourbière *n f*
peat-bog
Ass. eau
Milieu caractérisé par une mauvaise décomposition des végétaux amenant la formation de tourbe. L'eau y est particulièrement acide et pauvre en éléments nutritifs.
V.a. tourbe

3496. tourbillon
Syn. de **remous**

3497. tourie
Syn. de **bonbonne**

3498. tourillon *n m*
heel post
Syn. hinge post; quoin post
Ass. ouvrage hydraulique
Poteau autour duquel tourne la porte d'écluse.

3499. toxicité *n f*
toxicity
Ass. pollution de l'eau
Caractère de ce qui agit comme un poison.

3500. toxicité inhibitrice *f*
inhibitory toxicity
Spéc. biologie Ass. pollution de l'eau
Action inhibitrice d'une substance sur le métabolisme des organismes vivants, y compris la reproduction.

3501. toxicologie *n f*
toxicology
Ass. pollution de l'eau
Science des poisons et de leur action. La toxicologie appliquée à la faune aquatique rend de précieux services dans le diagnostic et l'étude de la pollution de l'eau, en raison de la sensibilité des organismes aquatiques et spécialement des poissons aux poisons.

3502. trace *n f*
trace
Spéc. précipitation Ass. météorologie
Précipitation de moins de 0,254 mm au total.

3503. tracé radial de drainage *m*
radial drainage pattern
Spéc. drainage et irrigation
Réseau de drainage formé de canalisations s'écoulant radialement vers l'extérieur à partir d'un point central élevé, ou inversement vers un point central bas.

3504. traces
Syn. de **oligo-éléments**

3505. traceur *n m*
tracer
Spéc. analyse de l'eau
Substance, matière, ou produit qui, introduit dans une masse d'eau en mouvement et mélangé à cette eau, permet d'en étudier l'écoulement ou la circulation et d'estimer son débit.

3506. traînée *n f*
drag
Spéc. principe de l'hydraulique
Force qui s'oppose au mouvement d'un corps dans un fluide.

3507. traitement anaérobie des eaux d'égout *m*
anaerobic waste treatment
Spéc. épuration de l'eau
Stabilisation des eaux d'égout par l'action des micro-organismes en l'absence d'air ou d'oxygène élémentaire. Se dit généralement du traitement des eaux d'égout avec production de méthane (CH_4).

3508. traitement anti-corrosion *m*
anticorrosion treatment
Ass. eau
Traitement destiné à empêcher la corrosion en changeant les propriétés physico-chimiques de l'eau ou en recouvrant d'un revêtement protecteur les surfaces métalliques à protéger.

3509. traitement aux chloramines *m*
chloramination
Syn. chlorine-ammonia treatment
Ass. purification de l'eau
Désinfection de l'eau par l'emploi simultané de chlore et d'ammoniaque donnant lieu à la formation de chloramines.

3510. traitement chimique *m*
chemical treatment
Spéc. traitement de l'eau
Procédé comportant l'addition de produits chimiques en vue d'épurer les eaux.

3511. traitement complet *m*
complete treatment
Spéc. traitement de l'eau
Traitement des eaux usées domestiques et des eaux résiduaires industrielles par les procédés primaire et secondaire. Il peut aussi inclure d'autres modes de traitement et de désinfection y compris le traitement tertiaire. Le traitement complet implique l'enlèvement d'un fort pourcentage de matières en suspension et en solution.

3512. traitement des boues d'égout *m*
sludge treatment
Spéc. épuration de l'eau
Transformation des boues d'égout en vue de les stabiliser. Cela peut se faire par la digestion aérobie ou anaérobie suivie du séchage sur lits de sable, de la filtration, de l'incinération ou de l'oxydation en atmosphère humide.

3513. traitement germicide *m*
germicidal treatment
Ass. traitement de l'eau
Traitement visant à la destruction des micro-organismes au moyen d'agents désinfectants.

3514. traitement intermédiaire *m*
intermediate treatment
Spéc. épuration de l'eau
Traitement des eaux usées destiné à enlever la demande biochimique en oxygène et les matières en suspension avec un rendement supérieur à celui d'un traitement primaire, mais inférieur à celui d'un traitement biologique traditionnel.

3515. traitement par dilution *m*
disposal by dilution
Spéc. épuration de l'eau Ass. évacuation de l'eau usée
Évacuation dans un cours d'eau des eaux plus ou moins traitées. Elle tient compte du pouvoir auto-épurateur du milieu récepteur.

3516. traitement primaire *m*
primary treatment
Spéc. épuration de l'eau
Traitement des eaux d'égout qui ne comporte que des procédés mécaniques ou physiques. Le traitement primaire enlève d'importantes quantités de matières en suspension, mais très peu, sinon pas du tout, de matières colloïdales ou dissoutes.

3517. traitement secondaire des eaux usées *m*
secondary wastewaters treatment
Spéc. épuration de l'eau
Traitement des eaux d'égout par des méthodes biologiques à la suite du traitement primaire par décantation.

3518. traitement simultané des boues d'égout et des ordures ménagères *m*
sludge and garbage combined treatment
Spéc. épuration de l'eau
Traitement dans lequel on mélange les boues avec les ordures ménagères. Les boues d'égout apportent l'humidité et l'azote utiles à la fermentation. Les ordures, en revanche, peuvent absorber une partie ou la totalité de l'eau des boues de façon telle que leur déshydratation devienne inutile.

3519. traitement tertiaire *m*
tertiary treatment
Spéc. épuration de l'eau
Après un traitement secondaire, procédé d'épuration destiné à enlever certaines matières qui n'ont pas été enlevées ni détruites, en particulier les nitrates ou les phosphates.

3520. traitement thermique des boues *m*
heat treatment of sludge
Spéc. épuration de l'eau
Chauffage des boues d'égout pour en améliorer les caractéristiques en vue d'un traitement subséquent.

3521. tranchée *n f*
trench
Ass. eau
Excavation relativement longue et étroite, destinée à la construction de fondations, à la pose d'une conduite, etc.

3522. tranchée absorbante
Syn. de **fossé d'infiltration**

3523. tranchée d'égout *f*
sewer trench
Ass. évacuation de l'eau usée
Tranchée creusée en vue d'y installer des tuyaux d'égout.

3524. tranchée parafouille *f*
cutoff trench
Spéc. barrage
Excavation dans l'assise d'un barrage ou d'un autre ouvrage, remplie de matériaux relativement imperméables pour réduire l'infiltration.

3525. transpiration *n f*
transpiration
Spéc. évaporation et transpiration
Émission ou exhalation de vapeur d'eau par la plante vivante.

3526. transpiration stomatique *f*
stomatal transpiration
Spéc. botanique Ass. évaporation et transpiration
Diffusion de la vapeur d'eau dans l'atmosphère, à travers les stomates et les lenticelles des plantes.

3527. transport hydraulique des matériaux *m*
hydraulic sluicing
Ass. ouvrage hydraulique
Opération qui consiste à déplacer les matériaux par l'eau des rivières ou des canaux.

3528. treillis métallique *m*
wire mesh
Ass. eau
Entrecroisement de fils métalliques formant claire-voie.

3529. trémie *n f*
hopper
Ass. traitement de l'eau
Sorte de grand entonnoir en forme de pyramide renversée, où l'on déverse des substances qui doivent subir un traitement (broyage, concassage, tamisage, etc.).

3530. trépan *n m*
boring-bit
Spéc. outillage Ass. captage de l'eau
Outil fixé à l'extrémité de la tige d'une sondeuse, attaquant la roche soit par percussion (sondeuse à percussion), soit par rotation (sondeuse rotative).

3531. tronçon *n m*
Syn. bief *n m*
reach
Ass. eau
Portion de canal ou de rivière dans laquelle les conditions hydrauliques restent uniformes.

3532. trop-plein *n m*
overflow
Spéc. eau
Excédent d'eau qui s'écoule d'un réservoir ou d'un bassin.

3533. tropisme *n m*
tropism
Ass. hydrobiologie
Réaction d'orientation d'organismes végétaux ou animaux provoquée par des agents physico-chimiques externes: lumière, pesanteur, chaleur, courants aquatiques, contacts mécaniques, etc.

3534. trou de lampe *m*
Syn. regard de lampe *m*
lamphole
Spéc. évacuation de l'eau usée
Ouverture permettant d'introduire une lampe dans un égout, depuis la surface, pour en faciliter l'examen à partir des regards voisins.

3535. trou de poing *m*
handhole
Ass. transport de l'eau
Ouverture pratiquée dans un réservoir ou une conduite, fermée par un couvercle et permettant d'y passer la main pour en faire l'inspection.

3536. tubage *n m*
well casing
Ass. captage de l'eau
Dispositif de forage tubulaire employé dans le fonçage d'un puits.

3537. tubage *n m*
well casing
Ass. captage de l'eau
Revêtement tubulaire d'un puits.

3538. tubage à barbacanes
Syn. de **tubage perforé**

3539. tubage de protection *m*
protection tubing
Ass. captage de l'eau
Tubage introduit dans un forage au fur et à mesure de l'avancement, afin de protéger les parois contre les risques d'éboulement des terres. Le tubage de protection peut souvent être récupéré après introduction du tubage de captage.

3540. tubage perforé *m*
Syn. tubage à barbacanes *m*
perforated casing
Syn. slotted casing
Spéc. captage de l'eau
Tubage d'un puits avec ouvertures par lesquelles l'eau peut entrer, mais qui ne laissent pas passer le sable ni le gravier.

3541. tube *n m*
tube
Ass. transport de l'eau
Tuyau cylindrique, flexible ou non.

3542. tube capillaire *m*
capillary tube
Spéc. physique Ass. eau
Tube de diamètre intérieur assez faible pour que l'eau s'y élève ou s'y déplace par capillarité.

3543. tube crépiné *m*
strainer tube
Ass. captage de l'eau
Tube dont une partie est percée de petits trous permettant le passage de l'eau tout en arrêtant les matières volumineuses en suspension.

3544. tube d'aspiration *m*
draft tube
Spéc. traitement de l'eau
Tube vertical installé sous certains aérateurs mécaniques, dont le fonctionnement crée une succion suffisante pour attirer vers la surface les eaux des zones inférieures.

3545. tube de Pitot *m*
Pitot tube
Syn. pitometer
Spéc. métrologie Ass. eau
Dispositif pour mesurer la hauteur-vitesse d'une eau courante, constitué essentiellement par un petit tube dont l'extrémité ouverte est orientée vers l'amont, et qui est relié à un tube vertical permettant d'observer l'élévation de l'eau dans ce tube vertical au-dessus de la surface de l'eau.

3546. tube Venturi
Syn. de **venturi**

3547. tubercule de rouille *f*
Syn. champignon de rouille *m*
tubercule
Ass. eau
Nodule formé lors de la corrosion des métaux ferreux.

3548. tuberculisation *n f*
Syn. champignonnage *n m*
tuberculation
Spéc. transport de l'eau
Formation de tubercules de rouille dans une conduite attaquée par de l'eau corrosive, et qui augmente la rugosité.

3549. tunnel d'égout *m*
sewer tunnel
Spéc. évacuation de l'eau usée
Souterrain creusé dans la roche ou le sol en vue d'y installer des canalisations d'égout.

3550. tunnel hydrodynamique *m*
water tunnel
Ass. application de l'hydraulique
Dispositif semblable à un tunnel aérodynamique, mais employant de l'eau comme fluide actif. Il est utilisé pour l'étude de la dynamique des écoulements autour des corps ou dans des équipements hydrauliques.

3551. turbidimètre *n m*
turbidimeter
Spéc. métrologie Ass. analyse de l'eau
Appareil servant à mesurer la turbidité d'un liquide, grâce à la lumière transmise ou réfléchie par les matières solides en suspension.

3552. turbidité *n f*
turbidity
Spéc. nature et qualité de l'eau
Caractère d'une eau qui n'est pas transparente.

3553. turbine *n f*
turbine
Ass. ouvrage hydraulique
Partie tournante d'une machine recevant un fluide sous une certaine pression et transformant l'énergie de ce fluide en énergie mécanique.

3554. turbine à action *f*
impulse turbine
Syn. tangential turbine
Ass. ouvrage hydraulique
Type de turbine dans lequel toute l'énergie disponible dans le fluide est convertie en énergie cinétique avant qu'il n'agisse sur la roue de la turbine.

3555. turbine à réaction *f*
reaction turbine
Ass. ouvrage hydraulique
Type de turbine dans lequel seulement une faible partie de l'énergie disponible est convertie en énergie cinétique à l'entrée dans la roue, une partie considérable restant sous forme d'énergie de pression qui varie pendant le passage du fluide à travers la roue. Il en résulte que tout l'écoulement d'amont en aval a lieu dans un canal fermé.

3556. turbine Francis *f*
Francis turbine
Ass. ouvrage hydraulique
Turbine à réaction dont l'écoulement est radial à l'entrée et axial à la sortie.

3557. turbine Pelton *f*
Syn. roue Pelton *f*
tangential turbine
Syn. Pelton wheel; Pelton water wheel
Ass. ouvrage hydraulique
Type de turbine à action comprenant un jeu d'augets doubles, montés sur le pourtour d'un disque fixé à un arbre et actionné par l'impulsion d'un jet d'eau sortant d'un injecteur et frappant les augets.

3558. turbulence *n f*
turbulence
Ass. principe de l'hydraulique
Rupture de toute la figure d'écoulement par des pertubations dues aux tourbillons engendrés dans la zone d'instabilité initiale qui s'étend rapidement dans le fluide.

3559. tuyau *n m*
pipe
Spéc. tuyauterie Ass. transport de l'eau
Conduite de section circulaire.

3560. tuyau à brides *m*
flanged pipe
Spéc. tuyauterie Ass. transport de l'eau
Tuyau muni de brides et assemblé à l'aide de boulons et d'une garniture.

3561. tuyau à emboîtement et cordon *m*
bell-and-spigot pipe
Spéc. tuyauterie **Ass.** transport de l'eau
Tuyau se terminant par un renflement au bout mâle et par un évasement au bout femelle, améliorant la tenue du joint. Le joint étanche s'exécute à l'aide d'anneaux de caoutchouc, de chanvre, de plomb, etc.

3562. tuyau à revêtement de ciment *m*
cement-lined pipe
Spéc. tuyauterie **Ass.** transport de l'eau
Tuyau en fonte, en fer forgé ou en acier dont l'intérieur est recouvert d'une couche de mortier de ciment, mince et lisse, en vue de réduire la corrosion et de rendre plus lisse l'intérieur du tuyau.

3563. tuyau centrifugé *m*
centrifugal pipe
Spéc. tuyauterie **Ass.** application de l'hydraulique
Tuyau en béton ou en fonte, coulé dans un moule cylindrique en rotation rapide.

3564. tuyau d'adduction *m*
Syn. tuyau de prise d'eau *m*
intake pipe
Spéc. tuyauterie **Ass.** transport de l'eau
Conduite transportant par gravité l'eau d'une source d'alimentation ou d'une étendue d'eau jusqu'à une prise d'eau.

3565. tuyau d'aération *m*
vent pipe
Spéc. tuyauterie **Ass.** eau
Tuyau permettant à l'air de pénétrer dans une canalisation, un égout, un ouvrage, ou d'en sortir.

3566. tuyau d'égout *m*
sewer pipe
Spéc. évacuation de l'eau usée **Ass.** tuyauterie
Tuyau ou canalisation, d'ordinaire à écoulement libre, servant au transport des eaux d'égout et des autres déchets liquides.

3567. tuyau de béton *m*
Syn. tuyau en béton *m*
concrete pipe
Ass. transport de l'eau; tuyauterie
Tuyau fait de mélange de ciment Portland, d'agrégats et d'eau. Il est généralement armé pour résister aux pressions internes et aux charges d'écrasement.

3568. tuyau de branchement
Syn. de **branchement d'eau**

3569. tuyau de débordement
Syn. de **tuyau de trop-plein**

3570. tuyau de descente pluviale *m*
leader
Syn. downspout
Spéc. tuyauterie Ass. évacuation de l'eau usée
Conduite d'eau entre le toit et l'égout pluvial ou tout autre mode d'évacuation.

3571. tuyau de drainage *m*
drain tile
Ass. drainage et irrigation; tuyauterie
Tuyau court en terre cuite, en béton, en fibre, etc., employé comme conduite dans le drainage.

3572. tuyau de fer forgé *m*
wrought-iron pipe
Spéc. tuyauterie Ass. transport de l'eau
Tuyau fait de métal ferreux et malléable, travaillé à chaud par martelage.

3573. tuyau de fonte
Syn. de **tuyau en fonte**

3574. tuyau de prise d'eau
Syn. de **tuyau d'adduction**

3575. tuyau de sortie *m*
outlet pipe
Spéc. tuyauterie Ass. transport de l'eau
Tuyau qui transporte à son point de sortie l'effluent d'un réservoir, d'une station d'épuration ou d'un autre ouvrage.

3576. tuyau de trop-plein *m*
Syn. tuyau de débordement *m*
overflow pipe
Spéc. transport de l'eau Ass. tuyauterie
Tuyau servant à évacuer tout excédent d'eau ou d'eau d'égout.

3577. tuyau en acier riveté *m*
riveted steel pipe
Spéc. tuyauterie Ass. transport de l'eau
Tuyau fait de tôles d'acier dont les rebords sont rivetés pour former un joint.

3578. tuyau en acier soudé *m*
welded steel pipe
Spéc. tuyauterie Ass. transport de l'eau
Tuyau fait de tôles d'acier dont les rebords sont soudés en spirale ou non.

3579. tuyau en béton
Syn. de **tuyau de béton**

3580. tuyau en béton précontraint *m*
pre-stressed concrete pipe
Ass. transport de l'eau
Tuyau en béton armé maintenu en compression par un enroulement hélicoïdal de fils d'acier étroitement serrés et très tendus. Cette armature permet au tuyau de résister aux efforts de tension tout en étant maintenu en compression par les fils qui l'entourent.

3581. tuyau en fonte *m*
Syn. tuyau de fonte *m*
cast-iron pipe
Spéc. tuyauterie Ass. transport de l'eau
Tuyau fait de fonte coulée en coquille par centrifugation ou dans un moule de sable cylindrique et vertical, comportant un noyau également cylindrique.

3582. tuyau en grès *m*
clay pipe
Ass. transport de l'eau
Tuyau d'argile cuite au four.

3583. tuyau en plastique *m*
plastic pipe
Spéc. tuyauterie Ass. transport de l'eau
Tuyau fait en matière plastique servant au transport de l'eau potable, des eaux d'égout, des fluides corrosifs, etc.

3584. tuyau fileté *m*
screwed pipe
Spéc. tuyauterie Ass. transport de l'eau
Tuyau dont les bouts sont filetés en vue de son raccordement à d'autres éléments de plomberie.

3585. tuyau immergé *m*
submerged pipe
Spéc. tuyauterie Ass. transport de l'eau
Tuyau posé sur le lit d'un cours d'eau ou dans une tranchée creusée dans ce lit.

3586. tuyau latéral *m*
lateral distributor
Spéc. tuyauterie Ass. transport de l'eau
Conduite d'eau constituant un embranchement de la conduite principale et destinée à desservir un secteur donné.

3587. tuyau rigide *m*
rigid conduit
Spéc. tuyauterie Ass. transport de l'eau
Tuyau fait d'un matériau qu'on ne peut recourber qu'à l'aide de moyens mécaniques ou de raccords spéciaux.

3588. tuyau riveté en spirale *m*
spiral riveted pipe
Spéc. tuyauterie Ass. transport de l'eau
Tuyau fait de tôles enroulées de façon que les joints forment une spirale parcourant la circonférence du tuyau; le tuyau est riveté le long du joint.

3589. tuyau soudé en spirale *m*
spiral welded pipe
Spéc. tuyauterie Ass. transport de l'eau
Tuyau d'acier fait de tôles enroulées de façon que les joints forment une spirale parcourant la circonférence du tuyau; le tuyau est soudé le long du joint.

3590. tuyauterie *n f*
piping system
Syn. piping
Spéc. tuyauterie Ass. transport de l'eau
Ensemble des tuyaux, des raccords et des accessoires nécessaires à l'écoulement des fluides.

3591. typhoïde *n f*
typhoid
Spéc. médecine Ass. pollution de l'eau
Maladie infectieuse d'origine hydrique transmise par une bactérie spécifique, le bacille d'Eberth, aujourd'hui connu sous le nom de *Salmonella typhosa*.

U

3592. union
Syn. de **raccord union**

3593. uniservice
Syn. de **jetable**

3594. utilisation des boues *f*
sludge utilization
Ass. épuration de l'eau; agriculture
Mise à profit des caractéristiques particulières des boues d'égout en les utilisant, séchées ou non, sur les terres en culture.

3595. utilisation des gaz de boues d'égout *f*
sludge gas utilization
Spéc. épuration de l'eau
Utilisation des gaz produits par la digestion anaérobie des boues d'égout: chauffage, brassage et séchage des boues, chauffage de bâtiments, incinération, production d'énergie.

V

3596. valence *n f*
valence
Spéc. chimie Ass. eau
Chiffre représentant le nombre d'atomes d'hydrogène avec lesquels un élément ou un radical peut se combiner (valence négative), ou le nombre d'atomes d'hydrogène qu'un élément ou un radical peut déplacer (valence positive).

3597. vallée fluviale *f*
river valley
Spéc. géographie physique Ass. action de l'eau sur le sol
Vallée formée surtout par l'action érosive d'un cours d'eau

3598. vanne *n f*
gate
Ass. transport de l'eau
Barrière étanche et mobile destinée à régler l'écoulement d'un liquide dans un canal ou une canalisation.

3599. vanne à crochet *f*
hook gate
Syn. hook type tainter gate
Ass. transport de l'eau
Vanne comportant deux tabliers, aussi souvent en position verticale qu'en position radiale. Le tablier supérieur, qui est léger, a la forme d'un crochet et coulisse devant le tablier inférieur quand l'écoulement doit se faire par-dessus la vanne.

3600. vanne à glissières
Syn. de **vanne registre**

3601. vanne à secteur *f*
sector gate
Ass. ouvrage hydraulique
Vanne analogue à la vanne à segment, mais qui a des articulations sur toute sa longueur, tandis que la vanne à segment n'a d'articulations qu'à ses deux bras.

3602. vanne à secteur *f*
drum gate
Ass. ouvrage hydraulique
Vanne mobile et creuse, en tôle, dont la section a la forme d'un secteur de cercle articulé au centre de ce cercle. La face cylindrique forme un joint étanche avec le bord d'une fosse dans laquelle la vanne peut être abaissée. La vanne est relevée et maintenue en position par la pression de l'eau qu'on laisse entrer de l'amont dans la fosse. Pour l'abaisser, on ferme l'orifice d'entrée dans la fosse et on laisse échapper l'eau qui s'y trouve.

3603. vanne à segment *f*
tainter gate
Syn. radial gate
Ass. transport de l'eau
Vanne articulée dont le rebord est d'habitude un arc circulaire, le centre de courbure coïncidant avec l'axe de rotation.

3604. vanne à soupape *f*
pressure-retaining valve
Spéc. application de l'hydraulique
Vanne ne permettant le passage de l'eau que lorsque celle-ci exerce une pression suffisante.

3605. vanne anti-reflux *f*
reflux valve
Ass. transport de l'eau
Dans une canalisation montante, vanne de retenue destinée à empêcher l'eau de redescendre s'il se produit un éclatement de tuyau à un niveau inférieur.

3606. vanne automatique *f*
automatic gate
Ass. application de l'hydraulique
Vanne qui fonctionne sans l'aide d'un opérateur dans certaines conditions prédéterminées.

3607. vanne-batardeau *n f*
bulkhead gate
Ass. transport de l'eau
Vanne ou cloison mobile s'ajustant de façon à assurer l'étanchéité dans une canalisation. On peut la lever ou la baisser selon les besoins pour régler l'écoulement de l'eau.

3608. vanne cylindrique de profondeur *f*
cylinder gate
Ass. transport de l'eau
Vanne constituée essentiellement par un cylindre creux, ouvert en haut et en bas, placé sur le passage de l'eau.

3609. vanne de bifurcation *f*
bifurcation gate
Ass. ouvrage hydraulique
Dans un ouvrage, vanne qui répartit l'écoulement entre deux conduits.

3610. vanne de garde *f*
guard gate
Ass. application de l'hydraulique
Vanne placée à l'extrémité d'amont d'une conduite de vidange afin d'arrêter l'écoulement. Cela permet l'inspection et les réparations du revêtement et de la vanne de réglage située en aval.

3611. vanne en toit
Syn. de **barrage en toit**

3612. vanne équilibrée *f*
balanced gate
Ass. transport de l'eau
Vanne située à la sortie d'un réservoir, sur une canalisation, fonctionnant automatiquement et ordinairement commandée par la charge de l'eau située en amont.

3613. vanne murale *f*
penstock
Ass. ouvrage hydraulique
Vanne destinée à l'obturation d'une ouverture dans une paroi en maçonnerie.

3614. vanne registre *f*
Syn. vanne à glissières *f*
sluice gate
Ass. transport de l'eau
Dispositif pour arrêter ou régler le débit de l'eau dans un canal à air libre.

3615. vanne Stoney *f*
Stoney gate
Ass. ouvrage hydraulique
Vanne se déplaçant sur des galets compris entre deux chemins de roulement dont l'un est fixé à la vanne et l'autre au cadre appuyé sur les piles du déversoir. Les galets se déplacent à une vitesse égale à la moitié de celle de la vanne de façon à diminuer les frottements.

3616. vannelle *n f*
lock paddle
Ass. ouvrage hydraulique
Vanne par laquelle on fait passer l'eau pour remplir ou vider le sas d'une écluse.

3617. vapeur *n f*
vapor
Ass. évaporation et transpiration
Particules liquides en suspension; brouillard léger.

3618. vapeur d'eau *f*
water vapor
Ass. cycle de l'eau
Ensemble de molécules d'eau présentes sous la forme de gaz dans une atmosphère constituée d'autres gaz.

3619. vaporisation *n f*
vaporization
Ass. évaporation et transpiration
Passage de l'eau de l'état liquide à l'état gazeux.

3620. variation annuelle *f*
annual variation
Ass. cycle de l'eau
Représentation générale d'un élément particulier pendant toute l'année, obtenue en portant les valeurs normales de cet élément pour chaque mois et en reliant les points par une ligne continue.

3621. vase de fond
Syn. de **dépôt de fond**

3622. veine aquifère *f*
groundwater artery
Ass. captage de l'eau
Nappe captive en forme de veine.

3623. venturi *n m*
Syn. tube Venturi *m*
venturi
Ass. application de l'hydraulique
Tube qui se rétrécit progressivement jusqu'à une gorge, causant une baisse de pression qui permet de déterminer la vitesse d'écoulement. La gorge est suivie généralement, mais pas nécessairement, par un élargissement progressif jusqu'à la dimension initiale.

3624. verglas *n m*
glaze
Spéc. météorologie
Ass. neige glace et gel
Dépôt de glace, généralement homogène et transparent, provenant de la congélation de gouttelettes de bruine, ou de gouttes de pluie,en surfusion, sur les objets dont la surface est à une température inférieure à 0 °C ou très peu supérieure.

3625. vibrateur de trémie *m*
hopper vibrator
Spéc. mécanisme
Ass. traitement de l'eau
Mécanisme vibrant agissant sur les parois d'une trémie pour assurer l'écoulement des produits pulvérulents ou granulaires.

3626. vidange *n f*
draw-off
Spéc. application de l'hydraulique
Dispositif permettant de tirer d'un réservoir ou d'un bassin l'eau (ou les eaux usées) qu'il contient.

3627. vidange d'une nappe souterraine
Syn. de **diminution des réserves d'une nappe souterraine**

3628. vide *n m*
void
Ass. eau
Dans une roche ou un sol, espace non occupé par de la matière solide.

3629. virole *n f*
ferrule
Spéc. plomberie Ass. technique sanitaire de l'eau
Bague en métal s'ajustant à l'extrémité d'un tuyau pour l'assujettir et l'empêcher de se déplacer ou de se briser.

3630. virologie *n f*
virology
Spéc. biologie Ass. eau
Science du dépistage et de l'étude des virus.

3631. virulence *n f*
virulence
Spéc. biologie Ass. pollution de l'eau
Propriété que possède un microbe de déterminer dans l'organisme où il est introduit des accidents pathologiques.

3632. virus *n m*
virus
Ass. microrganisme aquatique
Micro-organisme assez petit pour traverser les filtres qui arrêtent habituellement les bactéries et pour être invisible au microscope optique. Il ne se cultive pas sur les milieux utilisés habituellement en bactériologie, mais seulement à l'intérieur de certaines cellules vivantes.

3633. vis d'Archimède *f*
Archimedean screw
Spéc. application de l'hydraulique
Appareil élévatoire fait d'une vis hélicoïdale tournant autour de son axe dans un cylindre, assurant ainsi le mouvement de l'eau vers le haut.

3634. viscosité *n f*
viscosity
Ass. principe de l'hydraulique
Force de cohésion entre les particules d'un fluide par laquelle celui-ci offre une résistance au glissement relatif des particules entre elles; elle désigne aussi la résistance intérieure à l'écoulement d'un fluide.

3635. viscosité absolue
Syn. de **coefficient de viscosité dynamique**

3636. viscosité cinématique
Syn. de **coefficient de viscosité cinématique**

3637. viscosité dynamique
Syn. de **coefficient de viscosité dynamique**

3638. vitesse admissible *f*
permissible velocity
Spéc. principe de l'hydraulique
Vitesse la plus haute à laquelle l'eau peut s'écouler sans inconvénient dans un ouvrage, un canal ou une conduite.

3639. vitesse apparente de l'eau souterraine *f*
apparent groundwater velocity
Spéc. eau souterraine
Vitesse parcourue par l'eau souterraine en zone saturée, calculée en divisant le volume d'eau par unité de temps par la surface transversale mesurée perpendiculairement à la direction de l'écoulement.

3640. vitesse ascensionnelle de lavage *f*
wash-water rate
Spéc. traitement de l'eau
Régime d'alimentation de l'eau de lavage dans un filtre rapide à sable. On exprime la vitesse ascensionnelle en unité de longueur ou de volume par unité de temps et de surface.

3641. vitesse corrigée *f*
modified velocity
Ass. principe de l'hydraulique
Vitesse d'un corps dans l'eau, relevée et corrigée en tenant compte de la dérive et de l'obliquité.

3642. vitesse critique *f*
critical velocity
Spéc. principe de l'hydraulique
Dans un canal, vitesse qui correspond aux conditions critiques.

3643. vitesse critique d'érosion *f*
safe velocity
Ass. action de l'eau sur le sol
Vitesse maximale à laquelle on peut laisser couler l'eau dans un canal sans causer l'érosion ou l'affouillement des berges.

3644. vitesse critique de Bélanger *f*
Belanger's critical velocity
Spéc. principe de l'hydraulique
Dans un cours d'eau ou une canalisation, vitesse de l'écoulement lorsque le nombre de Froude est égal à l'unité.

3645. vitesse d'approche *f*
velocity of approach
Ass. principe de l'hydraulique
Vitesse moyenne de l'écoulement dans une conduite, un canal ou un cours d'eau immédiatement en amont d'un déversoir, d'un barrage, d'un venturi, d'un orifice, etc.

3646. vitesse d'autocurage *f*
self-cleaning velocity
V.o. self-cleansing velocity
Ass. eau
Vitesse minimale requise (en pratique 60 cm/s) pour entraîner les particules solides, minérales ou non, et notamment les sables.
V.a. vitesse limite d'entraînement

3647. vitesse d'évaporation *f*
evaporation rate
Spéc. évaporation et transpiration
Hauteur d'eau s'évaporant à partir d'un plan d'eau par unité de temps.

3648. vitesse d'infiltration *f*
infiltration rate
Spéc. eau d'infiltration
Vitesse à laquelle l'eau pénètre dans le sol en fonction de la profondeur par unité de temps.

3649. vitesse de décantation *f*
settling velocity
Spéc. épuration de l'eau Ass. purification de l'eau
Vitesse à laquelle se produit le dépôt des matières solides en suspension décantables dans l'eau et dans les eaux d'égout.

3650. vitesse de déversement *f*
overflow rate
Spéc. traitement de l'eau
Un des critères utilisés dans le calcul des bassins de décantation dans les stations de purification des eaux de consommation et les stations d'épuration des eaux usées; ce critère est exprimé en unité de volume par unité de surface et par jour ou simplement en unités de vitesse.

3651. vitesse de filtration *f*
filtration rate
Spéc. traitement de l'eau
Vitesse d'alimentation de l'eau ou des eaux usées sur un filtre ou un lit bactérien; cette alimentation est généralement exprimée soit en unité de vitesse, soit en unité de volume par unité de superficie et par unité de temps.

3652. vitesse de percolation *f*
percolation rate
Spéc. eau
Vitesse d'écoulement de l'eau à travers des matériaux granulaires.

3653. vitesse laminaire *f*
laminar velocity
Spéc. principe de l'hydraulique
Vitesse au-dessous de laquelle, dans un canal ou une conduite, l'écoulement sera toujours laminaire et au-dessus de laquelle l'écoulement peut être laminaire ou turbulent, suivant les circonstances.

3654. vitesse limite d'entraînement *f*
threshold velocity
Ass. eau
Vitesse nécessaire pour entraîner un matériau d'une grosseur donnée.
V.a. vitesse d'autocurage

3655. vitesse limite de chute *f*
fall velocity
Syn. terminal velocity
Ass. principe de l'hydraulique
Vitesse finale d'une particule tombant dans une eau calme à une température spécifiée. Elle est fonction de sa forme, de sa grosseur et de son poids spécifique.

3656. vitesse limite de régime turbulent *f*
turbulent velocity
Spéc. principe de l'hydraulique
Dans une conduite ou un canal, vitesse au-dessus de laquelle l'écoulement sera toujours turbulent et au-dessous de laquelle l'écoulement peut être turbulent ou laminaire suivant les circonstances.

3657. vitesse moyenne *f*
mean velocity
Syn. average velocity
Spéc. principe de l'hydraulique
Dans un cours d'eau ou une canalisation, vitesse rapportée à une moyenne pour une section, un tronçon ou une verticale, à partir du débit ou des vitesses mesurées en divers points.

3658. vitesse moyenne de déplacement *f*
displacement velocity
Spéc. épuration de l'eau
Dans un bassin de décantation, vitesse théorique d'écoulement supposant une répartition idéale de l'écoulement à travers le bassin.

3659. vitesse réelle (de l'eau souterraine en zone saturée) *f*
effective velocity (of ground water)
Syn. actual velocity (of ground water); true velocity (of ground water); field velocity (of ground water)
Spéc. eau souterraine
Vitesse apparente divisée par la porosité efficace du terrain perméable.

3660. vitesse théorique *f*
theoretical velocity
Spéc. principe de l'hydraulique
Vitesse que l'eau, à une hauteur de chute donnée, atteindrait en passant à travers un orifice, une canalisation ou un autre ouvrage si le débit n'était pas réduit par le frottement ou d'autres facteurs.

3661. vitriol *n m*
vitriol
Spéc. chimie Ass.eau
Nom donné anciennement à tous les sulfates ainsi qu'à l'acide sulfurique concentré.

3662. vitriol bleu
Syn. de **sulfate de cuivre**

3663. vitriol vert
Syn. de **sulfate ferreux**

3664. vivier *n m*
Syn. étang à poissons *m*
stock pond
Spéc. pisciculture Ass.faune aquatique
Petite étendue d'eau, à circulation continue, dans laquelle on met du poisson pour l'y nourrir et le conserver.

3665. voie navigable *f*
waterway
Spéc. navigation maritime Ass. eau
Partie navigable d'un cours d'eau, d'un canal ou d'un lac.

3666. voile
Syn. de **barrage souterrain**

3667. voile de boues *m*
sludge blanket
Spéc. épuration de l'eau
Accumulation de boues d'égout suspendues dans un volume confiné d'eau ou d'eaux d'égout.

3668. volet-déversoir *n m*
overpour gate
Syn. overpour head gate
Spéc. ouvrage hydraulique
Volet de faible hauteur placé au sommet des vannes ou d'une paroi entre deux passes pour évacuer la glace ou les corps flottants sans endommager la vanne principale.

3669. volume d'emmagasinement pour la régularisation des crues *m*
flood control storage
Ass. eau de ruissellement
Volume d'emmagasinement prévu dans un réservoir dans le but d'absorber ou de retenir les eaux de crue, entièrement ou partiellement.

3670. volume des résidus secs
Syn. de **indice de boue**

3671. volute *n f*
volute
Ass. application de l'hydraulique
Corps spiral pour ventilateur ou pompe centrifuge, façonné de manière à réduire progressivement la vitesse de l'eau ou de l'air sortant de la roue, en la transformant en pression.

3672. vortex *n m*
vortex
Ass. eau
Tourbillon creux qui prend naissance, dans certaines conditions, dans un fluide en écoulement.

X

3673. xérophytes *n f pl*
xerophytes
Spéc. botanique Ass. eau
Plantes qui peuvent subsister avec une faible quantité d'humidité.

Z

3674. zéolite *n f*
V.o. zéolithe *n f*
zeolite
Ass. purification de l'eau
Échangeur naturel de bases et, par extension, échangeur d'ions synthétiques.

3675. zéolithe
V.o. de **zéolite**

3676. zone abyssale *f*
abyssal zone
Ass. eau
Zone relative aux grandes profondeurs océaniques.

3677. zone capillaire *f*
capillary zone
Ass. eau d'infiltration
Zone dans laquelle l'eau du sol est retenue par la force capillaire.

3678. zone d'aération *f*
aeration zone
Syn. zone of suspended water
Spéc. eau souterraine
Partie de la lithosphère dans laquelle les interstices de roche ou de terre perméables ne sont pas (sauf temporairement) remplis d'eau sous pression hydrostatique.

3679. zone d'alimentation d'une nappe captive *f*
fountain head
Ass. eau souterraine; eau de ruissellement
Extrémité d'amont d'une couche comprenant une nappe captive à l'endroit où elle affleure.

3680. zone d'eau pelliculaire *f*
pellicular zone
Spéc. évaporation et transpiration
Au-dessous de la surface de la terre, profondeur maximale à laquelle l'évaporation peut se produire.

3681. zone d'émersion *f*
emersion zone
Ass. eau
Partie supérieure de l'eulittoral, qui est la plus grande partie de l'année au-dessus du niveau de l'eau.

3682. zone d'évapotranspiration *f*
soil water belt
Syn. belt of soil water
Spéc. évaporation et transpiration
Partie de la lithosphère située sous la surface du sol, d'où l'eau passe dans l'atmosphère en quantités appréciables par la transpiration des plantes et l'évaporation à partir du sol. L'eau qui s'y trouve s'appelle eau du sol.

3683. zone d'influence *f*
influence area
Syn. zone of influence
Ass. captage de l'eau
Étendue superficielle du cône de dépression, ou zone dans laquelle le pompage a pour effet de déprimer la surface libre de la nappe et de provoquer dans les ouvrages qui y sont pratiqués une baisse du niveau hydrostatique.

3684. zone de fluctuation de la nappe phréatique *f*
belt of phreatic fluctuation
Syn. belt of water-table fluctuation
Spéc. eau souterraine
Partie de la lithosphère qui, par suite de la fluctuation de la surface de la nappe phréatique, se trouve tantôt dans la zone de saturation et tantôt dans la zone d'aération supérieure.

3685. zone de pression *f*
pressure zone
Spéc. distribution de l'eau d'alimentation
Partie d'un réseau alimentée en eau par un réservoir d'équilibre ou par une autre source, et dans laquelle la pression des canalisations est maintenue entre des limites données.

3686. zone de saturation *f*
saturation zone
Spéc. géologie Ass. eau
Partie de la croûte terrestre, comprise entre la surface libre des nappes d'eau souterraine et la zone des roches compactes.

3687. zone inondable
Syn. de **périmètre d'inondation**

3688. zone intermédiaire *f*
intermediate belt
Ass. eau souterraine
Zone comprise entre la zone d'évapotranspiration et la frange capillaire.

3689. zone littorale *f*
littoral zone
Ass. eau
Bande de terre le long du rivage.

3690. zone sublittorale *f*
sublittoral zone
Ass. eau
Dans un lac, zone intermédiaire entre la zone littorale et la zone profonde.

3691. zone trophogène *f*
euphotic zone
Ass. hydrobiologie
Couche d'une masse d'eau donnée qui reçoit des quantités de lumière solaire suffisantes pour assurer le processus de photosynthèse des plantes. La profondeur de cette couche varie avec le coefficient de diminution de la lumière dans l'eau, l'angle d'incidence de la lumière solaire, la longueur des jours et la nébulosité; elle atteint 80 m ou plus.

3692. zooglée *n f*
zoogloea
V.o. zooglea
Spéc. microrganisme aquatique Ass. épuration de l'eau
Masse microbienne se développant à la surface des filtres lents et des lits bactériens, ou dans les bassins d'aération des boues activées.

3693. zooplancton *n m*
zooplankton
Spéc. faune aquatique
Plancton constitué par des espèces animales.

3694. zymothermie *n f*
zymothermia
Ass. pollution de l'eau
Traitement des ordures ménagères d'origine végétale par la chaleur, provoquée ou développée spontanément, de façon à favoriser l'activité des bacteries thermophiles.

Index des termes anglais

a

abiosis, 1
abiotic, 2
absolute density, 1112
absolute humidity, 2005
absolute temperature scale, 1456
absorbing well, 2915
absorption, 3
absorption, specific, 4
absorption capacity, soil, 561
absorption hygrometer, 2050
absorption loss, 2608
absorption test, 1667
absorptive capacity, 560
abyssal zone, 3676
abyssinian well, 2934
acceptable concentration, maximum, 825
accretion, 8
accretion, channel flow, 2985
accretion, groundwater, 9
accumulated deficiency, 1073
accumulated excess, 1722
accumulator, hydraulic, 10
acicular ice, 1919
acid, 11
acid, amino, 12
acid, humic, 14
acid, hydrochloric, 13
acid, hypochlorous, 15
acid cracking, 956
acid sludge, 448
acid soil, 3264
acid stage, 2617
acidify, to, 16
acidity, 17
acidophilous, 18
acidophobic, 19
acoustical sounding, 3282
acre, 20
acre-foot, 21
acre-inch, 22
action, biochemical, 23
action, buffer, 1508
action, buffering, 1508
action, cataract, 24
activated alum, 3355
activated alumina, 121
activated carbon, 629
activated silica, 3253
activated sludge, 449
activated sludge loading, 647
activated sludge process, 2875
activated sludge process, high-rate, 2876
activation, 25
active water, 1320, 1330
activity, microbial, 26
actual velocity (of ground water), 3659
adamantine drill, 1834
adhesive water, 1384
adjutage, 87
adsorption, 38
adsorption water, 1333
advection, 39
aeolian deposit, 1125
aerated filter, 2273
aerated lagoon, 1692
aerated pond, 1692
aeration, 46
aeration, contact, 53
aeration, diffused air, 54
aeration, extended, 61
aeration, fine bubbles, 56
aeration, Kessener brush, 52
aeration, large bubbles, 57
aeration, mechanical, 51
aeration, modified, 64
aeration, paddle-wheel, 59
aeration, soil, 48
aeration, spiral-flow, 1221
aeration, stage, 55
aeration, step, 50
aeration, surface, 60
aeration, tapered, 47
aeration basin, 333
aeration efficiency, 3044
aeration period, 2586
aeration system, extended, 3387
aeration tank, 333
aeration zone, 3678
aerator, 40
aerator, baffle, 42
aerator, cascade, 41
aerator, coke-tray, 43
aerator, contact, 2276
aerator, mechanical, 45
aerobe, 67
aerobic, 66
aerobic bacteria, 248
aerobic decomposition, 1069
aerobic digestion, 1224
aerobic pond, 328
aerobiosis, 68
aerochlorination, 69

aerosol, 70
afforestation, 2986
after-precipitation, 2805
afterbay, 399
aftergrowth, bacteriological, 3119
agar, nutrient, 1906
age, sludge, 73
agent, antifoaming, 167
agent, chelating, 671
agent, deflocculation, 1079
agent, defoaming, 27
agent, emulsifying, 1568
agent, flocculation, 1798
agent, foaming, 75
agent, oxidizing, 2530
agent, sequestering, 671
agent, surface-active, 3374
agent, wetting, 74
agglomeration, 76
aggradation, 215
aggregate, 79
agitator, 77
agressive water, 1320
agricultural fertilizers, 1589
aid, coagulant, 30
aid, filter, 29
air, 82
air, compressed, 83
air, saturated, 84
air-binding, 794, 1140
air-bound, 1141
air chamber, 3078
air chamber pump, 2735
air diffuser, 1219
air-displacement pump, 2709
air filter, 1765
air-flow diffusion, spiral, 1221
air-lift pump, 2723
air lock, 2677
air locking, 2677
air scour, 2228
air valve, 3046
air vent, 1721
air vessel, 3078
air wash, 2228
albuminoid ammonia, 235
albuminoid nitrogen, 235
albuminous matter, 2341
algae, 100
algae, blue-green, 993
algae, green, 703
algae bloom, 1794
algae control, 2290
algal bloom, 1794
algicide, 98
algology, 99
alkali, 89
alkali flat, 2646
alkaline hardness, 1313
alkaline soil, 3265
alkaline water, 1321
alkalinity, 90
alkalinity, bicarbonate, 93
alkalinity, carbonate, 94
alkalinity, caustic, 95
alkalinity, hydroxide, 95
alkalinity, methyl-orange, 3486
alkalinity, phenolphtalein, 3485
allochtone, 110
allogenic factor, 117
allotrophic waters, 1397
allowable concentration, maximum, 826
alluvia, 114
alluvial, 111
alluvial clay, 192
alluvial cone, 856
alluvial deposit, 114
alluvial fan, 856
alluvial fan, compound, 2644
alluvial plain, 2643
alluvial plain, piedmont, 2644
alluvial river, 3133
alluvial-slope spring, 3300
alluvial soil, 3266
alluvial terrace, 3455
alluviation, 113
alternating double filtration, 1280
alum, activated, 3355
alum, black, 122
alumina, activated, 121
aluminate, sodium, 119
aluminium sulfate, 3356
ambient temperature, 3430
amino acid, 12
ammonia, 125
ammonia, albuminoid, 235
ammonia, combined, 235
ammonia, free, 126
ammonia nitrogen, 236
ammoniac, sal, 3229
ammoniacal liquor, 2265
ammoniacal nitrogen, 236
ammonification, 127
ammonium compound, quaternary, 807
ammonium phosphate, 2624
ammonium sulfate, 3357

F6

ammonium sulfite, 3361
amoeba, 124
amplitude, 131
anabiosis, 133
anaboiism, 134
anadromous, 135
anaerobe, 137
anaerobic, 136
anaerobic bacteria, 249
anaerobic contact process, 2879
anaerobic decomposition, 1070
anaerobic digestion, 1225
anaerobic pond, 329
anaerobic waste treatment, 3507
analysis, bacterial, 138
analysis, biological, 139
analysis, chemical, 140
analysis, mechanical, 144
analysis, microscopic, 146
analysis, physical, 147
analysis, sewage, 143
analysis, wastewater, 142
analysis, water, 141
anchor, 2336
anchor block, 2336
anchor ice, 1920
anchor pile, 2631
anchorage, 2336
anemograph, 149
anemometer, 150
angle valve, 3150
angstrîm, 152
angularity correction, 889
anicut, 288
anion, 154
anion exchanger, 1442
annual flood, 972
annual flood, average, 979
annual flood, minimum, 973
annual precipitation, mean, 2837
annual rainfall, 2827
annual rainfall, mean, 2837
annual runoff, mean, 3184
annual variation, 3620
annunciator, 158
anode, 159
anode, sacrificial, 160
antagonism, bacterial, 161
antecedent precipitation, 2828
antecedent-precipitation index, 2095
antecedent soil moisture, 2006
anti-freeze, 166
anti-splash, 2553
antibiosis, 163
antichlor, 164
anticlinal spring, 3292
anticorrosion treatment, 3508
anticyclone, 165
antifoaming agent, 167
apogean range, 132
apogean tide, 2316
apogee, 169
apparatus, dosing, 1275
apparent cohesion, 781
apparent density, 1113
apparent groundwater velocity, 3639
apparent specific gravity, 1117
approach, channel of, 525
approach, velocity of, 3645
appurtenances, 5
appurtenances, sewer, 6
apron, 2968
aquatic fauna, 1739
aquatic flora, 1804
aqueduct, 181
aquiclude, 182
aquiculture, 183
aquifer, 1835
aquifer, artesian, 2436
aquifer, recharge of an, 105
aquifuge, 185
arch dam, 312
arch dam, multiple, 285
arch-gravity dam, 308
Archimedean screw, 3633
are, 186
area, artesian flow, 86
area, blind drainage, 362
area, catchment, 334, 364
area, closed-drainage, 362
area, discharge, 3366
area, diversion, 85
area, drainage, 364
area, influence, 3683
area, intake, 3010
area, non-contributing, 362
arrester, water-hammer, 162
arsenite, sodium, 199
arterial pipe, 852
artery, groundwater, 3622
artesian aquifer, 2436
artesian basin, 330
artesian capacity, 1010
artesian flow, 1473
artesian flow area, 86
artesian flowing well, 2935

artesian head, 1976
artesian pressure, 2847
artesian pressure gradient, 1941
artesian spring, 3293
artesian water, 1322
artesian well, 2918
artesian well capacity, 1010
artificial lake, 2205
artificial recharge, 104
artificial sludge, 450
asbestos cement, 123
ash, soda, 586
asphalt, 203
asphalting, 202
assimilation, 210
assimilative capacity, 562
atmometer, 1716
atmosphere, 212, 213
atmospheric moisture, 2007
atmospheric pressure, 2848
atmospheric pressure, normal, 2849
atmospheric water, 1323
atomized suspension technique, 3425
atoxic, 214
attracting groin, 1616
attracting groyne, 1616
autecology, 219
autochtone, 221
autolysis, 224
automatic gate, 3606
automatic screen, 1094
automatic spillway, 1184
automatic sprinkler, 3468
automatic valve, 3139
automation, 225
autotrophic nutrition, 2495
autotrophic plants, 2656
autotrophic water, 1398
auxiliary power plant, 1907
auxiliary reservoir, 3077
available dilution, 1735
available oxygen, 2538
available water, 1363
average annual flood, 979
average daily consumption, 871
average daily flow, 1029
average flow, 1027
average streamflow, 1028
average velocity, 3657
average year, 156
avulsion, 234
axial-flow pump, 2767

b

back berm, 272
back-pressure valve, 722
backblowing, 1065
backfilling, 3034
backfilling, hydraulic, 3035
backflow, 881
background radioactivity, 2971
backsiphonage, 3048
backslope, 3115
backwashing, 2223
backwater, 2285
backwater curve, 926
backwater effect, 1507
backwater function, 1635
bacteria, aerobic, 248
bacteria, anaerobic, 249
bacteria, chemosynthetic, 251
bacteria, coliform, 252
bacteria, facultative, 250
bacteria, filamentous, 255
bacteria, iron, 254
bacteria, manganese, 257
bacteria, parasitic, 258
bacteria, pathogenic, 259
bacteria, photosynthetic, 260
bacteria, saprophytic, 261
bacteria, sulfur, 253
bacteria bed, 2270
bacterial analysis, 138
bacterial antagonism, 161
bactericidal, 246
bactericide, 245
bacteriological aftergrowth, 3119
bacteriological count, 2490
bacteriophage, 262
bacteriostatic, 263
bacterium, 247
baffle, 681
baffle aerator, 42
bag dam, 2237
baking soda, 394
balance, carbonate, 1637
balance, oxygen, 1074
balance, water, 404
balanced gate, 3612
balancing reservoir, 3082, 3083
ball-hydrant, 439
ball joint, 2194
ball nozzle, 88

ball valve, 3148
ballast, 2234
balls, mud, 472
baltic lake, 2206
band screen, 3402
bank, 3128
bank, concave, 382
bank, convex, 383
bank, guide, 1963
bank, sludge, 270
bank protection, 2898
bank storage, 1562
banquette, 272
bar, 273
bar, sand, 314
bar, sinker, 2298
bar diagram, 1207
bar rack, 1953
bar screen, 1953
barge, sludge, 368
barn wastewaters, 1434
barograph, 278
barothermograph, 278
barrier spring, 3304
barysphere, 315
base days, 2587
base exchange, 1441
base flow, 1016
base level of erosion, 2453
base period, 2587, 3438
basement drain, 1519
basic-stage flood, 974
basin, 318
basin, aeration, 333
basin, artesian, 330
basin, catch, 2909
basin, catchment, 364
basin, closed, 359
basin, coagulation, 342
basin, desilting, 350
basin, detention, 355
basin, drainage, 364
basin, final settling, 345
basin, groundwater, 360
basin, irrigation, 338
basin, mixing, 351
basin, oxidation, 339
basin, recharge, 353
basin, retarding, 3081
basin, river, 364
basin, secondary sedimentation, 344
basin, sedimentation, 1047
basin, settling, 1047
basin, subsurface water, 360
batch, 990
batch process, 2877
bath, foot, 266
bathymeter, 369
batter board, 680
batter slope, 1872
battery of wells, 371
batture, 372
bay, lock, 3200
bay, tail, 400
Bazin roughness coefficient, 763
beach, 2642
beach erosion, 1646
bear trap shutter (gate), 302
bear trap weir, 302
Beaufort scale, 1461
bed, 2269
bed, bacteria, 2270
bed, confining, 894
bed, contact, 2275
bed, covered sludge drying, 2278
bed, drying, 2277
bed, filter, 2279
bed, negative confining, 895
bed, pervious, 897
bed groyne, 1617
bed level (of a river), 2458
bed load, 655
bed material, 2339
bed ripples, 3124
bed sediment, 2339
bedding, 211, 1751, 3343
bedding plane, 2649
bedrock, 3162
beheaded stream, 3135
Belanger's critical velocity, 3644
bell, 1550
bell-and-spigot joint, 2174
bell-and-spigot pipe, 3561
bellmouth, 1720, 2515
belt, intermediate, 3688
belt, soil water, 3682
belt of phreatic fluctuation, 3684
belt of soil water, 3682
belt of water-table fluctuation, 3684
belt screen, 3402
bench flume, 550
bench mark, 3052
bench terrace, 3457
benthal, 376
benthal demand, 1098
benthal deposit, 1123

benthic, 376
benthos, 379
berm, 384
berm, back, 272
berm, counter, 272
Bernouilli's theorem, 3473
bevel, 424
bib tap, 3154
bicarbonate, sodium, 394
bicarbonate alkalinity, 93
bidet, 395
bifurcation gate, 3609
bile broth, brilliant green, 469
bilge water, 1340
bio-aeration, 406
bio-assay, 1266
biocenosis, 407
biochemical action, 23
biochemical oxidation, 2532
biochemical oxygen demand, 1099
biochemical oxygen demand, immediate, 1102
biochemical oxygen demand, second-stage, 1007
biochemical process, 2869
biochemistry, 408
biodegradability, 410
biodegradation, 411
biofilter, 2270
biofiltration, 412
bioflocculation, 413
biogenic capacity, 558
biogenical element, 1539
biogeography, marine, 414
biological analysis, 139
biological decalcification, 1043
biological decomposition, 411
biological disks, 1242
biological filter, 2270
biological filtration, 412
biological half-life, 1105
biological indicator, 2078
biological process, 2869
biological slime, 1754
biological survey, 3025
biological treatment, 1628
biology, 415
biology, marine, 416
biomass, 417
biometry, 418
bionomy, 419
biospeleology, 420
biosphere, 421
biota, 422
biotic influence, 2107
bituminous concrete, 391
black alum, 122
black frost, 1905
blade, 216
blanket, sludge, 3667
bleaching powder, 705
blind drain, 1293, 2678
blind drainage area, 362
blind flange, 486
blizzard, 425
block, anchor, 2336
block, ice, 1927
block, thrust, 2336
bloom, algae, 1794
bloom, algal, 1794
blow-down, 1729
blow off, 2946
blow-off cock, 3155
blow-off valve, 3155
blow-out, 957
blue-green algae, 993
blue vitriol, 3358
board, batter, 680
board, scum, 2554
BOD, five-day, 1006
BOD load, 640
bog, 2313
boil, 957
boil, sand, 957
boiler feed water, 1334
boiler saline, 1390
boiler water, 1341
boom, 1677
boom, log, 1678
boom, oil, 1679
booster pump, 2776
booster station, 3333
boosting, 3379
border, 473
border irrigation, 194
border method, 194
border spring, 3300
border strip, 2650
bore, hydraulic, 2501
bore, tidal, 2333
bore-hole, 1828
bore-hole pump, 2762
bored well, 2933
boring, 1829
boring-bit, 3530
boring core, 590

boring pump, 2762
borrow pit, 268
bottom, false filter, 1741
bottom, filter, 2652
bottom, tile filter, 2653
bottom, Wheeler, 1823
bottom contraction, 880
bottom deposit, 1124
bound water, 1378
boundary layer, 896
boundary spring, 3300
boundary waters, 1416
box, stuffing, 2845
box, surface, 436
box culvert, 2783
bracing, 1867
bracket, 861
brackish water, 1391
braided river, 3134
branch, fixture, 1552
branch, horizontal, 2959
branch sewer, 1530
branched network, 3070
brass, 2215
brazing, 483
break-away, 1063
breaker, 488, 487
breaker, scum, 489
breaker, vacuum, 3287
breakpoint chlorination, 688
breakthrough of a filter, 968
breakwater, 490
breast wheel, 3174
brewery wastewaters, 1422
bridge, 2784
brilliant green bile broth, 469
brine, 3206
broad-base terrace, 3454
broad-crested weir, 1183
broad irrigation, 1614
bromide, sodium, 492
bromine, 491
brook, 3181
brooklet, 3182
broth, brilliant green bile, 469
broth, lactose, 471
broth, nutrient, 470
brownian movement, 2427
brush matting, 2547
bubble, 501
bucket dredge, 1286
bucket pump, 2726
budget, groundwater, 402
budget, heat, 405
budget, hydrologic, 404
buffer, 3406
buffer action, 1508
buffer solution, 3279
buffering action, 1508
building contractor, 1604
building drain, 1518
building drainage system, 3058
building sewer, 477
building storm sewer, 478
building trap, 3258
bulkhead, 735
bulkhead gate, 3607
bulking, sludge, 1821
buoy, 446
buoyancy, 1805
buoyancy, center of, 610
burnt lime, 670
burst, glacier, 3187
bushing, 1284
butt-joint, 2181
butterfly valve, 3143
buttress dam, 281
by-pass, 1134
by-pass channel, 531
by-pass meter, 813

C

cable-tool drill, 1833
caisson, 511
cake, sludge, 1894
calcareous sludge, 452
calcareous spring, 3294
calcium hardness, 1308
calibration, 1684
calorie, 519
canal, 520
canal, diversion, 531
canal, drainage, 534
canal, irrigation, 528
canal, lateral, 545
canal, navigation, 538
canal, right-of-way of, 1567
cannery wastes, 3097
cannery wastewaters, 1423
cap, 443
capacity, 570
capacity, absorptive, 560

capacity, artesian, 1010
capacity, artesian well, 1010
capacity, assimilative, 562
capacity, biogenic, 558
capacity, capillary, 573
capacity, carrying, 576
capacity, clogging, 2820
capacity, dependable, 574
capacity, discharge, 571
capacity, effective, 581
capacity, exchange, 564
capacity, field, 557
capacity, field moisture, 573
capacity, infiltration, 565
capacity, inverted, 567
capacity, live, 581
capacity, oxygenation, 2821
capacity, plant, 569
capacity, reservoir, 568
capacity, safe bearing, 579
capacity, self-purification, 563
capacity, soil absorption, 561
capacity, tested, 1012
capacity, tested well, 1012
capacity, total well, 580
capacity, transport, 575
capacity, well, 566
capacity curve, 923
capacity of a stream, power, 578
capacity of a well, specific, 1034
capillarity, 583
capillary, 582
capillary capacity, 573
capillary flow, 1474
capillary fringe, 1862
capillary head, 1971
capillary interstice, 2129
capillary lift, 1971
capillary opening, 2129
capillary percolation, 2103
capillary tube, 3542
capillary water, 1327
capillary zone, 3677
capita, consumption per, 872
capita per day, consumption per, 870
capture, river, 584
carbon, 588
carbon, activated, 629
carbon, sulfonated, 630
carbon chloroform extraction, 1730
carbon cycle, 1001
carbonaceous matter, 2343
carbonate, sodium, 586
carbonate alkalinity, 94
carbonate balance, 1637
carbonate hardness, 1313
carbonated spring, 3297
carbonation, 585
carboxylic resin, 3102
carboy, 431
carcinogenic substance, 3349
carcinology, 589
carriage of garbage, water, 1711
carrier, 2798
carrier, germ, 2798
carry-over, 2863
carrying capacity, 576
cascade aerator, 41
cased well, 2941
casing, perforated, 3540
casing, slotted, 3540
casing, well, 3536, 3537
cast in place concrete sewer, 1517
cast-iron pipe, 3581
cat ice, 1921
catabolism, 597
catadromous, 598
catalyst, 599
cataract action, 24
catch basin, 2909
catchment area, 334, 364
catchment basin, 364
catchwork, 1881
cathode, 600
cathodic protection, 2896
catio-resin, 601
cation, 602
cation exchanger, 1444
cationic surfactant, 3375
catwalk, 2560
Cauchy's number, 2474
caulked joint, 2191
caulking, 517
causeway, 663
caustic, 603
caustic alkalinity, 95
caustic embrittlement, 1860
caustic embrittlement ratio, 2089
caustic soda, 2047
cavitation, 604
celerity, 605
cell, Sedgwick-Rafter, 606
Celsius scale, 1457
cement, 715
cement, asbestos, 123
cement grout, 902

cement-lined pipe, 3562
cementation, 607
cemented soil, 3267
cementing, 716
center of buoyancy, 610
center of gravity, 609
center of pressure, 611
centigrade scale, 1457
centrifugal dewatering of sludge, 1145
centrifugal drying, 3213
centrifugal pipe, 3563
centrifugal pump, 2753
centrifugal pump, closed, 2754
centrifuge, 612
cercaria, 613
cesspool, 2908
cesspool, leaching, 2908
CGS system, 3386
chain, food, 614
chain of locks, 1459
chain scraper, 2965
chamber, air, 3078
chamber, chlorination, 341
chamber, chlorine contact, 341
chamber, detritus, 346
chamber, diversion, 354
chamber, grit, 1157
chamber, lock, 3200
chamber, mixing, 351
chamber, scum, 617
chamber, stilling, 356
channel, 521
channel, by-pass, 531
channel, constant-velocity, 542
channel, dry-weather flow, 985
channel, escape, 530
channel, grit, 541
channel, intercepting, 543
channel, mixing, 546
channel, open, 547
channel, outfall, 530
channel, overflow, 539
channel, storm water, 526
channel flow accretion, 2985
channel flow depletion, 3414
channel line, 2250
channel of approach, 525
channel-phase runoff, 2618
channel spring, 3306
channel storage, 1564
characteristics, flow, 3008
check valve, 722
chelating agent, 671
chelation, 672
chemical analysis, 140
chemical closet, 2221
chemical coagulation, 738
chemical equivalent, 1639
chemical feeder, 1276
chemical gaging, 2374
chemical gas feeder, 1277
chemical gauging, 2374
chemical house, 2296
chemical oxygen demand, 1100
chemical precipitation, 2829
chemical sludge, 453
chemical tank, 3087
chemical toilet, 2221
chemical treatment, 3510
chemically pure water, 1328
chemihydrometry, 2374
chemiosynthesis, 682
chemosynthetic bacteria, 251
Chezy coefficient, 749
chinook, 683
chloramination, 3509
chloramine, 684
chloride, ferric, 708
chloride, magnesium, 706
chloride, sodium, 707
chloride index, 2099
chloride of lime, 705
chlorinated lime, 705, 2055
chlorination, 686
chlorination, breakpoint, 688
chlorination, combined residual, 691
chlorination, hypochlorite, 690
chlorination, marginal, 689
chlorination chamber, 341
chlorinator, 685
chlorine, 692
chlorine, combined, 693
chlorine, combined residual, 699
chlorine, electrolytic, 694
chlorine, free, 695
chlorine, free available, 696
chlorine, free available residual, 700
chlorine, liquid, 697
chlorine, residual, 698
chlorine, total residual, 701
chlorine-ammonia treatment, 3509
chlorine contact chamber, 341
chlorine demand, 1101
chlorine dioxide, 423
chlorine hydrate, 2016
chlorine ice, 2016

chlorine test, 1668
chlorine test, iodometric, 1269
chlorine test, ortho-tolidine, 1267
chlorine test, ortho-tolidine arsenite, 1268
chloroform extraction, carbon, 1730
chlorophenol, 702
chlorophyceae, 703
chlorophyll, 704
cholera, 709
chromate, potassium, 710
chrome wastewater treatment, 1631
churn drill, 1833
chute, log, 2559
chute, snow, 2928
ciliates, 714
Cipoletti weir, 1202
circle of influence, 2582
circular section, 3221
circulation, sludge, 717
cistern, 718
cistern, fire, 3084
cistern, house, 719
clarification, 727
clarified wastewaters, 1403
clarifier, 726
clay, 190
clay, alluvial, 192
clay, vitrified, 1947, 1948
clay pipe, 3582
claypan, 269
cleaning, sewer, 988
clear water reservoir, 3080
clear well, 3080
climate, 729
climate, continental, 730
climate, marine, 731
climate, oceanic, 731
climatic cycle, 996
climatology, 732
climax, 733
clogging, 792
clogging capacity, 2820
close-coupled pump, 2714
closed basin, 359
closed centrifugal pump, 2754
closed-drainage area, 362
closet, chemical, 2221
closing dike, 1233
cloth filter, 1772
cloud, 2488
cloudburst, 232
coagulant, 736
coagulant aid, 30
coagulation, 737
coagulation, chemical, 738
coagulation, double, 740
coagulation, optimum point of, 2688
coagulation, upflow, 741
coagulation basin, 342
coagulation-sedimentation, 739
coarse fish, 2694
coarse rack, 1958
coarse sand, 3191
coastal plain, 2647
coating, 3116
cock, blow-off, 3155
cock, corporation, 3152
cock, curb, 3149
cock, plug, 3147
coefficient, Bazin roughness, 763
coefficient, Chezy, 749
coefficient, contraction, 750
coefficient, conversion, 751
coefficient, Darcy, 752
coefficient, discharge, 753
coefficient, drainage, 2081
coefficient, filterability, 756
coefficient, gas-solubility, 769
coefficient, Hazen-Williams roughness, 766
coefficient, hyetal, 779
coefficient, hygroscopic, 778
coefficient, imperviousness, 745
coefficient, infiltration, 746
coefficient, ionization, 747
coefficient, kinematic viscosity, 775
coefficient, Kutter roughness, 764
coefficient, Manning roughness, 765
coefficient, pan, 751
coefficient, pluviometric, 779
coefficient, rainfall distribution, 760
coefficient, retention, 761
coefficient, roughness, 762
coefficient, runoff, 742
coefficient, solubility, 769
coefficient, storage, 744, 743
coefficient, transmissibility, 772
coefficient, uniformity, 748
coefficient, velocity, 777
coefficient, viscosity, 776
coefficient, wilting, 2683
coefficient of fineness, 757
coefficient of permeability, 758
coefficient of thermal expansion, 754
coefficient of transmissibility, 772
coffer dam, rock-filled crib, 367
cofferdam, 365

cohesion, 780
cohesion, apparent, 781
coil, 3240
coil, cooling, 3242
coil, digester, 3241
coil filter, 1771
coke-tray aerator, 43
cold front, 1869
coliform bacteria, 252
coliform determination, 785
collector, 786
collector, garbage, 467
collector, grit, 788
collector, radial, 1303
collector, scum, 2962
collector, sludge, 2963
colloids, 791
colony count, 2491
colony counter, Québec, 815
color removal, 1066
colorimeter, 800
colorimetry, 801
coloring, 798
colour removal, 1066
colouring, 798
combination well, 2923
combined ammonia, 235
combined chlorine, 693
combined residual chlorination, 691
combined residual chlorine, 699
combined sewage, 1408
combined sewer, 1533
combined sewer system, 3061
combined treatment, sludge and garbage, 3518
combined wastewaters, 1408
combined water, 1344
combustible-gas indicator, 1728
combustion, wet, 802
command, 636
commercially dry sludge, 465
comminuting screen, 3404
comminution, 1236
comminutor, 1060
compaction, 803
compaction, water of, 1342
compartment, sedimentation, 804
compartment, sludge, 805
competency, transportation, 577
competition, 806
complete-mixing system, 3384
complete treatment, 3511
composite rock-fill dam, 301
composite type rockfill dam, 301
composite wastewater sample, 1447
compost, 809
composting, 810
compound, quaternary ammonium, 807
compound alluvial fan, 2644
compounds, phenolic, 808
compressed air, 83
compression-type hydrant, 438
compressor, 811
computed flood, maximum, 977
concave bank, 382
concentration, 819
concentration, hydrogen ion, 823
concentration, ionic, 824
concentration, maximum acceptable, 825
concentration, maximum allowable, 826
concentration, maximum permissible, 826
concentration, maximum recommended, 827
concentration, sediment, 822
concentration, sludge, 1610
concentration time, 3439
concrete, 389
concrete, bituminous, 391
concrete, prestressed, 392
concrete, reinforced, 390
concrete mixer, 393
concrete pipe, 3567
concrete pipe, pre-stressed, 3580
concrete sewer, 1516
concrete sewer, cast in place, 1517
condensate, 828
condensation, 829
condensation, water of, 1343
condensation nucleus, 2487
condenser, 830
condition, quicksand, 831
condition, wastewater, 1695
conditioning, sludge, 832
conductance, 833
conductibility, electrical, 834
conductivity, 836
conductivity, electrical, 837
conductivity, hydraulic, 752
conductivity meter, 835
conduit, 552
conduit, open, 522
conduit, rigid, 3587
cone, alluvial, 856
cone, debris, 856
cone, Imhoff, 855
cone of depression, 857
cone of influence, 857

confined groundwater, 2437
confined water, 1322
confined-water well, 2918
confining bed, 894
confining bed, negative, 895
confining stratum, 894
confirmed test, 1620
confluence, 860
connate water, 1329
connect, to, 2171
connection, dry, 2958
connection, fire-service, 2955
connection, screwed, 2956
connection, service, 476
connection, wet, 2960
conservation storage, 3071
constant, deoxygenation, 873
constant, reaeration, 874
constant, transmission, 752
constant level tank, 3075
constant rate feed, 1264
constant spring, 3295
constant-velocity channel, 542
constriction, 1698
construction joint, 2184
consumed, oxygen, 2537
consumer, 863
consumption, average daily, 871
consumption, domestic, 866
consumption, industrial, 868
consumption, maximum daily, 869
consumption, maximum hourly, 867
consumption, permanganate, 865
consumption, water, 864
consumption per capita, 872
consumption per capita per day, 870
consumptive use, 1718
contact aeration, 53
contact aerator, 2276
contact bed, 2275
contact filter, 2275
contact period, 3440
contact spring, 3296
contact stabilization process, 2874
contact tank, 351
contamination, 875
content, 3443
content, iron, 3445
content, moisture, 3444
content, sludge moisture, 3446
content, water, 3444
continental climate, 730
continental shelf, 2658
continuity equation, 1634
continuous-flow irrigation, 2142
continuous-flow pump, 2716
continuous-flow tank, 322
continuous interstices, 2131
continuous sludge removal tank, 327
contour, ground-water, 2154
contour, groundwater, 2021
contour, groundwater table, 2021
contour, water-table, 2154
contour interval, 1636
contour line, 924
contour map, 595
contracta, vena, 3222
contracted-opening discharge measurement, 2373
contracted orifice, 2512
contracted weir, 1177
contraction, 876
contraction, bottom, 880
contraction, end, 878
contraction, gradual, 879
contraction, orifice with full, 2512
contraction, side, 878
contraction coefficient, 750
contraction joint, 2185
contractor, building, 1604
control, algae, 2290
control, corrosion, 2897
control, crest, 3015
control, erosion, 2287
control, flood, 2288
control, odor, 1152
control, remote, 3428
control, water pollution, 1120
control flume, 544
control valve, 3156
controlled storage, 1566
controller, filter rate, 3022
controller, rate-of-flow, 3021
convection, 883, 882
convection, free, 909
convection, gravitational, 909
convection current, 909
convection storm, thermal, 230
convective precipitation, 2832
converging tube, 858
conversion coefficient, 751
convex bank, 383
conveyance, 28
conveyance loss, 2611
cooling, nocturnal, 2998
cooling coil, 3242

cooling tower, 3493
cooling water, 1357
copperas, 3359
core, boring, 590
core, dam, 2485
core, puddled, 2485
core drill, 591
core wall, 2431
corporation cock, 3152
corporation stop, 3152
corrasion, 886
correction, angularity, 889
correction, line, 888
correction, skew, 889
corrosion, 890
corrosion, microbial, 891
corrosion control, 2897
corrosion inhibitor, 2111
corrosive water, 1330
corrugation irrigation, 195
count (algae), field, 2494
count (algae), strip, 2493
count (algae), survey, 2492
count, bacteriological, 2490
count, colony, 2491
count, plate, 1109
count, standard plate, 1109
counter, Québec colony, 815
counter berm, 272
coupling, 2954
coupling, sleeve, 2176
course, water, 939
cover, floating, 734, 3489
cover, manhole, 3407
cover, manhole frame and, 507
cover, snow, 954
covered sludge drying bed, 2278
cracking, acid, 956
cradle, 380
crane, travelling, 1960
crank and flywheel pump, 2773
creek, 3181
creep, soil, 3271
creeping, 1810
Crenothrix, 958
crest, 961
crest control, 3015
crest length, 2286
crevice spring, 3319
crib, 508
crib, filter, 2867
crib, submerged, 509
crib, tower, 1574
crib coffer dam, rock-filled, 367
crib dam, 293
crib weir, 1181
cribbing, well, 991
critical depth, 2889
critical flow, 1475
critical gradient, 2571
critical slope, 2571
critical velocity, 3642
critical velocity, Belanger's, 3644
cross, 970
cross-connection, 2195
cross-section, 904
crown, 935
crown, height at, 1989
crown height, 1989
crude sewage, 1401
crude wastewater, 1401
crustacea, 981
cryology, 982
crystallization, water of, 1345
crystals, ice, 969
culture medium, 2401
culvert, 2781
culvert, box, 2783
culvert, dive, 2782
cumulative runoff, 1476
cunette, 985
cuprochloramine, 986
curb, 435, 2551, 2432
curb cock, 3149
curb stop, 3149
current, convection, 909
current, density, 910
current, ebb, 913
current, flood, 911
current, littoral, 914
current, quick, 1396
current diagram, 1205
current difference, 1217
current meter, 2422
current meter, rating of, 1685
current-meter rating, 1685
current table, 3395
curtain drain, 1290
curvature factor, 1734
curve, backwater, 926
curve, capacity, 923
curve, discharge, 930
curve, discharge rating, 930
curve, dissolved oxygen sag, 932
curve, distribution, 1206
curve, drawdown, 857

curve, drop-down, 915
curve, duration, 929
curve, duration-area, 934
curve, envelope, 933
curve, frequency, 922
curve, groundwater depletion, 927
curve, groundwater recession, 927
curve, groundwater storage, 916
curve, load, 918
curve, mass, 931
curve, oxygen-sag, 932
curve, probability, 925
curve, rainfall intensity, 917
curve, rating, 930
curve, recession, 919
curve, runoff-distribution, 921
curve, surface, 2240
curve, vertical velocity, 2888
curve, water-demand, 928
cut-and-cover, 967
cut-off meander, 480
cut-off wall, 311
cut-water, 227
cutoff trench, 3524
cutting screen, 3404
cycle, carbon, 1001
cycle, climatic, 996
cycle, food, 995
cycle, hydrologic, 1003
cycle, nitrogen, 998
cycle, phreatic, 1004
cycle, runoff, 1000
cycle, sulfur, 1002
cycle, water, 1003
cycle of fluctuation, 1004
cyclic depletion, 3413
cyclic storage, 1560
cyclone, 1005
cyclone, tropical, 2524
cyclonic precipitation, 2830
cylinder gate, 3608

d

daily consumption, average, 871
daily consumption, maximum, 869
daily flood peak, 2691
daily flow, average, 1029
daily runoff, 3185
dairy wastes, 3099
dairy wastewaters, 1425
dam, 279
dam, arch, 312
dam, arch-gravity, 308
dam, bag, 2237
dam, buttress, 281
dam, composite rock-fill, 301
dam, composite type rockfill, 301
dam, crib, 293
dam, diversion, 288
dam, earth, 299
dam, earth-and-rockfill, 301
dam, earthen, 299
dam, fixed, 304
dam, framed, 292
dam, gate-structure, 306
dam, gravity, 307
dam, groundwater, 310
dam, height of, 1969
dam, hollow, 303
dam, hydraulic-fill, 284
dam, impounding, 309
dam, inflatable, 305
dam, length of, 2286
dam, masonry, 296
dam, multiple arch, 285
dam, multiple dome, 282
dam, needle, 280
dam, overfall, 290
dam, overflow, 290
dam, river, 298
dam, rock-filled crib coffer, 367
dam, rockfill, 287
dam, rolled-earth, 300
dam, rolled-earthfill, 300
dam, rolled-fill, 300
dam, rubble, 297
dam, soil-saving, 289
dam, spillway, 290
dam, tilting, 286
dam, timber, 291
dam, wire, 295
dam core, 2485
dam toe, 2627
dammed lake, 2205
Darcy coefficient, 752
data, 1263
datum, 2001
day, consumption per capita per, 870
day, rain, 2196
day, solar, 2197
days, base, 2587
deacidification, 1137

deactivation, 1154
dead end, 984
dead storage, 1561
dead water, 1382
dead well, 2915
deaerate, to, 1138
deaeration, vacuum, 1082
deaerator, 1083
deaerator, spray, 1085
deaerator, tray, 1084
deaerator, vacuum, 1086
dealkalize, to, 1139
debris cone, 856
decalcification, biological, 1043
decantation, 1044
decarbonation, 1050
decay, 1151
dechlorination, 1061
decline, phreatic, 267
decline, water-table, 267
decline of water-table, 267
decolorize, to, 1067
decomposition, 1068
decomposition, aerobic, 1069
decomposition, anaerobic, 1070
decomposition, biological, 411
decomposition, sewage, 1071
decomposition of sewage, 1071
decomposition of wastewater, 1071
decompression sickness, 2299
decrement, groundwater, 1239
deep percolation, 2578
deep seepage, 3038
deep well, 2939
deep-well pump, 2775
deep-well pump, double-stroke, 2718
deep-well pump, single-stroke, 2743
deep-well pump, triple-stroke, 2739
deep-well turbine pump, 2741
deferrization, 1072
deficiency, accumulated, 1073
deficiency, oxygen, 2119
deficit, oxygen, 1074
deficit, saturation, 1075, 1076
deflation, 1649
deflector, 1078
deflocculate, to, 1080
deflocculation agent, 1079
defoament, 27
defoamer, 27
defoaming agent, 27
degasification, 1081
degazifier, 1083
degradation, 1118, 3364
degradation, organic-matter, 1088
degreasing, 1089
degree of hardness, 1090
degree of purification, 1091
degree of treatment, 2457
dehydration, 206, 1143
dehydration, water of, 1347
deliquescent, 1096
delivery, 2997
delta, 1097
demand, benthal, 1098
demand, biochemical oxygen, 1099
demand, chemical oxygen, 1100
demand, chlorine, 1101
demand, fire, 2483
demand, immediate biochemical oxygen, 1102
demand, peak, 637
demand, second-stage biochemical oxygen, 1007
demand, water, 386
demanganization, 1103
demineralization, 1106
denitrification, 1107
density, 2335
density, absolute, 1112
density, apparent, 1113
density, real, 1116
density, snow, 1114
density, vapor, 1115
density current, 910
density flow, 1489
density index, sludge, 2086
dentated sill, 3251
denudation, 1118
deoxygenation, 1153, 1154
deoxygenation constant, 873
dependable capacity, 574
dephenolation, 1119
depletion, 1622
depletion, channel flow, 3414
depletion, cyclic, 3413
depletion, oxygen, 1624
depletion, seasonal, 3415
depletion curve, groundwater, 927
depletion hydrograph, 2029
deposit, 1121
deposit, aeolian, 1125
deposit, alluvial, 114
deposit, bottom, 1124
deposit, glacio-alluvial, 1126
deposit, littoral, 1128

deposit, marine, 1129
deposit, organic, 1130
deposit, wind, 1125
deposition, 3227
depressed sewer, 3257
depression, cone of, 857
depression, dew-point, 1077
depression storage, 1563
depth, critical, 2889
depth, hydraulic mean, 2979
depth, mean, 2892
depth, navigable, 2893
depth, neutral, 2894
depth, normal, 2894
depth of flotation, 2891
depth of flow, 1974
depth of run-off, 1984
desalination, 1158
desalination by freezing, 1159
desalting, 1158
desiccation, 1160
design, sewer, 515
design flood, 980
design storm, 231
desilting basin, 350
desilting work, 1156
desintegration, 1236
dessicator, 1161
detector, leakage, 1167
detention, initial, 3107
detention, surface, 3109
detention basin, 355
detention reservoir, 3089
detention tank, 355
detention time, 3442
detergent, 1168
detergent, hard, 1169
detergent, synthetic, 1170
determination, coliform, 785
detoxification, 1172
detritus chamber, 346
detritus tank, 346
deuterium oxide, 2536
device, flood warning, 233
dew, 3166
dew point, 2685
dew-point depression, 1077
dew-point hygrometer, 2051
dewater, to, 1147
dewatering, 206
dewatering, screenings, 1146
dewatering, sludge, 1144
dewatering of sludge, centrifugal, 1145
dewpond, 2917
diagram, bar, 1207
diagram, current, 1205
diagram, flow, 3208
diagram, mass, 931
dialysis, 1210
diameter, effective, 1211
diameter, nominal internal, 1212
diamond drill, 937
diaphragm, 1214
diaphragm float, 1503
diaphragm pump, 2729
diaphragm valve, 3142
diatom, 1215
diatomaceous-earth filter, 1767
diatomite, 1216
diatomite filter, 1767
difference, current, 1217
differential gage, 2309
differential pressure, 2850
differential surge tank, 675
diffraction, 1218
diffused air aeration, 54
diffuser, air, 1219
diffusing well, 2927
diffusion, 1220
diffusion, spiral air-flow, 1221
diffusion vane, 217
digested sludge, 454
digester, 1222
digester coil, 3241
digestion, aerobic, 1224
digestion, anaerobic, 1225
digestion, high-rate, 1223
digestion, mesophilic, 1230
digestion, multiple-stage sludge, 1227
digestion, single-stage sludge, 1228
digestion, sludge, 1226
digestion, stage, 1229
digestion, thermophilic, 1231
digestion gas, 1896
digging, 965, 1858
dike, 1232, 1315
dike, closing, 1233
dilacerator, 1060
dilation, water of, 1361
dilute sewage, 1404
dilution, 1237
dilution, available, 1735
dilution, disposal by, 3515
dilution, limit, 1238
dilution disposal, 1712
dilution factor, 1735

dimensionless unit graph, 2031
dimensionless unit hydrograph, 2031
dioxide, chlorine, 423
dioxide, sulfur, 153
dioxide, sulphur, 153
dip, 2567
direct-acting reciprocating pump, 2746
direct-connected pump, 2714
direct fire pressure, 2851
direct oxidation, 2535
direct runoff, 1480
directional vane, 218
discharge, 1008
discharge, maximum, 1026
discharge, sediment, 1031
discharge, specific, 1033
discharge, stream, 1015
discharge, theoretical, 1035
discharge area, 3366
discharge capacity, 571
discharge coefficient, 753
discharge curve, 930
discharge measurement, 2375
discharge measurement, contracted-opening, 2373
discharge pipe, 843
discharge point, 1553
discharge rating curve, 930
discharge table, 277
discontinous interstices, 2132
disease, waterborne, 2300
dish, Petri, 427
disinfectant, 1149
disinfected wastewaters, 1427
disinfection, 1150
disintegrator, 1060
disk, Secchi, 1241
disk screen, 3400
disks, biological, 1242
dispersion, 1240
dispersion index, 2087
dispersion ratio, 2973
displacement pump, 2780
displacement velocity, 3658
disposable, 2169
disposable Petri dish, 428
disposal, 1542
disposal, dilution, 1712
disposal, sewage, 1709
disposal, wastewater, 1710
disposal by dilution, 3515
dissipation, energy, 1243
dissociation, 1244
dissolved oxygen, 2539
dissolved oxygen sag curve, 932
dissolved salt, 3230
dissolved solids, 2356
dissolved solids, total, 2359
distillate, 1245
distillation, 1246
distillation, long-tube vertical, 1247
distillation, multi-effect submerged-tube, 1248
distillation, salt water, 1250
distillation, solar, 1252
distillation, vapor-compression, 1251
distilled water, 1364
distillery waste, 3098
distillery wastewaters, 1424
distributaries, 3467
distributary, 3126
distribution coefficient, rainfall, 760
distribution curve, 1206
distribution graph, 1206
distribution pattern, storm, 3051
distribution reservoir, 3086
distribution system, 3064
distributor, 1253, 2557
distributor, fixed, 1255
distributor, lateral, 3586
distributor, movable, 1257
distributor, rectilinear, 1256
distributor, rotary, 1259
distributor, travelling, 1254
ditch, 1841
ditch, diversion, 1850
ditch, drainage, 1851
ditch, infiltration, 1847
ditch, intercepting, 1855
ditch, interception, 1855
ditch, oxidation, 1848
diurnal fluctuation, 1812
diurnal heating, 2989
dive culvert, 2782
diversion, 1135
diversion area, 85
diversion canal, 531
diversion chamber, 354
diversion dam, 288
diversion ditch, 1850
diversion duty, 385
diversion terrace, 3456
diversion weir, 1187
diversion work, 2527
divert, to, 1171
divide, drainage, 2243
divide, groundwater, 2246

divide, phreatic, 2245
divide, topographic, 2243
divide, water, 2244
divider, 2557
divisor, 2557
dock, 319
dock, dry, 516
dolomite, 1262
dolomitic quicklime, 665
dolphin, 1305
dome dam, multiple, 282
domestic consumption, 866
domestic filter, 1781
domestic meter, 817
domestic refuse, 2509
domestic sewage, 1435
domestic wastewaters, 1435
dominant species, 1662
Dortmund tank, 1852
dose, 1272
dose, lethal, 1273
dose, maximum permissible, 826
dose, minimum lethal, 1274
dosing apparatus, 1275
dosing siphon, 3260
dosing tank, 358
double-action pump, 2721
double coagulation, 740
double filtration, 1762
double filtration, alternating, 1280
double-main system, 3383
double-stroke deep-well pump, 2718
double-suction impeller, 2064
double-suction pump, 2717
downspout, 3570
downstream, 226
dowser, 3320
dowsing, 2969
draft, 3482, 3481
draft tube, 3544
drag, 3506
drag, friction, 3103
drag, surface, 3103
drain, 1289
drain, basement, 1519
drain, blind, 1293, 2678
drain, building, 1518
drain, curtain, 1290
drain, footing, 1291
drain, house, 1518
drain, roof, 1520
drain, storm, 1526
drain, to, 1302, 2947
drain tile, 3571
drain well, 2908, 2915
drainage, 1295
drainage, land, 1297
drainage, mole, 1298
drainage, open-channel, 1299
drainage, subsoil, 1300
drainage, subsurface, 1300
drainage, surface, 1301
drainage, tile, 1296
drainage, underground, 1300
drainage area, 364
drainage area, blind, 362
drainage basin, 364
drainage canal, 534
drainage coefficient, 2081
drainage ditch, 1851
drainage divide, 2243
drainage gallery, 1886
drainage modulus, 2081
drainage pattern, radial, 3503
drainage system, 3066
drainage system, building, 3058
drainage water, 1349
drainage water, mine, 1337
drainage well, 2908, 2929
drainage well, inverted, 2916
draught, 3481
draw-off, 3626
draw-off plug, 442
drawdown curve, 857
dredge, 1285
dredge, bucket, 1286
dredge, hydraulic, 1287
dredge, sand-pump, 1287
dredge, suction, 1287
dredge, to, 1288
drift, glacial, 1127
drift, glaciofluvial, 1126
drift, littoral, 677
drift ice, 1922
drifting-sand filter, 1768
drill, adamantine, 1834
drill, cable-tool, 1833
drill, churn, 1833
drill, core, 591
drill, diamond, 937
drill, shot, 1834
drill log, 2974
drill stem, 2298
drilled well, 2932
drilling, 1830
drilling, rotary, 1831

drinking fountain, sanitary, 1827
drinking water, 1386
drinking water standard, 2482
drinking water supply, 107
dripping, 3353
drive point, 2690
driven well, 2934
drizzle, 497
drone fly, 1642
drop, 711
drop-down curve, 915
drop manhole, 3000
drought, 3215
drowned weir, 1195
drum gate, 3602
drum screen, 3405
drum strainer, rotary, 3405
dry-bulb temperature, 3433
dry connection, 2958
dry dock, 516
dry feed, 103
dry residue, 3096
dry sludge, commercially, 465
dry suspended solids, 2352
dry-weather flow, 1013
dry-weather flow channel, 985
dry well, 620, 2940
dry year, 157
dryer, flash, 3218
dryer, rotary, 3219
dryer, sludge, 3216
drying, centrifugal, 3213
drying, flash, 3210
drying, sludge, 3209
drying, spray, 3214
drying bed, 2277
drying bed, covered sludge, 2278
duck-foot, 2562
dug well, 2937
dump, 1131
Dunbar filter, 1782
dung, 1875
duplex pump, 2765
duration-area curve, 934
duration curve, 929
duration of tide, 1306
duty, 387
duty, diversion, 385
duty, farm, 388
duty, gross, 385
duty, net, 388
dye, 797
dye, fluorescing, 3427
dynamic head, 639
dynamic head, total, 1986
dynamic pressure, 2852
dynamic pressure head, 1978
dynamic suction lift, 1972
dyne, 1316
dysentery, 1317
dystrophic water, 1414

e

eagre, 2333
earth, 3459
earth-and-rockfill dam, 301
earth-closet, 1750
earth dam, 299
earth-flow, 3054
earthen dam, 299
earthenware, 1947
eaves-gutter, 1937
ebb, 2320
ebb current, 913
ebb-tide, 2320
ebbing and flowing spring, 3315
ebullition, 1438
ecology, 1465
ecology, marine, 1466
economic yield, 1024
ecosystem, 1467
ecotone, 1468
ecotype, 1469
eddy, 3037
eduction valve, 3288
eductor, 1535
effect, backwater, 1507
effective capacity, 581
effective diameter, 1211
effective head, 1979
effective porosity, 759
effective precipitation, 2833
effective size, 3396
effective storage, 581
effective velocity (of ground water), 3659
efficiency, 3040
efficiency, aeration, 3044
efficiency, filter, 3041
efficiency, pump, 3042
efficiency, turbine, 3043
efficiency, volumetric, 3045
efflorescence, 1509

effluent, 1510
effluent, final, 1512
effluent, sewage, 1511
effluent weir, 1188
egg-shaped section, 3225
egg-shaped sewer, 1525
ejector, 1535
elbow, 900
electrical conductibility, 834
electrical conductivity, 837
electrical log, 1209
electrical well log, 1209
electrochemical gaging, 2162
electrochemical gauging, 2162
electrochemical sewage treatment, 1632
electrodialysis, 1536
electrolysis, 1537
electrolyte, 1538
electrolytic chlorine, 694
element, biogenical, 1539
elementary surge tank, 676
elements, trace, 2498
ell, 900
elution, 1544
elutriation, 1545, 1656
eluviation, 1546
eluvium, 1547
embankment, 381, 1232
embayment, 265
embrittlement, caustic, 1860
embrittlement ratio, caustic, 2089
emersion zone, 3681
Emscher filter, 1783
Emscher tank, 1853
emulsifying agent, 1568
emulsion, 1569
emulsoid, 1571
encroachment, salt-water, 2137
end contraction, 878
end point, 2686
end product, 2883
endemic, 1577
endogenous, 1578
endothermic, 1579
endothermic reaction, 2983
energy, 1580
energy, kinetic, 1581
energy, latent, 1585
energy, potential, 1586
energy, pressure, 1582
energy, specific, 1587
energy dissipation, 1243
energy gradient, 2573
energy head, 654
energy line, 2241
engineer, public health, 2110
engineering, hydraulic, 2017
engineering, municipal, 1910
engineering, public health, 1908
engineering, sanitary, 1911
engineering, sewage, 3424
engineering, water resources, 1909
english system, 3385
Enterobacter aerogenes, 1601
enterococcus, 1602
entrance head, 633
entrance loss, 2603
entry head, 633
envelope curve, 933
environment, 1607
environmental hygiene, 2048
environmental pollutant, 2698
enzyme, 1608
ephemeral stream, 949
epidemic, 1618
epilimnion, 1619
equalizing reservoir, 3082, 3083
equation, continuity, 1634
equivalent, chemical, 1639
equivalent, moisture, 2009
equivalent, population, 1641
equivalent section, 3223
Erlenmeyer flask, 1643
erosion, 1644
erosion, base level of, 2453
erosion, beach, 1646
erosion, geologic, 1650
erosion, gully, 1653
erosion, headward, 1655
erosion, headwater, 1655
erosion, natural, 1652
erosion, sheet, 1647
erosion, shore, 1651
erosion, wind, 1649
erosion control, 2287
escape channel, 530
escaped water, 2600
escarpment, 1657
Escherichia coli, 1658
estuary, 1682
ethology, 1696
euphotic zone, 3691
eutrophic, 1701
eutrophication, 1703
eutrophy, 1702
evaporation, 1713

evaporation, latent heat of, 615
evaporation, relative, 1714
evaporation, surface, 1715
evaporation-compression process, 2871
evaporation opportunity, 1714
evaporation pan, 243
evaporation rate, 3647
evaporation tank, 243
evaporimeter, 1716
evapotranspiration, 1718
evapotranspiration, potential, 1719
examination of water, 141
excess, accumulated, 1722
excess-lime softening, 36
excess rainfall, 2669
excess sludge, 460
exchange, base, 1441
exchange, ion, 1440
exchange capacity, 564
exchanger, anion, 1442
exchanger, cation, 1444
exchanger, heat, 1445
exchanger, ion, 1443
excreta, 1723
exfiltration, 1873
exit loss, 2604
exothermic, 1727
expansion, coefficient of thermal, 754
expansion joint, 2186, 2187
explosimeter, 1728
extended aeration, 61
extended aeration system, 3387
extraction, carbon chloroform, 1730
extraordinary storm, 2508
eye, storm, 2497
eye of the storm, 2497

f

factor, allogenic, 117
factor, curvature, 1734
factor, dilution, 1735
factor, load, 1732, 1733
facultative, 1736
facultative bacteria, 250
faeces, 1742
Fahrenheit scale of temperature, 1463
fall, 711
fall-out, 3112
fall velocity, 3655
false filter bottom, 1741
fan, alluvial, 856
fan, compound alluvial, 2644
farm, sewage, 622
farm duty, 388
fascine, 1737
fat, 885
fat lime, 667
fathom, 482
faucet, 3138
fault spring, 3301
fault water, 1348
fauna, 1738
fauna, aquatic, 1739
feed, constant rate, 1264
feed, dry, 103
feed, proportional, 1271
feed, solution, 1270
feed pump, 2756, 2764
feed pump, screw, 2768
feed water, boiler, 1334
feeder, 1275
feeder, chemical, 1276
feeder, chemical gas, 1277
feeder, gravimetric, 1278
ferment, to, 1746
fermentation, 1743
fermentation, lactic, 1745
fermentation tank, 242
ferric chloride, 708
ferric sulfate, 3360
ferrous sulphate, 3359
ferrule, 3629
fertility pollution, 2702
fertilization, 1748
fertilizers, agricultural, 1589
fetch, 1749
field, tile, 1540
field capacity, 557
field count (algae), 2494
field moisture capacity, 573
field velocity (of ground water), 3659
filamentous bacteria, 255
fill, 3032
fill, hydraulic, 3033
film, microbial, 1754
film flow, 1474
filter, 1764
filter, aerated, 2273
filter, air, 1765
filter, biological, 2270
filter, breakthrough of a, 968
filter, cloth, 1772

filter, coil, 1771
filter, contact, 2275
filter, diatomaceous-earth, 1767
filter, diatomite, 1767
filter, domestic, 1781
filter, drifting-sand, 1768
filter, Dunbar, 1782
filter, Emscher, 1783
filter, gravity, 1784
filter, high-rate trickling, 2272
filter, household, 1781
filter, intermittent sand, 1785
filter, low-rate, 2271
filter, magnetite, 1769
filter, membrane, 2366
filter, multi-media, 1787
filter, percolating, 2270
filter, preliminary, 1780
filter, press, 1789
filter, pressure, 1791
filter, primary, 2844
filter, rapid sand, 1790
filter, roughing, 1780
filter, slow sand, 1786
filter, sludge, 1778
filter, sprinkling, 2270
filter, stage trickling, 2274
filter, standard-rate, 2271
filter, trickling, 2270
filter, vacuum, 1774
filter, zeolite, 1775
filter aid, 29
filter bed, 2279
filter bottom, 2652
filter bottom, false, 1741
filter bottom, tile, 2653
filter crib, 2867
filter efficiency, 3041
filter fly, 2902
filter gallery, 1887
filter loading, 634, 635
filter medium, 2402
filter press, 1789
filter rate controller, 3022
filter run, 997
filterability, 1758
filterability coefficient, 756
filterability index, 756
filtered wastewaters, 1406
filtered water reservoir, 3080
filtering, 1761
filtering medium, 2340
filtrate, 1760
filtration, 1761
filtration, alternating double, 1280
filtration, biological, 412
filtration, double, 1762
filtration, primary, 1763
filtration plant, 3334
filtration rate, 3651
filtration spring, 3305
final effluent, 1512
final sedimentation tank, 345
final settling basin, 345
final settling tank, 344, 345
fine bubbles aeration, 56
fine rack, 1957
fine sand, 3190
fine screen, 1957
fineness, coefficient of, 757
fines, 2555
fire cistern, 3084
fire demand, 2483
fire-demand rate, 1025
fire flow, required, 1025
fire nozzle, 2219
fire-pressure, 2854
fire pressure, direct, 2851
fire pump, 2761
fire-service connection, 2955
fire system, 3062
fire system, high pressure, 3388
fish, coarse, 2694
fish-kill, 2420
fish ladder, 1455
fish lift, 1541
fish-pass, 2558
fish pond, 1690
fishway, 2558
fissure spring, 3301
fissure water, 1348
fittings, pipe, 7
five-day BOD, 1006
fixation, nitrogen, 1792
fixed dam, 304
fixed distributor, 1255
fixed solids, 3095
fixture, plumbing, 171
fixture branch, 1552
flange, 484
flange, blind, 486
flanged joint, 2173
flanged pipe, 3560
flaring inlet, 2515
flash dryer, 3218
flash drying, 3210

flash flood, 975
flash mixer, 2365
flash-off, 2610
flash point, 2681
flashboard, 2651
flashy stream, 951
flask, Erlenmeyer, 1643
flat, alkali, 2646
flexible joint, 2189
float, 1807
float, diaphragm, 1503
float, rod, 370
float, subsurface, 1809
float, surface, 1808
float gage, 2257
float gaging, 2164
float gauge, 2257
float gauging, 2164
float selector, 3232
float switch, 2127
float valve, 3141
floating cover, 734, 3489
floating sludge, 461
floc, 1796
floc-strength index, 2085
flocculant, 1798
flocculating tank, 1799
flocculation, 1800
flocculation, sludge-blanket, 1801
flocculation agent, 1798
flocculator, 1799
floe ice, 1922
flood, 971, 2114
flood, annual, 972
flood, average annual, 979
flood, basic-stage, 974
flood, design, 980
flood, flash, 975
flood, maximum, 976
flood, maximum computed, 977
flood, minimum annual, 973
flood, monthly, 978
flood control, 2288
flood control storage, 3669
flood current, 911
flood flow, 1017
flood forecasting, 2862
flood frequency, 1866
flood level, 2454
flood level mark, 3053
flood overflow, 1185
flood peak, 1019
flood peak, daily, 2691
flood plain, 2583
flood probability, 2868
flood routing, 514
flood stage, 2452
flood strength, tidal, 2361
flood tide, 2323
flood warning device, 233
flood water level, 2454
flood wave, 2502
floodometer, 1460
floor, slotted, 510
flora, 1802, 1803
flora, aquatic, 1804
flotation, 1806
flotation, depth of, 2891
flow, 1470
flow, artesian, 1473
flow, average, 1027
flow, average daily, 1029
flow, base, 1016
flow, capillary, 1474
flow, critical, 1475
flow, density, 1489
flow, depth of, 1974
flow, dry-weather, 1013
flow, film, 1474
flow, flood, 1017
flow, free, 1479
flow, groundwater, 1494
flow, groundwater turbulent, 1497
flow, irrigating, 1011
flow, laminar, 1485
flow, mean, 1027
flow, natural, 1487
flow, net peak, 1020
flow, non-uniform, 1499
flow, normal, 1027
flow, open channel, 1471
flow, overland, 3183
flow, peak, 1018
flow, peripheral, 1490
flow, permanent, 1016
flow, radial, 1492
flow, rapid, 1495
flow, rate of, 1008
flow, regulated, 1030
flow, required fire, 1025
flow, return, 1493
flow, smooth, 1486
flow, steady, 1491
flow, steady non-uniform, 1501
flow, storm, 1014
flow, stream, 1015

flow, streaming, 1488
flow, streamline, 1485
flow, sub-critical, 1483
flow, super-critical, 1495
flow, time of, 3436
flow, turbulent, 1496
flow, uniform, 1498
flow, unsteady non-uniform, 1500
flow, varied, 1499
flow, viscous, 1485
flow channel, dry-weather, 985
flow characteristics, 3008
flow diagram, 3208
flow line, 2242
flow net, hydraulic, 3067
flow net method, 2383
flow-nozzle meter, 1037
flow regulator, 3021
flowing-through time, 3442
flowing well, 2935
flowing well, artesian, 2935
fluctuation, belt of phreatic, 3684
fluctuation, belt of water-table, 3684
fluctuation, cycle of, 1004
fluctuation, diurnal, 1812
fluctuation, phreatic, 1811
fluctuation, water-table, 1811
fluctuation of water-table, 1811
fluid, 1813, 1814
fluid, perfect, 1815
fluid mechanics, 2363
fluidity, 1817
fluidization, 1816
fluidized bed sludge incineration, 2072
flume, 537, 535
flume, bench, 550
flume, control, 544
flume, Parshall, 548
flume, standing wave, 524
flume, Venturi, 551
fluorescing dye, 3427
fluoridation, 1818
flush hydrant, 441
flush tank, 3085
flushing, 656, 657, 658, 659
flushing manhole, 3002
fly, drone, 1642
fly, filter, 2902
foam, 2426
foaming, 2424
foaming, sludge, 2425
foaming agent, 75
foaming power, 2822
fog, 493
food chain, 614
food cycle, 995
foot bath, 266
foot valve, 723
footing drain, 1291
footway, 271
force main, 846
ford, 1961
forebay, 332
forecasting, flood, 2862
forecasting, river, 2861
foreshore, 1681, 2642
formation, rock, 1837
formula, Kutter's, 764
formula, Manning's, 765
formula, Rankin, 1840
foul water, 1332
fouling, 1576
fountain, sanitary drinking, 1827
fountain head, 3679
four-way valve, 3145
frame and cover, manhole, 507
framed dam, 292
Francis turbine, 3556
frazil ice, 1863
free ammonia, 126
free available chlorine, 696
free available residual chlorine, 700
free chlorine, 695
free convection, 909
free flow, 1479
free groundwater, 2438
free surface, 3370, 3371
free water, 1371
free weir, 1190
freeboard, 3114
freezing, desalination by, 1159
freezing point, 2682
freezing rain, 2671
frequency, flood, 1866
frequency curve, 922
fresh-air inlet, 2864
fresh sewage, 1407
fresh sludge, 462
fresh wastewaters, 1407
fresh water, 1366
friction, hydraulic, 1871
friction, skin, 3103
friction drag, 3103
friction head, 2602
friction loss, 2602
fringe, capillary, 1862

fringe water, 1327
front, cold, 1869
front, pellicular, 1870
front, warm, 1868
frost, 1903
frost, black, 1905
frost, white, 1904
frost-proof, 2073
frost valve, 3157
Froude's number, 2475
fry, 97
full contraction, orifice with, 2512
function, backwater, 1635
fungicide, 1826
fungus, 624
fur, 3416
furrow irrigation, 2146
fusion, 1876, 1877

g

gabion, 1878
gage, 2159
gage, differential, 2309
gage, float, 2257
gage, loss-of-head, 2308
gage, recording rain, 2674
gage, snow, 2473
gage, water-level, 2079
gaging, chemical, 2374
gaging, electrochemical, 2162
gaging, float, 2164
gaging, stream, 2161
gaging, tracer, 2165
gaging station, 3331
gaining stream, 944
gallery, 1879
gallery, drainage, 1886
gallery, filter, 1887
gallery, infiltration, 1884
gallery, pipe, 1885
gallon, 1889
gangway, 2560
garbage, 2509
garbage, water carriage of, 1711
garbage collector, 467
garbage combined treatment, sludge and, 3518
garbage grinder, 1235
garburetor, 1235
Garchey system, 3389
gas, digestion, 1896
gas, sewage, 1895
gas, sewer, 1895
gas, sludge, 1896
gas liquor, 1421
gas scrubbing, 2226
gas-solubility coefficient, 769
gasholder, 1898
gasification, 1897
gasket, 2182
gastroenteritis, 1893
gate, 3598
gate, automatic, 3606
gate, balanced, 3612
gate, bifurcation, 3609
gate, bulkhead, 3607
gate, cylinder, 3608
gate, drum, 3602
gate, guard, 3610
gate, head, 2794
gate, hook, 3599
gate, hook type tainter, 3599
gate, lock, 2796
gate, lower, 2795
gate, outer, 2795
gate, overpour, 3668
gate, overpour head, 3668
gate, radial, 3603
gate, sector, 3601
gate, sluice, 3614
gate, Stoney, 3615
gate, tail, 2795
gate, tainter, 3603
gate, tide, 720
gate, tumble, 2793
gate house, 621
gate-structure dam, 306
gate valve, 3159
gauge, 2159
gauge, float, 2257
gauge, hook, 2693
gauge, indicator, 2076
gauge, loss-of-head, 2308
gauge, mercury, 2307
gauge, point, 2692
gauge, pressure, 2305
gauge, rain, 2673
gauge, snow, 2473
gauge, staff, 1462
gauge, tide, 2327
gauge, water-level, 2079
gauging, 2375

gauging, chemical, 2374
gauging, electrochemical, 2162
gauging, float, 2164
gauging, stream, 2161
gauging, tracer, 2165
gauging station, 3331
gear pump, 2724
gel, 1902
geodesy, 1912
geohydrology, 2026
geologic erosion, 1650
geology, 1913
geophysics, 1915
germ carrier, 2798
germicidal treatment, 3513
geyser, 1916
Ghyben-Herzberg lens, 2230
giant rainer, 556
glacial drift, 1127
glacial lake, 2208
glacial till, 191
glacier, 1926
glacier burst, 3187
glacio-alluvial deposit, 1126
glaciofluvial drift, 1126
glaze, 3624
globe valve, 3146
glory hole spillway, 1706
gooseneck, 782
gorge, 1932
gorge, ice, 1549
gothic section, 3224
grab sample, 1448
grade, 2884
grade, to, 2472
grade line, hydraulic, 2886, 2887
graded stream, 940
gradient, 1938
gradient, artesian pressure, 1941
gradient, critical, 2571
gradient, energy, 2573
gradient, hydraulic, 1942
gradient, moisture, 1939
gradient, pressure, 1940
gradient, water-table, 2574
gradual contraction, 879
grain, 1943
Gram stain, 799
graph, dimensionless unit, 2031
graph, distribution, 1206
grating, 510, 1951
gravel-packed well, 2914
gravel packing, 2337
gravimetric feeder, 1278
gravitational convection, 909
gravitational water, 1371
gravity, apparent specific, 1117
gravity, center of, 609
gravity, specific, 1111
gravity dam, 307
gravity filter, 1784
gravity groundwater, 1371
gravity spring, 3313
gravity system, 3068
gravity water supply, 180
grease, 1944
grease-removal tank, 3236
grease-skimming tank, 3236
grease trap, 3237
green algae, 703
green bile broth, brilliant, 469
green sludge, 462
green vitriol, 3359
greensand, 3193
gridiron system, 3069
grinder, garbage, 1235
grinder, screenings, 3404
grit chamber, 1157
grit channel, 541
grit collector, 788
grit washer, 2229
groin, attracting, 1616
groin, sedimentary, 1617
gross duty, 385
ground, spawning, 1864
ground-level storage, 1558
ground moraine, 2417
ground water, 1430
ground water, perched, 2440
ground-water contour, 2154
groundwater, 2439
groundwater, confined, 2437
groundwater, free, 2438
groundwater, gravity, 1371
groundwater accretion, 9
groundwater artery, 3622
groundwater basin, 360
groundwater budget, 402
groundwater contour, 2021
groundwater dam, 310
groundwater decrement, 1239
groundwater depletion curve, 927
groundwater divide, 2246
groundwater flow, 1494
groundwater hill, 962
groundwater hydrology, 2026

groundwater increment, 9
groundwater irrigation, 2145
groundwater level, 2455
groundwater mound, 962
groundwater pressure head, 1977
groundwater province, 3012
groundwater recession curve, 927
groundwater recharge, 105
groundwater reservoir, 3076
groundwater ridge, 962
groundwater runoff, 1494, 3186
groundwater storage curve, 916
groundwater supply, 179
groundwater survey, 2138
groundwater table contour, 2021
groundwater trench, 1133
groundwater turbulent flow, 1497
groundwater velocity, apparent, 3639
grout, cement, 902
grouting, 2113
groyne, attracting, 1616
groyne, bed, 1617
groyne, low level, 1617
groyne, sedimentary, 1617
grubbing, 1676
guard gate, 3610
guide bank, 1963
gulley, 3125
gully erosion, 1653
gushing, 2158
gutter, 3125, 1937

h

habitat, 1964
hail, 1946
half-life, 2585
half-life, biological, 1105
half-tide level, 2468
halogen, 1965
halophil, 1966
halophyte, 1967
hammer, water, 903
hand-cleaned rack, 1954
hand-rail, 1891
handhole, 3535
harbor, 2791
hard detergent, 1169
hard-soldering, 483
hardness, 1307
hardness, alkaline, 1313
hardness, calcium, 1308
hardness, carbonate, 1313
hardness, degree of, 1090
hardness, magnesium, 1310
hardness, non-alkaline, 1311
hardness, non-carbonate, 1311
hardness, permanent, 1311
hardness, temporary, 1313
hardness, total, 1314
hardness measurement, 2046
hardpan, 3268
Hardy-Cross method, 2382
haze, 499
Hazen-Williams roughness coefficient, 766
head, artesian, 1976
head, capillary, 1971
head, dynamic, 639
head, dynamic pressure, 1978
head, effective, 1979
head, energy, 654
head, entrance, 633
head, entry, 633
head, fountain, 3679
head, friction, 2602
head, groundwater pressure, 1977
head, hydraulic, 643, 644
head, hydrostatic, 646
head, loss of, 2601
head, net, 1979
head, power, 3469
head, pressure, 1988
head, pumping, 572
head, static, 651
head, static suction, 1985
head, suction, 632
head, total, 653
head, total dynamic, 1986
head, total pumping, 1975
head, velocity, 1990
head gate, 2794
head gate, overpour, 3668
head race, 525
head wall, 2428
headbay, 525, 398
header, 787
heading, 1882
headward erosion, 1655
headwater, 952
headwater erosion, 1655
heat, specific, 616
heat budget, 405
heat exchanger, 1445

heat of evaporation, latent, 615
heat treatment of sludge, 3520
heating, diurnal, 2989
heavy metals, 2379
heavy rain, 2667
heavy sludge, 459
heavy water, 2536
hectare, 1991
heel post, 3498
height, crown, 1989
height, jet, 1980
height at crown, 1989
height of dam, 1969
helminthology, 1992
hemp, 628
Henry's law, 2284
hepatitis, infectious, 1993
herbicide, 1994
herringbone system, 3392
heterothermal, 1996
heterotrophic organism, 1997
hexametaphosphate, sodium, 1998
high-lift pump, 2727
high-magnesian (quick) lime, 665
high pressure fire system, 3388
high-rate activated sludge process, 2876
high-rate digestion, 1223
high-rate trickling filter, 2272
high-test hypochlorite, 2055
high water, 2321
high-water level, mean, 2467
high watermark, 2213
hill, groundwater, 962
hinge post, 3498
histogram, 1999
holder, sludge-gas, 1899
holding tank, sludge, 320
hollow dam, 303
hollow-plunger pump, 2732
hollow quoin, 631
hollow-ram pump, 2732
holoplankton, 2000
hook gate, 3599
hook gauge, 2693
hook type tainter gate, 3599
hopper, 3529
hopper vibrator, 3625
horizontal branch, 2959
horizontal-flow tank, 323
horizontal pump, 2771
horizontal screw pump, 2768
horizontal well, 1294
horseshoe sewer, 1524
hot-lime softening, 33
hot spring, 3318
hourly consumption, maximum, 867
house, chemical, 2296
house, gate, 621
house cistern, 719
house drain, 1518
house sewage, 1418, 1435
house sewer, 477, 1518
house trap, 3258
household filter, 1781
household wastewaters, 1418
humic acid, 14
humid, 2002
humidity, 2004
humidity, absolute, 2005
humidity, relative, 2011
humidity, specific, 2012
humus, 2013, 2014
humus tank, 344
hurricane, 2524
hydrant, 437
hydrant, compression-type, 438
hydrant, flush, 441
hydrant, wash-out, 440
hydrate, chlorine, 2016
hydrated lime, 668
hydration, 2015
hydraulic accumulator, 10
hydraulic backfilling, 3035
hydraulic bore, 2501
hydraulic conductivity, 752
hydraulic dredge, 1287
hydraulic engineering, 2017
hydraulic fill, 3033
hydraulic-fill dam, 284
hydraulic flow net, 3067
hydraulic friction, 1871
hydraulic grade line, 2886, 2887
hydraulic gradient, 1942
hydraulic head, 643, 644
hydraulic load, 642
hydraulic load, trickling filter, 645
hydraulic loss, 2606
hydraulic mean depth, 2979
hydraulic model, 2410
hydraulic profile, 2886, 2887
hydraulic radius, 2979
hydraulic ram, 375
hydraulic sluicing, 3527
hydraulics, 2017
hydrazine, 2018
hydrobiology, 2022

hydrocarbon, 2023
hydrochloric acid, 13
hydrodynamics, 2025
hydroejector, 2019
hydroelectric power, 1584
hydrogen ion concentration, 823
hydrogeology, 2026
hydrograph, 2027
hydrograph, depletion, 2029
hydrograph, dimensionless unit, 2031
hydrograph, synthetic unit, 2032
hydrograph, unit, 2030
hydrographer, 2109
hydrographic survey, 3028
hydrography, 2033
hydroisobath, 2020
hydroisopleth map, 593
hydrokinetics, 2024
hydrologic budget, 404
hydrologic cycle, 1003
hydrology, 2035
hydrology, groundwater, 2026
hydrolysis, 2036
hydrolytic tank, 3091
hydromechanic, 2037
hydromechanics, 2025
hydrometeorology, 2038
hydrometer, 2039
hydrometric pendulum, 2568
hydrometry, 2040
hydrophilic, 2041
hydrophobic, 2042
hydrophyte, 2043
hydrosphere, 2044
hydrostatic head, 646
hydrostatic joint, 2190
hydrostatic level, 2460, 2471
hydrostatic pressure, 646
hydrostatics, 2045
hydroxide, sodium, 2047
hydroxide alkalinity, 95
hyetal coefficient, 779
hyetograph, 2674
hygiene, environmental, 2048
hygrometer, 2049
hygrometer, absorption, 2050
hygrometer, dew-point, 2051
hygroscopic coefficient, 778
hygroscopic moisture, 2010
hygroscopic water, 1372
hygroscopicity, 2052
hypochlorination, 2053
hypochlorite, 2054
hypochlorite, high-test, 2055
hypochlorite, lithium, 2056
hypochlorite, sodium, 2057
hypochlorite chlorination, 690
hypochlorite ion, 2139
hypochlorite of lime, 705, 2055
hypochlorous acid, 15
hypolimnion, 2058
hyposulfite, sodium, 3479

i

ice, 1917
ice, acicular, 1919
ice, anchor, 1920
ice, cat, 1921
ice, chlorine, 2016
ice, drift, 1922
ice, floe, 1922
ice, frazil, 1863
ice, interstitial, 1925
ice, rotten, 1924
ice, shell, 1921
ice, subsurface, 1925
ice block, 1927
ice-boom, 1680
ice crystals, 969
ice gorge, 1549
ice jam, 1549
ice-pack, 2546
ice pressure, 2817
ice push, 2816
ignition, 513
ignition, loss of, 2598
illuviation, 2060
Imhoff cone, 855
Imhoff tank, 1854
immediate biochemical oxygen demand, 1102
impact loss, 2605
impeller, 2063
impeller, double-suction, 2064
impeller, nonclogging, 2065
impeller, open, 2066
impeller, propeller-type, 3175
impeller, screw, 3176
impeller, single-suction, 3173
impermeability, 2061
impermeable rock, 3161
impervious, 2062
imperviousness coefficient, 745

impounding, 3110
impounding dam, 309
impoundment, 3090
impulse, 2067
impulse pump, 2728
impulse turbine, 3554
in vitro, 2068
in vivo, 2069
incineration, 2071
incineration, fluidized bed sludge, 2072
incinerator, sludge, 2070
incised river, 3136
increment, groundwater, 9
incrustant, 3416
incrustation, 3416
incubation, 2075
incubator, 1700
index, antecedent-precipitation, 2095
index, chloride, 2099
index, dispersion, 2087
index, filterability, 756
index, floc-strength, 2085
index, infiltration, 2083
index, Langelier's, 2090
index, Mohlman's, 2091
index, moisture, 2082
index, plasticity, 2092
index, pluvial, 2093
index, pollutional, 2094
index, saturation, 2096
index, sludge density, 2086
index, sludge volume, 2084, 2098
index, Thornthwaite moisture, 2082
index organism, 2510
indicator, 2076
indicator, biological, 2078
indicator, combustible-gas, 1728
indicator, pneumatic level, 2258
indicator, rate-of-flow, 1036
indicator gauge, 2076
indicator species, 1661
indoor swimming pool, 2639
induced recharge, 109
induration, 862
industrial consumption, 868
industrial wastes, 1057, 1428
industrial wastewaters, 1428
industrial water, 1373
industrial water supply, 175
infectious hepatitis, 1993
infiltration, 2102
infiltration, rainfall, 2105
infiltration, water of, 1338
infiltration capacity, 565
infiltration coefficient, 746
infiltration ditch, 1847
infiltration gallery, 1884
infiltration index, 2083
infiltration rate, 3648
infiltration rate, soil, 3420
infiltration water, 1339
infiltrometer, 2292
inflatable dam, 305
influence, biotic, 2107
influence, circle of, 2582
influence, cone of, 857
influence, zone of, 3683
influence area, 3683
influent, 71
inhibitor, corrosion, 2111
inhibitory toxicity, 3500
initial detention, 3107
initial loss, 2607
initial rain, 2666
initial rainfall, 2666
inlet, 31
inlet, flaring, 2515
inlet, fresh-air, 2864
inlet time, 3437
inlet well, 1846
inorganic matter, 2344
insanitary, 2115
insecticide, 2116
insolation, 2117
insoluble, 2118
intake, 2865
intake, water, 2865
intake area, 3010
intake pipe, 3564
integration method of velocity measurement, 2386
intensity, rainfall, 2120
intercepting channel, 543
intercepting ditch, 1855
intercepting sewer, 2121
interception ditch, 1855
interceptometer, 2123
interconnection, 2124
interface, 2125
interference, 2108
interference, well, 2126
interflow, 1481
intermediate belt, 3688
intermediate treatment, 3514
intermediate water, 1352
intermittent sand filter, 1785

intermittent spring, 3309
intermittent stream, 950
internal diameter, nominal, 1212
interstice, 2128
interstice, capillary, 2129
interstice, subcapillary, 2130
interstices, continuous, 2131
interstices, discontinous, 2132
interstitial ice, 1925
interstitial water, 1375
interval, contour, 1636
interval, piestic, 2134
interval, recurrence, 2133
intrapermafrost water, 1374
intrusion, salt-water, 2137
invasion, vegetal, 1590
invert, 2967
inverted capacity, 567
inverted drainage well, 2916
inverted sewer, 3257
inverted well, 2927
iodometric chlorine test, 1269
ion, hypochlorite, 2139
ion concentration, hydrogen, 823
ion exchange, 1440
ion exchanger, 1443
ionic concentration, 824
ionization, 2140
ionization coefficient, 747
iron bacteria, 254
iron content, 3445
iron removal, 1072
irregular weir, 1179
irrigating flow, 1011
irrigation, 2141
irrigation, border, 194
irrigation, broad, 1614
irrigation, continuous-flow, 2142
irrigation, corrugation, 195
irrigation, furrow, 2146
irrigation, groundwater, 2145
irrigation, ridge-and-furrow, 1615
irrigation, spray, 1613
irrigation, sprinkler, 1613, 3063
irrigation, subsurface, 2147, 2148
irrigation, supplemental, 2143
irrigation basin, 338
irrigation canal, 528
irrigation system, sprinkler, 3063
isobaric, 2149
isobath, 2150
isobath of water table, 2020
isohyetal, 2152
isohyetal map, 594
isomeric, 2155
isopluvial map, 594
isothermal, 2156
isotopic, 2157

j

jam, ice, 1549
jar test, 1670
javellization, 2167
jelly-fish, 2364
jet, 2168
jet height, 1980
jet pump, 1535
jetting, 1822
jetty, 2170
joint, 2172
joint, ball, 2194
joint, bell-and-spigot, 2174
joint, caulked, 2191
joint, construction, 2184
joint, contraction, 2185
joint, expansion, 2186, 2187
joint, flanged, 2173
joint, flexible, 2189
joint, hydrostatic, 2190
joint, lap, 2177
joint, lead, 2178
joint, pipe, 2188
joint, simplex, 2192
joint, slip, 2180
joint, soldered, 2179
junction manhole, 3005
jute, 2199

k

kaolin, 2200
karstic, 2201
katadyn silver, 188
Kessener brush aeration, 52
kilogram, 2203
kinematic viscosity, 775
kinematic viscosity coefficient, 775
kinetic energy, 1581
kitchen wastes, 3100

Kraus process, 2878
Kutter roughness coefficient, 764
Kutter's formula, 764

L

laboratory test, 1673
lactic fermentation, 1745
lactose broth, 471
lacustrine, 2210
lacustrine plain, 2648
ladder, fish, 1455
lag, time, 1042
lag phase, 2619
lagoon, 2212
lagoon, aerated, 1692
lagoon, sludge, 1689
lagoon, stabilization, 1694
lagooning, 2211
lake, 2204
lake, artificial, 2205
lake, baltic, 2206
lake, dammed, 2205
lake, glacial, 2208
lake, subalpine, 2209
laminar flow, 1485
laminar sublayer, 1757
laminar velocity, 3653
lamination, 1751
lamphole, 3534
land, 3458
land, waterlogged, 3464
land drainage, 1297
land subsidence, 3418
land topography, 3491
landslide, 1930
Langelier's index, 2090
lap joint, 2177
large bubbles aeration, 57
latent energy, 1585
latent heat of evaporation, 615
lateral canal, 545
lateral distributor, 3586
lateral flow spillway, 1707
lateral moraine, 2419
law, Henry's, 2284
layer, boundary, 896
layer, trophogenic, 898
layer, tropholytic, 899
leaching, 2231
leaching cesspool, 2908
lead joint, 2178
lead poisoning, 3204
leader, 3570
leak, 1873
leakage, 1873
leakage detector, 1167
leaping weir, 3019
length, crest, 2286
length of dam, 2286
lenitic water, 1393
lens, Ghyben-Herzberg, 2230
lentic water, 1393
lethal dose, 1273
lethal dose, minimum, 1274
levee, 2236
level, flood, 2454
level, flood water, 2454
level, groundwater, 2455
level, half-tide, 2468
level, hydrostatic, 2460, 2471
level, lowest water, 2451
level, mean high-water, 2467
level, mean low-water, 2466
level, mean river, 2463
level, mean sea, 2465
level, mean tide, 2468
level, mean water, 2464
level (of a river), bed, 2458
level, pumping, 2456
level, sensitivity, 3250
level, specific, 2469
level, static, 2471
level indicator, pneumatic, 2258
level mark, flood, 3053
level of erosion, base, 2453
lift, 1983
lift, capillary, 1971
lift, dynamic suction, 1972
lift, fish, 1541
lift, static suction, 1973
lift, suction, 1985
lift and force pump, 2750
lift pump, 2766
lift pump, low, 2711
lift station, 3335
lifting, sludge, 3036
light rain, 2664
lime, 664
lime, burnt, 670
lime, chloride of, 705
lime, chlorinated, 705, 2055
lime, fat, 667

lime, high-magnesian (quick), 665
lime, hydrated, 668
lime, hypochlorite of, 705, 2055
lime, milk of, 2214
lime, quiet, 669
lime, slaked, 668
lime and soda-ash process, 2870
lime milk, 2214
lime soda process, 2870
lime-soda softening, 35
lime softening, 34
limit, liquid, 2252
limit, median tolerance, 1273
limit dilution, 1238
limnology, 2259
line, channel, 2250
line, contour, 924
line, energy, 2241
line, flow, 2242
line, phreatic, 2251
line, rising-pipe, 840
line, saturation, 2247
line, supply, 841
line correction, 888
lined well, 2925
liner, well, 991
lining, 3118
lining, reservoir, 3117
lipoidal matter, 2261
liquefaction, 2262
liquid, 2263, 2264
liquid, saturated, 3278
liquid chlorine, 697
liquid limit, 2252
liquid sludge, 464
liquid wastes, 1433
liquor, ammoniacal, 2265
liquor, gas, 1421
liquor, mixed, 2266
liquor, supernatant, 2268
liquor, waste, 2267
liter, milligram per, 2404
liter, milligramme per, 2404
lithium hypochlorite, 2056
lithosphere, 2282
littoral current, 914
littoral deposit, 1128
littoral drift, 677
littoral zone, 3689
live capacity, 581
load, bed, 655
load, BOD, 640
load, hydraulic, 642
load, organic, 648
load, peak, 1018
load, pollutional, 650
load, sediment, 1031
load, suspended, 641
load, total, 1032
load, trickling filter hydraulic, 645
load, trickling filter organic, 649
load, wash, 638
load curve, 918
load factor, 1732, 1733
loading, activated sludge, 647
loading, filter, 634, 635
loading, surface, 652
lock, 1464
lock, air, 2677
lock bay, 3200
lock chamber, 3200
lock gate, 2796
lock paddle, 3616
locking, air, 2677
locks, chain of, 1459
lodge, residuum, 350
log, 1208
log, drill, 2974
log, electrical, 1209
log, electrical well, 1209
log, stop, 366
log, well, 2974
log boom, 1678
log chute, 2559
logway, 2559
long-average rainfall, 2836
long-tube vertical distillation, 1247
losing stream, 945
loss, absorption, 2608
loss, conveyance, 2611
loss, entrance, 2603
loss, exit, 2604
loss, friction, 2602
loss, hydraulic, 2606
loss, impact, 2605
loss, initial, 2607
loss, priming, 2597
loss, seepage, 1725
loss, suction, 2595
loss of head, 2601
loss-of-head gage, 2308
loss-of-head gauge, 2308
loss of ignition, 2598
lotic waters, 1399
low level groyne, 1617
low lift pump, 2711

low-rate filter, 2271
low water, 1697, 2315
low-water level, mean, 2466
low-water regulation, 3017
lower gate, 2795
lowest water level, 2451
lye, 2232, 2047
lye, spent, 2233
lysimeter, 2292
lysis, 2291

m

machine, sand washing, 2229
machine, sludge stripping, 2966
machine, tapping, 3410
macrometeorology, 2294
macroorganism, 2293
macroplankton, 2295
magmatic water, 1380
magnesium chloride, 706
magnesium hardness, 1310
magnetite filter, 1769
main, 849
main, force, 846
main, ring, 844
main, service, 845
main, trunk, 851
main, water, 849
main sewer, 786, 1945
main water table, 3368
maintenance, 1605
make-up water, 1335
making, rain, 1599
Mammoth pump, 2723
manganese bacteria, 257
manganese removal, 1103
manhole, drop, 3000
manhole, flushing, 3002
manhole, junction, 3005
manhole, scum, 2907
manhole, sewer, 3001
manhole cover, 3407
manhole frame and cover, 507
Manning roughness coefficient, 765
Manning's formula, 765
manometer, 2305
manufacturing wastes, 1057
map, contour, 595
map, hydroisopleth, 593
map, isohyetal, 594
map, isopluvial, 594
map, pressure surface, 592
map, relief, 595
map, topographic, 595
marble test, 1665
marginal chlorination, 689
marina, 2792
marine biogeography, 414
marine biology, 416
marine climate, 731
marine deposit, 1129
marine ecology, 1466
marine meteorology, 2381
marine soil, 3269
mark, bench, 3052
mark, flood level, 3053
marks, ripple, 3124
marsh, 2313
marsh, tidal, 2311
masonry dam, 296
mass, specific, 2335
mass curve, 931
mass diagram, 931
material, bed, 2339
material, parent, 3162
matrix, zoogleal, 1797
matter, albuminous, 2341
matter, carbonaceous, 2343
matter, inorganic, 2344
matter, lipoidal, 2261
matter, nitrogenous, 2342
matter, nonsettleable, 2354
matter, organic, 2345
matter, soluble, 2358
matter, suspended, 2350
matting, brush, 2547
mattress, 728
mature river, 942
maximum acceptable concentration, 825
maximum allowable concentration, 826
maximum computed flood, 977
maximum daily consumption, 869
maximum discharge, 1026
maximum flood, 976
maximum hourly consumption, 867
maximum permissible concentration, 826
maximum permissible dose, 826
maximum probable precipitation, 2834
maximum recommended concentration, 827
mean annual precipitation, 2837
mean annual rainfall, 2837
mean annual runoff, 3184

mean depth, 2892
mean depth, hydraulic, 2979
mean flow, 1027
mean high-water level, 2467
mean low-water level, 2466
mean monthly precipitation, weighted, 2835
mean precipitation, true monthly, 2835
mean river level, 2463
mean sea level, 2465
mean tide level, 2468
mean velocity, 3657
mean velocity position, 2687
mean water level, 2464
meander, 2362
meander, cut-off, 480
measurement, contracted-opening discharge, 2373
measurement, discharge, 2375
measurement, hardness, 2046
measurement, integration method of velocity, 2386
mechanical aeration, 51
mechanical aerator, 45
mechanical analysis, 144
mechanical rake, 2976
mechanically cleaned screen, 3401
mechanics, fluid, 2363
median tolerance limit, 1273
medium, culture, 2401
medium, filter, 2402
medium, filtering, 2340
melting point, 2684
membrane, semipermeable, 2367
membrane filter, 2366
membrane pump, 2729
mercury gauge, 2307
mesh, 2297
mesh, wire, 3528
meshed network, 3069
mesophilic, 2369
mesophilic digestion, 1230
mesophyte, 2370
mesosaprobic, 2371
mesotrophic, 2372
metabolism, 2377
metalimnion, 2378
metals, heavy, 2379
metamorphic water, 1355
metazoon, 2380
meteorology, marine, 2381
meter, by-pass, 813
meter, conductivity, 835
meter, current, 2422
meter, domestic, 817
meter, flow-nozzle, 1037
meter, rating of current, 1685
meter, turbine water, 814
meter, Venturi, 1039
meter, volumetric water, 818
meter, water, 816
metered system, 3065
metering, remote, 3429
method, border, 194
method, flow net, 2383
method, Hardy-Cross, 2382
method, small squares, 2383
method, standard, 2385
method of velocity measurement, integration, 2386
methyl orange, 2387
methyl-orange alkalinity, 3486
metre, 2388
micelle, 2389
micro-straining, 2400
microbial activity, 26
microbial corrosion, 891
microbial film, 1754
microbiology, 2391
microclimate, 2392
microclimatology, 2393
micrometeorology, 2394
micrometre, 2395
micron, 2396
microorganism, 2390
microplankton, 2397
micropollutant, 2398
microscopic, 2399
microscopic analysis, 146
milk, lime, 2214
milk of lime, 2214
milk wastes, 1425
milligram per liter, 2404
milligramme per liter, 2404
Mills-Reincke phenomenon, 2622
mine drainage water, 1337
mineral properties of water, 2406
mineral spring, 3311
mineral water, 1381
mineralisation, 2405
minimum annual flood, 973
minimum lethal dose, 1274
mist, 498
mixed-flow pump, 2770
mixed liquor, 2266
mixed liquor suspended solids, 2351
mixed type of tide, 2322

mixer, concrete, 393
mixer, flash, 2365
mixing, water, 481
mixing basin, 351
mixing chamber, 351
mixing channel, 546
model, hydraulic, 2410
moderate rain, 2668
modified aeration, 64
modified velocity, 3641
module, 2411
modulus, drainage, 2081
Mohlman's index, 2091
moisture, 2003
moisture, antecedent soil, 2006
moisture, atmospheric, 2007
moisture, hygroscopic, 2010
moisture, soil, 2008
moisture capacity, field, 573
moisture content, 3444
moisture content, sludge, 3446
moisture equivalent, 2009
moisture gradient, 1939
moisture index, 2082
moisture index, Thornthwaite, 2082
moisture percentage, 3444
molar solution, 3276
mold, 2412
mole, 2413
mole drainage, 1298
monochloramine, 2414
monoclinal spring, 3312
monthly flood, 978
monthly mean precipitation, true, 2835
monthly precipitation, weighted mean, 2835
moraine, 2416
moraine, ground, 2417
moraine, lateral, 2419
moraine, terminal, 2418
morning glory spillway, 1706
mortar, 2421
motorized valve, 3158
mould, 2412
mound, groundwater, 962
mouth (of a river), 1551
movable distributor, 1257
movable weir, 1194
movement, brownian, 2427
muck (soil), 3465
mud balls, 472
mudflow, 901
multi-effect submerged-tube distillation, 1248
multi-media filter, 1787
multiple arch dam, 285
multiple dome dam, 282
multiple-stage sludge digestion, 1227
multipurpose reservoir, 3073
multistage pump, 2774
municipal engineering, 1910
municipal water supply, 176
muskeg, 1825

n

nannoplankton, 2434
naphthalene, 2435
nappe, 2216
narcosis, nitrogen, 2299
natural erosion, 1652
natural flow, 1487
natural purification, 220
natural water, 1383
natural water table, 3372
natural well, 2936
navigable depth, 2893
navigation canal, 538
neap tide, 2317
necton, 2441
needle, 81
needle dam, 280
needle nozzle, 2112
needle valve, 3144
needle weir, 280
negative confining bed, 895
negative pressure, 1132
negative well, 2915
nephelometer, 2444
net, hydraulic flow, 3067
net, plankton, 1753
net duty, 388
net head, 1979
net peak flow, 1020
net rainfall, 2669
network, branched, 3070
network, meshed, 3069
network, sewer, 3057
neuston, 2445
neutral depth, 2894
neutralization, 2446
neve, 2447
night soil, 2348
nipple, 2302
nitrate nitrogen, 238

nitrification, 2448
nitrobacter, 2449
nitrogen, albuminoid, 235
nitrogen, ammonia, 236
nitrogen, ammoniacal, 236
nitrogen, nitrate, 238
nitrogen, organic, 239
nitrogen cycle, 998
nitrogen fixation, 1792
nitrogen narcosis, 2299
nitrogenous matter, 2342
nocturnal cooling, 2998
nominal internal diameter, 1212
nominal pressure, 2856
nominal size, 1213
non-alkaline hardness, 1311
non-carbonate hardness, 1311
non-contributing area, 362
non-uniform flow, 1499
non-uniform flow, steady, 1501
non-uniform flow, unsteady, 1500
nonclogging impeller, 2065
nonionic surfactant, 3448
nonsettleable matter, 2354
nonsettleable solids, 2354
noria, 2480
normal atmospheric pressure, 2849
normal depth, 2894
normal flow, 1027
normal solution, 3277
normal year, 156
notch, 1572
notched weir, 1180
nozzle, 87, 502
nozzle, ball, 88
nozzle, fire, 2219
nozzle, needle, 2112
nozzle, spray, 374
nozzle, sprinkler, 373
nozzle, water-hose, 2218
nuclein, 2489
nucleus, 2486
nucleus, condensation, 2487
number, Cauchy's, 2474
number, Froude's, 2475
number, most probable, 2478
number, odor threshold, 2479
number, Reynold's, 2476
number, Weber's, 2477
nutrient, 3231
nutrient agar, 1906
nutrient broth, 470
nutrition, autotrophic, 2495

O

occasional storm, 2508
ocean outfall, 1556
oceanic climate, 731
oceanography, 2496
odor control, 1152
odor threshold, 3249
odor threshold number, 2479
off, blow, 2946
offset, 1279
ogee, 1283
ogee weir, 1191
oil boom, 1679
oil remover, 3235
oil separator, 3235
old river, 943
old stream, 943
oligosaprobic, 2499
oligotrophic, 2500
oligotrophic water, 1419
open-air reservoir, 3074
open-air work, 2526
open channel, 547
open-channel drainage, 1299
open channel flow, 1471
open conduit, 522
open-end well, 2913
open-ended well, 2913
open impeller, 2066
open well, 2911
opening, capillary, 2129
opening, subcapillary, 2525
operating procedure, standard, 2409
operation waste, 2600
opportunity, evaporation, 1714
optimum point of coagulation, 2688
orange, methyl, 2387
organic deposit, 1130
organic load, 648
organic load, trickling filter, 649
organic matter, 2345
organic-matter degradation, 1088
organic nitrogen, 239
organism, heterotrophic, 1997
organism, index, 2510
orifice, 2511
orifice, contracted, 2512
orifice, partially submerged, 2517
orifice, sharp-edged, 2514
orifice, standard, 2514

orifice, submerged, 2516
orifice, suppressed, 2518, 2513
orifice plate, 2657
orifice with full contraction, 2512
orographic precipitation, 2838
ortho-tolidine arsenite chlorine test, 1268
ortho-tolidine chlorine test, 1267
orthophosphate, 2519
orthotolidine-arsenite test, 1664
orthotolidine reagent, 2982
osmosis, 2520
osmosis, reverse, 2521
osmotic pressure, 2857
outdoor swimming pool, 2641
outer gate, 2795
outfall, 1731
outfall, ocean, 1556
outfall, wastewater, 1731
outfall channel, 530
outfall sewer, 1554
outlet, 3284
outlet, submerged, 3285
outlet, tidal, 1555
outlet pipe, 3575
overdevelopment, 3365
overdraft, 3365
overfall dam, 290
overfall weir, 1182
overflow, 3532
overflow, flood, 1185
overflow, side-weir, 1186
overflow, storm, 1185
overflow channel, 539
overflow dam, 290
overflow pipe, 3576
overflow rate, 3650
overflow siphon, 3259
overflowing sheet, 2217
overland flow, 3183
overpour gate, 3668
overpour head gate, 3668
overpumping, 3365
overshot wheel, 3171
overturning, 3049
overyear storage, 1560
oxbow, 480
oxidability, 2529
oxidant, 2530
oxidation, 2531
oxidation, biochemical, 2532
oxidation, direct, 2535
oxidation, sewage, 2534
oxidation basin, 339
oxidation ditch, 1848
oxidation pond, 1694
oxidation process, 2872
oxidation process, wet, 2873
oxidation rate, 3419
oxidation-reduction potential, 3120
oxide, deuterium, 2536
oxidizing agent, 2530
oxygen, available, 2538
oxygen, dissolved, 2539
oxygen, residual, 2540
oxygen balance, 1074
oxygen consumed, 2537
oxygen deficiency, 2119
oxygen deficit, 1074
oxygen demand, biochemical, 1099
oxygen demand, chemical, 1100
oxygen demand, immediate biochemical, 1102
oxygen demand, second-stage biochemical, 1007
oxygen depletion, 1624
oxygen removal, 1154
oxygen-sag curve, 932
oxygen sag curve, dissolved, 932
oxygen saturation, 3202
oxygenation capacity, 2821
ozonator, 2544
ozone, 2543
ozonization, 2542
ozonizer, 2544

p

pack, snow, 954
packing, 2182
packing, gravel, 2337
packing-gland, 2845
paddle, lock, 3616
paddle wheel, 3172
paddle-wheel aeration, 59
palatable, 3199
pan, evaporation, 243
pan coefficient, 751
pandemic, 2549
pannier, 1878
parabolic weir, 1196
parasite, 2552
parasitic bacteria, 258
parent material, 3162

Parshall flume, 548
part per million, 2556
partially separate sewer, 1528
partially submerged orifice, 2517
pathogenic bacteria, 259
pathogens, 259
pattern, radial drainage, 3503
pattern, storm distribution, 3051
peak, daily flood, 2691
peak, flood, 1019
peak demand, 637
peak flow, 1018
peak flow, net, 1020
peak load, 1018
peat, 3494
peat-bog, 3495
peat soil, 3465
pedology, 2564
pelagial, 2565
pelagic zone, 3013
pellicular front, 1870
pellicular water, 1384
pellicular zone, 3680
Pelton water wheel, 3557
Pelton wheel, 3557
pendulum, hydrometric, 2568
peneplain, 2569
penetration, rainfall, 2890
penstock, 848, 3613
pentachlorphenate, sodium, 2570
per capita per day, 2550
percentage, moisture, 3444
percentage, permanent wilting, 2683
percentage, runoff, 767
percentage, soil water, 2813
percentage, wilting, 2683
percentage runoff, 2814
perched ground water, 2440
perched water, 2440
percolating filter, 2270
percolation, 2577
percolation, capillary, 2103
percolation, deep, 2578
percolation rate, 3652
perennial spring, 3314
perennial stream, 947
perfect fluid, 1815
perforated casing, 3540
perigean tide, 2318
perigee, 2580
perimeter, wetted, 2584
period, aeration, 2586
period, base, 2587, 3438
period, contact, 3440
period, retention, 3442
period, return, 2588
peripheral flow, 1490
peripheral weir, 1197
permafrost, 2579
permanent flow, 1016
permanent hardness, 1311
permanent snowline, 2253
permanent wilting percentage, 2683
permanent wilting point, 2683
permanganate, potassium, 2589
permanganate consumption, 865
permeability, 2590
permeability, coefficient of, 758
permeable, 2591
permeable rock, 3163
permeameter, 2592
permissible concentration, maximum, 826
permissible dose, maximum, 826
permissible velocity, 3638
pervious, 2591
pervious bed, 897
perviousness, 2590
pesticide, 2613
petcock, 3151
Petri dish, 427
Petri dish, disposable, 428
petrology, 2614
pH, 2615
phase, 2616
phase, lag, 2619
phenol, 2620
phenol wastes, 1429
phenolic compounds, 808
phenolphtalein, 2621
phenolphtalein alkalinity, 3485
phenomenon, Mills-Reincke, 2622
phosphate, 2623
phosphate, ammonium, 2624
photosynthesis, 2625
photosynthetic bacteria, 260
phreatic cycle, 1004
phreatic decline, 267
phreatic divide, 2245
phreatic fluctuation, 1811
phreatic fluctuation, belt of, 3684
phreatic line, 2251
phreatic surface, 3368
phreatic water, 2438, 1420
physical analysis, 147
phytoplankton, 2626
piedmont alluvial plain, 2644

pier, 2634, 2170
piestic interval, 2134
piezometer, 2632
piezometric surface, 3373
pile, 2630
pile, anchor, 2631
pile, sheet, 2548
piling, sheet, 1502
pingo, 2635
pipe, 3559
pipe, arterial, 852
pipe, bell-and-spigot, 3561
pipe, cast-iron, 3581
pipe, cement-lined, 3562
pipe, centrifugal, 3563
pipe, clay, 3582
pipe, concrete, 3567
pipe, discharge, 843
pipe, flanged, 3560
pipe, intake, 3564
pipe, outlet, 3575
pipe, overflow, 3576
pipe, plastic, 3583
pipe, pre-stressed concrete, 3580
pipe, pressure, 853
pipe, riser, 840
pipe, riveted steel, 3577
pipe, screwed, 3584
pipe, service, 476
pipe, sewer, 3566
pipe, sludge, 553
pipe, spiral riveted, 3588
pipe, spiral welded, 3589
pipe, submerged, 3585
pipe, suction, 842
pipe, vent, 3565
pipe, welded steel, 3578
pipe, wrought-iron, 3572
pipe-cutter, 906
pipe-finder, 1166
pipe fittings, 7
pipe gallery, 1885
pipe joint, 2188
pipe ring, 790
piping, 3590
piping system, 3590
piracy, river, 584
piscicide, 2637
piston pump, 2731
pit, 1842
pit, borrow, 268
pit, pump, 620
pit, suction, 1846
pit privy, 2220
pitch, 1933
pitometer, 3545
pitometer survey, 3029
Pitot tube, 3545
pitting, 2636
plain, alluvial, 2643
plain, coastal, 2647
plain, flood, 2583
plain, lacustrine, 2648
plain, piedmont alluvial, 2644
plain sedimentation, 1046
plane, bedding, 2649
plank, stop, 2651
plankton, 2654
plankton net, 1753
plankton sampler, qualitative, 1451
plankton sampler, quantitative, 1452
plant, auxiliary power, 1907
plant, filtration, 3334
plant, pumped-storage, 608
plant, water treatment, 3336
plant capacity, 569
plants, autotrophic, 2656
plastic pipe, 3583
plasticity index, 2092
plate, orifice, 2657
plate count, 1109
plate count, standard, 1109
plate press, 1789
plerotic water, 1430
pleuston, 2659
plug, 444
plug, draw-off, 442
plug, waste, 432
plug cock, 3147
plug valve, 3147
plumbing, 2660
plumbing fixture, 171
plumbing system, 2660
plumbo-solvency, 80
plunger pump, 2733
plunger pump, rotary, 2734
pluvial index, 2093
pluviograph, 2028
pluviometer, 2673
pluviometric coefficient, 779
pneumatic level indicator, 2258
pocket storage, 1563
point, dew, 2685
point, discharge, 1553
point, drive, 2690
point, end, 2686

point, flash, 2681
point, freezing, 2682
point, melting, 2684
point, permanent wilting, 2683
point, sampling, 2680
point, sand, 2690
point, well, 2690
point gauge, 2692
point of coagulation, optimum, 2688
point rainfall, 2670
poised river, 941
poisoning, lead, 3204
polder, 2696
pollutant, 2697
pollutant, environmental, 2698
pollution, 2699
pollution, fertility, 2702
pollution, stream, 2701
pollution, thermal, 2703
pollution control, water, 1120
pollution survey, 3027
polluuional index, 2094
pollutional load, 650
polyelectrolytes, 2704
polygon, Thiessen, 2705
polyphosphate, 2706
polysaprobic, 2707
pond, 1687, 1688
pond, aerated, 1692
pond, aerobic, 328
pond, anaerobic, 329
pond, fish, 1690
pond, oxidation, 1694
pond, settling, 1693
pond, stabilization, 1694
pond, stock, 3664
pondage, 3110
ponding (of a trickling filter), 1588
pontoon, 2786
pool, indoor swimming, 2639
pool, outdoor swimming, 2641
pool, swimming, 2638
pool, temporary, 2312
population equivalent, 1641
pore, 2787
pore space, 1659
pore water, 1356
porosity, 2789
porosity, effective, 759
porosity, soil, 2790
porous, 2788
Porteous process, 2880
position, mean velocity, 2687
possible precipitation, 2839
post, heel, 3498
post, hinge, 3498
post, quoin, 3498
postchlorination, 2799
pot-hole, 2331
potable water, 1386
potamology, 2806
potassium chromate, 710
potassium permanganate, 2589
potential, oxidation-reduction, 3120
potential, redox, 3120
potential, zeta, 2812
potential energy, 1586
potential evapotranspiration, 1719
pothole, 2331
powder, bleaching, 705
power, foaming, 2822
power, hydroelectric, 1584
power, water, 1583
power capacity of a stream, 578
power head, 3469
power plant, auxiliary, 1907
power pump, 2715
pre-aeration, 2823
pre-stressed concrete pipe, 3580
pre-treatment, 2859
prechlorination, 2824
precipitate, 2840
precipitation, 2825, 2826
precipitation, antecedent, 2828
precipitation, chemical, 2829
precipitation, convective, 2832
precipitation, cyclonic, 2830
precipitation, effective, 2833
precipitation, maximum probable, 2834
precipitation, mean annual, 2837
precipitation, orographic, 2838
precipitation, possible, 2839
precipitation, true monthly mean, 2835
precipitation, weighted mean monthly, 2835
preliminary filter, 1780
preliminary treatment, 2859
presettling, 2842
press, filter, 1789
press, plate, 1789
press filter, 1789
pressing, sludge, 1674
pressure, 2846
pressure, artesian, 2847
pressure, atmospheric, 2848
pressure, center of, 611
pressure, differential, 2850

pressure, direct fire, 2851
pressure, dynamic, 2852
pressure, hydrostatic, 646
pressure, ice, 2817
pressure, negative, 1132
pressure, nominal, 2856
pressure, normal atmospheric, 2849
pressure, osmotic, 2857
pressure, residual, 2858
pressure, vapor, 3450
pressure energy, 1582
pressure filter, 1791
pressure gauge, 2305
pressure gradient, 1940
pressure gradient, artesian, 1941
pressure head, 1988
pressure head, dynamic, 1978
pressure head, groundwater, 1977
pressure pipe, 853
pressure-retaining valve, 3604
pressure surface map, 592
pressure tank, 3092
pressure test, 1672
pressure zone, 3685
prestressed concrete, 392
presumptive test, 1621
preventive, scale, 168
primary filter, 2844
primary filtration, 1763
primary settling, 1045
primary sludge, 455
primary treatment, 3516
primer, pump, 130
primer pump, 2757
priming, 129, 2407
priming loss, 2597
private sewer, 1527
private water supply, 3243
privy, pit, 2220
privy, septic, 2222
probability, flood, 2868
probability curve, 925
probable number, most, 2478
probable precipitation, maximum, 2834
probing, 3283
procedure, 2408
procedure, standard operating, 2409
process, activated sludge, 2875
process, anaerobic contact, 2879
process, batch, 2877
process, biochemical, 2869
process, biological, 2869
process, contact stabilization, 2874
process, evaporation-compression, 2871
process, high-rate activated sludge, 2876
process, Kraus, 2878
process, lime and soda-ash, 2870
process, lime soda, 2870
process, oxidation, 2872
process, Porteous, 2880
process, wet oxidation, 2873
process, Zimmerman, 2873
process water, 1350
product, end, 2883
productivity, 2882
profile, hydraulic, 2886, 2887
profile, soil, 2885
proliferation, 2895
propeller pump, 2767
propeller-type impeller, 3175
properties of water, mineral, 2406
proportional feed, 1271
proportional weir, 1198
protection, bank, 2898
protection, cathodic, 2896
protection tubing, 3539
protein, 2899
protoplasm, 2900
protozoa, 2901
province, groundwater, 3012
province, rainfall, 3011
psychoda, 2902
psychrometer, 2903
psychrophilic, 2904
public health engineer, 2110
public health engineering, 1908
public sewer, 1529
public water supply, 3244
puddled core, 2485
pump, 2708
pump, air chamber, 2735
pump, air-displacement, 2709
pump, air-lift, 2723
pump, axial-flow, 2767
pump, booster, 2776
pump, bore-hole, 2762
pump, boring, 2762
pump, bucket, 2726
pump, centrifugal, 2753
pump, close-coupled, 2714
pump, closed centrifugal, 2754
pump, continuous-flow, 2716
pump, crank and flywheel, 2773
pump, deep-well, 2775
pump, deep-well turbine, 2741
pump, diaphragm, 2729

pump, direct-acting reciprocating, 2746
pump, direct-connected, 2714
pump, displacement, 2780
pump, double-action, 2721
pump, double-stroke deep-well, 2718
pump, double-suction, 2717
pump, duplex, 2765
pump, feed, 2756, 2764
pump, fire, 2761
pump, gear, 2724
pump, high-lift, 2727
pump, hollow-plunger, 2732
pump, hollow-ram, 2732
pump, horizontal, 2771
pump, horizontal screw, 2768
pump, impulse, 2728
pump, jet, 1535
pump, lift, 2766
pump, lift and force, 2750
pump, low lift, 2711
pump, Mammoth, 2723
pump, membrane, 2729
pump, mixed-flow, 2770
pump, multistage, 2774
pump, piston, 2731
pump, plunger, 2733
pump, power, 2715
pump, primer, 2757
pump, propeller, 2767
pump, reciprocating, 2731
pump, rotary, 2777
pump, rotary plunger, 2734
pump, sand, 2736
pump, screw, 2770
pump, screw feed, 2768
pump, self-priming, 2710
pump, sewage handling, 2759
pump, single-action, 2737
pump, single-stage, 2742
pump, single-stroke deep-well, 2743
pump, sludge, 2712
pump, steam, 2745
pump, straight-flow, 2722
pump, submersible, 2772
pump, suction, 2749
pump, sump, 2758
pump, triple-stroke deep-well, 2739
pump, triplex, 2738
pump, turbine, 2740
pump, vacuum, 2747
pump, vertical, 2779
pump, vertical screw, 2769
pump, volute, 2748
pump, wind, 1609
pump, wood screw, 2768
pump efficiency, 3042
pump pit, 620
pump primer, 130
pump submergence, 3347
pumped-storage plant, 608
pumping head, 572
pumping head, total, 1975
pumping level, 2456
pumping station, 2800
pumping station, sewage, 2801
pumping test, 1671
pure water, chemically, 1328
purification, 1627, 2949
purification, degree of, 1091
purification, natural, 220
purification, two-stage, 1633
push, ice, 2816
push well, 1294
putrefaction, 2950
putrescibility, 2951

q

qualitative plankton sampler, 1451
quality, water, 2953
quantitative plankton sampler, 1452
quaternary ammonium compound, 807
quay, 2952
Québec colony counter, 815
quick closing valve, 3140
quick current, 1396
quick operating valve, 3140
quicklime, 670
quicklime, dolomitic, 665
quicksand, 3189
quicksand condition, 831
quiet lime, 669
quoin, hollow, 631
quoin post, 3498

r

race, head, 525
race, tail, 536
rack, 1952

rack, bar, 1953
rack, coarse, 1958
rack, fine, 1957
rack, hand-cleaned, 1954
radial collecting well, 2912
radial collector, 1303
radial drainage pattern, 3503
radial flow, 1492
radial gate, 3603
radial system, 3393
radial well, 2912
radial wheel, 3178
radioactivity, background, 2971
radius, hydraulic, 2979
rain, 2661
rain, freezing, 2671
rain, heavy, 2667
rain, initial, 2666
rain, light, 2664
rain, moderate, 2668
rain day, 2196
rain gage, recording, 2674
rain gauge, 2673
rain gauge, storage, 2675
rain gauge, totalizer, 2675
rain making, 1599
rainer, giant, 556
rainfall, 1981
rainfall, annual, 2827
rainfall, excess, 2669
rainfall, initial, 2666
rainfall, long-average, 2836
rainfall, mean annual, 2837
rainfall, net, 2669
rainfall, point, 2670
rainfall distribution coefficient, 760
rainfall infiltration, 2105
rainfall intensity, 2120
rainfall intensity curve, 917
rainfall penetration, 2890
rainfall province, 3011
rainfall rate, 2120
rainfall simulator, 3254
raingun, 556
rainwash, 1654
rake, 2975
rake, mechanical, 2976
rake screen, 1956
rakings, 2977
ram, hydraulic, 375
ram, water, 375
range, apogean, 132
range, tidal, 2332
Rankin formula, 1840
rapid, 2972
rapid flow, 1495
rapid sand filter, 1790
rare storm, 2662
rate, evaporation, 3647
rate, filtration, 3651
rate, fire-demand, 1025
rate, infiltration, 3648
rate, overflow, 3650
rate, oxidation, 3419
rate, percolation, 3652
rate, rainfall, 2120
rate, runoff, 1022
rate, soil infiltration, 3420
rate, wash-water, 3640
rate controller, filter, 3022
rate of flow, 1008
rate-of-flow controller, 3021
rate-of-flow indicator, 1036
rate-of-flow recorder, 1038
rating, current-meter, 1685
rating curve, 930
rating curve, discharge, 930
rating curve, station, 930
rating of current meter, 1685
rating table, 277
ratio, caustic embrittlement, 2089
ratio, dispersion, 2973
ratio, transpiration, 773
ratio, voids, 2100
ravine, 2978
raw sludge, 462
raw wastewater, 1401
raw water, 1326
reach, 3531
reaction, endothermic, 2983
reaction tank, 3088
reaction turbine, 3555
reaeration, 2984
reaeration, sludge, 2980
reaeration constant, 874
reagent, 2981
reagent, orthotolidine, 2982
real density, 1116
recarbonation, 2988
receiving body of water, 2403
recession curve, 919
recession curve, groundwater, 927
recharge, artificial, 104
recharge, groundwater, 105
recharge, induced, 109
recharge basin, 353

recharge of an aquifer, 105
rechlorination, 2990
reciprocating pump, 2731
reciprocating pump, direct-acting, 2746
recirculation, 2991
reclamation, 433
recommended concentration, maximum, 827
record, stream-flow, 1593
record, streamflow, 1593
record, well, 3014
recorder, 1594
recorder, rate-of-flow, 1038
recorder, water-level, 2254
recording rain gage, 2674
rectangular weir, 1199
rectilinear distributor, 1256
recurrence interval, 2133
recycling, 2991
red tide, 2324
redox potential, 3120
reducer, 2994
reduction, 2993
reduction, sludge, 2995
reflux valve, 3605
refuse, domestic, 2509
regeneration, 3006
regime, 3007
regimen, 3007
regulated flow, 1030
regulating reservoir, 3089
regulation, low-water, 3017
regulation, river, 3016
regulation, streamflow, 3016
regulator, 3018
regulator, flow, 3021
regulator, storm-water, 3020
reinforced concrete, 390
rejuvenated water, 1387
relative evaporation, 1714
relative humidity, 2011
relative stability, 2097
relief, 3491
relief map, 595
remote control, 3428
remote metering, 3429
removal, color, 1066
removal, colour, 1066
removal, iron, 1072
removal, manganese, 1103
removal, oxygen, 1154
remover, oil, 3235
rendering wastes, 1053
reoxygenation, 3050
required fire flow, 1025
reservoir, 3072
reservoir, auxiliary, 3077
reservoir, balancing, 3082, 3083
reservoir, clear water, 3080
reservoir, detention, 3089
reservoir, distribution, 3086
reservoir, equalizing, 3082, 3083
reservoir, filtered water, 3080
reservoir, groundwater, 3076
reservoir, multipurpose, 3073
reservoir, open-air, 3074
reservoir, regulating, 3089
reservoir, underground, 3093
reservoir capacity, 568
reservoir lining, 3117
residual chlorination, combined, 691
residual chlorine, 698
residual chlorine, combined, 699
residual chlorine, free available, 700
residual chlorine, total, 701
residual oxygen, 2540
residual pressure, 2858
residue, dry, 3096
residuum lodge, 350
resin, carboxylic, 3102
resources, water, 3104
restoring, well, 3047
restricted orifice surge tank, 674
resurgent water, 1388
retained water, 1358
retarding basin, 3081
retention, 3106
retention, specific, 573
retention coefficient, 761
retention period, 3442
return, sludge, 2992
return flow, 1493
return period, 2588
return seepage, 2106
return-sludge, 458
returned sludge, 458
reverse osmosis, 2521
revetment, 2593
revetment wall, 2430
revolving screen, 3405
Reynold's number, 2476
rH, 3120
ridge, groundwater, 962
ridge-and-furrow irrigation, 1615
ridge-and-furrow tank, 325
right, water, 1304
right-of-way of canal, 1567

rigid conduit, 3587
rill, 3182
rill wash, 1648
ring, pipe, 790
ring main, 844
ring system, 3055
riparian, 3129
ripening, sludge, 2360
ripple marks, 3124
ripples, 2506
ripples, bed, 3124
riprap, 2593
riser, 796
riser pipe, 840
rising, sludge, 3036
rising-pipe line, 840
rising tide, 2323
river, 1795, 3130
river, alluvial, 3133
river, braided, 3134
river, incised, 3136
river, mature, 942
river, old, 943
river, poised, 941
river, tidal, 3131
river, young, 3132
river basin, 364
river capture, 584
river dam, 298
river forecasting, 2861
river level, mean, 2463
river piracy, 584
river regulation, 3016
river training, 887
river valley, 3597
riveted pipe, spiral, 3588
riveted steel pipe, 3577
rock, impermeable, 3161
rock, permeable, 3163
rock, sedimentary, 3164
rock-fill dam, composite, 301
rock-filled crib coffer dam, 367
rock formation, 1837
rockfill, 1595
rockfill dam, 287
rockfill dam, composite type, 301
rod, sounding, 2576
rod, velocity, 370
rod float, 370
rolled-earth dam, 300
rolled-earthfill dam, 300
rolled-fill dam, 300
roller, sheep-foot, 3179
roller, tamping, 3179
roof drain, 1520
roof water, 1362
rotary distributor, 1259
rotary drilling, 1831
rotary drum strainer, 3405
rotary dryer, 3219
rotary plunger pump, 2734
rotary pump, 2777
rotary sprinkler, 2945
rotary valve, 3148
rotation, 1260
rotation system, 1260
rotational working, 1260
rotifera, 3167
rotor, 3168
rotten ice, 1924
roughing filter, 1780
roughing tank, 357
roughness, 3180
roughness coefficient, 762
roughness coefficient, Bazin, 763
roughness coefficient, Hazen-Williams, 766
roughness coefficient, Kutter, 764
roughness coefficient, Manning, 765
rounded-crest weir, 1178
routing, flood, 514
rubbish, 2987
rubble dam, 297
rubble stone wall, 2429
run, filter, 997
run-dry, to, 3411
run-off, depth of, 1984
running trap, 3255
running water, 1331
running waters, 1399
runoff, channel-phase, 2618
runoff, cumulative, 1476
runoff, daily, 3185
runoff, direct, 1480
runoff, groundwater, 1494, 3186
runoff, mean annual, 3184
runoff, percentage, 2814
runoff, storm, 1477
runoff, surface, 3183
runoff, total, 1484
runoff coefficient, 742
runoff cycle, 1000
runoff-distribution curve, 921
runoff percentage, 767
runoff rate, 1022

S

sacrificial anode, 160
saddle, 679, 3233
safe bearing capacity, 579
safe velocity, 3643
safety valve, 3289
sag curve, dissolved oxygen, 932
sal ammoniac, 3229
salina, 3194
saline, boiler, 1390
saline spring, 3316
saline water, 1389
salinity, 3195
salinometer, 3196
Salmonella typhosa, 3197
salt, dissolved, 3230
salt water distillation, 1250
salt-water encroachment, 2137
salt-water intrusion, 2137
saltation, 3198
sample, 1446
sample, composite wastewater, 1447
sample, grab, 1448
sampler, 1449
sampler, qualitative plankton, 1451
sampler, quantitative plankton, 1452
sampler, snow, 1450
sampling point, 2680
sand, 3188
sand, coarse, 3191
sand, fine, 3190
sand bar, 314
sand boil, 957
sand filter, intermittent, 1785
sand filter, rapid, 1790
sand filter, slow, 1786
sand point, 2690
sand pump, 2736
sand-pump dredge, 1287
sand silting, 1597
sand trap, 1844
sand washing machine, 2229
sanding, 1597
sanitary drinking fountain, 1827
sanitary engineering, 1911
sanitary sewer, 1532
sanitary survey, 1592
saprobic system, 3391
saprophytic bacteria, 261
saturated air, 84
saturated liquid, 3278
saturated soil, 3270
saturation, 3201
saturation, oxygen, 3202
saturation, water of, 1359
saturation deficit, 1075, 1076
saturation index, 2096
saturation line, 2247
saturation zone, 3686
scale, 1453, 1454, 3416
scale, absolute temperature, 1456
scale, Beaufort, 1461
scale, Celsius, 1457
scale, centigrade, 1457
scale of temperature, Fahrenheit, 1463
scale preventive, 168
scale solvent, 1148
scaling, 1600
scavenger, 467, 2841
schmutzdecke, 1755
scour, 72
scour, air, 2228
scraper, 1995, 2964
scraper, chain, 2965
screen, automatic, 1094
screen, band, 3402
screen, bar, 1953
screen, belt, 3402
screen, comminuting, 3404
screen, cutting, 3404
screen, disk, 3400
screen, drum, 3405
screen, fine, 1957
screen, mechanically cleaned, 3401
screen, rake, 1956
screen, revolving, 3405
screening, 1093
screenings, 3111
screenings dewatering, 1146
screenings grinder, 3404
screw, Archimedean, 3633
screw feed pump, 2768
screw impeller, 3176
screw pump, 2770
screw pump, horizontal, 2768
screw pump, vertical, 2769
screw pump, wood, 2768
screwed connection, 2956
screwed pipe, 3584
scrubber, 1626
scrubbing, gas, 2226
scum, 1506
scum board, 2554

scum breaker, 489
scum chamber, 617
scum collector, 2962
scum manhole, 2907
sea, 2368
sea level, mean, 2465
sea water, 1354
seasonal depletion, 3415
seasonal storage, 1565
Secchi disk, 1241
second-stage biochemical oxygen demand, 1007
secondary sedimentation basin, 344
secondary settling tank, 344
secondary wastewaters treatment, 3517
section, circular, 3221
section, egg-shaped, 3225
section, equivalent, 3223
section, gothic, 3224
sector gate, 3601
Sedgwick-Rafter cell, 606
sediment, 3226
sediment, bed, 2339
sediment concentration, 822
sediment discharge, 1031
sediment load, 1031
sedimentary groin, 1617
sedimentary groyne, 1617
sedimentary rock, 3164
sedimentation, 1044
sedimentation, plain, 1046
sedimentation basin, 1047
sedimentation basin, secondary, 344
sedimentation compartment, 804
sedimentation tank, 1047
sedimentation tank, final, 345
seeding, sludge, 1598
seeding sludge, 457
seepage, 3352
seepage, deep, 3038
seepage, return, 2106
seepage, storm, 2104
seepage loss, 1725
seepage spring, 3305
seiche, 3228
selector, float, 3232
self-cleaning, 223
self-cleaning velocity, 3646
self-cleansing velocity, 3646
self-priming pump, 2710
self-purification, 220
self-purification capacity, 563
semi-diurnal tide, 2325
semi-separate sewer system, 3060
semiarid, 3234
semipermeable membrane, 2367
sensitivity level, 3250
separate sewer, 1532
separate sewer, partially, 1528
separation, 1063
separator, oil, 3235
septic privy, 2222
septic sludge, 456
septic tank, 1856
septic wastewater, 1409
septicity, 3238
septicization, 3239
sequestering agent, 671
service connection, 476
service main, 845
service pipe, 476
seston, 3245
setting, 512
settleability test, 1669
settleable solids, 2349
settled wastewater, 1403
settling, 1044
settling, primary, 1045
settling basin, 1047
settling basin, final, 345
settling pond, 1693
settling tank, 1047
settling tank, final, 344, 345
settling tank, secondary, 344
settling velocity, 3649
sewage, 1400
sewage, combined, 1408
sewage, crude, 1401
sewage, decomposition of, 1071
sewage, dilute, 1404
sewage, domestic, 1435
sewage, fresh, 1407
sewage, house, 1418, 1435
sewage, stale, 1409
sewage, strength of the, 821
sewage, strong, 1402
sewage analysis, 143
sewage decomposition, 1071
sewage disposal, 1709
sewage effluent, 1511
sewage engineering, 3424
sewage farm, 622
sewage gas, 1895
sewage handling pump, 2759
sewage oxidation, 2534
sewage pumping station, 2801

sewage treatment, 1627, 1630
sewage treatment, electrochemical, 1632
sewage works, 3330
sewer, 1513
sewer, branch, 1530
sewer, building, 477
sewer, building storm, 478
sewer, cast in place concrete, 1517
sewer, combined, 1533
sewer, concrete, 1516
sewer, depressed, 3257
sewer, egg-shaped, 1525
sewer, horseshoe, 1524
sewer, house, 477, 1518
sewer, intercepting, 2121
sewer, inverted, 3257
sewer, main, 786, 1945
sewer, outfall, 1554
sewer, partially separate, 1528
sewer, private, 1527
sewer, public, 1529
sewer, sanitary, 1532
sewer, separate, 1532
sewer, storm, 1526
sewer, storm-overflow, 1521
sewer, trunk, 1945
sewer appurtenances, 6
sewer cleaning, 988
sewer design, 515
sewer gas, 1895
sewer manhole, 3001
sewer network, 3057
sewer pipe, 3566
sewer system, 3057
sewer system, combined, 3061
sewer system, semi-separate, 3060
sewer trench, 3523
sewer tunnel, 3549
sewerage system, 3056
sewerman, 1534
shaft spillway, 1706
shallow well, 2930
sharp-crested weir, 1192
sharp-edged orifice, 2514
sheep-foot roller, 3179
sheet, overflowing, 2217
sheet erosion, 1647
sheet pile, 2548
sheet piling, 1502
sheet washings, 1647
shelf, continental, 2658
shell ice, 1921
shore, 3127, 1950
shore erosion, 1651
shoreline, 892
short-circuiting, 953
shot drill, 1834
shower, 229
shutter, 1968
shutter (gate), bear trap, 302
shutter weir, 283
sickness, decompression, 2299
side channel spillway, 1707
side contraction, 878
side slope, 2575
side wall, 2628
side-weir overflow, 1186
silica, activated, 3253
silicate, sodium, 3252
sill, 3246, 3247
sill, dentated, 3251
silt, 2260
silting, 1606
silting, sand, 1597
silver, katadyn, 188
simple surge tank, 676
simplex joint, 2192
simulator, rainfall, 3254
single-action pump, 2737
single-stage pump, 2742
single-stage sludge digestion, 1228
single-stroke deep-well pump, 2743
single-suction impeller, 3173
sinker, torpedo, 3205
sinker bar, 2298
sinuosity, 768
siphon, 3256
siphon, dosing, 3260
siphon, overflow, 3259
siphon spillway, 1704
siphon trap, 3255
size, effective, 3396
size, nominal, 1213
skew correction, 889
skimming, 1505
skimming tank, 337
skimming weir, 1189
skimmings, 2353
skin friction, 3103
slack tide, 1683
slack water, 1683
slaked lime, 668
sleek, 1756
sleeve, 2303
sleeve coupling, 2176
slime, 1754

slime, biological, 1754
slip joint, 2180
slope, 2572
slope, batter, 1872
slope, critical, 2571
slope, side, 2575
slope wash, 1645
slotted casing, 3540
slotted floor, 510
slough, 2313
sloughing, 1155
slow sand filter, 1786
sludge, 447
sludge, acid, 448
sludge, activated, 449
sludge, artificial, 450
sludge, calcareous, 452
sludge, centrifugal dewatering of, 1145
sludge, chemical, 453
sludge, commercially dry, 465
sludge, digested, 454
sludge, excess, 460
sludge, floating, 461
sludge, fresh, 462
sludge, green, 462
sludge, heat treatment of, 3520
sludge, heavy, 459
sludge, liquid, 464
sludge, primary, 455
sludge, raw, 462
sludge, returned, 458
sludge, seeding, 457
sludge, septic, 456
sludge, synthetic, 466
sludge, undigested, 462
sludge, wet, 463
sludge age, 73
sludge and garbage combined treatment, 3518
sludge bank, 270
sludge barge, 368
sludge blanket, 3667
sludge-blanket flocculation, 1801
sludge bulking, 1821
sludge cake, 1894
sludge circulation, 717
sludge collector, 2963
sludge compartment, 805
sludge concentration, 1610
sludge conditioning, 832
sludge density index, 2086
sludge dewatering, 1144
sludge digestion, 1226
sludge digestion, multiple-stage, 1227
sludge digestion, single-stage, 1228
sludge digestion tank, 1222
sludge dryer, 3216
sludge drying, 3209
sludge drying bed, covered, 2278
sludge filter, 1778
sludge foaming, 2425
sludge gas, 1896
sludge-gas holder, 1899
sludge-gas utilization, 3595
sludge holding tank, 320
sludge incineration, fluidized bed, 2072
sludge incinerator, 2070
sludge lagoon, 1689
sludge lifting, 3036
sludge moisture content, 3446
sludge pipe, 553
sludge pressing, 1674
sludge pump, 2712
sludge reaeration, 2980
sludge reduction, 2995
sludge removal tank, continuous, 327
sludge return, 2992
sludge ripening, 2360
sludge rising, 3036
sludge seeding, 1598
sludge stability, 3328
sludge stirrer, 78
sludge stripping machine, 2966
sludge thickener, 1611
sludge thickening, 1610
sludge trap, 1843
sludge treatment, 3512
sludge utilization, 3594
sludge volume index, 2084, 2098
sludging, 793
sluice, 523, 2612
sluice, tidal, 1555
sluice gate, 3614
sluice-valve, 3160
sluiceway, 2948
sluicing, 660
sluicing, hydraulic, 3527
slurry, 445
small squares method, 2383
smog, 1874
smooth flow, 1486
snow, 2442
snow, water-equivalent of, 1640
snow chute, 2928
snow cover, 954
snow density, 1114

snow-field, 623
snow gage, 2473
snow gauge, 2473
snow pack, 954
snow sampler, 1450
snowfall, 712
snowline, permanent, 2253
socket, 1550
soda, baking, 394
soda, caustic, 2047
soda ash, 586
soda-ash process, lime and, 2870
soda process, lime, 2870
sodding, 1901
sodium aluminate, 119
sodium arsenite, 199
sodium bicarbonate, 394
sodium bromide, 492
sodium carbonate, 586
sodium chloride, 707
sodium hexametaphosphate, 1998
sodium hydroxide, 2047
sodium hypochlorite, 2057
sodium hyposulfite, 3479
sodium pentachlorphenate, 2570
sodium silicate, 3252
sodium-silicate test, 1666
sodium sulfite, 3362
sodium thiosulfate, 3479
sodium thiosulphate, 3479
soffit, 2135
soft water, 1367
softened water, 1319
softener, 37
softening, 32
softening, excess-lime, 36
softening, hot-lime, 33
softening, lime, 34
softening, lime-soda, 35
soil, acid, 3264
soil, alkaline, 3265
soil, alluvial, 3266
soil, cemented, 3267
soil, marine, 3269
soil, night, 2348
soil, peat, 3465
soil, saturated, 3270
soil, surface, 3461
soil absorption capacity, 561
soil aeration, 48
soil creep, 3271
soil infiltration rate, 3420
soil moisture, 2008
soil moisture, antecedent, 2006
soil porosity, 2790
soil profile, 2885
soil-saving dam, 289
soil-tub, 3480
soil water, 1369
soil water, belt of, 3682
soil water belt, 3682
soil water percentage, 2813
sol, 3263
solar day, 2197
solar distillation, 1252
soldered joint, 2179
solid wastes, 1058
solids, 2355
solids, dissolved, 2356
solids, dry suspended, 2352
solids, fixed, 3095
solids, mixed liquor suspended, 2351
solids, nonsettleable, 2354
solids, settleable, 2349
solids, suspended, 2350
solids, total, 2357
solids, total dissolved, 2359
solids, volatile, 2598
solids-retention time, 3441
solifluxion, 3271
solubility, 3272
solubility coefficient, 769
soluble, 3273
soluble matter, 2358
solute, 3274
solution, 3275
solution, buffer, 3279
solution, molar, 3276
solution, normal, 3277
solution feed, 1270
solvent, 3280
solvent, scale, 1148
sounding, 3281
sounding, acoustical, 3282
sounding rod, 2576
sounding stick, 2576
sounding wire, 2249
source, 3299
space, pore, 1659
sparger, 44
spawning, 1861
spawning ground, 1864
species, 1660
species, dominant, 1662
species, indicator, 1661
specific absorption, 4

specific capacity of a well, 1034
specific discharge, 1033
specific energy, 1587
specific gravity, 1111
specific gravity, apparent, 1117
specific heat, 616
specific humidity, 2012
specific level, 2469
specific mass, 2335
specific retention, 573
spent lye, 2233
Sphaerotilus, 3323
spigot, 884
spillway, 1175
spillway, automatic, 1184
spillway, glory hole, 1706
spillway, lateral flow, 1707
spillway, morning glory, 1706
spillway, shaft, 1706
spillway, side channel, 1707
spillway, siphon, 1704
spillway, submerged, 1195
spillway dam, 290
spillway tunnel, 1883
spiral air-flow diffusion, 1221
spiral-flow aeration, 1221
spiral-flow tank, 324
spiral riveted pipe, 3588
spiral welded pipe, 3589
spit, 1793
spore, 3324
spore-forming, 3325
sporulating, 3325
spray deaerator, 1085
spray drying, 3214
spray irrigation, 1613
spray nozzle, 374
spreader, 1699
spring, 3290
spring, alluvial-slope, 3300
spring, anticlinal, 3292
spring, artesian, 3293
spring, barrier, 3304
spring, border, 3300
spring, boundary, 3300
spring, calcareous, 3294
spring, carbonated, 3297
spring, channel, 3306
spring, constant, 3295
spring, contact, 3296
spring, crevice, 3319
spring, ebbing and flowing, 3315
spring, fault, 3301
spring, filtration, 3305
spring, fissure, 3301
spring, gravity, 3313
spring, hot, 3318
spring, intermittent, 3309
spring, mineral, 3311
spring, monoclinal, 3312
spring, perennial, 3314
spring, saline, 3316
spring, seepage, 3305
spring, sulfur, 3317
spring, sulphur, 3317
spring, temporary, 3309
spring, terrace, 3291
spring, thermal, 3318
spring, valley, 3303
spring, water-table, 3298
spring tide, 2319
spring water, 1360
sprinkler, 2944
sprinkler, automatic, 3468
sprinkler, rotary, 2945
sprinkler, travelling, 197, 201
sprinkler irrigation, 1613, 3063
sprinkler irrigation system, 3063
sprinkler nozzle, 373
sprinkling filter, 2270
squeegee, 2964
stability, relative, 2097
stability, sludge, 3328
stabilization, water, 3327
stabilization lagoon, 1694
stabilization pond, 1694
stabilization process, contact, 2874
stable stream, 941
stack, 795
staff gauge, 1462
stage, 2450
stage, acid, 2617
stage, flood, 2452
stage aeration, 55
stage digestion, 1229
stage trickling filter, 2274
stagnant water, 1393
stain, Gram, 799
stale sewage, 1409
standard, 2481
standard, drinking water, 2482
standard method, 2385
standard operating procedure, 2409
standard orifice, 2514
standard plate count, 1109
standard-rate filter, 2271

standards, water quality, 2484
standing wave, 725, 2503, 2504
standing wave flume, 524
static head, 651
static level, 2471
static suction head, 1985
static suction lift, 1973
station, booster, 3333
station, gaging, 3331
station, gauging, 3331
station, lift, 3335
station, pumping, 2800
station, sewage pumping, 2801
station rating curve, 930
stator, 3338
steady flow, 1491
steady non-uniform flow, 1501
steam pump, 2745
steel pipe, riveted, 3577
steel pipe, welded, 3578
stem, drill, 2298
step aeration, 50
sterilization, 3340
sterilized wastewaters, 1410
sterilizer, 3339
stick, sounding, 2576
stilling chamber, 356
stilling well, 356
stirrer, sludge, 78
stock pond, 3664
stomatal transpiration, 3526
Stoney gate, 3615
stop, corporation, 3152
stop, curb, 3149
stop log, 366
stop plank, 2651
stopcock, 3149
storage, 3110
storage, bank, 1562
storage, channel, 1564
storage, conservation, 3071
storage, controlled, 1566
storage, cyclic, 1560
storage, dead, 1561
storage, depression, 1563
storage, effective, 581
storage, flood control, 3669
storage, ground-level, 1558
storage, overyear, 1560
storage, pocket, 1563
storage, seasonal, 1565
storage, useful, 581
storage coefficient, 744, 743
storage rain gauge, 2675
storm, 3434
storm, design, 231
storm, extraordinary, 2508
storm, eye of the, 2497
storm, occasional, 2508
storm, rare, 2662
storm, thermal convection, 230
storm distribution pattern, 3051
storm drain, 1526
storm eye, 2497
storm flow, 1014
storm overflow, 1185
storm-overflow sewer, 1521
storm runoff, 1477
storm seepage, 2104
storm sewer, 1526
storm sewer, building, 478
storm water, 1385
storm water channel, 526
storm-water regulator, 3020
storm-water system, 3059
storm water tank, 336
straight-flow pump, 2722
strainer, 960, 3398
strainer, rotary drum, 3405
strainer tube, 3543
strainer well, 2924
stratification, 3342
stratification, thermal, 3344
stratum, 3341
stratum, confining, 894
stream, 939
stream, beheaded, 3135
stream, ephemeral, 949
stream, flashy, 951
stream, gaining, 944
stream, graded, 940
stream, intermittent, 950
stream, losing, 945
stream, old, 943
stream, perennial, 947
stream, power capacity of a, 578
stream, stable, 941
stream, subterranean, 3137
stream discharge, 1015
stream flow, 1015
stream-flow record, 1593
stream gaging, 2161
stream gauging, 2161
stream pollution, 2701
stream survey, 3026
streamflow, average, 1028

streamflow record, 1593
streamflow regulation, 3016
streaming flow, 1488
streamlet, 3182
streamline, 2242
streamline flow, 1485
strength, tidal flood, 2361
strength of the sewage, 821
strip, border, 2650
strip count (algae), 2493
stripping, 1062
stripping machine, sludge, 2966
strong sewage, 1402
strum, 959, 960
stuffing box, 2845
sub-critical flow, 1483
subalpine lake, 2209
subcapillary interstice, 2130
subcapillary opening, 2525
subdrain, 1292
subirrigation, 2148, 2147
sublayer, laminar, 1757
sublimation, 3345
sublittoral zone, 3690
submerged crib, 509
submerged orifice, 2516
submerged orifice, partially, 2517
submerged outlet, 3285
submerged pipe, 3585
submerged spillway, 1195
submergence, 3346
submergence, pump, 3347
submersible pump, 2772
subpermafrost water, 1392
subsidence, land, 3418
subsoil, 3322
subsoil drainage, 1300
substance, carcinogenic, 3349
substrate, 3351
subsurface drainage, 1300
subsurface float, 1809
subsurface ice, 1925
subsurface irrigation, 2147, 2148
subsurface water basin, 360
subterranean stream, 3137
suction, 204
suction dredge, 1287
suction head, 632
suction head, static, 1985
suction lift, 1985
suction lift, dynamic, 1972
suction lift, static, 1973
suction loss, 2595
suction pipe, 842
suction pit, 1846
suction pump, 2749
suction valve, 721
sugar factory wastewaters, 1426
sulfate, aluminium, 3356
sulfate, ammonium, 3357
sulfate, ferric, 3360
sulfite, ammonium, 3361
sulfite, sodium, 3362
sulfonated carbon, 630
sulfur bacteria, 253
sulfur cycle, 1002
sulfur dioxide, 153
sulfur spring, 3317
sulphate, ferrous, 3359
sulphur dioxide, 153
sulphur spring, 3317
sump, 2905, 1846
sump pump, 2758
super-critical flow, 1495
superchlorination, 3363
supernatant liquor, 2268
supersaturation, water of, 1361
supplemental irrigation, 2143
supply, drinking water, 107
supply, gravity water, 180
supply, groundwater, 179
supply, industrial water, 175
supply, municipal water, 176
supply, private water, 3243
supply, public water, 3244
supply, water, 106
supply line, 841
suppressed orifice, 2513, 2518
suppressed weir, 1200
surface, free, 3370, 3371
surface, phreatic, 3368
surface, piezometric, 3373
surface-active agent, 3374
surface aeration, 60
surface box, 436
surface curve, 2240
surface detention, 3109
surface drag, 3103
surface drainage, 1301
surface evaporation, 1715
surface float, 1808
surface loading, 652
surface runoff, 3183
surface soil, 3461
surface wash, 2227
surface waters, 1412

surfactant, 3374
surfactant, cationic, 3375
surfactant, nonionic, 3448
surge, 3380
surge tank, 673
surge tank, differential, 675
surge tank, elementary, 676
surge tank, restricted orifice, 674
surge tank, simple, 676
surge tank, throttled, 674
survey, 2235
survey, biological, 3025
survey, groundwater, 2138
survey, hydrographic, 3028
survey, pitometer, 3029
survey, pollution, 3027
survey, sanitary, 1592
survey, stream, 3026
survey count (algae), 2492
suspended load, 641
suspended matter, 2350
suspended solids, 2350
suspended solids, dry, 2352
suspended solids, mixed liquor, 2351
suspended water, 1351
suspended water, zone of, 3678
suspended waters, 1432
suspension technique, atomized, 3425
swabbing, 1064
swallow-hole, 1934
swamp, 2313
swell, 2136
swimming pool, 2638
swimming pool, indoor, 2639
swimming pool, outdoor, 2641
switch, float, 2127
symbiosis, 3381
synecology, 3382
synthetic detergent, 1170
synthetic sludge, 466
synthetic unit hydrograph, 2032
system, building drainage, 3058
system, CGS, 3386
system, combined sewer, 3061
system, complete-mixing, 3384
system, distribution, 3064
system, double-main, 3383
system, drainage, 3066
system, english, 3385
system, extended aeration, 3387
system, fire, 3062
system, Garchey, 3389
system, gravity, 3068
system, gridiron, 3069
system, herringbone, 3392
system, high pressure fire, 3388
system, metered, 3065
system, piping, 3590
system, plumbing, 2660
system, radial, 3393
system, ring, 3055
system, rotation, 1260
system, saprobic, 3391
system, semi-separate sewer, 3060
system, sewer, 3057
system, sewerage, 3056
system, sprinkler irrigation, 3063
system, storm-water, 3059
system, two-main, 3383
system, well point, 3390

t

table, current, 3395
table, discharge, 277
table, rating, 277
table, water, 3369
tail bay, 400
tail gate, 2795
tail race, 536
tail water, 1336
tainter gate, 3603
tainter gate, hook type, 3599
tamping roller, 3179
tangential turbine, 3554, 3557
tank, 317
tank, aeration, 333
tank, chemical, 3087
tank, constant level, 3075
tank, contact, 351
tank, continuous-flow, 322
tank, continuous sludge removal, 327
tank, detention, 355
tank, detritus, 346
tank, differential surge, 675
tank, Dortmund, 1852
tank, dosing, 358
tank, elementary surge, 676
tank, Emscher, 1853
tank, evaporation, 243
tank, fermentation, 242
tank, final sedimentation, 345
tank, final settling, 344, 345

tank, flocculating, 1799
tank, flush, 3085
tank, grease-removal, 3236
tank, grease-skimming, 3236
tank, horizontal-flow, 323
tank, humus, 344
tank, hydrolytic, 3091
tank, Imhoff, 1854
tank, pressure, 3092
tank, reaction, 3088
tank, restricted orifice surge, 674
tank, ridge-and-furrow, 325
tank, roughing, 357
tank, secondary settling, 344
tank, sedimentation, 1047
tank, septic, 1856
tank, settling, 1047
tank, simple surge, 676
tank, skimming, 337
tank, sludge digestion, 1222
tank, sludge holding, 320
tank, spiral-flow, 324
tank, storm water, 336
tank, surge, 673
tank, throttled surge, 674
tank, vertical-flow, 321
tank, wash-water, 3079
tannin, 3408
tap, 3138, 3153
tap, bib, 3154
tap, to, 3409
tap water, 1368
tapered aeration, 47
tapping machine, 3410
tar, 1933
taste threshold, 3248
taxonomy, 3421
technique, atomized suspension, 3425
tee, 3422
temperature, ambient, 3430
temperature, dry-bulb, 3433
temperature, Fahrenheit scale of, 1463
temperature, wet-bulb, 3432
temperature scale, absolute, 1456
temporary hardness, 1313
temporary pool, 2312
temporary spring, 3309
tensiometer, 3449
tension, vapour, 3451
terminal moraine, 2418
terminal velocity, 3655
terrace, 3452, 3453
terrace, alluvial, 3455
terrace, bench, 3457
terrace, broad-base, 3454
terrace, diversion, 3456
terrace spring, 3291
tertiary treatment, 3519
test, 1663
test, absorption, 1667
test, chlorine, 1668
test, confirmed, 1620
test, iodometric chlorine, 1269
test, jar, 1670
test, laboratory, 1673
test, marble, 1665
test, ortho-tolidine arsenite chlorine, 1268
test, ortho-tolidine chlorine, 1267
test, orthotolidine-arsenite, 1664
test, pressure, 1672
test, presumptive, 1621
test, pumping, 1671
test, settleability, 1669
test, sodium-silicate, 1666
tested capacity, 1012
tested well capacity, 1012
texture, 3470
thalweg, 3397
theorem, Bernouilli's, 3473
theoretical discharge, 1035
theoretical velocity, 3660
thermal convection storm, 230
thermal expansion, coefficient of, 754
thermal pollution, 2703
thermal spring, 3318
thermal stratification, 3344
thermistor, 3474
thermograph, 3476
thermometer, wet-bulb, 3477
thermophilic, 3478
thermophilic digestion, 1231
thickener, sludge, 1611
thickening, sludge, 1610
Thiessen polygon, 2705
thiosulfate, sodium, 3479
thiosulphate, sodium, 3479
Thornthwaite moisture index, 2082
threshold, odor, 3249
threshold, taste, 3248
threshold number, odor, 2479
threshold treatment, 2561
threshold velocity, 3654
throttled surge tank, 674
thrust block, 2356
thunderstorm, 2507
tidal bore, 2333

tidal flood strength, 2361
tidal marsh, 2311
tidal outlet, 1555
tidal range, 2332
tidal river, 3131
tidal sluice, 1555
tidal wave, 313
tide, 2314
tide, apogean, 2316
tide, duration of, 1306
tide, flood, 2323
tide, mixed type of, 2322
tide, neap, 2317
tide, perigean, 2318
tide, red, 2324
tide, rising, 2323
tide, semi-diurnal, 2325
tide, slack, 1683
tide, spring, 2319
tide, tropic, 2326
tide gate, 720
tide gauge, 2327
tide level, mean, 2468
tightness, 1686
tile, drain, 3571
tile drainage, 1296
tile field, 1540
tile filter bottom, 2653
till, 191
till, glacial, 191
tilting dam, 286
timber dam, 291
time, concentration, 3439
time, detention, 3442
time, flowing-through, 3442
time, inlet, 3437
time, solids-retention, 3441
time lag, 1042
time of flow, 3436
titration, 3483
toe, dam, 2627
toilet, chemical, 2221
tolerance limit, median, 1273
topographic divide, 2243
topographic map, 595
topography, land, 3491
tornado, 3492
torpedo sinker, 3205
tortuosity, 770
total dissolved solids, 2359
total dynamic head, 1986
total hardness, 1314
total head, 653
total load, 1032
total pumping head, 1975
total residual chlorine, 701
total runoff, 1484
total solids, 2357
total well capacity, 580
totalizer rain gauge, 2675
tower, cooling, 3493
tower, water, 661
tower crib, 1574
toxicity, 3499
toxicity, inhibitory, 3500
toxicology, 3501
trace, 3502
trace elements, 2498
tracer, 3505
tracer gaging, 2165
tracer gauging, 2165
trade wastes, 1428
training, river, 887
training wall, 1963
transition, 847
transmissibility, coefficient of, 772
transmissibility coefficient, 772
transmission constant, 752
transpiration, 3525
transpiration, stomatal, 3526
transpiration ratio, 773
transport capacity, 575
transportation competency, 577
trap, 3255
trap, building, 3258
trap, grease, 3237
trap, house, 3258
trap, running, 3255
trap, sand, 1844
trap, siphon, 3255
trap, sludge, 1843
trapezoidal weir, 1202
trapped water, 1370
trash, 1174
travelling crane, 1960
travelling distributor, 1254
travelling sprinkler, 197, 201
tray deaerator, 1084
treatment, anaerobic waste, 3507
treatment, anticorrosion, 3508
treatment, biological, 1628
treatment, chemical, 3510
treatment, chlorine-ammonia, 3509
treatment, chrome wastewater, 1631
treatment, complete, 3511
treatment, degree of, 2457

treatment, electrochemical sewage, 1632
treatment, germicidal, 3513
treatment, intermediate, 3514
treatment, preliminary, 2859
treatment, primary, 3516
treatment, secondary wastewaters, 3517
treatment, sewage, 1627, 1630
treatment, sludge, 3512
treatment, sludge and garbage combined, 3518
treatment, tertiary, 3519
treatment, threshold, 2561
treatment, wastewater, 1629
treatment of sludge, heat, 3520
treatment plant, water, 3336
treatment works, water, 3336
trench, 3521
trench, cutoff, 3524
trench, groundwater, 1133
trench, sewer, 3523
triangular weir, 1203
tributary, 71
trickling filter, 2270
trickling filter, high-rate, 2272
trickling filter, stage, 2274
trickling filter hydraulic load, 645
trickling filter organic load, 649
triple-stroke deep-well pump, 2739
triplex pump, 2738
trophogenic layer, 898
tropholytic layer, 899
tropic tide, 2326
tropical cyclone, 2524
tropism, 3533
trough, 1935
trough, wash-water, 1936
true monthly mean precipitation, 2835
true velocity (of ground water), 3659
trunk main, 851
trunk sewer, 1945
tube, 3541
tube, capillary, 3542
tube, converging, 858
tube, draft, 3544
tube, Pitot, 3545
tube, strainer, 3543
tuberculation, 3548
tubercule, 3547
tubing, protection, 3539
tubular well, 2924
tumble gate, 2793
tunnel, sewer, 3549
tunnel, spillway, 1883
tunnel, water, 3550
turbid water, 1394
turbidimeter, 3551
turbidity, 3552
turbine, 3553
turbine, Francis, 3556
turbine, impulse, 3554
turbine, reaction, 3555
turbine, tangential, 3554, 3557
turbine efficiency, 3043
turbine pump, 2740
turbine pump, deep-well, 2741
turbine water meter, 814
turbulence, 3558
turbulent flow, 1496
turbulent flow, groundwater, 1497
turbulent velocity, 3656
two-main system, 3383
two-stage purification, 1633
type of tide, mixed, 2322
typhoid, 3591

u

undercutting, 72
underdrain, 1292
underground drainage, 1300
underground reservoir, 3093
underground water, 1430
undigested sludge, 462
uniform flow, 1498
uniformity coefficient, 748
union, 2957
unit graph, dimensionless, 2031
unit hydrograph, 2030
unit hydrograph, dimensionless, 2031
unit hydrograph, synthetic, 2032
unitgraph, 2030
unsanitary, 2115
unsteady non-uniform flow, 1500
unwater, to, 1625
upflow coagulation, 741
uplift, 3321
upstream, 128
use, consumptive, 1718
useful storage, 581
utilization, sludge, 3594
utilization, sludge-gas, 3595

V

V-notch weir, 1203
vacuum breaker, 3287
vacuum deaeration, 1082
vacuum deaerator, 1086
vacuum filter, 1774
vacuum pump, 2747
vadose water, 1395
valence, 3596
valley, river, 3597
valley spring, 3303
valve, air, 3046
valve, angle, 3150
valve, automatic, 3139
valve, back-pressure, 722
valve, ball, 3148
valve, blow-off, 3155
valve, butterfly, 3143
valve, check, 722
valve, control, 3156
valve, diaphragm, 3142
valve, eduction, 3288
valve, float, 3141
valve, foot, 723
valve, four-way, 3145
valve, frost, 3157
valve, gate, 3159
valve, globe, 3146
valve, motorized, 3158
valve, needle, 3144
valve, plug, 3147
valve, pressure-retaining, 3604
valve, quick closing, 3140
valve, quick operating, 3140
valve, reflux, 3605
valve, rotary, 3148
valve, safety, 3289
valve, suction, 721
valve, wash out, 3155
vane, diffusion, 217
vane, directional, 218
vapor, 3617
vapor, water, 3618
vapor-compression distillation, 1251
vapor density, 1115
vapor pressure, 3450
vaporization, 3619
vapour tension, 3451
variation, annual, 3620
varied flow, 1499
vegetal invasion, 1590
velocity, apparent groundwater, 3639
velocity, average, 3657
velocity, Belanger's critical, 3644
velocity, critical, 3642
velocity, displacement, 3658
velocity, fall, 3655
velocity, laminar, 3653
velocity, mean, 3657
velocity, modified, 3641
velocity (of ground water), actual, 3659
velocity (of ground water), effective, 3659
velocity (of ground water), field, 3659
velocity (of ground water), true, 3659
velocity, permissible, 3638
velocity, safe, 3643
velocity, self-cleaning, 3646
velocity, self-cleansing, 3646
velocity, settling, 3649
velocity, terminal, 3655
velocity, theoretical, 3660
velocity, threshold, 3654
velocity, turbulent, 3656
velocity coefficient, 777
velocity curve, vertical, 2888
velocity head, 1990
velocity measurement, integration method of, 2386
velocity of approach, 3645
velocity position, mean, 2687
velocity rod, 370
vena contracta, 3222
vent, 1721
vent, air, 1721
vent pipe, 3565
venturi, 3623
Venturi flume, 551
Venturi meter, 1039
vertical drop weir, 1182
vertical-flow tank, 321
vertical pump, 2779
vertical screw pump, 2769
vertical velocity curve, 2888
vessel, air, 3078
vibrator, hopper, 3625
virology, 3630
virulence, 3631
virus, 3632
viscosity, 3634
viscosity, kinematic, 775
viscosity coefficient, 776
viscosity coefficient, kinematic, 775
viscous flow, 1485

vitrified clay, 1947, 1948
vitriol, 3661
vitriol, blue, 3358
vitriol, green, 3359
void, 3628
voids ratio, 2100
volatile solids, 2598
volume index, sludge, 2084
volumetric efficiency, 3045
volumetric water meter, 818
volute, 3671
volute pump, 2748
vortex, 3672

W

wall, core, 2431
wall, cut-off, 311
wall, head, 2428
wall, revetment, 2430
wall, rubble stone, 2429
wall, side, 2628
wall, training, 1963
warm front, 1868
warning device, flood, 233
wash, air, 2228
wash, rill, 1648
wash, slope, 1645
wash, surface, 2227
wash load, 638
wash-out hydrant, 440
wash out valve, 3155
wash water, 1353
wash-water rate, 3640
wash-water tank, 3079
wash-water trough, 1936
washer, 3165
washer, grit, 2229
washing machine, sand, 2229
washings, sheet, 1647
waste, distillery, 3098
waste, operation, 2600
waste liquor, 2267
waste plug, 432
waste treatment, anaerobic, 3507
wastes, 1052
wastes, cannery, 3097
wastes, dairy, 3099
wastes, industrial, 1057, 1428
wastes, kitchen, 3100
wastes, liquid, 1433
wastes, manufacturing, 1057
wastes, milk, 1425
wastes, phenol, 1429
wastes, rendering, 1053
wastes, solid, 1058
wastes, trade, 1428
wastewater, crude, 1401
wastewater, decomposition of, 1071
wastewater, raw, 1401
wastewater, septic, 1409
wastewater, settled, 1403
wastewater analysis, 142
wastewater condition, 1695
wastewater disposal, 1710
wastewater outfall, 1731
wastewater sample, composite, 1447
wastewater treatment, 1629
wastewater treatment, chrome, 1631
wastewaters, 1433
wastewaters, barn, 1434
wastewaters, brewery, 1422
wastewaters, cannery, 1423
wastewaters, clarified, 1403
wastewaters, combined, 1408
wastewaters, dairy, 1425
wastewaters, disinfected, 1427
wastewaters, distillery, 1424
wastewaters, domestic, 1435
wastewaters, filtered, 1406
wastewaters, fresh, 1407
wastewaters, household, 1418
wastewaters, industrial, 1428
wastewaters, sterilized, 1410
wastewaters, sugar factory, 1426
wastewaters treatment, secondary, 3517
wasteway, 527
water, 1318
water, active, 1320, 1330
water, adhesive, 1384
water, adsorption, 1333
water, agressive, 1320
water, alkaline, 1321
water, artesian, 1322
water, atmospheric, 1323
water, autotrophic, 1398
water, available, 1363
water, belt of soil, 3682
water, bilge, 1340
water, boiler, 1341
water, boiler feed, 1334
water, bound, 1378
water, brackish, 1391

water, capillary, 1327
water, chemically pure, 1328
water, combined, 1344
water, confined, 1322
water, connate, 1329
water, cooling, 1357
water, corrosive, 1330
water, dead, 1382
water, distilled, 1364
water, drainage, 1349
water, drinking, 1386
water, dystrophic, 1414
water, escaped, 2600
water, examination of, 141
water, fault, 1348
water, fissure, 1348
water, foul, 1332
water, free, 1371
water, fresh, 1366
water, fringe, 1327
water, gravitational, 1371
water, ground, 1430
water, heavy, 2536
water, high, 2321
water, hygroscopic, 1372
water, industrial, 1373
water, infiltration, 1339
water, intermediate, 1352
water, interstitial, 1375
water, intrapermafrost, 1374
water, lenitic, 1393
water, lentic, 1393
water, low, 1697, 2315
water, magmatic, 1380
water, make-up, 1335
water, metamorphic, 1355
water, mine drainage, 1337
water, mineral, 1381
water, mineral properties of, 2406
water, natural, 1383
water, oligotrophic, 1419
water, pellicular, 1384
water, perched, 2440
water, perched ground, 2440
water, phreatic, 2438, 1420
water, plerotic, 1430
water, pore, 1356
water, potable, 1386
water, process, 1350
water, raw, 1326
water, receiving body of, 2403
water, rejuvenated, 1387
water, resurgent, 1388
water, retained, 1358
water, roof, 1362
water, running, 1331
water, saline, 1389
water, sea, 1354
water, slack, 1683
water, soft, 1367
water, softened, 1319
water, soil, 1369
water, spring, 1360
water, stagnant, 1393
water, storm, 1385
water, subpermafrost, 1392
water, suspended, 1351
water, tail, 1336
water, tap, 1368
water, trapped, 1370
water, turbid, 1394
water, underground, 1430
water, vadose, 1395
water, wash, 1353
water, white, 1324
water, zone of suspended, 3678
water analysis, 141
water balance, 404
water belt, soil, 3682
water carriage of garbage, 1711
water channel, storm, 526
water-closet, 3487
water consumption, 864
water content, 3444
water course, 939
water cycle, 1003
water demand, 386
water-demand curve, 928
water distillation, salt, 1250
water divide, 2244
water-equivalent of snow, 1640
water hammer, 903
water-hammer arrester, 162
water-heater, 662
water-hose nozzle, 2218
water intake, 2865
water level, flood, 2454
water level, lowest, 2451
water level, mean, 2464
water-level gage, 2079
water-level gauge, 2079
water-level recorder, 2254
water main, 849
water meter, 816
water meter, turbine, 814
water meter, volumetric, 818

water mixing, 481
water of compaction, 1342
water of condensation, 1343
water of crystallization, 1345
water of dehydration, 1347
water of dilation, 1361
water of infiltration, 1338
water of saturation, 1359
water of supersaturation, 1361
water percentage, soil, 2813
water pollution control, 1120
water power, 1583
water quality, 2953
water quality standards, 2484
water ram, 375
water reservoir, clear, 3080
water reservoir, filtered, 3080
water resources, 3104
water resources engineering, 1909
water right, 1304
water stabilization, 3327
water supply, 106
water supply, drinking, 107
water supply, gravity, 180
water supply, industrial, 175
water supply, municipal, 176
water supply, private, 3243
water supply, public, 3244
water table, 3369
water-table, decline of, 267
water-table, fluctuation of, 1811
water table, isobath of, 2020
water table, main, 3368
water table, natural, 3372
water-table contour, 2154
water-table decline, 267
water-table fluctuation, 1811
water-table fluctuation, belt of, 3684
water-table gradient, 2574
water-table spring, 3298
water tank, storm, 336
water tower, 661
water treatment plant, 3336
water treatment works, 3336
water tunnel, 3550
water vapor, 3618
water wheel, 3170
water wheel, Pelton, 3557
water year, 155
waterborne disease, 2300
waterlogged, 3203
waterlogged land, 3464
watermark, high, 2213
waters, allotrophic, 1397
waters, boundary, 1416
waters, lotic, 1399
waters, running, 1399
waters, surface, 1412
waters, suspended, 1432
watershed, 364, 2244
waterway, 1041, 3665
waterworks, 2528
wave, flood, 2502
wave, standing, 725, 2503, 2504
wave, tidal, 313
wave flume, standing, 524
weather, 3435
weathering, 1087
Weber's number, 2477
weep-hole, 274, 275
weighted mean monthly precipitation, 2835
weir, 1176
weir, bear trap, 302
weir, broad-crested, 1183
weir, Cipoletti, 1202
weir, contracted, 1177
weir, crib, 1181
weir, diversion, 1187
weir, drowned, 1195
weir, effluent, 1188
weir, free, 1190
weir, irregular, 1179
weir, leaping, 3019
weir, movable, 1194
weir, needle, 280
weir, notched, 1180
weir, ogee, 1191
weir, overfall, 1182
weir, parabolic, 1196
weir, peripheral, 1197
weir, proportional, 1198
weir, rectangular, 1199
weir, rounded-crest, 1178
weir, sharp-crested, 1192
weir, shutter, 283
weir, skimming, 1189
weir, suppressed, 1200
weir, trapezoidal, 1202
weir, triangular, 1203
weir, V-notch, 1203
weir, vertical drop, 1182
weir, wide crested, 1183
welded pipe, spiral, 3589
welded steel pipe, 3578
well, 2910
well, absorbing, 2915

well, abyssinian, 2934
well, artesian, 2918
well, artesian flowing, 2935
well, bored, 2933
well, cased, 2941
well, clear, 3080
well, combination, 2923
well, confined-water, 2918
well, dead, 2915
well, deep, 2939
well, diffusing, 2927
well, drain, 2908, 2915
well, drainage, 2908, 2929
well, drilled, 2932
well, driven, 2934
well, dry, 620, 2940
well, dug, 2937
well, flowing, 2935
well, gravel-packed, 2914
well, horizontal, 1294
well, inlet, 1846
well, inverted, 2927
well, inverted drainage, 2916
well, lined, 2925
well, natural, 2936
well, negative, 2915
well, open, 2911
well, open-end, 2913
well, open-ended, 2913
well, push, 1294
well, radial, 2912
well, radial collecting, 2912
well, shallow, 2930
well, specific capacity of a, 1034
well, stilling, 356
well, strainer, 2924
well, tubular, 2924
well, wet, 244, 1846
well capacity, 566
well capacity, artesian, 1010
well capacity, tested, 1012
well capacity, total, 580
well casing, 3536, 3537
well cribbing, 991
well interference, 2126
well liner, 991
well log, 2974
well log, electrical, 1209
well point, 2690
well point system, 3390
well record, 3014
well restoring, 3047
wells, battery of, 371
wet-bulb temperature, 3432
wet-bulb thermometer, 3477
wet combustion, 802
wet connection, 2960
wet oxidation process, 2873
wet sludge, 463
wet well, 244, 1846
wetted perimeter, 2584
wetting agent, 74
wharf, 2952
wheel, breast, 3174
wheel, overshot, 3171
wheel, paddle, 3172
wheel, Pelton, 3557
wheel, Pelton water, 3557
wheel, radial, 3178
wheel, water, 3170
Wheeler bottom, 1823
white frost, 1904
white water, 1324
wide crested weir, 1183
wilting coefficient, 2683
wilting percentage, 2683
wilting percentage, permanent, 2683
wilting point, permanent, 2683
wind deposit, 1125
wind erosion, 1649
wind pump, 1609
windbreak, 907
wire, sounding, 2249
wire dam, 295
wire mesh, 3528
wood screw pump, 2768
work, desilting, 1156
work, diversion, 2527
work, open-air, 2526
working, rotational, 1260
works, sewage, 3330
works, water treatment, 3336
wrought-iron pipe, 3572

X

xerophytes, 3673

y

year, average, 156
year, dry, 157
year, normal, 156
year, water, 155
yeast, 2239
yield, 3039
yield, economic, 1024
young river, 3132

z

zeolite, 3674
zeolite filter, 1775
zeta potential, 2812
Zimmerman process, 2873
zone, abyssal, 3676
zone, aeration, 3678
zone, capillary, 3677
zone, emersion, 3681
zone, euphotic, 3691
zone, littoral, 3689
zone, pelagic, 3013
zone, pellicular, 3680
zone, pressure, 3685
zone, saturation, 3686
zone, sublittoral, 3690
zone of influence, 3683
zone of suspended water, 3678
zooglea, 3692
zoogleal matrix, 1797
zoogloea, 3692
zooplankton, 3693
zymothermia, 3694

A. Unités fondamentales du système international

GRANDEURS	DÉNOMINATION	SYMBOLE	MULTIPLES ET SOUS-MULTIPLES USUELS
GRANDEURS GÉOMÉTRIQUES			
– Longueur	mètre	m	km = 10^3m; cm = 10^{-2}m; mm = 10^{-3}m
– Surface	mètre carré	m^2	km^2 = 10^6m^2; cm^2 = $10^{-4}m^2$
– Volume	mètre cube	m^3	dm^3 = l = $10^{-3}m^3$; cm^3 = ml = $10^{-6}m^3$
GRANDEURS CINÉMATIQUES			
– Temps	seconde	s	
– Vitesse	mètre par seconde	m/s	cm/s = 10^{-2} m/s
– Accélération	mètre par seconde par seconde	m/s^2	cm/s^2 = 10^{-2} m/s^2
GRANDEURS MÉCANIQUES			
– Masse	kilogramme	kg	mg = 10^{-6}kg; g = 10^{-3}kg; t* = 10^3kg
– Masse volumique	kilogramme par mètre cube	kg/m^3	
– Force	newton	N	
– Poids volumique	newton par mètre cube	N/m^3	
– Moment	mètre-newton	N.m	
– Travail	joule	J	kJ = 10^3J; kWh = 2,778 x 10^{-7}J
– Puissance	watt	W	kW = 10^3W; CV = 735,5W
– Pression	pascal	Pa	bar = 10^5Pa; millibar = 10^2Pa kgf/cm^2 = 9,81 x 10^4Pa

* t = tonne métrique.

B. Unités du système international utiles dans le domaine de l'eau

GRANDEURS	DÉNOMINATION	SYMBOLE	PRINCIPALES APPLICATIONS
Longueur	mètre centimètre millimètre	m cm mm	Jaugeage des cours d'eau, réservoirs, etc. Longueur des conduites. Précipitation – Évaporation – Ruissellement – Diamètre des conduites.
Volume	mètre cube centimètre cube ou millilitre	m^3 cm^3 ml	Volume des réservoirs de stockage et de traitement. Analyse chimique et bactériologique.
Débit	mètre cube par seconde mètre cube par heure litre par seconde mètre cube par jour litre par jour	m^3/s m^3/h l/s m^3/j l/j	Débit d'une rivière – Capacité d'une station de pompage ou de fourniture d'air. Capacité d'une pompe ou d'un surpresseur – Débit d'un puits ou d'une source. Capacité de traitement d'une station de purification ou d'épuration des eaux (en 1 000 m/j). Consommation en eau (l/j par personne).
Vitesse	mètre par seconde mètre par heure	m/s m/h	Vitesse d'écoulement d'un fluide en conduite ou à surface libre. Vitesse de filtration – charge hydraulique ($m^3/m^2/h$).
Masse	kilogramme tonne	kg t	Évaluation des charges polluantes – charge massique (kg/kg).

GRANDEURS	DÉNOMINATION	SYMBOLE	PRINCIPALES APPLICATIONS
Concentration	milligramme par litre	mg/l	Analyse physico-chimique. Dosage des réactifs.
	kilogramme par mètre cube	kg/m^3	Charge volumique.
Pression	pascal	Pa	Pression dans les réseaux. Pression de refoulement d'une pompe.
	kilogramme force par centimètre carré	kgf/cm^2	
	mètre d'eau		Hauteur de charge d'une pompe.
Travail	joule	J	Consommation énergétique.
	kilowatt-heure*	kWh	
Puissance	kilowatt	kW	Puissance des moteurs pour le pompage, la fourniture d'air, etc.

* Unité qui n'appartient pas au SI mais qui est fort usitée.

C. Correspondance entre les principales unités du système international et les unités anglo-saxonnes

GRANDEURS	CONVERSION DES UNITÉS ANGLO-SAXONNES AUX UNITÉS DU SYSTÈME INTERNATIONAL	CONVERSION DES UNITÉS DU SYSTÈME INTERNATIONAL AUX UNITÉS ANGLO-SAXONNES
Longueur	pouce – 1 po = 25,4 mm = 2,540 cm pied – 1 pi = 30,48 cm = 0,305 m verge – 1 vg = 91,44 cm = 0,914 m	mètre – 1 m = 3,281 pi = 1,094 vg centimètre – 1 cm = 0,394 po millimètre – 1 mm = 0,0394 po
Volume	verge cube – 1 vg^3 = 0,764 m^3 pied cube – 1 pi^3 = 28,316 l gallon impérial – 1 gal imp = 4,546 l gallon US – 1 gal US = 3,785 l	mètre cube – 1 m^3 = 1,308 vg^3 = 35,314 pi^3 litre – 1 l = 0,220 gal imp = 0,264 gal US
Débit	pied cube par seconde – 1 pi^3/s = 28,317 l/s = 102 m^3/h gallon impérial par minute – 1 gal imp/min = 0,273 m^3/h = 0,0758 l/s gallon US par minute – 1 gal US/min = 0,227 m^3/h = 0,063 l/s million de gallons impériaux par jour – 1 Mgal imp/j = 4,545 m^3/j = 189,42 m^3/h million de gallons US par jour – 1 Mgal US/j = 3,785 m^3/j = 157,70 m^3/h gallon impérial par jour – 1 gal imp/j = 4,546 l/j gallon US par jour – 1 gal US/j = 3,785 l/j	mètre cube par seconde – 1 m^3/s = 35,30 pi^3/s 13,198 gal imp/min 15,852 gal US/min mètre cube par heure – 1 m^3/h = 0,558 pi^3/s 3,667 gal imp/min 4,403 gal US/min litre par seconde – 1 l/s = 2,118 pi^3/s 13,198 gal imp/min 15,852 gal US/min mille mètres cube par jour – 1000 m^3/j = 0,220 Mgal imp/j = 0,264 Mgal US/j litre par jour – 1 l/j = 0,220 gal imp/j = 0,264 gal US/j

GRANDEURS	CONVERSION DES UNITÉS ANGLO-SAXONNES AUX UNITÉS DU SYSTÈME INTERNATIONAL	CONVERSION DES UNITÉS DU SYSTÈME INTERNATIONAL AUX UNITÉS ANGLO-SAXONNES
Vitesse	pied par seconde – 1 pi/s = 0,348 m/s gallon impérial par pied carré et par minute – 1 gal imp/pi²/min = 2,936 m/h gallon US par pied carré et par minute – 1 gal US/pi²/min = 2,445 m/h	mètre par seconde – 1 m/s = 3,280 pi/s mètre par heure – 1 m/h = 0,0547 pi/min = 0,341 gal imp/pi²/min = 0,409 gal US/pi²/min
Masse	livre – 1 lb = 453,592 g = 0,454 kg	kilogramme – 1 kg = 2,205 lb tonne – 1 t = 2204,6 lb
Concentration	livre par million de gallons impériaux – 1 lb/Mgal imp = 0,0998 mg/l livre par million de gallons US – 1 lb/Mgal US = 0,120 mg/l	milligramme par litre – 1 mg/l = 10,022 lb/Mgal imp = 8,35 lb/Mgal US kilogramme par mètre cube – 1 kg/m³ = 10,022 lb/Mgal imp = 8,35 lb/Mgal US
Pression	livre par pouce carré – 1 lb/po² = 6894,76 Pa = 6,894 76 kPa = 0,0703 kgf/cm² pied d'eau – 1 pi d'eau = 0,305 m d'eau	pascal – 1 Pa = 0,145 x 10^{-3} lb/po² kilogramme force par centimètre carré – 1kgf/cm² = 14,228 lb/po² = 32,822 pi d'eau mètre d'eau – 1 m d'eau = 3,281 pi d'eau
Travail	British thermal unit – 1 Btu = 1055,06 J = 2,93 x 10^{-4}kWh livre-pied – 1 lb.pi = 0,0421 J = 0,377 x 10^{-6}kWh	joule – 1 J = 9,48 x 10^{-4} Btu = 0,7375 lb.pi kilowatt-heure – 1 kWh = 3413 Btu = 2,653 x 10^{6} lb.pi

GRANDEURS	CONVERSION DES UNITÉS ANGLO-SAXONNES AUX UNITÉS DU SYSTÈME INTERNATIONAL	CONVERSION DES UNITÉS DU SYSTÈME INTERNATIONAL AUX UNITÉS ANGLO-SAXONNES
Puissance	British thermal unit par minute } 1 Btu/min = 0,0176 kW Cheval-vapeur (HP) – 1 HP = 0,745 kW	kilowatt – 1 kW = 56,896 Btu/min = 1,341 HP

Bibliographie

Cette présentation des références bibliographiques obéit à des règles de catalogage informatisé. Cela explique qu'elle diffère de celle des autres bibliographies publiées par l'Office de la langue française.

Appareils de sectionnement; robinets. – s.l.n.d. – (7)p. Document dactylographié.

Association française de normalisation. – *Canalisation sous pression en amiante-ciment. Tuyaux (Qualités).* – Paris, Afnor, 1951. – 12p. (Norme française homologuée, NF P41-301.)

Association française de normalisation. – *Code de conditions minima d'exécution des travaux de plomberie et installations sanitaires urbaines.* – Paris, Afnor, 1942. – 13p. (Norme française homologuée, NF P41-201 à P41-204.)

Association française de normalisation. – *Pollution atmosphérique.* Vocabulaire. – Paris, Afnor, 1966. – 4p. (Projet de norme en application, PN X42-001.)

Auger, Pierre, ss la dir. de et autres. – *Encyclopédie internationale des sciences et des techniques.* Paris, Presses de la Cité, 1969. – 10v. ill.

Baker, B.B. and others. *Glossary of oceanographic terms.* – Washington, D.C., Government Printing Office, 1966. – 204p.

Beaujean, A. – *Dictionnaire de la langue française; abrégé du dictionnaire Littré.* – Paris, Gallimard, 1959. – 2449p.

Beaulieu, Maurice et autres. – *Canadianismes de bon aloi.* – Québec, ministère des Affaires culturelles. Office de la langue française, 1969. – 37p. (Cahiers de l'Office de la langue française, nº 4.)

Bélanger, Réal. – *Terminologie des égouts.* – s.l.n.d. – 3 parties. Document photocopié. Extrait de: Revue trimestrielle canadienne.

Bélisle, Louis-Alexandre. – *Petit dictionnaire canadien de la langue française.* – Montréal, Éditions Aries, c1969. – 644p.

Belle-Isle, J.-G.-Gérald. – *Dictionnaire technique général anglais-français.* – Québec, Bélisle, 1965. – 516, (3)p.

Bidaut, Marcelle. – *La technique sanitaire.* – Paris, Presses universitaires de France, 1958. - 128p. (Que sais-je? nº 803.)

Brigaux, Guy; Garrigou, Maurice. – *La plomberie; les équipements sanitaires.* 4e éd. rev. et corr. – Paris, Eyrolles, 1966. – 558p.

Bucksch, Herbert; Altmeyer, Alois Ph. – *Pipeline dictionary; English, French, German.* – Paris, Eyrolles, c1969. – 285p.

Centre belge d'étude et de documentation des eaux. – *Livre de l'eau. Guide pratique à l'usage des ingénieurs et des techniciens.* 2e éd. rev. et compl. – Liège, CEBEDOC, 1964-1966. – 5v. ill.

Centre français d'information de l'eau. – *Guide de l'eau. Lexique trilingue extrait du Guide de l'eau.* 3e éd. corr. et augm. – Paris, P. Johanet, 1972-1973. – p. 941-1070.

Colas, M.R.; Gasser, M. – *Glossary of water terms; French-English, English-French. Lexique de l'eau; français-anglais, anglais-français*. – Londres, International Water Supply Association, 1955. – 60p. Extrait de: Bulletin de l'Anseau, nº 12; mars 1955.

Colas, René et autres. – *Dictionnaire technique de l'eau et des questions connexes*. – Paris, Guy Le Prat, 1968. – 264p.

Colpron, Gilles. – *Les anglicismes au Québec. Répertoire classifié*. Préface de Gilles R. Lefèbvre. – Montréal, Beauchemin, 1970. – 247p.

Comité d'étude des termes techniques français. – *Termes techniques français. Essai d'orientation de la terminologie*. – Paris, Hermann, 1972. – 172p. (Actualités scientifiques et industrielles, 41339.)

Conseil international de la langue française. – *Vocabulaire de l'environnement*. – Paris, Hachette, 1972. – s.p.

Couture, Bruno. – *Terminologie du sanitaire et des techniques de l'eau*. – Paris, Presses universitaires de France, 1973. – (12)p. Extrait de: La Banque des mots, nº 6; 1973. p. 171-182.

Crane Canada Ltée. – *Notions de tuyauterie...* – Montréal, Crane Canada Ltée, s.d. – 3 fasc. ill.

Dictionnaire encyclopédique Quillet. – Paris, Quillet, c1968-c1970. – 8v. 7640p. ill. Suppl.: c1971. – s.p.

Drouin, M.; Michel, B. – *Terminologie de la glace de rivière et de lac*. – s.l., 1972. – 8p. Document dactylographié.

Europump. – *Vocabolario tecnico (in 4 lingue). Vocabulaire technique (en 4 langues)*. – Bruxelles, Europump, s.d. – 2v.

Geckler, Jack R. – *Glossary of commonly used biological and related terms in water and waste water control*. – Ohio, U.S. Department of Health, Education and Welfare. Public health service. Division of water supply and pollution control, 1963. – 20p.

George, Pierre, ss la dir. de – *Dictionnaire de la géographie*. – Paris, Presses universitaires de France, 1970. – 448p.

Gilbert, Pierre. – *Dictionnaire des mots nouveaux*. – Paris, Hachette-Tchou, 1971. – 572p. (Les Usuels.)

Grand Larousse encyclopédique en dix volumes. – Paris, Larousse, c1960-1964. – 10v. Supplément: c1969. – 918, CVIp.

Guilbert, Louis et autres. – *Grand Larousse de la langue française en six volumes*. – Paris, Larousse, c1971-1978. – 6v.

Harrap's new standard French and English dictionary. By J.E. Mansion; rev. and ed. by R.P.L. Ledésert and Margaret Ledésert. – London, Harrap, 1972. – 2v.

Harrap's shorter French and English dictionary. By J.E. Mansion; rev. by M. Ferlin and P. Forbes; ed. by D.M. Ledésert and R.P.L. Ledésert. Completely rev. and enl. ed. – Toronto, Clarke, Irwin in association with G. Harrap, 1967. – 2v.

Harrap's shorter French and English dictionary. By J.E. Mansion; rev. by M. Ferlin and P. Forbes; ed. by D.M. Ledésert and R.P.L. Ledésert. Completely rev. and enl. ed. – Toronto, Clarke, Irwin in association with G. Harrap, 1967. – 2t. en 1v.

Harrap's standard French and English dictionary. Edited by J.E. Mansion. – Toronto, Harrap. 1968-1970. – 2v. Suppl.: 3rd, ed. 1962 (réimprimé 1968-1970).

Huet, Marcel. – *Petit glossaire limnologique*. – Liège, CBEDE, 1949. – (25)p. Extrait de: Bulletin du Centre belge d'étude et de documentation des eaux, nº 3; 1949, p. 183-189; nº 4; 1949, p. 219-236.

Imhoff, Karl. – *Manuel de l'assainissement urbain*. 4e éd. Trad. et comm. par Pierre Koch. – Paris, Dunod, 1964. – XIV, 405p.

Joint Committee representing American Public Health Association, American Society of Civil Engineers, American Water Works Association, Federation of Sewage Works Association. – *Glossary; water and sewage control engineering*. – s.l., A.P.H.A.; A.S.C.E.; A.W.W.A.; F.S.W.A., s.d. – 274p.

Joint Editorial Board representing American health Association, American Society of Civil Engineers, American Water Works Association, Water Pollution Control Federation. – *Glossary; water and waste-water control engineering*. – s.l., A.P.H.A.; A.S.C.E.; A.W.W.A.; W.P.C.F., 1969. – XI, 387p.

Laitier, G. – *Dictionnaire de physique*. – Paris, Libraire Maloine, 1969, – 276p. (Collection des dictionnaires des sciences médicales.)

Leclerc, E. – *Étude des détergents*. – Belgique, CEBEDEAU, 1960. – 133p.

Lefèbvre, Marcel. – *(Nouveau) dictionnaire du bâtiment (français-anglais)*. – Ottawa, Leméac, c1971. – 411p. ill.

Lexique anglais-français d'hydrogéologie. – Paris, Bureau de recherches géologiques et minières, juillet 1965. – 76p.

Little, William and others. – *The shorter Oxford dictionary on historical principles*. Rev. and ed. by C.T. Onions. 3rd ed. rev. – Oxford, Clarendon press, 1970. – XXII, 2515p.

Mansum, C.J. van, comp. – *Elsevier's dictionary of building construction in four languages: English-American, French, Dutch and German*. New York, Elsevier, 1959. – 471p.

Meinck, Fritz; Möhle, Helmut. – *Dictionnaire technique de l'eau et de l'assainissement (en 4 langues)*. – Munich, Oldenbourg, c1963. – X, 449p.

Mémento technique de l'eau. 7e éd. ent. ref. – Rueil-Malmaison, France, Degrémont, 1972. – 1097p.

Multilingual glossary of components of valves (in 5 languages). Lexique des pièces détachées de la robinetterie (en 5 langues). – Bruxelles, Comité européen de la robinetterie, c.1967. – 12 sections.

Multilingual technical dictionary on irrigation and drainage; English-French. Dictionnaire technique multilingue des irrigations et du drainage; anglais-français. – New Delhi, Inde, International Commission on Irrigation and Drainage, 1967. – 805p. ill.

Nouveau petit Larousse. – Paris, Larousse, 1969. – 1790p.

Organisation mondiale de la santé. – *Eau d'alimentation et eaux usées. – Glossaire de termes utilisés en technique sanitaire*. – Genève, Organisation mondiale de la santé, 1956. – 98p.

Organisation mondiale de la santé. – *Normes internationales pour l'eau de boisson*. – Genève, Organisation mondiale de la santé, 1965. – 224p.

Petit Larousse illustré. – Paris, Larousse, 1974. – 1790p.

Pimienta, Jean. – *Le captage des eaux souterraines*. Préface de André Rivière. – Paris, Eyrolles, 1972. – 188p.

Pollution. English-French lexicon. Pollution. Lexique français-anglais. – Ottawa, Conseil canadien des ministres des ressources, c1967. – s.p.

Règlement concernant la plomberie dans la ville de Montréal. – Montréal, 1972. – 270p.

Robert, Paul. – *Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*. – Paris, Société du Nouveau Littré, 1969. – XXXII, 1972p.

Robert, Paul. – *Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française. Les mots et les associations d'idées*. – Paris, Société du Nouveau Littré, 1969-1970. – 6v. Suppl.: 1970. – XXI, 514p.

Rodier, J. – *L'analyse chimique et physico-chimique de l'eau. Eaux naturelles – Eaux résiduaires*. 4e éd. – Paris, Dunod, 1971. – 700p.

Schœller, H. – *Les eaux souterraines*. – Paris, Masson, 1962. – 642p.

United Nations Educational Scientific and Cultural Organization. – *International glossary of hydrology (in 4 languages). Glossaire international d'hydrologie (en 4 langues)*. 2nd ed. – Genève, Secrétariat de l'Organisation météorologique mondiale, 1969. – XII, 138p.

Vaillant, J.R. – *Les problèmes du dessalement de l'eau de mer et des eaux saumâtres*. – Paris, Eyrolles, 1970. – 344p. (Collection du BCOM.)

Villeneuve, G.-Oscar. – *Glossaire climatologique*. En collab. avec Michel Ferland et autres. – Québec, ministère des Richesses naturelles. Direction générale des eaux. Service de la météorologie, 1971. – 4t.; 514p.

Vollmer, Ernst. – *Encyclopædia of hydraulics, soil and foundation engineering*. – New York, Elsevier, 1967. – 398p.

Water treatement handbook. 4th ed. ent. recast. – Rueil-Malmaison, France, Degrémont, 1973. – 1086p.

Webster's third new international dictionary of the English language unabridged. Editor in chief Philip Babcock Gove. – Springfield, Massachussetts, Merriam, c1971. – 72a, 2662p.

World Health Organization. – *A glossary of water and sewage terms used in sanitary engineering practice*. – Genève, The World Health Organization, 1956. – 74p.

Table des matières

Préface V

Introduction VII

Avant-propos IX

Remarques générales X

Présentation des domaines d'emploi XI

Dictionnaire de l'eau 1

Index des termes anglais 471

Unités de mesure 535

Bibliographie 541